



**UNIFORM LAW
CONFERENCE OF CANADA**

**CONFÉRENCE POUR
L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA**

**PROCEEDINGS
OF THE
EIGHTY-EIGHTH
ANNUAL MEETING**

**COMPTE RENDU
DE LA
QUATRE-VINGT-HUITIÈME
RÉUNION ANNUELLE**

**EDMONTON, ALBERTA
AUGUST / AOÛT 2006**



ANNUAL PROCEEDINGS / COMPTE RENDU ANNUEL

[ISSN 0318-4900]

The Proceedings of this Conference from 1918 to date have been published by the Conference. The Proceedings for the years 1918 to 1956 were also published in full as part of the Annual Year Books of the Canadian Bar Association. See C.B.A. Annual Year Books Volumes 1 to 56.



Copies of these Proceedings and those of previous years that are still in stock may be had upon request to the Executive Director.

Any person is welcome to quote from any of the Proceedings or to use any of the material in any way. However, an acknowledgement of the source would be appreciated.

Le Compte rendu des réunions de cette Conférence est publié par la Conférence depuis 1918. L'Association du barreau canadien a également publié dans leur annuaire jusqu'en 1956 le compte rendu de la Conférence. Voir l'annuaire de l'ABC en volumes 1 à 56.

Vous pouvez obtenir des exemplaires de ce compte rendu et de ceux qui restent des années précédentes en vous adressant à la Directrice exécutive.

Toute personne peut se servir du texte du compte rendu selon son gré. Nous serions reconnaissants d'une référence à son origine.





**UNIFORM LAW
CONFERENCE OF CANADA**

**CONFÉRENCE POUR
L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA**

**PROCEEDINGS
OF THE
EIGHTY-EIGHTH
ANNUAL MEETING**



**COMPTE RENDU
DE LA
QUATRE-VINGT-HUITIÈME
RÉUNION ANNUELLE**

**EDMONTON, ALBERTA
AUGUST / AOÛT 2006**



The Conference thanks Lesia Edwards, Senior Communications Designer of the Queen's Printer for Saskatchewan, for her work in formatting these Proceedings and preparing them for publication.

La Conférence reconnaît le travail de Lesia Edwards, conceptrice supérieure en communications de l'Imprimeur de la Reine de la Saskatchewan en mettant ce Compte rendu au bon format et en le préparant pour la presse.



CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	Page
Past Presidents / Ancien(ne)s président(e)s	4
Officers / la direction	6
Delegates / Délégué(e)s	9
Historical Note	27
<i>Historique</i>	34
Bibliography / Bibliographie	41
Opening Plenary Session: Minutes	46
<i>Séance plénière d'ouverture: procès-verbal</i>	56
Civil Section: Minutes	66
<i>Section civile: procès-verbal</i>	89
Criminal Section: Minutes	115
<i>Section pénale: procès-verbal</i>	144
Closing Plenary Session: Minutes	176
<i>Séance plénière de clôture: procès-verbal</i>	185

Appendices / Annexes

A. Auditors' Report	194
<i>Rapport des vérificateurs</i>	194
B. Uniform Trade Secrets Act*	211
<i>Loi uniforme sur les secrets commerciaux*</i>	211
C. Faith-Based Arbitration*	212
<i>Arbitrage des différends familiaux selon la religion*</i>	212
D. Forms of Business Associations: Uniform Income Trusts Act	213
<i>Les formes d'entreprises commerciales au Canada:</i> <i>Loi uniforme sur les fiducies de revenu</i>	274
E. Multi-jurisdictional Class Proceedings in Canada	345
<i>Recours collectifs multiterritoriaux au Canada</i>	350
F. Certificate of Titles Systems for Motor Vehicles in Canada*	354
<i>Régime d'enregistrement des titres des véhicules</i> <i>automobiles au Canada*</i>	354

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

G. Mortgage Fraud and Discharge Issues*	355
<i>La fraude hypothécaire et les problèmes liés à la libération*</i>	355
H. Limitation Periods and Other Issues in Insurance Statutes*	356
<i>Délais de prescription et autres problèmes liés aux</i> <i>droit des assurances*</i>	356
I. Collateral Use of Crown Brief Disclosure*	357
<i>Utilisation accessoire du dossier du procureur général</i> <i>dans les instances civiles*</i>	357
J. Fraudulent Conveyances and Preferences*	358
<i>Transferts frauduleux et traitements préférentiels*</i>	358
K. General Partnership Law: The Aggregate vs. Entity Debate*	359
<i>Le droit des sociétés : le débat sur la nature juridique</i> <i>de la forme d'organisation*</i>	359
L. Inter-jurisdictional Enforcement of Tax Judgments*	360
<i>L'exécution réciproque des ordonnances et des jugements</i> <i>rendus en matière fiscale*</i>	360
M. U.N. Convention on Assignment of Receivables in International Trade*	361
<i>Convention des Nations Unies sur la cession de</i> <i>créances dans le commerce international*</i>	361
N. U.N. Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*	362
<i>Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes</i> <i>et les lettres de crédit stand-by*</i>	362
O. Taking the Commercial Law Strategy to Aboriginal Jurisdiction*	363
<i>Les premières nations et la stratégie du droit commercial*</i>	363
P. Unincorporated Non-profit Associations in North America*	364
<i>Associations à but non lucratif et non constituées en</i> <i>personnes morales en Amérique du nord*</i>	364
Q. Private International Law*	365
<i>Droit international privé*</i>	365
R. Strangulation*	366
<i>Étranglement*</i>	366

Tables

I. Uniform Acts Recommended / <i>Lois uniformes recommandées</i>	367
II. Uniform Acts Superseded or Withdrawn / <i>Lois uniformes désuètes ou retirées</i>	371
III. Uniform Acts (pre-2000) Enacted / <i>Lois uniformes (avant 2000)</i> <i>promulguées</i>	373
IV. Uniform Acts (pre-2000) Enacted, by Jurisdiction / <i>Lois uniformes</i> <i>(avant 2000) promulguées, classées selon le gouvernement</i>	378
V. Uniform Acts Adopted since 2000 and their Implementation	386
<i>Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise</i> <i>en application</i>	390
Cumulative Index / <i>Index cumulatif</i>	394

* The full text of these documents is available on the Conference website only:
<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

* *Le texte complet de ces documents n'est disponible qu'à partir du site*
Internet de la Conférence: <http://www.chlc.ca/fr/poam2/index.cfm?>

PAST PRESIDENTS / ANCIEN(NE)S PRÉSIDENT(E)S

SIR JAMES AITKINS, K.C., Winnipeg (five terms)	1918-1923
MARINER G. TEED, K.C., Saint John	1923-1924
ISAAC PITBLADO, K.C., Winnipeg (five terms)	1925-1930
JOHN D. FALCONBRIDGE, K.C., Toronto (four terms)	1930-1934
DOUGLAS J. THOM, K.C., Regina (two terms)	1935-1937
I.A. HUMPHRIES, K.C., Toronto	1937-1938
R. MURRAY FISHER, K.C., Winnipeg (three terms)	1938-1941
F.H. BARLOW, K.C., Toronto (two terms)	1941-1943
PETER J. HUGHES, K.C., Fredericton	1943-1944
W.P. FILLMORE, K.C., Winnipeg (two terms)	1944-1946
W.P.J. O'MEARA, K.C., Ottawa (two terms)	1946-1948
J. PITCAIRN HOGG, K.C., Victoria	1948-1949
HON. ANTOINE RIVARD, K.C., Quebec	1949-1950
HORACE A. PORTER, K.C., Saint John	1950-1951
C.R. MAGONE, Q.C., Toronto	1951-1952
G.S. RUTHERFORD, Q.C., Winnipeg	1952-1953
LACHAN MACTAVISH, Q.C., Toronto (two terms)	1953-1955
H.J. WILSON, Q.C., Edmonton (two terms)	1955-1957
HORACE E. READ, O.B.E., Q.C., LL.D., Halifax	1957-1958
E.C. LESLIE, Q.C., Regina	1958-1959
G.R. FOURNIER, Q.C., Quebec	1959-1960
J.A.Y. MACDONALD, Q.C., Halifax	1960-1961
J.F.H. TEED, Q.C., Saint John	1961-1962
E.A. DRIEDGER, Q.C., Ottawa	1962-1963
O.M.M. KAY, C.B.E., Q.C., Winnipeg	1963-1964
W.F. BOWKER, Q.C., LL.D., Edmonton	1964-1965
H.P. CARTER, Q.C., St. John's	1965-1966
GILBERT D. KENNEDY, Q.C., S.J.D., Victoria	1966-1967

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

M.M. HOYT, Q.C., B.C.L., Fredericton	1967-1968
R.S. MELDRUM, Q.C., Regina	1968-1969
EMILE COLAS, K.M., C.R., LL.D., Montreal	1969-1970
P.R. BRISSENDEN, Q.C., Vancouver	1970-1971
A.R. DICK, Q.C., Toronto	1971-1972
R.H. TALLIN, Winnipeg	1972-1973
D.S. THORSON, Q.C., Ottawa	1973-1974
ROBERT NORMAND, Q.C., Quebec	1974-1975
GLEN ACORN, Q.C., Edmonton	1975-1976
WENDALL MACKAY, Charlottetown	1976-1977
H. ALLAN LEAL, Q.C. LL.D., Toronto	1977-1978
ROBERT G. SMETHURST, Q.C., Winnipeg	1978-1979
GORDON F. COLES, Q.C., Halifax	1979-1980
PADRAIG O'DONOGHUE, Q.C., Whitehorse	1980-1981
GEORGE B. MACAULAY, Q.C., Victoria	1981-1982
ARTHUR N. STONE, Q.C., Toronto	1982-1983
SERGE KUJAWA, Q.C., Regina	1983-1984
GÉRARD BERTRAND, c.r., Ottawa	1984-1985
GRAHAM D. WALKER, Q.C., Halifax (two terms)	1985-1987
M. RÉMI BOUCHARD, Sainte-Foy	1987-1988
GEORGINA R. JACKSON, Q.C., Regina (two terms)	1988-1990
BASIL D. STAPLETON, Q.C., Fredericton	1990-1991
DANIEL C. PRÉFONTAINE, c.r., Ottawa	1991-1992
HOWARD F. MORTON, Q.C., Toronto	1992-1993
PETER J.M. LOWN, Q.C., Edmonton (two terms)	1993-1995
JOHN D. GREGORY, Toronto	1995-1996
RICHARD G. MOSLEY, Q.C., Ottawa	1996-1997
DOUGLAS E. MOEN, Q.C., Regina	1997-1998

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

PAUL MONTY, Quebec	1998-1999
JEFFREY SCHNOOR, Q.C., Winnipeg	1999-2000
EARL FRUCHTMAN, Toronto	2000-2001
ARTHUR CLOSE, Q.C., Vancouver	2001-2002
GLEN ABBOTT, Q.C., Fredericton	2002-2003
GREGORY STEELE, Q.C., Vancouver	2003-2004
CHRISTOPHER CURRAN, St. John's	2004-2005
ROB FINLAYSON, Winnipeg	2005-2006

OFFICERS / LA DIRECTION

EXECUTIVE COMMITTEE / COMITÉ EXÉCUTIF

2005- 2006

Immediate Past President <i>Président sortant</i>	Christopher Curran, St. John's
President / <i>Président</i>	Robin Finlayson, Winnipeg
Vice-President / <i>Vice président</i>	John Twohig, Toronto
Chairperson, Drafting Section <i>Président, Section de rédaction</i>	Brian Greer, Q.C., Victoria
Chairperson, Criminal Section <i>Président, Section pénale</i>	Dean Sinclair Regina
Chairperson, Civil Section <i>Président, Section civile</i>	Russel Getz Victoria
Member at Large <i>Membre extraordinaire</i>	Frédérique Sabourin, Québec

JURISDICTIONAL REPRESENTATIVES
REPRÉSENTANT(E)S D'ADMINISTRATION
2005 - 2006

Alberta	Nolan D. Steed, Q.C.
British Columbia / <i>Colombie-Britannique</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Russell Getz
(Criminal / <i>pénale</i>)	Josh Hawkes
Canada	
(Civil / <i>civile</i>)	Kathryn Sabo
(Criminal / <i>pénale</i>)	Catherine Kane
Manitoba	
(Civil / <i>civile</i>)	Lynn Romeo
(Criminal / <i>pénale</i>)	Kusham Sharma
New Brunswick / <i>Nouveau-Brunswick</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Elizabeth Strange
(Criminal / <i>pénale</i>)	Glen Abbott, Q.C.
Newfoundland and Labrador / <i>Terre-Neuve-et-Labrador</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Paul Nolan
(Criminal / <i>pénale</i>)	Tom Mills
Northwest Territories / <i>Territoires du Nord-ouest</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Rebecca Veinott
(Criminal / <i>pénale</i>)	Glen Rutland
Nova Scotia / <i>Nouvelle-Écosse</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Janice Brown
(Criminal / <i>pénale</i>)	Kathy Pentz
Nunavut	
(Civil / <i>civile</i>)	Diane Buckland
(Criminal / <i>pénale</i>)	Douglas Garson
Ontario	
(Civil / <i>civile</i>)	John Lee
(Criminal / <i>pénale</i>)	Earl Fruchtman
Prince Edward Island / <i>Île-du-Prince-Édouard</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Madelyn T. Driscoll
(Criminal / <i>pénale</i>)	Gerald K. Quinn, Q.C.
Quebec / <i>Québec</i>	
(Civil / <i>civile</i>)	Vincent Pelletier
(Criminal / <i>pénale</i>)	Daniel Grégoire

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Saskatchewan

(Civil / *civile*) Darcy McGovern
(Criminal / *pénale*) W. Dean Sinclair

Yukon

(Civil / *civile*) Sydney Horton
(Criminal / *pénale*) Lee Kirkpatrick

**EXECUTIVE DIRECTOR
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE**

CLAUDETTE N. RACETTE

c/o 622 rue Hochelaga Street, Ottawa, Ontario K1K 2E9

Tel: (613) 747-1695. Fax: (613) 741-6075. E-mail: racette@magma.ca

PROJECT MANAGEMENT

GESTION DE PROJET

CLARK DALTON, Q.C.

National Coordinator / *Coordonnateur national*

Suite 203, 9909 – 110 Street, Edmonton, Alberta. T5K 2E5

Tel: 780-482-5192. Fax: (780) 492-1790. E-mail: talaria@shaw.ca

LIST OF DELEGATES / LISTE DES DÉLÉGUÉ(S)

ALBERTA

Criminal Section / Section pénale

JOSH HAWKES, Appellate Counsel
Criminal Justice Division, Alberta Justice
Suite 1620, Standard Life Building
639 – 5th Avenue, S.W.
Calgary, Alberta. T2P 0M9
Tel : 403-297-6005. Fax : 403-297-3453. E-mail: josh.hawkes@gov.ab.ca

TAMI FRIESEN, Crown Prosecutor
Criminal Justice Division, Alberta Justice, Alberta Justice
6th Floor, John E. Brownlee Building
10365 – 97 Street
Edmonton, Alberta. T5J 3W7
Tel: 780-422-1111. Fax: 780-422-9756. E-mail: tami.friesen@gov.ab.ca

MICHAEL G. ALLEN, Honourable Judge
Provincial Court of Alberta – Criminal Division
5th Floor North, Law Courts Building
1A Sir Winston Churchill Square
Edmonton, Alberta. T5J 0R2
Tel: 870-427-1955. Fax: 780-422-3010. E-mail: m.allen@pcmail.just.gov.ab.ca

Civil Section / Section civile

NOLAN D. STEED, Q.C., Assistant Deputy Minister,
Strategy Policy Coordination
Policy Coordination, Executive Branch
1201 Legislature Annex, 9718 – 107 Street
Edmonton, Alberta. T5K 1E4
Tel: 780-422-7050. Fax: 780-427-0305. E-mail: nolan.steed@gov.ab.ca

PETER J. M. LOWN, Q.C., Director,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre, University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5
Tel: 780-492-1786. Fax: 780-492-1790. E-mail: plown@alri.ualberta.ca

JAMES S. PEACOCK, Q.C., President Elect
The Law Society of Alberta
500, 919 – 11th Avenue, S.W.
Calgary, Alberta. T2R 1P3
Tel: 403-298-1011. Fax: 403-263-9193. E-mail: james.peacock@gowlings.com

BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE

Criminal Section / Section pénale

MYRON CLARIDGE, Crown Counsel,
Minister of Attorney General,
Criminal Justice Reform Office,
Suite 1102, 865 Hornby Street,
Vancouver, B.C. V6Z 2G3

Tel: 604-660-4156. Fax: 604-387-4840. E-mail: myron.claridge@gov.bc.ca

Civil Section / Section civile

RUSSELL GETZ, Legal Counsel,
Civil and Family Law Policy Office,
Justice Services Branch,
Ministry of Attorney General,
8th Floor, 1001 Douglas Street,
Victoria, B.C. V8W 9J1

Tel: 250-387-5006. Fax: 250-387-1189. E-mail: russell.getz@gov.bc.ca

ARTHUR L. CLOSE, Q.C., Executive Director,
British Columbia Law Institute,
1822 East Mall,
University of British Columbia,
Vancouver, B.C. V6T 1Z1

Tel: 604-822-0145. Fax: 604-822-0144. E-mail: aclose@bcli.org

BRIAN GREER, Q.C., Chief Legislative Counsel,
Legal Services Branch,
Ministry of the Attorney General,
P.O. Box 9280 Stn Prov Govt,
Victoria, B.C. V8W 9J7

Tel: 250-356-5751. Fax: 250-356-5758. E-mail: brian.greer@gov.bc.ca

GREGORY STEELE, Q.C.,
Steele, Urquhart Payne,
Barristers and Solicitors,
1340 – 1090 West Georgia Street,
Vancouver, B.C., V6E 3V7

Tel: 604-684-5373. Fax: 604-684-1815. E-mail: gsteele@steelelawyers.com

LISA PETERS, (CBA-BC Branch)
c/o Lawson, Lundell LLP
1600 Cathedral Place,
925 West Georgia Street,
Vancouver, B.C., V6C 3L2.

Tel: 604-631-9207. Fax: 604-669-1620. E-mail: lpeters@lawsonlundell.com

CANADA

Criminal Section / Section pénale

CATHERINE KANE, Senior Counsel / Director,
Policy Centre for Victim Issues,
Department of Justice,
East Memorial Building,
284 Wellington Street, Room 6056,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-957-4690. Fax: 613-952-1110. E-mail: catherine.kane@justice.gc.ca

STÉPHANIE O'CONNOR, Counsel,
Criminal Law Policy Section
Department of Justice 5th Floor
284 Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-948-7419. Fax: 613-941-9310. E-mail: stephanie.oconnor@justice.gc.ca

DONALD K. PIRAGOFF, Senior General Counsel,
Criminal Law Policy Section,
Justice Canada,
East Memorial Building, Room 5119,
284 Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-957-6374. Fax: 613-957-6374. E-mail: donald.piragoff@justice.gc.ca

NANCY IRVING, Senior Counsel,
Strategic Operations Section,
Department of Justice Canada,
Room 2025, 284 Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-941-4079. Fax: 613-941-8742. E-mail: nancy.irving@justice.gc.ca

JULIE BESNER, Avocate,
Section de la politique en matière de droit pénal,
Justice Canada,
Édifice commémoratif de l'est, Pièce 5280,
284, rue Wellington,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tél: 613-957-4784. Téléc: 613-941-9310. Courriel: julie.besner@justice.gc.ca

ANOUK DESAULNIERS, Avocate-conseil par intérim,
Section de la politique en matière de droit pénal,
Justice Canada,
Édifice commémoratif de l'est – Pièce 5073,
284, rue Wellington,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-954-1658. Téléc: 613-954-9310. Courriel: adesaulmiers@justice.gc.ca

BARBARA RITZEN, Senior Regional Director,
Prairie Region (Edmonton Office),
Justice Canada,
211 Bank of Montreal Building,
10199 – 101st Street,
Edmonton, Alberta. T5J 3Y4

Tel: 780-495-4074. Fax: 780-495-5835

MARVIN BLOOS, Q.C.
Canadian Council of Criminal Defence Lawyers,
300 MacLean Block, 10110 – 107 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 1J4

Tel: 780-421-4766. Toll-free: 1-877-277-4766. Fax: 780-429-0346.

E-mail: bloos@appeals.ca

GREG DELBIGIO, (CBA – Acting Chair, National Criminal Justice Section)
1720 – 355 Burrard Street,
The Marine Building,
Vancouver, B.C. V6C 2G8

Tel: 604-687-9831. Fax: 604-687-7089. E-mail: Greg.DelBigio@telus.net

KATE KER, (CBA – Past Chair, National Criminal Justice Section)
Crown Counsel – Vancouver – CASP Criminal Appeals,
600 – 865 Hornby Street,
Vancouver, B.C. V6Z 2G3

Tel: 604-660-1126. Fax: 604-660-1142. E-mail: kate.ker@gov.bc.ca

YVES LE BOUTHILLIER, Président / President,
Commission du droit du Canada / Law Commission of Canada,
Suite 1124, 222 Queen Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tél: 613-946-8980. Téléc: 613-946-8988. Courriel: ylebouthillier@lcc.gc.ca

Civil Section / Section civile

KATHRYN SABO, General Counsel / Avocate générale,
International Private Law Section / Section du droit privé international
Department of Justice Canada / Ministère de la Justice Canada,
284 rue Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel/tél: 613-957-4967. Fax/télé: 613-941-4088.

E-mail/courriel: kathryn.sabo@justice.gc.ca

NATALIE GIASSA, Counsel / Avocate,
International Private Law Section / Section du droit privé international,
Department of Justice Canada / Ministère de la Justice Canada,
284 rue Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel/tél: 613-957-4888. Fax/télé: 613-941-4088.

E-mail/courriel: natalie.giassa@justice.gc.ca

YVES LE BOUTHILLIER, Président / President,
Commission du droit du Canada / Law Commission of Canada,
Suite 1124, 222 rue Queen Street,
Ottawa, Ontario, K1A 0H8.

Tél: 613-946-8980. Téléc: 613-946-8988. Courriel: ylebouthillier@lcc.gc.ca

RODERICK JAMES WOOD,
(Law Commission of Canada)
Faculty of Law,
University of Alberta,
485 Law Centre,
Edmonton, Alberta. T6H 2H5

Tel: 780-49274. Fax: 780-492-4924. E-mail: rwood@law.ualberta.ca

MANITOBA

Criminal Section / Section pénale

KUSHAM SHARMA, Crown Attorney
Manitoba Justice
5th Floor, 405 Broadway,
Winnipeg, Manitoba. R3C 3L6

Tel: 204-945-2852. Fax: 204-945-2392. E-mail: kusharma@gov.mb.ca

Civil Section / Section civile

LYNN ROMEO, Acting Director,
Civil Legal Services,
Manitoba Department of Justice,
730 – 405 Broadway,
Winnipeg, Manitoba. R3C 3L6

Tel: 204-945-2845. Fax: 204-948-2244. E-mail: lromeo@gov.mb.ca

GAIL MILDREN, General Counsel,
Civil Legal Services,
Manitoba Department of Justice,
730 – 405 Broadway, Winnipeg, Manitoba. R3C 3L6

Tel: 204-945-2844. Fax: 204-948-2041. E-mail: gmildren@gov.mb.ca

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

Criminal Section / Section pénale

LUC J. LABONTÉ, Crown Prosecutor,
Department of Justice and Attorney General,
21 Ocean Limited Way,
Suite 200, Emmerson Park,
Moncton, New Brunswick. E1C 0J4

Tel: 506-851-3388. Fax: 506-851-3643. E-mail: luc.labonte@gnb.ca

Civil Section / Section civile

ELIZABETH STRANGE, Solicitor and Acting Queen's Printer,
Office of the Attorney General,
Government of New Brunswick,
670 King Street, P.O. Box 6000,
Fredericton, New Brunswick. E3B 5H1

Tel: 506-453-7426. Fax: 506-457-7899. E-mail: elizabeth.strange@gnb.ca

**NEWFOUNDLAND AND LABRADOR/
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**

Criminal Section / Section pénale

KATHLEEN HEALEY, Assistant Director of Public Prosecutions,
Department of Justice,
Government of Newfoundland and Labrador,
P.O. Box 8700, St. John's,
Newfoundland. A1B 4J6

Tel: 709-729-1179. Fax: 709-729-2129. E-mail: khealey@gov.nl.ca

DAVID ORR, The Honourable Judge,
Law Courts,
St. John's Provincial Court,
Box 68, Atlantic Place,
215 Water Street,
St. John's, Newfoundland. A1C 6C9

Tel: 709-729-1004. Fax: 709-729-2161. E-mail: dorr@provincial.court.nl.ca

Civil Section / Section civile

CHRISTOPHER P. CURRAN, Deputy Minister,
Civil and Related Services,
Department of Justice,
P.O. Box 8700,
St. John's, Newfoundland. A1B 4J6

Tel: 709-729-2872. Fax: 709-729-0468. E-mail: chrisc@gov.nl.ca

KENDRA WRIGHT, Solicitor,
Justice Policy,
Department of Justice,
4th Floor, East Block,
Confederation Building,
St. John's Newfoundland. A1B 4J6

Tel: 709-729-2034. Fax: 709-729-2129. E-mail: kendrawright@gov.nl.ca

NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Civil Section / Section civile

REBECCA VEINOTT, Legislative Counsel,
Department of Justice,
Government of the Northwest Territories,
4th Floor, Court House,
P.O. Box 1320,
Yellowknife, N.T. X1A 2L9

Tel: 867-873-7378. Fax: 867-873-0234. E-mail: rebecca_veinott@gov.nt.ca

Criminal Section / Section pénale

PATRICIA GALL, Legislative Counsel,
Legislative Division,
Department of Justice,
Government of the Northwest Territories,
P.O. Box 1320,
Yellowknife, Northwest Territories, X1A 2L9

Tel: 867-920-8778. Fax: 867-873-0234. E-mail: patricia_gall@gov.nt.ca

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE
Criminal Section / Section pénale

KATHY PENTZ, Senior Crown Attorney,
Public Prosecution Service,
Harbour Place, 136 Charlotte Street,
Sydney, Nova Scotia. B1P 1C3

Tel: 902-563-3530. Fax: 902-563-0506. E-mail: pentzke@gov.ns.ca

Civil Section / Section Civile

JANICE BROWN, Solicitor,
Legal Services Division,
Department of Justice,
400 – 5151 Terminal Road, P.O. Box 7,
Halifax, Nova Scotia. B3J 2L6

Tel: 902-424-3033. Fax: 902-424-7120. Email: browjl@gov.ns.ca

JOHN E. S. BRIGGS, Executive Director,
Law Reform Commission of Nova Scotia,
2nd Floor, 1484 Carlton Street,
Halifax, Nova Scotia. B3H 3B7

Tel: 902-423-2633. Fax: 902-4243-0222. E-mail: jbriggs@lawreform.ns.ca

NUNAVUT

Civil Section / Section civile

DIANE BUCKLAND, Director,
Legislation Division,
Department of Justice,
Government of Nunavut, Sivummut Building, Room 1107
P.O. Box 1000, Stn 550,
Iqaluit, Nunavut. X0A 0H0

Tel: 867-975-6329. Fax: 867-975-6189. E-mail: dbuckland@gov.nu.ca

ONTARIO

Criminal Section / Section pénale

EARL FRUCHTMAN, Acting Director,
Crown Law Criminal,
Ministry of the Attorney General
10th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-4661. Fax: 416-326-4656. E-mail: earl.fruchtman@jus.gov.on.ca

MICHAEL LOMER,
Criminal Lawyers Association,
c/o Lomer Frost,
2512 – 150 King Street West,
Toronto, Ontario. M5H 1J9

Tel: 416-923-1900. Fax: 416-593-9345. E-mail: mlomer@lomerfrost.ca

LISA JACEK, Counsel,
Criminal Law Policy Branch,
Ontario Ministry of the Attorney General,
9th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-4554. Fax: 416-314-6646. E-mail: lisa.jack@jus.on.ca

Civil Section / Section civile

JOHN TWOHIG, Senior Counsel,
Policy Division,
Ministry of the Attorney General,
7th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-4673. Fax: 416-326-2699. E-mail: john.twohig@jus.gov.on.ca

JOHN LEE, Counsel, Policy Division
Ministry of the Attorney General,
7th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-2530. Fax: 416-326-2699. E-mail: john.a.lee@jus.gov.on.ca

ABIODUN LEWIS, Counsel,
Policy Division,
Ministry of the Attorney General,
7th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-2513. Fax: 416-326-2699. E-mail: abi.lewis@jus.gov.on.ca

PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Civil Section / Section civile

KATHARINE TUMMON, Corporate Counsel,
Consumer, Corporate and Insurance Division,
Office of the Attorney General,
P.O. Box 2000,
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N8

Tel: 902-368-4542. Fax: 902-368-5283. E-mail: kptummon@gov.pe.ca

QUÉBEC / QUEBEC

Section pénale / Criminal Section

DANIEL GRÉGOIRE, Substitut du procureur général,
Bureau des affaires criminelles,
Direction générale des poursuites publiques, Ministère de la Justice,
1200, route de l'Église, 3e étage,
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

Tél: 418-643-9059 poste 20894. Téléc: 418-646-5412.

Courriel: dgregoire@justice.gouv.qc.ca

SABIN OUELLET, Substitut en chef du procureur général
et Directeur du Bureau des affaires criminelles par intérim,
Direction générale des poursuites publiques, Ministère de la Justice,
1200, route de l'Église – 3^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

Tél: 418-643-9059, poste 20887. Téléc: 418-646-5412.

Courriel: s.ouellet@justice.gouv.qc.ca

MICHEL BRETON, Substitut en chef du procureur général,
Bureau de Service-Conseil,
Palais de Justice, 109, rue St-Charles – Bureau 1. 10,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C2

Tél: 450-347-5067. Téléc: 450-347-0856. Courriel: mbreton@justice.gouv.qc.ca

MAURICE GALARNEAU, L'honorable Juge en chef adjoint,
Chambre criminelle et pénale,
Cour du Québec, Palais de justice,
1, rue Notre-Dame E., Montréal (Québec) H2Y 1B6

Tél: 418-393-2593. Téléc: 418-393-2065

NICOLE DUFOUR, Avocate,
Service de recherche et législation,
Barreau du Québec,
Maison du Barreau,
445 boul. St.Laurent 6ième étage,
Montréal (Québec). H2Y 3T8

Tél: 514-954-3163. Téléc: 514-954-3463. Courriel: nicole.dufour@barreau.qc.ca

Section civile / Civil Section

VINCENT PELLETIER, Direction de la recherche et de la législation ministérielle,
Ministère de la Justice,
1200 Route de l'Église, 4e étage,
Sainte-Foy, (Québec). G1V 4M1

Tél: 418-643-6552 poste 20808. Téléc: 418-643-9749.

Courriel: vpelletier@justice.gouv.qc.ca

PIERRE CHARBONNEAU, Avocat,
Direction des affaires législatives,
Ministère de la Justice,
1200, route de l'Église, 4e étage,
Québec (Québec). G1V 4M1

Tél: 418-646-8185 poste 20791. Téléc: 418-643-9749.
Courriel: pierrecharbonneau@justice.gouv.qc.ca

CHARLAINE BOUCHARD, Professeure,
(Chambre des notaires)
Faculté de droit,
Pavillon De Koninck, bureau 7113,
Université Laval,
Québec (Québec). G1K 7P4.

Tél: 418-656-2131 poste 6949. Téléc: 418-656-7937.
Courriel: charlaine.bouchard@fd.ulaval.ca

NICOLE DUFOUR, Avocate,
Service de recherche et législation,
Barreau du Québec, Maison du Barreau,
445 boul. St. Laurent 6ième étage,
Montréal (Québec). H2Y 3T8

Tél: 514-954-3163. Téléc: 514-954-3463. Courriel: nicole.dufour@barreau.qc.ca

SASKATCHEWAN

Criminal Section / Section pénale

DEAN SINCLAIR, Senior Crown Prosecutor,
Public Prosecutions, Saskatchewan Justice,
3rd Floor, 1874 Scarth Street,
Regina, Saskatchewan. S4P 3V7

Tel: 306-787-5490. Fax: 306-787-8878. E-mail: dsinclair@justice.gov.sk.ca

DARYL RAYNER, Director of Prosecutions,
Saskatchewan Justice,
3rd Floor, 1874 Scarth Street,
Regina, Saskatchewan. S4P 3V7

Tel: 306-787-5490. Fax: 306-787-8878. E-mail: drayner@justice.gov.sk.ca

DALE TESAROWSKI, Senior Crown Counsel,
Policy Planning and Evaluation,
Saskatchewan Justice,
1874 Scarth Street,
Regina, Saskatchewan. S4P 3V1

Tel: 306-787-5469. Fax: 306-787-8878. E-mail: dtesarowski@justice.gov.sk.ca

Civil Section / Section civile

SUSAN C. AMRUD, Q.C., Executive Director,
Public Law Division,
Saskatchewan Justice,
8th Floor, 1874 Scarth Street,
Regina, Saskatchewan. S4P 3V7

Tel: 306-787-8990. Fax: 306-787-9111. E-mail: samrud@justice.gov.sk.ca

DARCY MCGOVERN, Crown Counsel,
Legislative Services,
Saskatchewan Justice,
8th Floor, 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan. S4P 3V7

Tel: 306-787-5662. Fax: 306-787-9111. E-mail: dmcgovern@justice.gov.sk.ca

KAREN PFLANZNER, Crown Counsel,
Legislative Services,
Saskatchewan Justice,
8th Floor, 1874 Scarth Street,
Regina, Saskatchewan. S4P 3V7

Tel: 306-787-8107. Fax: 306-787-9111. E-mail: kpflanzner@justice.gov.sk.ca

MERRILEE RASMUSSEN, Q.C., Chairperson,
Law Reform Commission,
2012 Athol Street,
Regina, Saskatchewan. S4T 3E5

Tel: 306-525-8911. Fax: 306-525-8912. E-mail: rasmussen@sasktel.net

HEATHER D. HEAVIN, (CBA – Saskatchewan), Assistant Professor of Law,
University of Saskatchewan,
15 Campus Drive,
Saskatoon, Saskatchewan. S7N 5A6.

Tel: 305-966-5880. Fax: 306-966-5900. E-mail: heather.heavin@usask.ca

YUKON

Criminal Section / Section pénale

SYDNEY B. HORTON, Legislative Counsel,
Legal Services,
Department of Justice,
P.O. Box 2703,
Whitehorse, Yukon. Y1A 2C6

Tel: 867-667-3448. Fax: 867-393-6379. E-mail: sydney.horton@gov.yk.ca

GUESTS / INVITÉ(E)S

Mexico / Mexique

Civil Section / Section civile

JORGE SÁNCHEZ CORDERO, President,
Mexican Conference of Commissioners on Uniform State Laws,
Arquimedes 36, Col. Polanco,
11560, Mexico City, Mexico.

Tel: 52.55.52.81.21.08, 52.55.52.81.20.49, Fax: 52.55.52.81.03.37.

E-mail: jorgeas@mx.inter.net

United States of America / États Unis

Civil Section / Section civile

HOWARD J. SWIBEL, President,
National Conference of Commissioners on Uniform State Laws,
c/o Arnstein and Lehor,
120 South Riverside Plaza, Suite 1200,
Chicago, Illinois 60606.

Tel: 312-876-7164. Fax: 312-876-6264. E-mail: hjswibel@arnstein.com

K. KING BURNETT, Chair,
International Legal Development Committee,
National Conference of Commissioners on Uniform State Laws,
c/o Webb, Burnett, Cornbrooks, Wilber, Vorhis, Douse & Mason, LLP,
115 Broad Street, P.O. Box 910,
Salisbury, MD 21803-0910

Tel: 410-742-3176. Fax: 410-742-0438. E-mail: kburnett@webbnetlaw.com

PRESENTERS / PRÉSENTATEURS(TRICES)

Civil Section / Section civile

TAMARA BUCKWOLD, Professor,
Faculty of Law,
University of Alberta,
455 Law Centre,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-8414. E-mail: tbuckwold@law.ualberta.ca

RONALD C. C. CUMING, Q.C., Professor,
College of Law,
University of Saskatchewan,
15 Campus Drive,
Saskatoon, Saskatchewan. S7N 5A6.

Tel: 306-966-5883. Fax: 306-966-5900. E-mail ronald.cuming@usask.ca

MICHEL DESCHAMPS,
McCarthy Tétrault,
Pièce 2500, 1000 rue de la Gauchetière ouest,
Montréal, Québec. H3B 0A2

Tél: 514-397-4138. Téléc: 514-397-4187. Courriel: jmdeschamps@mccarthy.ca

WAYNE D. GRAY,
McMillan Binch LLP,
181 Bay Street, Suite 4400,
Toronto, Ontario. H5J 2T3

Tel: 416-865-7842. Fax: 416-865-7048. E-mail: wayne.gray@mcmbm.com

SEVEN P. JEFFREY,
Blaney McMurtry LLP,
2 Queen Street East, Suite 1500,
Toronto, Ontario.

Tel: 416-593-3939. Fax: 593-2966. E-mail: sjeffery@blaney.com

MARC LACOURSIÈRE, Professeur agrégé,
Faculté de droit, Université Laval,
Bureau 1121, Pavillon Charles De Koninck. G1K 7P4

Tél: 418-656-2131 poste 3855. Téléc: 418-656-7230.
Courriel: Marc.Lacoursiere@fd.ulaval.ca

MARIA LAVELLE, Counsel,
Alberta Law Reform Institute,
3395 Murray Fraser Hall,
University of Calgary,
2500 University Drive NW,
Calgary, Alberta. T2N 1N4

Tel: 403-297-4834. E-mail: mlavelle@alri.ualberta.ca

DAVID MARRIOTT, Appellate Counsel,
Alberta Justice,
3rd Floor, Bowker Building, 9033 – 109 Street,
Edmonton, Alberta. T5K 2E8

Tel: 780-422-5402. Fax: 780-422-1106. E-mail: david.marriott@gov.ab.ca

CRYSTAL O'DONNELL, Counsel,
Ministry of the Attorney General,
Crown Law Office – Civil,
20 Bay Street, 8th floor,
Toronto, Ontario. M5G 2K1

Tel: 416-326-9689. Fax: 416-326-4181. E-mail: crystal.odonnell@jus.gov.on.ca

SIDNEY H. TROISTER,
Torkin Manes Cohen Arbus LLP,
Barristers & Solicitors,
151 Yonge Street, Suite 1500,
Toronto, Ontario. M5C 2W7.

Tel: 416-777-5432. Fax: 1-888-312-0072. E-mail: stroister@torkinmanes.com

CATHERINE WALSH, Professor,
Faculty of Law,
McGill University,
3544 Peel Street,
Montreal, Quebec. H3A 1W9

Tel: 514-398-5509. Fax: 514-398-4659. E-mail: catherine.walsh@mcgill.ca

OBSERVERS / OBSERVATEURS(TRICES)

Criminal Section / Section pénale

URSULA HENDEL, Counsel,
Justice Canada,
Strategic Operations Section,
EMB – Room 2041, 284 Wellington Street,
Ottawa, Ontario. K1A 0H8

Tel: 613-946-3819. Fax: 613-941-8742. E-mail: ursula.hendel@justice.gc.ca

SARAH LANGLEY, Assistant Chief Crown Prosecutor,
Alberta Justice,
6th Floor, John E. Brownlee Building,
10365 – 97 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 3W7

Tel: 780-422-1111. Fax: 780-422-9756. E-mail: sarah.langley@gov.ab.ca

WAYNE RENKE, Associate Dean and Professor,
Board Member,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-9809. Fax: 780-492-4924. E-mail: wrenke@law.ualberta.ca

LOUIS GRÉGOIRE, L'Honorable Juge,
Cour du Québec,
410 est Belleclasse, Suite 4159,
Montréal, (Québec). H2S 1X3.

Tél: 514-495-5812. Téléc: 514-873-8938

Civil Section / Section civile

NIKKI ABELE, Solicitor,
Legal Services,
Alberta Municipal Affairs,
18th Floor, Commerce Place, 10155 – 102 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 4L4

Tel: 780-415-914. Fax: 780-427-0996. E-mail: nikki.abele@gov.ab.ca

CLARA CERMINARA, Barrister & Solicitor,
Legislative Reform,
Alberta Justice,
205 Bowker Building,
Edmonton, Alberta. T5K 2E8

Tel: 780-427-5915. Fax: 780-422-7366. E-mail: clara.cerminara@gov.ab.ca

SARAH DAFOE, Barrister & Solicitor,
Legislative Reform,
Alberta Justice,
203B Bowker Building,
Edmonton, Alberta. T5K 2E8

Tel: 780-415-6688. Fax: 780-422-7366. E-mail: sarah.dafoe@gov.ab.ca

JEANETTE FEDORAK, Acting Director of Legislative Reform,
Alberta Justice,
5th Floor, John E. Brownlee Building,
10365 – 97 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 3W7

Tel: 780-415-1870. Fax: 780-427-5914. E-mail: jeanette.fedorak@gov.ab.ca

WITEK GIERULSKI, Counsel,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre, University of Alberta
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-1782. Fax: 780-492-1790. E-mail: wgierulski@alri.ualberta.ca

DEBRA HATHAWAY, Counsel,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-1797. Fax: 780-492-1790. E-mail: dhathawa@alri.ualberta.ca

LEAH LIS, Counsel,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-1795. Fax: 780-492-1790. E-mail: llis@alri.ualberta.ca

ALLISON LOCH, Solicitor,
Legal Services,
Alberta Municipal Affairs,
18th Floor, Commerce Place, 10155 – 102 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 4L4

Tel: 780-415-0447. Fax: 780-427-0996. E-mail: allison.loch@gov.ab.ca

DONNA MOLZAN, Barrister & Solicitor,
Legislative Reform,
Alberta Justice,
204 Bowker Building,
Edmonton, Alberta. T5K 2E8

Tel: 780-422-9502. Fax: 780-422-7366. E-mail: donna.molzan@gov.ab.ca

JOAN NEATBY, Barrister & Solicitor,
Legislative Reform,
Alberta Justice,
203A Bowker Building,
Edmonton, Alberta. T5K 2E8

Tel: 780-415-0232. Fax: 780-422-7366. E-mail: joan.neatby@gov.ab.ca

SANDRA PETERSSON, Research Manager,
Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-1789. Fax: 780-492-1790. E-mail: speterss@alri.ualberta.ca

JEAN-PAUL SHARPE, Solicitor,
Legal Services,
Alberta Municipal Affairs,
18th Floor, Commerce Place,
10155 – 102 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 4L4

Tel: 780-422-8781. Fax: 780-427-0996. E-mail: paul.sharpe@gov.ab.ca

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

MARGARET SHONE, Q.C.

c/o Alberta Law Reform Institute,
402 Law Centre,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta. T6G 2H5

Tel: 780-492-1787. Fax: 780-492-1790. E-mail: mashone@alri.ualberta.ca

LES SPEAKMAN, Executive Director,

Motor Vehicles,
Alberta Government Services,
3rd Floor, John E. Brownlee Building,
10365 – 97 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 3W7.

Tel: 780-427-0108. Fax: 780-422-3096. E-mail: les.speakman@gov.ab.ca

TOM THACKERAY, Assistant Deputy Minister,

Government and Program Support Services,
Alberta Government Services,
3rd Floor, Commerce Place,
10155 – 102 Street,
Edmonton, Alberta. T5J 4L4

Tel: 780-415-5852. Fax: 780-427-1120. E-mail: tom.thackeray@gov.ab.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA**

ROBIN FINLAYSON, Provincial Court Judge,
Provincial Court of Manitoba, Judges' Chambers,
5th Floor, 408 York Avenue,
Winnipeg, Manitoba. R3V 0P9

Tel: 204-945-3912. Fax: 204-948-2392. E-mail: robin.finlayson@gov.mb.ca

CLAUDETTE N. RACETTE, Executive Director / Directrice administrative,
c/o 622 Hochelaga Street,
Ottawa, Ontario. K1K 2E9

Tel: 613-747-1695. Fax: 613-741-6075. E-mail: racette@magma.ca

CLARK W. DALTON, Q.C., Projects Coordinator

Suite 203, 9909 – 110 St.,
Edmonton, Alberta. T5K 2E5

Tel: 780-482-5192. Fax: 780-492-1790. E-mail: talaria@shaw.ca

HISTORICAL NOTE

[1] Over eighty-five years ago, the Canadian Bar Association recommended that each provincial government provide for the appointment of commissioners to attend conferences organized for the purpose of promoting uniformity of legislation among the provinces.

[2] The recommendation of the Canadian Bar Association was based upon, first, the realization that it was not organized in a way that it could prepare proposals in a legislative form that would be attractive to provincial governments, and second, observation of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, which had met annually in the United States since 1892 (and still does) to prepare model and uniform statutes. The subsequent adoption by many of the state legislatures of these Acts has resulted in a substantial degree of uniformity of legislation throughout the United States, particularly in the field of commercial law.

[3] The Canadian Bar Association's idea was soon implemented by most provincial governments and later by the others. The first meeting of commissioners appointed under the authority of provincial statutes, or by executive action in those provinces where no provision was made by statute, took place in Montreal on September 2nd, 1918, and there the Conference of Commissioners on Uniformity of Laws throughout Canada was organized. In the following year the Conference changed its name to the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada and, in 1974, to the Uniform Law Conference of Canada.

[4] Although work was done on the preparation of a constitution for the Conference in 1918-19 and in 1944 and was discussed in 1960-61, 1974 and 1990, the decision on each occasion was to carry on without the strictures and limitations that would have resulted from the adoption of a formal written constitution.

[5] Since the organizational meeting in 1918 the Conference has met, with a few exceptions, shortly before or shortly after the annual meeting of the Canadian Bar Association. The following is a list of the dates and places of the meetings of the Conference:

1918. Sept. 2-4, Montreal.	1926. Aug. 27, 28, 30, 31, Saint John.
1919. Aug. 26-29, Winnipeg.	1927. Aug. 19, 20, 22, 23, Toronto.
1920. Aug. 30, 31, Sept. 1-3, Ottawa.	1928. Aug. 23-25, 27, 28, Regina.
1921. Sept. 2, 3, 5-8, Ottawa.	1929. Aug. 30, 31, Sept. 2-4, Quebec.
1922. Aug. 11, 12, 14-16, Vancouver.	1930. Aug. 11-14, Toronto.
1923. Aug. 30, 31, Sept. 1, 3-5, Montreal.	1931. Aug. 27-29, 31, Sept. 1, Murray Bay.
1924. July 2-5, Quebec.	1932. Aug. 25-27, 29, Calgary.
1925. Aug. 21, 22, 24, 25, Winnipeg.	1933. Aug. 24-26, 28, 29, Ottawa.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1934. Aug. 30, 31, Sept. 1-4, Montreal. | 1971. Aug. 23-27, Jasper. |
| 1935. Aug. 22-24, 26, 27, Winnipeg. | 1972. Aug. 21-25, Lac Beauport. |
| 1936. Aug. 13-15, 17, 18, Halifax. | 1973. Aug. 20-24, Victoria. |
| 1937. Aug. 12-14, 16, 17, Toronto. | 1974. Aug. 19-23, Minaki. |
| 1938. Aug. 11-13, 15, 16, Vancouver. | 1975. Aug. 18-22, Halifax. |
| 1939. Aug. 10-12, 14, 15, Quebec. | 1976. Aug. 19-27, Yellowknife. |
| 1941. Sept. 5, 6, 8-10, Toronto. | 1977. Aug. 18-27, St. Andrews. |
| 1942. Aug. 18-22, Windsor. | 1978. Aug. 17-26, St. John's. |
| 1943. Aug. 19-21, 23, 24, Winnipeg. | 1979. Aug. 16-25, Saskatoon. |
| 1944. Aug. 24-26, 28, 29, Niagara Falls. | 1980. Aug. 14-23, Charlottetown. |
| 1945. Aug. 23-25, 27, 28, Montreal. | 1981. Aug. 20-29, Whitehorse. |
| 1946. Aug. 22-24, 26, 27, Winnipeg. | 1982. Aug. 19-28, Montebello. |
| 1947. Aug. 28-30, Sept. 1, 2, Ottawa. | 1983. Aug. 18-27, Quebec. |
| 1948. Aug. 24-28, Montreal. | 1984. Aug. 18-24, Calgary. |
| 1949. Aug. 23-27, Calgary. | 1985. Aug. 9-16, Halifax. |
| 1950. Sept. 12-16, Washington, D.C. | 1986. Aug. 8-15, Winnipeg. |
| 1951. Sept. 4-8, Toronto. | 1987. Aug. 8-14, Victoria. |
| 1952. Aug. 26-30, Victoria. | 1988. Aug. 6-12, Toronto. |
| 1953. Sept. 1-5, Quebec. | 1989. Aug. 13-18, Yellowknife. |
| 1954. Aug. 24-28, Winnipeg. | 1990. Aug. 12-17, Saint John. |
| 1955. Aug. 23-27, Ottawa. | 1991. Aug. 11-16, Regina. |
| 1956. Aug. 28-Sept. 1, Montreal. | 1992. Aug. 9-14, Corner Brook. |
| 1957. Aug. 27-31, Calgary. | 1993. Aug. 15-19, Edmonton. |
| 1958. Sept. 2-6, Niagara Falls. | 1994. Aug. 7-11, Charlottetown. |
| 1959. Aug. 25-29, Victoria. | 1995. Aug. 6-10, Quebec. |
| 1960. Aug. 30-Sept. 3, Quebec. | 1996. Aug. 11-15, Ottawa. |
| 1961. Aug. 21-25, Regina. | 1997. Aug. 17-21, Whitehorse. |
| 1962. Aug. 20-24, Saint John. | 1998. Aug. 16-20, Halifax. |
| 1963. Aug. 26-29, Edmonton. | 1999. Aug. 15-19, Winnipeg. |
| 1964. Aug. 24-28, Montreal. | 2000. Aug. 13-17, Victoria. |
| 1965. Aug. 23-27, Niagara Falls. | 2001. Aug. 19-23, Toronto. |
| 1966. Aug. 22-26, Minaki. | 2002. Aug. 18-22, Yellowknife. |
| 1967. Aug. 28-Sept. 1, St. John's. | 2003. Aug. 10-14, Fredericton. |
| 1968. Aug. 26-30, Vancouver. | 2004. Aug. 22-26, Regina. |
| 1969. Aug. 25-29, Ottawa. | 2005. Aug. 21-25, St. John's. |
| 1970. Aug. 24-28, Charlottetown. | 2006. Aug. 20-24, Edmonton. |

[6] Because of wartime travel and hotel restrictions, the annual meeting of the Canadian Bar Association scheduled to be held in Ottawa in 1940 was cancelled, and for the same reasons no meeting of the Conference was held in that year. In 1941 both the Canadian Bar Association and the Conference held meetings, but in 1942 the Canadian Bar Association cancelled its meeting which was scheduled to be held in Windsor. The Conference, however, proceeded with its meeting. This meeting was significant in that the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws in the United States was holding its annual meeting at the same time in Detroit, which permitted several joint sessions to be held with the members of both conferences.

[7] While the Conference is an independent organization that is directly responsible to no government or other authority, it does recognize and in fact fosters its kinship with the Canadian Bar Association. For example, one of the ways of getting a subject on the Conference's agenda is a request from the Association. Second, the Association usually sends observers to one or both of the Civil and Criminal Sections. Third, provincial branches of the Association often arrange to have their members as part of provincial or territorial delegations to the Conference. In addition, the Association is a primary target for consultation when Conference projects seek views of interested parties in developing uniform legislation.

[8] Since 1935 the Government of Canada has sent representatives annually to the meetings of the Conference. Although the Province of Quebec was represented at the organizational meeting in 1918, representation from that province was spasmodic until 1942. Since then, however, representatives of the Bar of Quebec have attended each year; from 1946 to 1990 and from 1993, one or more delegates appointed by the Government of Quebec have also been present.

[9] In 1950 the newly-formed Province of Newfoundland joined the Conference and named delegates to take part in its work.

[10] Since 1963 the meetings have been further enlarged by representatives of the Northwest Territories and the Yukon Territory. In 1999 the Conference expanded to include a representative of Nunavut, following the creation of that territory on 1 April of that year.

[11] In most provinces statutes provide for grants towards the general expenses of the Conference and the expenses of the delegates. In jurisdictions where no legislative action has been taken, representatives are appointed and expenses provided for by order of the executive. The members of the Conference do not receive remuneration for their services. Generally speaking, the appointees to the Conference come from the bench, governmental law departments, faculties of law, the practising profession and, in recent years, law reform commissions and similar bodies.

[12] The appointment of delegates by a government does not of course have any binding effect upon the government, which may or may not choose to act on any of the recommendations of the Conference.

[13] The primary object of the Conference historically, and one of its main objects still, is to promote uniformity of legislation throughout Canada or the provinces and territories on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous. At the annual meetings of the Conference consideration is given to those branches of the law in which it is desirable and practicable to secure uniformity. Between meetings, the work of the Conference is carried on by correspondence among the members of the Executive, the Jurisdictional Representatives and the Executive Director, and among the members of the *ad hoc* committees. Matters for the consideration of the Conference may be brought forward by the delegates from any jurisdiction or by the Canadian Bar Association.

[14] In the past, the Conference considered its chief work to be to try to achieve uniformity in subjects covered by existing legislation. The Conference has nevertheless gone beyond this aim on occasion and has prepared uniform laws on subjects not yet covered by legislation in Canada. Examples of this practice are the *Uniform Survivorship Act*, section 39 of the *Uniform Evidence Act* dealing with photographic records and section 5 of the same Act, the effect of which is to abrogate the rule in *Russell v. Russell*, the *Uniform Regulations Act*, the *Uniform Frustrated Contracts Act*, the *Uniform Proceedings Against the Crown Act*, the *Uniform International Commercial Arbitration Act*, *Uniform Human Tissue Donation Act* and the *Uniform Electronic Commerce Act*. In these instances the Conference felt it better to establish and recommend a uniform statute before any legislature dealt with the subject rather than wait until the subject had been legislated upon and then attempt the more difficult task of recommending changes to effect uniformity. More recently, the Conference has shown no preference for harmonizing existing legislation rather than developing entirely new law.

[15] Another large step in the development of the Conference's role was the establishment of a section on criminal law and procedure, following a recommendation of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association in 1943. It was pointed out that no body existed in Canada with the proper personnel to study and prepare in legislative form recommendations for amendments to the *Criminal Code* and relevant statutes for submission to the Minister of Justice of Canada. At the 1944 meeting of the Conference a criminal law section was constituted, to which all provinces and Canada appointed representatives. The existing body was renamed the Uniform Law Section, and was later to be renamed the Civil Section.

[16] In 1950, the Canadian Bar Association held a joint annual meeting with the American Bar Association in Washington, D.C. The Conference also met in Washington, giving the members a second opportunity of observing the proceedings of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, which was

meeting in Washington at the time. It also gave the Americans an opportunity to attend sessions of the Canadian Conference.

[17] The interest of the Canadians in the work of the Americans and *vice versa* has since been manifested on several occasions, notably in 1965 when the president of the Canadian Conference attended the annual meeting of the United States Conference, in 1975 when the Americans held their annual meeting in Quebec, and in subsequent years when the presidents of the two Conferences or other representatives have exchanged visits to their respective annual meetings.

[18] The most concrete example of sustained collaboration between the American and Canadian conferences is the *Transboundary Pollution Reciprocal Access Act*. This Act was drafted by a joint American-Canadian Committee and recommended by both Conferences in 1982. It is now in force in several provinces and states. That was the first time that the two groups joined in this sort of bilateral lawmaking.

[19] An event of singular importance in the life of this Conference occurred in 1968. In that year Canada became a member of The Hague Conference on Private International Law, whose purpose is to work for the unification of private international law, notably in the fields of commercial law and family law. It is particularly known for its work in determining the law applicable to international cases, what lawyers call the conflicts of laws. In short, The Hague Conference has the same general objectives at the international level as this Conference has within Canada.

[20] The Government of Canada honoured this Conference by asking it to propose one of its members for the Canadian delegation to the 1968 meeting at The Hague. This pattern was followed for the 1972 and several subsequent meetings of The Hague Conference. Since 1968 the Conference has adopted several uniform statutes to facilitate the implementation of Hague conventions in Canada, as well as other important conventions.

[21] The Drafting Section of the Conference was organized in 1968 (as the Legislative Drafting Workshop). The section concerns itself with matters of general interest in the field of parliamentary draftsmanship. For example, it has prepared Uniform Drafting Conventions to harmonize drafting across the country. The section also deals with drafting matters that are referred to it by the Civil Section or by the Criminal Section.

[22] One of the handicaps under which the Conference has laboured since its inception has been the lack of funds for legal research, the delegates often being too busy with their regular work to undertake research in depth. The government of Canada has provided most welcome grants in 1974 and succeeding years, yet it remains a challenge for the Conference to fund its research activities.

[23] At the 1978 annual meeting the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat brought in from Ottawa its first team of interpreters, translators and other specialists and provided its complete line of services, including instantaneous French to English and English to French interpretation, at every sectional and plenary

session throughout the sittings of the Conference. These services, with the exception of interpreters for the annual conference, were discontinued in 1995 and the Conference assumed responsibility for producing its work in two languages.

[24] For several years the Conference has made progress towards adopting all its uniform acts in both official languages. In principle this has been done for all uniform statutes since 1990. The Uniform Drafting Conventions are bilingual.

[25] In 1989 a report entitled “Renewing Consensus for Harmonization of Laws in Canada” was prepared by the Executive. After modifications had been made to reflect written and oral submissions from across the country, the report was adopted at the annual meeting in Saint John in 1990. The operation of the sections and the composition of the Executive were clarified and made more sensitive to the demands of the constituent jurisdictions.

[26] After the 1992 meeting Melbourne Hoyt, Q.C., retired after many years of valuable service as Executive Secretary. He was replaced by Claudette Racette, who assumed the new title of Executive Director. The administration of the Conference, still conducted on a part-time basis, was moved to Ottawa when the change was made.

[27] In 1995 the Conference adopted a new name in French, *la Conférence pour l’harmonisation des lois au Canada*, to reflect more accurately the nature of the process of harmonization in a country with two legal systems. In 1996 the sections became the Civil Section, the Criminal Section and the Drafting Section.

[28] In late 1995 the Conference established its site on the World Wide Web, thanks to the Alberta Law Reform Institute. It published many of its documents on that site, for consultation, for permanent record, and as overflow from the printed proceedings.

[29] In 2001 steps were taken to create a new Conference website independent of the Alberta Law Reform Institute. This was made possible through a grant from the Federal Department of Justice. The website is bilingual and can be accessed through any one of four domain names:

www.ulcc.ca

www.uniformlaw.ca

www.chlc.ca

www.harmonisationlois.ca

The new website provides access not only to the substantive work of the Conference but also to an array of institutional and contact information.

HISTORICAL NOTE

[30] In 1998 the Conference adopted its Commercial Law Strategy, a project to modernize and harmonize key elements of commercial law in Canada. The Commercial Law Strategy was subsequently adopted by Deputy Ministers of Justice and was approved by all Ministers of Justice in December 1999 with a commitment to provide funding to permit it to move forward. In May 2000 H el ene Yaremko-Jarvis assumed the newly-created position of National Coordinator of the Strategy. Tony Hoffman succeeded her in 2003. The Strategy was established as a special project under the auspices of the Conference, with a steering committee that included both delegates to the Conference and non-delegates. The Strategy was restructured in 2005, when the substantial financial support that the federal government had initially provided was renewed at a lower level. The Strategy continued as a discrete project within the Civil Section, with Clark Dalton assuming the part-time role of Project Coordinator.

[31] Phase I of the Strategy was devoted to building alliances and garnering stakeholder support. Phase II, completed in March 2005, saw the preparation of modernized draft Uniform Acts and other policy guidelines that form the essential building blocks of the infrastructure Canadian businesses need to keep competitive. Phase III of the Strategy will be devoted to completing the work of Phase II and working with constituent jurisdictions to implement the draft legislation and policies.

[32] A new chapter in the Conference's international relationships began in 2004. The newly created Mexican Uniform Law Centre initiated contact with both the Conference and the National Conference of Commissioners of Uniform State Laws. Representatives of each of the three organizations attended the annual meetings of the others, so our Conference welcomed a delegate from Mexico for the first time.

[33] The same year, the Conference declined NCCUSL's invitation to seek NGO status jointly with them at UNCITRAL. Though the Conference was honoured by the offer, it considered that seeking the status of an NGO at an international organization would be too great a step beyond its primary mandate of making legislative recommendations to the federal, provincial and territorial governments in Canada.

[34] In 2005 the Conference began a more formal process of co-operation with the American and Mexican Conferences with a view to developing some Acts that could be harmonized across North America. Much of this work will centre on initiatives involving the commercial legal infrastructure. The conference received reports on two co-operative projects in 2006 and two further projects reports were expected in 2007.

HISTORIQUE

[1] Il y a déjà plus de quatre-vingt-cinq ans, l'Association du barreau canadien a recommandé que chaque gouvernement provincial prévoie la nomination de commissaires qui seraient présents aux conférences organisées dans le but de promouvoir une législation uniforme dans les provinces.

[2] La recommandation de l'Association du barreau canadien était fondée, d'une part, sur la conception nette que l'Association elle-même n'est pas organisée de façon à préparer des propositions de format législatif qui soient attrayantes pour les gouvernements provinciaux et, d'autre part, sur leurs observations de la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, qui s'était réunie annuellement aux États-Unis depuis 1892 (et qui se réunit encore) pour préparer des lois modèles et uniformes. L'adoption subséquente de ces lois par l'assemblée législative de plusieurs États a produit un niveau important d'uniformité législative à travers les États, surtout dans le domaine du droit commercial.

[3] L'idée de l'Association du barreau canadien a bientôt été mise en œuvre par la plupart des gouvernements provinciaux et plus tard par les autres. La première réunion des commissaires nommés en vertu de lois provinciales, ou par action exécutive dans les provinces où aucune disposition n'a été adoptée par voie législative, a eu lieu à Montréal le 2 septembre 1918. C'est alors qu'a été organisée la Conference of Commissioners on Uniformity of Laws throughout Canada. L'année suivante, le nom de la Conférence a changé pour devenir la Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada et, en 1974, à la Conférence sur l'uniformisation des lois au Canada.

[4] Bien que du travail ait été fait en vue de préparer une constitution pour la Conférence en 1918-19 et en 1944 et la même démarche était discutée en 1960-61, 1974 et 1990, la décision à chaque occasion était de continuer sans la rigidité et les restrictions qui auraient résulté de l'adoption d'une constitution formelle écrite.

[5] Depuis la réunion de mise sur pied en 1918, la Conférence s'est réunie, sauf quelques exceptions, durant les semaines peu avant ou peu après la réunion annuelle de l'Association du barreau canadien.

Voici une liste des dates et lieux des réunions de la Conférence:

1918. 2-4 sept., Montréal.	1925. 21, 22, 24 et 25 août, Winnipeg.
1919. 26-29 août, Winnipeg.	1926. 27, 28, 30 et 31 août, Saint-Jean.
1920. 30 et 31 août, 1-3 sept., Ottawa,	1927. 19, 20, 22 et 23 août, Toronto.
1921. 2, 3, 5-8 sept., Ottawa.	1928. 23-25, 27 et 28 août, Régina.
1922. 11, 12 et 14-16 août, Vancouver.	1929. 30, 31 août, 2-4 sept., Québec.
1923. 30 et 31 août, 1 et 3-5 sept. Montréal.	1930. 11-14 août, Toronto.
1924. 2-5 juillet, Québec.	1931. 27-29 et 31 août, 1 sept., Murray Bay.

HISTORIQUE

1932. 25-27 et 29 août, Calgary. 1970. 24-28 août, Charlottetown.
1933. 24-26, 28 et 29 août, Ottawa. 1971. 23-27 août, Jasper.
1934. 30 et 31 août, 1-4 sept., Montréal. 1972. 21-25 août, Lac Beauport.
1935. 22-24, 26 et 27 août, Winnipeg. 1973. 20-24 août, Victoria.
1936. 13-15, 17 et 18 août, Halifax. 1974. 19-23 août, Minaki.
1937. 12-14, 16 et 17 août, Toronto. 1975. 18-22 août, Halifax.
1938. 11-13, 15 et 16 août, Vancouver. 1976. 19-27 août, Yellowknife.
1939. 10-12, 14 et 15 août, Québec. 1977. 18-27 août, St. Andrews.
1941. 5, 6, 8-10 sept., Toronto. 1978. 17-26 août, Saint-Jean T.N.
1942. 18-22 août, Windsor. 1979. 16-25 août, Saskatoon.
1943. 19-21, 23 et 24 août, Winnipeg. 1980. 14-23 août, Charlottetown.
1944. 24-26, 28 et 29 août, Chutes du
Niagara. 1981. 20-29 août, Whitehorse.
1945. 23-25, 27 et 28 août, Montréal. 1982. 19-28 août, Montebello.
1946. 22-24, 26 et 27 août, Winnipeg. 1983. 18-27 août, Québec.
1947. 28-30 août et 1 et 2 sept., Ottawa. 1984. 18-24 août, Calgary.
1948. 24-28 août, Montréal. 1985. 9-16 août, Halifax.
1949. 23-27 août, Calgary. 1986. 8-15 août, Winnipeg.
1950. 12-16 sept., Washington, D.C. 1987. 8-14 août, Victoria.
1951. 4-8 sept., Toronto. 1988. 6-12 août, Toronto.
1952. 26-30 août, Victoria. 1989. 12-18 août, Yellowknife.
1953. 1-5 sept., Québec. 1990. 11-17 août, Saint-Jean N.B.
1954. 24-28 août, Winnipeg. 1991. 9-14 août, Régina.
1955. 23-27 août, Ottawa. 1992. 9-14 août, Corner Brook.
1956. 28 août-1 sept., Montréal. 1993. 15-19 août, Edmonton
1957. 27-31 août, Calgary. 1994. 7-11 août, Charlottetown
1958. 2-6 sept., Chutes du Niagara. 1995. 6-10 août, Quebec
1959. 25-29 août, Victoria. 1996. 11-15 août, Ottawa.
1960. 30 août-3 sept., Québec. 1997. 17-21 août, Whitehorse.
1961. 21-25 août, Régina. 1998. 16-20 août, Halifax.
1962. 20-24 août, Saint-Jean N.B. 1999. 15-19 août, Winnipeg.
1963. 26-29 août, Edmonton. 2000. 13-17 août, Victoria.
1964. 24-28 août, Montréal. 2001. 19-23 août, Toronto.
1965. 23-27 août, Chutes du Niagara. 2002. 18-22 août, Yellowknife.
1966. 22-26 août, Minaki. 2003. 10-14 août, Fredericton.
1967. 28 août -1 sept., Saint-Jean T.N. 2004. 22-26 août, Regina.
1968. 26-30 août, Vancouver. 2005. 21-25 août, Saint-Jean, T.N.
1969. 25-29 août, Ottawa. 2006. 20-24 août, Edmonton.

[6] À cause des restrictions hôtelières et de voyage dues à la guerre, la réunion annuelle de l'Association du barreau canadien prévue pour Ottawa en 1940 était annulée et, pour les mêmes raisons, aucune réunion de la Conférence n'a eu lieu cette année. En 1941, l'Association du barreau canadien et la Conférence ont tenu des réunions mais, en 1942, l'Association du barreau canadien a annulé sa réunion prévue pour Windsor. La Conférence cependant a tenu sa réunion. Celle-ci était importante puisque la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws tenait sa réunion annuelle en même temps à Détroit, ce qui a permis la tenue de plusieurs séances communes des membres des deux Conférences.

[7] Bien que la Conférence soit une organisation indépendante qui ne relève directement d'aucun gouvernement ou autorité, elle reconnaît et en fait favorise une relation avec l'Association du barreau canadien. Par exemple, une façon de faire inclure un sujet à l'ordre du jour de la Conférence est à la requête de l'Association. Deuxièmement, l'Association envoie habituellement des observateurs à l'une ou aux deux sections de droit pénal et de droit civil. Troisièmement, des sections provinciales de l'Association s'emploient pour que leurs membres fassent partie des délégations provinciales à la Conférence. De plus, l'Association est une cible importante des consultations quand les responsables des projets d'uniformisation des lois cherchent des opinions des gens intéressés.

[8] Depuis 1935, le gouvernement du Canada envoie des représentants aux réunions de la Conférence. Bien que la province du Québec fut représentée à la réunion d'organisation en 1918, la présence de cette province était irrégulière jusqu'en 1942. Depuis lors, des représentants du Barreau du Québec sont présents chaque année. De 1946 à 1990, et depuis 1993, un ou plusieurs délégués sont nommés par le gouvernement du Québec.

[9] En 1950, la nouvelle province de Terre-Neuve s'est jointe à la Conférence et a nommé des délégués qui ont pris part à son travail.

[10] Depuis la réunion de 1963, la représentation s'est élargie davantage par des représentants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. En 1999 la Conférence s'est élargie encore une fois pour faire place au représentant de Nunavut, suite à la création de ce territoire le 1er avril de cette année.

[11] Dans la plupart des provinces, des lois autorisent des octrois envers les dépenses générales de la Conférence et les frais des délégués. Dans les ressorts où aucune mesure législative n'a été entreprise, les représentants sont nommés, et les dépenses remboursées, par ordre de l'exécutif. Les membres de la Conférence ne sont pas rémunérés pour leurs services. En général, les personnes nommées pour la Conférence sont des représentants de la magistrature, des ministères de la justice, des facultés de droit, des praticiens de la profession et, depuis quelques années, des commissions de réforme du droit et autres organismes semblables.

[12] La nomination de délégués par un gouvernement ne lie pas, bien sûr, les gouvernements qui pourront, selon leur bon vouloir, agir ou non selon les recommandations de la Conférence.

[13] L'objectif principal de la Conférence historiquement, et aujourd'hui un de ses objectifs parmi d'autres, est de promouvoir une harmonie législative à travers le Canada et les provinces sur les sujets où l'harmonie apparaît possible et avantageuse. Aux réunions annuelles de la Conférence, l'attention est accordée aux domaines du droit où il semble souhaitable et pratique d'assurer une harmonie. Entre les réunions, le travail de la Conférence se fait par correspondance entre les membres de l'exécutif, les représentants des administrations et la directrice exécutive et entre les membres des comités ad hoc. Les questions pour examen par la Conférence peuvent être soumises par les délégués de n'importe quel gouvernement-membre ou par l'Association du barreau canadien.

[14] Bien que par le passé la Conférence considérait que son travail principal consistait à essayer d'atteindre une uniformité sur la matière couverte par la législation déjà en vigueur, la Conférence est néanmoins allée plus loin à diverses occasions pour adopter des lois uniformes sur des sujets qui n'étaient pas encore couverts par la législation au Canada. Ces lois aussi sont recommandées pour la promulgation. Des exemples de cette pratique sont la *Loi uniforme sur les présomptions de survie*, l'article 39 de la *Loi uniforme sur la preuve*, qui traite des archives photographiques et l'article 5 de la même Loi qui, en effet, abroge l'ordonnance du juge dans *Russell c. Russell*, la *Loi uniforme sur les règlements*, la *Loi uniforme sur les contrats inexécutables*, la *Loi uniforme sur les procédures contre la Couronne*, la *Loi uniforme sur l'arbitrage international commercial*, la *Loi uniforme sur les dons de tissus humains*, et la *Loi uniforme sur le commerce électronique*. Dans ces cas, la Conférence préférerait établir et recommander des lois uniformes avant qu'aucune législature ne s'occupe du sujet et n'adopte des lois, au lieu d'attendre que des lois soient adoptées pour entreprendre la tâche plus difficile de recommander des modifications afin d'établir une uniformité. Plus récemment, la Conférence a démontré qu'elle n'avait pas de préférences entre harmoniser des lois existantes et créer des lois entièrement nouvelles.

[15] Une autre grande étape dans l'évolution de la vocation de la Conférence a été la mise sur pied d'une section sur le droit et la procédure pénaux, suite à une recommandation de la Section du droit criminel de l'Association du barreau canadien en 1943. Il a été signalé qu'aucun organisme canadien ne réunissait le personnel approprié pour étudier et préparer sous format législatif des recommandations en vue de modifier le Code criminel et d'autres lois pertinentes pour les soumettre au ministre de la justice du Canada. A la réunion de la Conférence en 1944, une Section du droit pénal a été constituée, à laquelle toutes les provinces et le fédéral ont nommé des représentants. L'organisme existant a été rebaptisé Section d'uniformisation des lois, et a plus tard été renommé Section Civile.

[16] En 1950, l'Association du barreau canadien a tenu une réunion annuelle commune avec l'American Bar Association à Washington, D.C. La Conférence s'est réunie aussi à Washington, ce qui a donné aux membres une deuxième occasion d'observer les délibérations de la National Conference of Commissioners on

Uniform State Laws qui tenait sa réunion à Washington en même temps. Ceci a donné aussi aux Américains l'occasion de participer aux séances de la Conférence canadienne.

[17] L'intérêt des Canadiens au travail des Américains et vice versa s'est manifesté depuis à plusieurs occasions, entre autres en 1965 lorsque le président de la Conférence canadienne assista à la réunion annuelle de la Conférence américaine, en 1975 lorsque les Américains ont tenu leur réunion annuelle au Québec et durant les années suivantes lorsque les présidents ou d'autres représentants des deux Conférences échangent des visites réciproques aux réunions annuelles.

[18] L'exemple le plus concret de la collaboration continue entre les Conférences américaine et canadienne est la *Loi sur les droits de recours réciproques contre la pollution transfrontalière*. Cette loi a été rédigée par un Comité conjoint américain-canadien et recommandée par les deux Conférences en 1982. Elle est maintenant en vigueur dans plusieurs provinces et États. C'est la première fois que les deux conférences collaborent de cette manière.

[19] Un événement d'importance singulière dans la vie de la Conférence a eu lieu en 1968. Au cours de cette année le Canada est devenu membre de la Conférence de La Haye sur le droit international privé, dont le but est de promouvoir l'unification du droit dans ce domaine, notamment dans les secteurs du droit commercial et du droit familial. Cette Conférence s'est notamment distinguée pour ses travaux visant à déterminer la loi applicable aux transactions internationales, le domaine des conflits des lois. Bref, la Conférence de La Haye a les mêmes objectifs généraux au niveau international que ceux de cette Conférence à l'intérieur du Canada.

[20] Le gouvernement du Canada a honoré cette Conférence en l'invitant à nommer un de ses membres à la délégation canadienne à la réunion de La Haye en 1968. Il en a été de même à la réunion suivante en 1972 et pour quelques-unes qui ont suivi. Depuis 1968 la Conférence a adopté plusieurs lois uniformes afin de faciliter la mise en vigueur au Canada des conventions de la Haye, ainsi que d'autres conventions importantes.

[21] La Section de rédaction législative a été mise sur pied en 1968 sous le nom de Legislative Drafting Workshop. La section a adopté des normes pour la rédaction législative afin d'encourager l'uniformité de style rédactionnel à travers le pays. La section s'occupe aussi de la rédaction sur des matières qui lui sont communiquées par les deux autres sections.

[22] L'une des difficultés que la Conférence a dû affronter depuis sa conception a été le manque de fonds consacrés à la recherche juridique, les délégués étant souvent trop occupés par leur travail quotidien pour pouvoir entreprendre des recherches approfondies. Le gouvernement du Canada a fourni en 1974 et pour les années suivantes des subventions qui ont été bien accueillies, toutefois financer ses activités de recherche demeure un défi pour la Conférence.

HISTORIQUE

[23] À la réunion annuelle de 1978, le Secrétariat des conférences intergouvernementales du Canada a amené d'Ottawa sa première équipe d'interprètes, traducteurs et autres spécialistes et a fourni des services d'interprétation simultanée du français à l'anglais et de l'anglais au français à chaque séance plénière ou sectorielle durant la réunion de la Conférence. À l'exception des interprètes présents lors de la Conférence annuelle, ces services ont été retirés en 1995, et la Conférence assume la responsabilité de préparer ses documents dans les deux langues.

[24] Depuis quelques années, la Conférence a fait des progrès vers l'adoption de toutes ses lois uniformes dans les deux langues officielles. C'est, en principe, le cas de toutes les lois adoptées depuis 1990. Les normes uniformes de rédaction législative sont bilingues.

[25] En 1989, un rapport intitulé « Renouveau du consensus sur l'harmonisation des lois au Canada » a été préparé par la direction de la Conférence. Après des soumissions orales et écrites du pays entier, le rapport a été adopté à la réunion annuelle de Saint-Jean N.-B. en 1990. Le fonctionnement des sections et la composition de la direction ont été rendus plus clairs et plus sensibles aux exigences des gouvernements membres.

[26] A la suite de la réunion de 1992, M. Melbourne Hoyt, c.r., a pris sa retraite après de nombreuses années de service en tant que secrétaire exécutif. Mme. Claudette Racette a succédé à M. Hoyt. Elle assume les responsabilités du nouveau poste de directrice exécutive. Parallèlement à ce changement, les activités administratives de la Conférence, toujours menées à temps partiel, étaient confiées au bureau d'Ottawa.

[27] En 1995 la Conférence a adopté son nouveau nom en français pour mieux refléter la nature de ses travaux dans un pays bijuridique. Les sections ont été rebaptisées en 1996 la section civile, la section pénale et la section de rédaction.

[28] Vers la fin de 1995 la Conférence a établi son propre site Web, grâce à l'Alberta Law Reform Institute. Elle se servait du site pour diffuser des documents de consultation, pour servir d'archives permanentes, et pour publier des documents qui dépassent le cadre du Compte rendu sur papier.

[29] En 2001, la Conférence a entrepris de se doter d'un nouveau site Web indépendant du Alberta Law Reform Institute, ce qui a été rendu possible grâce à une subvention du ministère fédéral de la Justice. Ce site est bilingue et accessible sous n'importe quel des quatre noms de domaine suivants:

www.ulcc.ca

www.uniformlaw.ca

www.chlc.ca

www.harmonisationlois.ca

Ce nouveau site Web donne accès non seulement aux travaux de fond de la Conférence, mais aussi à une foule de renseignements sur cet organisme et sur des personnes-ressources.

[30] En 1998 la Conférence a adopté sa Stratégie du droit commercial, qui a pour but de moderniser et d'harmoniser des éléments clés du droit commercial au Canada. La Stratégie a été adoptée ensuite par les sous-ministres de la Justice, puis elle a été approuvée par tous les ministres de la Justice en décembre 1999, ces derniers s'étant engagés à fournir des fonds afin d'en permettre l'avancement. Au mois de mai 2000, Hélène Yaremko-Jarvis a accepté le nouveau poste de coordonnatrice nationale de la Stratégie du droit commercial. Tony Hoffman lui a succédé en 2003. La Stratégie s'avèrait un projet spécial sous les auspices de la Conférence, avec un comité directeur auquel participent certains d'entre les délégués de la Conférence autant que plusieurs non-délégués. La Stratégie fut restructurée en 2005, quand l'importante contribution financière accordée originalement par le gouvernement fédéral fut renouvelée, mais avec une montant moindre. La Stratégie s'est poursuivie à titre de projet distinct sous la Section du droit civil et Clark Dalton en est devenu le coordonnateur à temps partiel.

[31] La phase I de la Stratégie fut consacrée à développer des alliances et à recueillir l'appui d'intervenants. La phase II complétée en mars 2005 a vu l'élaboration des ébauches des lois uniformes et autres lignes directrices des politiques constituant les composantes de base de l'infrastructure dont ont besoin les compagnies canadiennes afin de demeurer compétitives. La phase III de la Stratégie sera consacré à compléter les travaux de la phase II et à travailler en collaboration avec les juridictions constituantes à mettre en œuvre les projets de loi et les politiques.

[32] Une nouvelle étape au niveau des relations internationales de la Conférence fut franchie en 2004. Tout nouvellement créé, le centre Mexicain de droit uniforme a initié un contact à la fois avec la Conférence et la National Conference of Commissioners of Uniform State Laws. Des représentants de chacune des organisations ont assisté aux réunions annuelles des autres. Ce qui signifie que la Conférence a accueilli un délégué du Mexique pour la première fois.

[33] La même année, la Conférence a décliné de la part de la National Conference of Commissioners of Uniform State Laws l'invitation à faire une demande conjointe afin d'obtenir le statut d'organisation non gouvernemental (ONG) à la CNUDCI. Bien que la Conférence fut honorée par cette offre, elle a considéré que de demander un tel statut auprès d'une organisation internationale serait aller au-delà de son mandat principal qui est d'émettre des recommandations aux gouvernements fédéral provinciaux et territoriaux du Canada.

[34] En 2005, la Conférence a entrepris des démarches de coopération plus officielles auprès des organismes d'harmonisation des lois des États-Unis et du Mexique en vue d'élaborer certaines lois uniformes pour l'ensemble du territoire nord-américain. Ces démarches seront principalement axées sur des initiatives concernant l'infrastructure juridique commerciale. La Conférence a reçu des rapports au sujet de deux projets de coopération en 2006, et deux autres comptes rendus de projets sont attendus en 2007.

BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE

(arranged chronologically / *par ordre chronologique*)

« L'Association du barreau canadien et l'Uniformité des lois ». The Honourable Judge Surveyor, (1923), 1 *Can. Bar Rev.* 52.

“Uniformity of Legislation”, R.W. Shannon. (1930), 8 *Can. Bar Rev.* 28.

“Conference on Uniformity of Legislation in Canada”. Sidney Smith, (1930), 8 *Can. Bar Rev.* 593.

Uniformity Coast to Coast – A Sketch of the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada. Published by the Conference in 1943.

“Notes and Comments”. E.H. Silk, K.C., Hon. Valmore Bienvenue, K.C., W.P.M. Kennedy, (1943-44), 5 *U. of Toronto L.J.* 161, 164, 168.

“Securing Uniformity of Law in a Federal System – Canada”. John Willis, (1943-44), 5 *U. of Toronto L.J.* 352.

“Uniformity of Legislation in Canada – An Outline”. L.R. MacTavish, K.C. (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 36.

“Uniformity of Legislation in Canada”. (In English with French translation.) Henry F. Muggah. 1956 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)* 104.

“Uniformity of Legislation in Canada (1957)”. (In English with French translation.) Henry F. Muggah. 1957 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)* 240.

“Uniformity of Legislation in Canada – The Conditional Sales Experience”. Jacob Ziegel. (1961), 39 *Can. Bar Rev.* 165, 231.

Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada – Model Acts recommended from 1918 to 1961. Published by the Conference in 1962.

« La Conférence des commissaires pour l'uniformité de la législation au Canada ». (In French and English.) J.W. Ryan and Grégoire Lehoux. 1970 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)*, p.126. For a reprint of this article and for a list of the materials consulted in its preparation, see 1971 Proceedings of the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada, p. 414. For a review of this article, see Kurt H. Nadelmann. (1973), 21 *The American Journal of Comparative Law*, No. 2, Spring 1973.

Consolidation of Uniform Acts of the Uniform Law Conference of Canada. Published by the Conference in 1978. A loose-leaf collection with annual supplements.

“Preserving the Uniformity of Law”. Shiroky and Trebilcock. *Canadian Conference at the Crossroads: The Search for a Federal-Provincial Balance*. The Fraser Institute, Vancouver. 1978, pp. 189-218.

“Uniform Law Conference of Canada”. W.H. Hurlburt, Q.C. *Commonwealth Law Bulletin*, Vol. 5, No. 1, Jan. 1979, p. 246. A paper presented to the Meeting of Commonwealth Law Reform Agencies held at Marlborough House, London, England.

Consolidated Index. *Can. Bar Rev.* Vols. 1-50 (1923-1972).

“Law Reform in Canada: Diversity or Uniformity”. Frank Muldoon. (1983), 12 *Manitoba Law Journal* 257.

“Law Reform in Canada: The Impact of the Provincial Law Reform Agencies on Uniformity”. Thomas Mapp. (1983), 7 *Dalhousie Law Journal* 277.

Perspectives on the Harmonization of Law in Canada. Volume 55 in the series of studies commissioned as part of the research program of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada published by the University of Toronto Press.

Harmonization of Business Law in Canada. Volume 56 in the series of studies commissioned as part of the research program of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada published by the University of Toronto Press.

“Harmonization of Provincial Legislation in Canada: The Elusive Goal”. W.H. Hurlburt, Q.C. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 387.

“Harmonization of Provincial Legislation in Canada”. Arthur L. Close. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 425.

“The American Experience on Harmonization (Uniformity) of State Laws”. Morris Shanker. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 433.

“The Future of Commercial Law in Canada”. Jacob Ziegel. (1986), 20 *U.B.C. Law Review* 1.

“The Quest for Uniform Personal Property Security Legislation”. Jacob Ziegel. (1989), 23 *Law Society of Upper Canada Gazette* 274.

“Legislative Uniformity in Canada”. Basil D. Stapleton. (1989), 5 *Solicitor's Journal* No. 3, p.13.

“Should Provinces Compete? The Case for a Competitive Corporate Law Market”. R.J.Daniels. (1991), 36 *McGill Law Journal* 130.

“Harmonization of Private Rules Between Civil and Common Law Jurisdictions: A Canadian Perspective”. V. Hughes. *Contemporary Law / Droit Contemporain* (Éditions Yvon Blais) 1992, p.83.

- “The Myth of Harmonization of Laws”. Martin Boodman. *Contemporary Law / Droit Contemporain* (Éditions Yvon Blais) 1992, p. 126 & (1991), *30 Am. Jl. Comp. Law*, 669.
- “Uniform Enforcement of Canadian Judgments Act”. Vaughan Black. (1992), *71 Can. Bar Rev.*, 721-726.
- “The Uniform Enforcement of Canadian Judgments Act”. John Swan. (1993), *22 Can. Bus. L.J.*, 87-103.
- “Interest Group Politics, Federalism and the Uniform Law Process: Some Lessons from the Uniform Commercial Code”. Kathleen Pachtel. (1993), *78 Minn. Law Rev.* 83.
- “Forum Non Conveniens in the United States and Canada”. Donald J. Carney. (Summer 1996), *3 Buff. Jour. Int’l L.* 117.
- “Claims for Harmonization: A Theoretical Framework”. D. Leebron. (1996), *27 Canadian Business Law Journal* 63.
- “The Origins and Nature of Law Reform Commissions in the Canadian Provinces: a Reply to ‘Recommissioning Law Reform’ by Professor R.A. MacDonald”. W.H. Hurlburt. (1997), *35 Alberta L. Rev.* 880.
- “Uniform Law Conference unveils new proposals”. Elizabeth Raymer. (1997), *17 Lawyers Wkly*, No.24, 6.
- “Harmonization of Private Laws in Federal Systems of Government: Canada, the USA and Australia”. Jacob S. Ziegel. in *Making Commercial Law: Essays in Honour of Roy Goode* (Clarendon Press, Oxford) 1997, 131.
- The Need for uniform jurisdiction and choice of law rules in domestic property proceedings*. Vancouver: British Columbia Law Institute, 1998.
- “Uniform Law Conference of Canada: recent developments on jurisdiction and judgment enforcement”. Arthur L. Close. (April 1998), *30 Can. Bus. L.J.* 140-154.
- “The Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act”. Vaughan Black. (1998), *20 Advocates’ Q.*, 261-73.
- “The Uniform Electronic Evidence Act: new rules for electronic evidence?” Alan M. Gahtan and Carolyn L. Tate. (1998), *2 Info. & Tech L.*, 26-28.
- “Symposium Article: A Canadian Perspective” [Uniform Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act]. Louise Lussier. (1998), *24 Brooklyn J. Int’l L.* 31.
- Privacy: Discussion Paper #2* (Part 2). New Brunswick Office of the Attorney General. (1998).
- “From Territorial Sovereignty to Human Security”. Joost Bloom. (1999), *Proceedings of the 28th Annual Conference of the Canadian Council of International Law*.

Report on the Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act. British Columbia Law Institute (1999).

“The spreading influences of PPSA concepts: the Uniform Liens Act”. Ronald C.C. Cuming. (1999) 15 *B.F.L.R.*, 1-27.

“Uniform Electronic Commerce Act adopted by Uniform Law Conference of Canada”. John D. Gregory. (1999), 3 *Info. & Tech. L.*, 70-74.

Class Proceedings. Manitoba Law Reform Commission (1999).

Report on the Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act. British Columbia Law Institute (1999).

Trustee Investments: The Modern Portfolio Theory. Manitoba Law Reform Commission (1999).

“Uniform Law Conference targets Evidence Act’s spousal immunity rules.” Cristin Schmitz. (1999), 19 *Lawyers Wkly.*, No.17, 1(2).

Class Actions. Alberta Law Reform Institute (2000).

Trustee Investment Powers. Alberta Law Reform Institute (2000).

“Uniform Commercial Law: an impossible dream?” Jennifer Babe. (2000), 20 *Lawyers Wkly.*, No.18, 9.

“The United Nations Model Law on Electronic Commerce in Canada”. John D. Gregory. (2000), 4 *Can. Inter. Lawyer*, 35-41.

Electronic Transactions Legislation. New Brunswick Office of the Attorney General (2000).

“Uniform Law Conference seeks to end spousal-immunity rule.” Cristin Schmitz. (2000) 20 *Lawyers Wkly.*, No.18, 1(2).

“E-contract issues and opportunities for the commercial lawyer”. Mark J. Selick. (2000), 16 *B.F.L.R.*, 1-45.

“Maximizing the benefits of electronic commerce: the Uniform Electronic Commerce Act”. Nishan Swais. (2000), 24 *L. Now No.4*, 42 (Part 1), 24 *L. Now No.5*, 42 (part 2)

“The Uniform Electronic Commerce Act: removing barriers to expanding e-commerce”. Richard Weiland. (2001), 7 *Appeal*, 6-12.

Creditor Access to Future Income Plans. Alberta Law Reform Institute (2002).

Report on Builders Liens and Arbitration. British Columbia Law Institute (2002).

“Canadian Electronic Commerce Legislation”. John D. Gregory. (2002) 17 *B.F.L.R.* 277-339.

Mental Health Provisions of the Hospitals Act. Law Reform Commission of Nova Scotia (2002).

“The Commercial Law Strategy; An Overview”. Hélène Yaremko-Jarvis. 2 *Asper Rev. of Int’l Business and Trade Law*, 246-60 (2002).

Builders’ Liens in Nova Scotia: Reform of the Mechanics’ Liens Act. Law Reform Commission of Nova Scotia (2003, January and July).

Report on the Uniform Liens Act. British Columbia Law Institute (2003).

Reform of the Nova Scotia Wills Act. Law Reform Commission of Nova Scotia (2003, July and November).

“Matrimonial Regimes in Quebec Private International Law: Where Are We Now?” Jeffrey Talpis. 63 *Revue du Barreau*, 181-230 (2003) .

Exemption of Future Income Plans. Alberta Law Reform Institute (2004).

Levering Knowledge Assets. Law Commission of Canada (2004).

Modernizing Canada’s Secured Transactions Law: The Bank Act Security Provisions. Law Commission of Canada (2004).

Report on Electronic Wills. Saskatchewan Law Reform Commission (2004).

Research Paper: The Saskatchewan Evidence Act. Saskatchewan Law Reform Commission (2004).

“The Uniform Securities Transfer Act: globalized commercial law for Canada.” Eric Spink and Maxime Paré. (2004) 19 *B.F.L.R.*, 321-91.

Report on the Uniform Civil Enforcement of Money Judgments Act. British Columbia Law Institute (2005).

“Developing a New Uniform Limitations Act: A Survey of Canada’s Emerging Limitations Régimes.” John Lee. In J. Ziegel *et al.*, *The New Ontario Limitations Régime: Exposition and Analysis* (2005).

OPENING PLENARY SESSION

MINUTES

Opening of Meeting

The meeting opened at 1:30 p.m., on Sunday, August 20, 2006, at the Sutton Place Hotel, Edmonton, Alberta, with Robin Finlayson as Chair and Claudette Racette as Secretary. The Chair welcomed the Commissioners and guests to the 2006 Annual Conference of the Uniform Law Conference of Canada.

Introduction of the Executive Committee

The Chair introduced the members of the Executive Committee: himself; Chris Curran, Immediate Past President; Dean Sinclair, Chair of the Criminal Section; John Twohig, Vice President; Russell Getz, Chair of the Civil Section; Brian Greer, Chair, Drafting Section; and Claudette Racette, Executive Director of the ULCC.

Introduction of Commissioners

The Senior Commissioner from each jurisdiction introduced the members of his/her respective delegation.

Introduction of the Delegates from the United States and from Mexico

The Chair was pleased to report that we would later be joined by Howard J. Swibel, President, and K. King Burnett, Chair, International Legal Development Committee, of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws and by Jorge Sanchez Cordero, President, of the Mexican Conference of Commissioners on Uniform State Laws.

Word of Welcome from the Host Government

On behalf of Alberta Justice, Peter Lown welcomed delegates to the eighty-eighth annual conference of the ULCC. On behalf of the Organizing Committee he wished delegates a pleasant and productive conference. He stated that the Hon. Ron Stevens, Minister of Justice and Attorney General would be extending a formal welcome to the delegates during a reception that evening. He reviewed the social program for the week and advised delegates that the calendar of events was included in their information package. He also highlighted the activities that were taking place in and around Edmonton during the week.

He was pleased to report that the delegates may find that there will be some creativity during the week in terms of nutrition breaks. The Organizing Committee was fortunate in obtaining sponsors for the various events and the nutrition breaks. The opening reception is co-sponsored by The Law Society of Alberta and the CBA Alberta Branch. They have had significant assistance for nutrition breaks from a number of Alberta law firms who have subsidized or covered the cost: Bennett Jones LLP, Burnett Duckworth & Palmer LLP, Duncan and Craig LLP, Fraser Milner Casgrain LLP, Gowling Lafleur Henderson LLP, Macleod Dixon LLP and

Miller Thompson LLP. Much of the equipment in the secretariat office has been provided free of charge by Printer World International Inc. and by Toshiba Canada. He encouraged delegates, if they had an opportunity to do so, to express their thanks to these firms and companies.

In closing he stated that they look forward to serving the conference this week. The ULCC has worked very hard preparing for this conference, and he hopes that their work will pay off and that everyone will have a pleasant and productive week.

The President thanked Peter Lown for his report. He commented that Peter Lown and Nolan Steed have done a considerable amount of work in preparation for this year's conference and that he was sure that the delegates would see the results of that hard work as the week progressed. He thanked them and the organizing committee on behalf of all of the delegates.

The President's Report

The President was pleased to present the following report:

"I am very pleased to have the opportunity to present my President's Report to the delegates of the 2006 Uniform Law Conference of Canada. I am very satisfied that the Conference has continued to progress with our work and make some new inroads with some very exciting new projects and allegiances.

I was very mindful when I assumed the President's chair that not only was I joining a long and impressive list of prior Presidents but I was also joining a much smaller but just as impressive list of prior Presidents from my home Province of Manitoba. I am deeply honoured to have been able to serve in this capacity.

I have thoroughly enjoyed my year as President. This was due in large measure to the tremendous support of our Executive Director Claudette Racette. You know throughout the course of the year Claudette and I would speak on a weekly basis and on a few occasions when talking about a particular individual Claudette would make the comment – "Oh I don't know what we're going to do when so and so leaves" and I usually agreed with her. Although I must tell you that all the while, I was thinking - "what is the ULCC going to do when Claudette leaves?" Claudette is the glue that binds ULCC together across this great big country of ours and she has been an invaluable support to me. Thank you, Claudette.

I would also like to acknowledge the support from my Executive team this year. It was particular gratifying to me first of all to know that when I did move from my position as Assistant Deputy Attorney General to the Provincial Court of Manitoba the Executive continued to support me in staying on as your President. With this support it was much easier for me to approach the Chief Judge and to obtain his approval to complete my term as President. But my new job meant that I would not be available to attend the NCCUSL Annual Conference in the United States and so I asked our Vice President John Twohig to take on this responsibility. It will not surprise any of you who know John to know that he willingly accepted this request. So John thank you very much for all the support you have provided to me.

I would also like to congratulate our past President Chris Curran who was recently appointed the Deputy Attorney General in the Province of Newfoundland. Chris is also completing his fourth and final year on the Executive of the ULC; having served as Chair of the Civil Section, Vice President, President and now Immediate Past President. So Chris, thank you very much.

I would also like to acknowledge the work of the Jurisdictional Representatives. The Jurisdictional Representatives perform a key role in liaising between the Executive of ULCC and the ULCC delegates between conferences. Both Claudette and I have noticed from the exchange of emails amongst the Jurisdictional Representatives that there has been a closer working relationship developed and this can only go to benefit the jurisdictions they represent.

At the same time I would also like to highlight what appears to be a closer working relationship between the Criminal and Civil Sections. This is evident by the joint project on *Wagg Applications* and I would like to thank both Crystal O'Donnell and David Marrott for all their hard work.

In the same vein I would also like to acknowledge those who in fact do the substantive work of the Conference. The numerous volunteers who have served as project leaders, researchers and more importantly working group members deserve the highest thanks.

One other trend that the Executive has identified and one that is also very encouraging is the number of relatively new people who are getting involved in the work of the ULCC. We have lost a number of senior delegates over the past few years for various reasons but it is re-assuring to know that the new delegates joining us are just as enthusiastic about the work of the ULCC as those who have gone before. It is also clear to me that you can easily tell the quality of people that we are attracting to the ULCC by examining the quality of the papers that are being presented to this year's conference. I am certain that you will agree with me that they are first class.

In terms of on-going projects our *Commercial Law Strategy* led by Clark Dalton continues to make progress. For those of you who are new to ULC the aim of the Commercial Law Strategy is to modernize and harmonize commercial law in Canada, with a view to creating a comprehensive framework of commercial statute law that will make it easier to do business in Canada, resulting in direct benefits to Canadians and the economy as a whole. The strategy was adopted in 1998 following extensive consultations. It was adopted by Deputy Ministers of Justice and Ministers of Justice in 1999. The strategy has proceeded in three phases: the planning and organization stage, the legislative development phase and now in the third phase – the focus is on the enactment of the Uniform Acts that have been adopted. Last year the *Commercial Law Strategy* was merged back into the Civil Section. However, it continues its work under the guidance of a supervisory committee.

I would like to extend the appreciation of the ULCC to Industry Canada and the Law Commission of Canada for their continued support for the *Commercial Law*

Strategy. And I would like to extend our appreciation to all the governments who have provided both financial and moral support to the ULC as an entity.

I do wish to make a few remarks about the subject of inter-organizational co-operation between our country of Canada, the United States and Mexico. At last year's conference in St. John's one of the areas identified for a possible joint project between our countries concerned *Unincorporated Associations*. Arthur Close, one of our distinguished Past Presidents was asked to take the lead on behalf of the ULCC. After discussions between representatives from the three countries it was agreed that this joint project would proceed. It was also agreed that a series of face to face meetings of a joint drafting committee would be scheduled. The ULCC is extremely grateful to Howard Swibel and The National Conference of Commissions on Uniform State Law (NCCUSL) for covering the traveling expenses of our Canadian representatives and thereby allowing this matter to move forward. The first meeting of the joint drafting committee was held in March in Portland, Oregon and I am advised that a second meeting is planned for this fall. As Arthur advises in his report to the ULCC the challenges for this project are formidable as they involve the potential of four different legal traditions and three different languages. However, all participants are working hard to meet these challenges successfully to pave the way for future joint efforts.

In addition I am advised that NCCUSL has hosted two joint meetings on the *Assignment Convention Project* both of which were very productive. Once again we would like to extend out appreciation to Howard Swibel. Those on the Civil side will hear more when the working group reports and the draft Uniform Act is presented.

The work of the ULC continues all through the year. Our two Section Chairs – Mr. Russell Getz, Chair of the Civil Section and Mr. Dean Sinclair, Chair of the Criminal Section, have worked hard throughout the year preparing for this meeting. That work started soon after last year's conference in St. John's ended. Dean, I know, has been assisted by Ms. Stephanie O'Connor, Secretary on the Criminal side and I know that both Russell and Dean have been supported by their executive or advisory committees comprised of representatives from various jurisdictions. Thank you to all of you for your very hard work.

I would like to say a special word of thanks to Mr. Tim Rattenbury who has printed the proceedings of the ULC proceedings for the last (5) number of years. And also a huge thank you to Arthur Close and Marcus Patz for maintaining our very successful website.

In closing I just wish to say that I believe there is much for the ULCC to celebrate. The excellent work of the past and present is no small feat and we have the right to feel very proud about our accomplishments. At the same time with so little in terms of human and financial resources it will be a challenge for us to maintain and increase the excellent level of work that ULCC has been able to accomplish over the years. However, as I said earlier, with the veteran leadership of our senior

delegates and the level of involvement and enthusiasm of our newer delegates, the future of the ULCC looks to be very bright indeed.”

Financial Resolutions

a. Approval of Audited Statements

MOVED by Russell Getz, seconded by Sabin Ouellet, **THAT** the Audited Statements for the fiscal period ending March 31, 2006, be approved as presented. Motion carried. [*See Appendix A, p. 194*]

b. Appointment of Auditors

MOVED by John Twohig, seconded by Lynn Romeo **THAT** the firm of Cloutier & Brisebois be appointed as Auditors for the ULCC for the fiscal period 2006-2007. Motion carried.

c. Banking Resolution

MOVED by Chris Curran, seconded by Arthur Close, **THAT** for amounts over \$5,000, two members of the Executive Committee or one member of the Executive Committee and the Executive Director be given signing authority as officers for all banking matters of the Conference, **AND THAT** for amounts under \$5,000 and for the purpose of purchasing G.I.Cs and term deposits, and for the purposes of transferring funds from the research account to the general account and vice versa, the signature of the Executive Director alone will suffice. Motion carried.

d. Approval of the Budget for the Fiscal Period 2006-2007

MOVED by Dean Sinclair, seconded by Michel Breton, **THAT** the budget for the fiscal period 2006-2007 be approved subject to modification if necessary following the discussion of the work plan and the budget for the Commercial Law Strategy later on in this conference. Motion carried.

Nominating Committee

The Chair reported that in accordance with the By-Laws, he was asking the Immediate Past President, Chris Curran, to constitute a Nominating Committee of the Past Presidents of the ULCC, present at the annual conference, to nominate a person for the position of Vice-President for next year and to report back to the Conference during the Closing Plenary on Thursday. Chris Curran agreed.

The Chair then asked Chris Curran to do a short presentation on the review of the position of Member-at-Large.

Chris Curran commented that those who attended the Regina conference will recall that the position of Member-at-Large was created at that meeting. The Constitution as worded permits the creation of this position. The position enhances the flexibility of the Executive to have available to it the expertise required to meet the needs of the ULCC, as they arose. This position continues to be useful for balancing the

dispersed interests that have to be satisfied. The reality is however, that the position of Member-at-Large will not always be required. It will not always be necessary that the position be filled, depending upon the make up of the Executive Committee and whether or not the Executive Committee is able to meet the needs of the ULCC from time to time. The view of the Executive, after much discussion was that the Member-at-Large position continue to be a standing annual item on the Executive agenda and that the Executive have the authority, which it currently has under the Constitution, to fill the position as required at the discretion of the Executive from time to time. He then presented the following resolution:

THAT the appointment of a Member-at-Large be a standing annual item on the Executive agenda so as to ensure that the Executive representation necessary to balance the ULCC needs is assessed and addressed as require each year. The resolution was seconded by Dean Sinclair. Motion carried.

Outline of Business of the Week

a. Criminal Section

Dean Sinclair, Chair of the Criminal Section, reminded the delegates that usually the Criminal Section delegates spend most of their time considering and debating resolutions put forward by each of the jurisdictions. These resolutions usually propose amendments to the Criminal Law. The Criminal Section will consider approximately 28 resolutions dealing with a variety of Criminal Law issues. Some of those issues are quite topical, for example, it will consider proposals for amendments to the sentencing provisions of the *Youth Criminal Justice Act*, the *Criminal Code Offence of Luring* and *Home Invasion Murder Cases*, to name a few. The wide variety of topics considered always makes for interesting and lively debate in the Criminal Section and he expects that this year's meeting will be no different.

There are two reasons why he finds the meetings informative and interesting. First, as mentioned, the Criminal Section is made up of delegates from across the country. They bring regional perspectives to the national law of Criminal Law. Secondly, delegates to the Criminal Section include prosecutors, defence lawyers, policy people and judges. The varied experience and perspectives serve to inform the debate.

He was very pleased this year to see that at least five judges are participating in one fashion or another in the Criminal Section meetings, some as delegates, some as observers. He was pleased to see that one of them was a long time attendee to the annual conference, His Honor Judge Michael Allen.

The Criminal Section will begin its work with a report from the Senior Delegate for Justice Canada, highlighting the Criminal Law initiatives undertaken in the last year. The Section will also consider a report from a Working Group on *Strangulation*. It will also discuss a consultation paper prepared by Justice Canada concerning the *Hybridization of Criminal Code Offences*. The Section looks forward to a joint session with the Civil Section to consider a paper on the *Collateral Use of Crown Brief Disclosure*. He looks forward to the meetings throughout the week.

b. Civil Section

Russell Getz, Chair of the Civil Section thanked those who made possible the work of the Civil Section this year, the Jurisdictional Representatives, the members of the Civil Section Steering Committee, the members of the Commercial Law Supervisory Committee chaired by Peter Lown, Claudette Racette, Executive Director of the ULCC, Nolan Steed and members of the Organizing Committee who have done so much to make this an efficient and comfortable operation this year. He also wanted to thank John Twohig for his support and particularly Clark Dalton, the National Coordinator for the *Commercial Law Strategy*, for his constant support. The support and congeniality of all of these people has made his work as Chair most enjoyable.

During the forthcoming week, the Section will be asked to consider a new *Uniform Act on the Assignment of Receivables in International Trade*, amendments to the *Uniform Class Proceedings Act* and the *Uniform Canadian Judgments and Decrees Act*. There will also be a number of study papers to be considered including subjects such as the *Uniform Trade Secrets Act*, *Income Trusts*, the question of *Certificates of Title Systems for Motor Vehicles in Canada*, issues related to *Mortgage Fraud and Discharge of Mortgages*, *Partnership Law*, *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*, *First Nations and Commercial Law*, and a project proposal respecting *Fraudulent Conveyances and Preferences*.

The Section will also receive status reports on *Faith Based Family Arbitration*, *Limitation Periods and other issues in Insurance Statutes* and *Unincorporated Associations*. It will also receive an annual report from Justice Canada respecting activities in *Private International Law*. This year, he is also happy to have a presentation by Brian Greer, Chair of the Drafting Section, who will speak about the work of that Section. There will be a joint session with the Criminal Section to discuss the report on *Collateral Use of Crown Brief Disclosure* and to receive a status report on a potential request that the ULCC prepare model legislation with respect to *Compensation for the Wrongfully Convicted*. Representatives from the American and Mexican Conferences will speak to us about the work of their respective organizations. The continuing development of international cooperation and collaboration merits particular note, and the President has mentioned this in his President's report. This includes work in respect to the consideration of International Conventions such as the two previously mentioned the *UN Convention on the Assignment of Receivables* and the *UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*. Perhaps the most exciting development is the project on *Unincorporated Associations* led on our behalf by Arthur Close. On Thursday, the Section will conclude with a discussion of potential new projects.

Report from the Publications Committee

The Chair of the Publications Committee, Chris Curran, reported that on Tuesday, he would be distributing copies of his report for consideration by the delegates and that a resolution would be put to them during the closing plenary on Thursday. He then presented an overview of his report.

At the 2005 annual conference, the Publications Committee undertook to do a thorough review of the ULCC publications, the *Proceedings* of the Annual Conference, the *Consolidation of Uniform Acts* as well as the *ULCC Website* with a view to addressing problem areas and determining what improvements were necessary in order to ensure that we have the best possible distribution mechanisms at the best possible price. The Committee looked at the three mechanisms that we currently have, the Annual Proceedings, the Consolidation of Uniform Acts and the ULCC Website.

With respect to the *Annual Proceedings*, the Committee addressed the following issues:

What should be in the Proceedings and what should go on the Web site? The Proceedings are a cumulative record of decisions, the minutes and the background information. The Proceedings should include Uniform Acts as well as the actual report on which the Act is based. Anything else, including the background material should go on the Website.

The Committee also looked at: The need to ensure consistency in content of the materials on the Website and the Proceedings. The question of how to reduce the duplication of work between the Proceedings and the updates to the Consolidation of Uniform Acts.

In an effort to reduce costs the Committee considered using letter size paper, a different paper weight, different binding and a different printing process. He wanted to thank the Queen's Printer from Saskatchewan who sent to the members of our Committee copies of a full mockup of a different printing format with a view to getting from the Committee an assessment as to how this would meet our needs. It was originally felt that with the changes in different format and different paper weight and so on, that costs could be reduced substantially. However, following a detailed cost analysis, it was determined that there would in fact not be a substantial reduction in cost. As a result, the Committee and the Executive determined that the Proceedings should remain in their present format.

The Committee also considered outsourcing the publication of the Proceedings. Arthur Close was largely responsible for that exercise. A request for expressions of interest was sent to a number of publishers. We received only one expression of interest. In the end, what they seemed to want was electronic distribution rights, most likely exclusive, to both the Proceedings and the Consolidation. For this reason, the Committee discontinued its discussion with the company. Finally, the Committee

considered whether we should continue to produce a hard copy of the Proceedings, given that everything is now on the Website. The conclusion was a resounding yes, since the Proceedings are a good marketing tool for the ULCC and they are also a hard copy record of the good work that we do.

In respect to the *Consolidation of Uniform Acts*, he stated that the last update was done in 2001. The Committee considered the following issues in respect to the Consolidation. Firstly, the backlog of Uniform Acts, there was some recognition that if we were to publish now, there would be approximately 800 additional pages of text required for the Consolidation. Secondly, how to deal with amendments to Uniform Acts? It was agreed that we should consolidate the amendments into the Acts.

The principal issue that the Committee came to with respect to the Consolidation was whether the Consolidation should be on the Website, and if it is, should we continue producing a hard copy? To the first question – should it be on the Web site – the decision was yes. In that regard we were assisted by the work that Saskatchewan has done and Saskatchewan has kindly offered to provide a copy of the Consolidation and annual updates that they have scanned for their own purposes and Tim Rattenbury will provide the material from 2001 and 2005.

The question was then, once the Consolidation is on the Website, do we need to produce a hard copy? The Committee is of the opinion that we do not and that we should spend our energies on making sure that the work on our Website is done in a timely fashion.

However, we recognize that the decision as to whether or not we ought to continue with the hard copy should be a matter that we must bring to the Conference as a whole. I will distribute to you a record of our thinking on this matter on Tuesday. The matter will come back for final discussion at our Closing Plenary on Thursday. At that time a resolution will be presented to you for consideration and decision.

Finally, in respect to the ULCC Website, it came as a surprise to none of us that our Website is much utilized, not only by members of the Conference and by jurisdictions across Canada, but throughout the world. The Website has been a huge success story. However, there is always room for improvement. The Executive Director canvassed a wide range of users to seek input as to what improvements they would like us to implement to make our Website more user-friendly, more comprehensive and more timely. A number of suggestions were received, and several have already been implemented. Others are current being addressed.

Because of the volume of the materials that is being added to the Website each year, and the ongoing need to monitor and update existing materials on the Website, it was determined that we need a Website Editor in addition to the work that Marcus Patz is doing. He was pleased to advise that Clark Dalton has agreed to take on the task of Editor, in consultation with others who play a huge role in the preparation of our proceedings. He mentioned Tim Rattenbury in particular, who is owed a huge vote of thanks for the work that he has done over the past many years in that regard.

He then took this opportunity to thank the members of the Publications Committee for the time and expertise they contributed throughout this exercise, Tim Rattenbury, Peter Lown, Susan Amrud, Claudette Racette, Clark Dalton and Arthur Close who sought expression of interest from publishers. He also thanked Lesia Edwards and Marilyn Lustig-McEwen of the Saskatchewan Queen's Printer for the important contributions that they made, and Marcus Patz for implementing some of the improvements so quickly and for participating in a number of conference calls to address issues relating to the ULCC Web site. The Committee has done a tremendous amount of work during the year, and he believes that those who have visited the Website recently will see the benefits of the work they have done.

Other Business

a. Report from the Host Jurisdiction for the 2008 Annual Conference

The Chair confirmed that next year, the annual conference will be held in Prince Edward Island from September 9 to September 13. A report from the host jurisdiction will be presented at the Closing Plenary.

Since the spokesperson for the 2008 annual conference will be unable to attend the Closing Plenary, the Chair asked Sabin Ouellet to present a brief report on the 2008 conference.

Sabin Ouellet thanked the President. He stated the Attorney General and Minister of Justice for Quebec, is pleased to invite delegates to the magnificent City of Quebec, the second week of August 2008 for the annual conference of the ULCC. For those who remember, the last conference in Quebec took place in 1995. At that time the medieval festival was on. The delegates really appreciated their time outside the annual conference. He believes that they kept good memories of their stay. For those who were not there at that time and who want to come to Quebec, not only has this city been designated a UNESCO World Heritage Site, but 2008 will be the 400th anniversary of the foundation of the City of Quebec. There will be remarkable activities during the entire year. He believes that if the delegates wish to joint them for the 400th anniversary of the City of Quebec, this will be the place to be during the second week of August 2008.

Adjournment

There being no other business, the meeting was adjourned.

SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE

PROCÈS-VERBAL

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 13 h 30, le dimanche 20 août 2006, à l'hôtel Sutton Place d'Edmonton, en Alberta, avec Robin Finlayson à titre de président et Claudette Racette, de secrétaire. Le président souhaite la bienvenue aux commissaires et aux invités à la conférence annuelle de 2006 de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

Présentation des membres du Comité exécutif

Le président présente les membres du Comité exécutif : lui-même; Chris Curran, président sortant; Dean Sinclair, président de la Section pénale; John Twohig, vice-président; Russell Getz, président de la Section civile; Brian Greer, président de la Section de la rédaction législative; et Claudette Racette, directrice administrative de la CHLC.

Présentation des commissaires

Le commissaire principal de chaque gouvernement présente les membres de sa propre délégation.

Présentation des délégués des États-Unis et du Mexique

Le président annonce avec plaisir l'arrivée prochaine de Howard J. Swibel, président du conseil, et de K. King Burnett, président, International Legal Development Committee, de la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, ainsi que de Jorge Sanchez Cordero, président de la Conférence mexicaine des commissaires sur les lois étatiques uniformes.

Mot de bienvenue du gouvernement hôte

Au nom de Justice Alberta, Peter Lown souhaite la bienvenue aux délégués à la 88^e conférence annuelle de la CHLC. Au nom du Comité organisateur, il dit espérer une conférence agréable et fructueuse pour les délégués. Il annonce que le ministre de la Justice et procureur général, l'honorable Ron Stevens, accueillera officiellement les délégués à une réception en soirée. Peter passe en revue le programme social de la semaine et mentionne que le calendrier des événements est dans la trousse d'information. Il souligne aussi les activités qui animeront Edmonton et les environs pendant la semaine.

Peter est heureux de signaler que les délégués constateront peut-être une certaine créativité au cours de la semaine dans les pauses nutrition. Le Comité organisateur a eu l'heur de trouver des commanditaires pour les divers événements et les pauses nutrition. La réception d'ouverture est parrainée par la Law Society of Alberta et la section de l'ABC de l'Alberta. Une aide notable leur est venue, pour les pauses nutrition, de divers cabinets d'avocats albertains qui en ont assumé les frais au

moins en partie : Bennett Jones LLP, Burnett Duckworth & Palmer LLP, Duncan and Craig LLP, Fraser Milner Casgrain LLP, Gowling Lafleur Henderson LLP, Macleod Dixon LLP et Miller Thompson LLP. Printer World International Inc. et Toshiba Canada ont fourni gratuitement une bonne partie du matériel du secrétariat. Peter incite les délégués à exprimer leurs remerciements à ces cabinets et entreprises, quand ils en auront l'occasion.

En conclusion, Peter déclare qu'ils brûlent de servir la conférence cette semaine. La CHLC a travaillé très fort à la préparer et il espère que ces efforts porteront fruit et que la semaine sera agréable et fructueuse pour tous.

Le président remercie Peter Lown de son rapport. Il affirme que Peter Lown et Nolan Steed ont fait un travail considérable à préparer la conférence de cette année et il se dit convaincu que les délégués récolteront les fruits de ce dur labeur au fil de la semaine. Il les remercie, lui et le Comité organisateur, au nom de tous les délégués.

Rapport du président

Le président est heureux de présenter le rapport suivant :

« Je suis très heureux d'avoir la chance de présenter mon rapport en qualité de président aux délégués à la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada de 2006. Je suis tout à fait convaincu que la Conférence a continué à progresser par notre travail et à faire de nouvelles avancées grâce à certains nouveaux projets et allégeances fort prometteurs.

Quand j'ai accédé à la présidence, je me souciais beaucoup du fait que je m'inscrivais non seulement sur une longue et impressionnante liste d'anciens présidents, mais aussi sur une liste beaucoup plus brève mais tout aussi impressionnante d'anciens présidents de ma propre province, le Manitoba. Je suis très honoré d'avoir pu servir à ce titre.

Mon année à la présidence a été un pur délice, ce que nous devons en grande partie au soutien fantastique de notre directrice administrative, Claudette Racette. Tout au long de l'année, vous savez qu'elle et moi, nous nous entretenions chaque semaine et qu'à quelques occasions, en parlant de quelqu'un en particulier, elle disait : « Oh! Je ne sais pas ce que nous allons faire quand telle ou telle personne va partir ». Je suis généralement d'accord avec elle. Mais je dois vous dire que, pendant ce temps-là, je me disais : « qu'est-ce que la CHLC va devenir quand Claudette va partir? » : elle est le mortier qui lie la CHLC dans ce grand pays qui est le nôtre et elle m'a été d'un précieux soutien. Merci, Claudette.

Je tiens aussi à remercier de son soutien l'équipe de mon exécutif de cette année. Cela me fut particulièrement agréable de savoir, d'abord, que quand j'ai quitté mon poste de sous-procureur général adjoint pour la Cour provinciale du Manitoba, l'exécutif a continué de m'appuyer à demeurer président. Cet appui m'a beaucoup aidé à demander au juge en chef d'approuver mon maintien à la présidence jusqu'en

fin de mandat. Mais en raison de ce nouveau poste, je ne pourrais plus assister à la conférence annuelle de la NCCUSL aux États-Unis. Aussi ai-je demandé au vice-président John Twohig d'assumer cette charge. Aucun de vous ne sera étonné d'apprendre que John a acquiescé volontiers à ma demande. Je le remercie donc infiniment de tout le soutien qu'il m'a fourni.

Je voudrais aussi féliciter notre président sortant, Chris Curran, nommé récemment sous-procureur général de Terre-Neuve. Chris termine aussi sa quatrième et dernière année à l'exécutif de la CHLC; il a présidé la Section civile et a été vice-président et président et il est maintenant président sortant. Merci donc infiniment, Chris.

Je tiens aussi à remercier de leur travail les représentants gouvernementaux. Ceux-ci jouent un rôle clé en assurant la liaison entre l'exécutif de la CHLC et les délégués à la CHLC entre les conférences. Claudette et moi avons tous deux noté, par l'échange de courriels entre les représentants gouvernementaux, que des relations de travail plus étroites ont été nouées, ce qui ne saurait que profiter aux gouvernements représentés.

Par la même occasion, je tiens à souligner les relations de travail qui semblent plus étroites entre les Sections pénale et civile. Cela est manifeste d'après le projet conjoint *Utilisation accessoire du dossier de la Couronne dans les instances civiles* et je tiens à remercier à la fois Crystal O'Donnell et David Marrott de tout leur dur labeur.

Dans le même ordre d'idées, j'aimerais aussi remercier ceux qui, en fait, effectuent le travail de fond de la conférence. Les nombreux volontaires qui ont été chefs de projet, chercheurs et, ce qui importe encore plus, membres des groupes de travail, méritent les remerciements les plus sincères.

Une autre tendance très encourageante observée par l'exécutif est le nombre de personnes relativement nouvelles qui participent aux travaux de la CHLC. Nous avons perdu plusieurs délégués plus anciens depuis quelques années pour diverses raisons, mais il est rassurant de savoir que les nouveaux délégués qui entrent dans nos rangs sont tout aussi enthousiastes que leurs prédécesseurs face aux travaux de la CHLC. De plus, il m'apparaît clairement qu'il est facile de voir la valeur des gens que nous attirons à la CHLC par la qualité des documents qui sont présentés à la conférence de cette année. Je suis convaincu que vous conviendrez avec moi qu'ils sont de premier ordre.

Sur le plan des projets nouveaux en cours, notre *Stratégie du droit commercial*, dirigée par Clark Dalton, continue de progresser. Pour ceux d'entre vous qui sont nouveaux à la CHL, le but de cette stratégie est de moderniser et d'harmoniser le droit commercial au Canada afin de créer un cadre global de lois commerciales qui facilitent les affaires au Canada, bénéficiant directement aux Canadiens et à l'ensemble de l'économie. La Stratégie a été adoptée en 1998 à la suite de consultations poussées, puis elle l'a été par les sous-ministres de la Justice et les ministres de la Justice en 1999. Elle a franchi trois étapes : planification et organisation, élaboration de lois et, troisième étape en cours, l'accent sur la promulgation des lois uniformes qui ont été adoptées. L'an dernier, la *Stratégie du*

droit commercial est revenue à la Section civile. Elle poursuit toutefois son travail sous la direction d'un comité de surveillance.

J'aimerais offrir les remerciements de la CHLC à Industrie Canada et à la Commission du droit du Canada pour leur soutien constant à la *Stratégie du droit commercial*. J'aimerais aussi remercier tous les gouvernements qui ont donné un soutien à la fois financier et moral à la CHL à titre d'entités.

Je tiens à dire quelques mots sur la coopération entre les organisations de notre pays, le Canada, et celles des États-Unis et du Mexique. À la conférence de St. John's, l'un des domaines cernés l'an dernier à titre de projet conjoint possible entre nos pays concernait les *Associations non constituées en corporations*. On a invité Arthur Close, l'un de nos distingués anciens présidents, à diriger ce dossier au nom de la CHLC. Après discussion entre les représentants des trois pays, il a été convenu de réaliser ce projet. Il a aussi été convenu de tenir une série de réunions face à face d'un comité conjoint de rédaction. La CHLC est extrêmement reconnaissante à Howard Swibel et à la National Conference of Commissioners on Uniform State Law (NCCUSL) d'avoir assumé les frais de voyage des représentants canadiens, permettant ainsi de faire avancer ce dossier. La première réunion du comité conjoint de rédaction a eu lieu en mars à Portland, Oregon, et l'on m'informe qu'une deuxième réunion est prévue pour l'automne. Comme l'affirme Arthur dans son rapport à la CHLC, les défis que suscite ce projet sont formidables, car ils comportent la possibilité de quatre traditions juridiques différentes et de trois langues distinctes. Cependant, tous les participants s'emploient avec ardeur à bien relever ces défis afin d'ouvrir la voie à de futurs efforts conjoints.

En outre, on m'informe que la NCCUSL a tenu deux réunions conjointes, toutes deux très fructueuses, au sujet du *projet de Convention sur la cession*. Encore une fois, nous tenons à remercier Howard Swibel. Les gens du côté civil en sauront davantage lorsque le groupe de travail fera rapport et que le projet de loi uniforme aura été présenté.

Les travaux de la CHL se poursuivent tout au long de l'année. Les présidents de nos deux sections, M. Russell Getz, à la Section civile, et M. Dean Sinclair, à la Section pénale, ont trimé dur pendant toute l'année à préparer cette réunion. Ils ont commencé peu après la fin de la conférence de l'an dernier, à St. John's. Je sais que Dean a eu l'aide de M^{me} Stéphanie O'Connor, secrétaire du côté pénal, et que Russell et Dean ont tous deux bénéficié du soutien de leurs comités exécutifs ou consultatifs, composés de représentants de divers gouvernements. Merci à vous tous de votre travail assidu.

Je tiens à remercier de façon spéciale M. Tim Rattenbury qui s'occupe de l'impression des Actes de la CHL depuis quelques années (5). Aussi, un grand merci à Arthur Close et à Marcus Patz d'avoir entretenu notre site Web, qui affiche d'excellents résultats.

En conclusion, permettez-moi simplement d'ajouter qu'il y a tout lieu de célébrer à la CHLC. L'excellent travail passé et présent n'est pas une mince affaire et nous sommes en droit d'être très fiers de nos réalisations. Par ailleurs, avec de si maigres ressources humaines et financières, ce sera pour nous un défi de maintenir et d'améliorer l'excellent travail que la CHLC a pu accomplir au fil des ans. Cependant, comme je le disais tout à l'heure, le leadership chevronné de nos délégués plus anciens et le degré de participation et d'enthousiasme de nos jeunes délégués font que l'avenir de la CHLC semble fort prometteur. »

Résolutions d'ordre financier

a. Approbation des états financiers vérifiés

IL EST PROPOSÉ par Russell Getz, appuyé par Sabin Ouellet, **QUE** les états vérifiés pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 soient approuvés tels quels. Proposition adoptée. [Voir l'annexe A, à la p 194.]

b. Nomination d'un vérificateur

IL EST PROPOSÉ par John Twohig, appuyé par Lynn Romeo, **QUE** la firme Cloutier & Brisebois soit nommée vérificateur de la CHLC pour l'exercice 2006-2007. Proposition adoptée.

c. Résolution sur les affaires bancaires

IL EST PROPOSÉ par Chris Curran, appuyé par Arthur Close, **QUE** pour les montants de plus de 5 000 \$ deux membres du Comité exécutif ou un membre du Comité exécutif et la directrice exécutive se voient conférer le pouvoir de signature à titre de membres du bureau pour toutes les affaires bancaires de la Conférence, **ET QUE**, pour les montants inférieurs à 5 000 \$, destinés à l'achat de certificats de placement garantis et de dépôts à terme et pour le transfert de fonds du compte de la recherche au compte général et vice versa, la signature de la seule directrice exécutive suffise. Proposition adoptée.

d. Approbation du budget de 2006-2007

IL EST PROPOSÉ par Dean Sinclair, appuyé par Michel Breton, **QUE** le budget de l'exercice 2006-2007 soit approuvé sous réserve des modifications que l'étude des nouveaux projets pourrait obliger à apporter, en matinée de jeudi, au budget de la Stratégie du droit commercial. Proposition adoptée.

Comité de mise en candidature

Le président mentionne que, conformément aux règlements, il demande au président sortant, Chris Curran, de constituer un comité de mise en candidature composé des anciens présidents de la CHLC présents à la conférence annuelle, de proposer une personne au poste de vice-président pour la prochaine année et de faire rapport à la Conférence pendant la séance plénière de clôture de jeudi. Chris Curran accepte.

Le président demande ensuite à Chris Curran de faire un bref exposé sur l'étude du poste de membre extraordinaire.

Chris Curran mentionne que le poste de membre extraordinaire a été créé à la conférence de Regina, ceux qui y ont assisté s'en souviendront. Le libellé actuel de la Constitution permet de créer ce poste. Celui-ci accroît la souplesse de l'exécutif qui dispose ainsi de l'expertise voulue pour répondre aux besoins de la CHLC au moment requis. Ce poste de membre extraordinaire demeure utile pour équilibrer les intérêts disséminés à satisfaire. En réalité, il ne sera cependant pas toujours nécessaire de le combler, selon la composition du Comité exécutif et la capacité de celui-ci à répondre aux besoins de la CHLC de temps à autre. Après une longue discussion, l'exécutif se dit d'avis que le poste de membre extraordinaire devrait toujours être inscrit à son ordre du jour annuel et que, selon la Constitution, il a actuellement le pouvoir de combler ce poste au besoin, à sa discrétion, de temps à autre. Il présente ensuite la résolution suivante :

QUE la nomination d'un membre extraordinaire soit toujours inscrite à l'ordre du jour annuel de l'exécutif de manière à assurer l'évaluation et l'étude annuelles, au besoin, de la représentation nécessaire de celui-ci pour faire équilibre aux besoins de la CHLC. La résolution est appuyée par Dean Sinclair. Proposition adoptée.

Aperçu du programme de la semaine

a. Section pénale

Dean Sinclair, président de la Section pénale, rappelle aux délégués que leurs homologues de la Section pénale consacrent généralement la majeure partie de leur temps à étudier et débattre les résolutions proposées par chacun des gouvernements. Celles-ci visent généralement des modifications au droit pénal. La Section pénale examinera environ 28 résolutions sur diverses questions pénales, dont certaines très actuelles. Par exemple, elle étudiera les propositions de modifications aux dispositions sur la détermination de la peine de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, *l'infraction de leurre par Internet selon le Code criminel* et les *affaires de meurtre et invasion de domicile*, entre autres. La grande diversité des sujets étudiés rend toujours le débat intéressant et animé à la Section pénale et Dean s'attend à ce que la réunion de cette année ne fasse pas exception.

Deux choses lui font trouver les réunions informatives et intéressantes. La première, mentionnée plus haut, est que la Section pénale regroupe des délégués de tous les coins du pays qui expriment l'optique régionale sur le volet national du droit pénal. La seconde est que ces délégués comprennent des procureurs, des avocats de la défense, des décideurs et des juges. Les expériences et points de vue variés rendent le débat éclairé.

Dean est très heureux de voir qu'au moins cinq juges participent cette année à divers titres aux réunions de la Section pénale, certains comme délégués et d'autres comme observateurs. Il se réjouit aussi de voir que l'un d'eux est un habitué de longue date de la conférence annuelle : son honneur le juge Michael Allen.

La Section pénale amorcera ses travaux par un rapport du délégué principal de Justice Canada, soulignant les initiatives entreprises dans la dernière année en matière de droit pénal. Elle étudiera aussi un rapport d'un groupe de travail sur l'étranglement. De plus, elle examinera un document de consultation préparé par Justice Canada sur la *possibilité de rendre hybrides des infractions au Code criminel*. Elle espère tenir une séance conjointe avec la Section civile pour étudier un document sur *l'utilisation accessoire du dossier de la Couronne*. Dean anticipe avec plaisir les réunions de la semaine.

b. Section civile

Russell Getz, président de la Section civile, remercie ceux qui ont rendu possibles les travaux de la Section cette année : représentants gouvernementaux, membres du Comité directeur de la Section civile, membres du Comité de surveillance du droit commercial présidé par Peter Lown, Claudette Racette, directrice administrative de la CHLC, Nolan Steed et les membres du Comité organisateur qui ont tant fait pour que ce travail soit efficace et agréable cette année. Il veut aussi remercier John Twohig de son soutien, et en particulier Clark Dalton, coordonnateur national de la *Stratégie du droit commercial*, de son appui constant. Le soutien de toutes ces personnes et leur sympathie ont rendu fort agréable son travail de président.

Au cours de la semaine qui vient, la Section sera invitée à étudier la nouvelle *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international*, des modifications à la *Loi uniforme sur les recours collectifs* et la *Loi uniforme sur les jugements et décrets canadiens*. Il y aura aussi divers documents de travail dont il faudra tenir compte, portant sur des sujets tels la *Loi uniforme sur les secrets commerciaux*, les *fiducies de revenu*, la question des *régimes d'enregistrement des titres de véhicules automobiles au Canada*, celles touchant la *fraude hypothécaire et la libération*, les *droits relatifs aux sociétés*, la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, les *Premières Nations et les droits commerciaux* et une proposition de projet concernant les *transferts frauduleux et traitements préférentiels*.

La Section recevra aussi des rapports d'étape sur l'*arbitrage familial et religieux*, les *délais de prescription et autres problèmes liés aux lois sur les assurances* et les *associations non constituées en corporations*. Elle recevra en outre un rapport annuel de Justice Canada sur les activités liées au *droit international privé*. Cette année, Russell se félicite aussi de l'exposé que fera Brian Greer, président de la Section de la rédaction législative, sur les travaux de ce groupe. Il y aura séance conjointe avec la Section pénale pour discuter du rapport sur *l'utilisation accessoire du dossier de la Couronne* et recevoir un rapport d'étape sur une demande éventuelle à la CHLC, afin qu'elle élabore un projet de loi type sur *l'indemnisation des victimes d'erreurs judiciaires*. Les représentants des Conférences américaine et mexicaine parleront des travaux de leurs organisations respectives. L'intensification constante de la coopération et de la collaboration internationales mérite une mention particulière que le président a faite dans son rapport à titre de président. Cela

comprend le travail d'étude de conventions internationales telles les deux mentionnées plus tôt : *Convention de l'ONU sur la cession de créances* et *Convention de l'ONU sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*. La nouveauté la plus passionnante est peut-être le projet sur les *associations non constituées en corporations*, que dirige en notre nom Arthur Close. Jeudi, la Section conclura par une discussion sur les nouveaux projets éventuels.

Rapport du Comité des publications

Le président du Comité des publications, Chris Curran, mentionne qu'il distribuera des copies de son rapport mardi pour que les délégués puissent l'examiner et qu'une résolution leur soit soumise pendant la séance plénière de clôture de jeudi. Il livre ensuite les grandes lignes de son rapport.

À la conférence annuelle de 2005, le Comité des publications s'est engagé à mener une étude approfondie des publications de la CHLC, des *Actes* de la conférence annuelle, de la *codification des lois uniformes* ainsi que du *site Web de la CHLC* afin d'examiner les points qui font problème et de déterminer les améliorations qui s'imposent pour assurer les meilleurs mécanismes de distribution possible, et cela, à un prix optimal. Le Comité a examiné nos trois mécanismes actuels : les Actes des conférences annuelles, la Codification des lois uniformes et le site Web de la CHLC.

Pour ce qui est des *Actes des conférences annuelles*, le Comité a examiné les questions suivantes : qu'est-ce qui doit faire partie des Actes ou aller sur le site Web? Les Actes sont un recueil cumulatif de décisions, de procès-verbaux et d'information de base. Ils devraient englober les lois uniformes et le rapport même sur lequel chacune repose. Tout autre document, y compris l'information de base, devrait figurer sur le site Web.

Le Comité a en outre examiné : la nécessité d'assurer la cohérence du contenu des documents du site Web et des Actes et la question de savoir comment réduire le double travail entre les Actes et les mises à jour de la Codification des lois uniformes.

Par souci d'économie, le Comité a étudié la possibilité d'employer un papier format lettre et de poids différent et de recourir à des processus de reliure et d'impression différents. Il tient à remercier l'Imprimeur de la Reine pour la Saskatchewan, qui a envoyé aux membres du Comité des copies d'un éventail complet de types d'impression différents afin de les amener à évaluer comment cela répondrait à nos besoins. Au début, on croyait qu'en passant à un papier de format et de poids différents, etc., les coûts pourraient être réduits de façon considérable. Cependant, une analyse détaillée des coûts a révélé qu'il n'en serait rien, en fait. Aussi, le Comité et l'exécutif ont-ils décidé de conserver aux Actes leur présentation actuelle.

Le Comité a aussi examiné la possibilité d'impartir la publication des Actes. Arthur Close était en grande partie chargé de ce travail. Un appel de déclarations d'intérêt a été fait auprès d'un certain nombre d'éditeurs. Nous n'en avons reçu qu'une seule d'une entreprise qui, en définitive, semblait exiger des droits de distribution

électronique, fort probablement exclusifs, à la fois pour les Actes et la codification. Pour cette raison, le Comité a interrompu ses discussions avec elle. Enfin, il a examiné s'il y avait lieu de continuer de produire une copie papier des Actes, puisque tout est sur le site Web maintenant. La conclusion a été un « Oui » retentissant, car les Actes sont un bon outil de marketing pour la CHLC et un témoin de notre bon travail.

Quant à la *Codification des lois uniformes*, le président dit que la dernière mise à jour remonte à 2001. Le Comité a examiné les questions suivantes au sujet de la codification. En premier lieu, l'arriéré de lois uniformes : certains ont admis que, si l'on devait les publier maintenant, il y aurait quelque 800 pages de textes de plus à codifier. Ensuite, le traitement à réserver aux modifications aux lois uniformes? Il a été convenu que les modifications devraient être intégrées aux lois.

La principale question que le Comité s'est posée au sujet de la codification était de savoir si elle devrait figurer sur le site Web et, le cas échéant, si nous devrions continuer de produire une copie papier? À la première question (devrait-elle figurer sur le site Web?) la réponse a été Oui. À cet égard, les travaux de la Saskatchewan nous ont aidés. Elle a gentiment offert de nous fournir copie de la codification et des mises à jour annuelles qu'elle avait numérisées pour ses propres besoins et Tim Rattenbury fournira cette copie de 2001 et 2005.

Puis on s'est demandé si une copie papier est nécessaire puisque la codification est sur le site Web? Le Comité est d'avis que non et que nous devrions consacrer nos énergies à veiller à ce que le travail soit fait rapidement sur notre site Web. Cependant, nous sommes conscients que la décision de conserver ou non une copie papier devrait être soumise à l'ensemble de la Conférence. Je vous distribuerai mardi un exposé de nos idées sur ce dossier. Celui-ci fera l'objet d'une discussion finale à la séance plénière de clôture, jeudi. À ce moment-là, une résolution sera soumise à votre étude et à votre décision.

Enfin, au sujet du site Web de la CHLC, aucun de nous n'a été étonné d'apprendre que ce site est très utilisé, non seulement par les membres de la Conférence et les gouvernements de tout le Canada, mais dans le monde entier. Ce site est une histoire de grande réussite. Cependant, il y a toujours matière à amélioration. La directrice administrative a demandé à un vaste éventail d'utilisateurs les améliorations qu'ils aimeraient voir apporter pour que le site Web soit plus convivial, plus complet et plus actuel. Diverses suggestions ont été reçues, dont plusieurs ont déjà été réalisées. D'autres sont en voie de l'être.

En raison du volume des documents qui sont versés au site Web chaque année et de la nécessité constante de suivre et de mettre à jour les documents qu'on y trouve déjà, il est établi que nous aurons besoin d'un réviseur pour effectuer ces travaux, outre ceux que Marcus Patz exécute. Il est heureux de dire que Clark Dalton a accepté d'assumer la tâche de réviseur, en consultation avec ceux qui jouent un

grand rôle dans la préparation de nos actes. Il a mentionné Tim Rattenbury, entre autres, à qui s'adresse un puissant vote de remerciement pour le travail qu'il a fait depuis bien des années à cet égard.

Il profite ensuite de l'occasion pour remercier les membres du Comité des publications du temps et de l'expertise qu'ils ont fournis au fil de ce travail : Tim Rattenbury, Peter Lown, Susan Amrud, Claudette Racette, Clark Dalton et Arthur Close qui a demandé des déclarations d'intérêt aux éditeurs. Il remercie aussi Lesia Edwards et Marilyn Lustig-McEwen, de l'Imprimeur de la Reine pour la Saskatchewan, de leur précieux apport, et Marcus Patz d'avoir réalisé certaines améliorations si rapidement et participé à diverses conférences téléphoniques afin de discuter de questions relatives au site Web de la CHLC. Le Comité a fait un travail titanesque pendant l'année et le président est d'avis que ceux qui ont visité le site récemment en ont vu les fruits.

Questions diverses

a. Rapport du gouvernement hôte de la conférence annuelle de 2008

Le président confirme que, l'an prochain, la conférence annuelle se tiendra à l'île du Prince-Édouard du 9 au 13 septembre. Un rapport du gouvernement hôte sera présenté à la séance plénière de clôture.

Comme le porte-parole de la conférence annuelle de 2008 ne pourra assister à la séance plénière de clôture, le président demande à Sabin Ouellet de présenter un bref rapport sur la conférence de 2008.

Sabin Ouellet remercie le président. Il affirme que le procureur général et ministre de la Justice du Québec se dit heureux d'inviter les délégués dans la magnifique ville de Québec, la deuxième semaine d'août 2008 pour la conférence annuelle de la CHLC. Pour ceux qui s'en souviennent, la dernière conférence tenue au Québec remonte à 1995. À ce moment-là, le festival médiéval battait son plein. Les délégués ont vraiment apprécié le temps passé en dehors de la conférence annuelle. À son avis, ils ont de bons souvenirs de leur séjour. Pour ceux qui n'étaient alors pas là et qui voudraient venir à Québec, non seulement cette ville fait-elle partie du patrimoine mondial de l'UNESCO, mais 2008 marquera le 400^e anniversaire de la fondation de Québec. Toute l'année sera ponctuée d'activités remarquables. À son avis, si les délégués veulent se joindre à eux pour le 400^e anniversaire, ce sera possible pendant la deuxième semaine d'août 2008.

Levée de séance

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

UNIFORM LAW CONFERENCE

EDMONTON, ALBERTA

AUGUST 20 – 24, 2006

CIVIL SECTION MINUTES

RESOLUTION THAT REPORTS APPEAR IN THE PROCEEDINGS

It is the practice of the Civil Section to resolve that all written reports, and summaries of all oral reports, appear in the annual Proceedings. The purpose of a general resolution to this effect is to clarify the distinction between this formal resolution and the substantive action resolutions respecting each individual report.

RESOLVED:

THAT the written reports presented to the Civil Section and the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2006 Proceedings; and

THAT a summary of the oral reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2006 Proceedings.

UNIFORM TRADE SECRETS ACT – REPORT

Presenter: Clark W. Dalton, National Co-ordinator, Commercial Law Strategy

At the August 2005 ULCC meeting, Clark Dalton presented a paper prepared by Tony Hoffman on the *Uniform Trade Secrets Act* (UTSA). The UTSA was initially approved by the ULCC in 1987 and adopted in 1989, but was not subsequently enacted by any provincial or territorial legislature. It was resolved at the 2005 ULCC meeting that a review of the UTSA be undertaken and a report made in 2006. Mr. Dalton made that 2006 report. His conclusion was that there is no need to make significant revisions to the UTSA, except perhaps to the notes to s.13 dealing with the limitation of actions (because the original UTSA predated enunciation of the common law discoverability principle by the Supreme Court of Canada).

RESOLVED:

1. **THAT** the recommendations in the report be adopted. [*See Appendix B, p.211.*]

FAITH-BASED ARBITRATION – STATUS REPORT

Presenter: Gail Mildren, General Counsel, Civil Legal Services, Manitoba Department of Justice

At the 2005 ULCC meeting, two presenters from the Ontario Ministry of the Attorney General (John Gregory and Anne Marie Predko) reported on the discussions in that Province as to faith-based family arbitration under Ontario's *Arbitration Act*.

Gail Mildren of Manitoba gave an update on the issue of faith-based family arbitration. She noted that since last year's report, Ontario has adopted legislation to deal with the issue. The *Family Statute Law Amendment Act 2006*, S.O. 2006, c. 1, amended existing legislation to create a new statutory framework for family arbitrations generally. That Act received royal assent in February 2006, but the family arbitration parts of it are not in force pending the making of regulations.

Ms. Mildren noted that the *Family Statute Law Amendment Act 2006* does not focus on the use of faith-based law, but rather on the exclusive use of the law of Ontario or other Canadian jurisdictions in family arbitrations. The legislation effectively bars enforcement of family arbitrations conducted under religious law or laws of other countries and family law arbitrations made according to the arbitrator's own notions of fairness. While persons may engage in arbitrations under other laws, they will have no legal effect. The Ontario government is currently studying submissions on the development of regulations that will govern the training of arbitrators, the conduct of family arbitrations, and records related to these arbitrations.

Ms. Mildren also noted that because family law in Canada is not harmonized generally, harmonization in this particular area may be difficult.

RESOLVED:

1. **THAT** the Civil Section Steering Committee continue to monitor the issues and matters addressed in the Report and continue to liaise with the Coordinating Committee of Senior Officials, Family Law, respecting the potential for uniform legislation in this field. [See Appendix C, p.212.]

**FORMS OF BUSINESS ASSOCIATIONS:
UNIFORM INCOME TRUSTS ACT – STUDY PAPER**

Presenter: Wayne D. Gray, McMillan Binch LLP

Mr. Gray reported to the ULCC on behalf of the working group that was struck following the Report on Forms of Business Associations in Canada delivered at the August 2005 meeting of the ULCC. The working group was comprised of individuals with expertise in a wide range of legal disciplines and its members were drawn from across the country.

The 2006 Report provides a brief overview of the income trust, including when, how and why it is used and explains why this vehicle has found favour with investors (due to both its favourable tax attributes when compared to corporations and its high payment ratio relative to dividend paying corporations). The Report summarizes how Canadian tax law treats corporations, trusts and limited partnerships differently.

The methodology followed by the working group was to use the *Canada Business Corporations Act* as a basis for comparison because it serves as a *de facto* model corporate statute for many provinces and because using the CBCA as a frame of reference facilitates uniformity.

The working group takes the position in the Report that the advantages of uniform income trust legislation at this time outweigh the marginal advantages (if any) that might be obtained in diversity. The focus of the proposed legislation would be to achieve fair and balanced treatment for the main actors in the income trusts sector, namely unitholders, creditors, trustees and management, in a manner consistent with their commercial expectations. The guiding principles underpinning the analysis contained in the Report are as follows:

Balance has to be struck between superimposing corporate rules onto income trusts in the interest of investor protection while at the same time preserving the flow-through tax status of the trust for the ultimate benefit of those same investors.

Some provisions in the Uniform Act would be mandatory and override any provisions in Declarations of Trust (“DOT”). Parties would be unable to contract out of such mandatory rules. On the other hand, in circumstances where a mandatory rule was not recommended in the Report, the working group gave consideration to the adoption of an optional or model provision. There are three types of optional provisions discussed: opt-in; opt-out; and default.

The Report focuses on mutual fund trusts that are reporting issuers (other than mutual funds in which investors are entitled to receive, after demand, an amount calculated by reference to a proportionate interest in the net assets of the fund).

Subsidiary trusts (*inter vivos* trusts that are directly or indirectly owned by the trustees of the reporting issuer) form part of the subject-matter of discussion.

The Report makes 40 recommendations which cover the following topics:

- 1 – 4 Scope of the statute (types of income trust included and types of trust not included);
- 5 Statutory purpose (to clarify and modify certain laws applicable to income trusts and subsidiary trusts and to advance the cause of harmonizing the law applicable to these trusts with the laws in other provinces);
- 6 Legal status of trust (nothing in Act to be construed as making an income trust a body corporate);
- 7 Unitholder immunity (adopting the immunity formulation found in the Ontario liability shield statute);
- 8 Unitholder immunity to operate retroactively;
- 9 Amendments to partnership legislation re: relationship among unitholders in income trust is not a partnership;

- 10 Equality of units and disenfranchisement of controlled subsidiaries (units of same class or series are equal in all respects; controlled subsidiary entity not permitted to vote any units that it holds in its parent income trust);
- 11 Appointment or election of trustees (at unitholder meetings) and filling vacancies;
- 12 Removal of trustees (by simple majority vote);
- 13 Unitholder proposals (regime loosely modelled on shareholder proposal regime in CBCA);
- 14 Requisitioning unitholder meetings (by not less than 5% of unitholders holding voting units);
- 15 Statutory investigations (proposing a regime similar to Part XIX of the CBCA);
- 16 Oppression remedy (proposing a remedy modelled on s.241 of the CBCA that would only apply on an opt-in basis);
- 17 Derivative actions (proposing a remedy modelled on ss.239 and 240 of the CBCA, but on an opt-in basis only);
- 18 Dissent and appraisal remedy (proposing a general dissent and appraisal right modelled on s.190 of the CBCA, which would only apply on triggering events set out in the DOT or when ordered by a court as part of a statutory arrangement);
- 19 Trustees' powers to manage or supervise expressed in broad terms; unitholders would not have power to direct trustees how to act or to compel them to act;
- 20 Trustees' express power to delegate to internal or external management (subject to express exceptions);
- 21 Fiduciary duties of trustees (stated to be owed exclusively to unitholders as a general body and, in the case of a subsidiary trust, to beneficiaries of the trust as a general body);
- 22 Duty of care of trustees (stated to be owed to the unitholders as a general body and, in the case of a subsidiary trust, to beneficiaries of the trust as a general body);
- 23 Inability to exculpate trustees (no provision in DOT, a contract or a resolution can relieve trustee from duties under Act or relieve trustee from liability for breach of Act);
- 24 Trustee conflicts of interest (proposing minimum conflict of interest code modelled on s.120 of the CBCA);
- 25 Corporate and individual trustees (expressly permits both types of trustees, with certain limitations on corporate trustees);

- 26 Trustees' statutory and contractual liability (limited to the *corpus* of the trust unless the debt instrument or other contract expressly states otherwise);
- 27 Trustees' tortious liability (limited to the *corpus* of the trust unless circumstances are such that a corporate director would be personally liable for the tort);
- 28 Trustee indemnification (giving rights of indemnification out of trust assets and provided trustees comply with fiduciary duties);
- 29 Liability insurance for trustees (permitting trustees to approve the purchase of liability insurance out of trust monies);
- 30 Trustee resignation (trustees free to resign at any time provided that at least one trustee remains; provision for court approval of resignation of last trustee);
- 31 Claims of unsecured creditors and others against the trust *corpus* (unsecured creditors have direct unsecured claim against the *corpus* of the trust);
- 32 Arrangements (proposing a statutory arrangement provision modelled on s.192 of the CBCA);
- 33 Reorganizations (proposing a statutory reorganization provision modelled on s.191 of the CBCA);
- 34 Compulsory acquisitions (proposing a compulsory acquisition provision to facilitate take-over bids modelled on s.206 of the CBCA);
- 35 Compelled acquisitions (proposing a compelled acquisition provision modelled on s.206.1 of the CBCA);
- 36 Choice of governing law (proposing including express conflict of law rules in the Act);
- 37 Change of governing law (allowing unitholders to change choice of law in DOT by not less than 2/3rds vote);
- 38 No registration requirement;
- 39 and 40 Matters adequately covered under securities legislation or in standard declaration of trust

The Report concludes by reiterating that any new legislation dealing with income trusts must be sensitive to the distinctive tax treatment that led to the rise of income trusts as an efficient vehicle for employing investment capital and operating more stable, cash-generating businesses. The Report does not recommend simply grafting corporate law principles onto income trusts, but rather a more principled convergence.

Attached to the report is a Schedule which sets out the effect that the Report recommendations are expected to have on existing declarations of trust.

RESOLVED:

1. **THAT** a Working Group be established to consider the relation of the recommendations in the report and the directions of the Conference to Quebec law, and that this Working Group report its conclusions and recommendations to the Drafting Group described below as soon as possible, but no later than December 31st, 2006; and
2. **THAT** a Drafting Group be established to prepare a Uniform Act and commentaries based on the recommendations in the Report and in accordance with the directions of the Conference, including any recommendations received from the Working Group described above, for consideration at the 2007 meeting. [See Appendix D, p.213.]

**SUPPLEMENTAL REPORT ON MULTI-JURISDICTIONAL
CLASS PROCEEDINGS IN CANADA**

Presenter: Peter J.M. Lown, Alberta Law Reform Institute

In 2004, the ULCC established a committee on National Class and Related Inter-Jurisdictional Issues. That committee prepared a report that included a recommendation as to legislative changes that could be introduced into the *Uniform Class Proceedings Act*. The key recommendations of the committee were amendments to the *Uniform Act* to: (a) allow courts to certify, on an opt-out basis, a class that includes class members residing outside the jurisdiction; (b) changing current rules governing jurisdiction to resolve conflicts between potentially competing class actions; and (c) to develop a central class action registry. Four areas were identified for follow-up subsequent to the 2005 ULCC meeting. The supplemental report of the special working group presented by Mr. Lown dealt with the following four follow-up areas:

1. The definition of “National Class”;
2. The issue of *res judicata*;
3. The issue of whether greater precision was needed in the criteria found in subparagraph 3(e) of the 2005 Report; and
4. The proposed Canadian Class Proceedings Registry.

The special working group deals with these follow-up areas in its 2006 supplementary report as follows:

1. It recommends that the 2005 Report be amended to use the term “Multi-Jurisdictional Class” rather than “National Class” to avoid the confusion caused by use of the latter term.

2. *Res judicata* does not actually apply in the context of multi-jurisdictional class actions. Certification of a class action by one court will not in of itself preclude another court from also exercising jurisdiction where there is a real and substantial connection between the matter and the other forum. Further, provincial class action legislation cannot operate extra-territorially so as to oblige a court in another province to give preclusive effect to the determinations of the certifying court. Therefore, rather than attempting to direct one universal outcome on these issues, the 2005 Report set out criteria in sub-paragraph 3(e) to assist the court to answer the following key issues: 1) when should the court consider certifying a proceeding that purports to bind a claim with a real and substantial connection with another forum? and 2) conversely, when should a subsequent court, where the claims of a person are already included in a class certified by another court, give preclusive effect to the certification of a class action by the other court?
3. The special working group concludes that the criteria contained in sub-paragraph 3(e) of the 2005 Report are consistent with the principle of order and fairness. The special working group does, however, recommend some refinements to the specific criteria identified in sub-paragraph 3(e).
4. The special working group puts forward two options in relation to the proposed Canadian Class Proceedings Registry. Option 1: Make the registry a requirement of the Rules of Court in the provinces and territories. Class counsel moving for certification would provide notice to the other class counsel with overlapping class actions based on information in the registry. Other class counsel could then make submissions to a court that is considering certification of a class action. Option 2: The registry would alert the court and parties of the existence of overlapping class actions, but it would be up to the court whether to send out notice to other counsel and whether or not to accept submissions.

Appendix 1 to the Report sets out the revised recommendations of the special working group.

RESOLVED:

1. **THAT** the recommendations in the Supplementary Report regarding a definition of “national class action” be adopted; and
2. **THAT** the recommendations in the Supplementary Report respecting *res judicata* be adopted; and
3. **THAT** the legislative recommendations in the Supplementary Report, as amended by direction from the Civil Law Section, be adopted and amendments to the *Uniform Class Proceedings Act* be drafted in accordance with the recommendations and the directions of the Conference and circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Executive Director of the Conference by a

date to be determined by the Civil Section Steering Committee, but not later than November 30th, 2006, the amendments to the *Uniform Class Proceedings Act* should be taken as adopted and recommended to the jurisdictions for enactment. [See Appendix E, p.345.]

4. **THAT** the Conference endorse and pursue the creation of the Canadian Class Proceedings Registry, to be operated by an appropriate national body. The Registry will include all class action filings and annotation of any other subsequent material events. Counsel applying for certification of an action will be responsible for providing the relevant information at the time the statement of claim is filed and for updating the information at certification, and/or when other material events occur; and
5. **THAT** the recommendations in the Supplementary Report relating to the Guidelines Applicable to Court to Court Communications in Cross Border Cases where multiple class actions are certified in relation to the same issues, be recommended to the Class Action Committee of the Canadian Judicial Council.

CERTIFICATE OF TITLES SYSTEMS FOR MOTOR VEHICLES IN CANADA – STUDY PAPER

Presenter: Professor Ronald C.C. Cuming, College of Law – University of Saskatchewan

Professor Cuming prepared his Report at the request of the ULCC Commercial Law Strategy Supervisory Committee. At this point, no jurisdiction in Canada has implemented a certificate of title system for motor vehicles. Such systems do exist in the United States but are not uniform. There is a *Uniform Certificate of Title Act* prepared by NCCUSL.

A certificate of title system for motor vehicles can be compared to a Torrens system for lands. A transfer without registration of a certificate would not be effective and a security interest not filed in a registry or on title could not bind any third party. The policy reason for such legislation would be to bring about certainty as to legal ownership for law enforcement, buyers and creditors. Currently, because of the *nemo dat quod non habet* principle, a person taking title bears the risk that the person selling the vehicle is not the owner. However, there are some measures already in place that ameliorate that problem even in a simple registration system like that in existence in most Canadian jurisdictions. In a great bulk of cases, the information found in the registry is sufficient protection: in most cases involving stolen vehicles, the theft would be reported to the registry. Courts have recognized that determination of ownership for the purposes of highway traffic legislation does not control the outcome of a dispute over who the owner is from a legal prospective.

Professor Cuming raises the following points for consideration:

1. Whether or not a certificate of title system for motor vehicles would apply to all cars or just more high-end vehicles;
2. How the legislation would deal with vehicles already in the possession of persons claiming to be owners;
3. A national certificate of title system would not be possible, since the legislation would be a matter of provincial competence. This means there would need to be a uniform set of choice of law rules regulating certain registration issues; and
4. A certificate of title system would require a great deal of administration.

Canadian jurisdictions already have sophisticated registries dealing with security interests taken over chattels, including motor vehicles. In Professor Cuming's view, there is no sense to duplicating this sophisticated regime or taking away income from personal property security registries by creating a separate motor vehicle certificate of title registry, and he recommended taking no action at this time.

RESOLVED:

1. **THAT** the recommendation in the Report be adopted. [*See Appendix F, p.354.*]

**MORTGAGE FRAUD AND DISCHARGE
ISSUES – STUDY PAPER**

Presenter: Sidney H. Troister, Torkin Manes Cohen & Arbus LLP

The frauds committed by Martin Keith Wirick, a former member of the Law Society of British Columbia, in relation to mortgages has focused attention on mortgage fraud generally. Mr. Troister reviewed the factual context of the Wirick affair and considered whether legislative reform was required. Mr. Troister concludes in his Study Paper that failure of lenders to provide discharges in a timely fashion did not give rise to the problem; rather, in his view, the problem arose due to conveyancing practice in British Columbia. A vendor is obligated to provide good title free of any encumbrances before closing, but frequently cannot do so because the vendor needs to apply the purchase funds to clear mortgages off title. In British Columbia and other provinces, the practice developed of a solicitor giving undertakings to discharge mortgages. The practice in Ontario at one time was for the vendor to give the undertaking (not the solicitor), but if the vendor became insolvent this was not of any benefit to the purchasers. Mr. Troister cites Ontario jurisprudence for the proposition that real estate practice should not trump the clients' contractual agreement. Mr. Troister notes that Ontario put in place a "two cheque" system whereby the amount required to discharge a mortgage was paid directly to the bank rather than the vendor's lawyer.

The standard forms of agreement have been amended in some provinces, including British Columbia, to allow lawyers' undertakings and to confirm that the discharge of mortgage need not be provided on closing. Mr. Troister advised that the Law Society of British Columbia wanted to implement the two cheque system in that province but met with resistance. Instead, the Law Society of British Columbia put in place rules requiring proof of that the mortgage is paid out and requiring that a discharge be registered within in a set number of days.

Mr. Troister concluded that on his analysis, no legislation is required to address mortgage fraud, and so recommended.

RESOLVED:

1. **THAT** the recommendation in the Report be adopted. [*See Appendix G, p.355.*]

**LIMITATION PERIODS AND OTHER ISSUES IN
INSURANCE STATUTES – STATUS REPORT**

Presenter: Lisa A. Peters, Canadian Bar Association – British Columbia

At the 2005 meeting of the ULCC, Peter Lown summarized the paper prepared by the late Professor Jim Rendall on the issue of limitation periods in insurance statutes. Professor Rendall focused on the appropriate formulation of a limitation period or periods to apply to an insurance claim and the question of whether such limitation period or periods should be set out in the insurance statute or the more general limitations statute.

Since the 2005 meeting, British Columbia and Alberta have embarked on the process of reviewing their insurance statutes and obtaining input from industry and other stakeholders through consultation sessions. The Atlantic Provinces are also engaged in an active review of their insurance statutes with a view to harmonization.

Alberta is expected to introduce legislation in the spring of 2007, B.C. in 2008.

The limitation period issues, and the desirability of harmonization on the resolution of such issues where possible, naturally arise in the course of these ongoing insurance statute reviews. Other areas identified as having possible scope for harmonization include dispute resolution mechanisms; protection of innocent co-insureds; and the question of whether statutory conditions should continue to form an integral part of insurance legislation.

RESOLVED:

1. **THAT** the Civil Section Steering Committee continue to monitor developments respecting the issues raised in the Report and continue to work with the Canadian Council of Insurance Regulators to address these issues. [*See Appendix H, p.356.*]

**COLLATERAL USE OF CROWN BRIEF DISCLOSURE
(JOINT SESSION OF THE CIVIL AND
CRIMINAL LAW SECTIONS)**

Presenters: Crystal O'Donnell, Ontario Ministry of Attorney General, Crown
Law Office – Civil

David Marriott, Alberta Justice, Criminal Justice Division

This Study Paper examines the legal and policy issues arising out of the use of prosecution materials in collateral proceedings. In particular, the Paper highlights the decision in *D.P. v. Wagg* (2004), 239 D.L.R. (4th) 501 (Ont. C.A.) in which the Court of Appeal confirmed the Ontario Divisional Court's decision regarding the mechanism to be followed to determine whether Crown brief materials should be produced in a civil proceeding. This process proposes that Crown brief materials not be produced until the Attorney General and the appropriate police service have been notified and examine the documents with a view to ensuring that production of those documents is determined with due consideration of the public interest.

The Paper then provides an overview of the many relevant issues including legal rights and interests impacted by the production of Crown brief materials in collateral proceedings including solicitor-client privilege; litigation privilege; public interest privilege; protection of privacy rights; Crown immunity; criminal disclosure; implied undertakings; *Charter* issues; jurisdiction; and overarching concerns regarding the administration of justice and the integrity of the prosecution (e.g. protecting the criminal trial process, protecting informants, avoiding witness contamination and ensuring witness safety). The authors note that practice regarding the request for prosecution materials for use in a collateral proceeding varies depending on the jurisdiction but that jurisdictions recognized the sensitivity of the information contained in prosecution materials and made efforts to redact them. However, a significant difference in approach was whether the Crown responds to such motions as a non-party to the collateral proceeding and whether the access to prosecution materials is permitted through the courts or under the applicable freedom of information and privacy legislation.

The authors conclude with a number of recommendations including a suggestion that there be a consistent approach across the country in responding to the requests for production of Crown brief materials for use in collateral proceedings. The Paper acknowledges that difficulties may arise in addressing jurisdictional concerns regarding which court or forum has the ability to hear any motions or applications for particular documents and which level of government will be required to make the necessary changes.

RESOLVED:

1. **THAT** a joint Working Group be established to consider the issues raised in the Report and, in accordance with any directions of the Conference, report and make any recommendations to the Conference in 2007 respecting the desirability and feasibility of legislative or non-legislative initiatives to promote uniformity in the use of Crown Brief material in collateral proceedings. [*See Appendix I, p.357.*]

**STATUS REPORT ON COMPENSATION FOR THE
WRONGFULLY CONVICTED (INFORMAL REQUEST TO
DRAFT MODEL LEGISLATION)**

Presenters: Lynn Romeo, Acting Director, Civil Legal Services, Manitoba
Department of Justice

Earl Fruchtman, Acting Director, Crown Law Criminal, Ontario
Ministry of the Attorney General

Canada acceded to the *United Nations International Covenant on Civil and Political Rights* in 1976. Article 14(6) of that Convention establishes the right to compensation according to law in cases of miscarriages of justice of a person who has been convicted and suffered punishment as a result of the conviction. There is presently no statutory regime in Canada (federally or provincially) establishing a program of compensation for persons who have been wrongfully convicted.

In 2002, the Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Justice (FPT) released the Report of the Working Group on the Prevention of Miscarriages of Justice. At the same time, the Coordinating Committee of Senior Officials (Criminal) established a working group to review guidelines approved by the FPT in 1998 relating to compensation of wrongfully convicted persons. Work on this issue is ongoing and will be monitored.

RESOLVED:

1. [*See General Resolutions above*]

**REFORM OF THE LAW OF FRAUDULENT CONVEYANCES
AND PREFERENCES – PROJECT PROPOSAL**

Presenter: Professor Tamara Buckwold, Faculty of Law, University of Alberta

In 2004, a feasibility study was presented to the ULCC by Professor Richard Dunlop. This project proposal follows up on that study.

Professor Buckwold's proposal sets out specifics of the process contemplated for the project. The process would have four primary phases: 1) research, 2) preparation of a working paper, 3) consultation and, 4) final report including a draft act.

Professor Buckwold identified three questions arising:

1. The scope of the research phase of the project. There are two options: a) devoting an extensive effort to attempting to define what the law is in each province and territorial jurisdiction as represented by the judicial interpretation and application of extant legislation, or b) identifying the issues raised by current statutory régimes and case law in aid of the design of an appropriate and effective legislative solution. Under the second approach, significant reliance would be placed on research and synthesis that is already available in texts and existing studies. The proposal sets out a research plan to be followed if the second approach is adopted.
2. Should the project be bijural in nature?

Production of draft legislation that is relevant to Quebec as well as to common law jurisdictions demands that Quebec law be taken into account. Given the limitation of the project leader's expertise and linguistic facility, the time line and budget for this project, and the desirability of designing legislation that interfaces with reformed judgment enforcement law legislation, Professor Buckwold makes suggestions for incorporating input from Quebec at key points in the project schedule.
3. How the consultation phase of the project is to be approached. Professor Buckwold notes that a credible consultation process need not entail unduly elaborate or expensive measures. She discusses targeted e-mailings and web-based surveys.

In discussion it was noted that significant reform in this subject-area has already occurred in the context of the Québec *Civil Code* and that input from civil lawyers would be essential.

RESOLVED:

1. **THAT** a Working Group be established to prepare a working paper respecting issues, options, and possible recommendations for consideration at the 2007 meeting. [*See Appendix J, p.358.*]

REPORT FROM THE CHAIR OF THE DRAFTING SECTION

Presenter: Brian Greer, Chief Legislative Counsel, Ministry of Attorney General, British Columbia

Mr. Greer directed the Conference to the section of the ULCC website that traces the history of the Drafting Section, which was founded in 1968. The Drafting Section prepared the Uniform Drafting Conventions and deals with matters referred to it by the Conference, including drafting of uniform provisions for uniform statutes. He noted that the Association of Legislative Counsel meets annually. On Mr. Greer taking leave next year, Valerie Perry of Manitoba will chair the Drafting Section.

RESOLVED:

1. **THAT** the Conference express its thanks to Brian Greer for his report and his contribution as Chair of the Drafting Section.

**REFORM OF GENERAL PARTNERSHIP LAW:
THE AGGREGATE VS. ENTITY DEBATE – STUDY PAPER**

Presenter: Professor Heather D. Heavin, College of Law University of Saskatchewan

Professor Heavin's paper reviews proposed reforms of general partnership law in both the United States and the United Kingdom. In 1994, NCCUSL adopted the *Revised Uniform Partnership Act* (RUPA), which substantially revised the 1914 *Uniform Partnership Act*. Further amendments were made to RUPA in 1997, including provisions pertaining to limited liability partnerships (RUPLA). Both RUPA and RUPLA have been adopted by some U.S. States. In 2003, the U.K. Law Commission and the Scottish Law Commission authored a report on partnership law, which report included a revised *Partnership Act* (Draft Bill). The reforms proposed in this joint report have not yet been implemented. Both the existing U.K. statutes and the 1914 U.S. *Uniform Act* take the aggregate approach to partnership, *i.e.*, the partnership is a mere aggregation of individual partners and is not an entity separate and distinct from the partners. Both RUPA and the U.K. law reform Bill take the approach of abandoning the aggregate view in favour of giving separate legal status to partnerships (other than for tax purposes). The motivation behind these reforms was to provide for continuity of the partnership after changes in membership and to allow for the partnership to hold title to property (which is a particular issue in the UK).

Professor Heavin reviews the current law in Canada, which takes the aggregate approach to partnerships, and summarizes the tax treatment of partnerships in Canada, the U.S. and the U.K. She notes that both the existing partnership legislation and partnership agreements themselves deal with many of the issues or concerns that arise from the aggregate model of partnership (*i.e.*, the disadvantages to creditors and others). Professor Heavin notes that if Canadian jurisdictions were to change to an entity model, the tax policy applicable to partnerships would have to be negotiated with the federal and provincial governments. A change to entity status also raises the question of whether partners would automatically obtain limited liability status in the same way as shareholders in a corporation. It also raises questions about liability of partners to creditors.

The Report concludes that there is a good deal of uniformity between the provinces under the current statutory regimes and that the aggregate approach to partnership also promotes freedom of contract. Professor Heavin raises the question whether lack of separate legal personality for partnerships has actually created any problem in Canadian jurisdictions, and whether there were any real problems with operating partnerships that need to be addressed. In her view, the desire to provide continuity

at will does not justify any reform in Canadian law. The only other possible reason for reform would be if there are other problems, such as the inability of partnerships to hold real property.

In discussion it was noted that Québec had reformed its general law of partnership in the 1990s.

RESOLVED:

1. **THAT** a Working Group be established to prepare, in accordance with the directions of the Conference, a study paper examining the merits of the options set out in the Report, and containing legislative recommendations for consideration at the 2007 meeting. [See Appendix K, p.359.]

**INTER-JURISDICTIONAL ENFORCEMENT OF TAX
JUDGMENTS – STATUS REPORT**

Presenter: Vincent Pelletier, Directorate of Research and Ministerial
Legislation, Ministry of Justice, Québec

This Report follows up on the Report presented by Frédérique Sabourin at the 2005 ULCC meeting. There were differing views expressed at the 2005 meeting as to whether tax judgments given by Canadian courts are included in the definition of “Canadian judgment” appearing in the *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act* (“UECJDA”). The 2006 Report notes the common law rule that “no country ever takes notice of the revenue laws of another”, a concept rooted in sovereignty, and opines that this principle may well have been overruled by the Supreme Court of Canada decision in *Hunt v. T&N PLC*, [1993] 4 S.C.R. 289, which calls for the courts of each province to give full faith and credit to judgments of the courts of sister provinces. However, to remove any doubt on the issue, the Report recommends that section 1 of the UECJDA be amended to specifically include tax judgments and that the term “tax judgment” include certificates registered in respect of an amount payable under a tax law that have the same effect as a judgment.

The Report discusses the impact of the proposed amendment from a Québec perspective. The adoption of the proposed amendment to the UECJDA would be tantamount to the adoption of reciprocity provisions and would allow other provinces and territories to recognize and enforce tax judgments obtained in Québec and vice versa.

The Report also proposes that section 11 of the UECJDA be amended to provide that the UECJDA applies to judgments obtained before its coming into force if the judgment is for the recovery of an amount payable under a tax law, including a certificate registered in respect of an amount payable under a tax law, the certificate having the same effect as a judgment.

RESOLVED:

1. **THAT** the Working Group continue and that it consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference, and prepare a draft Act and commentaries for consideration at the 2007 meeting. [*See Appendix L, p.360.*]

INTER-JURISDICTIONAL ENFORCEMENT OF EMPLOYMENT STANDARDS ORDERS – STATUS REPORT

Presenter: Vincent Pelletier, Directorate of Research and Ministerial Legislation, Ministry of Justice, Québec

The Canadian Association of Labour Administrators will be meeting in September to consider the potential for harmonization in this area.

RESOLVED:

1. **THAT** the Civil Section Steering Committee determine, upon consultation with the Conference of Administrators of Labour Laws, whether it is possible and appropriate to pursue uniform legislation in this field.

NATIONAL CONFERENCE OF COMMISSIONERS ON UNIFORM STATE LAWS AND MEXICAN UNIFORM LAW CENTRE

Presenters: Dr. Jorge Sanchez Cordero, Director, Mexican Uniform Law Centre
Howard Swibel, President, NCCUSL
King Burnett, Chair, International Legal Development Committee, NCCUSL

In his address to the Conference, Dr. Jorge Sanchez Cordero reiterated the importance of the ongoing cooperation among the three organizations: ULCC, NCCUSL and the Mexican Uniform Law Centre. He outlined some of the highlights of that cooperation over the past year. Dr. Cordero noted the progress made in relation to implementing the *Convention on International Interests in Mobile Equipment* (Capetown, 2001) in his country and elsewhere.

Howard Swibel, President of NCCUSL, also underscored the value of the cooperation between the three organizations in his address to the Conference. As an example, Mr. Swibel noted the meetings in relation to implementation of the *UN Convention on the Assignment of Receivables in International Trade* held in Detroit and New York in the spring. Representatives of the U.S. Department of State and the American Law Institute also attended these meetings. He described a proposed meeting in the fall at which representatives of the three bodies will attend, along with stakeholders from the banking and finance communities.

Mr. Swibel noted that in the context of this cooperative project, and the cooperative project on unincorporated associations, each of the three organizations has benefited from the experience and input of the others. He endorsed an approach whereby all three organizations continue to ask themselves, in relation to each project on which they were embarking, whether there was potential for harmonization on a North America-wide basis.

RESOLVED:

1. **THAT** the Uniform Law Conference express its thanks to Mr. Howard W. Swibel, President of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, and to Dr. Jorge Sanchez Cordero, Director of Mexican Uniform Law Centre, for their enlightening presentations.

**UN CONVENTION ON ASSIGNMENT OF RECEIVABLES IN
INTERNATIONAL TRADE – UNIFORM ACT**

Presenters: Professor Catherine Walsh, McGill University

Michel Deschamps, McCarthy Tetrault

At its August 2005 meeting, the ULCC approved a pre-implementation report on the *UN Convention on the Assignment of Receivables in International Trade*. A working group was established to prepare a Uniform Act to implement the Convention and to prepare complementary legislation. The working group was mandated to conduct its work in collaboration with NCCUSL and the Mexican Uniform Law Centre with a view to coordinating implementation of the convention in all three countries.

Choice of law issues gave rise to the greatest challenges for the working group. First, work is underway in Ontario to reform the PPSA conflict of law rules, with the proposed reforms potentially conflicting with the Convention choice of law rule in situations involving an assignor entity that is organized under U.S. or Canadian law but which has its chief executive office in the other country. Second, issues arose in terms of the desirability of making the uniform implementing legislation complementary with existing U.S. choice of law rules applicable to perfection and priority. Ultimately, the implementation strategy being pursued by the U.S. will not result in any adjustments to Article 9 of the *Uniform Commercial Code*, including its choice of law rules. As a practical matter, this means that except for receivables transactions within the scope of the Convention, the law of the state within the U.S. under whose laws a U.S. assignor or secured debtor is organized will apply, even where the U.S. entity has a foreign chief executive office.

The pre-implementation report presented to the ULCC in 2005 envisaged integrating the Convention choice of law approach with the existing PPSA and Civil Code choice of law rules applicable to intangible and mobile goods. The working group is now recommending that the U.S. strategy be adopted instead, restricting the

application of the Convention choice of law rule to international assignments of receivables that fall within the territorial and subject-matter scope of the Convention. Under this approach, the choice of law rules for intangibles and mobile goods in the PPSA and the Civil Code, in their current form or as amended in the future, would continue to apply. The Convention choice of law rule will only be triggered when the Convention as a whole applies. It was noted that the Convention permits federally organized countries to adopt different criteria internally. The working group takes the position in its 2006 Report that the proposed change in strategy would leave room for greater harmonization with U.S. conflicts approaches and would relieve the provinces and territories from the burden of having to undertake significant reforms to their secured transactions choice of law rules in order to implement the Convention.

In addition to restricting the application of the Convention choice of law rule for priority to receivables transactions within the Convention's scope, the working group recommends:

- That the jurisdictions implementing the Convention opt out of the independent conflicts regime in Part V of the Convention;
- To ensure adequate time for nationally harmonized and comprehensive reform, reform of the PPSAs and the Civil Code on the treatment of anti-assignment clauses be pursued in its own right rather than being tied to the implementation of the Convention; and
- That final approval of the draft *Uniform Assignment of Receivables in International Trade Act* and commentaries be postponed until later in the fall, to allow NCCUSL, with the active participation of the working group, to conduct a planned industry consultation conference in October and to allow the three national organizations to then meet in November.

RESOLVED:

1. **THAT** the *Uniform Assignment of Receivables in International Trade Act* and commentaries be approved in principle; and
2. **THAT** following a joint meeting of the Working Group with representatives of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws and the Mexican Uniform Law Centre to consider the results of industry consultation and, should no changes to the Uniform Act and commentaries as considered by the Conference be required and should the Civil Section Steering Committee deem it appropriate; that the *Uniform Assignment of Receivables in International Trade Act* and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives, together with a supplementary report summarizing the result of the joint meeting. Unless two or more objections are received by the Executive Director of the Conference by a date to be determined by the Civil Section Steering Committee, but not later than December 31st, 2006, the *Uniform*

Assignment of Receivables in International Trade Act and commentaries should be taken as adopted and recommended to the jurisdictions for enactment [see Appendix M, p.361.], and

3. **THAT** the Civil Section Steering Committee continue to have under consideration the reforms to secured transactions legislation contemplated in the Report of the Working Group and that they be addressed in connection with any project undertaken respecting secured transactions legislation.

UN CONVENTION ON INDEPENDENT GUARANTEES AND STAND-BY LETTERS OF CREDIT – STUDY PAPER

Presenters: Professor Marc Lacoursière, Laval University

Steven Jeffrey, Blaney McMurtry LLP

This Pre-Implementation Report considers the advisability of preparing a uniform implementing Act for the 1995 *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*. The Report examines the existing framework for the law of independent guarantees and stand-by letters of credit, both from a common law and civil law perspective, and considers whether there is a need in Canada for legislation implementing the Convention. The focus of the Convention is the relationship between a guarantor (in the case of an independent guarantee) or an issuer (in the case of a stand-by letter of credit) and a beneficiary.

On the common law side of the existing Canadian legal framework, there is no existing legislation that specifically deals with letters of credit or bank guarantees (whether of a domestic or international character). Instead, the law has been developed by courts and in international rules of practice such as the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP). On the civil law side, there is some difficulty in classifying an independent bank guarantee: some civilians have attempted to associate it with certain nominate contracts; some commercial lawyers classify it instead as an innominate or *sui generis* contractual instrument.

In their Report, the authors track the gaps in the existing international rules, and the ways in which the Convention seeks to supplement these other rules by dealing with issues beyond their scope. Two key topics dealt with by the Convention are fraud and abuse and judicial remedies. The authors raise the question of whether it would be desirable, upon drafting implementing legislation, to also draft uniform domestic legislation so that the same rule would apply to such instruments whether or not they were international in scope.

The authors conclude that the Convention is, generally speaking, in line with Canadian law governing stand-by letters of credit and independent bank guarantees. They recommend that the ULCC adopt the Convention as a model law for possible adoption by Parliament and the provincial legislatures.

RESOLVED:

1. **THAT** a Working Group be established to prepare, in accordance with the directions of the Conference, a Uniform Act and commentaries to implement the Convention for consideration at the 2007 meeting; and to report on the desirability of any other legislative recommendations; and to work in co-operation with the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws and the Mexican Uniform Law Centre, should those organizations so desire. [See Appendix N, p.362.]

**TAKING THE COMMERCIAL LAW STRATEGY TO
ABORIGINAL JURISDICTION – STUDY PAPER**

Presenter: Merrilee D. Rasmussen, Law Reform Commission of
Saskatchewan

To date, there has been no mechanism for the extension of the Commercial Law Strategy of the ULCC into areas of Aboriginal jurisdiction.

Aboriginal governments have or will possess a range of jurisdiction in relation to commercial matters, whether arising from the exercise of an inherent right of self-government protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*; through Treaty-based self-government initiatives; or through the recognition or delegation of jurisdiction via a self-government agreement.

The Report discusses the possibility of establishing and implementing practical methods for the development and enactment of Aboriginal laws as part of the Commercial Law Strategy. One of the issues arising is the question of the scope of Aboriginal jurisdiction. The Report notes the significance of Treaties with First Nations people in establishing an inter-governmental process acknowledging that First Nations, who were self-governing at the time Treaties were signed, would continue to be self-governing. The Report then considers the potential scope of Aboriginal jurisdiction in the contexts of each of the inherent right of self-government, negotiated self-government agreements, and the delegation of powers under the *Indian Act* and *First Nations Governance Act*.

Ms. Rasmussen postulates that it is reasonable to assume that courts are likely to build on existing constitutional concepts such as paramountcy and interjurisdictional immunity developed in the federal/provincial context when turning their attention to Aboriginal law. The Report suggests that it may be possible to establish a process for the development of uniform commercial laws for adoption within Aboriginal jurisdiction without having to find agreement about jurisdictional boundaries. The Report notes that NCCUSL has developed a *Model Tribal Secured Transaction Act*. That Act is intended to ensure a material degree of harmonization between different tribes of American Indians and between those Tribes and State legislatures. The Report also notes that the Law Commission of Canada is engaged in a project relating to federal security interests on reserves. Ms. Rasmussen outlines some issues arising in terms of implementation of Uniform Acts by Aboriginal

governments that should be addressed by the committee or working group charged with responsibility for developing a process.

After Ms. Rasmussen's presentation, discussion ensued as to how conflicts between provincial and aboriginal law might be resolved.

The Report concludes by recommending that a committee or working group be established to identify and secure appropriate representation from Aboriginal governments and to develop a process for working towards the adoption by the ULCC of Uniform Acts within the Commercial Law Strategy for ultimate adoption by Aboriginal governments.

RESOLVED:

1. **THAT** the Civil Section Steering Committee continue to have under consideration the development of a process for the enactment of uniform commercial acts within Aboriginal jurisdictions. [See Appendix O, p.363.]

**JOINT PROJECT TO CREATE A HARMONIZED LEGAL
FRAMEWORK FOR UNINCORPORATED NON-PROFIT
ASSOCIATIONS IN NORTH AMERICA – STATUS REPORT**

Presenter: Arthur Close, Executive Director, British Columbia Law Institute

At the ULCC meeting in 2005, a decision was made by ULCC, NCCUSL and the Mexican Uniform Law Centre to pursue possible joint projects. The topic of unincorporated associations (*viz.*, two or more people coming together for a purpose other than making money) was identified as a possible joint project at that time. This led to discussions between the three organizations leading to the following three key understandings:

1. The joint project is to proceed as a clean slate, with no pre-determined point of departure.
2. The organizations will use the NCCUSL older Uniform Act on unincorporated associations as a source to identify issues and solutions only.
3. The organizations will use the NCCUSL methodology in the development of their Uniform Acts.

The first meeting of the joint drafting committee was held in Portland on March 17 – 19, 2006, at which time the joint drafting committee considered memoranda discussing the common law and Québec law on the topic of unincorporated associations. A notable feature of the Portland deliberations was the guidance that could be drawn from the express provisions in the Civil Code of Québec. The President of NCCUSL, Howard Swibel, is participating in the deliberations of the joint drafting committee as an *ex officio* member.

The joint drafting committee is following a work plan, preparing a list of principles to be distilled from the Portland meeting and thereafter will seek to have legislative drafters assigned to the project. The goal is to have versions of the uniform statute in all three languages for the third meeting; the drafts would be referred to the individual conferences thereafter.

RESOLVED:

1. **THAT** the joint ULCC, NCCUSL, and MULC Working Group continue its work to address the issues described in the Report, taking into consideration any discussion at the Conference, and report on the results thereof to the 2007 meeting. [See Appendix P, p.364.]

PRIVATE INTERNATIONAL LAW – STATUS REPORT

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo summarized the negotiation and implementation activities of the Department of Justice in Private International Law over the past year. The written Report provided to the Conference outlines the work of the Department of Justice in three main subject areas: International Commercial Law; Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments; and Family Law. Within each of those subject areas, items are ranked as high, medium or low priorities.

In the International Commercial Law area, high priorities include ongoing negotiations of a Draft Legislative Guide on Secured Transactions (UNCITRAL) (which has obvious links to the ongoing work on security interests at the ULCC) and the Project on Harmonised Substantive Rules Regarding Indirectly Held Securities (Unidroit). Priorities in this area in terms of implementation of existing Conventions include: the *Convention on the Settlement of Investment Disputes* (World Bank); the *Convention on International Interests in Mobile Equipment and Aircraft Protocol* (Unidroit); the *Convention on Securities Held by Intermediaries* (Hague Convention); the *Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods and Protocol* (UNCITRAL); and the *Convention on the Assignment of Receivables* (UNCITRAL).

Ms. Sabo noted that UNCITRAL had embarked on a new project to modernize its Arbitration Rules and on new work in the area of insolvency law.

In the Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments area, high priorities include implementation of: the *Convention on Choice of Court Agreements* (Hague Conference); and the *Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents* (Hague Conference).

In the Family Law area, high priorities for implementation include the *Convention on the International Protection of Adults* (Hague Conference); and the *Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition and Enforcement, and Cooperation*

in respect of Parental Responsibility and Measures of Protection of Children (Hague Conference). On the negotiation front, the Draft Convention on Maintenance Obligations has not yet been finalized, but is a high priority for Canada. Consultations with federal, provincial and territorial partners and the private and academic sectors are planned in view of the fifth Special Commission meetings scheduled for spring 2007.

Ms. Sabo noted that in November of 2006, a Hague Special Commission was formed to consider the operation of the *Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction* (which has been implemented in all Canadian provinces and territories). This Special Commission will also discuss issues of access.

RESOLVED:

1. [See General Resolutions above and Appendix Q, p.365.]

**CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA
EDMONTON, ALBERTA**

20-24 AOÛT 2006

PROCÈS-VERBAL DE LA SECTION CIVILE

**RÉSOLUTION SUR LA PARUTION DES RAPPORTS
DANS LE COMPTE RENDU**

Selon la pratique de la section civile, tous les rapports écrits et tous les résumés des rapports oraux font partie du compte rendu de la réunion annuelle. L'objectif des résolutions générales qui suivent est de clarifier la distinction entre ces résolutions formelles et les résolutions substantives particulières à chaque rapport.

IL EST RÉSOLU:

QUE les rapports écrits présentés à la section civile et à la séance mixte des sections civile et pénale figurent dans le compte rendu de 2006;

QU'un résumé des rapports oraux présentés à la section civile et à la séance mixte des sections civile et pénale figure dans le compte rendu de 2006.

LOI UNIFORME SUR LES SECRETS COMMERCIAUX

Conférencier: Clark W. Dalton, coordonnateur national, stratégie du droit commercial

Lors de la réunion annuelle de la CHLC en août 2005, Clark Dalton a présenté un rapport préparé par Tony Hoffman sur la *Loi uniforme sur les secrets commerciaux* (LUSC). La LUSC avait été initialement approuvée par la CHLC en 1987 et adoptée en 1989, mais elle n'a été adoptée dans aucune assemblée législative d'une province ou d'un territoire par la suite. À la réunion annuelle de 2005, il a été résolu qu'une évaluation de la pertinence de la LUSC soit entreprise et qu'un rapport soit présenté à ce sujet en 2006. M. Dalton, qui a présenté le rapport, conclut que des modifications à la loi ne sont pas nécessaires, à l'exception des notes explicatives sur l'article 13 qui traite de la prescription des actions (puisque le principe en *common law* sur la découverte des faits n'avait pas encore été énoncé par la Cour suprême du Canada).

IL EST RÉSOLU:

- 1. QUE** les recommandations formulées dans le Rapport soient adoptées.
[Voir l'annexe B, à la p.211.]

ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS FAMILIAUX SELON LA RELIGION

Conférencière: Gail Mildren, ministère de la Justice du Manitoba

Lors de la réunion annuelle de 2005, deux représentants du ministère du Procureur général de l'Ontario, John Gregory et Anne-Marie Predko, ont fait un compte rendu des discussions qui ont eu lieu dans leur province au sujet de l'arbitrage des différends familiaux selon la religion en vertu de la *Loi sur l'arbitrage* ontarienne.

Cette année, Gail Mildren, du Manitoba, a présenté une mise à jour sur ce sujet. Elle a noté que depuis la réunion de 2005, l'Ontario a adopté une loi pour trancher cette question. La *Loi modifiant des lois en ce qui concerne des questions familiales*, L.O. 2006, c. 1, a amendé des lois existantes pour créer un nouveau cadre législatif s'appliquant aux arbitrages en matière familiale. Cette loi a reçu la sanction royale en février 2006, mais les dispositions portant sur l'arbitrage familial n'entreront en vigueur qu'après l'élaboration de règlements.

Mme Mildren a également constaté que la *Loi modifiant des lois en ce qui concerne des questions familiales* ne met pas l'accent sur le recours au droit religieux mais plutôt sur le recours exclusif aux lois de l'Ontario ou d'une autre juridiction canadienne en matière d'arbitrage familial. Cette règle exclut l'exécution non seulement des arbitrages familiaux effectués en vertu du droit religieux mais également des arbitrages qui ont été faits en vertu de lois d'autres pays ou des propres principes de justice de l'arbitre. Les processus de règlement des différends familiaux fondés sur ces autres règles ne sont pas interdits, mais ils n'ont aucune portée juridique. Le gouvernement ontarien étudie actuellement des propositions sur l'élaboration de règlements qui régiront la formation des arbitres, le déroulement des arbitrages familiaux et les dossiers concernant ces arbitrages.

Mme Mildren a aussi noté le manque d'harmonisation du droit familial au Canada, ce qui rendrait difficile une harmonisation du droit sur ce sujet.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** le comité directeur de la section civile continue de surveiller les enjeux et les questions soulevés dans le Rapport et continue également de collaborer avec le Comité coordonnateur de la justice familiale au sujet de la législation uniforme dans le domaine de l'arbitrage des différends familiaux selon la religion. *[Voir l'annexe C, à la p.212.]*

**LES FORMES D'ENTREPRISES
COMMERCIALES AU CANADA:
LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU**

Conférencier: Wayne D. Gray, McMillan Binch s.e.n.c.

M. Gray a présenté le rapport sur les fiducies de revenu au nom du groupe de travail mis sur pied à la suite du rapport sur les formes d'entreprises commerciales au Canada présenté à la réunion annuelle de la CHLC en août 2005. Le groupe de travail était formé de personnes ayant des expertises juridiques variées et ses membres provenaient d'un peu partout au pays.

Le rapport de 2006 présente un bref aperçu des fiducies de revenu, notamment quant au moment où on y a recours, à la manière dont les fiducies sont utilisées et aux raisons de cette utilisation (tant en raison des avantages fiscaux par rapport à ceux des sociétés par actions que de son rendement élevé par rapport à celui des sociétés qui versent des dividendes). Le rapport résume également le traitement accordé aux sociétés par action, aux fiducies et aux sociétés en commandite par la législation fiscale canadienne.

La méthodologie suivie par le groupe de travail a été d'examiner, à titre d'élément de comparaison, les dispositions de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* [LCSA] puisque cette loi a servi de modèle pour l'élaboration des lois sur les sociétés par actions de nombreuses provinces et que son utilisation à titre de cadre de référence favorise l'uniformité.

Selon le groupe de travail, les avantages d'une loi uniforme sur les fiducies de revenu l'emportent actuellement sur les avantages marginaux (à supposer qu'il y en ait) qui pourraient militer en faveur de la diversité. La législation proposée est donc centrée sur le traitement juste et équilibré des principaux intervenants du secteur des fiducies de revenu, soit les détenteurs d'unités, les créanciers, les fiduciaires et la direction, conformément à leurs attentes sur le plan commercial. Les principes directeurs sous-jacents à l'analyse contenue dans le rapport sont les suivants :

La recherche d'un équilibre entre, d'une part, l'application aux fiducies de revenu des règles qui concernent les sociétés par actions, dans un souci de protection des investisseurs et, d'autre part, le maintien du statut fiscal de la fiducie au profit de ces mêmes investisseurs.

Certaines dispositions de la Loi uniforme seraient impératives et l'emporteraient sur toute disposition contraire contenue dans l'acte de fiducie. Les parties ne pourraient pas déroger à ces règles. Dans les cas où une disposition impérative n'est pas recommandée dans le rapport, le groupe de travail a plutôt envisagé la possibilité d'adopter une disposition facultative (ou modèle). Il y a trois types de dispositions facultatives : celles qui comportent une option de participation, celles qui prévoient une option de dérogation et celles qui s'appliquent par défaut.

Le rapport traite principalement des fiducies de fonds commun de placement qui sont des émetteurs assujettis au Canada (sauf celles dont les investisseurs ont le droit de recevoir, après en avoir fait la demande, un montant calculé en fonction d'une quote-part de l'actif net du fonds).

Les fiducies filiales (fiducies entre vifs qui sont détenues, de manière directe ou indirecte, par les fiduciaires de l'émetteur assujetti) font partie des points examinés.

Le rapport propose 40 recommandations relatives aux sujets suivants:

- 1 à 4 Portée de la Loi (fiducies visées et fiducies exclues de la portée de la Loi);
- 5 Énoncé des objets de la Loi (pour clarifier et modifier certaines règles applicables aux fiducies de revenu et aux fiducies filiales, et pour promouvoir l'harmonisation des règles applicables à ces fiducies avec les règles en vigueur dans d'autres provinces);
- 6 Statut juridique de la fiducie (aucune disposition de la Loi ne peut être interprétée de façon à faire de la fiducie de revenu une personne morale);
- 7 Immunité des investisseurs (adopter la formulation de l'immunité de la *Loi sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie* de l'Ontario);
- 8 Application rétroactive de l'immunité des détenteurs d'unités;
- 9 Modification des lois sur les sociétés de personnes afin d'établir que la relation unissant les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu n'est pas la relation des associés d'une société de personnes;
- 10 Égalité des unités et privation des entités filiales contrôlées (les unités appartenant à la même catégorie ou série sont égales à tous égards; l'entité filiale contrôlée n'est pas autorisée à exercer les droits de votes afférents aux unités qu'elle détient dans sa fiducie de revenu mère);
- 11 Nomination ou élection des fiduciaires lors d'une assemblée des détenteurs d'unités et la façon de combler un poste vacant;
- 12 Révocation ou remplacement d'un fiduciaire (par simple vote majoritaire);
- 13 Proposition des détenteurs d'unités (la disposition serait plus ou moins basée sur celle de la LCSA);
- 14 Convocation d'assemblées à la demande des détenteurs d'unités (par au moins 5 p. 100 des unités donnant droit de vote);
- 15 Enquêtes d'origine législative (propose un régime d'enquête semblable à celui qu'on retrouve à la partie XIX de la LCSA);
- 16 Demande de redressement pour abus de droit (propose de reconnaître un recours équivalant à la demande de redressement pour abus de droit prévue à l'article 241 de la LCSA);

SECTION CIVILE

- 17 Action dérivée (propose d'inclure un recours correspondant à l'action dérivée, lequel serait basé sur les articles 239 et 240 de la LCSA, mais seulement par l'entremise de l'option de participation);
- 18 Droit à la dissidence et à l'évaluation (propose de reconnaître un droit général à la dissidence et à l'évaluation basé sur l'article 190 de la LCSA, mais seulement lorsque des événements déclencheurs précisés dans l'acte de fiducie concerné surviennent, ou encore lorsque le tribunal en ordonne l'application dans le cadre d'un arrangement d'origine législative);
- 19 Définir de façon large le pouvoir des fiduciaires de gérer la fiducie et d'en surveiller la gestion; les détenteurs d'unités n'auraient pas le pouvoir de contraindre les fiduciaires à agir d'une certaine façon;
- 20 Pouvoir des fiduciaires de déléguer à un gestionnaire interne ou externe (avec certaines exceptions prévues expressément);
- 21 Obligations fiduciaires (préciser qu'elles sont dues uniquement à l'endroit de l'ensemble des détenteurs d'unités ou de l'ensemble des bénéficiaires de cette fiducie, selon le cas);
- 22 Obligations de diligence des fiduciaires (prévoir qu'elles ne sont dues qu'à l'endroit de l'ensemble des détenteurs d'unités ou de l'ensemble des bénéficiaires, selon le cas);
- 23 Impossibilité d'exonérer les fiduciaires (aucune disposition de l'acte de fiducie, aucun contrat ou aucune résolution de la fiducie ne peut libérer les fiduciaires de l'obligation d'agir conformément à la Loi et des responsabilités découlant de cette obligation);
- 24 Conflits d'intérêts des fiduciaires (propose des règles minimales sur les conflits d'intérêts basées sur l'article 120 de la LCSA);
- 25 Fiduciaires : personnes physiques ou personnes morales (permet expressément aux deux types de personnes d'être fiduciaire, avec certaines limites pour les personnes morales);
- 26 Responsabilité législative et contractuelle des fiduciaires (limitée à la masse des biens de la fiducie à moins que l'instrument d'emprunt ou un autre contrat ne prévoit expressément autre chose);
- 27 Responsabilité délictuelle des fiduciaires (limitée à la masse des biens de la fiducie à moins que les circonstances soient telles que l'administrateur serait tenu personnellement responsable du délit);
- 28 Indemnisation des fiduciaires (les fiduciaires ont le droit d'être indemnisés à même l'actif de la fiducie pourvu qu'ils agissent en conformité avec leurs obligations fiduciaires);

- 29 Souscription d'une assurance responsabilité pour les fiduciaires (permettre expressément aux fiduciaires d'approuver la souscription d'une assurance responsabilité à même les fonds de la fiducie);
- 30 Démission des fiduciaires (les fiduciaires peuvent démissionner en tout temps, pourvu qu'au moins un fiduciaire demeure en place; le dernier fiduciaire doit être autorisé à démissionner avec l'approbation du tribunal);
- 31 Réclamations des créanciers non garantis contre la masse des biens de la fiducie (les créanciers non garantis ont une créance non garantie directe contre la masse des biens de la fiducie);
- 32 Arrangements (propose une disposition sur les arrangements qui serait basée sur l'article 192 de la LCSA);
- 33 Réorganisation (propose une disposition relative aux réorganisations qui serait basée sur l'article 191 de la LCSA);
- 34 Acquisitions obligatoires (propose une disposition relative aux acquisitions obligatoires qui serait basée sur l'article 206 de la LCSA);
- 35 Acquisitions forcées (propose une disposition sur les acquisitions forcées qui serait basée sur l'article 206.1 de la LCSA);
- 36 Choix de la loi applicable (propose des règles explicites sur les conflits de lois);
- 37 Changement de la loi applicable (la modification de la loi régissant la fiducie prévue dans l'acte de fiducie devrait être approuvée selon la norme minimale, c'est-à-dire les deux tiers des voix exprimées);
- 38 Aucune exigence en matière d'enregistrement;
- 39 et 40 – Questions faisant l'objet d'un traitement satisfaisant dans les lois sur les valeurs mobilières ou les actes de fiducie.

Le rapport conclut en répétant que toute nouvelle loi concernant les fiducies de revenu doit tenir compte du traitement fiscal distinct qui a donné lieu à la naissance de ce type de fiducie comme instrument efficace pour l'utilisation de capitaux de placement et pour l'exploitation d'entreprises plus stables qui génèrent des liquidités. Le rapport ne recommande pas une simple reproduction de l'ensemble des règles du droit des sociétés aux fiducies de revenu, mais plutôt une convergence des principes.

Une annexe jointe au rapport comporte un sommaire de l'effet qu'aura vraisemblablement l'adoption des recommandations énoncées dans le présent rapport sur les dispositions des actes de fiducie existants.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** l'on demande à un groupe de travail de considérer la relation entre, d'une part, les recommandations formulées dans le Rapport et les directives de la Conférence et, d'autre part, le droit du Québec, et que ce groupe de travail rédige un rapport contenant ses recommandations et conclusions qui devra être remis au groupe de travail décrit ci-dessous dès que possible, mais au plus tard le 31 décembre 2006;
2. **QUE** l'on demande à un groupe de rédaction de rédiger une loi uniforme selon les recommandations formulées dans le Rapport et les directives de la Conférence, incluant les recommandations du premier groupe de travail décrit ci-dessus, afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2007. *[Voir l'annexe D, à la p.274.]*

**RECOURS COLLECTIFS MULTITERRITORIAUX
AU CANADA (RAPPORT COMPLÉMENTAIRE)**

Conférencier: Peter J.M. Lown, Alberta Law Reform Institute

En 2004, la CHLC a mis sur pied un comité chargé d'étudier les questions nationales et intergouvernementales touchant les recours collectifs au Canada. Ce comité recommandait, dans son rapport, différentes modifications législatives qui pourraient être apportées à la *Loi uniforme sur les recours collectifs*. Le comité proposait essentiellement de:

- (a) permettre aux tribunaux de certifier, avec un droit de retrait, un groupe qui comprend des membres situés à l'extérieur du territoire de compétence;
- (b) modifier les règles actuelles régissant les questions de compétence des tribunaux pour résoudre les conflits potentiels entre deux recours collectifs concurrents;
- (c) développer un registre central des recours collectifs.

Par ailleurs, certaines questions de principe devaient faire l'objet d'un examen plus approfondi:

1. la définition de l'expression « groupe national »;
2. la question de l'autorité de la chose jugée;
3. la nécessité de donner davantage de précisions quant aux critères qui doivent être pris en compte par le tribunal qui accorde la certification et les tribunaux saisis ultérieurement;
4. la proposition que fait le comité de créer un registre canadien des recours collectifs.

Le rapport complémentaire du groupe de travail formé pour étudier ces questions, présenté par M. Lown, propose de régler ces questions de la façon suivante:

1. Le comité recommande que le rapport de 2005 soit amendé pour remplacer l'expression « groupe national » par « groupe pluri gouvernemental » afin d'éviter la confusion liée à l'utilisation de la première expression.
2. L'autorité de la chose jugée ne s'applique pas dans le contexte d'un recours collectif pluri gouvernemental. La certification d'un recours collectif par un tribunal n'empêche pas qu'un autre tribunal puisse exercer sa compétence lorsqu'il existe un lien réel et substantiel entre l'affaire et cet autre tribunal. En outre, les dispositions législatives provinciales applicables aux recours collectifs ne peuvent avoir d'effet extraterritorial de manière à obliger les tribunaux d'autres juridictions compétentes à donner application au principe de préclusion concernant les décisions du tribunal qui a accordé la certification. Ainsi, plutôt que de tenter de prescrire une réponse universelle à ces questions, le troisième paragraphe du rapport de 2005 énonce différents critères pour aider un tribunal à répondre aux questions suivantes : (i) quand un tribunal devrait-il étudier la certification d'un recours présentant des liens raisonnables et importants avec un autre ressort et qui aura pour effet de lier la demande et (ii) inversement, quand un tribunal saisi de la demande d'une personne déjà incluse dans un groupe certifié par un autre tribunal, postérieurement à cette certification, devrait-il donner application au principe de préclusion à l'égard de la certification du recours collectif ordonnée par l'autre tribunal.
3. Le groupe de travail conclut que les critères établis au troisième paragraphe du rapport de 2005 sont conformes aux principes d'ordre et d'équité. Il recommande toutefois de petites modifications à ces critères.
4. Le groupe de travail met de l'avant deux options possibles en ce qui concerne le registre canadien des recours collectifs. Selon la première option, le registre serait obligatoire en vertu des règles de pratique des provinces et des territoires. En présence de recours collectifs dont la portée se chevauche, les avocats qui présentent une requête en certification pour le compte d'un groupe notifieraient un avis aux avocats de l'autre groupe, sur la base des renseignements contenus au registre. À la réception de cet avis, ces derniers pourraient demander à présenter des observations au tribunal saisi de la requête. Selon la deuxième option, le registre avertirait tant le tribunal que les parties de l'existence d'un chevauchement avec d'autres recours collectifs. Il appartiendrait au tribunal qui étudie la certification de décider d'émettre ou non un avis aux autres avocats et d'accepter que des observations soient présentées

L'annexe 1 du rapport complémentaire contient les recommandations révisées du groupe de travail.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** les recommandations formulées dans le Rapport complémentaire au sujet de la définition de l'expression « groupe national » soient adoptées;
2. **QUE** les recommandations formulées dans le Rapport complémentaire au sujet de l'autorité de la chose jugée soient adoptées;
3. **QUE** les recommandations formulées dans le Rapport complémentaire, modifiées par les directives de la section civile, soient adoptées et que les amendements à la *Loi uniforme sur les recours collectifs* soient rédigés selon les recommandations et directives de la Conférence et soient transmis aux représentants des différents gouvernements. À moins que le directeur exécutif de la Conférence n'ait reçu au moins deux objections à une date que déterminera le comité directeur de la section civile, ladite date ne pouvant dépasser le 30 novembre 2006, les amendements à la *Loi uniforme sur les recours collectifs* seront considérés comme adoptés et recommandés aux gouvernements afin qu'ils les adoptent; [voir l'annexe E, à la p.350.]
4. **QUE** la Conférence approuve et soutienne la création du registre canadien des recours collectifs, géré par un organisme national approprié. Ce registre inclura toutes les requêtes en certification visant à intenter un recours collectif et une annotation indiquant les événements importants au sujet de ces requêtes. Il appartiendra à l'avocat qui présente une requête en certification pour le compte d'un groupe de fournir les informations pertinentes au moment de la présentation de la requête et de mettre à jour les informations lors de la certification du recours ou si d'autres événements importants surviennent;
5. **QUE** les recommandations formulées dans le Rapport complémentaire sur les directives applicables aux communications interjuridictionnelles dans les dossiers transfrontaliers, dans les cas où il y a plusieurs recours collectifs certifiés portant sur le même sujet, soient recommandées au Comité sur les recours collectifs du Conseil canadien de la magistrature.

**RÉGIME D'ENREGISTREMENT DES TITRES DES VÉHICULES
AUTOMOBILES AU CANADA**

Conférencier: Ronald C.C. Cuming, professeur, Université de la Saskatchewan

Le professeur Cuming a préparé son rapport à la demande du comité directeur de la stratégie du droit commercial. Jusqu'à présent, aucune province ou territoire du Canada n'a créé de régime d'enregistrement des titres des véhicules automobiles. De tels régimes existent aux États-Unis, mais ils ne sont pas uniformes bien que la NCCUSL ait adopté la *Uniform Certificate of Title Act*.

Les régimes d'enregistrement des titres des véhicules automobiles se comparent au régime Torrens pour les titres fonciers. Une sûreté ne figurant pas aux dossiers

du registraire ou sur le certificat de titre ne peut être opposée à un tiers. Le principal fondement des politiques pour une telle loi est d'identifier avec certitude le propriétaire pour les organismes d'application de la loi, pour les acheteurs et pour les créanciers. Présentement, en raison du principe du « *nemo dat quod non habet* », l'acheteur d'une automobile usagée court le risque que la personne qui lui vend le véhicule n'en soit pas le propriétaire. Cependant, il existe déjà des mesures atténuant ce problème même en présence d'un régime d'enregistrement minimal comme il en existe dans la majorité des juridictions canadiennes. En général, les informations enregistrées constituent une protection suffisante : dans la majorité des cas impliquant des véhicules volés, le vol serait indiqué dans le système d'enregistrement. Les tribunaux ont reconnu que les lois régissant la circulation routière ne permettaient pas de trancher les litiges sur l'identité du véritable propriétaire d'un véhicule.

Le professeur Cuming soulève les points suivants pour examen:

1. Un régime d'enregistrement des titres des véhicules automobiles s'appliquerait-il à tous les véhicules ou seulement aux véhicules possédant une forte valeur unitaire ?
2. Comment la loi traitera-t-elle des véhicules actuellement en possession de leur propriétaire présumé ?
3. Un régime national des enregistrements ne serait pas possible puisque la loi serait de compétence provinciale. Il serait donc indispensable d'avoir un ensemble uniformisé de règles de droit régissant différents aspects de l'enregistrement;
4. Un régime d'enregistrement des titres occasionnerait un travail administratif considérable.

Les juridictions canadiennes ont déjà des systèmes perfectionnés d'enregistrement des sûretés mobilières, incluant les sûretés visant les véhicules automobiles. Selon le professeur Cuming, il n'y a aucune raison de doubler ces systèmes ou de leur retirer des revenus en adoptant des régimes distincts d'enregistrement des sûretés sur les titres des véhicules automobiles. Il recommande donc de ne prendre aucune mesure pour le moment.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** la recommandation formulée dans le Rapport soit adoptée. [Voir l'annexe F, à la p.354.]

LA FRAUDE HYPOTHÉCAIRE ET LES PROBLÈMES LIÉS À LA LIBÉRATION

Conférencier: Sidney H. Troister, Torkin Manes Cohen et Arbus s.e.n.c.

Les fraudes hypothécaires commises par Martin Keith Wirick, alors avocat en Colombie-Britannique, ont attiré l'attention sur les fraudes hypothécaires en général. M. Troister a examiné les circonstances entourant l'affaire Wirick afin de déterminer si des modifications législatives sont nécessaires. Il conclut, dans son rapport, que le fait que les prêteurs n'aient pas remis les libérations de façon opportune n'était pas la cause première du problème. À son avis, c'est plutôt la pratique de l'immobilier en Colombie-Britannique qui a été la cause du problème. Un vendeur a l'obligation de fournir un titre valable franc et libre de toutes charges, lors de la clôture de la vente ou avant celle-ci, mais fréquemment, le vendeur est dans l'impossibilité de le faire puisqu'il a besoin du produit de la vente pour libérer les hypothèques du titre.

En Colombie-Britannique et dans les autres provinces, une pratique s'est développée selon laquelle un avocat s'engage à obtenir une libération de l'hypothèque. Auparavant, en Ontario, l'engagement devait provenir du vendeur et non de l'avocat, mais si le vendeur devenait insolvable, cette pratique n'était d'aucun secours pour l'acheteur. Se basant sur la jurisprudence ontarienne, M. Troister propose que la norme de pratique ne devrait pas entrer en conflit avec les droits contractuels du client. Il souligne que l'Ontario a mis sur pied un système à double chèque selon lequel la somme requise pour payer la dette hypothécaire est payée directement à l'institution financière plutôt qu'à l'avocat du vendeur.

Certaines provinces, dont la Colombie-Britannique, ont maintenant revu leurs formulaires de conventions d'achat-vente afin de permettre un engagement de l'avocat et pour confirmer que la libération de l'hypothèque n'a pas à être prouvée lors de la clôture de la vente. M. Troister ajoute que le Barreau de la Colombie-Britannique voulait instaurer un système à deux chèques, mais a rencontré de la résistance à cet égard. Le Barreau de la Colombie-Britannique a plutôt mis en place des règles obligeant l'avocat du vendeur à fournir la preuve que l'hypothèque a été payée et exigeant que la libération soit enregistrée à l'intérieur d'un délai fixe.

M. Troister conclut qu'il n'est pas nécessaire d'instaurer de nouvelles mesures législatives au sujet de la fraude hypothécaire.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** la recommandation formulée dans le Rapport soit adoptée. [Voir l'annexe G, à la p.355.]

**DÉLAIS DE PRESCRIPTION ET AUTRES PROBLÈMES LIÉS
AUX DROIT DES ASSURANCES**

Conférencière: Lisa A. Peters, Association du Barreau canadien –
Colombie-Britannique

À la réunion annuelle de la CHLC en 2005, Peter Lown a résumé le rapport préparé par feu le professeur Jim Rendall au sujet des délais de prescription dans la législation sur les assurances. Le rapport du professeur Rendall portait sur la formulation adéquate des délais de prescription applicables aux réclamations en matière d'assurance. Il a également examiné si ces délais devraient être prévus dans la législation en matière d'assurance ou dans une loi particulière sur la prescription.

Depuis la réunion de 2005, la Colombie-Britannique et l'Alberta ont commencé une révision de leur législation en matière d'assurance et ont obtenu des commentaires de l'industrie et d'autres groupes lors de séances de consultation. Les provinces de l'Atlantique ont également entrepris une révision de leur législation en matière d'assurance en vue d'une harmonisation.

L'Alberta prévoit présenter une nouvelle loi au printemps 2007 et la Colombie-Britannique, en 2008.

La question des délais de prescription et le désir d'harmoniser les solutions retenues sont soulevés naturellement dans le cadre de la révision des lois en matière d'assurance. D'autres sujets à étudier en vue d'une harmonisation comprennent les mécanismes de résolutions des différends, la protection des co-assurés innocents et la question de savoir si des conditions législatives devraient continuer de former une partie intégrante de la législation en matière d'assurance.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** le comité directeur de la section civile continue à surveiller les développements à l'égard des questions soulevées dans le Rapport et continue à travailler de concert avec le Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance afin d'aborder ces problèmes. [Voir l'annexe H, à la p.356.]

**UTILISATION ACCESSOIRE DU DOSSIER DU PROCUREUR
GÉNÉRAL DANS LES INSTANCES CIVILES (SESSION MIXTE
DE LA SECTION CIVILE ET DE LA SECTION PÉNALE)**

Conférenciers: Crystal O'Donnell, ministère du Procureur général de l'Ontario
David Marriott, ministère de la Justice de l'Alberta

Ce document de consultation vise à analyser les questions de droit et de principe que soulève l'utilisation accessoire des documents de la poursuite. Le document porte une attention particulière à l'affaire *D.P. v. Wagg* (2004), 239 D.L.R. (4th) 501 (Ont. C.A.) dans laquelle la Cour d'appel de l'Ontario a confirmé la décision

de la Cour divisionnaire de l'Ontario au sujet des principes qui sous-tendent l'obligation de la Couronne d'examiner les documents du dossier de la Couronne, avant que ceux-ci ne soient utilisés dans des procédures parallèles. Le processus établi précise que le dossier de la Couronne ne peut être produit avant que le procureur général et le service policier concerné n'en soient avisés pour permettre à ces derniers de s'assurer que leur production respecte l'intérêt public.

Le document présente ensuite différentes questions pertinentes touchant un certain nombre d'intérêts et de droits légaux, notamment le secret professionnel de l'avocat, le privilège relatif aux préparatifs de l'instance, le privilège motivé par l'intérêt public, le droit à la protection de la vie privée, l'immunité de la Couronne, la communication de la preuve en matière pénale, les engagements implicites, les questions liées à la *Charte*, la juridiction et l'intérêt supérieur de l'administration de la justice et de l'intégrité des poursuites (protéger l'instance pénale et les délateurs, empêcher la contamination des témoins et assurer la protection des témoins). Les auteurs mentionnent que chaque juridiction a sa propre approche concernant une demande pour l'utilisation accessoire des documents de la poursuite, mais que toutes les juridictions reconnaissent la sensibilité des renseignements versés aux dossiers de la Couronne et des documents de la poursuite, de même que la nécessité de les épurer. Cependant, les approches diffèrent de façon significative lorsqu'il s'agit de déterminer si la Couronne provinciale agit à titre de tiers aux motions en vue de la production et si la procédure d'accès est autorisée par voie judiciaire ou en fonction de la législation sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Les auteurs proposent une série de recommandations, incluant une suggestion à l'effet qu'il devrait y avoir, à l'échelle du pays, une approche cohérente concernant le traitement des demandes de communication du dossier de la Couronne ou des documents d'enquête pénale pour utilisation dans des procédures parallèles. Le document reconnaît la difficulté relative aux moyens à prendre pour accommoder le souhait des juridictions quant au tribunal qui aura compétence pour entendre les motions ou demandes visant les documents et pour déterminer l'ordre de gouvernement qui devra apporter les modifications en conséquence.

IL EST RÉSOLU:

- 1. QUE** l'on demande à un groupe de travail d'examiner les questions soulevées dans le Rapport et, selon les directives de la Conférence, de faire rapport et de présenter ses recommandations à la Conférence en 2007 à l'égard de l'intérêt et de la faisabilité des initiatives législatives ou non législatives destinées à promouvoir l'uniformité en ce qui touche l'utilisation, dans les instances civiles, des documents contenus dans les dossiers de la couronne. *[Voir l'annexe I, à la p.357.]*

**INDEMNISATION DES PERSONNES CONDAMNÉES
INJUSTEMENT (SESSION MIXTE DE LA SECTION CIVILE ET
DE LA SECTION PÉNALE)**

Conférenciers: Lynn Romeo, ministère de la Justice du Manitoba

Earl Fruchtman, ministère du Procureur général de l'Ontario

Le Canada a adhéré au *Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels* en 1976. L'article 14(6) de ce pacte établit le droit à une indemnisation statutaire en cas d'erreurs judiciaires à la suite de laquelle une personne a été condamnée et emprisonnée par après. Il n'existe présentement aucun régime statutaire au Canada (tant fédéral que provincial) établissant un programme d'indemnisation des personnes condamnées injustement.

En 2002, les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la Justice (FTP) ont publié le rapport du groupe de travail sur la prévention des erreurs judiciaires. Au même moment, le Comité de coordination des hauts fonctionnaires (pénal) a établi un groupe de travail chargé de réviser les lignes directrices approuvées par les FTP en 1998 concernant l'indemnisation des personnes condamnées injustement. Les travaux sur ce sujet se poursuivent et seront surveillés.

IL EST RÉSOLU:

1. *[Voir les résolutions générales.]*

**TRANSFERTS FRAUDULEUX ET
TRAITEMENTS PRÉFÉRENTIELS**

Conférencière: Tamara Buckwold, professeure, Université de l'Alberta

En 2004, une étude de faisabilité a été présentée à la CHLC par le professeur Richard Dunlop. Le présent projet y fait suite.

La proposition de la professeure Buckwold présente les grandes lignes prévues pour le projet. Le processus comprendrait quatre phases : la recherche, l'élaboration d'un document de travail, la tenue de consultations et, finalement, la production d'un rapport final qui inclurait un projet de loi uniforme.

La professeure Buckwold a identifié trois questions :

1. La portée de la recherche effectuée. Il existe deux options. D'une part, on pourrait consacrer un effort important à tenter de définir le droit dans chaque province et territoire en fonction de la jurisprudence et de l'application du droit existant. D'autre part, la recherche pourrait porter sur l'identification des problèmes soulevés par le système actuel et dans la jurisprudence en vue de déterminer une solution législative appropriée. Dans la deuxième approche, on se baserait beaucoup sur la recherche existante dans la doctrine et dans les études déjà publiées. La proposition prévoit un plan de recherche à suivre si cette approche est choisie.

2. Le projet devrait-il être de nature bijuridique?

La production d'une loi uniforme qui est pertinente pour le Québec et pour les juridictions de *common law* nécessite que le projet tienne compte du droit québécois. En raison des limites des connaissances juridiques et linguistiques de la chargée de projet, des délais et du budget en cause, et de la désirabilité de créer une législation compatible avec la nouvelle législation sur l'exécution des jugements, la professeure Buckwold suggère d'incorporer les commentaires du Québec à certains moments clés du projet.

3. Quelle approche devrait-on suivre lors de la phase de la consultation? La professeure Buckwold note que la crédibilité du projet ne nécessite pas des mesures trop élaborées ou dispendieuses. Elle mentionne une liste ciblée de courriels et de sondages sur le Web.

Lors des discussions, il a été mentionné qu'une réforme importante sur ce sujet a déjà eu lieu lors de la réforme du *Code civil du Québec* et que la participation d'avocats civilistes serait essentielle.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** l'on demande à un groupe de travail de rédiger un document de travail sur les questions soulevées par le Rapport, les options possibles et les recommandations envisageables afin que la Conférences les étudie à la réunion de 2007. [Voir l'annexe J, à la p.358.]

**RAPPORT DU PRÉSIDENT DE LA SECTION DE LA
RÉDACTION LÉGISLATIVE**

Conférencier: Brian Greer, ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique

M. Greer a dirigé la Conférence vers la section du site Web de la CHLC qui retrace l'histoire de la section de la rédaction législative, qui a été fondée en 1968. La section de la rédaction législative a produit la Convention uniforme de la rédaction législative et traite des dossiers qui lui sont confiés par la Conférence, dont la rédaction de dispositions uniformes pour les lois uniformes. Il note que l'Association des légistes se rencontre annuellement. À la suite du départ de M. Greer l'an prochain, Valerie Perry, du Manitoba, présidera la section de la rédaction législative.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** la Conférence remercie Brian Greer pour son rapport et sa contribution à titre de président de la section de la rédaction législative.

**LE DROIT DES SOCIÉTÉS :
DÉBAT SUR LA NATURE JURIDIQUE DE LA FORME
D'ORGANISATION**

Conférencière: Heather D. Heavin, professeure, Université de la Saskatchewan

Le rapport de la professeure Heavin examine les réformes proposées en ce qui concerne le droit des sociétés en nom collectif aux États-Unis et au Royaume-Uni. En 1994, la NCCUSL a adopté la *Revised Uniform Partnership Act* (RUPA) qui constituait une refonte complète de la *1914 Uniform Partnership Act*. En 1997, des modifications supplémentaires avaient été apportées à la RUPA, notamment des dispositions sur les sociétés en commandite (RUPLA). Tant la RUPA que la RUPLA ont été adoptées dans certains états américains. En 2003, la United Kingdom Law Commission et la Scottish Law Commission ont publié un rapport sur le droit des sociétés en nom collectif qui contenait une révision de la *Partnership Act* de 1890 (projet de loi préliminaire). Les réformes proposées dans le rapport mixte n'ont pas encore été mises en œuvre. Tant la loi du Royaume-Uni de 1890 que celle des États-Unis de 1914 considèrent la société en nom collectif comme un regroupement, c'est-à-dire que la société en nom collectif est issue du simple regroupement des associés individuels qui la composent; il ne s'agit pas d'une entité séparée et distincte de ses associés. Tant dans la RUPA que dans le projet de loi préliminaire de la Law Commission renoncent à la notion de regroupement pour définir la société en nom collectif et optent davantage pour lui accorder une personnalité juridique propre, sauf à des fins fiscales. Ces réformes visent à permettre la continuation des affaires de la société en cas de changement de composition et, également, à permettre à une société de détenir un titre sur des biens (problème surtout au Royaume-Uni).

La professeure Heavin a examiné le droit en vigueur au Canada, lequel se base sur l'approche du regroupement, et elle résume le traitement fiscal des sociétés au Canada, aux États-Unis et au Royaume-Uni. Elle note que la législation actuelle sur les sociétés et les conventions de société en nom collectif traitent déjà de plusieurs des problèmes liés au modèle du regroupement (notamment les désavantages pour les créanciers). La professeure Heavin souligne que si les juridictions canadiennes accordaient le statut de personne morale aux sociétés en nom collectif, la politique fiscale applicable à celles-ci devrait être négociée avec les gouvernements fédéral et provinciaux. Le fait d'accorder le statut de personne morale soulève également la question de savoir si les associés auront, par défaut, un statut de responsabilité limitée, à l'image de ce qui existe pour les actionnaires d'une société par actions. De plus, quelle serait la responsabilité des associés envers les créanciers?

Le rapport conclut que les provinces jouissent actuellement d'un bon degré d'uniformité législative et que le droit actuel, basé sur la notion de regroupement, prévoit la liberté contractuelle dans la relation de société en nom collectif. La professeure Heavin se demande si l'absence d'une personnalité juridique pour les sociétés en nom collectif a causé des difficultés importantes aux juridictions canadiennes et si des problèmes réels sur la gestion d'une société en nom collectif auraient besoin d'être résolus. À son avis, le désir d'offrir le maintien de l'existence

de la société en nom collectif ne justifie pas une réforme du droit canadien. La seule autre raison pour entreprendre une réforme serait la présence d'un autre problème, tel que l'inhabilité pour une société en nom collectif de détenir un titre sur des biens immobiliers.

Lors des discussions, il a été souligné que le Québec a réformé le droit applicable aux sociétés en nom collectif dans les années '90.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** l'on demande à un groupe de travail de rédiger, selon les directives de la Conférence, un document de travail examinant les avantages et les inconvénients des options soulevées dans le Rapport et contenant des recommandations législatives afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2007. [Voir l'annexe K, à la p.359.]

L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ET DES JUGEMENTS RENDUS EN MATIÈRE FISCALE

Conférencier: Vincent Pelletier, ministère de la Justice du Québec

Ce rapport donne suite au rapport présenté par Frédérique Sabourin à la réunion annuelle de la CHLC en 2005. Lors de cette réunion, différentes opinions ont été émises, à savoir si les jugements rendus en matière fiscale par les tribunaux au Canada sont déjà visés par la définition d'un « jugement canadien » de la *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et des jugements canadiens* (LUEDJC). Le rapport de 2006 fait état de la règle de la *common law* selon laquelle les jugements étrangers rendus en matière fiscale ne sont pas reconnus par les tribunaux canadiens (un concept trouvant sa source dans la souveraineté des nations) et M. Pelletier estime que ce principe pourrait déjà avoir été écarté par la Cour suprême, dans *Hunt c. T&N plc*, [1993] 4 R.C.S. 289, puisque cette dernière indique que la constitution canadienne « exige de la part des tribunaux de chaque province la « reconnaissance totale » des jugements des tribunaux des autres provinces » (page 324). Toutefois, pour plus de certitude, le rapport recommande que l'article 1 de la LUEDJC soit amendé afin d'inclure expressément les jugements rendus en matière fiscale, ce qui inclurait les certificats enregistrés à l'égard d'un montant payable en vertu d'une loi fiscale ayant le même effet qu'un jugement.

Le rapport examine les impacts de l'amendement proposé pour le Québec. L'adoption de cet amendement aurait le même effet que l'adoption de dispositions prévoyant la réciprocité et permettrait aux autres provinces et territoires de reconnaître et d'exécuter les jugements rendus en matière fiscale au Québec et vice versa.

Le rapport propose également une modification à l'article 11 de la LUEDJC afin que la loi s'applique aux jugements rendus avant sa mise en vigueur, si le jugement est rendu en matière fiscale, y compris un certificat enregistré à l'égard d'un montant payable en vertu d'une loi fiscale ayant le même effet qu'un jugement.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** le groupe de travail continue d'examiner les questions d'orientation soulevées dans le Rapport et les directives de la Conférence et rédige un projet de loi de mise en œuvre et des commentaires afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2007. [Voir l'annexe L, à la p.360.]

**L'EXÉCUTION INTERJURIDICTIONNEL DES ORDONNANCES
CONCERNANT LES NORMES MINIMALES DE TRAVAIL**

Conférencier: Vincent Pelletier, ministère de la Justice du Québec

Les membres de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière se rencontreront en septembre et examineront la possibilité d'harmoniser le droit dans ce domaine.

IL EST RÉSOLU :

1. **QUE** le comité directeur de la section civile détermine, à la suite de consultations avec l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, s'il est opportun d'améliorer et d'harmoniser la législation actuelle dans ce domaine.

**NATIONAL CONFERENCE OF COMMISSIONERS ON
UNIFORM STATE LAWS ET CENTRE MEXICAIN DU DROIT
UNIFORME**

Conférenciers: Dr. Jorge Sanchez Cordero, directeur, Centre mexicain du droit uniforme

Howard Swibel, président, NCCUSL

King Burnett, président, Comité du développement du droit international, NCCUSL

Dans son exposé, le Dr. Jorge Sanchez Cordero a réitéré l'importance de la coopération actuelle des trois organisations : la CHLC, la NCCUSL et le Centre mexicain du droit uniforme. Il a souligné les faits saillants de cette coopération au cours de la dernière année. De plus, Dr. Cordero a mentionné le progrès fait en ce qui concerne la mise en œuvre de la *Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles* (Capetown, 2001) dans son pays et à l'étranger.

Howard Swibel, le président de NCCUSL, a lui aussi souligné l'importance de la coopération entre les trois organisations. Il a mentionné, à titre d'exemple, les réunions tenues à Détroit et New York au printemps au sujet de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international. Des représentants du Département d'État américain et de l'American Law Institute ont aussi assisté à ces réunions. Il a parlé de la réunion qui doit se

tenir à l'automne à laquelle des représentants des institutions financières et du milieu des finances se joindront aux représentants des trois organisations.

M. Swibel a aussi souligné le projet mixte sur les associations non constituées en personnes morales qui a permis aux trois organisations de profiter de l'expérience et des opinions des autres organisations. Il endosse une approche selon laquelle chaque organisation, lorsqu'elle étudie un nouveau projet, se demande continuellement si ce sujet pourrait potentiellement faire l'objet d'une harmonisation nord-américaine.

IL EST RÉSOLU :

1. **QUE** la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada remercie, pour leurs exposés hautement enrichissants, le président de la National Conference of Commissioners on Uniform State Law, M. Howard W. Swibel, ainsi que Dr. Jorge Sanchez Cordero, directeur du Centre mexicain de droit uniforme.

**CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA CESSION DE
CRÉANCES DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL**

Conférenciers: Catherine Walsh, professeure, Université McGill

Michel Deschamps, McCarthy Tétrault

Lors de sa réunion de 2005, la CHLC a approuvé un rapport préalable sur *La Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international*. Un groupe de travail a été établi afin d'élaborer un projet de loi uniforme de mise en œuvre de la Convention et des dispositions législatives complémentaires. Le groupe de travail a été chargé de mener ses travaux en collaboration avec la NCCUSL et le Centre mexicain de droit uniforme en vue de coordonner la mise en œuvre de la Convention dans les trois pays.

La question de la règle de conflit de lois est celle qui a été la plus ardue pour le groupe de travail. Premièrement, des travaux sont en cours en Ontario pour réviser les règles de conflit de lois prévues dans la *Loi sur les sûretés mobilières* et la réforme proposée pourrait être incompatible avec la règle de conflit de lois prévue dans la Convention, en particulier lorsqu'une entité cédante est constituée en vertu des lois du Canada ou des États-Unis, mais que son principal établissement est situé dans l'autre pays. Deuxièmement, des problèmes ont été soulevés sur la pertinence de créer des règles uniformes pour la mise en œuvre des règles de conflit de lois américaines applicables à l'opposabilité et à la priorité. Ultiment, la stratégie de mise en œuvre des États-Unis ne donnera pas lieu à des modifications à l'article 9 du *Uniform Commercial Code*, y compris à ses règles de conflit de lois. Ainsi, en pratique, à l'exception des opérations relatives à des créances qui tombent dans le champ d'application de la Convention, le droit de l'État au sein des États-Unis en vertu des lois duquel est constitué le cédant ou le débiteur cédé s'appliquera, même lorsque l'entité américaine a un principal établissement à l'étranger.

Le rapport préalable de 2005 recommandait des réformes complémentaires aux LSM et au Code civil pour intégrer l'approche adoptée par la Convention à l'égard des clauses d'incessibilité au droit des opérations garanties en général. Le groupe de travail recommande maintenant que la stratégie américaine soit adoptée, limitant l'application de la règle de conflit de lois de la Convention uniquement aux opérations relatives à des créances qui tombent dans le champ d'application territorial et matériel de la Convention. Selon cette approche, les règles de conflit de lois applicables aux biens incorporels et aux biens meubles dans la LSM et le Code civil, dans leur forme actuelle ou éventuellement modifiée par après, continueront de s'appliquer. La règle de conflit de lois de la Convention s'appliquerait seulement quand la Convention s'applique dans son ensemble. Le rapport souligne que la Convention permet aux États fédéraux d'adopter des critères différents pour les situations internes. Le groupe de travail estime que le changement de stratégie envisagé laisserait une plus grande marge de manœuvre pour une meilleure harmonisation avec les règles de droit international privé américaines et libérerait les provinces et territoires du Canada du fardeau d'avoir à entreprendre d'importantes réformes de leurs règles de conflit de lois relatives aux opérations garanties afin de faciliter la mise en œuvre de la Convention.

En plus de restreindre le champ d'application de la règle de conflit de lois de la Convention concernant la priorité aux cessions de créances qui relèvent de son champ d'application, le groupe de travail recommande :

- Que les juridictions excluent l'application des règles de conflit de lois « indépendantes » du Chapitre V de la Convention;
- Pour assurer un délai suffisant pour une réforme exhaustive et harmonisée à l'échelle nationale, la réforme des LSM et du Code civil en ce qui a trait au traitement des clauses d'incessibilité devrait être menée à part et selon son propre calendrier plutôt que d'être liée à la mise en œuvre de la Convention;
- Que l'approbation finale du projet de *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international* et de ses commentaires, soit reportée à une date ultérieure à l'automne, pour permettre à la NCCUSL, avec la participation du Groupe de travail, d'organiser sa conférence de consultation de l'industrie en octobre et de permettre au Groupe de travail de participer à la réunion mixte avec la NCCUSL et le Centre mexicain de droit uniforme en novembre.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** la *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international* et ses commentaires soient approuvés en principe.
2. **QUE**, suite à une réunion mixte à l'automne 2006 du Groupe de travail, de la CHLC, de la NCCUSL et du Centre mexicain du droit uniforme, visant à examiner les résultats d'une consultation avec l'industrie, si aucun changement n'est requis à la *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international* et aux commentaires et si le Comité directeur de la section civile le juge approprié, que ceux-ci soient transmis aux représentants des différents gouvernements avec un rapport complémentaire sur la réunion mixte. À moins que le directeur exécutif de la Conférence n'ait reçu au moins deux objections à une date que déterminera le comité directeur, ladite date ne pouvant dépasser le 31 décembre 2006, la *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international* sera considérée comme adoptée et recommandée aux gouvernements afin qu'ils l'adoptent. [Voir l'annexe M, à la p.361.]
3. **QUE** le Comité directeur de la section civile continue de surveiller les réformes relatives aux lois sur les sûretés mobilières examinées dans le Rapport du Groupe de travail et que celles-ci soient étudiées dans le cadre de tout travail que pourrait entreprendre la Conférence au sujet des lois sur les sûretés mobilières.

**CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES GARANTIES
INDÉPENDANTES ET LES LETTRES DE CRÉDIT STAND-BY**

Conférenciers: Marc Lacoursière, professeur, Université Laval

Steven Jeffrey, Blaney McMurtry s.e.n.c.

Ce rapport préalable étudie l'opportunité d'adopter une loi uniforme de mise en vigueur de la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by* de 1995. Le rapport examine le cadre actuel des règles de droit en matière de garanties indépendantes et de lettres de crédit stand-by, tant sous l'angle de la *common law* que sous celui du droit civil, ainsi que la nécessité de cette convention au Canada. La Convention est axée sur la relation entre le garant (dans le cas d'une garantie indépendante) ou l'émetteur (dans le cas d'une lettre de crédit stand-by) et le bénéficiaire.

Si l'on examine la situation du point de vue de la *common law*, on ne retrouve aucune loi visant spécifiquement les lettres de crédit ou les garanties bancaires (tant au niveau provincial que fédéral). Le droit a plutôt été établi par les tribunaux et par les règles internationales de pratique comme les Règles et usances uniformes relatives aux crédits documentaires.

En droit civil, il est difficile de classer une garantie bancaire autonome. Certains civilistes ont tenté de l'assimiler à certains contrats nommés alors que les

commercialistes optent plutôt pour un instrument contractuel innommé, soit de type *sui generis*.

Dans leur rapport, les auteurs soulignent les lacunes des règles internationales et les moyens pris par la Convention pour compléter ses règles en traitant de questions qui n'entrent pas dans leur champ. Deux éléments clés traités par la Convention sont les demandes de paiement frauduleuses ou abusives et les recours judiciaires. Les auteurs se demandent s'il serait préférable, lors de la rédaction d'une loi modèle de mise en œuvre, d'également rédiger un projet de loi uniforme interne afin que la même règle s'applique aux instruments, que ceux-ci aient une portée internationale ou non.

Les auteurs estiment que la Convention respecte, en général, le droit canadien sur les lettres de crédit *stand-by* et les garanties bancaires autonomes. Ils recommandent que la CHLC adhère à la Convention pour en faire une loi modèle à être éventuellement adoptée par les législateurs fédéral et provinciaux.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** l'on demande à un groupe de travail de rédiger, selon les directives de la Conférence, une Loi uniforme de mise en œuvre de la Convention et des commentaires afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2007, ainsi que d'examiner l'opportunité de recommander des modifications législatives additionnelles en coopération, le cas échéant, avec la NCCUSL et le Centre mexicain du droit uniforme. [Voir l'annexe N, à la p.362.]

LES PREMIÈRES NATIONS ET LA STRATÉGIE DU DROIT COMMERCIAL

Conférencière: Merrilee D. Rasmussen, Law Reform Commission of
Saskatchewan

Jusqu'à présent, il n'existait pas de mécanisme pour étendre la stratégie du droit commercial à des champs de compétence autochtone.

Les gouvernements autochtones possèdent déjà, ou posséderont, une gamme de pouvoirs en ce qui concerne les affaires commerciales. Cette gamme de pouvoirs découle de l'exercice d'un droit inhérent à l'autonomie gouvernementale protégé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, d'initiatives d'autonomie gouvernementale fondées sur les droits issus de traités, de la reconnaissance ou de la délégation de pouvoir par le biais d'ententes sur l'autonomie gouvernementale.

Le rapport examine la possibilité d'établir et de mettre en œuvre des méthodes pratiques d'élaboration et d'adoption de lois autochtones dans le cadre de la Stratégie du droit commercial. L'une des questions soulevées concerne la portée potentielle de la compétence autochtone. Le rapport souligne l'importance des traités avec les

peuples des Premières nations en établissant un processus intergouvernemental sur une entente signée de nation à nation qui reconnaît que les Premières nations, qui étaient dotées d'une autonomie gouvernementale au moment où les traités ont été signés, continueraient à être autonomes dans le nouveau contexte. Le rapport examine ensuite la portée potentielle de la compétence autochtone à la lumière des droits inhérents à l'autonomie gouvernementale, d'ententes négociées sur l'autonomie gouvernementale et de la délégation de pouvoirs prévue par la *Loi sur les Indiens* et *Loi sur la gouvernance des Premières nations*.

Mme Rasmussen estime raisonnable de présumer que les tribunaux s'appuieront sur des notions constitutionnelles existantes, tels la doctrine de la prépondérance et le principe de « l'exclusivité des compétences », qui ont été élaborées dans le contexte fédéral ou provincial, lorsqu'ils s'intéresseront aux lois autochtones. Le rapport suggère qu'on instaure un processus visant à élaborer des lois commerciales uniformes afin que celles-ci soient adoptées dans le champ de compétence autochtone, sans avoir à trouver une entente sur l'établissement des limites de ce champ de compétence. Le rapport mentionne que la NCCUSL a élaboré une loi intitulée *Model Tribal Secured Transactions Act*. Cette loi vise à assurer une certaine harmonisation entre les lois des différentes tribus d'Amérindiens et entre les législatures de ces tribus et des États. Le rapport signale également que la Commission du droit du Canada participe à un projet qui concerne les sûretés fédérales sur les réserves. Mme Rasmussen souligne certaines questions soulevées par la mise en œuvre de lois uniformes par les gouvernements autochtones qui devraient être examinées par le comité ou le groupe de travail chargé de développer un processus.

Après la présentation de Mme Rasmussen, une discussion a eu lieu sur la manière dont les conflits entre les lois provinciales et autochtones pourraient être résolus.

Le rapport recommande la formation d'un comité ou d'un groupe de travail chargé d'identifier et d'obtenir une participation représentative des gouvernements autochtones et de développer un processus pour élaborer des lois uniformes dans le cadre de la stratégie du droit commercial de la CHLC, lesquelles seraient adoptées éventuellement par les gouvernements autochtones.

IL EST RÉSOLU:

- 1. QUE** le comité directeur de la section civile continue de surveiller le développement d'un processus permettant l'adoption de lois uniformes commerciales de la Conférence dans les juridictions autochtones et de faire rapport de ses conclusions à la réunion de 2007. *[Voir l'annexe O, à la p.363.]*

**PROJET MIXTE POUR L'HARMONISATION DU DROIT DES
ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF ET NON
CONSTITUÉES EN PERSONNES MORALES EN
AMÉRIQUE DU NORD**

Conférencier: Arthur Close, directeur exécutif, British Columbia Law Institute

Lors de la réunion annuelle de la CHLC en 2005, la CHLC, la NCCUSL et le Centre mexicain du droit uniforme ont résolu d'explorer la possibilité de développer des projets communs. L'un des domaines identifiés concernait les associations sans personnalité morale (deux personnes ou plus se regroupant dans un but autre que de faire de l'argent). Les discussions qui ont suivi ont conduit à trois ententes :

1. Le projet mixte sera abordé sur des bases vierges et sans point de départ prédéterminé.
2. Les organisations utiliseront l'ancienne loi uniforme de la NCCUSL seulement comme une source sur laquelle on s'appuiera pour identifier les problèmes et les solutions.
3. Les organisations utiliseront la méthodologie utilisée par la NCCUSL lors de l'élaboration de ses lois uniformes.

La première réunion du comité mixte de rédaction a été tenue à Portland, du 17 au 19 mars. Le comité a alors examiné les notes préparées au sujet du droit actuel en matière d'associations sans personnalité morale en *common law* et dans le droit civil québécois. L'un des aspects majeurs des délibérations qui ont eu lieu à Portland est la déférence que l'on a accordée aux dispositions du Code civil du Québec. Le président de NCCUSL, Howard Swibel, participe aux délibérations du comité mixte de rédaction à titre de membre d'office.

Selon le plan de travail suivi, le comité mixte prépare une liste des principes dégagés de la réunion de Portland pour analyse et demandera ensuite que des légistes soient affectés au projet. L'objectif est de préparer des versions de la loi uniforme dans les trois langues pour la troisième rencontre du comité mixte. Les projets de lois seraient ensuite déferés à chacune des organisations.

IL EST RÉSOLU:

1. **QUE** le groupe de travail mixte de la Conférence, de la NCCUSL et du Centre mexicain du droit uniforme poursuive son mandat d'examiner les problèmes formulés dans le Rapport et que les résultats de ses travaux soient rapportés à la réunion de 2007. [Voir l'annexe P, à la p.364.]

DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

Conférencière: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo a résumé les activités reliées à la négociation et à la mise en œuvre des textes de droit international privé par la section du droit international privé du ministère de la Justice. Le rapport qui a été soumis à la Conférence décrit le travail du ministère dans trois champs principaux : le droit commercial international, la coopération judiciaire et l'exécution des jugements, et le droit de la famille. Pour chaque champ, les projets sont classés selon un ordre de priorité (élevée, moyenne, faible).

En droit commercial international, les projets ayant une priorité élevée incluent les négociations en cours sur le Projet de guide législatif sur les opérations garanties (CNUDCI) (qui a un lien évident avec les travaux de la CHLC sur les sûretés) et le Projet sur les règles matérielles en matière de titres détenus par intermédiaire (Unidroit). Les priorités de ce thème, en ce qui concerne la mise en œuvre de Conventions, incluent la *Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États* (Banque mondiale), la *Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles* et *Protocole aéronautique* (Unidroit), la *Convention sur la loi applicable aux titres détenus par des intermédiaires* (Conférence de La Haye), la *Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises* (CNUDCI) et la *Convention sur la cession de créances dans le commerce international* (CNUDCI).

Mme Sabo a également souligné que la CNUDCI a débuté un nouveau projet pour moderniser les règles relatives à l'arbitrage et a entrepris des travaux dans le domaine de l'insolvabilité internationale.

En matière de coopération judiciaire et d'exécution des jugements, les priorités élevées incluent la *Convention sur les accords d'élection de for* (Conférence de La Haye) et la *Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers* (Conférence de La Haye).

En droit de la famille, les priorités élevées, quant à la mise en œuvre d'instruments, incluent la *Convention sur la protection internationale des adultes* (Conférence de La Haye) et la *Convention sur la compétence, la reconnaissance, l'exécution, la loi applicable et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants* (Conférence de La Haye). Quant aux négociations, le *Projet de Convention sur le recouvrement international des aliments envers les enfants et d'autres membres de la famille* (Conférence de La Haye) n'est pas encore finalisé, mais il a une priorité élevée pour le Canada. Des consultations avec les partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, ainsi que les secteurs privé et académique sont prévues afin de préparer la cinquième commission spéciale prévue au printemps 2007.

De plus, Mme Sabo signale qu'en novembre 2006, une commission spéciale de La Haye a été formée afin de discuter des aspects pratiques du fonctionnement de la *Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants* (qui a été mis en œuvre dans toutes les provinces et territoires canadiens). La commission spéciale va également discuter des questions reliées à l'accès.

IL EST RÉSOLU:

1. *[Voir les résolutions générales et l'annexe Q, à la p.365.]*

**UNIFORM LAW CONFERENCE
EDMONTON, ALBERTA
AUGUST 20 – 24, 2006
CRIMINAL SECTION MINUTES**

ATTENDANCE

Thirty-one (31) delegates representing all jurisdictions except Nunavut, Prince Edward Island, and the Yukon attended the Criminal Section. All jurisdictions were represented at the Conference as a whole. Delegates included Crown counsel, defence counsel, policy counsel and members of the judiciary. The President of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws attended as a guest for a portion of the proceedings.

OPENING

Dean Sinclair presided as Chair of the Criminal Section. Stéphanie O'Connor acted as Secretary. The Section convened to order on Sunday, August 20, 2006.

The Heads of each delegation introduced their delegation.

PROCEEDINGS

Report of the Senior Federal Delegate (Attached as Annex 1)

The Report of the Senior Federal Delegate was tabled and presented by Donald Piragoff, Senior General Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Canada.

Resolutions (Attached as Annex 2)

Thirty-one (31) resolutions were presented by jurisdictions for consideration including one (1) floor resolution and two submitted as a two-part resolution. One (1) resolution was withdrawn without discussion. In addition, during the proceedings, one resolution was divided in two parts and voted on separately. As a result, thirty-one (31) resolutions were debated during the proceedings. Of the thirty-one resolutions considered by delegates, twenty-nine (29) were carried as submitted or amended, one (1) resolution was defeated as amended and one (1) was withdrawn following discussion.

In some instances the total number of votes varies due to the absence of some delegates for some part of the proceedings.

Criminal Section Working Group Report

Report of the Criminal Section Working Group on Strangulation

Josh Hawkes, Counsel, Alberta Justice, provided an overview of the Report of the Working Group on Strangulation. The Report was produced following Alberta Resolution AB2005-01 which recommended the creation of the Working Group to explore the feasibility of creating a general intent offence of assault by strangulation. The Report highlights the various legislative initiatives that the Working Group has examined in several jurisdictions together with medical and other expert opinion. The Report also includes an examination of the interpretation and application of existing *Criminal Code* provisions that are relevant to this conduct. The Working Group concluded that the existing *Code* provisions were capable of adequately addressing strangulation as an elevated form of assault. However, the Working Group recommended that further education and training of police and prosecutors regarding the serious risks associated with this form of assault would assist in ensuring the appropriate investigation and prosecution of these cases.

The following two resolutions proposed by the Working Group were carried:

1. That the Criminal Section of the Uniform Law Conference of Canada accept the Report of the Working Group on Strangulation. [See Appendix R, p. 366]

Carried: 25-0-0

2. That the Report be forwarded to the Federal/Provincial/Territorial Heads of Prosecutions Committee for consideration of the education and training recommended in the Report.

Carried: 25-0-0

Discussion Papers

Collateral Use of Crown Brief Disclosure – A Study Paper

In anticipation of the joint session of the Criminal and Civil Sections on the topic of the use of Crown brief materials in collateral proceedings, Criminal Section delegates discussed the above topic with a view to narrowing the specific criminal law issues for further development. Delegates were joined by the authors of the Study Paper, Crystal O'Donnell, Counsel, Ministry of the Attorney General of Ontario and David Marriott, Appellate Counsel, Alberta Justice, Appeals Branch (a summary of the Study Paper can be found below, under the title *Joint Session of the Criminal and Civil Sections*). [See Appendix I, p. 357]

During the discussion, a number of issues were highlighted by delegates such as the need to more precisely define the term “Crown brief documents”; consider if different kinds of protection should attach to different types of Crown brief documents, and if so, assessing the best mechanism to achieve this objective; the need to clarify the nature and scope of the privilege that attaches to materials gathered

and used in the course of a prosecution; the need to adopt a consistent approach across the country that would prioritize the competing interests at play, with particular attention to situations involving requests in civil proceedings for production of Crown brief materials before criminal proceedings have concluded; and the relevant *Charter* rights that are raised by these issues.

Criminal Section delegates noted that before a mechanism for possible reform can be explored, a framework consisting of criminal law issues should be prepared in contemplation of further development by a ULCC working group.

Hybridization: A Consultation Paper

Criminal Section delegates considered a Consultation Paper on Hybridization developed by a working group of the Federal/Provincial/Territorial Coordinating Committee of Senior Officials – Criminal Justice (F/P/T). The Consultation Paper was presented by Anouk Desaulniers, Acting Senior Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Canada.

The Consultation Paper, which is the result of many years of discussions in the F/P/T context, describes hybridization as the process of taking an indictable or straight summary conviction offence and legislatively reclassifying it as a hybrid offence (dual procedure offence). Annexes to the Consultation Paper list over 100 indictable offences and 22 straight summary conviction offences for which hybridization is being considered. The Paper also includes a list of 15 recent ULCC resolutions calling for the hybridization of a number of *Criminal Code* offences that have been considered by the F/P/T working group. During the presentation, it was noted that one of the challenges associated with hybridization of offences is not to downplay the seriousness of many of the offences that are being considered for hybridization. It was emphasized that this initiative will provide the Crown with flexibility in determining the procedure to follow depending on the circumstances surrounding the commission of the offence.

During the discussions, some delegates expressed agreement with the overall policy of hybridization. However, there was concern expressed by some delegates about certain indictable offences that are being considered for hybridization. These delegates thought some of the listed offences were so serious that they should not be hybridized. Others noted that there is an overlap in *Criminal Code* offences and that in many cases, the issue is proper charging rather than hybridizing. Some expressed the view that the goal of hybridization is to provide flexibility and maximize efficiency but that there is also a need to change the culture that equates summary conviction offences with less serious offences. It was also noted that, particularly in light of the hybridization proposal being considered, the subject of appeals in summary conviction matters should also be reviewed.

In closing, delegates were reminded that the proposal to hybridize certain *Criminal Code* offences as presented in the Consultation Paper is not definitive and that

comments provided during the discussion would be taken into consideration. Delegates were asked to provide additional comments, if any, to Justice Canada.

Joint Session of the Criminal and Civil Sections

Collateral Use of Crown Brief Disclosure – A Study Paper

This Study Paper examines the legal and policy issues arising out of the use of prosecution materials in collateral proceedings. In particular, the Paper highlights the decision in *D.P. v. Wagg* (2004), 239 D.L.R. (4th) 501 (Ont. C.A.) in which the Court of Appeal confirmed the Ontario Divisional Court's decision regarding the mechanism to be followed to determine whether Crown brief materials should be produced in a civil proceeding. This process proposes that Crown brief materials not be produced until the Attorney General and the appropriate police service have been notified and examine the documents with a view to ensuring that production of those documents is determined with due consideration of the public interest.

The Paper then provides an overview of the many relevant issues including legal rights and interests impacted by the production of Crown brief materials in collateral proceedings including solicitor-client privilege; litigation privilege; public interest privilege; protection of privacy rights; Crown immunity; criminal disclosure; implied undertakings; *Charter* issues; jurisdiction; and overarching concerns regarding the administration of justice and the integrity of the prosecution (e.g. protecting the criminal trial process, protecting informants, avoiding witness contamination and ensuring witness safety). The authors note that practice regarding the request for prosecution materials for use in a collateral proceeding varies depending on the jurisdiction but that all jurisdictions recognize the sensitivity of the information contained in prosecution materials and make efforts to redact them. However, a significant difference in approach in jurisdictions across Canada was whether the Crown responds to such motions as a non-party to the collateral proceeding and whether the access to prosecution materials is permitted through the courts or under the applicable freedom of information and privacy legislation.

The authors conclude with a number of recommendations including a suggestion that there be a consistent approach across the country in responding to requests for production of Crown brief materials for use in collateral proceedings. The Paper acknowledges that difficulties may arise in addressing jurisdictional concerns regarding which court or forum has the ability to hear any motions or applications for particular documents and which level of government will be required to make the necessary changes.

Following discussion, the following resolution regarding the use of Crown brief materials in collateral proceedings was adopted:

Resolved:

That a joint working group be established to consider the issues raised in the Report and, in accordance with any directions of the Conference, report

and make any recommendations to the Conference in 2007 respecting the desirability and feasibility of legislative or non-legislative initiatives to promote uniformity in the use of Crown Brief material in collateral proceedings.

Compensation for the Wrongfully Convicted (Informal Request to Draft Model Legislation)

Lynn Romeo, Acting Director, Civil Legal Services, Manitoba Department of Justice and Earl Fruchtman, Acting Director, Crown Law Criminal, Ontario Ministry of the Attorney General provided a status report on the informal request to draft model legislation regarding compensation for the wrongfully convicted.

Canada acceded to the *United Nations International Covenant on Civil and Political Rights* in 1976. Article 14(6) of that Convention establishes the right to compensation according to law in cases of miscarriages of justice of a person who has been convicted and suffered punishment as a result of the conviction. There is presently no statutory regime in Canada (federally or provincially) establishing a program of compensation for persons who have been wrongfully convicted.

In 2002, the Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Justice (F/P/T) released the Report of the Working Group on the Prevention of Miscarriages of Justice. At the same time, the Federal/Provincial/Territorial Coordinating Committee of Senior Officials – Criminal Justice established a working group to review guidelines approved by the F/P/T in 1998 with respect to compensation of wrongfully convicted persons. Work on this issue is ongoing and will be monitored.

CLOSING

The Chair expressed that it was an honour to serve as Chair of the Criminal Section and noted the quality of the debate by delegates throughout the week. The Chair thanked Alberta for hosting this year's Conference and noted his appreciation for the continued support he received by members of the Steering Committee throughout the year. The Chair expressed his gratitude to the Secretary for her ongoing work throughout the year and her assistance during the proceedings. Finally, the Chair thanked the interpreters for their assistance during the course of the deliberations.

Delegates thanked the Chair for his good chairmanship during discussions. The Nominating Committee recommended that Michel Breton of Québec be elected as Chair of the Criminal Section for 2006-2007 and it was recommended that Nancy Irving of Justice Canada be nominated to be the next Chair of the Criminal Section 2007-2008.

REPORT OF THE SENIOR FEDERAL DELEGATE

**Department of Justice Canada
Uniform Law Conference of Canada
Criminal Section 2006**

Introduction

The Uniform Law Conference of Canada continues to play a valuable role in providing expertise on a range of emerging criminal law issues. Topics addressed in Papers, Working Group Reports and Resolutions of the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) assist the Department of Justice in identifying the need for reform and options for reform.

The Minister of Justice remains committed to consultation with provinces, territories and a wide range of stakeholders. The ULCC Criminal Section is a key stakeholder, providing expert advice and a range of perspectives.

Resolutions passed by the ULCC Criminal Section are carefully considered by Senior Officials in the Department of Justice. The Deputy Minister of Justice and the Minister of Justice are thoroughly briefed on the outcome of ULCC discussions.

As noted in past reports, the passage of resolutions calling for *Criminal Code* and other related criminal law amendments may not result in immediate legislative reform. Developing criminal law policy and considering whether legislative proposals may move forward involves a number of steps that are taken to ensure that all options to address the issue and possible implications have been thoroughly explored. For example, the *Charter* implications will be assessed, consultation with stakeholders not represented at the Uniform Law Conference may be held and existing studies on the issue may need to be considered before a particular proposal may be recommended for legislative amendment. In some cases, upon further examination, a proposal may be addressed by non-legislative means. In other cases, the Uniform Law Conference discussion and resolution leads to the consideration of additional options for law reform or a different approach to address the issue raised by the resolution.

Moreover, all legislative reform proposals require approval of the federal Cabinet. Often there are several legislative initiatives that are of interest to the Minister of Justice. However, the Cabinet and Legislative agenda include initiatives from all Ministers. While law reform remains a government priority, it is not possible to forecast whether a particular ULCC proposal will result in legislative reform.

Legislative reform may sometimes take time. However, as evidenced by the information that follows, the work of the Uniform Law Conference of Canada greatly contributes to criminal law reform.

Several criminal law reform bills were introduced in 2004–2005. As noted below, several bills died on the Order Paper upon the dissolution of Parliament in November 2005. Two bills were passed and proclaimed into force; Bill C-49 to combat trafficking in persons and Bill C-53 to address proceeds of crime. In addition, two bills passed in the spring and summer of 2005, which were noted in the 2005 report, were proclaimed into force; Bill C-2, *An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons)* and the *Canada Evidence Act* (S.C. 2005, c. 32) and Bill C-10, *An Act to amend the Criminal Code (mental disorder)* (S.C. 2005, c. 22).

This Report provides an overview of criminal law legislative initiatives of the past year. For ease of reference, the initiatives are set out in chronological order beginning with the most recent bills introduced. Of particular interest to the Criminal Section is Bill C-23, *An Act to Amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)*, which addresses a number of resolutions that were passed in recent years.

2005-2006 Legislative Initiatives

39th Parliament – 1st Session

Bill C-23 *Criminal Procedure, Language of the Accused, Sentencing and Other Amendments*

Bill C-23, *An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)* received First Reading in the House of Commons on June 22, 2006. As highlighted below, Bill C-23 reflects a number of ULCC resolutions passed between 1996 and 2005. This Bill proposes amendments in three main categories: criminal procedure, sentencing and language of the accused. Bill C-23 also includes other amendments to various *Criminal Code* provisions.

Criminal Procedure

The amendments include:

- consolidating into one section all provisions regarding proof of service of specific documents, for example, notices, subpoenas, and summons (ULCC 1999);
- making it an offence for an accused person who is remanded to custody to be in breach of an order not to communicate with a victim, a witness or other person (ULCC 2001, 2005);
- providing for the use of a means of telecommunication to forward warrants for the purpose of endorsement and execution in a jurisdiction, other than the jurisdiction where the search warrant was obtained (ULCC 2002);

- providing that an appeal of a superior court order with respect to things seized lies with the court of appeal (ULCC 2002);
- where a preferred indictment has been filed against the accused, allowing the accused to elect to be tried before a superior court judge sitting without a jury, subject to the Attorney General's power to require a jury trial when the alleged offence carries a maximum punishment of not more than five years (ULCC 2005);
- granting the defence and the prosecution an equal number of additional peremptory challenges when replacing a juror who is excused before the evidence is heard (ULCC 2005);
- providing that on application by the accused, the court may require jurors be excused during a challenge for cause (ULCC 1997);
- providing for a new election for the accused where the Supreme Court of Canada orders a new trial (ULCC 2001);
- correcting an error and ensuring consistency between the English and French versions of a provision by providing that the prosecutor's appeal is of the verdict of acquittal, not of a conviction (ULCC 2005);
- providing that evidence taken at the preliminary inquiry can still be admissible at trial if the accused requested to be absent during the preliminary inquiry knowing that a witness would be testifying and provide that upon request by the accused to be absent for part or all of the preliminary inquiry, that evidence taken in his or her absence could be admissible at trial (ULCC 2005);
- providing for a summary conviction trial with respect to co-accused to proceed where one of the co-accused does not appear (ULCC 2001); and
- reclassifying the offence of possession of break and enter instruments into a dual procedure offence (ULCC 1998, 2003).

Sentencing

Amendments to the sentencing regime include ULCC proposals to clarify impaired driving penalties as follows:

- clarifying that the minimum penalties (\$600 fine for a first offence; 14 and 90 days imprisonment for a second and third offence, respectively) provided for impaired driving offences (e.g. operation while impaired, failure or refusal to provide a breath sample) apply to a person convicted of an offence of impaired driving causing bodily harm or of an offence of impaired driving causing death (ULCC 2001);

- providing the sentencing judge with the power to make a driving prohibition order consecutive to an existing driving prohibition order (ULCC 1999);
- providing that unless otherwise stated by the court, the accused is authorized to apply for enrolment in an alcohol ignition interlock device program (ULCC 2005);
- clarifying that an offender is only permitted to drive, while being the subject of a driving prohibition order, if he or she has registered in an alcohol ignition interlock device program and is in compliance with the conditions of the program (ULCC 2000); and
- clarifying that where the actual prison term imposed is less than life, the prohibition on driving applies during the period that the offender is incarcerated *in addition* to the period imposed by the sentencing court (ULCC 2003).

Bill C-23 also includes the following amendments to the sentencing provisions of the *Criminal Code*:

- providing the court with the power to order an offender not to communicate with identified persons while in custody and creating an offence for failing to comply with the order (ULCC 2000, 2003 and 2005);
- increasing the maximum fine that can be imposed for a summary conviction offence to \$10,000 (ULCC 2001);
- allowing the appeal court to suspend a conditional sentence order or a probation order and to require the convicted person to enter into an undertaking or a recognizance until the appeal is determined (ULCC 1999);
- providing that failure to adhere to the requirements that an offender receives an explanation as well as a copy of a probation order, conditional sentence order or order imposing a fine does not affect the validity of the order (ULCC 2000); and
- providing the court with the power to order, on application by the Attorney General and after convicting a person of the offence of luring a child by means of a computer system, the forfeiture of things used in relation to that offence (ULCC 2005).

Language of the Accused

The amendments to the language rights provisions of the *Criminal Code* will improve the means through which an accused is informed of the right to be heard by a judge or a judge and jury who speak the official language of Canada that is the language of the accused, or both official languages of Canada. The amendments also codify the right of the accused to obtain a translation of the information or indictment on request (ULCC 1996). Other provisions clarify the application of the language provisions of the *Criminal Code* in the context of bilingual trials.

Bill C-22 *Age of Protection*

Bill C-22, *An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act* received First Reading in the House of Commons on June 22, 2006.

This Bill amends the *Criminal Code* to raise the age, from 14 to 16 years, at which a person can consent to non-exploitative sexual activity.

It creates an exception in respect of an accused who engages in sexual activity with a 14 or 15 year old youth and who is less than five years older than the youth.

It also creates an exception for transitional purposes in respect of an accused who engages in sexual activity with a 14 or 15 year old youth and who is five or more years older than the youth if, on the day on which this Act comes into force, the accused is married to the youth.

The exception also applies to the accused if, on the day on which this Act comes into force, he or she is the common-law partner of the youth or has been cohabiting with the youth in a conjugal relationship for less than one year and they have had or are expecting to have a child as a result of the relationship, and the sexual activity was not otherwise prohibited before that day.

Below this age, all sexual activity with a young person, ranging from sexual touching to sexual intercourse, is prohibited.

This exception would apply to **14 and 15 year old youth** who engage in non-exploitative sexual activity with a partner **who is less than five years older**.

The proposed reforms maintain an existing close-in-age exception that exists for 12 or 13 year olds who engage in sexual activity with a peer who is less than 2 years older, provided the relationship is not exploitative. The legislation also maintains the existing age of protection of 18 years old for exploitative sexual activity.

Bill C-21 *Non-Registration of Firearms*

Bill C-21, *An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (non-registration of firearms that are neither prohibited nor restricted)* received First Reading in the House of Commons on June 19, 2006.

This Bill proposes to amend the *Criminal Code* and the *Firearms Act* to repeal the requirement to obtain a registration certificate for firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms (long-guns), as well as associated offences.

Bill C-21 requires current owners to notify the Chief Firearms Officer prior to the transfer (sell, barter or give) of a long-gun. This notice will invoke the Chief Firearms Officer's obligations to verify the transferee's licence status, licence eligibility and whether the transferee can possess that type of firearm, as well as authorize the transfer if it is determined that it is not contrary to the interests of the safety of the public.

Finally, businesses transferring long-guns to another business will not be required to contact either the Chief Firearms Officer or the Registrar (as previously done) prior to a transfer. However, conditions that those businesses must meet with respect to such transfers to further the public safety objectives of the legislation will be prescribed in regulations. As such, this Bill amends the *Firearms Act* to provide that the Governor in Council may make regulations regulating the keeping and destruction of records by businesses in relation to long-guns.

Bill C-19 *Street Racing*

Bill C-19, *An Act to amend the Criminal Code (street racing) and to make a consequential amendment to the Corrections and Conditional Release Act* received First Reading on June 15, 2006.

This Bill creates a separate Criminal Code offence of street racing based on dangerous driving (no bodily harm or death), dangerous driving causing bodily harm, dangerous driving causing death, criminal negligence causing bodily harm, and criminal negligence causing death. This new offence would also include increased maximum punishments and escalating mandatory driving prohibitions for those convicted of street racing.

For further details on the penalties proposed for the new street racing offence, please refer to the Department of Justice Web site at the following address: www.canada.justice.gc.ca/en/news/press_releases/general.html

Bill C-18 *DNA*

Bill C-18, *An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification* received First Reading in the House of Commons on June 8th, 2006.

Bill C-18 amends the *Criminal Code*, the *DNA Identification Act* and the *National Defence Act* to facilitate the implementation of *An Act to amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act*, S.C., c. 25 (previously Bill C-13 - as reported in the 2004 and 2005 reports). Bill C-18 builds upon the changes proposed in Bill C-72 (38th Parliament) that died on the Order Paper. In addition to reintroducing the changes proposed in Bill C-72, Bill C-18 will allow for the effective implementation of Bill C-13. The amendments include provisions to:

- clarify that a warrant can be executed for the arrest of a person who fails to show for a DNA sampling and the bodily substances be taken by any Canadian police force that arrests the person; permit a hearing to determine whether to make a DNA order within 90 days of sentence being pronounced;
- make it an offence to fail to appear for DNA sampling, similar to the offence for failing to show up for fingerprinting;

- add attempted murder and conspiracy to commit murder to the offences covered by the retroactive provisions, which apply to offenders convicted of a single murder, sexual offence or manslaughter prior to June 30, 2000, when the legislation that enabled the creation of the National DNA Data Bank came into force;
- ensure information provided by the National DNA Data Bank can be used to investigate all criminal offences; and
- require the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police to destroy the bodily substances collected under an order or authorization and the information transmitted with them if, in the opinion of the Attorney General or the Director of Military Prosecutions, as the case may be, the offence to which the order or authorization relates is not a designated offence.

Changes would also be made to the National Defence Act to ensure that corresponding reforms apply to the military justice system.

Bill C-10 *Minimum Penalties for Firearm Offences*

Bill C-10, *An Act to amend the Criminal Code (minimum penalties for offences involving firearms) and to make a consequential amendment to another Act* was introduced in the House of Commons on May 4, 2006 and referred to the Justice and Human Rights Committee on June 13, 2006.

Bill C-10 proposes three different escalating minimum penalty schemes, based on the nature and level of seriousness of the offences.

Serious *Use* Offences:

I - Escalating Mandatory Minimum Penalties:

- 5 years - on a first offence;
- 7 years - if accused has one prior *use* conviction (any one from a pool of serious offence); and
- 10 years - if accused has more than one prior *use* convictions.

Aggravating Factors:

- if the offence is linked to a criminal organization and any firearm is used;
or
- if a restricted or prohibited firearm, such as a handgun, is used.

Offences Targeted:

- attempted murder (s. 239);
- discharging a firearm with intent (s. 244);
- sexual assault with a weapon (s. 272);
- aggravated sexual assault (s. 273);
- kidnapping (s. 279);
- hostage taking (s. 279.1);
- robbery (s. 344); and
- extortion (s. 346).

Serious *Non-Use* Offences:

II - Escalating Mandatory Minimum Penalties:

- 3 years - on first offence; and
- 5 years - if accused has one prior *use* or serious *non-use* conviction.

Offences Targeted:

- possession of a loaded restricted or prohibited firearm (s. 95);
- firearms trafficking (s. 99);
- possession for the purpose of trafficking (s. 100);
- making an automatic firearm (s. 102);
- firearms smuggling (s. 103); and
- new offence of robbery where a firearm is stolen (s. 98.1).

III - Escalating Mandatory Minimum Penalties:

- 1 year - on first offence;
- 3 years - if accused has one prior *use* or serious *non-use* conviction; and
- 5 years - if accused has more than one prior *use* or serious *non-use* conviction.

Offences Targeted:

- possession of a firearm obtained by crime (s. 96);
- possession of a firearm contrary to a court order (s. 117.01(3));
- new offence of breaking and entering with intent to steal or stealing a firearm (s. 98); and
- use of a firearm or imitation firearm in the commission of other offences (s. 85).

Bill C-9 *Conditional Sentence of Imprisonment*

Bill C-9, *An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)* received First Reading in the House of Commons on May 4th, 2006. This Bill amends section 742.1 of the *Criminal Code* to provide that a person convicted of an offence prosecuted by way of indictment for which the maximum term of imprisonment is ten years or more is not eligible for a conditional sentence.

Bill C-2 *Federal Accountability Act*

Bill C-2, *An act providing for conflict of interest rules, restrictions on election financing and measures respecting administrative transparency, oversight and accountability (federal accountability act)* received Third Reading in the House of Commons on June 21, 2006.

Bill C-2 includes amendments to a number of federal statutes as well as enacting new acts. Of particular interest to Uniform Law Conference delegates is Part 3 of Bill C-2. Part 3 enacts the *Director of Public Prosecutions Act* which provides for the appointment of the Director of Public Prosecutions (DPP) and one or more Deputy Directors. That Act gives the Director the authority to initiate and conduct criminal prosecutions on behalf of the Crown that are under the jurisdiction of the Attorney General of Canada. That Act also provides that the DPP has the power to make binding and final decisions as to whether to prosecute, unless the Attorney General of Canada directs otherwise, and that such directives must be in writing and published in the *Canada Gazette*. The Director would hold office for a non-renewable term of seven years during good behaviour and is the Deputy Attorney General of Canada for the purposes of carrying out the work of the office. The Director is given responsibility, in place of the Commissioner of Canada Elections, for prosecutions of offences under the *Canada Elections Act*.

38th Parliament – 1st Session

Bill C-82 *Firearms*

Bill C-82, *An Act to amend the Criminal Code (firearms)*, received First Reading in the House of Commons on November 25, 2005. Bill C-82 proposed to amend the *Criminal Code* to:

- increase certain minimum penalties relating to smuggling, trafficking in and possession of firearms and other weapons;
- create two new offences: breaking and entering to steal a firearm and robbery to steal a firearm;
- expand the application of provisions relating to prohibitions on the possession of a firearm or other weapon, including where a firearm has been used in the commission of certain offences or where the accused, suffering from a mental disorder, is released on conditions;

- provide for the court to delay release on parole in cases involving the use of a firearm in the commission of certain serious offences; and
- extend measures to assist and protect witnesses to cases relating to offences involving a firearm or other weapon.

Note that Bill C-82 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-72 DNA

Bill C-72, *An Act to amend certain Acts in relation to DNA Identification* received First Reading in the House of Commons on November 2, 2005. Bill C-72 proposed to amend the *Criminal Code*, the *DNA Identification Act* and the *National Defence Act* to facilitate the implementation of *An Act to amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act*, S.C. 2005, c. 25. The proposed amendments included provisions to:

- clarify definitions and procedures for obtaining a DNA data bank order and for sharing information with international law enforcement partners;
- help ensure DNA data bank orders can be carried out even when, for logistical reasons, it may not be possible to take the sample at the precise time set out in the order;
- ensure that the law enforcement community can use information provided by the National DNA Data Bank to investigate all criminal offences;
- simplify the procedure to destroy samples taken from those convicted of an offence not intended to be included in the DNA data bank; and
- allow for hearings by video, to reduce the costs and security associated with transporting a greater number of offenders eligible for retroactive sampling, as a result of Bill C-13.

Retroactive sampling applies to those convicted of a single murder, sexual offence or manslaughter prior to June 30, 2000, when the legislation that enabled the creation of the National DNA Data Bank came into force.

Bill C-72 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-70 Conditional Sentence of Imprisonment

Bill C-70, *An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)* received First Reading in the House of Commons on October 27, 2005.

Bill C-70 proposed to amend the *Criminal Code* to create a presumption that courts shall not make conditional sentence orders when sentencing offenders convicted

of serious personal injury offences, terrorism offences, criminal organization offences or any other offences the nature and circumstances of which require the paramount sentencing objective of the court to be the expression of society's denunciation. It also proposed to allow a court to suspend a conditional sentence order pending appeal, and, before doing so, to order the accused to enter into an undertaking or recognizance. In addition, the Bill proposed to clarify that the minimum punishment provided for offences under sections 253 and 254 of the *Criminal Code* applied to impaired driving offences causing bodily harm or death and provided that a court may order that the time served under an order prohibiting the operation of a means of transport be served consecutively to the time served under any other similar order that is in force.

Bill C-70 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-65 *Street Racing*

Bill C-65, *An Act to amend the Criminal Code (street racing) and to make a consequential amendment to another Act* received First Reading in the House of Commons on September 28, 2005. This Bill proposed to amend the *Criminal Code* by defining street racing and by specifically identifying the involvement in street racing as an aggravating factor during sentencing for the following offences: dangerous operation of a motor vehicle causing bodily harm, dangerous operation of a motor vehicle causing death, criminal negligence causing bodily harm and criminal negligence causing death. It also provided for a mandatory driving prohibition order if street racing is found to be involved in one of those offences. The period of driving prohibition would follow any period to which an offender is sentenced to imprisonment.

Bill C-65 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-64 *Vehicle Identification Number*

Bill C-64, *An Act to amend the Criminal Code (vehicle identification number)* received First Reading in the House of Commons on September 28, 2005.

All vehicles in Canada are required to have a vehicle identification number (VIN) in order to clearly distinguish one similar motor vehicle from another. One of the ways in which the cycle of theft, disguise and resale of motor vehicles is facilitated is through tampering with a VIN.

Bill C-64 included amendments to the *Criminal Code* to make it an offence to alter, remove or obliterate a vehicle identification number on a motor vehicle without lawful excuse and under circumstances that give rise to a reasonable inference that this was done to conceal the identity of the motor vehicle. Anyone convicted of this offence on indictment would be liable to imprisonment for a term not exceeding

five years or on summary conviction to a maximum fine of \$2,000, imprisonment for six months, or both.

Bill C-64 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-53 *Proceeds of Crime*

Bill C-53, *An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime) and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other acts* received Royal Assent on November 25, 2005 as S.C. 2005, c. 44 and came into force on that date.

The reverse onus scheme in Bill C-53 is now available after a conviction for a criminal organization offence as defined under the *Criminal Code* or for certain drug offences under the *Controlled Drugs and Substances Act*. Under the C-53 scheme, the court would also have to be satisfied on a balance of probabilities that the offender has engaged in a pattern of criminal activity for the purpose of providing the offender with material benefit, or that income of the offender unrelated to crime cannot reasonably account for the value of all the property of the offender. Upon these conditions being satisfied, any property of the offender identified by the Attorney General will be forfeited unless the offender demonstrates, on a balance of probabilities, that the property is not proceeds of crime. Finally, the court is permitted to set a limit on the total amount of property forfeited under these provisions as may be required by the interests of justice.

These amendments apply to all criminal organization offences as defined in section 2 of the *Criminal Code* where the offence is punishable by five or more years of imprisonment or after conviction, on indictment, for an offence under sections 5, 6, and 7 of the *Controlled Drugs and Substances Act* (being the offences of trafficking, importing/exporting, and production of drugs).

In addition to the creation of the new reverse onus scheme, Bill C-53 also clarifies the *Criminal Code* and the *Controlled Drugs and Substances Act* to ensure consistency between the English and French versions of a provision; more explicitly affirms the Attorney General of Canada's authority to pursue proceeds of crime in certain circumstances; to more explicitly affirm the ability of the Crown to seek proceeds upon conviction of offences where the Crown has the option to proceed either on indictment or by way of summary conviction; and ensures the applicability of *Controlled Drugs and Substances Act* warrants to investigations of drug-related money laundering and the possession of property obtained by drug-related crime.

Bill C-50 *Cruelty to Animals*

Bill C-50, *An Act to amend the Criminal Code in respect of cruelty to animals*, was tabled on May 16, 2005. This legislation was introduced in very similar form several times in the past five years.

The objectives of the amendments were to: (1) modernize, simplify, consolidate and rationalize existing criminal offences of cruelty; and (2) increase penalties. The amendments confirmed the existing criminal standard of cruelty, which is that of causing “unnecessary pain”. They did not modify normal care practices (e.g., humane animal husbandry practices or practices governed by more specific legislation).

Bill C-50 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-49 *Trafficking in Persons*

Bill C-49, *An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)* received Royal Assent on November 25, 2005 as S.C. 2005, c. 43. Bill C-49 came into force upon receiving Royal Assent.

Trafficking in persons involves the recruitment, transportation or harbouring of persons in order to exploit them, usually in the sex industry, or for forced labour. Bill C-49 amended the *Criminal Code* to prohibit:

- the trafficking in persons;
- persons from receiving a financial or other material benefit from trafficking in persons; and
- the withholding or destroying of identity, immigration or travel documents to facilitate the trafficking of persons.

These reforms build upon existing related offences in the *Criminal Code* and the *Immigration and Refugee Protection Act*, and create a more comprehensive and effective legislative framework to combat trafficking in persons in all its forms.

The main offence (279.01) of “trafficking in persons,” prohibits anyone from engaging in specified acts for the purpose of exploiting or facilitating the exploitation of a person. This offence carries a maximum penalty of life imprisonment where it involves kidnapping, aggravated assault or sexual assault, or death and a maximum imprisonment of 14 years in all other cases.

The second offence (279.02) prohibits anyone from receiving a financial or other material benefit resulting from the commission of a trafficking in persons offence. It is punishable by a maximum penalty of 10 years imprisonment.

The third offence (279.03) prohibits the withholding or destroying of documents, such as identification or travel documents, for the purpose of committing or facilitating the commission of a trafficking in persons offence and carries a maximum penalty of 5 years imprisonment.

At the core of human trafficking is the exploitation of its victims. Accordingly, the new offences address exploitation directly. Section 279.04 defines exploitation, for the purpose of the trafficking in persons offences, as causing a person to provide

labour or services – such as sexual services – by engaging in conduct that leads the victim to reasonably fear for their safety or that of someone known to them, if they fail to comply. It also applies to the deception, use or threat of force, or any other form of coercion, which causes the removal of a human organ or tissue.

Bill C-17 *Cannabis Reform*

Bill C-17, *An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts*, received First Reading in the House of Commons on November 1st, 2004. Bill C-17 created offences with respect to the possession of small amounts of cannabis (marihuana) and the production of cannabis (marihuana).

This Bill also allowed for the designation of certain criminal offences as contraventions and specified that contraventions may be prosecuted by means of either a ticket or a summons through the use of a provincial ticketing scheme unless another Act of Parliament provides otherwise.

Bill C-17 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-16 *Drug Impaired Driving*

Bill C-16, *An Act to amend the Criminal Code (drug impaired driving)*, received First Reading on November 1, 2004 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights and Public Safety and Emergency Preparedness. Bill C-16 proposed to authorize police to demand Standardized Field Sobriety Tests (at the roadside), Drug Recognition Evaluations (by a trained officer at the police station), and bodily fluid samples for laboratory analysis.

Bill C-16 died on the Order Paper as a result of the dissolution of Parliament on November 29, 2005.

Bill C-10 *Mental Disorder*

Bill C-10, *An Act to amend the Criminal Code (mental disorder)* was introduced on October 8, 2004, passed by the House of Commons in February 7, 2005 and by the Senate in May 2005 following a thorough review by the Senate Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs. The Senate Committee passed the bill without further amendment but made several observations in its Report regarding the need for on-going review and monitoring of the amendments and, more generally, of the law governing mentally disordered accused.

The reforms provide:

- new powers for Review Boards to ensure that they have the essential information to determine whether a mentally disordered accused should be released, detained or supervised with conditions;
- more options for the police when an arrest is made for breach of a disposition;
- streamlined transfer provisions;
- additional safeguards for the permanently unfit accused including an ability for the court to order a judicial stay of proceedings, to respond directly to the Supreme Court of Canada decision in *Demers* (2004);
- for the repeal of the unproclaimed provisions of the 1992 *Act*, including capping; and
- a range of other clarifying amendments.

Bill C-10 received Royal Assent on May 19, 2005 as S.C. 2005, c. 22 and was proclaimed into force in two stages in June, 2005 and January, 2006.

Bill C-2 *Protection of Children and Other Vulnerable Persons*

Bill C-2, *An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act*, reforms the criminal law in the five following key areas:

- enhanced child pornography prohibitions including broadening the definition, increasing maximum penalties; and providing a new, clearer and narrower two-part, harms-based “legitimate purpose” defence;
- increased protection to youth (between 14 and 18 years of age) against sexual exploitation;
- increased penalties for offences against children to ensure that offences involving the abuse, neglect and sexual exploitation of children better reflect the serious nature of such conduct;
- facilitation of the testimony by child and other vulnerable victims/witnesses to ensure that all child victims/witnesses under the age of 18 can benefit from the use of testimonial aids and other measures unless it would interfere with the proper administration of justice. It also provides that children under 14 can give their evidence if they are able to understand and respond to questions, without the need for a competency hearing; and
- new voyeurism offences to protect against the surreptitious viewing or recording of persons in specific circumstances that give rise to a reasonable expectation of privacy.

As a result of amendments to the Bill passed by the Justice Committee, eight new mandatory minimum penalties for sexual offences against children were enacted:

- ss. 151, 152, and 153 (sexual interference, invitation to sexual touching, sexual exploitation): 14 days on summary conviction; 45 days on indictment;
- ss. 163.1(2) and (3) (making and distribution of child pornography): 90 days on summary conviction; 1 year on indictment;
- ss. 163.1(4) and (4.1) (possessing and accessing child pornography): 14 days on summary conviction; 45 days on indictment;
- ss. 170 and 171 (parent procuring; householder permitting): 45 days where child is between 14-18; 6 months where child is under 14;
- ss. 212(2) (living off the avails of a juvenile prostitute): 2 years; and
- ss. 212(4) (using the sexual services of juvenile prostitute): 6 months.

Additional amendments were made by the Committee to the *Criminal Code* regarding facilitating testimony to clarify that motions for the use of testimonial aids for child victims/witnesses under 18 years and other vulnerable witnesses could be brought during the pre-trial stage. Amendments were also made to the *Canada Evidence Act* to clarify that a child could not choose to testify on oath.

Note that the voyeurism provisions and the clarification of the provisions governing facilitation of witness testimony were greatly influenced by the work of the ULCC.

Bill C-2 received Royal Assent on July 20th, 2005 as S.C. 2005, c. 32 and was proclaimed in two stages in November, 2005 and January, 2006.

Other Initiatives

Delegates may also be interested in the on going work of the Department of Justice relating to bail and the hybridization of offences as these issues have been the subject of discussion at ULCC.

Bail

A number of resolutions pertaining to bail and dating back to 1985 have been examined by an ad hoc sub-committee of the Federal/Provincial/Territorial Criminal Procedure Working Group (as referred to in the 2005 Senior Federal Delegate's report). This sub-committee undertook to review the entire judicial interim release scheme, including the provisions relating to release by police officers. It is anticipated that the recommendations of the Working Group will be presented to F/P/T Ministers of Justice in the near future. This Report takes into consideration a number of ULCC resolutions relating to bail and release by police officers.

Hybridization

ULCC resolutions pertaining to the reclassification of various *Criminal Code* offences have been considered in the context of a hybridization initiative. These resolutions are listed in a consultation document on hybridization which will be presented at this year's Conference. Justice Canada has commenced the process of consulting various justice system stakeholders on this initiative.

Justice Canada continues to benefit from the work of the Uniform Law Conference and will carry on its review of resolutions proposing amendments to the *Criminal Code* and other related criminal law statutes for consideration in future legislative initiatives.

August 2006

ANNEX 2

RESOLUTIONS

ALBERTA

Alberta – 01

Section 680 (review by court of appeal) of the *Criminal Code* should be amended to incorporate the publication restriction scheme contained in section 517 (show cause – order not to publish for specified period). This would ensure consistency throughout the judicial interim release and review process. It would also ensure that section 680 was consistent with the approach taken in subsections 520(9), 521(10), 523(3), and 525(8).

Carried: 24-0-2

Alberta – 02

Where a conditional discharge or a suspended sentence has been imposed, the *Criminal Code* should be amended to permit the court to suspend the running of the probation order upon application by the Crown that the offender be sentenced for the index offence where it is in the interests of justice to do so. Provision should also be made for the offender to enter into an undertaking with or without conditions pending the hearing of the application.

Carried as amended: 19-2-4

Alberta – 03

The Federal/Provincial/Territorial working group on Identity Theft should examine what ancillary orders or declarations that might be made in conjunction with a criminal prosecution to assist a victim in this process.

Carried: 25-0-1

Alberta – 04

The issue of expanding long-term prohibitions or restrictions on Internet use (paragraph 161(1)(c) of the *Criminal Code*) should be referred to the Federal/Provincial/Territorial Cyber-Crime Working Group for detailed consideration.

Carried: 25-0-1

Alberta – 05

That the *Criminal Code* sections dealing with appeal of summary conviction matters be amended so as to grant clear authority to the summary conviction appeal court to review decisions made by inferior courts regarding costs.

Carried: 24-0-1

Alberta – 06

That the *Criminal Code* be amended as proposed in Bill C-23, *An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)*, 1st Session, 39th Parliament (1st reading, June 22, 2006) to permit an appeal court judge to suspend a conditional sentence order and to require the person who was the subject of that order to enter into an undertaking, with or without conditions, pending the appeal.

Carried as amended: 24-1-2

BRITISH COLUMBIA

British Columbia – 01

That section 320 (warrant of seizure) of the *Criminal Code* be amended to ensure that it is consistent with the burden on the Crown in sections 320.1 (warrant of seizure – hate propaganda), 164 (warrant of seizure – child pornography, voyeuristic recording, etc.) and 164.1 (warrant of seizure – computer system) as being on a balance of probabilities.

Carried: 24-0-1

British Columbia – 02

That section 423.1 (intimidation of a justice system participant) of the *Criminal Code* be amended in subsection (2) to address the public dissemination, on the internet and websites, of the identities, visual representations, addresses of home, business, school, or of any similar information, of justice system participants, journalists and/or their families when the intent is to provoke a state of fear.

Carried: 26-1-0

British Columbia – 03

A - That the federal government in conjunction with its agencies, such as Industry Canada, consider legislation requiring the mandatory reporting by internet service providers of suspected child pornography to law enforcement when found in the ordinary course of providing that service.

Carried as amended: 15-0-12

B - That the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Cyber-Crime examine the issue of federal regulatory legislation requiring the mandatory reporting to customers and law enforcement, of the loss or theft of, or unlawful access to, computerized customer databases by internet service providers, financial institutions, internet commercial retailers or commercial firms providing the storage of such databases.

Carried as amended: 15-0-5

MANITOBA

Manitoba – 01

Section 184.1 (interception to prevent bodily harm) of the *Criminal Code* should be amended to allow for video monitoring in addition to the acoustic monitoring that is already included.

Carried: 27-0-0

Manitoba – 02

That the provisions of the *Criminal Code* that impose mandatory and discretionary driving prohibitions for driving offences be reviewed and that amendments be made to provide a rational and consistent regime.

Carried as amended: 20-0-1

Manitoba – 03

A - Section 270 (assaulting a peace officer) of the *Criminal Code* should be amended to increase the maximum sentence for an offence of Assault Peace Officer from five years to ten years incarceration for indictable proceedings and from six months to 18 months incarceration for summary proceedings.

Carried: 17-0-9

B - That the sections in the *Criminal Code* that relate to assaults against peace officers and justice system participants be referred to the appropriate federal/provincial/territorial working group for detailed review and consideration.

Carried: 16-0-5

NEW BRUNSWICK

New Brunswick – 01

Subsection 490.8(9) (offence - breaching restraint order) of the *Criminal Code* and subsection 14(10) (offence – breaching restraint order) of the *Controlled Drugs and Substances Act* should be amended so that the French version and the English version are the same, specifically that the words “*ou fait défaut de s’y conformer*” be added to the French version.

Carried: 25-0-0

New Brunswick – 02

That section 487.092 (impression warrant) of the *Criminal Code* be amended to provide that the court may, with appropriate safeguards for the accused, draw an inference adverse to the accused from evidence that the accused refused to acquiesce and passively permit an impression to be obtained under the authority of a section 487.092 warrant.

**Withdrawn
(Following discussion)**

NOVA SCOTIA

Nova Scotia – 01

A - Amend paragraph 172.1(2)(b) (luring – penalty on summary conviction) of the *Criminal Code* to provide for a maximum sentence of eighteen months for a summary offence.

Carried: 21-0-0

B - In order to provide consistency with the intent of Bill C-2, *An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act*, S.C. 2005, c. 32, it is recommended that section 172.1 of the *Criminal Code* be amended to provide that conditional sentences are not available for the offence of luring unless the purpose of the luring is for an offence for which a conditional sentence can be imposed.

Defeated as amended: 3-4-15

Nova Scotia – 02

Amend subsection 491(1) (forfeiture of weapons and ammunition) of the *Criminal Code* to provide that where the offence is one under section 86 (careless use of a firearm, etc.) that forfeiture of the seized firearm is discretionary as opposed to automatic.

Carried: 23-1-3

Nova Scotia – 03

That the Federal/Provincial/Territorial Coordinating Committee of Senior Officials - Youth Justice specifically address the inadequacies in sections 39 and 29 of the *Youth Criminal Justice Act* in relation to the sentencing and pre-trial custody provisions for young persons who commit an offence in circumstances that pose a significant danger to the public or a member thereof.

Carried as amended: 22-0-0

ONTARIO

Ontario – 01

That an offence be created to publish, distribute, circulate, sell, advertise or make available, for a malicious or sexual purpose, without the consent of the person depicted, a visual recording of a person who is nude, exposing his or her genital organs, anal region, or breasts or is engaging in explicit sexual activity in circumstances that give rise to a reasonable expectation of privacy.

Carried as amended: 10-5-12

Ontario – 02

Extend the kinds of harm giving rise to the obligation in section 252 (failure to stop at scene of accident) of the *Criminal Code* to include buildings and other structures where there has been damage.

Carried: 22-0-5

Ontario – 03

Transform subsection 351(2) (disguise with intent) of the *Criminal Code* into a dual procedure offence.

Carried: 20-0-6

Ontario – 04

That subsection 34(2) (defence – extent of justification) of the *Criminal Code* be amended to insert the words “without having provoked the assault” in the subsection at the appropriate place (that is, after the words “unlawfully assaulted” and before the words “and who causes death”).

Carried: 20-0-7

Ontario Criminal Lawyers’ Association

ON-OCLA – 01

That the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Impaired Driving consider whether subsection 254(3) (samples – breath or blood – reasonable belief of commission) of the *Criminal Code* should be amended to provide that the failure or refusal to comply with a demand under subsection 254(2) (testing for presence of alcohol in the blood – approved screening device) shall either:

- give a peace officer reasonable grounds to believe that an offence under section 253 (operation while impaired) has been committed; or
- shall empower a peace officer to make a demand under subsection 254(3); and

whether subsection 254(5) (failure or refusal to provide sample) should be amended to specify that only the refusal or failure to comply with a demand under subsection 254(3) is an offence.

**Carried as amended: 23-0-0
(Floor resolution)**

QUEBEC

Quebec – 01

That, in accordance with resolution Quebec-01 passed by the Section in 2004, the *Criminal Code* be amended to make it possible, unless otherwise provided, to obtain by telewarrant any warrant or judicial authorization obtained *ex parte*.

Carried as amended: 21-0-0

SASKATCHEWAN

Saskatchewan – 01

Amend section 183 (interception of private communication) of the *Criminal Code* to include section 220 (criminal negligence causing death) and section 221 (criminal negligence causing bodily harm) in the definition of “offence”.

Carried: 23-1-3

Saskatchewan – 02

Amend the *Prohibited Weapons Order*, S.O.R. /74-297, PC 1974-1051 so that the opening words of the order reads as follows:

“Any device designed to be used or intended to be used for the purpose of injuring, immobilizing or otherwise incapacitating any person....”

Withdrawn

(Without discussion)

Saskatchewan – 03

Amend section 137 (failure to comply with sentence or disposition) of the *Youth Criminal Justice Act* to make it an offence that can be prosecuted by indictment or by summary conviction.

Carried: 12-3-11

Saskatchewan – 04

Amend section 231 of the *Criminal Code* to provide that the murder of a person who is a lawful occupant of a dwelling-house during the commission of a home invasion is first degree murder.

Carried as amended: 21-0-5

CANADA

Canadian Bar Association

CAN-CBA – 01

That the ULCC Criminal Section recognize the importance of the need to study the issue of access to justice including the possibility of providing a statutory power allowing trial judges to assign counsel to persons charged with criminal offences

and that it continue to be a priority in studies of legal aid issues being conducted by the appropriate federal/provincial/territorial working group.

Carried as amended: 17-3-5

Canadian Council of Criminal Defence Lawyers

CAN-CCCDL – 01

That the Department of Justice be asked to review subsection 261(1) (stay of driving prohibition order pending appeal) of the *Criminal Code* with a view to making changes to the *Criminal Code* to permit individuals to apply for the restoration of their driver's license pending an application for leave to appeal or an appeal to the Supreme Court of Canada, to the Court of Appeal being appealed from, rather than directly to the Supreme Court itself.

Carried as amended: 26-0-0

**CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA
EDMONTON, ALBERTA
20 AU 24 AOÛT 2006
SECTION PÉNALE – PROCÈS-VERBAL**

PRÉSENCE

Trente et un (31) délégués, représentant toutes les administrations, sauf le Nunavut, l'Île-du-Prince-Édouard, et le Yukon, ont participé à la réunion de la section pénale. Dans l'ensemble, toutes les administrations étaient représentées à la Conférence. Au nombre des délégués, il y avait des procureurs de la Couronne, des avocats de la défense, des avocats travaillant au sein des politiques et des représentants de la magistrature. Au nombre des invités, on comptait le président de la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws qui a assisté à une partie de la réunion.

OUVERTURE

Dean Sinclair a agi à titre de président de la section pénale. Stéphanie O'Connor était présente en tant que secrétaire. La section a entrepris ses travaux le dimanche 20 août, 2006.

Les chefs de chaque délégation ont présenté leurs membres.

DÉBATS

Rapport du délégué fédéral principal (figure à l'annexe 1)

Le rapport du délégué fédéral principal a été déposé et présenté par Donald K. Piragoff, avocat général principal, Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice du Canada.

Résolutions (figurent à l'annexe 2)

Les administrations ont déposé pour étude trente et une (31) résolutions, dont une déposée en instance et deux à titre de résolutions présentées en deux parties. Durant les débats, une (1) résolution a été retirée sans discussion. De plus, lors des discussions, une résolution a été scindée en deux parties et a fait l'objet d'un vote distinct. Les délégués ont donc étudié trente et une (31) résolutions : vingt-neuf (29) ont été adoptées telles quelles ou modifiées, une (1) résolution a été rejetée telle que modifiée et une (1) a été retirée après discussion.

Dans certains cas, le nombre total de votes consignés varie puisqu'il arrive que certains délégués doivent s'absenter pendant les délibérations.

Rapport de la section pénale

Rapport du groupe de travail de la section pénale chargé de l'examen de la question portant sur l'étranglement

Josh Hawkes, avocat, Alberta Justice, a présenté le rapport du groupe de travail chargé de l'examen de la question portant sur l'étranglement. Le rapport a été préparé suivant la résolution AB2005-01 de l'Alberta qui recommandait la formation d'un groupe de travail pour examiner la possibilité de créer une infraction distincte, d'intention générale, d'étranglement. Le rapport comprend un examen des mesures législatives prises dans plusieurs ressorts ainsi que des avis d'expert médicaux et autres. Le rapport du Groupe fait foi également de l'examen de l'interprétation et de l'application des dispositions actuelles pertinentes du *Code criminel*. Le Groupe de travail a conclu que les dispositions actuelles du *Code criminel* permettent de traiter adéquatement l'étranglement comme une forme grave de voies de fait. Cependant, il a aussi conclu que des mesures complémentaires d'éducation et de formation des policiers et des poursuivants concernant les risques graves liés à cette forme de voies de fait aideraient à assurer la conduite d'enquêtes et de poursuites appropriées dans ces cas.

1. Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada accepte le rapport du Groupe de travail chargé de l'examen portant sur l'étranglement. [Voir l'annexe R, à la p. 366]

Adoptée : 25-0-0

2. Que le Rapport soit présenté au Comité fédéral-provincial-territorial des Chefs des poursuites pénales pour que ceux-ci examinent les recommandations qui y sont formulées en matière d'éducation et de formation.

Adoptée : 25-0-0

Documents de travail

Utilisation accessoire du dossier de la Couronne – Document de consultation

Dans l'optique de la séance mixte des sections pénale et civile sur l'utilisation du dossier de la Couronne dans des procédures parallèles, les délégués de la section pénale ont discuté du sujet susmentionné en vue de formuler les questions particulières de droit pénal qui feront l'objet d'un examen approfondi. Les auteurs du présent document, Crystal O'Donnell, avocate au ministère du Procureur général de l'Ontario, et David Marriott, avocat d'appel à la Section des appels du ministère de la Justice de l'Alberta ont également participé à la discussion (vous trouverez ci-dessous un résumé du document de consultation, sous la rubrique *Séance conjointe des sections pénale et civile*). [Voir l'annexe I, à la p. 357]

Au cours des discussions, les délégués ont souligné un certain nombre de points, notamment la nécessité de préciser davantage ce qu'on entend par les termes « documents du dossier de la Couronne »; le besoin d'analyser si différents privilèges devraient se rattacher aux divers documents du dossier de la Couronne, et, le cas échéant, un examen quant aux meilleurs moyens d'y parvenir; la nécessité de clarifier la nature et la portée du privilège relatif aux documents recueillis et utilisés lors d'une poursuite; l'adoption d'une approche cohérente dans tout le pays qui énoncerait lequel des divers intérêts devrait être traité en premier lieu, plus particulièrement lorsqu'une demande de production des documents du dossier de la Couronne est faite au cours d'une procédure civile avant même que la poursuite pénale ne soit terminée; et, un examen des droits pertinents garantis par la *Charte* qui sont touchés par ces questions.

Les délégués de la section pénale ont fait remarquer qu'il faudrait, avant d'élaborer une proposition de réforme éventuelle, établir un cadre traitant de questions de droit pénal pour qu'un groupe de travail de la CHLC puisse l'examiner à fond.

Infractions mixtes : Document de consultation

Les délégués de la section pénale ont étudié un document de consultation sur l'hybridation rédigé par un groupe de travail du Comité de coordination fédéral-provincial-territorial des hauts fonctionnaires – Justice pénale (f.-p.-t.). Le document de consultation a été présenté par Anouk Desaulniers, avocate-conseil par intérim à la Section de la politique en matière de droit pénal du ministère de la Justice.

Ce document de consultation, lequel est le résultat de nombreuses années de discussion dans le contexte f.-p.-t., définit l'hybridation comme étant le processus permettant de transformer, par voie législative, un acte criminel ou une infraction sommaire en « infraction mixte ». Dans les annexes du document de consultation, on trouve la liste de plus de 100 actes criminels et 22 infractions sommaires pour lesquels l'hybridation est envisagée. Le document comprend également une liste de 15 récentes résolutions de la CHLC concernant l'hybridation d'un certain nombre d'infractions prévues au *Code criminel* qui ont été examinées par le groupe de travail f.-p.-t.. Lors de la présentation, on a souligné que l'un des défis associés à l'hybridation d'infractions est de ne pas minimiser la gravité d'un bon nombre d'infractions pour lesquelles on envisage l'hybridation. L'initiative offre à la Couronne une marge de manœuvre quant au choix de la procédure à suivre selon les circonstances entourant la perpétration de l'infraction.

Lors des discussions, certains délégués ont exprimé un appui quant à la politique générale de l'hybridation. Cependant, d'autres ont exprimé des réserves quant à l'hybridation de certains actes criminels. Ceux-ci ont trouvé que le degré de gravité de certains actes criminels pour lesquels on envisage l'hybridation est trop élevé pour en faire des infractions mixtes. Certains ont également fait remarquer qu'il y a un chevauchement des infractions au *Code criminel* et que dans de nombreux cas, la question porte sur une inculpation adéquate plutôt que sur l'hybridation.

Certains délégués ont déclaré que l'objectif de l'hybridation est d'offrir une marge de manœuvre tout en maximisant l'efficacité, mais qu'il est aussi nécessaire de modifier la culture selon laquelle les infractions sommaires sont considérées des infractions moins sérieuses. On a aussi déclaré que, compte tenu de la proposition d'hybridation à l'étude, la question des appels en matière de poursuite par déclaration sommaire de culpabilité devrait aussi être revue.

Enfin, on a rappelé aux délégués que la proposition de rendre mixtes certaines infractions du *Code criminel*, telle que présentée dans le document de consultation, n'est pas définitive et que les commentaires fournis lors de la discussion seront pris en considération. On a demandé aux délégués d'adresser leurs commentaires supplémentaires, s'ils en ont, au ministère de la Justice.

Séance conjointe des sections pénale et civile

Utilisation accessoire du dossier de la Couronne – Document de consultation

Le présent document de consultation vise à analyser les questions de droit et de principe que soulève l'utilisation accessoire des documents de la poursuite dans des procédures parallèles. Plus précisément, le présent document fait part de la décision rendue dans l'affaire *D.P. c. Wagg* (2004), 239 D.L.R. (4^e) 501 (Cour d'appel de l'Ontario), dans laquelle la Cour a confirmé la décision de la Cour divisionnaire de l'Ontario concernant les procédures à suivre pour déterminer si les documents du dossier de la Couronne devraient être utilisés dans des procédures parallèles. Ce processus suggère qu'avant de communiquer les documents du dossier de la Couronne dans des procédures parallèles, il faut d'abord envoyer un avis au procureur général et au service de police concernés afin que ceux-ci les passent en revue pour assurer le respect de l'intérêt public.

Ce document donne ensuite un aperçu des nombreuses questions connexes, dont les intérêts et les droits légaux touchés par l'utilisation du dossier de la Couronne dans des procédures parallèles, notamment le secret professionnel, le privilège relatif au litige, le privilège motivé par l'intérêt public, le droit à la protection de la vie privée, l'immunité de la Couronne, la communication de la preuve en matière pénale, les engagements implicites, les questions relatives à la *Charte*, la juridiction et l'intérêt supérieur de l'administration de la justice et de l'intégrité des poursuites (p. ex. protéger la procédure relative au procès pénal, protéger les informateurs, éviter la contamination entre les témoins et assurer la sécurité de ceux-ci). Les auteurs font remarquer que les demandes de production du dossier de la Couronne dans les procédures parallèles ne sont pas toutes traitées de la même façon selon les ressorts, mais que tous les ressorts reconnaissent la sensibilité des renseignements versés dans les documents de la poursuite et la nécessité de les épurer. Cependant, les approches diffèrent de façon importante en ce qui concerne la réponse de la Couronne provinciale à titre de tiers aux requêtes en vue de la production et dans la procédure d'accès – autorisé par voie judiciaire ou aux termes de la législation à l'égard de l'accès à l'information et la protection de la vie privée – aux dossiers de la Couronne.

Les auteurs terminent en faisant certaines recommandations, notamment d'appliquer, à l'échelle du pays, une approche cohérente dans le traitement des demandes de production du dossier de la Couronne aux fins d'utilisation dans des procédures parallèles. Le document de consultation reconnaît que la difficulté réside dans les moyens à prendre pour accommoder le souhait des ressorts quant au tribunal qui aura compétence pour entendre les requêtes ou les demandes visant les documents et pour déterminer l'ordre de gouvernement qui devra apporter les modifications corrélatives.

À la suite de ces discussions, la résolution suivante concernant l'utilisation du dossier de la Couronne dans des procédures parallèles a été adoptée :

Il est résolu :

Que l'on demande à un groupe de travail d'examiner les questions soulevées dans le rapport, et selon les directives de la Conférence, de rapporter et de faire ses recommandations à la Conférence en 2007 à l'égard de l'intérêt et de la faisabilité des initiatives législatives ou non législatives destinées à promouvoir l'uniformité dans l'utilisation, dans les instances civiles, des documents contenus dans les dossiers de la Couronne.

Indemnisation des victimes d'erreurs judiciaires (demande officieuse pour la rédaction d'une loi cadre – rapport d'étape)

Lynn Romeo, directrice intérimaire, Bureau du contentieux civil, ministère de la Justice du Manitoba, et Earl Fruchtmann, directeur intérimaire, Bureau des avocats de la Couronne – droit criminel, ministère du Procureur général de l'Ontario, ont remis un rapport d'étape sur la demande officieuse de rédaction d'une loi cadre relative à l'indemnisation des victimes d'erreurs judiciaires.

En 1976, le gouvernement du Canada a adhéré au *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* des Nations Unies. L'article 14(6) de ce pacte établit le droit à l'indemnisation, conformément à la loi, dans les cas où une personne, condamnée par suite d'une erreur judiciaire, a purgé une peine. À l'heure actuelle, il n'existe pas au Canada (au fédéral ou au provincial) de disposition législative établissant un programme d'indemnisation pour les personnes condamnées à tort.

En 2002, les ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux de la Justice ont diffusé le rapport du Groupe de travail sur la prévention des erreurs judiciaires. À la même époque, le Comité de coordination des hauts fonctionnaires – Justice pénale a mis sur pied un groupe de travail chargé d'examiner les lignes directrices approuvées, en 1998, par les ministres f.-p.-t. concernant l'indemnisation des personnes condamnées par suite d'une erreur judiciaire. Les travaux sur cette question se poursuivent et feront l'objet d'un suivi.

CLÔTURE

Le président a communiqué que ce fut un honneur pour lui d'agir à titre de président de la section pénale. Il a particulièrement remarqué la qualité des débats au courant de la semaine. Le président a remercié l'Alberta pour avoir agi à titre d'hôte cette année ainsi que les membres du comité directeur de la section pénale pour leur appui tout au long de l'année. Il a également remercié la secrétaire pour son travail continu au cours de l'année et durant les délibérations. Finalement, le président a remercié les interprètes pour leur appui durant les délibérations.

Les délégués ont remercié le président de la direction qu'il a apportée au cours des discussions. Le comité de mise en candidature recommande que M. Michel Breton de Québec soit élu à la présidence de la section pénale pour la période 2006-2007, et que Mme Nancy Irving de Justice Canada agisse en cette qualité pour la section pénale durant la période 2007-2008.

ANNEXE 1

RAPPORT DU DÉLÉGUÉ FÉDÉRAL PRINCIPAL

Ministère de la Justice du Canada Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada Section pénale 2006

Introduction

La Conférence pour l'harmonisation des lois continue de jouer le rôle important de dispenser des connaissances sur une vaste gamme de sujets de droit pénal. Les sujets traités dans les travaux, les rapports de groupes de travail et les résolutions de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC) aident le ministère de la Justice à déterminer les questions de droit pénal qui nécessitent une réforme et à identifier des options de réforme.

Le ministre de la Justice demeure déterminé à consulter les provinces, territoires et divers intéressés. La section pénale de la CHLC est un intéressé clé qui fournit une expertise spécialisée et des perspectives très variées.

Les résolutions sont étudiées attentivement par les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice. À la suite de la Conférence, le sous-ministre et le ministre de la Justice sont instruits des résultats des discussions de la CHLC.

Comme il a été mentionné dans les rapports des années antérieures, les résolutions adoptées à la Conférence proposant des modifications au *Code criminel* et à d'autres lois de nature pénale pourraient ne pas être rapidement suivies d'une réforme législative. Pour élaborer des politiques de droit pénal et déterminer s'il y a lieu de procéder à des propositions législatives, un certain nombre d'étapes sont nécessaires afin de s'assurer que toutes les options relatives à la question faisant l'objet du

projet de loi et toutes les conséquences éventuelles ont été étudiées à fond. Par exemple, avant de recommander une modification législative particulière, une analyse à la lumière de la *Charte* sera effectuée. Il y aura peut-être lieu aussi de consulter des parties intéressées non représentées à la Conférence pour l'harmonisation des lois ou de prendre en compte des études existantes sur la question. Dans certains cas, un examen plus approfondi mène à la conclusion qu'il serait préférable de présenter une proposition par des moyens non législatifs. Dans d'autres cas, les discussions à l'égard d'une résolution présentée à la Conférence pour l'harmonisation des lois amènent à examiner des options additionnelles de réforme législative ou suggèrent une approche différente en réponse aux questions soulevées.

De plus, le Cabinet fédéral doit approuver toutes les propositions de réforme législative. Il y a souvent plusieurs initiatives législatives qui intéressent le ministre de la Justice. Cependant, le calendrier du Cabinet fédéral ainsi que le calendrier législatif incluent des initiatives provenant de tous les ministres. Bien que la réforme législative demeure une priorité du gouvernement, il n'est pas possible de prévoir si une proposition particulière de la CHLC sera suivie d'une réforme législative.

Les réformes législatives prennent parfois du temps. Cependant, comme les informations qui suivent le démontrent, les travaux de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada contribuent grandement à la réforme du droit pénal.

Bon nombre de projets de loi en matière pénale ont été déposés en 2004-2005. Comme noté plus loin, plusieurs des ces projets de loi sont morts au Feuilleton au moment de la dissolution du Parlement en novembre 2005. Deux projets de loi ont été adoptés par les deux Chambres et sont entrés en vigueur par proclamation. Le projet de loi C-49 concernant la lutte contre la traite des personnes et le projet de loi C-53 ayant trait aux produits de la criminalité. De plus, deux projets de loi mentionnés dans le rapport de 2005 sont entrés en vigueur par proclamation. Le projet de loi C-2, *Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables)* (L.C. 2005, ch. 32) et la *Loi sur la preuve au Canada* (L.C. 2005, ch. 22) a été adopté au printemps 2005 alors que le projet de loi C-10, *Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux)* a été adopté à l'été 2005.

Le présent rapport constitue une vue d'ensemble des initiatives législatives en matière de droit pénal de l'année dernière. Pour faciliter la lecture, les initiatives législatives énumérées dans le présent rapport suivent l'ordre chronologique descendant, en commençant par le projet de loi qui a été déposé le dernier. Le projet de loi C-23 *Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)* qui donne suite à un certain nombre de résolutions adoptées ces dernières années, intéressera particulièrement la section pénale.

Initiatives législatives de 2005-2006

39^e Législature – 1^{re} session

Projet de loi C-23 Procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications

Le projet de loi C-23, *Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)*, a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 22 juin 2006. Comme il est précisé plus loin, le projet de loi C-23 reflète diverses résolutions qui ont été adoptées par la CHLC de 1996 à 2005. Le projet de loi propose des modifications dans trois catégories principales : la procédure pénale, la détermination de la peine et la langue de l'accusé. Le projet de loi C-23 apporte aussi d'autres modifications à différentes dispositions du *Code criminel*.

Procédure pénale

Les propositions comprennent les modifications suivantes :

- regrouper dans un même article toutes les dispositions relatives à la preuve de la signification de certains documents déterminés, comme les avis, les assignations et les sommations (CHLC 1999);
- créer une infraction pour l'accusé renvoyé sous garde qui ne respecte pas une ordonnance de ne pas communiquer avec une victime, un témoin ou une autre personne (CHLC 2001, 2005);
- prévoir le recours à un moyen de télécommunication pour transmettre un mandat dans le but de le faire viser dans une administration autre que celle dans laquelle le mandat de perquisition a été obtenu (CHLC 2002);
- prévoir que l'appel de l'ordonnance d'une cour supérieure quant à la disposition des biens doit être porté devant la Cour d'appel (CHLC 2002);
- lorsque l'on préconise une mise en accusation directe, permettre à l'accusé de choisir d'être jugé par un juge d'une cour supérieure, sans jury, sous réserve de la décision du procureur général d'exiger un procès devant jury lorsque l'infraction reprochée est punissable d'une peine maximale d'emprisonnement d'au plus cinq ans (CHLC 2005);
- accorder à la défense et au poursuivant un nombre égal de récusations péremptoires additionnelles dans le cas du remplacement d'un juré qui est libéré avant l'audition de la preuve (CHLC 2005);
- prévoir que la cour peut, sur demande de l'accusé, exiger que le jury soit exclu lors de l'audition d'une demande de récusation pour cause (CHLC 1997);

- prévoir un nouveau choix pour l'accusé lorsque la Cour suprême du Canada ordonne un nouveau procès (CHLC 2001);
- corriger une erreur et assurer l'équivalence des versions anglaise et française d'une disposition en prévoyant que le poursuivant peut interjeter appel du verdict d'acquiescement et non du verdict de culpabilité (CHLC 2005);
- prévoir que la preuve recueillie à l'enquête préliminaire peut être admise en preuve lorsque l'accusé a demandé la permission de ne pas comparaître lors de l'enquête sachant qu'une personne y témoignerait et prévoir que, sur demande de l'accusé de ne pas comparaître pendant la totalité ou une partie de cette enquête, les témoignages entendus durant son absence pourraient être admis en preuve (CHLC 2005);
- prévoir que les procès concernant des infractions punissables par procédure sommaire peuvent être instruits lorsqu'un des coaccusés omet de comparaître (CHLC 2001); et
- faire de l'infraction de possession d'outils de cambriolage une infraction mixte (CHLC 1998, 2003).

Détermination de la peine

Les modifications au régime de détermination de la peine comprennent notamment des résolutions de la CHLC et proposent les clarifications suivantes quant aux peines infligées en cas de conduite avec facultés affaiblies :

- clarifier que les peines minimales prévues (une amende de 600 \$ pour une première infraction, des peines d'emprisonnement de 14 et de 90 jours pour une seconde et une troisième infraction respectivement) pour les infractions de conduite avec facultés affaiblies (par exemple, conduite avec facultés affaiblies, omission ou refus de fournir un échantillon d'haleine) s'appliquent aux personnes condamnées pour une infraction de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles ou pour une infraction de conduite avec facultés affaiblies causant la mort (CHLC 2001);
- conférer au juge qui détermine la peine le pouvoir de rendre une ordonnance d'interdiction de conduire consécutive à toute ordonnance d'interdiction de conduire existante (CHLC 1999);
- prévoir que, sauf ordonnance contraire de la cour, l'accusé peut demander de s'inscrire à un programme d'utilisation d'antidémarrageurs avec éthylomètre (CHLC 2005);

- clarifier que le contrevenant n'est autorisé à conduire, durant la période d'interdiction de conduire, que s'il s'est inscrit à un programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre et qu'il se conforme aux conditions de ce programme (CHLC 2000); et
- clarifier que, lorsque la peine d'emprisonnement imposée est moindre que l'emprisonnement à perpétuité, l'interdiction de conduire s'applique à la période de la peine pendant laquelle le délinquant est incarcéré, *en plus* de la période d'emprisonnement imposée par le tribunal de la détermination de la peine (CHLC 2003).

Le projet de loi C-23 modifie aussi les dispositions du *Code criminel* relatives à la détermination de la peine de la façon suivante :

- conférer au tribunal le pouvoir d'ordonner à un délinquant de ne pas communiquer avec certaines personnes identifiées, durant sa période d'emprisonnement, et créer une infraction en cas d'omission de se conformer à cette ordonnance (CHLC 2000, 2003 et 2005);
- faire passer à 10 000 \$ l'amende maximale applicable aux infractions punissables par voie de procédure sommaire (CHLC 2001);
- habiliter la cour d'appel à suspendre une ordonnance de sursis ou une ordonnance de probation et exiger de la personne condamnée qu'elle prenne un engagement ou qu'elle donne une promesse jusqu'à décision définitive sur l'appel (CHLC 1999);
- prévoir que la non-observation de l'exigence d'expliquer au contrevenant l'ordonnance de probation, l'ordonnance de sursis ou l'ordonnance imposant une amende, et de lui remettre une copie de l'ordonnance, n'invalide aucunement celle-ci (CHLC 2000); et
- habiliter le tribunal à ordonner, à la suite du prononcé de la déclaration de culpabilité d'une personne pour une infraction de leurre au moyen d'un ordinateur et sur demande du procureur général, la confiscation d'un bien qui a été utilisé pour commettre l'infraction (CHLC 2005).

Langue de l'accusé

Les modifications apportées aux dispositions relatives aux droits linguistiques du *Code criminel* amélioreront les moyens par lesquels un accusé est informé de son droit d'être entendu par un juge ou par un juge et un jury qui parlent la langue officielle du Canada de l'accusé ou les deux langues officielles du Canada. Les modifications prévoient également le droit de l'accusé d'obtenir, sur demande, une traduction de la dénonciation ou de l'acte d'accusation (CHLC 1996). D'autres modifications clarifient l'application des dispositions linguistiques du *Code criminel* dans le contexte des procès bilingues.

Projet de loi C-22 Âge de protection

Le projet de loi C-22, *Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 22 juin 2006.

Le projet de loi modifie le *Code criminel* pour faire passer de quatorze à seize ans l'âge de consentement à une activité sexuelle de nature non exploitante.

Il crée une exception à l'égard d'un accusé qui s'est livré à des activités sexuelles avec un adolescent de quatorze ou quinze ans dont il est de moins de cinq ans son aîné.

Il prévoit aussi, de façon transitoire, une exception applicable à toute personne qui se livre à des activités sexuelles avec un adolescent âgé de quatorze ou quinze ans dont elle est l'aîné de cinq ans ou plus, dans le cas où, à la date d'entrée en vigueur du texte, elle est mariée à l'adolescent.

L'exception s'applique aussi dans le cas où, à la date d'entrée en vigueur du texte, l'accusé, d'une part, soit vit en union de fait avec l'adolescent depuis au moins un an, soit, si cette période est de moins d'un an, un enfant est né ou à naître de leur union et, d'autre part, ces activités sexuelles n'étaient par ailleurs pas illégales avant cette date.

En-dessous de cet âge, toute activité sexuelle avec un adolescent est interdite, allant de l'incitation à des contacts sexuels jusqu'à la relation sexuelle.

Cette exception s'appliquerait à un adolescent de quatorze ou quinze ans qui se livre à des activités sexuelles de nature non exploitante avec un partenaire qui est de moins de cinq ans son aîné.

Les réformes proposées maintiennent une exception existante visant les jeunes ayant à peu près le même âge, à l'égard des adolescents de douze ou treize ans qui se livrent à des activités sexuelles avec un camarade qui est de moins de deux ans leur aîné, pourvu que la relation ne soit pas de nature exploitante. La loi conserve également l'âge de protection actuel de dix-huit ans pour les activités sexuelles de nature exploitante.

Projet de loi C-21 Non-enregistrement des armes à feu

Le projet de loi C-21, *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (non-enregistrement des armes à feu ni prohibées ni à autorisation restreinte)* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 19 juin 2006.

Le projet de loi propose de modifier le *Code criminel* et la *Loi sur les armes à feu* de manière à supprimer l'obligation d'obtenir un certificat d'enregistrement à l'égard des armes à feu qui ne sont ni prohibées ni à autorisation restreinte (armes d'épaule) ainsi que des infractions connexes.

Le projet de loi C-21 exige des propriétaires actuels qu'ils avisent le contrôleur des armes à feu antérieurement à la cession (vente, troc ou don) d'une arme d'épaule. L'avis doit mentionner les obligations du contrôleur des armes à feu de vérifier le statut du permis et l'admissibilité au permis du cessionnaire ainsi que la question de savoir si celui-ci peut posséder ce type d'arme à feu, et d'autoriser la cession s'il est déterminé que celle-ci n'est pas contraire aux intérêts de la sécurité du public.

Enfin, les entreprises qui cèdent des armes d'épaule à une autre entreprise ne sont pas tenues de joindre le contrôleur des armes à feu ou le directeur (comme il se faisait). Cependant, les conditions que ces entreprises doivent respecter relativement à de telles cessions pour satisfaire aux objectifs de sécurité publique de la loi seront prescrites dans des règlements. À ce titre, le projet de loi modifie la *Loi sur les armes à feu* pour conférer au gouverneur en conseil le pouvoir de prendre des règlements pour régir la tenue et la destruction par les entreprises de registres ou de fichiers en ce qui concerne les armes d'épaule.

Projet de loi C-19 *Courses de rue*

Le projet de loi C-19, *Loi modifiant le Code criminel (courses de rue) et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* en conséquence a franchi l'étape de la première lecture le 15 juin 2006.

Le projet de loi modifie le *Code criminel* de manière à créer une infraction criminelle distincte pour les courses de rue lorsqu'elles donnent lieu à des infractions de conduite dangereuse (sans lésions corporelles ou sans causer la mort), de conduite dangereuse causant des lésions corporelles, de conduite dangereuse causant la mort, ainsi qu'à des infractions de négligence causant des lésions corporelles et de négligence causant la mort. La nouvelle infraction comporte aussi des peines maximales plus sévères et des interdictions obligatoires de conduire progressives pour les personnes condamnées pour courses de rue.

Pour plus détails concernant les peines proposées à l'égard de la nouvelle infraction de courses de rue, veuillez vous référer au site Web du ministère de la Justice à l'adresse suivante : www.canada.justice.gc.ca/fr/news/press_releases/general.html.

Projet de loi C-18 *Empreintes génétiques*

Le projet de loi C-18, *Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 8 juin 2006.

Le projet de loi modifie le *Code criminel*, la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques* et la *Loi sur la défense nationale* afin de faciliter la mise en œuvre de la *Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale*, chapitre 25 des Lois du Canada (auparavant le projet de loi C-13 – voir les rapports 2004 et 2005). Le

projet de loi C-18 reprend les modifications proposées dans le projet de loi C-72 (38^{ème} Législature) qui est mort au Feuilleton. En plus de reprendre les modifications proposées dans le projet de loi C-72, le projet de loi C-18 permet la mise en œuvre efficace du projet de loi C-13 et comprend les modifications suivantes :

- clarifier qu'un mandat d'arrestation peut être exécuté à l'égard de toute personne qui omet de se présenter pour un prélèvement d'échantillons de substances corporelles pour fins d'analyse génétique et que les substances corporelles peuvent être prélevées par tout service de police Canadien qui effectue l'arrestation;
- prévoir la possibilité d'une audience afin de déterminer s'il y a lieu de rendre une ordonnance de prélèvement d'échantillons de substances corporelles pour fins d'analyse génétique dans les quatre-vingt-dix jours suivant le prononcé de la peine;
- ériger l'omission de se présenter pour le prélèvement de substances corporelles en infraction semblable à l'infraction d'omission de se présenter pour la prise d'empreintes digitales;
- ajouter la tentative de meurtre et le complot en vue de commettre un meurtre aux infractions visées par les dispositions rétroactives, qui s'appliquent aux délinquants reconnus coupables d'un seul meurtre, d'une infraction d'ordre sexuel ou d'homicide involontaire avant le 30 juin 2000, lorsque la loi qui a permis la création de la banque nationale de données génétiques est entrée en vigueur;
- veiller à ce que les renseignements communiqués par la banque nationale de données génétiques puissent servir pour les besoins de toute enquête relative à une infraction criminelle; et
- exiger du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada la destruction des substances corporelles prélevées en vertu d'une ordonnance ou d'une autorisation, ainsi que des renseignements qui l'accompagnent si, de l'avis du procureur général ou du directeur des poursuites militaires, selon le cas, l'infraction en cause n'est pas une infraction désignée.

Des modifications seraient apportées à la *Loi sur la défense nationale* pour s'assurer que des modifications correspondantes s'appliquent au système de justice militaire.

Projet de loi C-10 *Peines minimales pour les infractions mettant en jeu des armes à feu*

Le projet de loi C-10, *Loi modifiant le Code criminel (peines minimales pour les infractions mettant en jeu des armes à feu) et une autre loi en conséquence*, a été présenté à la Chambre des communes le 4 mai 2006 et renvoyé au Comité de la justice et des droits de la personne le 13 juin 2006.

Le projet de loi C-10 propose des peines minimales progressives, selon la nature et le degré de gravité des infractions.

Infractions graves avec usage d'une arme à feu :

I – Peines minimales obligatoires progressives :

- 5 ans – dans le cas d'une première infraction;
- 7 ans – si l'accusé a été reconnu coupable d'une première infraction *avec usage* (l'une quelconque d'une série d'infractions graves); et
- 10 ans – si l'accusé a été reconnu coupable de plus d'une infraction antérieure *avec usage*.

Circonstances aggravantes :

- s'il existe un lien entre l'infraction et une organisation criminelle et qu'il y a eu usage d'une arme à feu; ou
- s'il y a eu usage d'une arme à feu à autorisation restreinte ou d'une arme à feu prohibée, par exemple une arme de poing.

Infractions visées :

- tentative de meurtre (art. 239);
- décharger une arme à feu avec une intention particulière (art. 244);
- agression sexuelle armée (art. 272);
- agression sexuelle grave (art. 273);
- enlèvement (art. 279);
- prise d'otage (art. 279.1);
- vol qualifié (art. 344); et
- extorsion (art. 346).

Infractions graves sans usage d'une arme à feu :

II- Peines minimales obligatoires progressives :

- 3 ans - dans le cas d'une première infraction; et
- 5 ans - si l'accusé a été reconnu coupable d'une première infraction *avec usage* ou d'une infraction grave *sans usage*.

Infractions visées :

- possession d'une arme à feu prohibée ou à autorisation restreinte chargée (art. 95);
- trafic d'armes (art. 99);
- possession en vue de faire le trafic d'armes (art. 100);
- fabrication d'une arme automatique (art. 102);
- contrebande d'armes à feu (art. 103); et
- nouvelle infraction de vol qualifié visant une arme à feu (art. 98.1).

III – Peines minimales obligatoires progressives :

- 1 an - dans le cas d'une première infraction;
- 3 ans - si l'accusé a été reconnu coupable d'une première infraction *avec usage* ou d'une première infraction grave *sans usage*; et
- 5 ans - si l'accusé a été reconnu coupable de plus d'une infraction antérieure *avec usage* ou de plus d'une infraction grave antérieure *sans usage*.

Infractions visées :

- possession d'une arme à feu obtenue de manière criminelle (art. 96);
- possession d'une arme à feu en violation d'une ordonnance judiciaire (par. 117.01(3));
- nouvelle infraction d'introduction par effraction pour voler une arme à feu (art. 98); et
- usage d'une arme à feu ou d'une fausse arme à feu lors de la perpétration d'autres infractions (art. 85).

Projet de loi C-9 Emprisonnement avec sursis

Le projet de loi C-9, *Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 4 mai 2006.

Le texte modifie l'article 742.1 du *Code criminel* afin que les infractions poursuivies par mise en accusation et passibles d'une peine maximale d'emprisonnement de dix ans ou plus ne puissent faire l'objet d'un emprisonnement avec sursis.

Projet de loi C-2 Loi fédérale sur la responsabilité

Le projet de loi C-2, *Loi prévoyant des règles sur les conflits d'intérêts et des restrictions en matière de financement électoral, ainsi que des mesures en matière de transparence administrative, de supervision et de responsabilisation (loi fédérale sur l'imputabilité)* a franchi l'étape de la troisième lecture à la Chambre des communes le 21 juin 2006.

Le projet de loi C-2 comporte des modifications à un certain nombre de lois fédérales en plus d'édicter de nouvelles lois. La partie 3 du projet de loi C-2 intéressera plus particulièrement les délégués de la Conférence pour l'harmonisation des lois. La partie 3 édicte la *Loi sur le directeur des poursuites pénales* qui prévoit la nomination d'un directeur des poursuites pénales (DPP) ainsi que d'un ou de plusieurs adjoints. Le texte confère au directeur la charge d'engager et de mener, pour le compte de l'État, les poursuites pénales qui relèvent de la compétence du procureur général du Canada. Il a aussi le pouvoir de décider en dernier ressort d'intenter ou non les poursuites, sous réserve des directives éventuelles du procureur général du Canada, lesquelles doivent être données par écrit et publiées dans la *Gazette du Canada*. Il est nommé à titre inamovible pour un mandat de sept ans qui ne peut être renouvelé et est, pour l'exercice de ses attributions, sous-procureur général du Canada. Il est désormais responsable à la place du commissaire aux élections fédérales de la conduite des poursuites pour infraction à la *Loi électorale du Canada*.

38^e Législature – 1^{re} session

Projet de loi C-82 *Armes à feu*

Le projet de loi C-82, *Loi modifiant le Code criminel (armes à feu)* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 25 novembre 2005. Le projet de loi C-82 proposait de modifier le *Code criminel* afin :

- de rendre plus sévères les peines minimales relatives à la contrebande, au trafic et à la possession illégale d'armes à feu et d'autres armes;
- de créer deux nouvelles infractions, soit l'introduction par effraction pour voler une arme à feu et le vol qualifié visant une arme à feu;
- d'élargir l'application des dispositions visant à interdire la possession d'une arme à feu ou autre arme, notamment s'il y a usage d'une arme à feu lors de la perpétration de certaines infractions ou si l'accusé atteint de troubles mentaux fait l'objet d'une décision portant sa libération sous conditions;
- de prévoir le pouvoir judiciaire de retarder la libération conditionnelle lorsque certaines infractions graves sont commises avec usage d'une arme à feu; et
- d'accroître les mesures visant à aider et protéger les témoins lorsque l'infraction en cause met en jeu une arme à feu ou autre arme.

Il est à noter, cependant, que le projet de loi C-82 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-72 *Empreintes génétiques*

Le projet de loi C-72, *Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des

communes le 2 novembre 2005. Le projet de loi C-72 aurait modifié le *Code criminel*, la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques* et la *Loi sur la défense nationale* afin de faciliter la mise en œuvre de la *Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale* (L.C. 2005, ch. 25). Les modifications proposées visaient notamment à :

- clarifier les définitions et les procédures afin d'obtenir une ordonnance de prélèvement pour inclusion dans la banque de données génétiques et afin d'échanger des renseignements avec des partenaires internationaux chargés de l'application de la loi;
- veiller à ce que les ordonnances de prélèvement pour inclusion dans la banque de données génétiques soient exécutées lorsque, pour des raisons logistiques, il pourrait être impossible d'effectuer le prélèvement au moment précisé dans l'ordonnance;
- veiller à ce que les services chargés de l'application de la loi puissent utiliser les renseignements communiqués par la banque nationale de données génétiques pour enquêter sur toutes infractions criminelles;
- simplifier la procédure pour détruire les échantillons prélevés de personnes ayant été reconnues coupables d'une infraction ne devant pas figurer dans la banque de données génétiques; et
- permettre les comparutions à distance par liaison télévisuelle afin de réduire les coûts et les risques de sécurité associés au transport du nombre plus grand de délinquants désormais admissibles à des prélèvements d'échantillons rétroactifs, en raison du projet de loi C-13.

Les prélèvements d'échantillons rétroactifs s'appliquent aux personnes reconnues coupables d'un seul meurtre, d'une infraction d'ordre sexuel ou d'homicide involontaire avant le 30 juin 2000, lorsque la loi qui a permis la création de la banque nationale de données génétiques est entrée en vigueur.

Le projet de loi C-72 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-70 *Emprisonnement avec sursis*

Le projet de loi C-70, *Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 27 octobre 2005.

Le projet de loi C-70 proposait de modifier le *Code criminel* pour créer une présomption contre le recours à l'emprisonnement avec sursis à l'égard d'un délinquant reconnu coupable d'une infraction comprenant des sévices graves à la personne, d'infraction de terrorisme, d'infraction d'organisation criminelle et d'infraction dont la nature et les circonstances de la perpétration sont telles qu'elles

commandent au tribunal d'accorder prépondérance à l'objectif de dénonciation pour déterminer la peine. Il aurait aussi permis au tribunal de suspendre l'application d'une condamnation à l'emprisonnement avec sursis jusqu'à l'issue de l'appel et d'ordonner, avant une telle suspension, la remise d'une promesse ou la prise d'un engagement par l'accusé. Il visait également à préciser que les peines minimales prévues pour les infractions aux articles 253 et 254 du *Code criminel* s'appliquent aussi aux infractions de conduite avec facultés affaiblies causant la mort ou des lésions corporelles. Enfin, il aurait habilité le tribunal à prononcer une ordonnance d'interdiction de conduire un véhicule à moteur ou autre moyen de transport dont l'application est consécutive à toute ordonnance au même effet toujours en vigueur.

Le projet de loi C-70 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-65 *Courses de rue*

Le projet de loi C-65, *Loi modifiant le Code criminel (courses de rue) et une autre loi en conséquence* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 28 septembre 2005. Le projet de loi proposait de modifier le *Code criminel* afin de définir ce qu'est une course de rue et d'en faire une circonstance aggravante pour la détermination de la peine dans le cas des infractions suivantes : conduite dangereuse d'un véhicule à moteur causant des lésions corporelles, conduite dangereuse d'un véhicule à moteur causant la mort, fait de causer des lésions corporelles par négligence criminelle et fait de causer la mort par négligence criminelle. Il prévoyait également une ordonnance d'interdiction de conduire obligatoire s'il est prouvé que l'infraction a été commise à l'occasion d'une course de rue. La période d'interdiction de conduire aurait suivi toute période d'emprisonnement à laquelle un délinquant serait condamné.

Le projet de loi C-65 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-64 *Numéro d'identification de véhicule*

Le projet de loi C-64, *Loi modifiant le Code criminel (numéro d'identification de véhicule)* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 28 septembre 2005.

Tous les véhicules au Canada doivent avoir un numéro d'identification de véhicule (NIV) afin de distinguer clairement les véhicules semblables. L'une des manières dont il est possible de faciliter le cycle du vol, du déguisement et de la revente des véhicules est de modifier le NIV.

Le projet de loi C-64 avait pour objet de modifier le *Code criminel* pour ériger en infraction le fait pour quiconque de modifier, oblitérer ou enlever, sans excuse légitime, le numéro d'identification d'un véhicule à moteur, dans des circonstances permettant raisonnablement de conclure qu'il a agi dans le but d'empêcher

l'identification du véhicule. Quiconque reconnu coupable de cette infraction par voie de mise en accusation aurait été passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans. Le ministère public a également la possibilité de procéder par voie de procédure sommaire avec une amende maximale de deux mille dollars, une peine d'emprisonnement de six mois ou les deux peines.

Le projet de loi C-64 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-53 *Produits de la criminalité*

Le projet de loi C-53, *Loi modifiant le Code criminel (produits de la criminalité) et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et modifiant une autre loi en conséquence* a reçu la sanction royale le 25 novembre 2005 (L.C. 2005, ch. 44) et est entré en vigueur à cette date.

Le renversement du fardeau de la preuve prévu par le projet de loi C-53 est maintenant disponible après une condamnation à l'égard d'une infraction d'organisation criminelle telle que définie dans le *Code criminel* ou à l'égard de certaines infractions à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. En vertu du régime C-53, le tribunal doit aussi être convaincu, selon la prépondérance de la preuve, que le délinquant s'est livré à des activités criminelles répétées en vue de bénéficier d'avantages matériels ou que son revenu de sources non liées à des infractions désignées ne peut justifier de façon raisonnable la valeur de son patrimoine. Si ces conditions sont vérifiées, tous les biens identifiés par le procureur général sont confisqués, sauf si le délinquant démontre, selon la prépondérance de la preuve, que les biens ne constituent pas des produits de la criminalité. Enfin, le tribunal peut établir une limite à la quantité totale des biens confisqués en vertu de ces dispositions, si l'intérêt de la justice l'exige.

Ces modifications s'appliquent à toutes les infractions d'organisation criminelle telles que définies à l'article 2 du *Code criminel* qui sont passibles d'une peine d'emprisonnement de cinq ans ou plus ou après condamnation, sur mise en accusation, pour une infraction aux articles 5, 6 et 7 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (soit les infractions de trafic, d'importation et d'exportation et de production de drogues).

En plus de créer un nouveau régime de renversement du fardeau de la preuve, le projet de loi C-53 apporte des clarifications au *Code criminel* et à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en vue d'assurer l'équivalence entre les versions anglaise et française d'une disposition; plus explicitement, il clarifie les attributions du procureur général du Canada à l'égard des produits de la criminalité dans certaines circonstances; il affirme plus clairement la possibilité pour la Couronne d'obtenir les produits de la criminalité lorsque celle-ci a l'option de procéder par mise en accusation ou par déclaration sommaire de culpabilité et prévoit que les mandats émis en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et*

autres substances s'appliquent aux enquêtes relatives au blanchiment d'argent ou à la possession de biens criminellement obtenus.

Projet de loi C-50 *Cruauté envers les animaux*

Le projet de loi C-50, *Loi modifiant le Code criminel en matière de cruauté envers les animaux*, a été déposé le 16 mai 2005. Cette loi a été présentée sous une forme très semblable plusieurs fois au cours des cinq dernières années.

Les modifications visaient à : 1) moderniser, simplifier, regrouper et rationaliser les infractions en matière de cruauté envers les animaux et 2) alourdir les peines. Les modifications confirmaient la norme criminelle existante en matière de cruauté, qui était de causer des « souffrances inutiles ». Elles ne modifiaient pas les pratiques normales de soins (par exemple, les pratiques humaines d'élevage ou les pratiques régies par une loi plus précise).

Le projet de loi C-50 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-49 *Traite des personnes*

Le projet de loi C-49, *Loi modifiant le Code criminel (traite des personnes)* a reçu la sanction royale le 25 novembre 2005 (L.C. 2005, ch. 43). Le projet de loi C-49 est entré en vigueur au moment de la sanction royale.

La traite de personnes concerne le fait de recruter, transporter ou héberger des personnes afin de les exploiter, habituellement dans l'industrie du sexe ou pour les soumettre au travail forcé. Le projet de loi C-49 a modifié le *Code criminel* pour interdire :

- la traite des personnes;
- le fait, pour une personne, de recevoir un avantage matériel, notamment pécuniaire, provenant de la perpétration de l'infraction de traite de personnes; et
- le fait de retenir ou de détruire tout document pouvant établir l'identité d'une personne ou son statut d'immigrant ou tout document de voyage en vue de faciliter l'infraction de traite de personnes.

Ces modifications s'ajoutent à des infractions connexes du *Code criminel* et de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et crée un cadre législatif plus complet et efficace pour combattre la traite des personnes sous toutes ses formes.

L'infraction principale (279.01) de « traite de personnes » interdit à quiconque de commettre des actes déterminés en vue d'exploiter ou de faciliter l'exploitation d'une personne. L'infraction est passible d'une peine maximale d'emprisonnement à perpétuité, si le délinquant enlève une personne, se livre à des voies de fait grave sur elle ou cause sa mort, et d'une peine maximale de quatorze ans dans tous les autres cas.

La seconde infraction (279.02) interdit à quiconque de bénéficier d'un avantage matériel, notamment pécuniaire, provenant de la perpétration de la traite de personnes. Elle est passible d'une peine maximale de dix ans d'emprisonnement.

La troisième infraction (279.03) interdit à quiconque de retenir ou de détruire des documents, tels que des documents d'identité ou de voyage, en vue de faciliter ou de perpétrer l'infraction de traites de personnes et est passible d'une peine maximale de cinq ans d'emprisonnement.

L'exploitation des victimes est au cœur de la traite des personnes. Par conséquent, les nouvelles infractions visent l'exploitation directement. L'article 279.04 définit l'exploitation, en vue de la traite des personnes, comme le fait d'amener une personne à fournir un travail ou des services – tels que des services de nature sexuelle – par des agissements visant à faire raisonnablement craindre à la victime que sa sécurité ou celle d'une personne qu'elle connaît serait mise en danger si elle n'obéissait pas. Elle s'applique également à la tromperie ou la menace ou l'usage de la force ou de toute autre forme de contrainte pour amener la victime à se faire prélever un organe ou des tissus.

Projet de loi C-17 *Réforme sur le cannabis*

Le projet de loi C-17, *Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 1^{er} novembre 2004. Le projet de loi C-17 proposait de créer des infractions relativement à la possession de petites quantités de cannabis (marihuana) et à la production de cannabis (marihuana).

Le projet de loi aurait permis de qualifier certaines infractions criminelles de contraventions et aurait précisé que celles-ci peuvent être poursuivies par voie de sommation ou de procès-verbal, au moyen d'un régime de procès-verbaux, à moins qu'une autre loi fédérale ne prévoie autrement.

Le projet de loi C-17 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-16 *Conduite avec facultés affaiblies*

Le projet de loi C-16, *Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence* a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 1^{er} novembre 2004 et a été renvoyé au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile. Le projet de loi C-16 proposait d'autoriser la police à demander des tests de sobriété normalisés (bord de la route), des évaluations de la présence de drogues (par un agent entraîné au poste de police) et aux prélèvements d'échantillons de substances corporelles pour analyses de laboratoire.

Le projet de loi C-16 est mort au Feuilleton à la suite de la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005.

Projet de loi C-10 *Troubles mentaux*

Le projet de loi C-10, *Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux)* a été déposé le 8 octobre 2004, adopté par la Chambre des communes le 7 février 2005 et par le Sénat en mai 2005 à la suite d'un examen approfondi du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles. Le Comité sénatorial l'a adopté sans autre modification, mais a formulé plusieurs observations dans son rapport au sujet de la nécessité d'un examen et d'une surveillance continue des modifications et, plus généralement, des dispositions législatives applicables à l'accusé atteint de troubles mentaux.

Les modifications prévoient :

- de nouveaux pouvoirs aux commissions d'examen afin de garantir qu'elles disposent des renseignements essentiels pour établir si un accusé atteint de troubles mentaux devrait être mis en liberté, détenu ou placé sous surveillance assortie de conditions;
- de nouvelles options aux policiers dans les cas d'arrestation d'une personne qui contrevient à une décision;
- de simplifier les dispositions relatives au transfèrement de l'accusé;
- des garanties supplémentaires concernant l'accusé déclaré inapte à subir un procès de façon permanente, notamment le fait de permettre au tribunal d'ordonner la suspension de l'instance, et ce, afin de répondre directement à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Demers* (2004);
- d'abroger les dispositions non en vigueur de la loi de 1992, notamment les dispositions sur la durée maximale; et
- toute une série de modifications destinées à préciser la loi.

Le projet de loi C-10 a reçu la sanction royale le 19 mai 2005 en tant que ch. 22 des L.C. 2005 et a été adopté en deux étapes en juin 2005 et en janvier 2006.

Projet de loi C-2 *Protection des enfants et d'autres personnes vulnérables*

Le projet de loi C-2, *Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et la Loi sur la preuve au Canada*, apporte, en matière de droit pénal, des modifications importantes dans cinq grands domaines :

- renforcer les interdictions en matière de pornographie juvénile en élargissant la définition, en augmentant les peines maximales et en créant un nouveau moyen de défense clair et restrictif à deux volets lié à un « but légitime » fondé sur le préjudice;

- offrir aux jeunes (âgés entre 14 et 18 ans) une meilleure protection contre l'exploitation sexuelle;
- augmenter les peines applicables aux infractions perpétrées à l'égard des enfants pour s'assurer que les mauvais traitements, la négligence et l'exploitation sexuelle sont punis en fonction de la gravité de l'acte commis;
- faciliter le témoignage des enfants et d'autres personnes vulnérables victimes ou témoins afin que tous les enfants, victimes ou témoins, âgés de moins de 18 ans puissent bénéficier d'aides au témoignage et d'autres mesures, pourvu que celles-ci ne portent pas atteinte à la bonne administration de la justice. Il propose également de permettre aux enfants âgés de moins de 14 ans de témoigner lorsqu'ils sont en mesure de comprendre les questions et d'y répondre, sans qu'il soit nécessaire de statuer sur leur capacité; et
- créer de nouvelles infractions de voyeurisme qui interdisent d'observer ou d'enregistrer en secret une autre personne dans des circonstances précises où celle-ci pourrait raisonnablement s'attendre au respect de sa vie privée.

Par suite des modifications prévues dans le projet de loi adoptées par le Comité de la justice, huit nouvelles peines minimales obligatoires visant des infractions sexuelles commises à l'endroit des enfants ont été ajoutées :

- Art. 151, 152, et 153 (contacts sexuels, incitation à des contacts sexuels, exploitation sexuelle) : 14 jours par voie de procédure sommaire; 45 jours par voie de mise en accusation;
- Par. 163.1(2) et (3) (production et distribution de pornographie juvénile) : 90 jours par voie de procédure sommaire; 1 an par voie de mise en accusation;
- Par. 163.1(4) et (4.1) (possession de pornographie juvénile et accès à celle-ci) : 14 jours par voie de procédure sommaire; 45 jours par voie de mise en accusation;
- Art. 170 et 171 (père ou mère qui sert d'entremetteur; maître de maison qui permet des actes) : 45 jours dans le cas où l'enfant est âgé entre 14 et 18 ans; 6 mois dans le cas où l'enfant est âgé de moins de 14 ans;
- Par. 212(2) (vivre des produits de la prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans) : 2 ans; et
- Par. 212(4) (obtenir les services sexuels d'une personne âgée de moins de dix-huit ans) : 6 mois.

Le Comité a également apporté des modifications aux nouvelles dispositions du *Code criminel* visant à faciliter le témoignage afin de préciser que les requêtes

sollicitant le recours aux diverses aides au témoignage pour les enfants victimes ou témoins âgés de moins de 18 ans et d'autres témoins vulnérables peuvent être présentées avant le procès. Les nouvelles dispositions de la *Loi sur la preuve au Canada* ont été modifiées pour indiquer clairement qu'un enfant ne peut décider de témoigner sous serment.

Il convient de souligner que les dispositions relatives au voyeurisme et les précisions apportées aux dispositions visant à faciliter les témoignages ont grandement été influencées par les travaux de la CHLC.

Le projet de loi C-2 a reçu la sanction royale le 20 juillet 2005 en tant que chapitre 32 des L.C. 2005 et est entré en vigueur par proclamation en deux étapes en novembre 2005 et en janvier 2006.

Autres initiatives

Les délégués pourraient également être intéressés par le travail en cours du ministère de la Justice en ce qui a trait à la mise en liberté provisoire et la reclassification d'infractions étant donné que ces deux sujets ont fait l'objet de discussions à la CHLC.

Mise en liberté provisoire

Bon nombre de résolutions ayant trait à la mise en liberté provisoire par voie judiciaire présentées et adoptées depuis 1985 ont fait l'objet d'un examen par un sous-comité spécial du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la procédure pénale (voir rapport de 2005). Ce sous-comité a entrepris un examen de l'ensemble du régime applicable à la mise en liberté provisoire par voie judiciaire, y compris des dispositions ayant trait à la mise en liberté par les policiers. On prévoit prévu que les recommandations du groupe de travail seront présentées aux ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la Justice. Ce rapport de recommandations tient compte de plusieurs résolutions de la CHLC ayant trait à la mise en liberté provisoire par voie judiciaire et ayant trait à la mise en liberté par les policiers.

Hybridation

Les résolutions de la CHLC ayant trait au reclassement de diverses infractions au *Code criminel* ont fait l'objet d'un examen dans le contexte d'une initiative sur l'hybridation. Ces résolutions sont énumérées dans un document de consultation portant sur l'hybridation qui est présenté à la Conférence cette année. Le ministère de la Justice du Canada procède présentement à des consultations avec divers intéressés du système de justice concernant cette initiative.

Le ministère de la Justice du Canada bénéficie des travaux de la Conférence pour l'harmonisation des lois et poursuivra l'examen des résolutions proposant des modifications au *Code criminel* et à d'autres lois de nature pénale pour les inclure, s'il y a lieu, dans des réformes législatives futures.

Août 2006

RÉSOLUTIONS

ALBERTA

Alberta – 01

L'article 680 (révision par la cour d'appel) du *Code criminel* devrait être modifié de façon à incorporer les restrictions à la publication prévues à l'article 517 (renvoi sur le cautionnement – ordonnance de publication durant période spécifique). Cette modification assurerait l'uniformité de l'ensemble du processus de mise en liberté provisoire par voie judiciaire. Elle garantirait également que l'article 680 serait appliqué conformément à l'approche adoptée aux paragraphes 520(9), 521(10), 523(3) et 525(8).

Adoptée : 24-0-2

Alberta – 02

Il faudrait modifier le *Code criminel* de façon que lorsqu'une peine avec sursis ou une absolution conditionnelle a été imposée, un tribunal puisse suspendre l'ordonnance de probation lorsque le poursuivant en fait la demande afin que le délinquant soit puni pour l'infraction répertoriée s'il en va de l'intérêt de la justice. Il faudrait également prévoir que le délinquant signe une promesse assortie ou non de conditions pendant que la demande est entendue.

Adoptée, telle que modifiée : 19-2-4

Alberta – 03

Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur le vol d'identité devrait examiner la question de savoir quelles ordonnances ou déclarations accessoires pourraient être prononcées dans le contexte d'une poursuite pénale pour aider la victime dans ce processus.

Adoptée : 25-0-1

Alberta – 04

La question de la prolongation des périodes d'interdiction ou de restriction de longue durée quant à l'utilisation d'Internet (al. 161(1)c) du *Code criminel* devrait être renvoyée au Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la cybercriminalité pour faire l'objet d'un examen approfondi.

Adoptée : 25-0-1

Alberta – 05

On recommande que les dispositions du *Code criminel* relatives aux cours d'appel en matière de poursuites sommaires soient modifiées de manière à conférer expressément à celles-ci la compétence pour réviser les décisions rendues par les tribunaux inférieurs quant aux frais.

Adoptée : 24-0-1

Alberta – 06

Que le *Code criminel* soit modifié, tel que proposé au projet de loi C-23, *Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)*, 1^{re} session, 39^e législature (1^{re} lecture, 22 juin, 2006), de manière à permettre à une juge de la cour d'appel de suspendre l'application d'une peine d'emprisonnement avec sursis et d'exiger que la personne qui était assujettie à cette peine remette une promesse, assortie ou non de conditions, jusqu'à l'issue de l'appel.

Adoptée, telle que modifiée : 24-1-2

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Colombie-Britannique – 01

Modifier l'article 320 (mandat de saisie) du *Code criminel* de manière à ce que le fardeau de preuve qui incombe à la Couronne y soit conforme au fardeau prévu aux articles 320.1 (mandat de saisie – propagande haineuse), 164 (mandat de saisie – pornographie juvénile, enregistrement voyeuriste, etc.) et 164.1 (mandat de saisie – ordinateur), c'est-à-dire celui de la prépondérance des probabilités.

Adoptée : 24-0-1

Colombie-Britannique – 02

Modifier le paragraphe (2) de l'article 423.1 du *Code criminel* (intimidation d'une personne associée au système judiciaire) de manière à viser la dissémination, dans des sites Web et dans l'internet, de l'identité ou de représentations visuelles d'une personne associée au système judiciaire, d'un journaliste ou de leur famille, de l'adresse du lieu où réside, travaille ou étudie une telle personne ou de tout autre renseignement semblable dans le dessein de provoquer la peur chez elle.

Adoptée : 26-1-0

Colombie-Britannique – 03

A - Que le gouvernement fédéral, en collaboration avec ses organismes, notamment Industrie Canada, envisage l'adoption de mesures législatives obligeant les fournisseurs de service internet à signaler aux forces de l'ordre l'affichage de pornographie juvénile qu'ils découvrent dans le cadre de leurs fonctions habituelles relatives à la prestation de service.

Adoptée, telle que modifiée : 15-0-12

B - Que le groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la cybercriminalité examine la question d'une législation fédérale de nature réglementaire obligeant les entreprises à signaler le vol ou la perte des bases de données informatisées entreposées par les fournisseurs de service internet, les institutions financières, les détaillants vendant par le truchement d'internet ou les entreprises chargées de l'entreposage de bases de données informatisées contenant des renseignements sur les clients – et signaler l'accès illicites à ces bases de données – aux forces de l'ordre et à leurs clients.

Adoptée, telle que modifiée : 15-0-5

MANITOBA

Manitoba – 01

Modifier l'article 184.1 (interception préventive) du *Code criminel* de manière à permettre la surveillance par un dispositif vidéo en plus de la surveillance par un dispositif acoustique prévue.

Adoptée : 27-0-0

Manitoba – 02

Que soient examinées les dispositions du *Code criminel* relatives à l'imposition des ordonnances d'interdiction obligatoires et discrétionnaires de conduire à l'égard des infractions relatives à la conduite et que des modifications législatives soient apportées afin d'établir un régime rationnel et cohérent.

Adoptée, telle que modifiée : 20-0-1

Manitoba – 03

A - L'article 270 (voies de fait contre un agent de la paix) du *Code criminel* devrait être modifié pour porter la peine d'emprisonnement maximale pour l'infraction de voies de fait contre un agent de la paix de cinq ans à dix ans dans le cas de la procédure par mise en accusation et de six mois à dix-huit mois dans le cas de la procédure sommaire.

Adoptée : 17-0-9

B - Que l'examen approfondi des dispositions du *Code criminel* relatives aux voies de fait contre un agent de la paix ou un fonctionnaire de la justice soit référé au groupe de travail fédéral-provincial territorial approprié.

Adoptée : 16-0-5

NOUVEAU-BRUNSWICK

Nouveau-Brunswick – 01

Modifier le paragraphe 490.8(9) (infraction – contrevenir à une ordonnance de blocage) du *Code criminel* et au paragraphe 14(10) (infraction – contrevenir à une ordonnance de blocage) de la *Loi réglémentant certaines drogues et autres substances* de manière à ce que les versions française et anglaise soient identiques, plus spécifiquement en ajoutant les mots suivants: *ou fait défaut de s'y conformer* à la version française.

Adoptée : 25-0-0

Nouveau-Brunswick – 02

Que l'article 487.092 (mandat d'empreintes) du *Code criminel* soit modifié pour permettre au tribunal, avec des garanties appropriées accordées à l'accusé, de tirer une conclusion défavorable à l'accusé lorsque la preuve démontre que celui-ci a refusé d'acquiescer et de permettre, de façon passive, l'obtention d'empreintes selon les modalités du mandat décerné par l'entremise de l'article 487.092.

**Retirée
(après discussion)**

NOUVELLE-ÉCOSSE

Nouvelle-Écosse – 01

A - Modifier l'alinéa 172.1(2)b) (leurre – peine à l'égard des infractions sommaires) du *Code criminel* afin de prévoir une peine maximale d'emprisonnement de dix-huit mois dans le cas des infractions poursuivies par procédure sommaire.

Adoptée : 21-0-0

B - Afin d'être conforme à l'objet poursuivi dans le projet de loi C-2, *Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et la Loi sur la preuve au Canada*, L.C. 2005, ch. 32, il est recommandé de modifier l'article 172.1 du *Code criminel* de manière à prévoir que le sursis d'emprisonnement n'est pas disponible à l'égard des infractions de leurre sauf si la fin poursuivie par le leurre constitue une infraction pour laquelle l'emprisonnement avec sursis peut être imposée.

Rejetée, telle que modifiée : 3-4-15

Nouvelle-Écosse – 02

Modifier le paragraphe 491(1) (confiscation des armes et munitions) du *Code criminel* de façon à prévoir que dans le cas des infractions à l'article 86 (usage négligent d'une arme à feu, etc.), la confiscation d'une arme à feu saisie est discrétionnaire plutôt qu'automatique.

Adoptée : 23-1-3

Nouvelle-Écosse – 03

Que le Comité de coordination des hauts fonctionnaires fédéral-provincial-territorial (Justice pour les jeunes) examine les lacunes retrouvées aux articles 39 et 29 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les jeunes* à l'égard des dispositions relatives à la détermination de la peine et à la détention provisoire d'un jeune qui commet une infraction dans des circonstances qui constituent un danger important pour la sécurité du public ou d'un de ses membres.

Adoptée, telle que modifiée : 22-0-0

ONTARIO

Ontario – 01

Créer l'infraction de publier, distribuer, faire circuler, vendre, annoncer ou rendre disponible un enregistrement visuel d'une personne qui est nue, expose ses organes génitaux, sa région anale ou ses seins ou se livre à une activité sexuelle explicite, sans le consentement de la personne qui y ait représentée, dans des circonstances pour lesquelles il existe une attente raisonnable de protection en matière de vie privée.

Adoptée, telle que modifiée : 10-5-12

Ontario – 02

Étendre l'obligation prévue à l'article 252 (défaut d'arrêter lors d'un accident) du *Code criminel* afin qu'elle s'applique aussi dans les cas de dommages causés aux édifices et autres structures.

Adoptée : 22-0-5

Ontario – 03

Faire de l'infraction visée au paragraphe 351(2) (déguisement dans un dessein criminel) du *Code criminel* une infraction mixte.

Adoptée : 20-0-6

Ontario – 04

Modifier le paragraphe 34(2) (défense – mesure de la justification) du *Code criminel* afin d’y ajouter les mots « sans provocation de sa part » au bon endroit dans le paragraphe (soit après les mots « illégalement attaquée » et avant les mots « et cause la mort »).

Adoptée : 20-0-7

Ontario Criminal Lawyers’ Association

On-OCLA – 01

Que le groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la conduite en état d’ébriété examine la question de savoir s’il est nécessaire de modifier le paragraphe 254 (3) (échantillon d’haleine/sang – motif raisonnable de croire qu’une infraction a été commise) du *Code criminel* afin de préciser que le défaut ou le refus d’obtempérer à une demande en vertu du paragraphe 254 (2) (contrôle pour vérifier la présence d’alcool dans le sang) :

- soit donne à l’agent de la paix des motifs raisonnables de croire qu’une infraction à l’article 253 (capacité de conduite affaiblie) a été commise,
- soit habilite l’agent de la paix à présenter une demande en vertu du paragraphe 254(3),

et que le paragraphe 254(5) (défaut ou refus de fournir un échantillon) soit modifié afin de préciser que seul le refus ou le défaut d’obtempérer à une demande en vertu du paragraphe 254(3) constitue une infraction.

Adoptée, telle que modifiée : 23-0-0
(déposée en instance)

QUÉBEC

Québec – 01

Que conformément à la résolution QC-01 adoptée par la section en 2004, le *Code criminel* soit modifié pour permettre, sauf disposition contraire, l’obtention par télémandat de tout mandat ou ordonnance judiciaire délivré *ex parte*.

Adoptée, telle que modifiée : 21-0-0

SASKATCHEWAN

Saskatchewan – 01

Modifier l’article 183 du *Code criminel* de façon à ajouter les infractions prévues aux articles 220 (causer la mort par négligence criminelle) et 221 (causer des lésions corporelles par négligence criminelle) à la définition d’« infraction ».

Adoptée : 23-1-3

Saskatchewan – 02

Modifier le Décret sur les armes prohibées, D.O.R.S./74-297, CP 1974-1051 de manière à ce que les premiers mots du décret soient ainsi rédigés :

« Tout dispositif conçu pour être utilisé ou destiné à être utilisé comme moyen de blesser une personne, de l'immobiliser ou de la rendre incapable [...] ».

**Retirée
(sans discussion)**

Saskatchewan – 03

Modifier l'art. 137 (décision de se conformer à une peine ou décision) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* de façon à en faire une infraction punissable par mise en accusation ou par procédure sommaire.

Adoptée : 12-3-11

Saskatchewan – 04

Modifier l'article 231 du *Code criminel* de manière à prévoir que le meurtre d'une personne qui est l'occupant légal d'une maison d'habitation pendant la perpétration d'une invasion de domicile est un meurtre au premier degré.

Adoptée, telle que modifiée : 21-0-5

CANADA

ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

CAN-CBA – 01

Que la section pénale de la CHLC reconnaisse l'importance de la nécessité d'un examen de la question d'accès à la justice incluant la possibilité de conférer aux juges du procès un pouvoir statutaire de désigner un avocat ou une avocate aux personnes accusées d'infractions criminelles et que cette question continue de faire l'objet d'un examen prioritaire en matière d'aide juridique devant le groupe de travail fédéral/provincial/territorial approprié.

Adoptée, telle que modifiée : 17-3-5

Conseil canadien des avocats de la défense

CAN-CCCDL – 01

Il est recommandé que le ministère de la Justice examine le par. 261(1) (ordonnance d'interdiction de conduire, suspendue pendant l'appel) du *Code criminel* dans le but d'apporter des modifications au *Code criminel* de façon à ce que toute personne puisse demander à la Cour d'appel qui a rendu la décision, plutôt que directement à la Cour suprême, de rétablir son permis de conduire jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande d'autorisation d'appel ou sur l'appel à la Cour suprême du Canada.

Adoptée, telle que modifiée : 26-0-0

CLOSING PLENARY SESSION

MINUTES

Opening of Meeting

The President, Robin Finlayson, called the meeting to order.

Report from the Criminal Section

The Chair, Dean Sinclair, stated that the Criminal Section had a very productive week. On Sunday afternoon, the Section was presented with a report by the Senior Justice Canada delegate outlining the Criminal Law initiatives undertaken by the Federal Government in the last year. The Federal delegate focused on the work of the Uniform Law Conference that has made its way into legislative form in Criminal Law amendments. We heard that in *Bill C-23* that has received first reading in the House of Commons, there are approximately 20 Criminal Law amendments that had been suggested by previous Uniform Law Conference resolutions of the Criminal Section. This was quite good to hear. In addition, the Section received presentations on a number of Criminal Law amendments that are in the planning stage dealing with *Hybridization of Criminal Code Offences*, and for many years, there have been various resolutions put forward by the Criminal Section suggesting changes in the *Hybridization of Criminal Code Offences*. So much of our work is continuing to be the focus efforts by Justice Canada officials.

Over the course of the week, jurisdictions presented 31 resolutions suggesting amendments to Criminal Law Statutes. They considered and debated all except one. Of the resolutions that were presented, 29 were carried, one was defeated and one was withdrawn after discussion. One was withdrawn before discussion.

There was a joint meeting with the Civil Section dealing with the *Collateral Use of Crown Brief Disclosure*, and a resolution flowing out of the discussion will be presented by the Chair of the Civil Section later on in the morning. On the criminal side, he has identified a number of people who are interested in working on that particular project. He will provide the names to the Executive Committee later.

The Working Group on *Strangulation* presented its report to the Criminal Section. This Working Group was concerned about whether there is a need to amend the Criminal Law to address that particular life threatening form of assault, a form of assault that often arises in the context of family violence cases. The Criminal Section considered the report and recommended that it be forwarded to the heads of prosecution for their consideration of the Working Group's recommendation to further train and to educate prosecutors on the issues surrounding that form of assault.

He was pleased to report that Michel Breton will be the Criminal Section Chair for the year 2006-2007 in Prince Edward Island. He commented that Michel Breton has been coming to the Criminal Section meetings for a number of years. His interventions are always very well thought out and that it was a real pleasure to have him as the next leader of the Criminal Section. The Nominating Committee for the Criminal Section selected unanimously that Nancy Irving, Senior Counsel with Justice Canada be the Nominated Chair for 2007-2008. He stated that, again, this was a great choice. Nancy has been attending the conference for many years and her contributions to the Section are first class.

In closing, he thanked Russell Getz, John Twohig, Robin Finlayson, Claudette Racette, Chris Curran and the other members of the Executive Committee for all their assistance during the past year in helping him to fulfil his responsibilities as Chair of the Criminal Section. He also thanked members of the Criminal Section Steering Committee for their advice and support. He expressed special thanks to Josh Hawks for all of the work he did on the Strangulation Working Group and in the course of the deliberations this week. Finally, he wanted to acknowledge the hard work of the Secretary to the Section, Stéphanie O'Connor from Justice Canada. Stéphanie goes above and beyond in making sure that the proceedings of the Criminal Section advance in a very efficient and effective manner. He also thanked senior delegates Catherine Kane, Earl Fruchtmann and Daniel Grégoire who made his job very easy.

Report from the Civil Section

The Chair, Russell Getz, reported that the Civil Section had a fine week of work. There was participation from provincial, territorial and federal justice departments, law reform bodies and members of the practising Bar and academia. There were some 21 presentations on a variety of subjects. There were amendments to the *Uniform Class Proceedings Act* that were adopted which will address the ability of the Courts to certify the Class that includes Class members residing outside the jurisdiction and provide for principles for the resolution on conflicts between potentially competing Class Actions. The report's recommendation respecting the development of a *Canadian Class Proceedings Registry* was also adopted and endorsed.

Several of the projects are the subjects of international cooperation. As a result of our deliberations, it is anticipated that the ULCC will be able to adopt the *Uniform Assignment of Receivables in International Trade* by the end of the year. As well, the joint American, Mexican and Canadian joint project on *Unincorporated Associations* will continue its work. Working Groups will be established on several important new projects including the law of *Partnership* and *Fraudulent Conveyances and Preferences*. Work will also continue on a number of subjects including *Income Trusts*, the *UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*, *Limitation Periods and other issues respecting Insurance Statutes*, *Inter-jurisdiction Enforcement of Tax Judgments* and the *Hague Convention*

on the Law Applicable to Securities. The ULCC will also continue to have under consideration the *Faith Based Family Arbitration* and *First Nations and Commercial Law*. There was also a lively discussion of potential new projects.

In conjunction with the Criminal Section, work will continue on the *Collateral Use of Crown Brief Disclosure*.

He then thanked those who made work this week so pleasurable and so straightforward, our Alberta hosts, members of the Executive, members of the Civil Section Steering Committee, throughout the year and members of the Commercial Law Strategy Supervisory Committee have all contributed to make the work of the session this year a very productive one and one which continues well for next year. The new Chair for the Civil Section is Lynn Romeo of Manitoba and the Nominating Committee has chosen Darcy McGovern of Saskatchewan to be the Nominated Chair for the year 2007-2008.

He presented the following resolution, seconded by Catherine Kane:

MOVED THAT a joint Working Group be established to consider the issues raised in the Report and, in accordance with any directions of the Conference, report and make any recommendations to the Conference in 2007 respecting the desirability and feasibility of legislative or non-legislative initiatives to promote uniformity in the use of Crown Brief material in collateral proceedings.

Motion carried.

Report from the Publications Committee

Chris Curran stated that hard copies of his report were distributed to the delegates earlier in the week. He asked for comments or questions on the report. In the absence of comments and questions, he presented the following resolution:

MOVED THAT the report of the Publications Committee be received. **THAT** the Conference continue to publish a hard copy of the Proceedings of the Conference in the present format containing a cumulative record of discussion, including the Uniform Acts and Commentaries and the background reports on which the Uniform Acts are based. **THAT** the hard copy version of the Consolidation of Uniform Acts be discontinued once the Consolidation is added to the Website and **THAT** a letter be sent, advising the subscribers to the Consolidation of this fact and providing them with information as to where they can find the Consolidation on the ULCC Website site and thanking them for their continued interest in our work.

The resolution was seconded by Arthur Close. Motion carried.

Report of the Nominating Committee

Chris Curran commented that historically, the practice has been to alternate between a Civil and a Criminal Section President and that this practice has served the ULCC very well. The practice was supported by the two and one year term respectively of the Civil and Criminal Section Chairs of the ULCC. This practice was changed four or five years ago when the ULCC initiated a new practice of one year Civil Section Chairs and a recognition that from time to time needs might arise that would require that the ULCC be flexible in meeting new challenges and special requirements. With this in mind, he has consulted with Past Presidents attending this year's conference. There was recognition amongst all Past Presidents that we are entering an exciting period of growth in our involvement on the international front with our American and Mexican colleagues and that in 2008 the conference will be hosted in Quebec City during its 400th anniversary year. The latter, it was agreed by all, accentuates the desirability of having a completely bilingual President that year. He was pleased to announce that the decision of the Committee is that the incoming Vice-President will be our esteemed colleague Kathryn Sabo from the federal delegation. He thanked Kathryn Sabo for agreeing to take on this task. He knows that she and John Twohig will be a great team for the 2007 conference in Prince Edward Island, and that Kathryn will then be in line to assume the President's chair in 2008 in Quebec City.

He then reported that Brian Greer would be stepping down as Chair of the Drafting Section in 2007. He is taking a sabbatical and will do some travel. Brian Greer indicated that he was able to provide a new Chair for the Drafting Section, and that the new Chair will be Valerie Perry, Senior Legislative Counsel for Manitoba. He thanked Brian Greer for his 20 year commitment to the Conference and said that we are looking forward to working with Valerie Perry and colleagues in Manitoba in having the Conference's needs on the drafting side addressed.

Comments from the Outgoing President

The Chair commented that his remarks would be in the form of a resolution expressing appreciation. He then presented the following resolution:

RESOLVED that the Conference express its appreciation by way of letter from the Executive Director to:

1. The Province of Alberta as represented by the Honorable Ron Stevens Q.C., Minister of Justice and Attorney General which hosted the 88th annual meeting of the Conference.
2. The Alberta Law Reform Institute for its many contributions to the annual meeting.
3. The organizing committee of: Nolan Steed, Peter Lown, Carol Fowlie, Bart Rosborough, Peter Pagano, Clark Dalton, Sandra Lane and Betty Mac.

4. Kimberly Groome who volunteered to assist at the registration desk.
5. Those who assisted in setting up and operating the conference secretariat: Charlene Scharf, Jenny Koziar, Betty Mac, Ilze Hobin and Gregg Dearborn.
6. Printer World International Inc., and Toshiba Canada for their contributions to the successful operation of the conference secretariat.
7. The following law firms who generously supported the cost of our nutrition breaks: Bennett Jones LLP (Calgary), Burnet Duckworth & Palmer LLP (Calgary), Duncan & Craig LLP (Edmonton), Fraser Milner Casgrain LLP (Edmonton), Gowling Lafleur Henderson LLP (Calgary), Macleod Dixon LLP (Calgary), Miller Thomson LLP (Edmonton).
8. The Law Society of Alberta and the Canadian Bar Association, Alberta Branch, for their generous contribution to the cost of the opening reception.
9. Our colleagues from the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, Howard J. Swibel and K. King Burnett and from the Mexican Conference of Commissioners on Uniform State Laws, Jorge Sanchez Cordero for their Participation in our annual Meeting.
10. Mark Cooper and David Dear of Alberta Justice, Communications, for assisting in the preparation of a conference news release.
11. Carol Fowlie for risking life, limb and employment by umpiring the traditional East vs West softball game.
12. The Alberta Justice Civil Law softball team for providing the equipment for our traditional East vs West softball game.
13. The able and patient interpreters: Clair Caldwell, Dorothy Charbonneau, Marie-Eve Racette, Teresa Beauregard-Timms, Emmanuelle Dubois and Jean-Pierre Lessard.
14. Our proficient technicians, Craig Wesley and Jesse Day.
15. The Section Chairpersons whose leadership contributed to our efficient and successful discussions.
16. Richard Wong, General Manager, and staff at the Sutton Place Hotel for their superb service.

AND BE IT RESOLVED that the Conference expresses its appreciation to the Executive Director, Claudette Racette for ensuring that everything comes together for another successful annual meeting and who attended her first annual meeting 13 years ago in Edmonton.

The motion was seconded by John Twohig. Motion carried.

In closing Robin Finlayson commented that he wanted to express his appreciation to the incomparable Claudette Racette for all of her support, to his Executive for their assistance throughout the course of the year, and to the delegates for their hard work, cooperation and assistance.

Comments from the Incoming President

John Twohig said that it was certainly an honour to take on this role and that he was encouraged and comforted as he looked around the room and saw the faces of the Past Presidents who have already been great sources of inspiration to him. He looks forward to doing the best that he can and to not only maintain the great tradition of the ULCC, but to improve it in any way possible. He believes that those who have been with the Conference even more than two or three years can see the rapid change in growth in new activities that we have been involved in, the latest of which of course have been our involvement with Mexico and the United States.

He could not let this opportunity pass without recognizing the contributions and efforts of our outgoing Past President, Chris Curran. Chris now leaves the Executive. Everyone will know the great energy and enthusiasm that Chris brought to bear during his time on the Executive. Chris pulled off that rare double of not only being President, but also being the host of the jurisdiction last year, which is a very difficult task and one which Chris accomplished with great ease. We do appreciate all that he has done over the years. Chris has promised to continue his association with the ULCC and as Deputy Minister, he will join another illustrious Past President, Doug Moen, at the table of Deputy Ministers. Having those two strong voices there is extremely important to the ULCC.

He then wanted to say a few words about Rob Finlayson. He was of course delighted and somewhat on edge when he heard that Rob had been appointed to the Bench in January. He assumed that there was a very good chance that this would require him to resign as President of the ULCC. It is something that he could have done and nobody would have thought otherwise about it because it is certainly a significant change in duties. But Rob, being reliable and dutiful, stuck with it with some adjustments and we are certainly appreciative of him doing that. He commented that it was a great privilege to have served with Rob as President. Looking back on Rob's tenure, he looks towards his efforts of having joint projects between the Criminal Section and the Civil Section. Rob provided great inspiration for the development of joint projects. In addition to this Rob wanted to see that the cooperation with the United States and Mexico was enhanced. Rob was always that calm and balanced presence and John thinks that Rob helped things flourish in all of the things that he undertook. In concluding, he repeated the thanks already given to those who made this year's meeting such a success.

Report from the Host Jurisdiction for the 2007 Annual Conference

On behalf of Prince Edward Island, Katharine Tummon stated that she would like to welcome all of the delegates to Prince Edward Island in 2007. The conference in 2007 is not going to be in August. August is an extremely busy time on the Island. The ULCC kindly agreed to move it to September. The dates are September 9 to September 13. The rooms have been blocked for the 8th because it is difficult to get on the Island particularly from the West. She encouraged delegates to arrive on the Saturday. There are direct flights both from Toronto and Montreal.

The conference will be held in the Rodd Charlottetown, the old railway hotel in downtown Charlottetown. Since the Rodd could not provide the sufficient number of rooms, there will also be bookings at a number of Inns in Charlottetown. They have booked 20 rooms at the Inn on Great George. These are beautiful rooms. They line the street that John A. and Cartier walked up from the harbour to Province House to initiate the discussions on Confederation. They have also booked a block of rooms at the Dundee Arms, which is another lovely inn. It is immediately adjacent to the Rodd Charlottetown. The rooms at the inns and at the Rodd are almost the same price. The room rates on the Island are fairly high until you reach October. They will be approximately \$195, but the inns are B&Bs so you will get breakfast at the inns. The Dundee Arms is quite a bit less. It is a nice hotel. It is not something that you have to worry about. It is about \$140.00. It is immediately adjacent to the Rodd Charlottetown.

She believes that delegates will find Charlottetown a lovely city to be in. It is very relaxed, it is easy to walk around and it is very safe. Delegates will find that they can just enjoy their time doing walking tours and dropping into the little shops and restaurants. There are lots of lovely small restaurants. One point that the Executive Director asked that she emphasize is that when delegates receive the hotel reservation forms, they should book as soon as possible since this is a bit trickier than the usual hotel bookings because of the different locations and because it is a very busy time for hotels and inns on the Island.

September on the Island is one of the most beautiful months of the year. It is a warm month. Delegates should consider extending their visit. There are a number of golf courses on the Island that you can take advantage of. Kayaking will still be going on and there are marvellous biking tours. When the bridge was put in the Island and the railway was taken up, all the railway lines were made up into bicycling trails. You can bike from Charlottetown to each end of the Island without ever hitting a road. It is a lovely way to see the Island.

She then thanked everyone who offered help for next year. In particular, she thanked the Alberta crew for putting on such a perfect show so that she could see how to do it and try to emulate it. She wanted to thank the two real islanders who offered to assist, Janice Brown and Kendra Wright. She looks forward to seeing everyone next year.

Other Business

a. Acknowledgment

The Chair stated that Arthur Close is currently the Executive Director of the British Columbia Law Institute. Arthur has let it be known that his current intention is that in March he will step down from that position. That being the case, he will no longer be at the ULCC as a delegate from the B.C. Law Institute. But, Arthur has also indicated that he fully expects to be here as a Presenter and perhaps in some other role and we will hold him to that should he go ahead with his plans to step down.

The ULCC is 88 years old. For 28 or those years, since 1978, Arthur has graced us with his presence, his knowledge and his ability. He told Arthur that he was not leaving until he could say a few things about him.

Arthur graduated from the British Columbia University Law School, and it won't come as any surprise to those that know him, that he was the Gold Medalist. After a short stint in private practice, he joined what was then the Law Reform Commission of British Columbia in 1972 and he was with the Law Reform Commission from 1972 until 1997 when that organization was disbanded. He served the Commission as Counsel, as Commissioner and lastly as Chair. I am told that he was the principal author of at least 41 reports in addition to working papers and other study papers.

In 1997 Arthur led the charge and formed the British Columbia Law Institute, which has carried on the great work of the B.C. Law Commission. That is a brief summary of Arthur the scholar, and Arthur the lawyer. He believes that to all who know him, it is Arthur the person that they hold in the highest regard. He has great integrity, he is reliable, he is honest and trustworthy and you can count on Arthur to get anything done. So Arthur, if you decide to step down as you say you might, please take with you our deepest respect, our profound admiration and our ongoing best wishes for your future. He thanked Arthur. There followed a round of applause for Arthur Close.

Arthur Close responded that he was very touched by those words and was most appreciative. As indicated, his links with the Law Institute may be dissolved in the way they are now, but certainly he has a great affection for the ULCC, and if there is any way that he can maintain the attachment to it, in one capacity or another, he will be here in person, and if he cannot make it in person, certainly his heart will be here.

The Chair thanked Arthur and commented that we will happily hold him to that commitment.

Adjournment

There being no further business, the Chair declared that this annual meeting of the Uniform Law Conference of Canada stands adjourned. He thanked all of the delegates for their participation, their help and stated that the strength of the Conference is the people involved and that he looked forward to their continued contributions. He looks forward to seeing everyone in Prince Edward Island in 2007.

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE

PROCÈS-VERBAL

Ouverture de la séance

Le président, Robin Finlayson, déclare la séance ouverte.

Rapport de la Section pénale

Le président de la Section, Dean Sinclair, affirme que la Section pénale a eu une semaine très fructueuse. Dimanche après-midi, elle a reçu du délégué principal de Justice Canada un rapport exposant les initiatives entreprises en droit pénal par le gouvernement fédéral l'an dernier. Le délégué fédéral parle des travaux de la Conférence pour l'harmonisation des lois qui se sont concrétisés sous forme de modifications au droit pénal. Le *projet de loi C-23*, adopté en première lecture à la Chambre des communes, contiendrait quelque 20 modifications au droit pénal qui découlent, nous dit-on, de résolutions antérieures de la Section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois. C'est agréable à entendre. De plus, la Section a reçu des exposés sur diverses modifications au droit pénal qui sont au stade de la planification et traitent de la *possibilité de rendre hybrides des infractions au Code criminel*. Depuis bien des années, la Section pénale a avancé diverses résolutions proposant des changements à cet égard. Une si grande partie de notre travail polarise toujours les efforts des fonctionnaires de Justice Canada.

Au fil de la semaine, les administrations ont présenté 31 résolutions, proposant des modifications aux lois pénales, qu'elles ont toutes examinées et débattues, sauf une. Parmi les résolutions présentées, 29 ont été adoptées, 1 a été rejetée et 1 autre, retirée après discussion. Une résolution a été retirée avant discussion.

Il y a eu réunion conjointe avec la Section civile sur l'*utilisation accessoire du dossier de la Couronne dans les instances civiles*, et une résolution découlant des échanges sera présentée par le président de la Section civile plus tard en matinée. Du côté pénal, il a identifié diverses personnes intéressées à travailler à ce projet particulier. Il en fournira les noms au Comité exécutif.

Le Groupe de travail sur l'étranglement présente son rapport à la Section pénale. Il se demande s'il est nécessaire de modifier le droit pénal pour régler cette forme particulière de voies de fait, menace de mort souvent présente dans le contexte des cas de violence familiale. La Section pénale examine le rapport et recommande qu'il soit transmis aux directeurs des poursuites pénales pour qu'ils étudient la recommandation du Groupe de travail afin de mieux former et informer les procureurs sur les questions entourant ce type de voies de fait.

Le président est heureux de mentionner que Michel Breton présidera la Section pénale à titre de candidat à la présidence pour l'exercice 2006-2007 à l'Île du Prince-Édouard. Il ajoute que les interventions de Michel, qui assiste aux réunions

de la Section pénale depuis bien des années, sont toujours bien pesées et que c'est un réel plaisir de l'avoir comme prochain directeur de la Section pénale. Le Comité de mise en candidature à la Section pénale choisit à l'unanimité Nancy Irving, avocate principale à Justice Canada, comme candidate à la présidence pour 2007-2008. Le président réitère l'excellence de ce choix. Nancy assiste à la conférence depuis de nombreuses années et son apport à la Section est de premier ordre.

En conclusion, le président remercie Russell Getz, John Twohig, Robin Finlayson, Claudette Racette, Chris Curran et les autres membres du Comité exécutif de toute l'aide qu'ils lui ont fournie l'année dernière à s'acquitter de ses responsabilités de président de la Section pénale. Il remercie aussi les membres du Comité directeur de la Section pénale de leurs conseils et soutien. Il adresse des remerciements spéciaux à Josh Hawks pour tout son travail au sein du Groupe de travail sur l'étranglement et au cours des délibérations de cette semaine. Enfin, le président tient à remercier de son dur labeur la secrétaire de la Section, Stéphanie O'Connor, de Justice Canada. Stéphanie fait plus que son devoir pour s'assurer que les débats de la Section pénale progressent de façon très efficace. Il remercie aussi les délégués principaux Catherine Kane, Earl Fruchtman et Daniel Grégoire qui lui ont grandement facilité la tâche.

Rapport de la Section civile

Le président, Russell Getz, mentionne que la Section civile a eu une bonne semaine de travail. Y ont pris part les ministères provinciaux, territoriaux et fédéral de la Justice, les organismes de réforme du droit, les membres du Barreau en exercice et des universitaires. Il y a eu quelque 21 exposés sur divers sujets. Des modifications à la *Loi uniforme sur les recours collectifs* ont été adoptées, au sujet de la capacité des tribunaux à certifier la collectivité comprenant les membres qui habitent hors de leur juridiction, et des principes de règlement de conflits entre des recours collectifs peut-être concurrentiels. La recommandation contenue dans le rapport, sur la création d'un *registre canadien des recours collectifs*, est aussi adoptée et entérinée.

Plusieurs projets sont l'objet d'une coopération internationale. Par suite de nos délibérations, il est prévu que la CHLC pourra adopter la *Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international*, d'ici la fin de l'année. De plus, on poursuivra les travaux sur le projet conjoint des États-Unis, du Mexique et du Canada sur les *associations non constituées en corporations*. Des groupes de travail seront établis sur plusieurs nouveaux projets importants, dont le droit relatif aux *sociétés* et aux *transferts frauduleux et traitements préférentiels*. On poursuivra aussi les travaux sur divers sujets : *fiducies de revenu*, *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, *délais de prescription* et *autres problèmes liés aux lois sur les assurances*, *exécution interjuridictionnelle des jugements en matière fiscale* et *Convention de La Haye sur la loi applicable*

aux titres détenus. La CHLC continuera en outre son étude sur l'*arbitrage familial et religieux* et les *Premières Nations et les droits commerciaux*. Il y a aussi eu discussion animée de nouveaux projets possibles.

De concert avec la Section pénale, les travaux se poursuivront relativement à l'*utilisation accessoire du dossier de la Couronne dans les instances civiles*.

Le président remercie ensuite ceux qui, cette semaine, ont rendu le travail si agréable et si simple : nos hôtes de l'Alberta, les membres de l'exécutif, ceux du Comité directeur de la Section civile pour l'année et les membres du Comité de surveillance de la Stratégie du droit commercial ont tous contribué à rendre très fructueux les travaux de la session de cette année et à permettre leur bonne marche l'an prochain également. La nouvelle présidente de la Section civile est Lynn Romeo, du Manitoba, et le Comité de mise en candidature a choisi Darcy McGovern, de la Saskatchewan, à titre de candidate à la présidence pour l'exercice 2007-2008.

Le président présente la résolution suivante, appuyée par Catherine Kane :

IL EST PROPOSÉ qu'un groupe de travail mixte soit établi et chargé d'examiner les questions traitées dans le rapport et, conformément aux directives de la Conférence, qu'il fasse rapport et formule des recommandations à la conférence de 2007 quant à savoir s'il est souhaitable et faisable de prendre des initiatives d'ordre législatif ou non législatif pour promouvoir une utilisation uniforme du dossier de la Couronne dans une procédure indirecte.

Résolution adoptée.

Rapport du Comité des publications

Chris Curran affirme que des copies papier de son rapport ont été distribuées aux délégués au début de la semaine. Il demande s'il y a des observations ou des questions au sujet du rapport. Comme il n'y en a pas, il présente la résolution suivante :

IL EST PROPOSÉ QUE soit reçu le rapport du Comité des publications. **QUE** la Conférence continue de publier une copie papier de ses Actes dans leur forme actuelle contenant un compte rendu cumulatif des débats, dont les lois uniformes et commentaires ainsi que les rapports mêmes sur lesquels chaque loi repose. **QUE** la version papier de la codification des lois uniformes soit discontinuée lorsque la codification sera versée au site Web et **QUE** soit envoyée aux abonnés à la codification une lettre les informant de ce fait et de l'endroit où trouver la codification sur le site Web de la CHLC et les remerciant de leur intérêt constant pour notre travail.

La résolution est appuyée par Arthur Close. Résolution adoptée.

Rapport du Comité de mise en candidature

Chris Curran affirme que la pratique a toujours été d'alterner entre un président de la Section civile et un de la Section pénale et qu'elle a très bien servi la CHLC. Cette pratique a soutenu les mandats respectifs de deux et un an des présidents des Sections civile et pénale de la CHLC. Elle a été modifiée il y a quatre ou cinq ans quand la CHLC est passée au mandat d'un an pour le président de la Section civile et qu'elle a reconnu que, de temps à autre, elle peut devoir être souple face à de nouveaux défis et à des exigences spéciales. Dans cette optique, Chris a consulté les anciens présidents qui assistent à la conférence de cette année. Les anciens présidents ont tous reconnu que nous amorçons une période passionnante de participation croissante, sur le plan international, avec nos collègues américains et mexicains et qu'en 2008 la conférence aura lieu à Québec à l'occasion de son 400^e anniversaire. En raison du choix de cette ville, tous en conviennent, il sera d'autant plus souhaitable d'avoir un président complètement bilingue cette année-là. Il est heureux d'annoncer que la décision du Comité est que la nouvelle vice-présidente sera notre estimée collègue de la délégation fédérale, Kathryn Sabo. Il la remercie d'accepter cette tâche. Il sait qu'elle et John Twohig formeront une belle équipe pour la conférence de 2007 à l'Île du Prince-Édouard et que Kathryn pourra alors assumer la présidence en 2008 à Québec.

Il mentionne ensuite que Brian Greer quittera en 2007 la présidence de la Section de la rédaction législative. Il prend une année sabbatique et voyagera un peu. Brian mentionne qu'il a pu trouver un nouveau président pour le remplacer, soit Valerie Perry, première conseillère législative pour le Manitoba. Il remercie Brian Greer de ses 20 années d'engagement auprès de la Conférence et, ajoute-t-il, il nous tarde de travailler avec Valerie Perry et les collègues du Manitoba afin de répondre aux besoins de la Conférence en matière de rédaction.

Propos du président sortant

Le président affirme que ses propos prendront la forme d'une résolution exprimant sa gratitude, et il présente ensuite la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU QUE la Conférence exprime sa gratitude par une lettre adressée par la directrice administrative :

1. à la province d'Alberta, représentée par l'honorable Ron Stevens, c.r., ministre de la Justice et procureur général, hôte de la 88^e assemblée annuelle de la Conférence,
2. au Alberta Law Reform Institute pour ses nombreuses contributions à l'assemblée annuelle,
3. au Comité organisateur, composé de Nolan Steed, Peter Lown, Carol Fowlie, Bart Rosborough, Peter Pagano, Clark Dalton, Sandra Lane et Betty Mac,

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE

4. à Kimberly Groome qui s'est portée volontaire pour aider au bureau de l'inscription,
5. à ceux qui ont contribué à l'installation et au fonctionnement du secrétariat de la conférence : Charlene Scharf, Jenny Koziar, Betty Mac, Ilze Hobin et Gregg Dearborn,
6. à la Printer World International Inc. et à Toshiba Canada, de leur apport au bon fonctionnement du secrétariat de la conférence,
7. aux cabinets d'avocats suivants qui ont soutenu généreusement le coût de nos pauses nutrition : Bennett Jones LLP (Calgary), Burnet Duckworth & Palmer LLP (Calgary), Duncan & Craig LLP (Edmonton), Fraser Milner Casgrain LLP (Edmonton), Gowling Lafleur Henderson LLP (Calgary), Macleod Dixon LLP (Calgary), Miller Thomson LLP (Edmonton),
8. à la Law Society of Alberta et à l'Association du Barreau canadien, section de l'Alberta, de leur généreuse contribution au coût de la réception d'ouverture,
9. à nos collègues Howard J. Swibel et K. King Burnett, de la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, et à Jorge Sanchez Cordero, de la Conférence mexicaine des commissaires sur les lois étatiques uniformes, pour leur participation à notre assemblée annuelle,
10. à Mark Cooper et David Dear, des Communications de Justice Alberta, pour leur aide à préparer un communiqué de presse pour la conférence,
11. à Carol Fowlie pour avoir risqué sa vie, son intégrité physique et son emploi en arbitrant la traditionnelle partie de balle molle de l'Est contre l'Ouest,
12. à l'équipe de balle molle du Droit civil de Justice Alberta, d'avoir fourni l'équipement pour notre traditionnelle partie de balle molle de l'Est contre l'Ouest,
13. aux interprètes habiles et patients : Clair Caldwell, Dorothy Charbonneau, Marie-Eve Racette, Teresa Beauregard-Timms, Emmanuelle Dubois et Jean-Pierre Lessard,
14. à nos techniciens compétents, Craig Wesley et Jesse Day,
15. aux présidents de sections dont le leadership a contribué à nos discussions efficaces et fructueuses,
16. à Richard Wong, directeur général, et au personnel de l'hôtel Sutton Place pour leur magnifique service.

ET IL EST RÉSOLU QUE la Conférence exprime sa reconnaissance à la directrice administrative, Claudette Racette, qui a veillé à tout mettre en place pour une autre assemblée annuelle fructueuse et qui assistait à sa première assemblée annuelle il y a 13 ans à Edmonton.

La motion est appuyée par John Twohig. Résolution adoptée.

En conclusion, Robin Finlayson affirme qu'il tient à exprimer sa reconnaissance à l'incomparable Claudette Racette pour tout son soutien, à son exécutif pour son aide tout au long de l'année et aux délégués pour leur dur labeur, leur coopération et leur assistance.

Propos du nouveau président

John Twohig affirme que c'est à coup sûr un honneur d'assumer ce rôle et qu'il est encouragé et réconforté lorsqu'il parcourt l'assemblée et voit les visages d'anciens présidents qui ont déjà été de grandes sources d'inspiration pour lui. Il lui tarde de faire tout en son pouvoir et non seulement de maintenir la grande tradition de la CHLC, mais aussi de l'améliorer par tous les moyens possibles. À son avis, ceux qui sont à la Conférence, même depuis plus de deux ou trois ans, peuvent voir l'intensification rapide des nouvelles activités auxquelles nous avons pris part, dont la dernière est, bien entendu, notre participation avec le Mexique et les États-Unis.

John ne peut rater l'occasion de saluer l'apport et les efforts de notre président sortant, Chris Curran, qui quitte l'exécutif. Tout le monde sait l'énergie débordante et l'enthousiasme dont il a fait preuve durant son mandat. Chris a réussi ce rare doublé d'être non seulement président, mais aussi hôte des administrations l'an dernier, tâche très difficile dont il s'est acquitté avec brio. Nous ne savons pas tout ce qu'il a fait au fil des ans. Chris a promis de poursuivre son association avec la CHLC et, à titre de sous-ministre, il rejoindra un autre illustre ancien président, Doug Moen, à la table des sous-ministres. Pour la CHLC, il est extrêmement important d'y avoir ces deux ténors.

John tient ensuite à dire quelques mots au sujet de Rob Finlayson. Naturellement, il est ravi et un peu énérvé par la nomination de Rob à la magistrature en janvier. Il y a de fortes chances, suppose-t-il, que cela l'oblige à quitter la présidence de la CHLC. C'est quelque chose qu'il aurait pu faire et personne n'aurait pensé autrement, car c'est sûrement un grand changement de fonctions. Mais comme il est fiable et consciencieux, Rob s'en est tenu à certains ajustements, ce dont nous lui savons sûrement gré. John affirme que c'est un grand privilège d'avoir servi sous la présidence de Rob. En faisant la rétrospective du mandat de Rob, il anticipe avec plaisir de mener des projets conjoints entre les Sections pénale et civile. Rob a été une grande inspiration pour l'élaboration de projets conjoints. De plus, il voulait améliorer la coopération avec les États-Unis et le Mexique. Rob a toujours été cette présence calme et équilibrée et John estime qu'il a aidé à la réussite de tout ce qu'il a entrepris. En conclusion, John réitère les remerciements déjà offerts à ceux qui ont fait de l'assemblée de cette année un tel succès.

Rapport de l'administration hôte de la Conférence annuelle de 2007

Au nom de l'Île du Prince-Édouard, Katharine Tummon dit qu'elle aimerait souhaiter la bienvenue à tous les délégués à l'Île du Prince-Édouard en 2007. La conférence de 2007 n'aura pas lieu en août, mois extrêmement occupé dans l'Île. La CHLC a accepté de bonne grâce de la reporter en septembre. Les dates sont du 9 au 13. Les chambres ont été réservées pour le 8, car il est très difficile de venir dans l'Île, surtout venant de l'Ouest. Katharine incite les délégués à arriver le samedi. Il y a des vols directs de Toronto et de Montréal.

La conférence se tiendra au Rodd Charlottetown, ancien hôtel de la Compagnie des chemins de fer au centre-ville de Charlottetown. Comme le Rodd n'a pas suffisamment de chambres, on en réservera dans diverses auberges de Charlottetown. À l'auberge Inns on Great George, on en a réservé 20. Ces magnifiques chambres bordent la rue sur laquelle John A. et Cartier ont déambulé à partir du port jusqu'à Province House où ils ont entrepris les discussions préparatoires à la Confédération. Une section de chambres a aussi été réservée au Dundee Arms, autre charmante auberge située juste à côté du Rodd Charlottetown. Les chambres des auberges et du Rodd ont à peu près le même tarif. Dans l'Île, le tarif des chambres est assez élevé jusqu'au mois d'octobre. Il sera d'environ 195 \$, mais les auberges ont le « plan continental » de sorte que vous aurez le petit déjeuner. Le Dundee Arms est pas mal moins cher. C'est un bel hôtel, vous n'avez pas à vous inquiéter. Il coûte environ 140 \$. Il est également juste à côté du Rodd Charlottetown.

De l'avis de Katharine, les délégués trouveront que Charlottetown est une belle ville où séjourner. C'est très décontracté et l'on peut s'y promener facilement et en toute sécurité. Les délégués verront qu'ils peuvent simplement y déambuler agréablement et entrer dans les petites boutiques et les restaurants. On y trouve une foule de petits restaurants charmants. Une chose que la directrice administrative demande de souligner est que, lorsque les délégués auront reçu les formulaires de réservation, ils devraient réserver le plus tôt possible, car c'est un peu plus délicat que d'habitude à cause des hôtels différents et du fait que la période est très occupée pour les établissements hôteliers de l'Île.

Dans l'Île, le mois de septembre est l'un des plus beaux de l'année et il est chaud. Les délégués devraient songer à prolonger leur séjour. On y trouve un certain nombre de terrains de golf dont vous pourrez profiter. On y pratiquera encore le kayak et les itinéraires à vélo sont merveilleux. À la suite de la construction du pont menant à l'Île et de la reprise des voies ferrées, on les a converties en pistes cyclables. Celles-ci permettent de sillonner l'Île d'un bout à l'autre, à partir de Charlottetown, sans jamais emprunter une route. C'est une façon merveilleuse de la visiter.

Katharine remercie ensuite tous ceux qui ont offert leur aide pour l'an prochain, en particulier, l'équipe de l'Alberta pour avoir monté une rencontre aussi parfaite de

façon à pouvoir la voir et essayer de l'égaliser. Elle tient à remercier les deux vrais insulaires qui ont offert leur aide, Janice Brown et Kendra Wright. Elle a hâte de revoir tout le monde l'an prochain.

Questions diverses

a. Remerciements

Le président affirme qu'Arthur Close est actuellement directeur exécutif du British Columbia Law Institute. Arthur a fait savoir son intention de quitter ce poste en mars. Le cas échéant, il ne sera plus à la CHLC à titre de délégué du B.C. Law Institute. Mais, Arthur mentionne aussi qu'il espère bien être ici en qualité de présentateur et peut-être à un autre titre, et nous nous y attendrons s'il réalise son projet de démissionner.

La CHLC a 88 ans. Pendant 28 de ces années, soit depuis 1978, Arthur nous a gratifiés de sa présence, de son savoir et de sa capacité. Le président dit à Arthur qu'il ne partira pas tant qu'il n'aura pu dire quelques mots à son sujet.

Arthur est diplômé de la British Columbia University Law School et aucun de ceux qui le connaissent ne sera étonné de le savoir lauréat d'une médaille d'or. Après une brève période en pratique privée, il entre à la Law Reform Commission of British Columbia de l'époque, en 1972, où il demeurera jusqu'en 1997, année de la dissolution de cet organisme. Il est conseiller à la Commission, d'abord à titre de commissaire puis de président. Sauf erreur, il est le principal auteur d'au moins 41 rapports, en plus de documents de travail et d'autres études.

En 1997 Arthur prend les choses en main et forme le British Columbia Law Institute, qui mènera à bien le formidable travail de la B.C. Law Commission. Voilà en bref l'itinéraire d'Arthur à titre d'universitaire et d'avocat. À son avis, pour tous ceux qui le connaissent, Arthur est la personne qu'ils tiennent en plus haute estime. Il est d'une grande intégrité, fiable, honnête et digne de confiance et l'on peut compter sur lui pour faire n'importe quoi. Aussi, Arthur, si vous décidez de démissionner, comme vous dites que vous le ferez peut-être, soyez assuré de notre plus profond respect, de notre vive admiration et de nos meilleurs souhaits pour l'avenir. Le président remercie Arthur. L'assemblée applaudit ensuite Arthur Close.

Arthur Close se dit très touché par ces paroles et il exprime ses remerciements sincères. Tel que mentionné, ses liens actuels avec le Law Institute seront peut-être dissous, mais il nourrit sûrement une grande affection pour la CHLC et, s'il y a une manière d'entretenir cet attachement à quelque titre que ce soit, il sera là personnellement; s'il ne peut le faire en personne, son cœur nous accompagnera sûrement.

Le président remercie Arthur et affirme que nous serons heureux de lui voir respecter cet engagement.

Levée de séance

L'ordre du jour étant épuisé, le président déclare levée cette assemblée annuelle de la Conférence pour l'harmonisation des lois du Canada. Il remercie tous les délégués de leur participation et de leur aide et il ajoute que la force de la Conférence réside dans les gens qui y prennent part et qu'il espère qu'ils continueront d'y fournir leur apport. Il a hâte de revoir tout le monde à l'Île du Prince-Édouard en 2007.

APPENDIX A / ANNEXE A

[see page 50 / voir la page 60]

AUDITORS' REPORT
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

AUDITORS' REPORT

To the members of
Uniform Law Conference of Canada

We have audited the balance sheet of Uniform Law Conference of Canada as at March 31, 2006 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Conference's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Conference as at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Chartered Accountants
May 31, 2006

Cloutier & Brisebois

Comptables agréés
Le 31 mai 2006

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres de
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

Nous avons vérifié le bilan de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada au 31 mars 2006 et les états des résultats et des variations de l'actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Conférence. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Conférence au 31 mars 2006, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

FINANCIAL STATEMENTS MARCH 31, 2006	ÉTATS FINANCIERS 31 MARS 2006
Statement of Operations	Résultats
Statement of Changes in Net Assets	Variations de l'actif net
Balance Sheet	Bilan
Notes to Financial Statements	Notes complémentaires
Supplementary Financial Information	Renseignements complémentaires



UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

STATEMENT OF OPERATIONS
YEAR ENDED MARCH 31, 2006

RÉSULTATS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2006

	Fund / Fonds				Total	
	General - Unrestricted Général - Non affecté	Research A Recherche A	Research B Recherche B	2006		
REVENUE						REVENUS
Annual contributions (Page 11)	\$ 67,700		\$ 47,500	\$ 115,200	\$ 112,200	Cotisations annuelles (page 11)
Special contribution - British Columbia					1,000	Cotisation spéciale - Colombie-Britannique
Interest	2,882	910		3,792	3,057	Intérêts
Sale of publications	2,958			2,958	1,797	Ventes de publications
Recoverable postage and exchange	858			858	505	Recouvrement frais de poste et change
Justice Canada and Industry Canada			75,958	75,958	233,275	Justice Canada et Industrie Canada
Justice Canada		12,170		12,170	12,170	Justice Canada
	74,398	13,080	123,458	210,936	364,004	
EXPENSES (Pages 12 and 13)	74,937	9,782	109,247	193,966	355,319	DÉPENSES (pages 12 et 13)
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	\$ (539)	\$ 3,298	\$ 14,211	\$ 16,970	\$ 8,685	EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES REVENUS SUR LES DÉPENSES

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
YEAR ENDED MARCH 31, 2006

VARIATIONS DE L'ACTIF NET
EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2006

	Fund / Fonds				Total
	General - Unrestricted Général - Non affecté	Research A Recherche A	Research B Recherche B	2006	
BALANCE, BEGINNING	\$ 161,037	\$ 79,331	\$ NIL	\$ 240,368	\$ 231,683
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	(539)	3,298	14,211	16,970	8,685
BALANCE, ENDING	\$ 160,498	\$ 82,629	\$ 14,211	\$ 257,338	\$ 240,368

SOLDE AU DÉBUT

EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES
REVENUS SUR LES DÉPENSES

SOLDE À LA FIN

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

BALANCE SHEET
MARCH 31, 2006

BILAN
31 MARS 2006

	Fund / Fonds				Total
	General - Unrestricted Général - Non affecté	Research A Recherche A	Research B Recherche B	2005	
	800	400	3,300	4,500	\$ 4,500
		12,000		12,000	\$ 12,000
	800	12,400	3,300	16,500	\$ 16,500
CURRENT LIABILITIES					
Accounts payable and accrued charges					4,500
Unearned revenue 2006					12,000
Unearned revenue 2007 to 2008					18,000
					34,500
NET ASSETS					
General Fund	160,498			160,498	
Research Fund A		82,629		82,629	161,037
Research Fund B			14,211	14,211	79,331
	160,498	82,629	14,211	257,338	240,368
	\$ 161,298	\$ 95,029	\$ 17,511	\$ 273,838	\$ 274,868

PASSIF À COURT TERME
Créditeurs et frais courus
Revenus reportés 2006
Revenus reportés 2007 à 2008

ACTIF NET
Fonds général
Fonds de recherche A
Fonds de recherche B

APPROVED BY THE EXECUTIVE COMMITTEE / APPROUVÉ PAR LE COMITÉ EXÉCUTIF

Directors / Administrateurs



UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

1 - STATUS AND NATURE OF ACTIVITIES

The Conference is a not-for-profit organization exempt from income taxes. Its primary object is to promote uniformity of legislation throughout Canada on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous.

1 - STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Conférence est un organisme sans but lucratif non assujéti aux impôts sur le revenu. Son objectif principal est de promouvoir une harmonie législative à travers le Canada sur les sujets où l'harmonie apparaît possible et avantageuse.

2 - SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and include the following significant accounting policies:

The Conference follows the deferral method of accounting for contributions.

Fund Accounting

Income and expenses for delivery of service activities and administration are reported in the General Fund.

The Research Fund A (previously Research Fund) accounts for funds reserved for research expenditures to be approved by the Executive Committee.

The Research Fund B (previously Commercial Law Strategy Fund) accounts for funds reserved for commercial law expenditures to be approved by the Executive Committee.

2 - PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et tiennent compte des principales conventions comptables suivantes :

La Conférence suit la méthode comptable du report pour les contributions.

Comptabilité par fonds

Les revenus et dépenses reliés aux services offerts et à l'administration sont inclus dans le Fonds général.

Le Fonds de recherche A (antérieurement le Fonds de recherche) fait état des fonds affectés à certaines dépenses de recherche approuvées par le comité exécutif.

Le Fonds de recherche B (antérieurement le Fonds Stratégie du droit commercial) fait état des fonds affectés à certaines dépenses de recherche en droit commercial approuvées par le comité exécutif.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

2 - SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Revenue recognition

Restricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund when received or receivable, if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Restricted investment income is recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted investment income is recognized as revenue when earned.

Annual contributions are recognized as revenue in the year to which they apply.

Other revenue is recognized when earned.

Investments

Temporary investments are recorded at the lower of cost and market value. Long-term investments are recorded at cost and are written-down when there has been a loss in value that is other than temporary.

2 - PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Constatation des revenus

La constatation des revenus provenant des contributions affectées à des fonds particuliers a lieu pendant l'exercice au cours duquel les dépenses afférentes sont encourues. Les contributions non affectées sont constatées comme revenus du fonds pertinent lorsque recouvrées ou à recouvrer, si le montant à recevoir peut être évalué avec vraisemblance et lorsque le recouvrement peut être raisonnablement garanti.

Le revenu de placement affecté à un fonds est constaté comme revenu du fonds pertinent pendant l'exercice au cours duquel les dépenses afférentes sont encourues. Le revenu de placement non affecté est constaté comme revenu lorsque réalisé.

Les cotisations annuelles sont constatées comme revenus pendant l'exercice au cours duquel elles se rapportent.

La constatation des autres revenus se fait lorsque gagnés.

Placements

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur du marché. Les placements à long terme sont comptabilisés au coût et réduits en cas de perte de valeur permanente.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

2 - SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

2 - PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Use of estimates

Utilisation d'estimations

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates.

La préparation d'états financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui ont un effet sur les montants comptabilisés pour les actifs, les passifs et sur la divulgation d'actifs et passifs éventuels en date des états financiers ainsi que sur les montants comptabilisés pour les revenus et les dépenses de l'exercice. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Contributed services

Services contribués

Volunteers contribute hours to assist the Conference in carrying out its service delivery activities. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

Les bénévoles contribuent de leur temps pour aider la Conférence à mener à bonnes fins ses activités de prestation de services. Les services contribués ne sont pas constatés dans les états financiers car il est difficile d'en déterminer la juste valeur.

3 - TERM DEPOSITS

3 - DÉPÔTS À TERME

The effective interest rates on term deposits vary from 2% to 2.8% and term deposits are maturing from September 2006 to November 2008.

Les taux d'intérêts effectifs sur les dépôts à terme varient entre 2% et 2,8% et les échéances de ces dépôts à terme sont de septembre 2006 à novembre 2008.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

4 - ASSETS EARMARKED FOR FUTURE EXPENDITURES

The Executive Committee has earmarked term deposits of the General Fund of \$ 25,000 to finance future expenditures, as follows:

- A) Publications - \$ 10,000, for expenditures to be incurred in the future for the publication and mailing costs of the 2001, 2002, 2003, 2004 and 2005 up-dates to the Consolidation of Uniform Acts; and
- B) Future conferences - \$ 15,000, to offset some of the costs of providing simultaneous interpretation services for future annual meetings.

4 - ACTIF AFFECTÉ AUX DÉPENSES FUTURES

Le comité exécutif a affecté 25 000 \$ des dépôts à terme du Fonds général afin de financer des dépenses futures, comme suit :

- A) Les publications – 10 000 \$ pour couvrir les coûts reliés à la publication et l'envoi des mises à jour des lois uniformes codifiées de 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005; et
- B) Les conférences futures – 15 000 \$ destinés à couvrir une partie des frais d'interprétation simultanée des conférences annuelles futures.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

5 - FINANCIAL INSTRUMENTS

Credit risk

The Conference is exposed to credit risk on its accounts receivable. This credit risk is, however, limited since the accounts receivable are all from government agencies.

Investment risk

Investment in financial instruments renders the Conference subject to investment risks. These include the risks arising from changes in interest rates and from the failure of a party to a financial instrument to discharge an obligation when it is due.

The investment practices of the Conference are designed to avoid undue risk of loss and impairment of assets, and to provide reasonable expectation of a fair return given the nature of the investments. The maximum investment risk to the Conference is represented by the market value of the investments.

Concentration risk

Concentrations of risk exist when a significant proportion of the portfolio is invested in securities with similar characteristics and/or subject to similar economic, political or other conditions. The Executive Committee believes that the concentration of investments held does not represent excessive risk.

5 - INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

La Conférence est exposée à un risque de crédit à l'égard de ses débiteurs. Cependant, ce risque est limité du fait que les débiteurs proviennent d'agences gouvernementales.

Risque lié aux placements

Les placements dans des instruments financiers placent la Conférence face à des risques liés aux placements. Les risques proviennent de variations dans les taux d'intérêts et du danger éventuel que l'une des parties engagées par rapport à un instrument financier ne puisse faire face à ses obligations.

Les habitudes de la Conférence en ce qui concerne les placements ont pour dessein d'éviter tout risque inutile de perte et d'insuffisance d'actif, et de fournir une espérance raisonnable quant à leur juste rendement, étant donné la nature des placements. Le risque maximum auquel s'expose la Conférence est établi selon la valeur du marché des placements.

Concentration du risque

Il y a concentration du risque lorsqu'une proportion importante du portefeuille est constituée de placements dans des valeurs qui comportent des caractéristiques semblables et/ou sensibles à des facteurs économiques, politiques ou autres similaires. Le comité exécutif est d'avis que les choix de placements détenus ne représentent pas de risques excessifs.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 MARS 2006

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2006

5 - FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

Fair value

The fair value of cash, term deposits, accounts receivable and accounts payable and accrued charges approximate the carrying amounts in light of their short-term maturity dates.

5 - INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Justes valeurs

Les justes valeurs de l'encaisse, des dépôts à terme, des débiteurs et des créditeurs et frais courus correspondent approximativement à leurs valeurs comptables en raison de leurs échéances à court terme.

6 - STATEMENT OF CASH FLOWS

A statement of cash flows has not been prepared as it would not provide additional meaningful information.

6 - FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé car celui-ci ne présenterait aucun renseignement significatif supplémentaire.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
YEAR ENDED MARCH 31, 2006 EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2006

	Fund / Fonds				Total
	General - Unrestricted Général - Non affecté	Research A Recherche A	Research B Recherche B	2006	
EXPENSES					
Executive director honorarium	\$ 36,225			\$ 36,225	\$ 36,225
Publishing	6,527			7,252	5,198
Executive committee	4,842			4,842	7,525
Annual meeting	21,433			21,433	19,794
Casual employment	1,145			1,145	1,140
Professional fees	828	414		1,242	1,242
Miscellaneous	1,079	204		1,283	1,327
Postage and courier				401	482
Communications	2,317			2,317	1,073
Office supplies	140			813	138
Translation		673		673	
Amounts to carry forward	74,937	2,016	NIL	76,953	75,428
				NIL	
				76,953	75,428

DÉPENSES

Honoraires du directeur exécutif
Publications
Comité exécutif
Réunion annuelle
Emploi temporaire
Honoraires professionnels
Divers
Frais de poste et de messagerie
Communications
Fournitures de bureau
Traduction

Montants à reporter

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
YEAR ENDED MARCH 31, 2006 EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2006

	Fund / Fonds				Total
	General - Unrestricted Général - Non affecté	Research A Recherche A	Research B Recherche B	2006	
EXPENSES (Continued)					
Amounts carried forward	\$ 74,937	\$ 2,016		\$ 76,953	\$ 75,428
Research projects:					
Forms of Business Organizations					
Blood Samples Act					476
Charitable Fundraising					616
Franchise Law					747
Unincorporated associations					915
Motor vehicles		5,332		5,332	
New Business Associations			\$ 6,681	6,681	
Web site		2,434	3,802	3,802	
Office of the National coordinator			18,600	18,600	111,438
Steering committee			4,206	4,206	43,164
Civil Section Research Activities - Justice Canada and Industry Canada (Page 14)			75,958	75,958	122,173
	\$ 74,937	\$ 9,782	\$ 109,247	\$ 193,966	\$ 355,319

DÉPENSES (suite)

Montants reportés

Projets de recherche :
Formes juridiques de l'entreprise à but
lucratif
Loi sur le prélèvement d'échantillons de
sang
Levée de fonds - oeuvres de bienfaisance
Loi sur les franchises
Associations non incorporées
Véhicules à moteur
Nouvelles associations d'affaires
Site web
Office du coordinateur national
Administration
Activités de recherche en droit civil - Justice
Canada et Industrie Canada (page 14)

APPENDIX B / ANNEXE B

[see page 66] / [voir la page 89]

UNIFORM TRADE SECRETS ACT

LOI UNIFORME SUR LES SECRETS COMMERCIAUX

Clark Dalton, National Coordinator / coordonnateur national

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX C / ANNEXE C

[see page 67] / [voir la page 90]

FAITH-BASED ARBITRATION

ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS FAMILIAUX

SELON LA RELIGION

Gail Mildren, Manitoba

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX D/ ANNEXE D

[see page 67] / [voir la page 91]

**FORMS OF BUSINESS ASSOCIATIONS:
UNIFORM INCOME TRUSTS ACT
LES FORMES D'ENTREPRISES COMMERCIALES AU
CANADA: LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU**

Wayne Gray, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

**THE *UNIFORM INCOME TRUSTS ACT*:
CLOSING THE GAP BETWEEN TRADITIONAL TRUST LAW
AND CURRENT GOVERNANCE EXPECTATIONS**

**REPORT OF THE UNIFORM INCOME TRUSTS ACT WORKING
GROUP TO THE UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA,
CIVIL LAW SECTION**

I. Introduction

[1.] The *Report on Forms of Business Associations in Canada*¹ delivered at the August, 2005 conference of the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) suggested that income trust legislation should be placed at the top of the list of possible ULCC projects in the area of business associations. The ULCC agreed and requested a report on proposed income trust legislation that could be uniformly adopted by the provinces and territories (collectively, Provinces).

[2.] Subsequently, a working group was struck to consider the possible content of what we tentatively call the “*Uniform Income Trusts Act*” (interchangeably, UITA or Act).

[3.] Income trusts involve a complex amalgam of various legal disciplines, including: tax; securities; trusts; contracts; and corporate or partnership law, depending on the nature of the entities chosen to underlie the publicly-traded income trust. Reflecting the inter-disciplinary nature of the subject, a working group was assembled that included both leading specialists in the field and those who specialize in related areas. The working group consists of practitioners, regulatory lawyers and legal academics who work in the area.

[4.] What follows, therefore, is the report of the working group on the possible content of the UITA. While the recommendations set out in this report reflect the consensus of the working group, this is not to suggest that each recommendation necessarily has the support of every member of the working group. In addition to setting out the content of the UITA, this report addresses subjects the working group thinks, for various reasons, should be excluded from the UITA – at least for the time being. As stated, the focus of the report is on income trusts. However, at various points, the report will suggest that parallel amendments to the other type of flow-through entity used in Canadian capital markets, namely, the limited partnership (LP), also be considered.

II. What is an Income Trust?

[5.] To set the stage for the report to follow, it is important to lay out a brief overview of the income trust, including when, how and why it is used.

[6.] Historically, use of the income trust was largely confined to the acquisition and holding of certain steady, income-producing, capital-intensive assets. For many years, trusts have been used to own income-producing assets such as real estate (REITs) and oil and gas royalty-generating properties.² However, the last decade has seen a tremendous expansion both in the market share of the trust sector and in the use of trusts beyond their historical niches, as the income trust has expanded into operating businesses.³ For example, income trusts have recently been used in various industries that traditionally were the exclusive domain of corporations.⁴ These include consumer products, energy services, industrial manufacturing, media, raw materials, restaurants, retail distribution, equipment rental, investment banking and transportation.

[7.] Investors pool their funds in a trust that, in most cases, indirectly through a purchasing entity, acquires a reliable income-producing asset or business. The operating entity typically consists of a corporation or an LP – mainly because the trust cannot, for tax reasons, carry on an active business. One effect of this structure is that the business risks inherent in the operations are isolated at that level, thus minimizing the liability exposure of both the investors at the trust level and the trustees. An ideal candidate for an income trust is an asset or business that generates reasonably stable distributable cash-flows and has modest or predictable capital expenditure requirements.⁵

[8.] The type of trust that is the focal point of this report is an *inter vivos* trust created under the law of a Province through a declaration of trust (DOT) that is qualified as a mutual fund trust for tax purposes under the *Income Tax Act* (Canada) (ITA)⁶ and that is a reporting issuer under the securities laws of one or more Provinces. The DOT provides for the appointment of individual trustees or a corporate trustee (generally formed under federal or provincial trust company legislation). The trust sells units to the public through a prospectus filed with applicable Provincial securities commissions. Investors in the trust are known as “unitholders”. With the subscription proceeds, the trustees acquire and hold legal ownership of all of the assets of the trust, including, directly or indirectly, typically shares in the corporation or units in the LP carrying on the operating business so that the income trust does not carry on the business directly. The legal relationship between the trustees and the unitholders is that of trustee-beneficiary and is governed almost entirely by the written DOT superimposed on a body of largely uncodified trust law and codified securities laws of general application. Management of the operating entity can be either internal (the trust’s operating entity being managed by officers of that operating entity) or external (the trust’s operating entity generally entering into a management agreement with a third party management service provider). Both types of management structure are prevalent in income trust structures – although the latter is increasingly less common.

[9.] Many income trust structures also include a subsidiary trust as the operating entity or the intermediate entity through which shares in the operating corporation or units in the LP are held.⁷ Subsidiary trusts are primarily used for technical tax

reasons. Any legislation dealing with income trusts needs to factor in the continued use of LPs and subsidiary trusts in complex income trust structures.

[10.] The income trust structure has found favour with investors due to both its favourable tax attributes when compared with corporations and its high payment ratio relative to dividend-paying corporations.⁸

III. Background

1. Types of Reporting Issuers

[11.] A “reporting issuer” under the securities law of those Provinces that recognize the concept is generally an entity that issues securities under a prospectus, has filed a prospectus or the securities of which are or were listed and posting for trading on the Toronto Stock Exchange (TSX) or the TSX Venture Exchange or are traded over-the-counter on the Canadian Trading and Quotation System (CNQ). Reporting issuers generally take one of three legal forms:

- (a) Corporations;
- (b) Trusts; and
- (c) LPs.

[12.] Corporations are by far the most prevalent form whether measured by number of entities or market capitalization.

[13.] Given the historical dominance of corporations in the commercial marketplace, legislative attention has historically been placed on corporate law and the regulation of the rights, interests and duties of the various actors in corporations, namely: shareholders; directors; officers; employees; auditors; indenture trustees; registrars and transfer agents; liquidators; receivers; bondholders; and other creditors. Flow-through vehicles (trusts and LPs) have received much less legislative and judicial attention than corporations. As a result, some of the laws governing trusts and LPs are, as will be elaborated in this report, underdeveloped.

2. Advantages of Flow-Through Vehicles

[14.] Canadian tax laws treat corporations, trusts and LPs differently. It is not the purpose of this report to discuss whether or how tax laws should continue to provide for differential treatment between corporations and flow-through vehicles. Those issues are the domain of tax policy. This report assumes that there will continue to be differences between the taxation of corporations and flow-through entities significant enough to justify the continued use of all three entities in the public marketplace.

(a) Income Trusts

[15.] One of the current advantages of an income trust is that the trust is allowed a deduction in calculating its income for tax purposes for all income paid or payable in the year to a beneficiary.⁹ Income paid or payable is included in the beneficiary’s

income. However, if the beneficiary holds the units as part of an RRSP, RRIF, RESP, pension plan or other tax-deferred investment vehicle, then the recipient beneficiary does not pay any immediate tax on the income received or receivable from the income trust but instead can defer tax on the income receipt, and any further income accrued on the income receipt, until the amount is distributed by the tax-deferred vehicle to its beneficiary.¹⁰ Distributions of capital out of the income trust to its beneficiaries are generally not taxable in the beneficiary's hands.

[16.] By contrast, corporations cannot deduct dividends paid to shareholders. In the months before the January 23, 2006 federal election, the previous Liberal government¹¹ announced amendments to the ITA that, at the federal level, would eliminate the element of double taxation that results when income is earned by a public corporation and then passed-through to shareholders by way of dividend. Despite this pending change, tax parity between corporations and trusts assumes that unitholders of an income trust are fully taxable on the distributions received from the trust, which is often not the case. Even if a dividend is paid to a person who holds the shares in a tax-deferred plan, tax will still have been paid at the corporate level. Within an income trust structure, the operating corporation's taxes can generally be reduced to almost nil. So, there will still be a tax advantage for an income trust.

[17.] Second, the tax character of capital and income to the income trust (for example, capital distributions, taxable dividends, capital dividends, interest and capital gains) is retained when flowed out to beneficiaries of an income trust.¹² By contrast, various income receipts of a corporation lose their character when paid to shareholders as a dividend.

[18.] Third, unlike corporations, business trusts are not subject to Provincial corporations capital tax (PCT)¹³ or federal large corporations tax (LCT).¹⁴ Avoiding PCT and LCT can give trusts a further incremental advantage.¹⁵

[19.] To maintain its status as a mutual fund trust for tax purposes, a trust must satisfy several tests relating to its investments and the distribution of its units.¹⁶ These tests may be summarized as follows:

[20.] A trust is defined as a "mutual fund trust" if:¹⁷

- (i) it is a "unit trust" resident in Canada;
- (ii) its only undertaking is investing its funds in property (other than real property), acquiring, holding, maintaining, improving, leasing, or managing capital real property, or any combination of the foregoing; and
- (iii) it complies with prescribed conditions relating to the number of unitholders, dispersal of ownership and public trading of its units.¹⁸

[21.] As well, an income trust cannot be established or maintained primarily for the benefit of non-resident persons.¹⁹

[22.] To qualify as a “unit trust”, the trust must be an *inter vivos* trust, the interest of each beneficiary under which is described by reference to units of the trust, and either:²⁰

- (i) the units of the trust include units having conditions requiring the trust to accept retraction of the units by the holder at prices determined in accordance with such conditions and the fair market value (FMV) of such units is not less than 95% of the FMV of all the issued units of the trust; or
- (ii) each of the following conditions is satisfied:
 - (A) throughout the taxation year, the trust was resident in Canada;
 - (B) the trust’s only undertaking was investing funds in property (other than real property), acquiring, holding, maintaining, improving, leasing, or managing any capital real property, or any combination of the foregoing;
 - (C) at least 80% of the trust’s property consists of any combination of shares, property convertible or exchangeable into shares, cash, debt instruments, marketable securities, real property in Canada, and rights or interests in any rental or royalty relating to petroleum or natural gas, an oil or gas well, or a mineral resource, in each case located in Canada;
 - (D) not less than 95% of its income for the current year was derived from, or from the disposition of, investments described in (ii) (C) above;
 - (E) not more than 10% of its property consists of bonds, shares or securities of any one corporation or debtor, other than a Canadian federal, provincial, or municipal government entity; and
 - (F) in the case of a REIT, the units are listed on a prescribed stock exchange in Canada.

[23.] With respect to the dispersal of ownership requirements:

- (iii) a class of units of the mutual fund trust:
 - (A) must be qualified for distribution to the public; or
 - (B) must have been lawfully distributed to the public where a prospectus, registration statement, or similar document was not required to be filed in respect of the distribution; and
- (iv) in respect of any one class of units, there must be not fewer than 150 beneficiaries, each holding not less than one “block of units” of the class having an aggregate FMV of not less than \$500.²¹

[24.] A corporation is not generally penalized if it fails to distribute its income to shareholders. Indeed, for certain types of corporations and sources of income, the ITA creates disincentives to the distribution of corporate income – particularly where the distribution would result in an element of double taxation or loss of a tax deferral.²²

(b) Limited Partnerships

[25.] In contrast to corporations and income trusts, LPs are not taxpayers as such. Rather, the partners of an LP must file their own tax returns. Income, losses, taxable capital gains and allowable capital losses are calculated at the partnership level for tax purposes and then allocated to the partners. PCT and LCT are not applicable to LPs as such. However, to the extent that a corporation is a partner of an LP, its partnership interest will be taken into account in computing the corporation's liability for PCT and LCT. Unlike corporations and income trusts, losses of an LP can generally be flowed out to partners.²³

3. Extent of Existing Statutory Treatment

[26.] Leaving aside the tax treatment of income trusts, currently there are three types of legislation that explicitly address income trusts. First and most importantly, income trusts, like other types of reporting issuers, are intensively regulated under Provincial securities laws and policies. Securities laws and policies provide for the largely uniform treatment of reporting issuers. An income trust is a species of reporting issuer. Some of the explicit recognition of income trusts in Provincial securities regulation is recent and is in direct response to the explosive growth of income trusts in the public marketplace.

[27.] Second, five common law provinces have explicitly addressed the narrow issue of unitholder immunity from civil liability. Quebec has gone beyond reporting issuers and has limited the liability of beneficiaries of trusts generally in the *Quebec Civil Code* (CCQ).²⁴ Limiting unitholder liability is addressed at Part V.6 below.

[28.] Finally, income trusts, themselves, as opposed to their underlying entities, may soon be subject to insolvency legislation. Indeed, these developments are still pending. Since preparation of the ULCC Business Associations Report in the Spring of 2005, Bill C-55²⁵ was passed by the former Liberal government that, if brought into force, would expressly extend the *Bankruptcy and Insolvency Act* (BIA)²⁶ and *Companies' Creditors Arrangement Act* (CCAA)²⁷ to income trusts even though, in the latter case, the trust is a non-corporate vehicle. It is important to have legislation in place in case some income trusts may have to be restructured in a manner similar to what is now possible for distressed corporations (particularly for REITs, which may not employ underlying entities).

[29.] Despite the general applicability of securities laws and the recent gap-filling efforts with respect to unitholder liability and insolvency laws, there is still a considerable lacuna in the law – at least in common law Canada. There is no comprehensive income trust legislation in Canada, except in Quebec which in the

CCQ has codified its law applicable to trusts in that Province. By way of contrast, many U.S. states have adopted comprehensive statutes governing business or statutory trusts which, in the U.S., are extensively used in the real estate industry.²⁸ For example, most U.S. REITs are reportedly formed under Maryland business trust legislation.²⁹

4. CBCA as Comparator

[30.] In considering the gaps that might exist in the regulation of income trusts and how those gaps might be addressed, it is useful to consider, as a basis for comparison, the provisions of the *Canada Business Corporations Act* (CBCA).³⁰ The CBCA provides a useful frame of reference for three main reasons.

[31.] First, it is a federal statute and, therefore, the logical alternative to incorporation under the general corporate legislation of each Province. Second, the CBCA has served as the *de facto* model corporate statute for many Provinces, particularly Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, the Yukon Territory, Nunavut and the Northwest Territories (as well as certain foreign countries such as New Zealand). It also served as the model for the separate statutes governing banks and federally-incorporated insurance companies, trust and loan companies and, with necessary variations, co-operatives. It has even served as the model for Bill C-21, the *Canada Not-For-Profit Corporations Act* which, if enacted and brought into force, will govern federal non-share corporations.³¹ Almost 50% of the 200 largest non-financial corporations in Canada are formed under the CBCA.³²

[32.] Third, using the CBCA as a frame of reference also facilitates uniformity. If a Provincial corporate statute were used as a model, the remaining Provinces may be more inclined to customize their income trust statute to their own corporate statute. Fragmentation of income trust legislation would undermine the goal of uniformity, which is particularly important in capital markets.

[33.] Diversity in corporate statutes prevails in Canada. Thus, the question that might be asked is whether diversity should also be encouraged in the legislative treatment of income trusts by the Provinces.

[34.] There are several responses. Corporate statutes cover both corporate reporting issuers and privately-held companies. Almost 99.7% of all corporations (whether incorporated at the federal level or under the laws of the Provinces) are privately-held.³³ In public markets, it is arguably more important that investors, many of whom are, directly or indirectly, pensioners and retail investors, know the nature of their rights and liabilities with respect to a particular issuer. Nor should acquiring such knowledge entail tremendous effort or transaction cost. Second, the number of income trusts in absolute terms is still very small. There are only about 237 income trusts in the whole country.³⁴ By contrast, there are approximately 6,677 corporate reporting issuers in Canada.³⁵ There are approximately 2.15 million corporations in Canada, exclusive of those that have been dissolved but including

those that may be inactive.³⁶ Due to the wide variety in size and character of corporations, far more diversity must be accommodated in corporate statutes than is warranted in the numerically smaller and characteristically more homogeneous realm of income trusts.

5. Summary of Guiding Principles

[35.] The working group feels that the advantages of uniform income trust legislation at this time outweigh the marginal advantages (if any) that might be obtained in diversity and that, therefore, the UITA should be implemented on a substantially uniform basis throughout the country even in those Provinces in which few, if any, income trusts are likely to be established. The main reasons for uniformity are to achieve fair and balanced treatment for the main actors in the income trust sector, *viz.* unitholders, creditors, trustees and management, in a manner consistent with their commercial expectations. For unitholders, this primarily translates into immunity from liability and into rights and remedies broadly consistent with those available to shareholders. For creditors, this translates into clear rights and remedies directly against the assets of the trust. For trustees, it means liabilities comparable to those imposed on corporate directors. And for management, it means flexibility in arrangements for the management of income trusts and their operating businesses or assets. All Provinces will have residents who fall into one or more of these categories. Likewise, the operations of income trusts will touch all Provinces.

6. Preserving the Tax Characterization of Income Trusts – An Imperative

(a) Domestic Characterization of Domestic and Foreign Entities

[36.] As stated, the ITA provides separate tax regimes for corporations, trusts and partnerships. However, the ITA does not make a meaningful attempt to define these entities, relying instead mainly on Provincial law for entity classification.

[37.] Corporations are formed under a statute, are separate legal persons, separate management from ownership and, with rare exceptions, insulate shareholders from liability.³⁷ Even in Quebec, partnerships in Canada are generally not considered separate legal entities – although there have long been specific statutory exceptions to this general rule.³⁸ A partnership (including an LP) merely describes the relationship that subsists between two or more persons carrying on business in common with a view to profit.³⁹ LPs require registration. General partnerships that do not use a name other than those of its partners do not require registration.⁴⁰ General partnerships that use a name other than those of its partners as well as the recent advent, limited liability partnerships (LLPs), require registration under Provincial legislation regulating the use of business names⁴¹ but otherwise do not require registration as a condition of formation.

[38.] Trusts have been much more various than corporations and partnerships. Historically, well-recognized forms of trusts have included the charitable use trust, business trust, investment trust, pension trust, securitization trust and many others. Over the centuries, various types of trusts have been created or recognized by courts to serve the function at hand.

[39.] Domestically, there have been reasonably clear lines of demarcation among these entities. As a result, the issue of entity classification of domestic entities has not been fully developed in this country. The issue has, however, arisen in connection with the tax classification of foreign entities. Briefly, whether a foreign entity will be classified as a corporation under Canadian tax law turns primarily on whether the foreign entity is recognized, under the foreign law, as a separate legal person.⁴² A second, but subordinate criterion, is whether the owners of the foreign entity enjoy limited liability.⁴³

[40.] If, however, the commercial legal rules relating to income trusts were altered so that the rules applicable to corporations were extended to income trusts, the tax status of the income trust in Canada could be jeopardized, putting it at risk of becoming taxed domestically as a corporation. Taxing income trusts as corporations would defeat the purpose of allowing investment through income trusts as an efficient and attractive alternative to the use of corporations. Arguably, the greater the similarity in the legal rules applicable to trusts and corporations, the greater the risk that what was intended as a trust will instead become taxed as a corporation. The aggregate of all legislative changes made to income trusts should not, therefore, be such that they adversely affect the classification of income trusts for tax purposes, resulting in their re-characterization as corporations. While no one factor might push trusts over the line and turn them into corporations for tax purposes, the combination of all factors might have that unintended effect. For that reason, the working group felt that, at this time, restraint should be exercised in the extent to which corporate rules are superimposed onto income trusts. Instead, a balance must be struck between superimposing corporate law rules onto income trusts in the interests of investor protection while, at the same time, preserving the flow-through tax status of the trust for the ultimate benefit of those same investors.

(b) Foreign Characterization of Canadian Income Trusts

[41.] The same issue of entity classification also arises in some foreign jurisdictions. While some U.S. states provide that statutory business trusts are separate legal persons and that unitholders enjoy immunity from liability equivalent to that enjoyed by shareholders,⁴⁴ the tax classification of Canadian income trusts could be an issue under other foreign jurisdictions that are significant to Canadian capital markets. A survey of these jurisdictions, however, was beyond the scope of this report.

IV. Regulatory Approaches

1. Constitutional Dimensions

[42.] In contrast to corporations, non-corporate forms of business associations such as LPs and income trusts cannot be formed under federal law. Provinces have exclusive jurisdiction to legislate in respect of property and civil rights under s. 92(13) of the *Constitution Act, 1867*,⁴⁵ and the proposed UITA falls squarely within the legislative jurisdiction of the Provinces. As noted at Part III.3 above, the

federal government has the power to legislate in certain areas that are germane to the income trust sector – particularly with respect to income tax and insolvency law.

2. Mandatory Rules

[43.] There are two types of provisions that could be developed to govern income trusts: mandatory rules and optional provisions. Mandatory provisions would override any contrary provisions of a DOT. Parties are unable to contract out of mandatory rules.

[44.] Mandatory provisions can be used to set a minimum level of investor protection and, therefore, reinforce investor expectations. With respect to business and investment vehicles, there is generally nothing to prevent parties from imposing rules or standards that are more strict than the minimum mandatory standards provided for in a statute. Unless otherwise stated, any rules recommended for adoption in this report are mandatory.

[45.] In some cases, the effect on existing DOTs must also be considered. The issue here is whether the mandatory provision should override an existing DOT or whether the contrary provisions of a DOT should be grandfathered so that the new mandatory rule will only apply to DOTs created after the implementation date of the UITA. The issue of grandfathering existing DOT provisions will be considered in this report on a case-by-case basis. Schedule A to this report summarizes the effect that adoption of the recommendations set out in this report is expected to have on existing DOT provisions.

3. Optional Provisions

[46.] In some cases, where a mandatory rule is not recommended in this report, consideration is then given to the adoption of an optional (or model) provision. There are three types of optional provisions: opt-in; opt-out; and default. An opt-in provision means that the provision in the statute can be adopted in a DOT but, unless expressly adopted, is excluded. A DOT has the flexibility to adopt a model provision in whole or in part or to exclude its application. Examples of opt-in provisions under the CBCA include cumulative voting⁴⁶ and pre-emptive rights on share issues.⁴⁷

[47.] An opt-out provision means that a statutory provision applies unless the DOT excludes it. Before an opt-out provision is imposed on existing income trusts, consideration must be given to its impact on the business bargain reflected in the existing DOT for that trust. Opt-out provisions that are subsequently imposed on an income trust may have the effect of altering the bargain among the parties, unless an amendment is made to exclude the application of the provision. In any case, an opt-out provision imposes upon the parties the burden of amending their DOT just to maintain the *status quo* and may inadvertently shift the balance of power amongst the unitholders of an income trust. For example, if an amendment to exclude a provision of the UITA requires the support of not less than 2/3rds of

votes cast by unitholders, then power shifts from the majority (who purchased units on the basis of the DOT) to the minority (who, if holding more than 1/3rd of the votes, can veto the amendment designed to preserve the *status quo*). Thus, where this report refers to an optional provision, it is, unless otherwise stated, an opt-in provision. Examples of opt-out rules under the CBCA include the ability of shareholders of a non-distributing corporation to waive the audit requirement,⁴⁸ adopt a unanimous shareholder agreement⁴⁹ or shorten the notice requirement for meetings of shareholders.⁵⁰

[48.] A default rule applies where the constating document is silent. Examples of default rules under the CBCA are the rights of shareholders to exercise one vote *per* share at meetings, to be paid any dividends and to receive residual assets on liquidation.⁵¹ Further examples are the quorum rules for meetings of shareholders and the board.⁵² The advantages of a default rule are to fill gaps and to reduce the length of constating documents and by-laws.

4. Cons and Pros of Optional Provisions

[49.] Optional provisions have certain potential draw-backs. Where optional provisions exist but are never used, they merely serve to clutter the statute. Even if they are adopted by the parties, they result in the business bargain being partly covered in the DOT and partly in the statute. It may be easier for retail investors to have the entire bargain set out in one instrument. More pragmatic concerns may also exist. To date, for example, there has been considerable variance between provisions that are used in Alberta DOTs and those that are used in Ontario DOTs. Provisions also vary from law firm to law firm. In some cases, it might be a challenge to draft model provisions in a statute that would actually be used in preference to those that are drafted by the law firm representing the trust issuer.

[50.] By way of analogy, model articles of association (Table A Articles) are still set out in a table to the Nova Scotia *Companies Act* (NSCA).⁵³ Originally, these were modeled after the English legislation from which the NSCA was derived. Table A Articles facilitated the incorporation of companies. In the days before computers, applicants for incorporation did not have to pay a stenographer to type a lengthy set of customized articles. Instead, the incorporators could form the company by adopting Table A Articles – subject to whatever individualized changes the incorporators sought to make.

[51.] However, Table A Articles in the NSCA have fallen into disuse. Generally, each law firm in Nova Scotia has long had its own standard articles of association and prefers to use it rather than the statutory model.

[52.] On the other hand, model provisions could still be useful in certain circumstances as an alternative to mandatory rules. Some examples appear later in the report. Also, model provisions could help in standardizing certain provisions and could also serve as a point of reference for purposes of prospectus disclosure.

V. Content of the UITA

1. Scope of the Statute

[53.] As stated, the primary focus of the UITA should be mutual fund trusts that are reporting issuers in Canada other than mutual funds in which investors are entitled to receive, after demand, an amount calculated by reference to a proportionate interest in the net assets of the fund (in this report, these latter trusts are referred to as “ordinary mutual funds”). With certain exceptions for subsidiary trusts and ordinary mutual funds, other types of trusts, in particular other types of private *inter vivos* trusts should not be addressed in the UITA. Each type of trust has its own unique functions and attributes. Consideration of trusts that are not reporting issuers or subsidiary trusts falls outside the scope of this report.

[54.] Subsidiary trusts, as the name implies, are *inter vivos* trusts that are, directly or indirectly, owned by the reporting issuer (or more accurately by the trustees of the reporting issuer). As further described at Part II above, subsidiary trusts are part of a larger income trust structure. Income trust structures often involve a combination of entities that include a mutual fund reporting issuer at the top and, beneath that, layers of subsidiary trusts, LPs and/or corporations.⁵⁴ The underlying business is actually owned and operated by one or more of these subsidiary entities, “subsidiary entity” being used in this report to mean a body corporate, partnership, trust, joint venture or unincorporated association or organization that is, directly or indirectly, controlled by the income trust. Since trustees of the subsidiary trust are also capital markets participants and since trustees of the top-level income trust are often also trustees of the subsidiary trust, it is important that the liability regime that is adopted for the trustees of an income trust also apply to the trustees of any underlying or subsidiary trust. Otherwise, whatever liability regime may be established for trustees of the income trust will be incomplete.

Recommendation 1: Subject to the exceptions set out in recommendations 3 and 4 below, the Act only apply to: (a) trusts that are reporting issuers in Canada (the “income trust”); and (b) any trust a majority of whose units are, directly or indirectly, owned by or for the benefit of the income trust (the “subsidiary trust”). For purposes of the Act, reference to a trust would mean either an income trust or a subsidiary trust but not an ordinary mutual fund, as described more fully in recommendation 3 below.

[55.] The securities laws of Prince Edward Island and all three territories do not define the term “reporting issuer”. For these Provinces, the Act needs a default definition.

Recommendation 2: Where the securities legislation of a Province does not contain a definition of “reporting issuer”, “reporting issuer” will mean a trust (a) that has filed a final prospectus for which a receipt has been issued under Provincial securities legislation or (b) any of whose securities are listed and posted for trading on any exchange in Canada.

2. Exclusion of Ordinary Mutual Fund Trusts

[56.] With the sole exceptions of the unitholder liability shield discussed at Part V.6 below and the conflict of laws rules discussed at Part V.12 below, the Act should not cover ordinary mutual funds. An ordinary mutual fund is a mutual fund in which investors are entitled to receive, on demand or within a specified period after demand, an amount computed by reference to a proportionate interest in the whole or part of the net asset value (NAV) of the fund.⁵⁵ Ordinary mutual funds fall outside the scope of this report. However, because this report recommends at Part V.6 below that the UITA subsume the unitholder liability shield currently embodied in the legislation of some Provinces and those statutes currently cover investors in all trusts that are reporting issuers under declarations of trusts governed by those Provinces, the liability shield in the UITA should continue to extend protection to the unitholders of all trusts that are reporting issuers whether income trusts or ordinary mutual funds. Likewise, the conflict of laws rules are needed to identify which Provincial statute governs an ordinary mutual fund.

Recommendation 3: Except with respect to recommendations 7, 8, 9, 36 and 37 below, the Act not apply to a trust in which investors are entitled to receive, on demand or within a specified period after demand, an amount computed by reference to the value of a proportionate interest in the whole or part of the net assets of the fund.

3. Exclusion of Foreign Trusts

[57.] As stated at Part II above, the Act is only intended to capture certain types of publicly-traded mutual fund trusts recognized as such under the ITA. In particular, the Act is not meant to apply to foreign trusts and care must be taken to ensure that the Act does not inadvertently capture foreign trusts. Accordingly, the Act should not apply if the income trust is a “non-resident” of Canada for the purposes of the ITA. Adopting the ITA residency criterion suggests itself because, as discussed at Part III.2 above, it is already part of the tax definition of a “mutual fund trust”.

Recommendation 4: The Act not apply to a trust that is a non-resident of Canada for the purposes of the *Income Tax Act* (Canada).

4. Statement of Statutory Purposes

[58.] We recommend that the UITA contain a brief statement of the purposes of the Act modelled on s. 4 of the CBCA, which sets out the overarching purposes the CBCA is designed to achieve. In the UITA, these purposes would include placing the law applicable to income trusts on a firm legal footing and advancing the cause of uniformity of income trust law in Canada.

Recommendation 5: The Act contain a declaration that its purposes are to clarify and modify certain laws applicable to income trusts and subsidiary trusts and to advance the cause of harmonizing the law applicable to these trusts with the laws in other Provinces.

5. Legal Status

[59.] To assist with the tax characterization issues referred to at Part III.6 above, the UITA should expressly state that an income trust is not a separate legal person and is not a corporation. Anything that could alter the tax status of the income trust or risk it becoming taxed as a corporation would be self-defeating. Thus, regardless of whether statutory trusts are treated as separate legal persons in the U.S., they cannot be recognized as separate legal persons in Canada at the present time, in the absence of changes to tax laws.

Recommendation 6: The Act state that, except to the extent otherwise provided in any other statute of the Province, an income trust or subsidiary trust is not a legal person and that nothing in the Act shall be construed as making an income trust a body corporate.

6. Unitholder Liability

(a) Investor Immunity

[60.] Limiting the liability of investors to the amounts that they contribute to an entity is critical to capital formation. Equity investors in publicly-traded corporations are shielded from personal liability even if they play a role in the direction or management of the corporation. Likewise, investors in income trusts and ordinary mutual funds should not face the possibility of personal liability.

[61.] Any uncertainty as to whether an investor could be exposed to loss beyond the amount invested, or committed for investment, poses a significant barrier to capital formation, particularly for risk-averse investors such as financial institutions and pension funds. Before the adoption of specific legislation shielding trust unitholders from liability, financial institutions and pension funds were in fact generally too risk-averse to invest in income trusts. What this demonstrates is that different kinds of investors are willing to accept different levels of risk.

[62.] In addition to the arguments that justify limited liability for shareholders in corporations, further arguments apply in the case of trusts. First, while there was some residual doubt in the law because of the paucity of jurisprudence, the overwhelming consensus was that the risk of liability for unitholders of income trusts was extremely remote.⁵⁶ However, analysis of the issue entailed significant transaction costs in the form of expensive legal opinions. Investors rarely understood the degree of risk they were incurring. Thus, specific legislation shielding investors likely does not change the law but rather merely simplifies the analysis, reducing transaction expense and encouraging capital formation.⁵⁷

[63.] Investors in publicly-traded issuers should enjoy comparable immunity from personal liability regardless of the legal form of the underlying issuer: corporation; income trust; ordinary mutual fund; or LP. This is already the case with respect to trusts that are reporting issuers and governed by the laws of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba or Ontario and with respect to Quebec trusts generally. Under the CCQ, a beneficiary/investor is not liable for the acts of the trustees in the absence of fraud.⁵⁸

(b) Liability Shield

[64.] The UITA should, therefore, contain the same liability shield as is provided for in corporate legislation such as the CBCA, *Business Corporations Act* (Ontario) (OBCA)⁵⁹ and *Business Corporations Act* (Alberta) (ABCA).⁶⁰ The CBCA provides as follows:

The shareholders of a corporation are not, as shareholders, liable for any liability, act or default of the corporation except under [various provisions are listed that require shareholders to disgorge cash or other property received while the corporation is insolvent or that impose liability on shareholders under a unanimous shareholder agreement].⁶¹

[65.] The UITA should subsume the liability regime currently set out in separate statutes such as the *Trust Beneficiaries Liability Act, 2004* (TBLA or Ontario Act),⁶² the *Income Trust Liability Act* (the Alberta Act),⁶³ *The Investment Trust Unitholders' Protection Act* (the Manitoba Act),⁶⁴ *The Income Trust Liability Act* (the Saskatchewan Act)⁶⁵ and the *Income Trust Liability Act* (the BC Act).⁶⁶ Explicit immunity from liability gives considerable comfort to investors in the marketplace. Also, courts would likely find the statutory language of the TBLA, BC Act, Alberta Act, Saskatchewan Act, Manitoba Act or Ontario Act (collectively Income Trust Liability Acts) persuasive in that it parallels the immunity from liability granted to shareholders.⁶⁷ While arguments could be made that each statute adds little to the common law, a Herculean effort was made to pass the Income Trusts Liability Acts in order to promote investor confidence in trusts that are reporting issuers. It would be a retrograde step to repeal the statutes outright. Rather, the UITA should subsume and standardize the unitholder liability shield so that the same unitholder liability regime applies on a uniform basis throughout the country. Investors would then have the same confidence investing in an income trust or ordinary mutual fund that they now enjoy investing in a CBCA, OBCA, ABCA or almost any corporation (other than an unlimited company in Nova Scotia or an unlimited liability corporation in Alberta).

(c) Immunity Formulation

[66.] To achieve uniformity under the UITA, a choice must be made among the immunity formulations: (i) in the Ontario Act; (ii) common to the Alberta Act, Saskatchewan Act and Manitoba Act; and (iii) in the BC Act.⁶⁸ A majority of the working group is of the view that the limitation of liability formulation in the Ontario Act is to be preferred to that found in the earlier Alberta Act (which was subsequently replicated in the Manitoba and the Saskatchewan Acts). While the Alberta, Saskatchewan and Manitoba Acts only immunize unitholders from the liabilities of the “trustee”, the Ontario Act immunizes unitholders from the liabilities of “the trust or any of its trustees”. Even though the intent and likely effect of the Income Trust Liability Acts are the same, the Ontario Act is clearer, more certain and more comprehensive than the Alberta, Saskatchewan or Manitoba Acts. And while the language negating any liability of the beneficiaries for liabilities of the

trust perhaps implies that the trust is a separate legal person when it generally is not, the additional language may extend further protection to the investing public. For example, the *Securities Act* (Ontario)⁶⁹ and the *Securities Act* (Alberta)⁷⁰ include trusts within the definition of “person” for purposes of such legislation, meaning that the trust is subject to the various liabilities imposed on issuers. Likewise the CBCA, OBCA and ABCA include trusts in the definition of “person” and, therefore, could impose liabilities arising under those statutes against trusts *per se*, rather than against trustees.

Recommendation 7: The Act subsume any stand-alone Provincial statute providing a liability shield in favour of unitholders of trusts that are reporting issuers and adopt the immunity formulation found in the Ontario Act, making it apply on a uniform basis in all Provinces. The liability shield would extend to unitholders of income trusts, subsidiary trusts and ordinary mutual funds.

(d) Retroactivity

[67.] The BC Act, which received third reading on March 30, 2006, contains an important innovation on the earlier Uniform Trust Liability Acts. The new BC Act, which is otherwise modelled on the Alberta Act, expressly declares that it has retroactive effect, in effect confirming the consensus view of the common law and the pragmatic effect of the income trust structures that have been put in place. We agree that the BC Act makes a useful contribution.

Recommendation 8: Like the *Income Trust Liability Act* (British Columbia), the unitholder immunity rule in the Act apply with retroactive effect.

(e) Negating Partnership and Agency Characterizations

[68.] To forestall an argument that trustees could be carrying on a business as agents for unitholders as principals and that the relationship amongst the unitholders is that of partnership, it is desirable to amend Provincial partnership legislation to add a provision akin to that stating that the relationship among shareholders of a corporation is not that of partnership.⁷¹

Recommendation 9: The partnership legislation be amended to stipulate that the relationship among unitholders in an income trust, a subsidiary trust or an ordinary mutual fund is not a partnership.

[69.] While we considered going further to add a provision that unitholders cannot be liable on some other agency theory, we do not recommend that the UITA include such a provision. It is theoretically possible, although highly unlikely, that trustees could be found to be agents acting for unitholders as principals.⁷² However, the same theoretical possibility exists under corporate law.⁷³ In appropriate cases, courts can use agency concepts to pierce the corporate veil.⁷⁴ In our view, it would be going overboard to create a special rule for unitholders that does not exist for

shareholders. The UITA should leave open the possibility that, in some remote or extreme set of circumstances involving egregious unitholder behaviour, courts could pierce the unitholder liability shield.⁷⁵

(f) LPs

[70.] Analogous arguments can be made that limited partners should enjoy immunity from liability similar to that accorded shareholders under corporate law or unitholders under the UITA. LPs are most often, but not exclusively, used as investment vehicles. Different formulations of the liability shield across the country are arguably not conducive to promoting use of the LP as a vehicle for investment. However, the liability shield for LPs in general is beyond the scope of this report, and we have not exhaustively considered the pros and cons of various formulations of the LP liability shield. As well, since this ULCC working group on income trusts was struck, a separate ULCC working group under the chair of Professor Heather Heavin was formed to report on general partnerships and LPs. We, therefore, defer to the working group studying partnership law the broader question of whether investors in LPs should enjoy a stronger liability shield than that which generally prevails under Provincial law. Having said that, at least with respect to LPs that are subsidiary or underlying entities of income trusts and that, therefore, are part of the income trust structure, our view is that limited partners should enjoy a full liability shield comparable to that available to shareholders under corporate law or to unitholders under the Income Trust Liability Acts, or that would be available to unitholders under the UITA. As in the case of investing in these other vehicles, the shield should not automatically be lost just because the limited partner controls or participates in managing the business of the LP. It was also our tentative view that, at least with respect to LPs that are themselves reporting issuers, limited partners should enjoy a full liability shield comparable to that available to shareholders and that the shield not be lost merely because the limited partner participates in, or controls, the management of the business of the LP. Uniformity in the liability shield for investors in corporations, income trusts, ordinary mutual funds and LPs would be conducive to capital formation and remove an important bias in the commercial law.

7. Unitholder Rights and Remedies

(a) Unit Equality

[71.] The principle of equality among all shares within the same class is deeply enshrined in Canadian corporate law.⁷⁶ Thus, for example, provisions in articles or by-laws that purport to reduce the voting power of the shareholder who is a transferee⁷⁷ or on the basis of the total number of voting shares held⁷⁸ have been struck down by our courts as invalid. The only exceptions to the principle of the equality of share classes are where different classes or series of shares are created (each with different rights, privileges, restrictions and conditions attached) or where the shares are held by a subsidiary in its parent corporation. A subsidiary cannot vote any shares that it beneficially holds in its parent.⁷⁹

[72.] DOTs often provide that units held by affiliates, not just subsidiaries, cannot be voted. The potential disenfranchisement of unitholders is at variance with accepted norms and expectations. Disenfranchisement may also adversely affect the market for corporate control and serve to entrench inefficient management. Accordingly, we recommend that the Act override provisions of a DOT that would discriminate against unitholders on the basis of who holds the units. As in the case of corporations, however, controlled subsidiary entities would not be permitted to vote units held in the income trust.

Recommendation 10: The Act provide that all units of the same class or series are equal in all respects but that a controlled subsidiary entity not be permitted to vote any units that it holds in its parent income trust.

(b) Election and Replacement of Trustees

[73.] Provision for the election of trustees is a standard feature of all income trusts. However, the Act should enshrine flexibility in the election or appointment of trustees by permitting designated unitholders such as sponsors to continue to elect or appoint one or more trustees in accordance with the terms of the DOT. As well, between annual meetings, trustees should be empowered to appoint replacement trustees to fill vacancies and, as under corporate law, expand the number of trustees by up to 1/3rd the number of trustees elected at the last annual meeting where the DOT so provides. The right to increase the number of trustees is useful where, between annual meetings, the income trust expands through acquisition or other unexpected opportunities arise. Before the first annual meeting, even greater flexibility is warranted. Often trustees are added after the preliminary prospectus but before the first annual meeting.

Recommendation 11: The Act provide that trustees of an income trust may be elected or appointed at unitholder meetings by the unitholders or subset of unitholders entitled to vote thereon in accordance with the declaration of trust. Before the first annual meeting, trustees in office shall have the right to appoint additional trustees in accordance with the DOT. Between annual meetings, trustees in office shall have the right to appoint replacement trustees to fill any vacancies and, if the DOT so provides, appoint up to 1/3rd the number of trustees elected at the last annual meeting. Unitholders entitled to elect any particular subset of the trustees would have the exclusive right to fill any vacancies within that subset.

[74.] According to a survey⁸⁰ conducted by Goodmans LLP for Industry Canada (Goodmans Survey), 76% of the DOTs surveyed permitted unitholders to remove trustees by a majority vote and 22% provided that only a super-majority of 2/3rds of units voted could remove trustees.⁸¹ To place unitholders in substantially the same position as shareholders of a corporation, no more than a simple majority of votes cast by unitholders entitled to vote on the election of the trustees, or the subset of trustees affected, should be needed to remove the trustees, or the members

of the subset, elected by those unitholders. To clarify, public unitholders would not be given the power to remove trustees who are not subject to election by those unitholders. One issue that required a close examination was whether a new uniform rule on removal of trustees should be imposed on existing trusts whose DOTs provide super-majority approval, removal for cause or some higher or other removal threshold. Alternatively, should existing DOTs be grandfathered? In support of the uniform rule are arguments based on uniformity of fundamental investor rights in publicly traded vehicles and avoiding the bifurcation that would otherwise take place between grandfathered and post-grandfathered income trusts. The countervailing argument posits that legislators should avoid doing violence to existing consensual arrangements found acceptable to the parties. On balance, the working group felt that, in this instance, the fundamental nature of the investor rights and the advantages to investors in having largely uniform expectations outweighed the arguments in favour of grandfathering.

Recommendation 12: The Act provide that, notwithstanding any contrary provision in a declaration of trust, trustees who are elected or appointed by holders of publicly traded units may be removed or replaced by a simple majority vote (*i.e.* a majority of votes cast) of those entitled to vote thereon.

(c) Unitholder Proposals

[75.] Corporate legislation such as the CBCA, OBCA and ABCA provides shareholders with machinery to enable them, at the expense of the corporation, to communicate with the corporation and their fellow shareholders on matters of common concern. However, according to the Goodmans Survey, only one out of 54 income trusts surveyed (2% of the sample survey) provided a unitholder proposal regime similar to that found in corporate legislation such as the CBCA.⁸²

[76.] In the absence of an express provision in a DOT, trustees are under no obligation to make reference to any views other than their own in any notice of meeting or management information circular nor to include in any notice of meeting any proposals other than their own. While some might dismiss the shareholder proposal as a device whereby shareholders can harass or abuse management, Parliament and our Provincial legislatures have recognized the shareholder proposal as a legitimate mechanism for encouraging shareholder voice in the affairs of corporations, particularly those that are publicly-traded.⁸³ In general terms, therefore, the UITA should contain a similar mandatory provision whereby registered or beneficial unitholders of an income trust can submit written proposals for circulation in advance of an annual meeting. A unitholder proposal regime would be an important vehicle for dialogue between management and unitholders of an income trust, the real point of the proposal regime.⁸⁴ The unitholder proposal regime should be loosely modelled on the equivalent shareholder proposal provisions of the CBCA.⁸⁵

[77.] As checks against potential abuse, for example, some of the anti-harassment devices found in the CBCA should also be included in the UITA. These include the right to reject any proposal that is not received at least 90 days before the anniversary date of notice of the previous annual meeting,⁸⁶ any proposal whose primary purpose is to enforce a personal claim or redress a personal grievance,⁸⁷ any proposal that is being used to secure publicity⁸⁸ or any proposal that does not relate in a significant way to the property or affairs of the income trust.⁸⁹ Other counterweights to making the proposal mechanism available to unitholders include placing a 500-word limitation on the proposal and any supporting statement,⁹⁰ requiring minimum levels of support and timeframes before similar proposals may be resubmitted⁹¹ and temporarily suspending the proposal submission rights of any unitholder who submits a proposal but then fails to present it at the ensuing meeting.⁹²

[78.] As is the case under corporate law, we are not recommending that unitholder proposals necessarily be given any binding effect. The legal effect of a resolution will depend on the DOT and the nature of the resolution proposed. The proposal regime is primarily a means to give unitholders voice in the affairs of their income trust. We observe too that, in many cases, the unitholder proposal will relate to the underlying operating entity rather than to the income trust itself.

Recommendation 13: The Act contain a provision whereby registered or beneficial voting unitholders of an income trust are entitled to submit a written proposal for circulation in advance of an annual meeting. The provision would be loosely modelled on the shareholder proposal regime set out in the CBCA. This includes proof of beneficial status, timeliness of the submission, grounds upon which to reject the circulation of proposals (including the requirement that the proposal “relate in a significant way to the property or affairs of the income trust”), word-count and resubmission restrictions and the temporary blacklisting of those who submit, but fail to present, a proposal at the ensuing meeting of unitholders.

(d) Requisitioning Meetings of Unitholders

[79.] Under the CBCA, OBCA and ABCA, the holders of not less than 5% of the issued shares of a corporation that carry the right to vote at a meeting may requisition directors to call a meeting of shareholders for the purposes stated in the requisition.⁹³ While not frequently invoked in practice,⁹⁴ the existence of a shareholder requisition constitutes an important disciplinary check on management, posing the possibility that, at any time between annual meetings, shareholders could remove a board they feel is either untrustworthy or simply underperforming.

[80.] Again, there is no compelling reason to deny unitholders of income trusts the right to requisition unitholder meetings. One observation from the Goodmans Survey is that, although all DOTs included in the survey provided for the requisition of unitholder meetings, the threshold at which unitholders can invoke the provision varied widely.⁹⁵ Instead of the uniform rule under corporate legislation, only 37%

of DOTs prescribed the 5% threshold for calling a meeting, while 48% had a 10% threshold, 4% had a 15% threshold and 11% had a 20% threshold. It is also possible for DOTs to exclude unitholder requisitions completely, although none of those included in the Goodmans Survey had done so.

[81.] Despite economic efficiency arguments supporting freedom of contract, it is difficult to justify allowing different thresholds depending on whether the reporting issuer is a corporation or an income trust. Investors in corporations and income trusts would benefit from having a uniform threshold equal to that found in corporate statutes. Since Parliament and Provincial legislatures have generally set the threshold at 5%, it would be more democratic to make uniform the lower corporate threshold rather than one of the higher thresholds currently found in DOTs. Also, grandfathering existing DOTs created before the UITA goes into effect would create an awkward and confusing bifurcation between publicly traded issuers subject to the 5% threshold and the grandfathered income trusts that would continue to be subject to a higher threshold.

Recommendation 14: The Act provide that, notwithstanding any contrary provision in a declaration of trust, registered or beneficial unitholders of an income trust holding not less than 5% of the voting units may requisition a meeting of unitholders.

(e) Investigations

[82.] As the *Hollinger*⁹⁶ saga and, before that, the *Principal Trust*⁹⁷ debacle in Alberta demonstrated, statutory investigations can prove extremely useful in getting to the bottom of complex commercial wrong-doings. Part XIX of the CBCA sets out what has become the accepted statutory model. Although a few DOTs contain contractual investigatory powers, these contractual provisions are narrower than the statutory investigations that are available under corporate law. Corporate investigations are conducted by an inspector under court supervision and, as a result, have certain legal protections, powers of compulsion and evidentiary privileges not otherwise available. Even though they may be used infrequently, it is important that the power to investigate frauds and other wrong-doings in complex settings be extended to income trusts – in part as a prophylactic against abuse and in part for its intrinsic utility.

Recommendation 15: The Act set out an investigation regime for income trusts that is similar to Part XIX of the CBCA.

(f) Oppression Remedy

[83.] According to the Goodmans Survey, none of the DOTs surveyed provided unitholders with an equivalent of the statutory oppression remedy available under corporate law to shareholders, holders of debt obligations and other complainants.⁹⁸ Since the oppression remedy is statute-based, infrequent provision of an oppression remedy in DOTs may reflect the lack of a statutory underpinning.⁹⁹ The oppression remedy requires an application to court and vests the court with broad remedial jurisdiction.

[84.] While the oppression remedy has undoubtedly been very useful to minority shareholders of closely-held private companies, the working group had reservations on the usefulness of the oppression remedy with respect to widely-held public corporations. Judging by reported cases, the oppression remedy has not been used in the public company context frequently or with much recent success.¹⁰⁰ On the other hand, it is perhaps unfair to measure the usefulness of the oppression remedy by reported cases alone. The true value of the oppression remedy is perhaps more *in terrorem*, viz. as an omnipresent warning to management and controlling shareholders that all corporate conduct is subject to scrutiny and possible remedial action by a court under a broad fairness standard. Even though unitholders of an income trust might (subject to the terms of the DOT, perhaps) have an alternative action in equity for breach of duty by the trustees,¹⁰¹ such an action is untested.

[85.] On balance, our recommendation at this point is that the oppression remedy not be extended as a mandatory rule applicable to income trusts in the absence of a definitive analysis of its costs *versus* benefits to widely-held public corporations. As well, as a practical matter, income trusts pay out most or all of their taxable income, which, in practice, severely limits the discretion available to management and makes management highly dependent on the markets to raise expansion capital. Finally, to qualify as a mutual fund trust, unitholders are usually given the right, subject to limitations, to retract at close to trading value. Even though this right has been rarely exercised in practice, it is something usually given to unitholders for which there is rarely a counterpart in corporate law outside the realm of mutual fund corporations or retractable preferred shares issued by other types of corporations.

[86.] Accordingly, this may be an area where an optional provision is warranted. Underwriters and, ultimately, purchasers of units could decide for themselves the relative advantages and disadvantages of the oppression remedy with respect to their particular income trust. An opt-in provision would at least allow unitholders of those trusts choosing it to have access to the courts in the same way that shareholders of a corporation have access to the courts to rectify oppressive or unfairly prejudicial conduct. Indeed, the recent Royal Utilities Income Fund offering evidences that there may well be a place for the oppression remedy in the panoply of rights extended to unitholders. At least, the Act could create the statutory framework for the remedy, leaving it to the marketplace to decide whether adopting it was value-enhancing or value-reducing.

Recommendation 16: The Act provide a counterpart to the corporate oppression remedy modelled on s. 241 of the CBCA, except that the oppression remedy would apply only if the applicable declaration of trust opts-in to the remedy. The remedy would apply to conduct at the level of the income trust or at the level of any controlled subsidiary entity.

(g) Derivative Action

[87.] There are two types of derivative actions at corporate law. The most common type of derivative action is where a shareholder (or other complainant) brings or continues an action on behalf of a corporation to enforce a corporate right. The decision on whether to pursue an action against a third party would normally be a management decision of the directors or officers of the corporation. If the directors or officers chose not to expend corporate resources on either an action against the directors or officers for breach of their fiduciary duties or an action against a third party (e.g. an action for breach of contract or in tort), a shareholder can seek leave to enforce the corporation's rights, the fruits of which generally accrue to the indirect benefit of the shareholders. The less common type of derivative action is where the shareholder (or other complainant) defends an action brought against the corporation. In both cases, the shareholder (or other complainant) is not enforcing a personal right or defending a personal obligation but is instead enforcing a corporate right or defending against an alleged corporate obligation.

[88.] The derivative action was introduced into corporate law¹⁰² to overcome some of the obstacles imposed by the infamous rule in *Foss v. Harbottle*.¹⁰³ Since a corporation is a separate legal entity, actions to enforce rights or remedies belonging to, or defend actions against, a corporation could only be brought, or defended, by the corporation itself. The authority to commence, or defend, an action resided with the board, or ultimately with shareholders as a general body. At common law, the possibility of ratification by the majority would be enough to stop a derivative action, except in limited circumstances such as where those in control of the corporation were perpetrating a fraud on the minority.¹⁰⁴ A derivative action is particularly useful where the alleged wrong-doers are in control of the corporation and, therefore, cannot be expected to authorize a corporate action against themselves. It is rare for a shareholder to be given leave to bring or continue an action against a third party where the exercise of business judgment by directors is untainted by self-interest.

[89.] These obstacles and issues are not precisely the same in the case of trusts. Since a trust is not a separate legal entity, there is no separate person whose interests can be pursued or defended by an investor in the trust.

[90.] Consider actions against trustees and third parties in a trust context. If trustees have committed a breach of trust, there may be no need for the beneficiaries to bring a derivative action. The duties are owed by the trustees directly to the beneficiaries. Any right of action belongs to the beneficiaries and not an artificial person that they own. The trustees are defendants. They cannot sue themselves on behalf of the beneficiaries. Where there are many beneficiaries who have been harmed by the breach of trust, the action might best be brought as a class proceeding under Provincial legislation or rules of court.¹⁰⁵

[91.] Where trustees have an action against a third person on the basis, for example, of breach of contract entered into in the administration of the trust or a tort arising

in the context of the trust administration, but fail to bring it, one or more of the beneficiaries might sue the trustees alleging that their decision not to bring such an action was a breach of trust (and such an action by multiple beneficiaries might be pursued as a class proceeding). The trustees might then join the third person.

[92.] Derivative actions and shareholder personal actions in representative form existed at common law but were found wanting. The statutory derivative action supplanted the common law regime and brought some certainty for investors. Likewise, a derivative action for investors in an income trust may prove salutary. It would give unitholders a straightforward, well-recognized method of enforcing rights of the income trust and any subsidiary entities. It would enable the court to impose filters on the derivative action such as the requirements for advance notice of intent to bring the action, the *bona fides* of the applicant and the *prima facie* apparent best interests of the unitholders. Again, for reasons similar to those discussed in connection with the oppression remedy, we recommend that, at this time, the derivative action be available on an opt-in basis, leaving it for unitholders to decide for themselves whether the advantages of the derivative action outstrip any perceived disadvantages. Again, the Royal Utilities Income Fund affords a recent example of an attempt to replicate the corporate derivative action in a DOT.

Recommendation 17: The Act provide a counterpart to the corporate derivative action modelled on ss. 239 and 240 of the CBCA, except that an applicant would only have the right to apply for leave to bring a derivative action if the applicable declaration of trust opts-in to the statutory provision. Leave could be granted to bring an action on behalf of the trustees or on behalf of any controlled subsidiary entity.

(h) Dissent and Appraisal Right

[93.] According to the Goodmans Survey, unitholder dissent and appraisal rights were provided in only one out of 54 funds surveyed (or about 2% of the sample survey).¹⁰⁶ Even then, the DOT of that fund provided that unitholders had a dissent and appraisal right analogous to that available to shareholders of a corporation – without addressing the absence of statutory triggering events for income trusts.¹⁰⁷

[94.] There may be a number of reasons for this departure from the corporate norm. There are market remedies that may be considered adequate substitutes for the appraisal right, particularly where a reporting issuer's securities are liquid. In the corporate sphere, the appraisal right has generally fallen into some disuse except where shares are thinly traded or in connection with mergers or going-private transactions. In these circumstances, the appraisal right provides liquidity where there would otherwise not be enough liquidity for the shareholder to exit the investment. Also, income trusts typically distribute most of their cash-flow. Finally, to qualify as a mutual fund trust, the DOT usually includes the right to retract at a price equal to not less than 95% of the FMV of all issued units of the trust.

[95.] The dissent and appraisal right is an expensive remedy for a shareholder to invoke, particularly where there are adequate market substitutes.¹⁰⁸ Thus, the dissent

and appraisal right may be illusory to investors in certain types of widely-held or highly-liquid reporting issuers. On the other hand, the existence of the dissent and appraisal right may serve to limit the flexibility of certain fundamental changes that would trigger the right, such as continuances, amalgamations and certain recapitalizations.¹⁰⁹

[96.] Thus, before extending the dissent and appraisal right to unitholders in income trusts on a mandatory basis, perhaps it is time to re-examine more closely where the dissent and appraisal remedy has proven useful and where it might be counter-productive. In Delaware and most other U.S. states, the dissent and appraisal right is not available to shareholders of publicly-traded corporations. Similarly, it could be argued that the conscious failure to provide an analogue of the appraisal remedy in most DOTs reflects an assessment that the remedy is value-reducing for those trusts. The remedy would be value-reducing if it constitutes an obstacle to legitimate transactions without any meaningful offsetting protections for investors.¹¹⁰ Is this one instance where experience with income trusts serves to inform corporate law rather than the reverse? A final, serious difficulty is deciding what triggering events should give rise to the dissent and appraisal right. Triggering events under corporate law such as amalgamating two or more corporations, changing the restrictions on what businesses may be carried on, imposing or removing restrictions on share transfers, carrying-out going private transactions or carrying-out squeeze-out transactions may have limited analogues for income trusts and even under corporate law sometimes are counter-intuitive. Arguably, a change of governing law should only give rise to a dissent and appraisal right if it adversely affects unitholders in a substantive way – something that would be avoided if the Act were uniformly adopted.

[97.] As in the case of the oppression remedy and the derivative action, the best option, for the time being, is probably not to adopt the dissent and appraisal remedy as a universal, mandatory rule. However, if the unitholders of an income trust decide for themselves that the dissent and appraisal remedy would add value to their trust, they should be free to adopt it either on formation of the trust or by amending the DOT. Indeed, as in the case of the oppression remedy and the derivative action, demand for the dissent and appraisal right may be starting to develop in the marketplace. Consistent with this customized approach, the DOT is the place to specify the appropriate triggering events. In addition, as under corporate arrangements, the court should, as discussed further at Part V.11(a) below, have the power to extend the statutory dissent and appraisal remedy to dissenting unitholders.

[98.] If the dissent and appraisal remedy is available in the Act, trustees might choose to have it apply on a transaction-specific basis. For example, OSC Rule 61-501 (*Insider Bids, Issuer Bids, Business Combinations and Related Party Transactions*) provides an exemption from the majority-of-the-minority approval requirements for business combinations and related-party transactions where a statutory or contractual appraisal remedy is available and certain other criteria are met.

Recommendation 18: The Act include a general dissent and appraisal right, modelled on s. 190 of the CBCA, except that the right would apply only: (a) to the extent, and upon the triggering events, specified in the applicable declaration of trust, or, where the declaration of trust so provides, to specific transactions designated by the trustees; or (b) where specifically ordered by a court as part of a statutory arrangement.

8. Powers and Duties of Trustees

(a) Powers of Trustees

[99.] According to the CBCA, OBCA and ABCA, the function of directors of a corporation is to manage, or supervise the management of, the business and affairs of the corporation.¹¹¹ In the case of publicly-listed corporations, the *de facto* emphasis is on the supervisory function.¹¹²

[100.] Trustee functions, duties, liabilities and immunities are critical subject matters for the UITA. It is as important for maximizing enterprise value that income trusts attract committed, honest and capable trustees as it is that corporations attract and retain committed, honest and capable directors.

[101.] As a general principle, the Act should seek parity for trustees with the functions, duties, liabilities and immunities of corporate directors. The investment community would benefit through consistency and ease of understanding. Boards and trustees would benefit from having substantially the same or similar roles and obligations, the same exposure to liability and the same indemnification rights. If parity were achieved, income trusts would be in the same position in recruiting and retaining trustees as corporations are with respect to recruiting and retaining directors.

[102.] On the other hand, the liability and immunity regime for trustees should not be designed to go further, protecting trustees beyond the level of protection afforded corporate directors. The objective should be to level the playing field between trusts and corporations, not to tilt the balance in favour of trustees. Thus, for example, the UITA should not permit DOTs to cap the liability of trustees for misfeasance, unless Canadian corporate legislation begins to allow corporate charters to so cap the liability of directors of publicly traded corporations.¹¹³

[103.] Unlike most publicly traded corporations, most income trusts are not direct operating entities. Rather, the typical income trust merely holds property consisting of shares, debt obligations, real estate, intellectual property or other assets that generate income from property. Akin to directors, therefore, trustees should have power to manage, or supervise the management of, the property (not the business) and affairs of the trust. A similar formulation has, in the corporate realm, accommodated the widest conceivable variety of board-management configurations and extent of board delegation to management – a flexibility that is needed as much for income trusts as it is for publicly traded corporations.

(b) Power of Unitholders to Bind Trustees

[104.] Under the CBCA, directors have the power to manage, or supervise the management of, the business and affairs of the corporation.¹¹⁴ Thus, under corporate law, directors, not shareholders, are entrusted with managing or supervising the management of the business and affairs of the corporation. Shareholders cannot generally pass resolutions that bind the board.¹¹⁵ The remedy of shareholders is to replace the directors.

[105.] By contrast, at least until recently, many DOTs provided that unitholders have the power, in certain cases, to bind trustees. In some cases, for example, unitholders have been given the explicit power to direct trustees to sell all or substantially all of the assets of the underlying entity or to direct trustees how to vote the securities in the underlying operating entity. Such a division of powers arguably creates an anomalous split in the authority-responsibility chain. Trustees are legally responsible for administration of the trust but lack authority to the extent they must act in accordance with a unitholder directive. Unitholders have, to this extent, authority to act but no legal responsibility to consider any factors other than their own interests.

[106.] One view is that the division of powers between trustees and unitholders should parallel that in corporations. Such a division would be consistent with the expectations of the marketplace. The opposing view is that the division of powers between unitholders and trustees is fundamentally an issue of freedom of contract as expressed in the DOT for that trust.

[107.] It appears that, given recent experiences, new trusts are less likely than in the past to be created to give unitholders the power to bind trustees.

[108.] If a rule were adopted requiring DOTs to conform to the corporate model, many current trusts would be non-compliant. Further, a rule requiring conformity to the corporate model would take away the rights of unitholders, thereby undermining unitholder autonomy.

[109.] On balance, the UITA should not lightly override or alter existing unitholder rights (particularly to take away possible unitholder rights) or force the amendment of DOTs. Instead, the recommended solution is to provide mandatory rules to the effect that trustees have the power to manage, or supervise the management of, the property and affairs of the trust, but that unitholders cannot direct or mandate action by trustees. While unitholders may have the power to approve certain transactions (such as a sale of all or substantially all of the property of the trust), they could no longer direct or compel trustees to act. These mandatory rules would not apply to income trusts formed in the Province before the effective date of Act. Grandfathered trusts would of course be free to opt-in to the rules through DOT amendment.

Recommendation 19: The Act set out mandatory rules whereby trustees of an income trust have the power to manage, or supervise the management of, the property and affairs of the income trust and,

similarly, trustees of a subsidiary trust have the power to manage, or supervise the management of, the property and affairs of the subsidiary trust. In addition, unitholders would no longer have the power to direct or compel the trustees to take particular actions. These provisions would not apply to trusts formed in the Province before the Act goes into effect.

(c) Delegation of Powers

[110.] As a general rule, the CBCA gives broad authority to directors of a corporation to delegate their powers to a managing director or a committee of directors.¹¹⁶ There are various exceptions to the general power to delegate that are peculiar to corporations, including the authority to submit questions to shareholders, fill a vacancy in the board, issue shares in series, declare dividends, purchase or redeem shares and adopt, amend or repeal by-laws.¹¹⁷

[111.] The power to delegate is also important in the case of income trusts. As stated more fully at Part II above, trustees may delegate their powers to internal management, to committees of trustees or to external, or third party, managers. In the latter case, trustees enter into a management agreement setting out the rights and obligations of the parties, including the compensation of the external manager. There tends to be a much greater variety of management arrangements in the case of income trusts than prevail in the case of publicly traded corporations. For example, as at the date of the Goodmans Survey, more than 90% of power and pipeline income trusts had external management while most other income trusts have internal management.¹¹⁸ Management arrangements are generally settled before the trust acquires assets or offers units to public investors.¹¹⁹ Thus, management arrangements tend to be highly customized to fit the circumstances of the particular trust, and the timing of the management arrangements necessarily meets the expectations of initial and subsequent investors who buy into the trust.

[112.] The UITA should codify the power of trustees to delegate their powers to internal management, a committee of trustees or an external manager. However, given the significant variance among trusts in their management arrangements, there should be few exceptions to the general power to delegate. The exceptions ought to be analogous to the non-delegable powers of a CBCA corporate board. However, unlike a corporate board, trustees should be able to delegate the power to issue or repurchase units (shares in the case of a corporation). A rule prohibiting the right to issue or repurchase units would make many existing DOTs non-compliant.

Recommendation 20: The Act codify the power of trustees of an income trust or a subsidiary trust to delegate any part of their authority to internal (including a committee of trustees) or external management. There will be certain non-delegable powers, viz.: submitting questions for the approval of unitholders; appointing or removing trustees except to fill vacancies or as otherwise provided in the Act; appointing or removing an auditor; approving management information circulars; and

approving audited financial statements. Trustees would be able to delegate the power to issue or repurchase units in the trust. These rules will not apply retroactively to income trusts or subsidiary trusts that were formed before the Act goes into effect.

[113.] It is anticipated that securities laws will continue to require that the prospectus for an income trust disclose the material terms of external management agreements, thus informing investors and prospective investors.

(d) Duties of Loyalty and Care

[114.] The CBCA provides that:

Every director and officer of a corporation in exercising their powers and discharging their duties shall: (a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the corporation; and (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.¹²⁰

[115.] The first duty is commonly referred to as the “statutory duty of loyalty”. The second is commonly referred to as the “duty of care”.

[116.] Recently, the Supreme Court of Canada held that, while the duty of loyalty of a director of a CBCA corporation is owed exclusively to the corporation (and not directly to other stakeholders such as shareholders and creditors), the duty of care is owed not only to the corporation but also to creditors and possibly other stakeholders.¹²¹ We note that this decision has been widely criticized, however.¹²² According to the Goodmans Survey, all DOTs surveyed adopted substantially the same duties of loyalty and care for trustees as those set out for directors and officers in the CBCA.¹²³

[117.] In addition to stating that the duty of care is owed to the corporation, its creditors and, possibly, shareholders and other stakeholders, the Supreme Court also held that the standard of care of directors and officers is an objective standard analogous to the standard applicable to professionals such as lawyers, accountants, architects and surgeons.¹²⁴ We propose to adopt the subjective-objective test that applied before *Peoples* rather than the objective standard that the *Peoples* ruling now appears to impose.

[118.] A corporation is a separate legal person, while an income trust is not. Trustees of an income trust should, therefore, owe their duty of care directly to unitholders as a whole – the position both at common law and under the CCQ. Since there seems to be no compelling reason to extend the duty of care of trustees to creditors, we do not recommend that the UITA state that trustees owe a duty of care to creditors or other stakeholders.

[119.] Nor is it possible to map the fiduciary duties of trustees of an income trust onto that of corporate directors. A corporation is a separate legal person. As stated, directors owe their fiduciary duties exclusively to the corporation and not to

shareholders or any other stakeholders. However, income trusts are not separate legal persons. Trustees must owe their duties of loyalty directly to unitholders as a general body. Thus, the UITA should state that the duty of loyalty and duty of care of trustees is owed exclusively to unitholders as a whole.

[120.] It is recognized that there may be theoretical differences between the duties of loyalty and care imposed on trustees at common law and the statutory duties of loyalty and care imposed on corporate directors and officers.¹²⁵ *Prima facie*, the duties imposed on trustees may be higher than the duties imposed on directors and officers. However, the duties imposed on trustees may be varied in the DOT, whereas the CBCA (and corporate statutes modelled on the CBCA) generally prevent any lowering of the standards imposed on directors and officers.¹²⁶ For example, according to the Goodmans Survey, DOTs generally adopt CBCA standards for the duties of loyalty and care, not the stricter common law standards imposed on trustees. The implicit assumption here is that the corporate standards are more appropriate to an environment where, like corporate directors, trustees of an income trust are intended to take commercial risks, not merely to preserve the *corpus* of the trust. Moreover, in fashioning a special set of rules for the trustees of an income trust, we reiterate that our intention is to not derogate in any way from the duties imposed on trustees of other types of trusts.

Recommendation 21: The Act state that trustees of an income trust owe their fiduciary duties exclusively to unitholders as a general body and that trustees of a subsidiary trust owe their fiduciary duties exclusively to beneficiaries of the subsidiary trust as a general body.

Recommendation 22: The Act also state that trustees of an income trust owe their respective duties of care exclusively to unitholders as a general body, that trustees of a subsidiary trust owe their respective duties of care to beneficiaries of the subsidiary trust as a general body and that, in both cases, the standard of care be to exercise the care, diligence and skill of a reasonably prudent person with comparable skills and experience.

(e) No Exculpation

[121.] The CBCA states that no provision of the articles, by-laws or unanimous shareholder agreement of a corporation or any other contract may relieve a director or officer from the requirement to act in accordance with the CBCA or the CBCR or relieve the director or officer from liability for a breach of such legislation.¹²⁷ The UITA should include a similar provision. Ensuring that the standards for trustees set out in the UITA are minimum standards that cannot be further lessened in a DOT seems a fair trade-off for importing into the UITA corporate law standards such as the duties of loyalty and care and the corporate law conflict of interest regime. It is recognized that adoption of these corporate law standards may result in a theoretical reduction in the standards that would apply to trustees in the absence of a contrary provision in the DOT.

Recommendation 23: The Act state that no provision in a declaration of trust, contract or a resolution relieves a trustee from the duty to act in accordance with the Act or relieves the trustee from liability for breach of the Act.

(f) Conflicts of Interest

[122.] Corporate legislation, such as the CBCA, OBCA and ABCA, contains a code governing conflicts of interest for directors and officers.¹²⁸ For example, the CBCA specifies that directors and officers must disclose material conflicts of interest, to whom and when the disclosure must be made, the circumstances in which directors can vote or must abstain from voting for the approval of contracts or transactions in which they are interested and what level of shareholder approval is required to approve an interested contract or transaction.¹²⁹ If all conditions are satisfied, the contract or transaction is not void or voidable, and the director or officer has no liability to account for any profit that he or she may make as a result of the contract or transaction.¹³⁰ The regime also imposes the overriding criterion that the contract or transaction be reasonable and fair to the corporation at the time that it is made.¹³¹

[123.] The statutory code sets out a mandatory, minimum standard. It does not preclude the corporation from adopting higher standards in its by-laws, corporate codes of conduct, executive employment agreements or management contracts.

[124.] The default conflict of interest rule that applies to trustees at common law is certainly higher than the statutory minimum standard set out in the CBCA. At common law, trustees are held to a strict duty of utmost good faith such that trustees cannot allow their own interests to conflict with the interests of beneficiaries. For example, in the *locus classicus*, *Keech v. Sandford*,¹³² a trustee was not permitted to renew a lease in his own favour even though the lease was no longer available to him in his capacity as trustee. Trustees have been rendered liable to account for profits made even though no beneficiary suffers damages from the loss of a trust asset.¹³³ However, in practice, it is possible to modify the strictness of the default common law rule through exculpatory provisions in the trust instrument.

[125.] Historically, corporate law also held directors and officers to a strict standard.¹³⁴ The CBCA conflict of interest regime substitutes for a strict common law prohibition a more permissive regime with checks and balances designed to ensure that transactions in which directors and officers are conflicted simulate arm's length transactions.

[126.] According to the Goodmans Survey, all DOTs surveyed addressed conflicts of interest. However, there is a significant lack of uniformity in the versions that were adopted: 61% required trustees to disclose conflicts and abstain from voting on interested contracts; 7.5% required trustees to disclose and abstain from voting but provided limited exceptions; and 31.5% contained regimes that were otherwise less onerous than the corporate minimum.¹³⁵ Thus, more than 30% of the DOTs surveyed either had no provision comparable to s. 120 of the CBCA or contained

provisions that fell below the minimum standard set out in s. 120. In the interests of uniform investor protection, the UITA should contain minimum standards comparable to those set out s. 120 of the CBCA.

[127.] If the corporate law standards applied, trustees would either have to avoid material conflicts of interest or ensure that these conflicts of interest are fully disclosed, are reasonable and fair to unitholders and receive approval either from a majority of disinterested trustees or from not less than 2/3rds of the votes cast by unitholders. Again, it is a fair trade-off to make the new regime a mandatory, minimum standard so that it is not further lowered in the DOT.

Recommendation 24: The Act contain a minimum conflict of interest code modelled on s. 120 of the CBCA providing that material conflicts of interest must be disclosed at the earliest moment, that, except in limited circumstances, trustees abstain from voting for the approval of contracts or transactions in which they are interested, that a majority of the disinterested trustees or not less than 2/3rds of the votes cast by voting unitholders approve the interested contract or transaction and that the contract or transaction must be reasonable and fair to the unitholders at the time that it is made. If these conditions are satisfied, the contract or transaction is not void or voidable, and the trustees have no liability to account for any profit they may make as a result of the contract or transaction. However, trustees should be expressly permitted to vote on their own compensation as trustees, contracts of indemnity or insurance in their own favour and contracts or transactions involving subsidiary or affiliated entities.

(g) Corporate Trustees

[128.] Under the CBCA, only individuals (*i.e.* not corporations) can be directors.¹³⁶ Income trusts, however, have both corporate and individual trustees.¹³⁷ There appears to be no compelling reason to mandate that income trusts jettison corporate trustees in favour of individual trustees. More particularly, if an income trust chooses a corporate trustee, it should continue to have the power to choose between a corporation formed under federal or Provincial trust company legislation or, if the Provincial securities commission provides an exemption, an ordinary business corporation. The subsidiary trust should be able to have a corporate trustee that is a trust company formed under federal or Provincial trust company legislation or, provided its securities are not held by the public, that is a general business corporation. Again, in the case of a subsidiary trust, Provincial securities commissions can likely intercede to prevent a particular trustee from acting as such. Specific exemption applications to securities regulators would be required if the income trust is to have a corporate trustee other than a federally-licenced or Provincially-licenced trust company.

[129.] In effect, the corporate trustee of an income trust would have to be a trust company unless the Provincial securities commission specifically allows an ordinary

business corporation to act, while a corporate trustee of a subsidiary trust could be an ordinary business corporation unless the Provincial securities commission, acting in the public interest, orders otherwise. The trustees of the parent income trust would still have to exercise care in selecting the trustee of any subsidiary trust, thereby protecting the interests of public unitholders. To facilitate flexibility in the appointment of corporate trustees for income trusts and subsidiary trusts, Provincial trust company legislation may have to be amended to expressly allow ordinary business corporations to act as trustees of income trusts or subsidiary trusts.¹³⁸ The UITA is only enabling legislation. It would not override Provincial laws regulating the operation of corporations offering their services to the public as trustees.

Recommendation 25: The Act confirm that trustees of an income trust or a subsidiary trust can consist of individuals or corporations. An income trust may have a corporate trustee that is a trust company or, if the Provincial securities regulator grants a specific exemption, an ordinary business corporation. The corporate trustee of a subsidiary trust may, provided its securities are not held by the public and the Provincial securities regulator does not order otherwise, be any corporation formed under the laws of Canada or any Province, not necessarily a licenced trust company.

9. Trustee Liability and Indemnification

(a) Statutory and Contractual Liability

[130.] Trustee liability is another important subject for the UITA. Again, for reasons stated at Part V.8(a) above, the UITA should seek to establish parity between the liability regimes applicable to trustees and corporate directors.

[131.] Under corporate law, directors are generally not liable for the debts and obligations of the corporation, which, again, is a separate legal person. Despite the general rule, there is a large body of federal and provincial statute law (often criticized as being too onerous)¹³⁹ that imposes liabilities (and frequently strict liabilities) on directors of corporations in a wide variety of circumstances. In these instances, while the corporation is primarily liable for the underlying claim, directors have secondary liability. All directors can be sued with respect to the corporation's obligation, but the directors generally have a right of indemnification from the primary obligant, the corporation, and a right of contribution from the other directors. Examples of statutory liabilities imposed on directors include: (i) unpaid wages and other debts owing to employees;¹⁴⁰ and (ii) withholding taxes under the ITA,¹⁴¹ unpaid contributions under the *Canada Pension Plan*,¹⁴² unpaid employment insurance premiums under the *Employment Insurance Act*,¹⁴³ unpaid GST remittances under the *Excise Tax Act*¹⁴⁴ and unpaid remittances under some provincial sales tax regimes.¹⁴⁵ Unlike U.S. securities laws, Canadian securities laws are arguably unclear as to whether trustees are in fact the issuer, which is a matter that should also be rectified.¹⁴⁶

[132.] To place trustees in approximately the same position as directors, the general liability of trustees should be limited to the trust assets, and trustees should have a right of indemnification out of those assets, subject to very limited qualifications. So, for example, if trustees enter into a contract on behalf of the trust, then, even in the absence of language in the contract limiting the liability of trustees, their liability should be limited to the assets of the trust.

[133.] Except in instances where directors would be personally liable (such as for unpaid employee wages and source deductions), trustees should not incur liability beyond the assets of the trust. Trustees should continue to have direct liability for unpaid employee wages and source deductions, as there is no other primary obligant. In these instances, the trustees would have a right of indemnification out of the trust assets, but their liability could not be limited to those assets without making trustees better off than unindemnified directors.

Recommendation 26: Unless the debt instrument or other contract expressly states otherwise, the liability of trustees of an income trust or a subsidiary trust under any debt instrument or other contract expressly entered into in their capacity as trustees be limited to the *corpus* of the trust. This rule does not apply retroactively to debt instruments or other contracts entered into by trustees in their capacity as such. Nor does it derogate from an exclusion or limitation of liability contained in any debt instrument or other contract whether entered into before or after the Act becomes effective.

[134.] While, in theory, the proposed default rule would constitute a change in the law, the change is not significant in practice, as it is consistent with prevailing practices in which trustees of income trusts generally limit their liability by contract to the *corpus* of the trust.

(b) Tort Liability

[135.] The liability of directors, officers and employees for tortious conduct engaged in by them while acting on behalf of a corporation is in a state of confusion. A line of authority had held that, for such liability to attach, the plaintiff had to establish a degree and kind of personal involvement by the director, officer or employee that made the wrongful conduct the employee's own.¹⁴⁷ Other courts have required employees to have acted outside their corporate character for liability to attach.¹⁴⁸ Still other courts have required that the conduct constitute a tort separate and apart from the employee's duties to the corporation.¹⁴⁹ In *ADGA Systems International Ltd. v. Valcom Ltd.*,¹⁵⁰ the Ontario Court of Appeal held that any director, officer or employee is personally liable for tortious conduct that he or she engages in even where that conduct is carried out solely for the benefit of the corporation and pursuant to that individual's employment with the corporation.

[136.] In the two most recent Supreme Court of Canada decisions, *London Drugs Ltd. v. Kuehne & Nagel International Ltd.*¹⁵¹ and *Edgeworth Construction Ltd. v.*

N.D. Lea & Associates Ltd.,¹⁵² the Court appears to support a broader principle of employee or agent immunity from liability.¹⁵³ In *London Drugs*, a limitation of liability clause in the corporate defendant's contract with its customer was extended to implicitly protect the employees of the corporate defendant. In *Edgeworth*, individual engineers of the negligent corporate employer were held not to owe a separate duty of care, as individuals, to the plaintiff. What appears to be underlying these Supreme Court decisions is a principle that, where third parties voluntarily deal with an entity such as a corporation, these parties should not have recourse against individual employees or other agents of the entity in the case of mere negligence. Analogously, the law has long held that a party who contracts with a corporation can have no claim for inducing breach of contract against corporate officers or agents who cause their corporation to breach its contract.¹⁵⁴ Even though it may take time for the courts to clarify the law on the liability of directors, officers and employees for tortious conduct engaged in by them while acting for their corporation, in principle, trustees should be put in as a similar position to directors as possible.

Recommendation 27: Trustees of an income trust or subsidiary trust be placed in a similar position as directors insofar as it relates to their liabilities in tort. Recourse against trustees for claims sounding in tort would be limited to the *corpus* of the trust if, in the same circumstances, a director would not be personally liable for the tort committed. Conversely, the liability of trustees would not be limited to the *corpus* of the trust if, in the same circumstances, a director would be personally liable for the tort. These rules would not apply retroactively and would not apply to statutory liability such as for breach of the duties of loyalty or care set out in the Act or for misrepresentation under securities legislation.

[137.] The foregoing rules would roughly level the playing field between trustees/directors, on the one hand, and unitholders/shareholders, on the other. Unitholders would continue to be protected by fiduciary duties and the duty of care applicable to trustees and by other relevant legislation (such as liability for prospectus and continuous disclosure misrepresentation in securities legislation).¹⁵⁵ In addition, recourse against trustees would not be limited to the assets of the trust where, in analogous circumstances, a director would be held personally liable as a tortfeasor.¹⁵⁶

(c) Indemnification

[138.] As stated at Part V.8(a) above, trustees should have a general right of indemnification out of trust assets. Indemnification should be unavailable only if the trustee was not acting honestly and in good faith with the view to the best interests of the unitholders as a whole or, in the case of a criminal or administrative proceeding enforced by a monetary penalty, the trustee had no reasonable grounds for believing that his or her conduct was lawful.¹⁵⁷ Indemnification should not depend on whether the trustee complied with the DOT. Rather, like directors under the CBCA, trustees should have a right to indemnification if they do not run afoul

of the foregoing conditions and are not adjudged, by a court or other competent authority, to have committed any fault or omitted to do anything that they ought to have done.¹⁵⁸

[139.] Adoption of such a rule would place trustees in approximately the same position as directors. Indemnification of trustees will not, in practice, amount to a significant departure in the law or enrich trustees at the expense of unitholders. Nevertheless, indemnification is particularly important in the case of trustees to the extent that their liability is primary, not secondary. Indemnification is also important to ensure that income trusts continue to attract the best trustees available.

Recommendation 28: Trustees of an income trust or a subsidiary trust have rights of indemnification out of trust assets similar to those available to directors under the CBCA, provided that the trustees comply with their fiduciary duties and, in the case of criminal or administrative proceedings enforced by a monetary penalty, have reasonable grounds to believe that their conduct is lawful. If these conditions are satisfied, a trustee would have the right to be indemnified so long as the trustee was not found by a court, or other competent authority, to have committed any fault or omitted to do anything that he or she ought to have done. The right to indemnification would not be lost solely because the trustee failed to comply with the declaration of trust. Trustees would also be entitled to the advance of defence costs but would have to repay the advance if subsequently found to have not satisfied the conditions for indemnification.

(d) Insurance

[140.] The CBCA has removed any limitations on the insurance that a corporation can purchase on behalf of its directors and officers, leaving it to the insurance marketplace to regulate the scope of permitted coverage.¹⁵⁹ Likewise, the UITA should permit trusts to acquire insurance for trustees free of any statutory restrictions. Like directors, trustees should be permitted to vote on the approval of insurance even though it clearly involves a conflict of interest.¹⁶⁰ Insurance is part of the matrix of protection designed to attract the best trustees available.

Recommendation 29: The Act expressly permit trustees of income trusts or subsidiary trusts to approve the purchase of liability insurance out of trust monies and to vote thereon despite the conflict of interest.

(e) Resignation

[141.] Corporate directors are free to resign at any time.¹⁶¹ Finding replacement directors is a problem for the remaining directors or shareholders, not for the director who resigns.

[142.] Trustees are not generally able to resign until a replacement trustee is appointed – generally concurrently. The inability to resign could pose a significant

problem should a trust be on the verge of insolvency. The incumbent trustees would want to resign in order to minimize their personal liability for statutory obligations such as wage payments to employees, withholding taxes and environmental claims. However, at that point, no responsible person could be expected to step into the shoes of the resigning trustee. Nor is it fair to allow some trustees to jump a sinking ship at the expense of the last trustee on board. Accordingly, the last trustee should be permitted to resign in favour of the prior or concurrent appointment of a trustee in bankruptcy, receiver or receiver-manager of the trust estate.

Recommendation 30: The Act provide that trustees are free to resign at any time provided that at least one trustee remains. The last trustee of an income trust or subsidiary trust be permitted to resign at any time if: (a) approved by the court; or (b) on or after the appointment of a trustee in bankruptcy, receiver, receiver-manager or interim receiver to administer the whole, or substantially the whole, of the assets of the trust.

[143.] Provincial *Trustee Acts* may contain provisions applicable where a trustee wishes to resign and there are difficulties appointing a successor trustee.¹⁶²

10. Unsecured Creditors and Claimants

[144.] Currently, the status at common law of the claims of unsecured trade creditors, other unsecured creditors and claimants with unliquidated claims against a trust is unclear.¹⁶³ The unsecured creditor or claimant appears to have no claim against the trust assets *per se* because, again, the trust is not a separate legal person. According to this theory, an unsecured creditor or claimant only has a claim against the trustees.¹⁶⁴ Creditors and claimants may have an indirect claim against trust assets through the doctrines of subrogation or specific performance or other legal theories.¹⁶⁵ There remains much uncertainty in Canadian common law on these points, however.

[145.] The UITA should resolve these issues in a manner consistent with the legitimate expectations of creditors and other claimants that have business dealings directly with an income trust or subsidiary trust. The Act should also meet the legitimate expectations of trustees and unitholders. Thus, unsecured creditors and claimants should be able to look directly to the assets of the trust, should have no right to recover from unitholders directly and should only have recourse against assets of trustees outside the *corpus* of the trust in circumstances analogous to those in which a creditor can look to directors personally. These circumstances include fraud, breach of warranty of authority or personal commission of an independent tort (such as a negligent misstatement made outside the scope of his or her duties) but not a duty of loyalty to creditors or a breach of contract claim between the creditor and the trust. Clarifying that third parties have recourse directly against trust assets is the reverse-side of the proposals regarding liability of trustees and trustee indemnification out of trust assets. Secured creditors, *ex hypothesi*, will have protected themselves by taking security in the trust assets.

Recommendation 31: The Act declare that unsecured creditors, including unsecured trade creditors and persons with unliquidated claims, of an income trust or a subsidiary trust have a direct unsecured claim against the *corpus* of the trust subject to the terms of their claim.

[146.] We add a caveat to the above recommendation. We would want to revisit the recommendation if a plausible argument is made that the recommendation, if implemented, might adversely affect the tax characterization of income trusts.

11. Statutory Mergers

(a) Arrangements

[147.] It is clear that OSC Rule 61-501 and Quebec's Q-27 apply equally to corporations and trusts that are reporting issuers in these Provinces. However, these pieces of subordinate legislation have two fundamental limitations. First, they are limited to reporting issuers in these Provinces and, therefore, do not provide *de jure* national coverage. Second, they are limited by type of underlying transaction. For example, OSC Rule 61-501 only applies to related party transactions, business combinations, insider bids and issuer bids.

[148.] It would be useful for trusts to enjoy a statutory arrangement provision similar to s. 192 of the CBCA. Section 192 allows a court to approve arrangements involving CBCA corporations. Among other things, statutory plans of arrangement have been extremely useful in implementing mergers involving publicly-traded target corporations. Notably, statutory arrangements have also been useful in converting corporations into trusts.

[149.] Currently, however, there is no analogous statutory regime applicable to trusts *per se*. Rather, efforts are sometimes made to shoe-horn trusts into statutory corporate arrangements by involving subsidiary corporations. Adoption of a statutory arrangement provision for trusts would facilitate transactions while, simultaneously, ensuring court protection of the interests of minority or dissenting unitholders. Arrangements are useful in complex transactions, such as tax-driven transactions or transactions where exemptions are needed under U.S. securities laws. As in the case of corporations, the court would have the power to make interim and final orders, appoint independent counsel, convene meetings of unitholders, approve arrangements that receive the necessary approvals and are fair and reasonable, and exercise discretion to make the appraisal remedy available to dissenting unitholders.¹⁶⁶

Recommendation 32: The Act include a statutory arrangement provision modelled on s. 192 of the CBCA empowering the court to approve arrangements that effect fundamental changes in the affairs of an income trust provided that the arrangement satisfies the statutory conditions and the fair and reasonable test. A trust arrangement would become effective in accordance with the terms of the court order.

[150.] Unlike corporate arrangements, trust arrangements would not involve the filing of articles of arrangement in any public office. Accordingly, a trust arrangement would have to become effective in accordance with the terms of the court order (which may call for a filing with the court on behalf of the trust to effect the underlying transaction). The trustees should be given discretion not to close the underlying transaction if unexpected problems arise. Also, the CBCA (and some Provincial corporate statutes modelled on the CBCA) automatically disqualify a corporation from effecting a statutory arrangement if the corporation is insolvent. However, this requirement is now routinely circumvented by forming a solvent corporate applicant to effect an arrangement involving an insolvent corporation and, is, therefore, not an obstacle to be duplicated in the UITA.

(b) Reorganizations

[151.] Another CBCA provision that, in recent years, has proven to be a useful tool for certain transactions is s. 191, the statutory reorganization provision. Section 191 is commonly used in insolvency contexts as a companion or supplement to a plan of arrangement under the CCAA or a commercial proposal under the BIA. In particular, s. 191 has been used to extinguish shares that have become worthless or consolidate shares that have little residual value.

Recommendation 33: The Act include a statutory reorganization provision modelled on s. 191 of the CBCA empowering the court to amend declarations of trust, authorize the issue of debt obligations or appoint additional or replacement trustees where the court has made an order in respect of the income trust under the *Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)* or the *Companies' Creditors Arrangement Act (Canada)*. Again, the reorganization would become effective in accordance with the terms of the court order.

(c) Compulsory Acquisitions

[152.] Under corporate law, a compulsory purchase is a transaction in which, following a successful take-over bid of 90% or more of the minority-held shares of a target corporation, the successful bidder may expropriate the dissenting minority interest.¹⁶⁷ Compulsory purchases are provided for under Part XVII of the CBCA and Part XV of the OBCA. A mechanism to cash-out the interests of dissenting shareholders is important in striking a balance between the interests of the majority and the interests of the minority. Apart from transactions to which OSC Rule 61-501 and Q-27 apply, securities laws do not provide a mechanism to cash-out the interests of dissenting unitholders.

[153.] In practice, compulsory purchases are not used frequently, particularly in light of OSC Rule 61-501 (and its immediate predecessor, OSC Policy Statement 9.1) and, in the case of corporations, the statutory arrangement mechanism.

[154.] Compulsory acquisitions following a take-over bid are generally addressed in DOTs – typically as an analogue of s. 206 of the CBCA. Also, if a statutory arrangement provision is provided for trusts, the need for a compulsory acquisition regime to effect friendly take-overs diminishes. However, a compulsory acquisition must still be used to eliminate the minority in the case of a hostile take-over bid. Also, some DOTs contain compulsory acquisition mechanisms that have been unworkable,¹⁶⁸ and most DOTs do not allow a dissenting unitholder to seek fair value in court. Hence, to provide uniformity of treatment, to ensure that all trusts have workable compulsory acquisition provisions particularly in hostile bid situations and to reduce the length of DOTs, a compulsory acquisition regime patterned after s. 206 of the CBCA should be included in the UITA. Any dissenting offeree would also be entitled to challenge the fair value of the buyout price.

Recommendation 34: The Act include a compulsory acquisition provision to facilitate take-over bids for all units of income trusts patterned after s. 206 of the CBCA. A dissenting offeree would be entitled to challenge the fair value of the offeror’s buyout price.

(d) Compelled Acquisitions

[155.] Under corporate law, a compelled purchase is the countervail of a compulsory purchase.¹⁶⁹ In a compelled purchase, a shareholder whose interest was not acquired as part of the successful bid for 90% or more of the shares may force the bidder to acquire the shareholder’s interest.¹⁷⁰ Again, while minority shareholders do not appear to invoke the compelled purchase provision often, the true measure of its value may be in its disciplining effect. To ensure that unitholders enjoy at least the same level of protection as minority shareholders of publicly traded corporations, the UITA should contain a provision similar to s. 206.1 of the CBCA. Section 206.1, which was only introduced as part of the reform of the CBCA that took place in late 2001, provides that a dissenting offeree has the right to compel the offeror under a take-over bid to acquire his or her minority interest. As under the CBCA, once the take-over bid receives 90% acceptance (excluding shares held by the bidder or affiliates or associates of the bidder), the unitholder triggering the forced purchase should only be able to do so on the terms of the successful take-over bid.¹⁷¹ The unitholder should not have the right to contest price where arm’s length unitholders representing 90% or more of the relevant units have accepted that price. Finally, like the CBCA but unlike the OBCA, only in an issuer bid would the target trust be required to purchase the units of the minority. In other circumstances, the minority could force the third party offeror (rather than the target trust) to purchase the units.

Recommendation 35: To protect minority unitholders in a change of control transaction, the Act contain a compelled acquisition provision patterned after s. 206.1 of the CBCA.

12. Conflict of Laws

(a) Choice of Governing Law

[156.] It is important that the UITA provide a simple, clear, certain conflict of laws rule so that investors know what law applies to their particular trust. In the case of corporations, the rule is clear in that a corporation must be incorporated under a particular corporate statute. However, as discussed as Part VI.1 below, it is not proposed here that the UITA provide for registration of a DOT with any governmental agency or that any governmental agency (other than Canada Revenue Agency under the ITA) formally recognize the existence of the trust. As a reporting issuer, a trust is already recognized and required to make initial, periodic and other continuous disclosure filings with the Provincial securities commissions in those Provinces in which it is a reporting issuer.¹⁷²

[157.] In the absence of a registration requirement, the UITA should recognize, as the law governing the trust, the law expressly chosen as the governing law in the DOT.¹⁷³ In the remote case in which a DOT does not contain an express choice of law provision, a fallback rule is needed. Given the sparse jurisprudence, it is proposed that the UITA adopt as its fallback rule the place where the administration of the trust is principally carried out, which is the same fallback rule recommended in the conflict of laws proposals for Provincial Personal Property Security legislation.¹⁷⁴ A fallback rule focused on the place in which administration of the trust is principally carried out will be much easier to apply than the cluster of close connection factors provided for in the *Hague Convention on the Law Applicable to Trusts and their Recognition* (Hague Convention).¹⁷⁵

Recommendation 36: The Act set out express conflict of laws rules to determine the governing law of an income trust, a subsidiary trust or an ordinary mutual fund. If the declaration of trust sets out a law governing the trust instrument, that law will be the governing law of the trust. If the declaration of trust omits a choice of law provision, the governing law will be the place where the administration of the trust is principally carried out. Each Province is to give reciprocal recognition to a declaration of trust choosing the law of a sister Province.

[158.] Uniform adoption of the UITA across Canada would ensure that a trust formed in one Province would receive recognition in another Province. An identical unitholder liability shield across the country would diminish the practical importance of any conflict of laws rules. Investors could invest with the same degree of confidence as they now enjoy when investing in a corporation, regardless of whether the corporation is incorporated under federal or Provincial statute. Unitholders in income trusts and ordinary mutual funds are entitled to the same degree of certainty and uniformity. Likewise, trustees are entitled to the same degree of uniformity and certainty of treatment with respect to liability exposure, regardless of which Province's laws govern the trust.

(b) Change of Governing Law

[159.] Similarly, unitholders should be entitled to change the governing law of the trust to another jurisdiction, a potentially important tool for achieving flexibility (although one that will likely not matter much if substantial uniformity is achieved).¹⁷⁶ Generally, DOTs provide that a fundamental change requires the approval of unitholders holding not less than 2/3rds of the votes cast thereon.¹⁷⁷ Given the importance to unitholders of the trust's governing law (particularly if the trust can be exported to a foreign jurisdiction), we recommend that the 2/3rds approval threshold be imposed as a minimum requirement in the Act.

Recommendation 37: The Act specify that, in addition to any other requirement provided for in a declaration of trust, holders of not less than 2/3rds of units voted may change the governing law of an income trust, subsidiary trust or ordinary mutual fund to another Province or jurisdiction. A declaration of trust may provide a greater, but not lesser, approval threshold.

(c) LPs

[160.] For analogous reasons and subject to the more detailed considerations of the ULCC working group on partnership law being chaired by Professor Heavin,¹⁷⁸ the liability shield available to investors in LPs should apply uniformly throughout the country. An LP formed in one Province, and the rules applicable to it, should be recognized in another Province. The comments at Parts V.12(a) and (b) above¹⁷⁹ with respect to determining or changing the governing law of the income trust or ordinary mutual fund appear to us to apply with equal force to relying on the Province where the LP is registered to determine or change the governing law of an LP. Adoption of such a rule is again consistent with the recommendations relating to LPs of the PPSL Subcommittee.¹⁸⁰

VI. Issues Not Considered Appropriate for the UITA at This Time

[161.] In addition to the issues that the UITA ought to address as discussed at Part V above, we also considered many other areas that, for one reason or another, we concluded should not be dealt with in the UITA at this time. Some of these, such as excluding unitholder liability under agency theories and capping the liability of trustees for misfeasance have been discussed at Part V above. As well, there are other areas that, while eligible for consideration, do not, for various reasons, warrant specific legislative treatment in the UITA at this time. It is important that this report provide reasons explaining our rationale for recommending that certain topics not be dealt with at this time in the UITA.

1. Registration

[162.] Contrary to the law for corporations and LPs, we do not recommend that any separate registration or public filing be required in order to create, or maintain, an income trust – apart from the disclosure filings required under prevailing Provincial securities laws. Registration would be pointless and would necessitate the creation of a new public filing system for a small set of issuers.

[163.] First, as reporting issuers, income trusts must file their DOTs and any amendments thereof (as well as other information) on SEDAR.¹⁸¹ Arguably, SEDAR supplants the need for a Provincial filing to create or establish the income trust. SEDAR is a web-based information retrieval database, is free to users and does not impose an incremental cost on Provincial taxpayers. Moreover, SEDAR is not jurisdiction-dependent. Hence, unlike searches conducted on provincially-formed corporations or LPs, a search conducted on SEDAR is one-stop.

[164.] Second, parties generally conduct business with the general partner of the underlying LP or the management of an underlying corporation rather than directly with the income trust. Thus, a registration is not necessary to protect unsophisticated transacting parties, contrary to what is arguably needed in the case of small corporations and LPs.¹⁸²

[165.] Third, imposing a registration scheme similar to that which exists for corporations would be corporation-like and might adversely affect the tax characterization of the income trust.¹⁸³

[165.] Thus, the UITA ought to apply exclusively on the basis of the status of the trust as a reporting issuer under Provincial law. In that respect, the formation of income trusts would be more analogous to general partnerships than to corporations or LPs.¹⁸⁴

Recommendation 38: No registration or additional filing be required under the Act to create or recognize an income trust.

2. Matters Adequately Covered Under Securities Legislation

[166.] The working group recommends that the UITA not deal with matters that are adequately covered under securities laws or under substantially all DOTs. While there is some overlap between corporate and securities legislation, it is not considered desirable that the UITA add duplication and confusion or, conversely, risk the imposition of inconsistent rules.

(a) Mergers and Take-over Bids

[167.] Provincial legislation such as Part XX (*Take-over Bids and Issuer Bids*) of the OSA¹⁸⁵ already applies to income trusts because trusts are included in the definition of “person” and, therefore, fit within the definitions of “issuer” in s. 2(1) and “offeree issuer” in s. 89(1). Thus, the statutory code for take-over bids and issuer bids in the OSA and comparable Provincial securities legislation applies to income trusts. If there are any deficiencies in the applicable law, these should be addressed in amendments to securities law, not in the UITA.

[168.] However, as discussed at Part V.11(a) above, mergers, especially friendly mergers, might be facilitated through adoption of a statutory arrangement provision for income trusts. Court-ordered reorganizations of income trusts could be facilitated through adoption of companion reorganization provisions akin to s. 191 of the CBCA. Likewise, as discussed at Parts V.11(c) and (d) above, compulsory and

compelled acquisition rules have no counterpart in securities laws and, therefore, might also be adapted for purpose of the UITA.

(b) Insider Trading

[169.] Provincial securities legislation governs insider trading,¹⁸⁶ the filing of insider trading reports¹⁸⁷ and insider liability.¹⁸⁸ Again, insider liability applies to persons who are insiders of “issuers”. If there are any deficiencies in the insider trading reporting or liability regimes as applied to income trusts, these should be addressed through amendments to securities legislation, not in the UITA.

(c) Continuous Disclosure

[170.] Securities legislation such as Part XVIII (*Continuous Disclosure*) of the OSA governs continuance disclosure of material changes. For example, a reporting issuer, which includes trusts that are reporting issuers, must, among other things, file regular financial reports and also must issue and file press releases disclosing the nature and substance of any material changes.¹⁸⁹ Again, if there are any deficiencies in the application of the continuous disclosure regime to trusts, these should be addressed in amendments to securities legislation.

(d) Unitholder Meetings, Including Notices

[171.] While Provincial securities laws do not provide for annual meetings, they do provide for a default proxy solicitation regime where a meeting is held, and annual meetings are almost invariably required under DOTs.¹⁹⁰ In addition, N.I. 51-102 provides for the filing of financial statements,¹⁹¹ circulation of management discussion and analysis forms¹⁹² and filing of annual information forms.¹⁹³ It also provides for proxy solicitation¹⁹⁴ and information circulars.¹⁹⁵ The regime applies equally to trusts and corporations (except to the extent that the applicable corporate law provides a comparable regime).¹⁹⁶

(e) Audits

[172.] Securities laws require that every annual financial statement of a reporting issuer (including a trust) be accompanied by the report of an auditor.¹⁹⁷ Further, securities laws, such as N.I. 51-102, require the public filing of audited financial statements on SEDAR. Once again, there is little need to replicate these requirements in the UITA.

(f) Audit Committees

[173.] Multilateral Instrument 52-110 (*Audit Committees*) governs the composition, duties and authorities of audit committees. With limited exemptions for U.S. listed issuers and venture issuers, M.I. 52-110 applies to all reporting issuers, including trusts.¹⁹⁸

Recommendation 39: To avoid unnecessary duplication and confusion, the Act not cover insider trading, continuous disclosure, unitholder meetings, notices of unitholder meetings, proxy solicitation, appointment

of auditors, audits, dissemination of audited financial statements, the composition and functions of audit committees, mergers or take-over bids (except to the extent that the Act includes provisions on statutory arrangements, insolvency reorganizations, compulsory acquisitions and compelled acquisitions).

3. Matters Adequately Covered under Declarations of Trust

[174.] The Goodmans Survey indicates that there are some areas where DOTs are almost completely uniform, from which we draw the inference that there would be little point to codifying their provisions. One of the perceived advantages of the income trust structure has been its relative flexibility as compared with corporations. It may be premature, or unwise, to introduce legislation seeking to dictate the substantive content of DOTs – particularly in areas where there would be much effort for little gain. We see the purpose of the UITA as filling gaps in trust law insofar as it applies to the new world of income trusts. We do not see that its purpose is to replicate the whole of corporate law for income trusts. However, we recognize that a case can also be made for codifying standard provisions in the statute and that, therefore, the dividing line between what provisions to include or exclude from the Act may need to be revisited from time to time as experience with the new Act is gained.

(a) Voting Rights

[175.] For example, the CBCA establishes, in effect, an opt-out rule whereby each share entitles the holder to one vote except where the articles otherwise provide.¹⁹⁹ Articles so provide where appropriate. Thus, corporations can, for example, issue non-voting, subordinate voting or multiple voting shares. All DOTs included in the Goodmans Survey have substantially the same provision, entitling a holder to exercise one vote per unit.²⁰⁰ There are variances, however, which may be appropriate in certain cases. Apart from enshrinement of the equality principle as discussed at Part V.6(a) above, codifying the law would, therefore, add nothing.

(b) Termination

[176.] Under the CBCA, the voluntary liquidation of a solvent corporation requires the approval of not less than 2/3rds of the shares voted for each class of shares.²⁰¹ Voluntary liquidations of publicly traded corporations are rare. In the usual DOT, termination of a trust requires a resolution passed by a special majority of unitholders, which, again, is usually not less than 2/3rds of all units voted.²⁰² Accordingly, trust termination does not need to be addressed in the UITA, as it appears to be adequately dealt with in DOTs.

(c) Amendments to Declarations of Trust

[177.] Similarly, under Part XIV of the CBCA, most fundamental changes (including changes to share capitalization, continuances, amalgamations and the sale of all or substantially all of the property of the corporation) require a special resolution, which is defined as not less than 2/3rds of those shares voted thereon.²⁰³ In some

cases, holders of not less than 2/3rds of each class or series of shares must approve the fundamental change.²⁰⁴ However, changes to corporate by-laws are generally made by the directors, subject to later confirmation by a simple majority of voting shareholders. By-law amendments do not give rise to dissent remedies.

[178.] According to the Goodmans Survey, there is some variance with respect to the approval of fundamental changes in income trusts.²⁰⁵ For example, in the case of the sale of all or substantially all of its assets, all the DOTs surveyed as part of the Goodmans Survey were substantially consistent with the CBCA except that, as discussed at Part V. 8(b) above, historically, some DOTs have made certain decisions of unitholders binding on trustees. With respect to amendments to the DOT that would change the unit structure, approximately 93% of the DOTs surveyed as part of the Goodmans Survey conformed to the CBCA model.²⁰⁶ The remaining trusts surveyed allowed trustees to exercise powers to make certain changes to the unit structure without unitholder approval. It seems appropriate to allow for flexibility here, as the CBCA has proven somewhat inflexible in practice, failing to distinguish between transactions that are potentially harmful (*e.g.* sale of substantially all assets) and those that are harmless (*e.g.* continuance to a Province with substantively similar corporate laws). Also, DOTs contain some elements that are analogous to corporate articles and other elements that are analogous to by-laws. Accordingly, it makes functional sense to allow some DOT provisions to be amended by trustees while other, more fundamental, provisions may only be amended by a special majority of unitholders.

(d) Other Matters

[179.] Other matters that are generally well covered under trust instruments and where, therefore, there are diminishing returns in setting them out in the UITA include distributions of capital and income, qualifications of trustees, meetings of trustees and written resolutions of trustees.²⁰⁷

Recommendation 40: The Act not cover voting rights (except to enshrine the equality principle), termination of the trust, amendments to declarations of trust, distributions of capital and income, qualification of trustees, meetings of trustees and written resolutions of trustees of income trusts because these issues are generally adequately addressed in declarations of trust.

VII. Conclusion

[180.] Income trusts are still a comparatively recent phenomenon in Canadian capital markets. Any new legislation dealing with income trusts must be sensitive to the distinct tax treatment that led to the rise of the income trust as an efficient vehicle for employing investment capital and operating more stable, cash-generating businesses. While, as this report indicates, there are several areas where legislation could fill in the gaps in the commercial law regime governing income trusts, there is also a need to proceed with caution. Income trusts are still young and the commercial law underpinning them is still under development. Tax laws applicable

to income trusts provide comparative benefits but also impose a significant amount of discipline on trusts not found in the case of corporations.

[181.] We do not recommend simply mirroring the entire body of corporate law in the UITA for the sake of substantive uniformity without taking into full account the very different tax and commercial law character of trusts. Nor do we recommend the wholesale application of corporate law rights and remedies to the very different world of income trusts. While a strong case exists for ensuring that investors enjoy similar protections regardless of whether their investment is made in a corporation or a trust, it is equally important not to lose sight of the crucial differences between these fundamentally different investment vehicles and blindly assimilate trust and corporate law.

[182.] Some may see the recommendations set out in this report as conservative or cautious. However, we think that, at this stage, such an approach is best. The market has proven quite adept at selecting appropriate provisions to regulate trusts, while allowing for flexibility. Our recommendations here do not preclude further convergence between trusts and corporations to address any remaining important gaps and inconsistencies in the law, if the need for further convergence is demonstrated. Such convergence could occur *via* either law or market practice. In the meantime, the new legislation ought not to address issues that do not appear to be problematic or that do not appear to be responsive to investor demands.

SCHEDULE A**EFFECT THAT UITA REPORT RECOMMENDATIONS ARE EXPECTED TO HAVE ON EXISTING DECLARATIONS OF TRUST (“DOTS”)**

Recommendation	Description	Expected Effect
1-5	Scope of Statute; Exclusion of Ordinary Mutual Fund Trusts and Foreign Trusts; and Statutory Purpose	Nil.
6	Legal Status of Trust	No change. Ensures that income trusts and subsidiary trusts are not corporations or separate legal persons - the current legal position.
7	Unitholder Immunity	Consensus view is that there is no change in the law – especially in those Provinces that have passed income trust liability legislation. Statutory provisions supplant need for provisions in DOT exempting unitholders from liability.
8	Immunity Retroactivity	Consensus view is that there is no substantive change. See comment on R7 above.
9	No Partnership Characterization	No change. Statutory provision may partly supplant need for provision in DOT stating that trust is not general partnership or LP.
10	Equality of Units; and Disenfranchisement of	UITA would override any Controlled Subsidiaries contrary provision of a DOT that disenfranchises a unitholder based on the proportion of units held. A controlled subsidiary entity would not be permitted to vote units held in the parent income trust.
11	Appointment or Election of Trustees; and Filling Vacancies	DOTs will not need to repeat the statutory provisions.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

Recommendation	Description	Expected Effect
12	Removal of Trustees	UITA would override contrary provisions of a DOT that provide for removal by super-majority and/or require cause.
13	Unitholder Proposals	Few DOTs now provide for unitholder proposals. Thus, UITA would introduce unitholder proposals as a substantive right.
14	Requisitioned Unitholder Meetings	UITA would override the contrary provisions of a DOT providing that one or more holders of not less than 5% of units entitled to vote may requisition a unitholder meeting.
15	Statutory Investigations	Few DOTs provide for investigations and none are equivalent to the proposed statutory regime. UITA would introduce investigations as a new unitholder remedy.
16	Oppression Remedy	Few DOTs provide for an oppression remedy and none are equivalent to statutory regime. UITA would enable a trust to opt-in to the oppression remedy, providing a statutory framework but not compelling trusts to make it available.
17	Derivative Action	Few DOTs provide for a derivative action and none are equivalent to the statutory regime. UITA would enable a trust to opt-in to the statutory derivative action, providing a statutory framework but not compelling trusts to adopt it. The statutory derivative action would clarify and largely supplant comparable beneficiary actions against trustees for breach of trust.

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

Recommendation	Description	Expected Effect
18	Dissent and Appraisal Remedy	Few DOTs provide for unitholder dissent and appraisal rights. UITA would enable a trust to opt-in to the dissent and appraisal remedy and to define or shape the triggering events that apply. As well, in an arrangement transaction, a court-ordered dissent and appraisal right could be extended to dissenting unitholders.
19	Trustees' Power to Manage or Supervise; Inability of Unitholders to Direct Trustees How to Act	Mandatory rules subject to grandfathering in favour of trusts formed before UITA goes into effect. Trustees would have the power to manage or supervise management of the property and affairs of the trust. While unitholders would have the power to approve or veto certain transactions, they would not have the power to direct trustees on what action to take. Trustees also given extensive powers to delegate. See R20.
20	Trustees' Power to Delegate	New mandatory rule subject to grandfathering in favour of trusts formed before UITA goes into effect. UITA would set out a very short list of non-delegable matters that would override any contrary provisions of a DOT. See R20 for specifics.
21	Fiduciary Duties of Trustees	Mandatory rule, but UITA would codify prevailing practice in DOTs.
22	Duty of Care of Trustees	Mandatory rule, but UITA would largely codify prevailing practice in DOTs.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

Recommendation	Description	Expected Effect
23	No Exculpation	New mandatory rule. Minimum statutory standards would override any lower standards set out in DOT.
24	Trustee Conflicts of Interest	New mandatory rule. Minimum statutory standards would override any lower (but not higher) standards set out in DOT.
25	Corporate and Individual Trustees	No immediate effect. Facilitates greater flexibility in using corporate trustees that are not regulated trust companies. Subject to companion changes in Provincial trust company legislation and continuing power of securities regulators to prohibit trustees from acting.
26	Trustee Statutory and Contractual Liability	Little change. UITA would codify prevailing practices in which trustees, by contract, limit their personal liability to the <i>corpus</i> of the trust.
27	Trustee Tortious Liability	Trustees would be put on substantially the same plane as corporate directors. Liability of trustees in tort limited to <i>corpus</i> of trust if director would not be personally liable for same tort. Liability of trustees in tort extends beyond <i>corpus</i> of trust if director would be personally liable for that tort.
28	Trustee Indemnification	No change. UITA would provide statutory underpinning for prevailing market practices in DOTs.
29	Liability Insurance	Comment on R28 above applies here as well.

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

Recommendation	Description	Expected Effect
30	Trustee Resignation	Supplements existing DOT provisions dealing with trustee resignation.
31	Unsecured Creditors and Other Claimants	External to DOTs, <i>i.e.</i> clarifies the law but does not affect DOTs <i>per se</i> . A corollary to R26 and R27. Recommendation to be revisited if someone shows that it would adversely affect characterization of income trusts for tax purposes.
32	Arrangements	New provision would facilitate, <i>inter alia</i> , take-overs and other complex transactions involving income trusts where, among other things, the transaction meets fair and reasonable standards. Court would have power to extend the dissent and appraisal remedy to dissenting unitholders.
33	Reorganizations	New. Would enable court to amend DOTs of insolvent income trusts.
34	Compulsory Acquisitions	UITA would provide a uniform compulsory acquisition regime and supplant existing provisions of DOTs.
35	Compelled Acquisitions	New. Few DOTs provide for a compelled acquisition right in favour of minority.
36	Choice of Governing Law	Few DOTs would omit an explicit governing law provision. Choice of governing law will now take on increased significance, as it will decide which Provincial law governs the trust.

Recommendation	Description	Expected Effect
37	Change of Governing Law	New. However, UITA would largely codify the prevailing DOT requirement for amending fundamental terms of DOT. UITA would set minimum standard (<i>i.e.</i> not less than 2/3rds of votes cast) to change governing law of trust. DOT could increase but not reduce approval threshold or impose additional requirements.
38-40	No Registration Requirement; and Matters Adequately Covered under Securities Legislation or DOTs	No change.

ENDNOTES

* The members of the working group and their affiliations are: Janice Brown (Nova Scotia Department of Justice); John Cameron (Torys LLP); Glenda Campbell (Vice-Chair, Alberta Securities Commission); Paul Festeryga (Stewart McKelvey Stirling Scales); Mark Gillen (University of Victoria Faculty of Law); Wayne Gray (McMillan Binch Mendelsohn LLP), William Maslechko (Burnet Duckworth & Palmer LLP); Stephen Pincus (Goodmans LLP); Simon Romano (Stikeman Elliott LLP); and Susan Zimmerman (Goodmans LLP). Mr. Gray served as chair and reporter. The working group also acknowledges with thanks the contributions of Robert Vaux of Goodmans LLP and Carrie Aiken, a tax associate at McMillan Binch Mendelsohn LLP.

1 W.D. Gray and Raymond Crete, "Report on Forms of Business Association in Canada", Uniform Law Conference of Canada, Civil Law Section (April 2005), available online, at: www.ulcc.org (ULCC Business Associations Report).

2 Peter Beck and Simon Romano, *Canadian Income Funds: Your Complete Guide to Income Trusts, Royalty Trusts and Real Estate Investment Trusts* (John Wiley & Sons Ltd.: Toronto, 2004), (Beck & Romano), at pp. 27-30.

3 As of February 28, 2006, the aggregate market capital of all 237 income trusts listed at that time was estimated to be \$193.7 billion (representing approximately 10.6% of the aggregate market capitalization of the Canadian-based entities listed on the TSX or TSX Venture Exchange). These statistics have been provided courtesy of Scott Keyworth and Andrew Gubbels of CIBC World Markets.

4 Beck & Romano, *supra* endnote 2, at pp. 25-6.

5 *Ibid.*

6 R.S.C. 1985, c.1 (5th Supp.), s. 132(6).

7 Beck & Romano, *supra* endnote 2, at p. 18.

8 *Ibid.*, at pp. 23-4.

9 W.D. Gray and G. R. Courage, "Vehicles for Operating a Business", Law Society of Upper Canada, *Special Lectures 2004: Corporate and Commercial Law* (LSUC: Toronto, 2005) (Business Vehicles), 69 at 139.

10 *Ibid.*, p. 140.

11 In the May 2, 2006 Federal Budget, the new Conservative Government affirmed that these amendments would become law. For the proposed draft modifications to dividend taxation, see the Department of Finance website at www.fin.gc.ca/drleg/

12 Business Vehicles, *supra* endnote 9, p. 138.

13 *Ibid.*, p. 142. For example, Ontario imposes capital taxes on corporations under the *Corporations Tax Act*, R.S.O. 1990, c. C-40.

14 ITA, at Part I-3. Note that federal large corporations tax is being substantially reduced through the 2007 taxation year and is scheduled to be eliminated.

15 Although, given the phase-out of PCT and LCT, these advantages are diminishing and will likely disappear.

16 ITA, *supra* endnote 6, s. 132(6).

17 *Ibid.*

18 *Income Tax Regulations*, Consolidated Regulations of Canada, c. 945, as am. (ITR), s. 4801.

19 ITA, *supra* endnote 6, s. 132(7).

20 *Ibid.*, s. 108(2).

21 "Blocks of units" is defined in s. 4803(1) of the ITR as 100 units if the FMV of a unit is less than \$25, 25 units if the FMV of a unit is \$25 or more but less than \$100, and 10 units if the FMV of one unit is \$100 or more.

22 Business Vehicles, *supra*, endnote 9.

23 *Ibid.*, p. 134, except where certain at-risk rules apply.

24 S.Q. 1991, c. 64, art. 1260 to 1370.

25 1st Session, 38th Parl., 53-54 Eliz II, 2004-5, An Act to establish the *Wage Earner Protection Program Act*, to amend the *Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act* and to make consequential amendments to other Acts. Bill C-55 was scheduled to go into force on June 30, 2006 but its implementation has been delayed if not derailed.

26 R.S.C. 1985, c. B-3.

27 R.S. C. 1985, c. C-36.

28 See Department of Finance Canada, "Tax and Other Issues Related to Publicly Listed Flow-Through Entities" (Income Trusts and Limited Partnerships), Consultation Paper (September 2005), pp. 22-3 quoting the U.S. National Association of Real Estate Investment Trusts for the estimate that there were, at that time, nearly 180 publicly traded REITs in the U.S. having an aggregate market capitalization in excess of US \$400 billion.

29 Canadian Institute of Public and Private Real Estate Companies, "Summary of Trust Limited Liability Provisions in Selected U.S. Statutes" (CIPREC Survey) (December 2002), p. 2, stating that more than 80% of U.S. REITs organized as trusts are formed in Maryland.

30 R.S.C. 1985, c. C-44.

31 Bill C-21 died on the order paper when Parliament dissolved for the January 23, 2006 general federal election.

32 W.D. Gray and C.W. Halladay, *Guide to CBCA Reform: Analysis and Precedents* (Carswell: Toronto, 2002), p. 89 (CBCA Reform).

33 See endnotes 35 and 36 for statistics used in the calculations.

34 CIBC World Markets, *supra* endnote 3.

35 As of March 31, 2006, there were approximately 6,677 corporate reporting issuers in Canada. All reporting issuers are active SEDAR filers. These statistics are provided courtesy of Andrew Gubbels of

CIBC World Markets and Lindsey Donovan of The Canadian Depository for Securities Limited.

36 Estimate from figures provided by Ms. Cheryl Ringor, Director, Compliance and Policy, Corporations Canada, Industry Canada on March 21, 2006, based on statistics as of March 31, 2005. Note that it is difficult to tell the number of inactive corporations.

37 Business Vehicles, *supra* endnote 9, p. 96.

38 *Ibid.*

39 See, for example, the *Partnerships Act*, R.S.O. 1990, c. P.5, s. 2.

40 See, for example, the *Business Names Act*, R.S.O., c. 13-17, s. 2(3).

41 See, for example, combined effect of the *Partnerships Act*, *supra*, endnote 39, s. 43(1) and (3) and the *Business Names Act*, *ibid.*, s. 2(3) and (3.1).

42 Interpretation Bulletin IT-343R (Meaning of the term “Corporation”), September 26, 1977.

43 *Ibid.*, para. 2.

44 CIPREC Survey, *supra* endnote 29. See also Delaware Code Title 12 (*Delaware Statutory Trusts*), s. 3801(a). Although unincorporated, a statutory trust is a “separate legal entity”.

45 30 & 31 Vict., c.3, reprinted in R.S.C. 1985, Append. No. 5.

46 CBCA, s. 107.

47 *Ibid.*, s. 28(1).

48 *Ibid.*, s. 163.

49 *Ibid.*, s. 146.

50 *Ibid.*, s. 135(1.1).

51 *Ibid.*, ss. 24(3) and 140(1).

52 *Ibid.*, ss. 139(1) (quorum requirement for shareholder meetings) and 114(2) (quorum requirement for board meetings).

53 R.S.N.S. 1989, c. 81.

54 Beck & Romano, *supra* endnote 2, at pp. 81-3.

55 The description of an ordinary mutual fund is adapted from the definition of “mutual fund” in the *Securities Act*, R.S.O., c. S-5, as am.

56 M.R. Gillen “Income Trust Unitholder Liability: Risks and Legislative Response” (2005), 42 Can. Bus. L.J. 325 at p. 367-368 (Gillen on Unitholder Liability).

57 *Ibid.*, c. 365. Indeed, Bill 13, the new *Income Trust Liability Act* (BC Act) states that it is retroactive, thereby codifying the consensus view of the prior law. See recommendation 8 at Part V.6 (d).

58 ULCC Business Associations Report, *supra* endnote 1, p. 26.

59 R.S.O. 1990, c. B.16.

60 R.S.A. 2000, c. B-9.

61 CBCA, s. 45(1). Note that the unanimous shareholder agreement exception would not, in practice, apply to a corporation that is a reporting issuer.

62 S.O. 2004, c. 29, Sch. A, s. 1(1).

63 S.A. 2004, c. I-1.5, s. 2(1).

64 C.C.S.M., c. 1105, s.2.

65 S.S. 2006, p. 1-2.02, which received Royal Assent on May 19, 2006.

66 The BC Act passed third reading in the British Columbia Legislative Assembly on March 30, 2006.

67 Gillen on Unitholder Liability, *supra* endnote 56, p. 368.

68 See further discussion on the BC Act at paragraph 67 of the text.

69 R.S.O. 1990, c. S-5, as am. (OSA).

70 R.S.A. 2000, c. S-4, as am. (ASA).

71 See, for example, the *Partnerships Act* (Ontario), *supra* endnote 39, s. 2, which states, in part, as follows:

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

but the relation between the members of a company or association that is incorporated by or under the authority of any special or general Act in force in Ontario or elsewhere, or registered as a corporation under any such Act, is not a partnership within the meaning of this Act.

72 Gillen on Unitholder Liability, *supra* endnote 56, at p. 328.

73 *Ibid.*

74 See, for example, *White v. E.B.F. Manufacturing Ltd.* (2005), 12 B.L.R. (4th) 1 (N.S.C.A.).

75 Importantly, there appears to be no reported case in Canada in which a court has lifted the veil of a corporate reporting issuer.

76 See, for example, CBCA, s. 24(3).

77 *Bowater Canadian Ltd. v. R.L. Crain Inc.* (1987), 62 O.R. (2d) 752, 46 D.L.R. (4th) 161 (C.A.).

78 *Jacobsen v. United Canso Oil & Gas Ltd.*, [1980] 6 W.W.R. 38, 113 D.L.R. (3d) 427 (Alta. Q.B.).

79 CBCA, ss. 33(1) and (2).

80 Goodmans LLP, “Governance of Income Trusts in Canada”, Report to Industry Canada (December 31, 2005). The Goodmans Survey was of 53 income trusts, representing approximately 22% of all income trusts in existence in Canada.

81 *Ibid.*, Sched. A, s. 2. See, also, Mark Gillen “A Comparison of Business Income Trust Governance and Corporate Governance: Is There a Need For Legislation or Further Regulation?” (Capital Markets Institute, June 19, 2005) (Gillen on Trust Governance), p. 9 and Table A. Broadly, the findings of Professor Gillen are consistent with those of the later and statistically more representative Goodmans Survey. Hence, this report generally refers to the Goodmans Survey.

82 Goodmans Survey, *ibid.*, endnote 80, Sch. A, p. 5, and see also, Gillen on Trust Governance, *ibid.*, p. 35. Since completion of the Goodmans Survey, the Royal Utilities Income Fund offer affords another example of a voluntary unitholder proposal regime. Further, as will be discussed below, the Royal Utilities DOT contains many other shareholder-like rights and remedies.

83 Janis Sarra “Shareholders as Winners and Losers under the *Amended Canada Business Corporations Act*” (2003), 39 Can. Bus. L.J. 52, at p. 54-7.

84 CBCA Reform, *supra* endnote 32, p. 47.

85 CBCA, s. 137.

86 CBCA, s. 137(5)(a) and *Canada Business Corporations Regulations*, 2001, SOR/2001-512 (CBCR), s. 49.

87 CBCA, s. 137(5)(b).

88 *Ibid.*, s. 137(5)(e).

89 *Ibid.*, s. 137(5)(1.1) Consideration should nevertheless be given to deleting the “significant” test because it is unclear and can possibly be abused to block the circulation of legitimate proposals.

90 CBCA, s. 173(3) and CBCR, *supra* endnote 86, s. 48.

91 CBCA, s. 137(5)(d) and CBCR, ss. 51(1) and (2).

92 CBCA, s. 137(5)(c) and CBCR, s. 50.

93 CBCA, s. 143.

94 However, see the recent decisions in *D’Addario v. Environmental Management Solutions Inc.* (2005), 11 B.L.R. (4th) 286 (Ont. S.C.J.) and *Paulsen & Co. Inc. v. Algoma Steel Inc.*, (2006), 79 O.R. (3d) 191 (Ont. S.C.J., *per* Cumming J.).

95 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A, p. 6.

96 See, as just five of the reported decisions, *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2004), 48 B.L.R. (3d) 194 (Ont. S.C.J.), *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2004), 50 B.L.R. (3d) 250 (Ont. S.C.J.), *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger* (2004), 1 B.L.R. (4th) 186 (S.C.J.) and *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2005), 8 B.L.R. (4th) 117 (Ont. S.C.J. *per* C. Campbell, J.) *affd.* (2006), 79 O.R. (3d) 288 (Ont. C.A.).

97 There were several decisions surrounding Principal Trust. See, in particular, *First Investors Corp., Re.* (1988), 54 D.L.R. (4th) 730 (C.A.), *Associated Investors of Canada Ltd., Re.* (1988), 52 D.L.R. (4th) 168 (C.A.), *First Investors Corp., Re.* (1988), 71 C.B.R. (N.S.) 299 and *Principal Group Ltd. (Trustee of) v. Principal Savings & Trust Co.*, [1996] 1 W.W.R. 727 (Alta. C.A.).

- 98 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A., p. 7.
- 99 Gillen on Trust Governance, *supra* endnote 81, pp. 30-1.
- 100 Stephanie Ben-Ishai and Poonam Puri “The Canadian Oppression Remedy Judicially Considered: 1995-2001” (2004), 30 Queen’s L.J. 79, reporting that only 8% of cases involved public companies (and only 1/3rd of these, or 2 cases, were successful). Since the article was published, there have been other successful oppression suits against publicly traded corporations, particularly involving institutional investors as complainants. See, for example, *UPM-Kymmene Corp v. UPM-Kymmene Miramichi Inc.* (2004), 42 B.L.R. (3d) 34, 250 D.L.R. (4th) 526, (Ont. C.A.), affirming (2002), 27 B.L.R. (3d) 53, 214 D.L.R. (4th) 496 (S.C.J. [Commercial List]).
- 101 Gillen on Trust Governance, *supra* endnote 80, pp. 26-7.
- 102 R.W.V. Dickerson, J. L. Howard and L. Getz, *Proposals for a New Business Corporations Law for Canada*, Vol. I (Information Canada: Ottawa, 1971), para. 482.
- 103 (1843), 2 Hare 461 (H.L. *per* Wigram V-C).
- 104 Stanley M. Beck “The Shareholders’ Derivative Action” (1974), 52 Can. Bar Rev. 159 at p. 167.
- 105 See, for example, the *Class Proceedings Act*, 1992, S.O., c. 6 and the decision of the Supreme Court of Canada in *Western Canada Shopping Centres Inc. v. Dutton*, [2001] 2 S.C.R. 534, holding that courts must fill any vacuum in provincial Rules of Court providing for class actions.
- 106 Goodmans Survey, *supra* endnote 86, Sched. A, p.7. Again, The Royal Utilities Income Fund affords another example of voluntary adoption of a unitholder dissent and appraisal right. See endnote 82.
- 107 *Ibid.* Otherwise stated, the right was poorly conceived. This is not the case with respect to dissent and appraisal right provided for in the Royal Utilities DOT. See endnote 82.
- 108 Gillen on Trust Governance, *supra* endnote 81, at footnote 217.
- 109 Continuances and amalgamations do not apply to income trusts. Rather, one trust can be wound-up into another. Also, a trust may change its governing law by amending its DOT.
- 110 Gillen on Trust Governance, *supra* endnote 81, at footnote 206.
- 111 CBCA, s. 102(1).
- 112 Report of the Toronto Stock Exchange Committee, *Corporate Governance in Canada, Where Were the Directors? Guidelines for Improved Corporate Governance in Canada* (TSE: Toronto, 1994) (TSE Report), at para. 4.10.
- 113 Liability caps are permitted in Delaware and many other U.S. states, but, apart from Part XIII.1 (*Civil Liability for Secondary Market Disclosure*) of the OSA, do not generally exist in Canada.
- 114 CBCA, s. 102(1).
- 115 The case most often cited here is *Automatic Self-Cleansing Filter Syndicate Co. v. Cuninghame*, [1906] 2 Ch. 34 (Eng. C.A.). In Canada, a leading case is *Teck Corp. v. Millar* (1972), 33 D.L.R. (3d) 288 (B.C.S.C *per* Berger J.).
- 116 CBCA, s. 115(1).
- 117 *Ibid.*, s. 115(3).
- 118 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, p.3. See also Beck & Romano, *supra* endnote 2, at pp. 92-3.
- 119 *Ibid.*
- 120 CBCA, s. 122(1).
- 121 *Peoples Department Stores Inc. v. Wise* (2004), 244 D.L.R. (4th) 564 (S.C.C.) (*Peoples*).
- 122 See, for example, the symposium on the Supreme Court’s judgment in *Peoples* collected at 46 (2005), 41 Can. Bus. L.J. at pp. 167-235, consisting of: Catherine Francis “*Peoples Department Stores Inc. v. Wise*: The Expanded Scope of Directors’ and Officers’ Fiduciary Duties and Duties of Care”; W. D. Gray “A Solicitor’s Perspective on *Peoples v. Wise*”; Warren Grover “The Tangled Web of the *Wise* Case”; Ian B. Lee “*Peoples Department Stores v. Wise* and the ‘Best Interests of the Corporation’”; Stéphane Rousseau “Directors’ Duty of Care after *Peoples*: Would it be *Wise* to Start Worrying about Liability?”; and Jacob S. Ziegel “The *Peoples* Judgment and the Supreme Court’s Role in Private Law Cases”.
- 123 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A, p. 2.

124 *Peoples*, *supra* endnote 121, para. 64.

125 See, however, the *obiter dicta* of Farley J. in his 2001 unreported decision in *Rio Tinto Canadian Investments Ltd. v. Labrador Iron One Royalty Income Fund (Trustee of)*. There, Farley J. said:

The Fund Trust is a commercial one which is modelled upon a corporate enterprise including providing for the duties and obligations of Trustees to be equivalent to those of the directors of a (public issuer) corporation incorporated under the *Canada Business Corporations Act*. Thus, the subject trust and the Declaration of Trust should be viewed according to quasi-corporate principles... In assessing the actions of trustees in a quasi-corporate situation such as this, trust obligations and duties of trustees should be appropriately modified to take into account the “corporate aspect”. This corporate aspect would include the business judgment rule.

126 See, for example, the CBCA, s. 122(3).

127 *Ibid.*

128 See, for example, the CBCA, s. 120.

129 *Ibid.*

130 *Ibid.*, ss. 120(7) and (7.1).

131 *Ibid.*

132 (1726) Scl. Cas. ch. 61, 25 E.R. 223 (Eng. Ch. Div. *per King L.C.*).

133 D.W.M. Waters, M.R. Gillen and L.D. Smith, *Waters’ Law of Trusts in Canada*, 3rd Ed. (Carswell: Toronto, 2005), p. 914.

134 See, for example, *Aberdeen Rail Co. v. Blaikie Bros.* [1843-60] All E.R. Rep. 249 (H.L.) and *Imperial Mercantile Credit Association v. Coleman* (1873), L.R. 6 H.C. 189 (H.L.).

135 Goodmans Survey, *supra*, endnote 80, Sched. A, p. 2-3.

136 CBCA, s. 105(1)(c) and definition of “individual” in s. 2(1).

137 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A., p.1.

138 See, for example, the OBCA, s. 2(1) and the *Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. C.25.

139 TSE Report, *supra* endnote 112, para. 5.56.

140 See, for example, CBCA, s. 119, OBCA, s.131, ABCA, s. 119 and the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2 as amended by *An Act to Amend the Canada Labour Code* and the *Public Service Staff Relations Act*, S.C. 1993, c. 47, s. 37, which added s. 251.18 to the *Canada Labour Code*.

141 *Supra* endnote 6, s. 227.1.

142 R.S.C. 1985, c. C-8, s. 21(1).

143 R.S.C. 1985, c. U-1, s. 54(1).

144 R.S.C. 1985, c. E-15, s. 323(1).

145 For example, the *Retail Sales Tax Act*, R.S.O. 1990, c. R.31, s. 43(1).

146 See, for example, the definitions of “issuer” and “person” (which includes both trusts and trustees) in the OSA, *supra* endnote 69, s. 1(1).

147 *Millgate Financial Corp. v. BF Realty Holdings Ltd.* (1995), 19 B.L.R. (2d) 271 (Ont. Ct. (Gen. Div.)).

148 *GATX Corp. v. Hawker Siddeley Canada Inc.* (1996), 27 B.L.R. (2d) 251, 1 O.T.C. 322 (Ont. Ct. (Gen. Div.) – Commercial List).

149 *Stern v. Imasco Ltd.* (1999), 1 B.L.R. (3d) 198, 38 C.P.C. (4th) 347 (Ont. S.C.J.).

150 (1999), 43 O.R. (3d) 101, 168 D.L.R. (4th) 351 (C.A.), leave to appeal to S.C.C. refused 134 O.A.C. 400n.

151 [1992] 3 S.C.R. 299, 97 D.L.R. (4th) 261.

152 [1993] 3 S.C.R. 206, 107 D.L.R. 94th) 169.

153 See, for example, Christopher C. Nicholls “Liability of Corporate Officers and Directors to Third Parties” (2001), 35 Can. Bus. L. J. 1 at pp. 26-9.

154 See, for example, *Said v. Butt* [1920] 3 K.B. 497 and, more recently, *Normart Management Ltd. v. West Hill Redevelopment Co.* (1998), 37 O.R. (3d) 97, 155 D.L.R. (4th) 627 (C.A.).

155 See, for example, the OSA *supra* endnote 69, s.130 (prospectus civil liability) and Part XXX.1

(*Civil Liability for Secondary Market Disclosure*).

156 Such a formulation would leave scope for such egregious cases such as *NBD Bank, Canada v. Dofasco Inc.* (1999), 46 O.R. (3d) 514, 181 D.L.R. (4th) 37 (C.A.).

157 CBCA, ss. 124(1) and (3).

158 *Ibid.*, s. 124(5). The foregoing states the mandatory rule under the CBCA. As well, a CBCA corporation is permitted to indemnify individuals in other circumstances subject to s. 124(3). The UITA should include this permitted indemnification.

159 *Ibid.*, s. 124(6).

160 *Ibid.*, s. 120(5)(b).

161 *Ibid.*, s. 108. Note that first directors of an OBCA corporation cannot resign before the first meeting of shareholders unless replacement directors are concurrently appointed or elected. The same restriction does not apply to directors of a CBCA corporation.

162 See, for example, the *Trustee Act*, R.S.O. 1990, c. T-23, s. 5(1).

163 David A. Steele and Andrew G. Spence "Enforcement Against the Assets of a Business Trust by an Unsecured Creditor" (1998), 26 Can. Bus. L. J. 72.

164 *Ibid* at p. 73-5.

165 *Ibid* at pp. 78-82.

166 CBCA, s. 192(4).

167 *Ibid.*, s. 206 (2) and the definitions of "take-over bid", "offeror" and "dissenting offeree" in s. 206(1).

168 However, this criticism does not apply to the Royal Utilities DOT. See endnote 82.

169 *Ibid.*, s. 206.1.

170 *Ibid.*, s. 206.1(1) and the definitions of "offeror" and "take-over bid" in s. 206(1).

171 *Ibid.*, s. 206.1(2).

172 National Instrument 51-102 (*Continuous Disclosure Obligations*).

173 A position consistent with each of the Income Trust Liability Acts.

174 See the memorandum dated May 16, 2006 from the Personal Property Security Law (PPSL) Subcommittee, Business Law Section, Ontario Bar association to the Honorable Gerry Phillips, Minister of Government Services posted on the website to the Ontario Bar Association, at: www.oba.org. The PPSL recommendation is meant to be adopted uniformly across the country.

175 1664 U.N.T.S. 311. As well, the Hague Convention is not in force in Ontario, Quebec or Nova Scotia.

176 While, in theory, this rule would permit the unitholders of an income trust by 2/3rds vote to change the trust's governing law to a foreign jurisdiction, any such change would of course entail tax considerations. However, the UITA is primarily intended as enabling legislation.

177 *Ibid.*, Goodmans Report, *supra* endnote 80, Sched. A, pp. 6-7.

178 See the discussion on the ULCC working group on partnership law at Part V.6(f) above.

179 See discussion at Part V.12(a) and (b).

180 *Supra* endnote 175 for the PPSL Subcommittee recommendations.

181 N.I. 51-102, *supra* endnote 171, s. 12.1(a). SEDAR is the acronym for the *System for Electronic Data Analysis and Retrieval*.

182 See, for example, the discussion on the notice theory in *Trustee v. Tri-Lux Fine Homes Ltd.* (1998), 18 R.P.R. (3d) 1, 39 C.L.R. (2d) 6 (Ont. C.A.).

183 See discussion at Part III.6(a) above.

184 Registration is not required to form a general partnership but may be required as a condition of using the operating business name. See, for example, the *Business Names Act*, R.S.O. 1990, c. B.17, ss. 2(3) and (3.1).

185 *Supra* endnote 69.

186 *Ibid.*, Part XXI (ss. 106 through 121) and ss. 76, 134 and 135.

187 *Ibid.*, ss. 107, 108 and 109.

188 *Ibid.*, ss. 76, 134 and 135.

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

189 *Ibid.*, s. 75.

190 See, for example, OSA, Part XIX (*Proxies and Proxy Solicitation*).

191 N.I. 51-102, *supra* endnote 171, ss. 4.1 and 4.2.

192 *Ibid.*, s. 5.6.

193 *Ibid.*, ss. 6.1 and 6.2.

194 *Ibid.*, Part 9.

195 *Ibid.*

196 *Ibid.*, s. 9.5.

197 See, for example, OSA *supra* endnote 69, s. 78(2).

198 M.I. 52-110, s. 1.2 and the interrelated definitions of “reporting issuer”, “issuer”, “person” and “company” in s. 1(1) of OSA, *ibid.*

199 CBCA, s. 140(1).

200 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A, p.5.

201 CBCA, s. 211(3).

202 Gillen on Trust Governance, *supra* endnote 81, p. 10 and Table A.1.

203 CBCA, definition of “special resolution” in s. 2(1).

204 Typically, under the CBCA, the holders of a class or series of shares are entitled to vote separately as a class if, but only if, such class or series is affected by the transaction in a manner different from the shares of another class or series.

205 Goodmans Survey, *supra* endnote 80, Sched. A, p. 6.

206 *Ibid.*

207 *Ibid.*, Sched. A, p.1.

**LA LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU :
POUR COMBLER LE FOSSÉ ENTRE LE DROIT DES FIDUCIES
TRADITIONNEL ET LES ATTENTES ACTUELLES EN
MATIÈRE DE GOUVERNANCE**

**RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA LOI UNIFORME
SUR LES FIDUCIES DE REVENU À LA CONFÉRENCE SUR
L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA, SECTION DU
DROIT CIVIL**

1. Introduction

[1.] Dans le *Rapport sur les formes d'associations commerciales au Canada*¹ remis lors de la conférence d'août 2005 de la Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada, il était proposé que l'élaboration d'une loi sur les fiducies de revenu soit placée en priorité sur la liste des projets potentiels de la CHLC dans le domaine des entreprises commerciales. La CHLC a accepté cette proposition et a demandé un rapport contenant des recommandations sur un projet de loi sur les fiducies de revenu qui pourrait être uniformément adopté par les provinces et les territoires (ci-après désignés collectivement les « provinces »).

[2.] Par la suite, un groupe de travail a été constitué pour réfléchir au contenu possible de ce que nous avons provisoirement appelé la « *Loi uniforme sur les fiducies de revenu* » (ci-après désignée de manière interchangeable la LUFRR ou la Loi).

[3.] Les fiducies de revenu mettent en jeu un mélange complexe de disciplines juridiques diverses, comme la fiscalité, les valeurs mobilières, les fiducies, les contrats et le droit des sociétés de personnes et des sociétés par actions, selon la nature des entités choisies pour servir de véhicule sous-jacent à la fiducie de revenu cotée en bourse. Le groupe de travail constitué reflète donc la nature multidisciplinaire du sujet et comprend à la fois des spécialistes chevronnés dans le domaine des fiducies de revenu et d'autres qui sont reconnus pour leur expertise dans des matières connexes. Le groupe de travail est formé de praticiens, d'avocats spécialisés en droit de la réglementation et de théoriciens du droit qui travaillent dans le domaine.

[4.] Par conséquent, ce qui suit constitue le rapport du groupe de travail sur le contenu possible de la LUFRR. Bien que les recommandations énoncées dans le présent rapport traduisent le consensus du groupe de travail, cela ne signifie pas nécessairement que chaque membre de celui-ci appuie chacune des recommandations. En plus de définir le contenu de la LUFRR, le présent rapport fait état des matières que le groupe de travail propose d'exclure de la LUFRR pour diverses raisons – au moins dans l'immédiat. Tel qu'il est mentionné plus haut, le présent rapport porte principalement sur les fiducies de revenu. Cependant, à différents passages, il comporte également des suggestions quant à l'examen de

certaines modifications similaires qui concernent l'autre type d'entité intermédiaire utilisée sur les marchés de capitaux canadiens, à savoir la société en commandite (SEC).

II. Qu'est-ce qu'une fiducie de revenu?

[5.] Afin de placer le rapport qui suit en perspective, il importe de présenter un bref aperçu des fiducies de revenu, notamment quant au moment où on y a recours, à la manière dont elles sont utilisées et aux raisons de cette utilisation.

[6.] Historiquement, le recours aux fiducies de revenu était limité dans une large mesure à l'acquisition et à la détention de certains éléments d'actifs à long terme nécessitant des investissements importants et capables de générer un revenu élevé. Pendant de nombreuses années, les fiducies ont été utilisées pour détenir des actifs productifs de revenu tels que des biens immobiliers (sociétés de placement immobilier) et des biens donnant lieu au versement de redevances pétrolières et gazières². Cependant, on a assisté au cours de la dernière décennie à une très forte expansion tant au niveau des parts de marché du secteur des fiducies que de l'utilisation de fiducies au-delà de leurs niches historiques, alors que les fiducies de revenu sont devenues des entreprises en exploitation³. Par exemple, des fiducies de revenu ont récemment été utilisées dans divers secteurs d'activité qui relevaient traditionnellement du domaine exclusif des sociétés par actions⁴. Il s'agit notamment des biens de consommation, des services énergétiques, de la fabrication industrielle, des médias, des matières premières, des restaurants, de la vente au détail, de la location de matériel, des services bancaires d'investissement et du transport.

[7.] Les investisseurs mettent leurs fonds en commun dans une fiducie qui, dans la plupart des cas, acquiert par l'entremise d'une autre entité une entreprise ou un actif qui génère un revenu sûr. L'entité exploitante est habituellement une société par actions ou une SEC, principalement parce que la fiducie ne peut, pour des raisons fiscales, exercer une entreprise active. Par conséquent, les risques commerciaux inhérents à l'exploitation restent confinés à ce niveau, ce qui réduit ainsi le risque de responsabilité des investisseurs de la fiducie et des fiduciaires. Le véhicule idéal pour une fiducie de revenu est une entreprise ou un élément d'actif qui génère des recettes distribuables et raisonnablement stables et qui nécessite des dépenses en capital modestes ou prévisibles⁵.

[8.] Le type de fiducie sur lequel porte principalement le présent rapport est la fiducie entre vifs constituée en vertu des lois d'une province par un acte de fiducie, que la *Loi de l'impôt sur le revenu* (LIR) assimile à des fins fiscales à une fiducie de fonds communs de placement⁶ et qui a le statut d'émetteur assujéti au titre de la législation sur les valeurs mobilières d'au moins une province. L'acte de fiducie prévoit la nomination de fiduciaires, qui peuvent être des personnes physiques ou morales (généralement constituées, dans ce dernier cas, sous le régime de la loi fédérale ou d'une loi provinciale sur les sociétés de fiducie). La fiducie émet un certain nombre d'unités dans le public par le dépôt d'un prospectus auprès de la commission des valeurs mobilières de la province concernée. Les investisseurs au

sein de la fiducie sont appelés des « détenteurs d'unités ». Avec le produit de la souscription, les fiduciaires acquièrent et détiennent la pleine et entière propriété des actifs de la fiducie, y compris de manière directe ou indirecte les actions de la société par actions ou des parts de la SEC qui exploite l'entreprise active de façon à ce que la fiducie de revenu n'exploite pas directement l'entreprise. La relation juridique entre les fiduciaires et les détenteurs d'unités constitue un rapport de type fiduciaire-bénéficiaire et est régie presque entièrement par l'acte de fiducie passé par écrit, qui se superpose à un ensemble de règles, surtout jurisprudentielles, applicables aux fiducies et de règles codifiées d'application générale en matière de valeurs mobilières. La gestion de l'entité exploitante peut se faire soit de manière interne (auquel cas l'entité exploitante est gérée par des cadres de cette entité), soit de l'extérieur (auquel cas, l'entité exploitante passe généralement un contrat de gestion avec une tierce partie qui fournit des services de gestion). Ces deux modes de gestion prévalent dans le domaine des structures de fiducie de revenu, quoique le dernier soit de moins en moins fréquent.

[9.] De nombreuses structures de fiducie de revenu comportent également une fiducie filiale ou une entité intermédiaire par l'entremise de laquelle les actions du capital de la société exploitante ou les parts de la SEC sont détenues⁷. Les fiducies filiales sont utilisées principalement pour des raisons fiscales techniques. Toute loi traitant des fiducies de revenu doit tenir compte de l'utilisation constante de SEC et de fiducies filiales dans des structures complexes de fiducies de revenu.

[10.] La structure de la fiducie de revenu a été bien accueillie par les investisseurs, tant en raison de ses caractéristiques fiscales avantageuses en comparaison de celles des sociétés par actions que de son rendement élevé par rapport à celui des sociétés qui versent des dividendes⁸.

III. Contexte

1. Types d'émetteurs assujettis

[11.] Selon la loi sur les valeurs mobilières des provinces qui reconnaissent cette notion, un émetteur assujetti est généralement une entité qui émet des valeurs mobilières en recourant à un prospectus, qui a déposé un prospectus ou dont les titres sont cotés et inscrits à la négociation à la Bourse de Toronto (TSX) ou à la Bourse de croissance TSX, ou encore qui sont négociés de gré à gré sur le *Canadian Trading and Quotation System* (CNQ). Les émetteurs assujettis se retrouvent généralement sous l'une des trois formes juridiques suivantes :

- a) les sociétés par actions,
- b) les fiducies,
- c) les SEC.

[12.] Les sociétés par actions représentent de loin la forme la plus utilisée, tant d'après le nombre d'entités que d'après leur capitalisation boursière.

[13.] Étant donné la prédominance traditionnelle des sociétés par actions sur le marché, l'attention du législateur s'est généralement portée sur le droit des sociétés et la réglementation des droits, intérêts et obligations des différents intervenants au sein des sociétés par actions, à savoir les actionnaires, les administrateurs, les dirigeants, les employés, les vérificateurs, les fiduciaires désignés dans l'acte de fiducie, les registraires et agents de transfert, les liquidateurs, les séquestres, les créanciers obligataires et les autres créanciers. Les entités intermédiaires (fiducies et SEC) ont reçu beaucoup moins d'attention de la part du législateur et des tribunaux que les sociétés par actions. Il résulte de cette disparité de traitement que certaines lois régissant les fiducies et les SEC, comme nous l'expliquons dans le présent rapport, ne sont pas suffisamment étoffées.

2. Avantages des entités intermédiaires

[14.] Les lois fiscales canadiennes traitent différemment les sociétés par actions, les fiducies et les SEC. Le présent rapport ne vise pas à examiner la manière dont les lois fiscales devraient maintenir la différence existant entre le régime des sociétés par actions et celui des véhicules de placement intermédiaires, le cas échéant. De telles questions relèvent du domaine de la politique fiscale. Il est présumé dans le présent rapport qu'il subsistera entre l'imposition des sociétés par actions et celle des entités intermédiaires des différences suffisamment importantes pour justifier l'utilisation continue de chacun des trois véhicules sur les marchés boursiers.

a) Les fiducies de revenu

[15.] Un des avantages reconnus à la fiducie de revenu réside dans le fait qu'elle peut, à des fins fiscales, déduire du calcul de son revenu le revenu payé ou payable à un bénéficiaire dans l'année⁹. Il appartient au bénéficiaire d'inclure dans son revenu le montant correspondant à la déduction obtenue par la fiducie. Toutefois, si le bénéficiaire détient les parts dans le cadre d'un REER, FEER, REEE, régime de retraite ou tout autre instrument de placement à impôt différé, il sera dans ce cas dispensé du paiement immédiat de l'impôt sur les sommes reçues ou à recevoir de la fiducie de revenu et pourra plutôt reporter l'impôt dû sur la somme distribuée, ainsi que sur tout futur revenu provenant des sommes ainsi distribuées, jusqu'à ce que le véhicule à imposition différée en distribue le montant à son propre bénéficiaire¹⁰. Les distributions de capital à même la fiducie de revenu aux bénéficiaires de celle-ci ne sont en principe pas imposables entre les mains des bénéficiaires.

[16.] En revanche, les sociétés par actions ne bénéficient d'aucune déduction pour les dividendes qu'elles versent à leurs actionnaires. Durant les mois qui ont précédé les élections fédérales du 23 janvier 2006, le précédent gouvernement libéral¹¹ a annoncé des modifications à la LIR destinées à éliminer, au niveau fédéral, la double imposition qui survient lorsque le revenu provenant d'une société faisant publiquement appel à l'épargne est transféré aux actionnaires sous forme de dividende. Malgré ce changement attendu, la parité fiscale entre les sociétés par actions et les fiducies est fondée sur l'hypothèse selon laquelle les distributions

reçues de la fiducie de revenu sont entièrement imposables entre les mains des détenteurs d'unités de la fiducie, ce qui n'est bien souvent pas le cas. Même lorsqu'un dividende est versé à une personne qui détient des actions dans un régime à impôt différé, la société doit encore payer un impôt. À l'intérieur d'une structure de fiducie de revenu, il est généralement possible de réduire à près de zéro les impôts de la société exploitante. La fiducie de revenu continuera donc à détenir un avantage fiscal.

[17.] D'autre part, les attributs fiscaux du capital et des bénéfices de la fiducie de revenu (par exemple, les distributions prélevées sur les capitaux propres, les dividendes imposables, les dividendes en capital, les intérêts et les gains en capital) conservent leur nature lorsqu'ils sont transférés aux bénéficiaires de la fiducie de revenu¹². Inversement, différents revenus d'une société par actions perdent leur caractère lorsqu'ils sont versés à titre de dividende aux actionnaires.

[18.] Enfin, contrairement aux sociétés par actions, les fiducies commerciales ne sont pas soumises à l'impôt provincial sur le capital des sociétés¹³ ou à l'impôt fédéral des grandes sociétés¹⁴, ce qui peut constituer un atout supplémentaire en leur faveur¹⁵.

[19.] Pour préserver son statut de fiducie de fonds commun de placement aux fins fiscales, la fiducie doit satisfaire à certains critères concernant ses investissements et la distribution de ses parts¹⁶. Ces critères sont résumés comme suit.

[20.] Une fiducie est définie comme une « fiducie de fonds commun de placement » lorsque les conditions suivantes sont remplies¹⁷ :

- (i) elle est une fiducie d'investissement à participation unitaire résidant au Canada;
- (ii) sa seule activité consiste à investir ses fonds dans des biens (sauf des biens immeubles) ou à acquérir, détenir, entretenir, améliorer, louer ou gérer des biens immeubles qui font partie de ses immobilisations;
- (iii) elle satisfait aux conditions prescrites portant sur le nombre de ses détenteurs d'unités ainsi que sur la répartition et le commerce de ses unités¹⁸.

[21.] De plus, la fiducie de revenu ne peut être créée ou gérée principalement au profit de personnes non résidentes¹⁹.

[22.] Pour être admissible à titre de « fiducie d'investissement à participation unitaire », la fiducie doit être une fiducie entre vifs dans laquelle chaque bénéficiaire possède une participation qui est définie par rapport aux unités de la fiducie, et²⁰

- (i) soit les unités de la fiducie comprennent des unités qui comportent des conditions exigeant que la fiducie accepte de racheter ces unités à la demande du détenteur et à un prix déterminé conformément aux conditions fixées et si la juste valeur marchande (JVM) de ces unités n'est pas inférieure à 95 p. 100 de la JVM de toutes les unités émises de la fiducie;

- (ii) soit les conditions suivantes sont réunies :
- (A) tout au long de l'année d'imposition, la fiducie a résidé au Canada;
 - (B) la seule activité de la fiducie a consisté à investir ses fonds dans des biens (sauf des biens immeubles) ou à acquérir, détenir, entretenir, améliorer, louer ou gérer des biens immeubles qui font partie de ses immobilisations ou à exercer plusieurs de ces activités;
 - (C) au moins 80 p. 100 des biens de la fiducie se composent d'une combinaison d'actions, de biens convertibles en actions ou échangeables contre des actions, des espèces, de titres d'emprunt, de valeurs négociables, de biens immeubles situés au Canada et de droits dans des valeurs locatives ou des redevances calculés par rapport à la production d'un gisement naturel de pétrole ou de gaz naturel, d'un puits de pétrole ou de gaz ou de ressources minérales, situés au Canada;
 - (D) au moins 95 p. 100 du revenu de la fiducie pour l'année en cours était tiré de placements visés au sous-alinéa (ii)(C) qui précède ou de la disposition de ceux-ci;
 - (E) au plus 10 p. 100 des biens de la fiducie consistent en obligations, en valeurs ou en actions d'une société ou d'un débiteur autre qu'une entité du gouvernement fédéral, d'un gouvernement provincial ou d'une administration municipale du Canada;
 - (F) dans le cas d'une société de placement immobilier, les unités sont inscrites à la cote d'une bourse de valeurs au Canada visée par règlement.

[23.] En ce qui concerne les exigences relatives au commerce des unités de la fiducie :

- (i) une catégorie d'unités de la fiducie de fonds commun de placement
 - (A) soit doit pouvoir faire l'objet d'un appel public à l'épargne;
 - (B) soit a fait l'objet d'un appel public légal à l'épargne et un prospectus, une déclaration d'enregistrement ou un document semblable relatif à cet appel n'avait pas à être produit;
- (ii) à l'égard de l'une quelconque catégorie d'unités, il ne doit pas y avoir moins de 150 bénéficiaires de la fiducie, dont chacun ne détient pas moins d'une « tranche d'unités » de la catégorie ayant une JVM totale non inférieure à 500 \$²¹.

[24.] La société par actions ne sera généralement pas sanctionnée parce qu'elle ne procède pas à la distribution de ses profits aux actionnaires. D'ailleurs, en ce qui concerne certains types de sociétés par actions et certaines sources de revenus, la LIR contient des mesures dissuasives à l'égard de la distribution de revenus – en particulier lorsqu'une telle distribution entraînerait un effet de double imposition ou une perte du report de l'impôt²².

b) Les sociétés en commandite

[25.] Contrairement aux sociétés par actions et aux fiducies de revenu, les sociétés en commandite ne sont pas assujetties à l'impôt en cette qualité. Ce sont plutôt les associés qui doivent produire leurs propres déclarations de revenus. Le calcul des revenus, pertes, gains en capital imposables et pertes en capital déductibles à des fins fiscales se fait au niveau de la société de personnes, puis ceux-ci sont répartis entre les associés selon leurs parts respectives. Les SEC en tant que telles ne sont assujetties ni à l'impôt provincial sur le capital des sociétés ni à l'impôt fédéral des grandes sociétés. Cependant, lorsqu'une société par actions est un associé au sein d'une SEC, sa participation dans la société de personnes sera prise en compte dans le calcul de son obligation fiscale au titre de l'impôt provincial sur le capital des sociétés et de l'impôt fédéral des grandes sociétés. À l'inverse des sociétés par actions et des fiducies, les pertes d'une SEC peuvent en général être transférées aux associés²³.

3. La portée du régime d'origine législative en vigueur

[26.] Hormis le régime fiscal des fiducies de revenu, il existe actuellement trois types de législation qui portent expressément sur les fiducies de revenu. D'abord et avant tout, les fiducies de revenu, tout comme les autres émetteurs assujettis, sont très fortement réglementées par les lois et politiques provinciales sur les valeurs mobilières, qui prévoient dans une large mesure un régime uniforme applicable à ceux-ci. La fiducie de revenu est un type d'émetteur assujetti. Certaines dispositions reconnaissant expressément les fiducies de revenu dans les règlements provinciaux sur les valeurs mobilières sont récentes et répondent directement à la croissance explosive des fiducies de revenu sur les marchés de capitaux.

[27.] En deuxième lieu, cinq provinces de common law ont adopté des règles explicites sur la question plus restreinte de l'exonération de responsabilité des détenteurs d'unités en matière civile. Le Québec, quant à lui, ne s'est pas restreint aux émetteurs assujettis et a limité de manière générale la responsabilité des bénéficiaires des fiducies dans le *Code civil du Québec* (C.c.Q)²⁴. La limitation de responsabilité des détenteurs d'unités est traitée plus loin à la partie V.6.

[28.] Enfin, les fiducies de revenu elles-mêmes, par opposition à leurs entités sous-jacentes, pourraient bientôt être assujetties aux dispositions législatives sur l'insolvabilité. En l'occurrence, ces changements sont encore en cours d'élaboration. Depuis la préparation du Rapport de la CHLC sur les formes d'associations commerciales au printemps 2005, l'ancien gouvernement libéral a adopté le projet

de loi C-55²⁵, qui étendrait expressément aux fiducies de revenu l'application de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (LFI)²⁶ et de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (LACC)²⁷, même si, dans le cas de cette dernière, la fiducie n'est pas un véhicule qui jouit de la personnalité morale. Il est important de mettre en place une législation dans l'hypothèse où il serait nécessaire de restructurer certaines fiducies de revenu d'une manière similaire à ce qui est désormais prévu pour les sociétés par actions en difficulté (en particulier pour les sociétés de placement immobilier, qui n'utilisent peut-être pas d'entités sous-jacentes).

[29.] En dépit de l'applicabilité générale des lois en vigueur sur les valeurs mobilières et des récents efforts pour combler le vide juridique au sujet de la responsabilité des détenteurs d'unités et des lois sur l'insolvabilité, on déplore encore une lacune législative importante – du moins dans les provinces canadiennes de common law. Il n'y a aucun texte législatif traitant des fiducies de revenu dans leur ensemble au Canada, sauf dans la province de Québec, qui a codifié ses règles de droit applicables aux fiducies dans le C.c.Q. En revanche, beaucoup d'États américains ont adopté des lois régissant de manière générale les fiducies commerciales ou les fiducies d'origine législative, qui sont largement utilisées aux États-Unis dans le domaine de l'immobilier²⁸. À titre d'exemple, la plupart des sociétés de placement immobilier américaines sont apparemment constituées en vertu de la loi sur les fiducies commerciales du Maryland²⁹.

4. La LCSA comme élément de comparaison

[30.] Afin d'étudier les lacunes qui pourraient exister dans la réglementation des fiducies de revenu et la façon dont elles pourraient être comblées, il est utile d'examiner à titre d'élément de comparaison les dispositions de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA)³⁰. La LCSA constitue un cadre de référence utile pour trois raisons principales.

[31.] En premier lieu, il s'agit d'une loi fédérale qui constitue, par conséquent, la solution de rechange logique à la constitution en société en vertu de la loi générale correspondante de chaque province. En deuxième lieu, la LCSA a servi de modèle pour l'élaboration des lois sur les sociétés par actions de nombreuses provinces, notamment l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, le territoire du Yukon, le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest (ainsi que de certains pays étrangers comme la Nouvelle-Zélande). Elle a également servi de modèle pour les différentes lois régissant les banques et les sociétés d'assurance, de fiducie et de prêt de régime fédéral, ainsi que les coopératives, avec les modifications qui s'imposent pour ces dernières. Elle a même servi de modèle pour le projet de loi C-21, la *Loi sur les sociétés canadiennes à but non lucratif* qui, s'il est adopté et mis en application, régira les sociétés fédérales sans capital-actions³¹. Près de 50 p. 100 des 200 sociétés à but non lucratif les plus importantes au Canada sont constituées en vertu de la LCSA³².

[32.] Finalement, l'utilisation de la LCSA comme cadre de référence favorise également l'uniformité. Si l'on utilisait comme modèle une loi provinciale sur les

sociétés par actions, la tentation serait grande pour les autres provinces d'adapter leur loi sur les fiducies de revenu à leur propre loi sur les sociétés par actions. Une telle fragmentation de la loi sur les fiducies de revenu réduirait à néant l'objectif d'uniformité, qui est particulièrement important sur les marchés de capitaux.

[33.] La diversité prévaut au Canada en matière de lois sur les sociétés par actions. Ainsi, la question que l'on pourrait se poser est de savoir s'il y a lieu d'encourager également cette diversité dans le traitement législatif des fiducies de revenu par les provinces.

[34.] Il existe plusieurs réponses. Les lois sur les sociétés s'appliquent tant aux sociétés ayant le statut d'émetteurs assujettis qu'aux sociétés fermées. Près de 99,7 p. 100 de toutes les sociétés (qu'elles aient été constituées sous le régime fédéral ou provincial) sont des sociétés fermées³³. Sur les marchés de capitaux, on pourrait soutenir qu'il est plus important que les investisseurs, dont bon nombre sont, de façon directe ou indirecte, des bénéficiaires de pensions ou des petits épargnants, connaissent la nature de leurs droits et leurs responsabilités en ce qui concerne un émetteur donné, et l'acquisition de cette connaissance ne devrait pas demander un grand effort ni générer des coûts de transaction majeurs. En outre, le nombre de fiducies de revenu reste encore dans l'absolu très peu élevé. Approximativement, on dénombre seulement 237 fiducies de revenu dans l'ensemble du pays³⁴. Il existe par contre au Canada environ 6 677 sociétés qui sont des émetteurs assujettis³⁵. On compte environ 2,15 millions de sociétés par actions au Canada, ce qui exclut celles qui ont été dissoutes, mais comprend celles qui pourraient être inactives³⁶. Du fait de la grande variété des sociétés par actions existantes quant à leur taille et à leur type, les lois relatives aux sociétés par actions doivent composer avec une bien plus grande diversité que ce qui est justifié dans le domaine des fiducies de revenu, qui forment un groupe plus restreint en nombre et dont les caractéristiques sont plus homogènes.

5. Résumé des principes directeurs

[35.] Le groupe de travail est d'avis que les avantages d'une loi uniforme sur les fiducies de revenu l'emportent à l'heure actuelle sur les avantages marginaux (à supposer qu'il y en ait) qui pourraient militer en faveur de la diversité et que, par conséquent, la *Loi uniforme sur les fiducies de revenu* devrait être mise en place sur une base largement uniforme dans l'ensemble du pays, et ce, même dans les provinces dans lesquelles peu de fiducies de revenu, s'il en est, sont susceptibles d'être établies. Les principales raisons qui plaident en faveur de l'uniformité sont de parvenir à un traitement juste et équilibré des principaux intervenants du secteur des fiducies de revenu, soit les détenteurs d'unités, les créanciers, les fiduciaires et la direction, d'une manière conforme à leurs attentes sur le plan commercial. Pour les détenteurs d'unités, cela se traduit essentiellement par une exonération de leur responsabilité et par l'instauration de droits et recours largement conformes à ceux dont bénéficient les actionnaires. En ce qui concerne les créanciers, cela se traduit par des droits et recours clairs qu'ils peuvent directement exercer sur les actifs de

la fiducie. Dans le cas des fiduciaires, cela signifie des responsabilités comparables à celles des administrateurs de personnes morales. Enfin, pour la direction, cela signifie une certaine flexibilité sur le plan des modalités de gestion des fiducies de revenu ainsi que de leurs entreprises sous-jacentes et de leurs actifs. Toutes les provinces auront des résidents dans une ou plusieurs de ces catégories. De la même façon, les activités des fiducies de revenu toucheront toutes les provinces.

6. Conserver la classification fiscale des fiducies de revenu – un impératif

a) La classification nationale des entités nationales et étrangères

[36.] Comme nous l'avons indiqué plus haut, la LIR prévoit un régime fiscal distinct pour les sociétés par actions, les fiducies et les sociétés de personnes. Cependant, elle ne comporte aucune définition significative de ces entités et s'en remet plutôt principalement aux lois provinciales aux fins de la classification de celles-ci.

[37.] Les sociétés par actions sont constituées en vertu d'une loi, elles bénéficient d'une personnalité juridique distincte, d'une direction distincte de la propriété et, à de rares exceptions près, préservent les actionnaires des risques de responsabilité³⁷. Même au Québec, les sociétés de personnes du Canada ne sont généralement pas considérées comme des entités juridiques distinctes, bien qu'il y ait eu longtemps des exceptions législatives spécifiques à cette règle générale³⁸. La société de personnes (y compris la société en commandite) correspond simplement à la relation existant entre au moins deux personnes qui exercent une activité en commun en vue de réaliser un profit³⁹. Les SEC doivent s'immatriculer. Les sociétés en nom collectif qui n'utilisent pas un nom différent de ceux de leurs associés n'ont pas besoin d'être immatriculées⁴⁰. Les sociétés en nom collectif qui utilisent un nom autre que celui de leurs associés ainsi que les sociétés en nom collectif à responsabilité limitée (SNCRL) nouvellement instituées sont tenues de s'immatriculer en vertu de la loi provinciale réglementant l'utilisation des noms commerciaux⁴¹, mais leur immatriculation n'est pas par ailleurs une condition préalable à leur formation.

[38.] Les fiducies sont beaucoup plus variées que les sociétés par actions et les sociétés de personnes. Dans le passé, de nombreuses formes de fiducies bien reconnues ont existé, notamment les fiducies à usage caritatif, les fiducies de gestion, les fiducies de placement, les fiducies de pension et les fiducies de titrisation. Au cours des siècles, les tribunaux ont créé ou reconnu divers types de fiducies pour l'accomplissement de la tâche en cause.

[39.] À l'échelle nationale, des lignes de démarcation assez claires ont été établies entre ces différentes entités. En conséquence, la question de la classification des entités nationales n'a pas été suffisamment traitée au Canada. Elle a cependant été soulevée dans le contexte de la classification fiscale des sociétés étrangères. Brièvement, la question de savoir si une entité étrangère sera assimilée à une société par actions au regard du droit fiscal canadien dépend essentiellement de celle de savoir si la loi étrangère en vertu de laquelle elle est constituée la considère comme

une entité dotée d'une personnalité juridique distincte⁴². Une autre question, qui constitue toutefois un critère accessoire, consiste à savoir si les propriétaires de la société étrangère jouissent d'une responsabilité limitée⁴³.

[40.] Cependant, si les règles juridiques commerciales relatives aux fiducies de revenu étaient modifiées de manière à soumettre celles-ci aux règles applicables aux sociétés par actions, le statut fiscal des fiducies de revenu canadiennes pourrait être mis en péril et celles-ci risqueraient d'être imposées localement comme des sociétés par actions. L'imposition des fiducies de revenu comme s'il s'agissait de sociétés par actions rendrait sans objet le recours à celles-ci comme véhicules de placement représentant une solution de rechange intéressante et efficace aux sociétés par actions. Il se pourrait que, plus les ressemblances sont grandes entre les règles juridiques applicables aux fiducies et aux sociétés par actions, plus il y a de chances que l'entité qui devait être considérée comme une fiducie soit imposée comme une société par actions. Les modifications législatives touchant les fiducies de revenu ne devraient donc pas, dans leur ensemble, compromettre en bout de ligne leur classification aux fins fiscales, au point où ces entités seraient désormais considérées comme des sociétés par actions. Bien qu'aucun facteur ne puisse à lui seul entraîner ce changement aux fins fiscales, la combinaison de l'ensemble des facteurs pourrait avoir cet effet non désiré. Pour cette raison, le groupe de travail était d'avis qu'une certaine retenue s'imposait à ce stade-ci quant à l'application pure et simple des règles relatives aux sociétés par actions aux fiducies de revenu. Il faut plutôt rechercher un équilibre entre, d'une part, l'application aux fiducies de revenu des règles qui concernent les sociétés par actions, dans un souci de protection des investisseurs, et, d'autre part, le maintien du statut fiscal de la fiducie au profit de ces mêmes investisseurs.

b) La classification des fiducies de revenu canadiennes à l'étranger

[41.] La question de la classification de l'entité se pose également dans certaines juridictions étrangères. Alors que la loi de certains États américains prévoit que les fiducies commerciales ont une personnalité juridique distincte et que les détenteurs d'unités bénéficient d'une protection de leur responsabilité équivalente à celle dont bénéficient les actionnaires⁴⁴, la classification fiscale des fiducies de revenu canadiennes pourrait soulever dans d'autres juridictions étrangères des problèmes aux conséquences non négligeables pour les marchés de capitaux canadiens. Une étude de ces juridictions allait cependant au-delà de l'objet du présent rapport.

IV. Les approches réglementaires

1. La dimension constitutionnelle

[42.] Contrairement aux sociétés par actions, les entreprises commerciales sans personnalité morale, telles que les SEC et les fiducies de revenu, ne peuvent être constituées en vertu d'une loi fédérale. Les provinces ont compétence exclusive pour légiférer dans le domaine de la propriété et des droits civils en vertu du paragraphe 92(13) de la *Loi constitutionnelle de 1867*⁴⁵, et le projet de LUFR ressort clairement à la compétence législative des provinces. Comme nous l'avons indiqué

plus haut à la section 3 de la partie III, le gouvernement fédéral a le pouvoir de légiférer dans certains domaines connexes à celui des fiducies de revenu – en particulier en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'insolvabilité.

2. Règles impératives

[43.] Deux types de dispositions pourraient régir les fiducies de revenu : les dispositions impératives et les dispositions facultatives. Les dispositions impératives l'emporteraient sur toute disposition contraire contenue dans l'acte de fiducie. Les parties ne peuvent pas déroger aux règles impératives.

[44.] Les dispositions impératives peuvent être utilisées pour assurer un niveau minimal de protection des investisseurs et renforcer ainsi leurs attentes. En ce qui concerne les entités commerciales et les instruments de placement, rien n'empêche généralement les parties d'imposer des règles ou normes qui sont plus sévères que les règles impératives minimales énoncées dans une loi. Sauf mention contraire, toutes les règles recommandées dans le présent rapport sont de nature impérative.

[45.] Dans certains cas, l'effet sur les actes de fiducie existants doit également être étudié. La question est ici de déterminer si une disposition impérative devrait primer sur des clauses d'actes de fiducie en vigueur qui n'y sont pas conformes ou si l'on devrait protéger les droits acquis de sorte que la règle impérative de droit nouveau ne s'applique qu'aux actes de fiducie postérieurs à la date de mise en oeuvre de la LUF. Dans le présent rapport, la question du maintien des dispositions des actes de fiducie antérieurs est commentée au cas par cas. L'annexe A ci-jointe comporte un résumé de l'effet que l'adoption des recommandations énoncées dans le présent rapport aura vraisemblablement sur les dispositions des actes de fiducie existants.

3. Dispositions facultatives

[46.] Il existe certaines situations pour lesquelles aucune disposition impérative n'est recommandée dans le présent rapport, la possibilité d'adopter une disposition facultative (ou modèle) étant plutôt envisagée à leur égard. Il y a trois types de dispositions facultatives : celles qui comportent une option de participation, celles qui prévoient une option de dérogation et celles qui s'appliquent par défaut. L'option de participation signifie que la disposition législative peut être incluse dans l'acte de fiducie, mais qu'elle en est exclue tant qu'elle n'a pas été expressément adoptée. Il est possible de l'adopter en tout ou partie dans l'acte de fiducie ou d'en exclure l'application. A titre d'exemples de dispositions comportant une option de participation, mentionnons la disposition de la LCSA qui porte sur le vote cumulatif⁴⁶ et celle qui concerne les droits de préemption relatifs aux émissions d'actions⁴⁷.

[47.] La disposition qui comporte une option de dérogation s'applique, quant à elle, à moins que l'acte de fiducie ne l'exclue expressément. Avant d'imposer une disposition de cette nature aux fiducies de revenu existantes, il convient de prendre en compte ses répercussions sur l'accord intervenu entre les parties constituantes d'après l'acte de fiducie existant. Les dispositions avec option de dérogation qui sont imposées à une fiducie de revenu existante peuvent avoir pour effet de modifier

l'entente intervenue entre les parties, à moins que ne soit signé un avenant à l'acte de fiducie qui en exclut l'application. Dans tous les cas, une disposition comportant une option de dérogation oblige les parties à modifier leur acte de fiducie simplement pour maintenir le statu quo et pourrait modifier par inadvertance l'équilibre du pouvoir existant entre les détenteurs d'unités de la fiducie de revenu. Par exemple, si la modification d'un acte de fiducie pour exclure une disposition de la LUFRR requiert l'appui d'au moins deux tiers des voix exprimées par les détenteurs d'unités, le pouvoir basculera de la majorité (qui ont acheté leurs unités sur la base de l'acte de fiducie) vers la minorité (qui, s'ils détiennent plus du tiers des voix, pourront s'opposer à la modification visant à maintenir le statu quo). Ainsi, en l'absence d'indication contraire, les renvois aux dispositions facultatives dans le présent rapport s'entendent des dispositions comportant une option de participation. Parmi les exemples de règles de la LCSA comportant une option de dérogation, on compte la faculté dont bénéficient les actionnaires d'une société qui n'a pas fait appel au public de renoncer à la nomination d'un vérificateur⁴⁸, d'adopter une convention unanime des actionnaires⁴⁹ ou d'abrégé le délai des avis de leurs assemblées⁵⁰.

[48.] Une règle par défaut s'applique lorsque le document constitutif est silencieux sur un point. Parmi les exemples de règles par défaut trouvées dans la LCSA, on peut citer le droit des actionnaires de voter au cours des assemblées, à raison d'un vote par action, et de participer aux dividendes et au partage du reliquat des actifs au jour de la dissolution⁵¹. Les règles du quorum aux assemblées d'actionnaires et aux réunions du conseil constituent d'autres exemples⁵². Les avantages de la règle par défaut sont qu'elle permet de combler certaines lacunes et de réduire la taille des documents constitutifs et des règlements administratifs.

4. Avantages et inconvénients des dispositions facultatives

[49.] Les dispositions facultatives peuvent comporter certains inconvénients. Lorsque de telles dispositions existent, mais ne sont jamais utilisées, elles ne font qu'encombrer le texte de la loi. Même si elles sont adoptées, elles ont pour conséquence que l'accord entre les parties est régi en partie par l'acte de fiducie et en partie par la loi. Il peut sembler plus simple pour les petits épargnants d'avoir l'ensemble de l'accord décrit dans un seul instrument. D'autres préoccupations, plus pragmatiques, peuvent également être avancées. À titre d'exemple, des différences notables entre les dispositions des actes de fiducie utilisés en Alberta et de ceux qui sont employés en Ontario ont été constatées jusqu'à présent. Ces dispositions peuvent également varier d'un cabinet d'avocats à un autre. Dans certains cas, la rédaction de dispositions législatives modèles qui seraient effectivement utilisées de préférence à celles du cabinet représentant la fiducie émettrice pourrait représenter un défi de taille.

[50.] Par analogie, la *Companies Act* de la Nouvelle-Écosse (NSCA) contient toujours en annexe un modèle de statuts constitutifs (statuts du tableau A)⁵³, qui a été calqué à l'origine sur le modèle de la loi anglaise dont était issue la *Companies Act*. Les statuts du tableau A ont facilité la constitution de sociétés de capitaux.

Avant l'arrivée de l'informatique, ceux qui déposaient une demande de constitution n'avaient pas besoin de faire appel à un sténographe pour la dactylographie de statuts volumineux adaptés à leur situation. Les fondateurs pouvaient plutôt constituer leur société en adoptant les statuts du tableau A – sous réserve des modifications particulières qu'ils voulaient y apporter.

[51.] Cependant, les statuts du tableau A de la NSCA sont tombés en désuétude. En général, chaque cabinet d'avocats de la Nouvelle-Écosse possède depuis longtemps ses propres statuts standard et préfère y avoir recours plutôt que d'utiliser le modèle joint à la loi.

[52.] D'autre part, les dispositions types peuvent toujours être utiles dans certaines circonstances et constituer une solution de rechange aux règles impératives. Le présent rapport en donne plus loin quelques exemples. En outre, les dispositions types pourraient faciliter l'uniformisation de certaines dispositions et servir de référence aux fins de l'information à inclure dans le prospectus.

V. Contenu de la LUF

1. Champ d'application de la loi

[53.] Comme il est mentionné plus haut, l'objet principal de la LUF devrait être les fiducies de fonds commun de placement qui sont des émetteurs assujettis au Canada, sauf celles dont les investisseurs ont le droit de recevoir, après en avoir fait la demande, un montant calculé en fonction d'une quote-part de l'actif net du fonds (dans le présent rapport, ces dernières fiducies sont appelées des « fonds communs de placement ordinaires »). Sous réserve de certaines exceptions relatives aux fiducies filiales et aux fonds communs de placement ordinaires, la LUF ne devrait pas traiter des autres types de fiducie et, en particulier, des fiducies entre vifs privées. Chaque type de fiducie possède ses propres attributs et fonctions. L'étude des fiducies qui ne sont ni des émetteurs assujettis ni des fiducies filiales sort du cadre du présent rapport.

[54.] Les fiducies filiales, comme leur nom l'indique, constituent des fiducies entre vifs qui sont détenues, de manière directe ou indirecte, par un émetteur assujetti (ou plus précisément par les fiduciaires de l'émetteur assujetti). Les fiducies filiales font partie d'une structure de fiducie de revenu plus large, comme le décrit plus en détail la partie II ci-dessus. Les structures de ces fiducies se composent souvent d'une combinaison d'entités comprenant au sommet un fonds commun de placement qui est un émetteur assujetti et, au-dessous, différents niveaux de fiducies filiales, de SEC ou de sociétés par actions⁵⁴. L'entreprise sous-jacente est effectivement détenue et exploitée par une ou plusieurs de ces entités filiales, l'expression « entité filiale » désignant dans le présent rapport une personne morale, une société de personnes, une fiducie, une coentreprise ou une organisation non dotée de la personnalité morale qui est contrôlée, directement ou indirectement, par la fiducie de revenu. Dès lors que les fiduciaires de la fiducie filiale sont également des acteurs présents sur les marchés de capitaux et que les fiduciaires de la fiducie de

revenu du premier niveau sont également souvent des fiduciaires de la fiducie filiale, il importe que le régime de responsabilité mis en place pour les fiduciaires de la fiducie de revenu s'applique également aux fiduciaires de toute fiducie filiale sous-jacente. Autrement, quel que soit le régime de responsabilité établi pour les fiduciaires de la fiducie de revenu, il sera incomplet.

Recommandation 1 : Sous réserve des exceptions énoncées aux recommandations 3 et 4 ci-dessous, la Loi ne devrait s'appliquer qu'aux fiduciaires qui sont des émetteurs assujettis au Canada (la « fiducie de revenu ») et aux fiduciaires dont la majorité des unités sont détenues, de manière directe ou indirecte, par une fiducie de revenu (la « fiducie filiale »). Pour l'application de la Loi, tout renvoi à une fiducie désignerait soit une fiducie de revenu, soit une fiducie filiale, mais non un fonds commun de placement ordinaire selon la description plus détaillée figurant à la recommandation 3 ci-dessous.

[55.] Les lois sur les valeurs mobilières de l'Île-du-Prince-Édouard et des trois territoires ne définissent pas l'expression « émetteur assujetti ». Pour ces provinces, la Loi nécessite une définition par défaut.

Recommandation 2 : Lorsque la loi relative aux valeurs mobilières d'une province ne contient pas de définition de l'expression « émetteur assujetti », « émetteur assujetti » devrait s'entendre, soit d'une fiducie qui a déposé un prospectus final pour lequel un reçu a été établi en vertu d'une loi provinciale sur les valeurs mobilières, soit d'une fiducie dont les valeurs mobilières sont cotées et négociables sur un marché boursier au Canada.

2. Exclusion des fiduciaires de fonds commun de placement ordinaires

[56.] Sauf uniquement en ce qui concerne la protection des détenteurs d'unités contre les risques de responsabilité dont il est fait mention à la section 6 de la partie V ci-dessous et les règles sur les conflits de lois qui sont examinées à la section 12 de la partie V ci-dessous, la Loi ne devrait pas s'appliquer au fonds commun de placement ordinaire. Un fonds commun de placement ordinaire est un fonds commun de placement dont les investisseurs ont le droit de recevoir, sur demande ou à l'intérieur d'un délai précis suivant leur demande, un montant calculé en fonction de l'intérêt proportionnel détenu dans la totalité ou une partie de l'actif net du fonds⁵⁵. Les fonds communs de placement ordinaires débordent le cadre du présent rapport. Cependant, étant donné qu'il est recommandé, à la section 6 de la partie V ci-dessous, que la LUFRR soit modulée en fonction de la protection actuellement accordée aux détenteurs d'unités contre les risques de responsabilité dans la loi de certaines provinces et que ces lois visant actuellement les investisseurs de toutes les fiduciaires qui sont des émetteurs assujettis en vertu d'actes de fiducie régis par ces provinces, la protection prévue dans la LUFRR devrait continuer à s'appliquer aux détenteurs d'unités de toutes les fiduciaires qui sont des émetteurs assujettis, qu'il s'agisse de fiduciaires de revenu ou de fonds communs de placement ordinaires.

Dans la même veine, les règles relatives aux conflits de lois sont nécessaires pour déterminer la province dont la loi régit un fonds commun de placement ordinaire.

Recommandation 3 : Sauf en ce qui concerne les recommandations 7, 8, 9, 36 et 37 ci-dessous, la Loi ne devrait pas s'appliquer à une fiducie dont les investisseurs ont le droit de recevoir, sur demande ou dans un certain délai après la demande, un montant calculé en fonction de la valeur de l'intérêt proportionnel détenu dans la totalité ou une partie de l'actif net du fonds.

3. Exclusion des fiducies étrangères

[57.] Comme il est mentionné à la partie II ci-dessus, la Loi vise uniquement certains types de fiducies de fonds commun de placement cotées en bourse et reconnues à ce titre en vertu de la LIR. Plus précisément, la Loi n'est pas destinée à s'appliquer aux fiducies étrangères, et il importe de veiller à ce qu'elle ne les vise pas par inadvertance. En conséquence, la Loi ne devrait pas s'appliquer lorsque la fiducie de revenu est un non-résident du Canada aux fins de la LIR. L'adoption du critère de résidence énoncé dans la LIR va de soi, car, comme il est mentionné à la section 2 de la partie III ci-dessus, ce critère fait déjà partie de la définition fiscale de la « fiducie de fonds commun de placement ».

Recommandation 4 : La Loi ne devrait pas s'appliquer à une fiducie qui est un non-résident du Canada aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

4. Énoncé des objets de la Loi

[58.] Nous recommandons que la LUFRR contienne un bref énoncé de ses objets, calqué sur l'article 4 de la LCSA, lequel décrit les objectifs généraux que la LCSA est censée atteindre. Dans la LUFRR, ces objectifs incluraient la création d'une base juridique solide pour les règles de droit applicables aux fiducies de revenu et la promotion de l'uniformité de ces règles au Canada.

Recommandation 5 : La Loi devrait comporter une déclaration selon laquelle ses objets consistent à clarifier et à modifier certaines règles applicables aux fiducies de revenu et aux fiducies filiales et à promouvoir l'harmonisation des règles applicables à ces fiducies avec celles en vigueur dans d'autres provinces.

5. Statut juridique

[59.] Dans le but de faciliter le traitement des questions relatives à la classification fiscale dont il a été traité à la section 6 de la partie III ci-dessus, la LUFRR devrait énoncer de manière expresse que la fiducie de revenu n'est ni une personne morale distincte ni une société par actions. Tout ce qui pourrait modifier le statut fiscal de la fiducie de revenu ou l'exposer au risque d'être imposée comme une société par actions irait à l'encontre du but de la fiducie. Ainsi, indépendamment de la question de savoir si les fiducies d'origine législative sont considérées aux États-Unis comme des entités possédant une personnalité juridique distincte, elles ne peuvent être

reconnues de la même façon à l'heure actuelle au Canada, en l'absence de modifications apportées aux lois fiscales.

Recommandation 6 : La Loi devrait disposer que, sauf disposition contraire d'une autre loi de la province, une fiducie de revenu ou une fiducie filiale n'est pas une entité dotée de la personnalité juridique et qu'aucune disposition de la Loi ne peut être interprétée de façon à faire de la fiducie de revenu une personne morale.

6. Responsabilité du détenteur d'unités

a) Immunité de l'investisseur

[60.] Le fait de limiter la responsabilité des investisseurs aux fonds qu'ils apportent à une entité revêt une importance cruciale pour la constitution du capital. Les investisseurs qui participent au capital de sociétés par actions cotées en bourse sont protégés contre les risques de responsabilité personnelle, même s'ils jouent un rôle dans la direction ou la gestion de cette société. De la même façon, ceux qui investissent dans les fiducies de revenu et les fonds communs de placement ordinaires ne devraient pas être exposés à des risques de responsabilité sur le plan personnel.

[61.] Toute incertitude quant à la question de savoir si l'investisseur pourrait être exposé à une perte supérieure au montant qu'il a investi ou qu'il s'est engagé à investir constitue un obstacle sérieux à la formation du capital, particulièrement pour les investisseurs réticents à prendre des risques, comme les institutions financières et les caisses de retraite. Avant l'adoption de dispositions législatives limitant spécifiquement la responsabilité des détenteurs d'unités des fiducies, les institutions financières et les caisses de retraite étaient en fait généralement trop prudentes pour investir dans des fiducies de revenu. Cela démontre qu'il existe différents types d'investisseurs qui ne sont pas tous disposés à accepter le même niveau de risque.

[62.] Outre les arguments qui justifient la limitation de la responsabilité des actionnaires des sociétés par actions, d'autres arguments militent dans le sens d'une même limitation dans le cas des fiducies. En premier lieu, malgré le doute qui subsistait en droit en raison du nombre peu élevé de décisions rendues en la matière, il était reconnu de façon quasi unanime que le risque de responsabilité auquel les détenteurs d'unités des fiducies de revenu étaient exposés était extrêmement faible⁵⁶. Cependant, une analyse de cette question entraînait des coûts de transaction élevés au titre des avis juridiques. Les investisseurs comprenaient rarement le degré de risque auquel ils s'exposaient. Ainsi, des dispositions législatives spécifiques protégeant les investisseurs ne modifient probablement pas le droit, mais simplifient plutôt l'analyse, en réduisant les coûts de transaction et en favorisant la formation de capital⁵⁷.

[63.] Ceux qui investissent dans des sociétés émettrices de titres cotés en bourse devraient bénéficier d'une immunité comparable au niveau de leur responsabilité

personnelle, indépendamment de la forme juridique de l'émetteur sous-jacent : société par actions, fiducie de revenu, fonds commun de placement ordinaire ou SEC. C'est déjà le cas en ce qui concerne les fiducies qui sont des émetteurs assujettis régies par les lois de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba ou de l'Ontario et en ce qui concerne l'ensemble des fiducies au Québec. En vertu du C.c.Q., un bénéficiaire/investisseur n'est pas responsable des actes des fiduciaires en l'absence de fraude de sa part⁵⁸.

b) Protection contre la responsabilité

[64.] Pour ces raisons, la LUFRR devrait comporter la même protection en matière de responsabilité que celle prévue dans les lois concernant les sociétés par actions, comme la LCSA, la *Loi sur les sociétés par actions* de l'Ontario (LSAO)⁵⁹ et la *Business Corporations Act* (Alberta)⁶⁰. La LCSA prévoit ce qui suit :

« Les actionnaires de la société ne sont pas, à ce titre, responsables de ses obligations, actes ou fautes, sauf dans les cas prévus aux paragraphes » [suit l'énumération de diverses dispositions qui obligent les actionnaires à rendre certains fonds ou autres biens reçus alors que la société était insolvable, ou encore qui prévoient certains cas de responsabilité des actionnaires en vertu d'une convention unanime des actionnaires]⁶¹.

[65.] La LUFRR devrait reprendre le régime de responsabilité actuellement prévu dans des lois distinctes comme la *Loi de 2004 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie (Ontario)* (« LRBF » ou « loi sur la responsabilité de l'Ontario »)⁶², l'*Income Trusts Liability Act (Alberta)* (« loi sur la responsabilité de l'Alberta »)⁶³, la *Loi sur l'immunité des détenteurs d'unités de sociétés de placement (Manitoba)* « loi sur la responsabilité du Manitoba »⁶⁴, l'*Income Trusts Liability Act* (la loi sur la responsabilité de la Saskatchewan)⁶⁵ et l'*Income Trust Liability Act* (la loi sur la responsabilité de la Colombie-Britannique)⁶⁶. Un régime explicite d'immunité en matière de responsabilité rassure sensiblement les investisseurs des marchés de capitaux. De plus, les tribunaux trouveront probablement convaincant le contenu des dispositions de la LRBF et des lois sur la responsabilité de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba (collectivement lois sur la responsabilité des fiducies de revenu), en ce qu'il prévoit une immunité de responsabilité similaire à celle qui est accordée aux actionnaires⁶⁷. Bien que l'apport de chacune de ces lois à la common law puisse paraître limité, des efforts gigantesques ont été déployés dans chaque cas en vue d'encourager les investisseurs à faire confiance aux fiducies de revenu qui sont des émetteurs assujettis. Ce serait un véritable retour en arrière que de supprimer entièrement ces lois. La LUFRR devrait plutôt reprendre et uniformiser la protection des détenteurs d'unités, de façon que le même régime s'applique à ceux-ci partout au Canada. Cette mesure rendrait l'investissement dans les fiducies de revenu ou les fonds communs de placement ordinaires aussi sécuritaire aux yeux des investisseurs que l'investissement dans une société constituée en vertu de la LCSA, de la LSAO, de la *Business Corporations Act* (Alberta) ou dans presque tout autre type de société, hormis les sociétés à responsabilité illimitée de la Nouvelle-Écosse et de l'Alberta.

c) Formulation de l'immunité

[66.] Pour parvenir à l'uniformité recherchée dans la LUFRR, il faut faire un choix entre la formulation de l'immunité figurant (i) dans la loi sur la responsabilité de l'Ontario, (ii) dans les lois sur la responsabilité de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba et (iii) dans la loi sur la responsabilité de la Colombie-Britannique⁶⁸. Une majorité des membres du groupe de travail sont d'avis que la limitation de responsabilité formulée dans la loi sur la responsabilité de l'Ontario doit être préférée à celle que l'on trouve dans la loi correspondante plus ancienne de l'Alberta (qui a subséquentement été reproduite dans celles du Manitoba et de la Saskatchewan). Bien que les lois sur la responsabilité de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba protègent le détenteur d'unités uniquement de la responsabilité du fiduciaire, celle de l'Ontario étend cette immunité aux engagements de la fiducie ou de ses fiduciaires. Alors que les lois sur la responsabilité de la fiducie de revenu poursuivent les mêmes buts et produisent probablement les mêmes effets, celle de l'Ontario est plus claire, plus précise et plus complète que celles de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. De plus, même si une disposition excluant toute responsabilité des bénéficiaires quant au passif de la fiducie donne peut-être à penser que la fiducie a une personnalité juridique distincte alors que ce n'est généralement pas le cas, la disposition supplémentaire pourrait élargir la protection accordée au public investisseur. Par exemple, la *Loi sur les valeurs mobilières* de l'Ontario⁶⁹ et la *Securities Act* de l'Alberta⁷⁰ incluent, pour leur application, les fiducies dans la définition du mot « personne », ce qui signifie qu'une fiducie est tenue aux mêmes responsabilités que celles qui sont imposées aux autres émetteurs. De la même façon, la LCSA, la LSAO et la *Business Corporations Act* (Alberta) incluent les fiducies dans la définition du terme « personne » et, en conséquence, l'application de ces lois pourrait mener à l'imposition de la responsabilité qu'elles prévoient aux fiducies elles-mêmes plutôt qu'aux fiduciaires.

Recommandation 7 : La Loi devrait être modelée sur toute loi provinciale autonome qui confère aux détenteurs d'unités des fiducies qui sont des émetteurs assujettis une protection contre la responsabilité et adopter la formulation de l'immunité de la LRBF de façon qu'elle s'applique de manière uniforme à toutes les provinces. La protection contre la responsabilité s'étendrait aux détenteurs d'unités des fiducies de revenu, des fiducies filiales et des fonds communs de placement ordinaires.

d) Rétroactivité

[67.] La loi sur la responsabilité de la Colombie-Britannique, qui été présentée en troisième lecture le 30 mars 2006, comporte une innovation importante par rapport aux lois uniformes précédentes sur la responsabilité des fiducies. La nouvelle loi sur la responsabilité de la Colombie-Britannique, calquée par ailleurs sur la loi correspondante de l'Alberta, énonce expressément qu'elle s'applique rétroactivement, ce qui confirme l'opinion générale au sujet de la règle de common law et de l'effet pragmatique des structures de fiducies de revenu qui ont été mises en place. Nous convenons qu'il s'agit là d'une contribution utile.

Recommandation 8 : À l’instar de l’*Income Trust Liability Act* (Colombie-Britannique), la règle de la Loi qui concerne l’immunité des détenteurs d’unités devrait s’appliquer de façon rétroactive.

e) Sociétés de personnes et mandats

[68.] Afin de contrer l’argument selon lequel les fiduciaires pourraient exercer leur activité comme mandataires des détenteurs d’unités et selon lequel la relation entre ceux-ci est celle qui existe entre les associés d’une société de personnes, il serait souhaitable de modifier la loi provinciale sur les sociétés de personnes par l’ajout d’une disposition semblable à celle qui énonce que la relation entre les actionnaires d’une société par actions n’est pas celle des associés d’une société de personnes⁷¹.

Recommandation 9 : La loi sur les sociétés de personnes devrait être modifiée pour énoncer que la relation unissant les détenteurs d’unités d’une fiducie de revenu, d’une fiducie filiale ou d’un fonds commun de placement ordinaire n’est pas celle des associés d’une société de personnes.

[69.] Même si nous avons songé à aller plus loin et à ajouter une disposition portant que les détenteurs d’unités ne peuvent être tenus responsables selon une autre théorie applicable au mandat, nous ne recommandons pas l’ajout d’une disposition de cette nature dans la LUF. Il est possible en théorie, bien que peu probable, que les fiduciaires soient considérés comme des mandataires agissant pour le compte des détenteurs d’unités, les mandants⁷². Cependant, la même possibilité théorique existe en vertu du droit des sociétés⁷³. Dans les cas opportuns, les tribunaux pourront invoquer les concepts du mandat pour lever le voile corporatif⁷⁴. À notre avis, l’adoption pour les détenteurs d’unités d’une règle spéciale qui n’existe pas dans le cas des actionnaires irait trop loin. La LUF devrait permettre que, dans certaines circonstances éloignées ou extrêmes mettant en cause un écart de conduite énorme du détenteur d’unités, les tribunaux lèvent le voile de la responsabilité de celui-ci⁷⁵.

f) SEC

[70.] Il est également possible de soutenir que les associés commanditaires d’une SEC devraient jouir d’une exonération de responsabilité analogue à celle qui est reconnue aux actionnaires en droit des sociétés ou aux détenteurs d’unités dans la LUF. Les SEC sont la plupart du temps, mais pas exclusivement, destinées à être utilisées comme instruments de placement. Le fait que le principe de limitation de la responsabilité soit exprimé de diverses manières d’un bout à l’autre du pays n’est pas de nature à encourager l’utilisation de la SEC comme véhicule de placement. Cependant, la protection contre la responsabilité dans le cas de l’ensemble des SEC déborde le cadre du présent rapport, et nous n’avons pas examiné en profondeur les avantages et les inconvénients des différentes formulations de l’immunité à cet égard. De plus, depuis que le présent groupe de travail de la CHLC sur les fiducies de revenu a été mis sur pied, un autre groupe de travail, présidé par la professeure Heather Heaven, a été créé et chargé de présenter un rapport sur les sociétés en commandite et sur les SEC. En conséquence, nous

confions au groupe de travail qui étudie le droit des sociétés l'examen de la question plus générale de savoir si les investisseurs des SEC devraient bénéficier d'une protection contre la responsabilité plus importante que celle qui s'applique généralement selon le droit provincial. Cela étant dit, du moins en ce qui concerne les SEC qui sont des entités filiales ou des entités sous-jacentes de fiducies de revenu et qui font donc partie de la structure de celles-ci, nous estimons que les commanditaires devraient bénéficier d'une protection contre la responsabilité comparable à celle que les actionnaires peuvent invoquer en vertu du droit des sociétés ou à celle qui est accordée aux détenteurs d'unités en vertu des lois sur la responsabilité des fiducies de revenu ou encore à celle dont bénéficieraient les détenteurs d'unités en vertu de la LUFRR. Comme c'est le cas pour ceux qui investissent dans ces autres instruments, le commanditaire ne devrait pas automatiquement perdre la protection pour la simple raison qu'il contrôle l'entreprise de la SEC ou qu'il participe à la gestion de celle-ci. Nous étions également d'avis que, du moins en ce qui concerne les SEC qui sont elles-mêmes des émetteurs assujettis, les associés commanditaires devraient bénéficier d'une protection contre la responsabilité comparable à celle qui est reconnue aux actionnaires et qu'ils ne devraient pas perdre cette protection pour la simple raison qu'ils participent à la gestion de l'entreprise de la SEC ou qu'ils la contrôlent. Une protection uniforme contre les risques de responsabilité pour les investisseurs des sociétés par actions, fiducies de revenu, fonds communs de placement ordinaires et SEC favoriserait la formation de capital et éliminerait un obstacle important du droit commercial.

7. Les droits et recours des détenteurs d'unités

a) Égalité des unités

[71.] Le principe de l'égalité entre toutes les actions de la même catégorie est bien reconnu dans le droit canadien des sociétés⁷⁶. Ainsi, nos tribunaux ont jugé invalides les dispositions des statuts ou des règlements administratifs qui visent à réduire le droit de vote de l'actionnaire qui est un cessionnaire⁷⁷ ou en fonction du nombre total d'actions comportant droit de vote qu'il détient⁷⁸. Ce n'est que lorsque différentes catégories ou séries d'actions sont créées (chacune comportant des droits, privilèges, restrictions et conditions différents) ou que les actions sont détenues par une filiale de la société mère que le principe de l'égalité ne s'applique pas. La filiale ne peut exercer les droits de vote afférents aux actions de sa société mère qu'elle détient à titre de bénéficiaire⁷⁹.

[72.] Les actes de fiducie comportent souvent une clause énonçant que les droits de vote afférents aux unités détenues par les entités membres du groupe et non simplement les filiales peuvent être exercés. La privation possible du droit de vote des détenteurs d'unités va à l'encontre des normes et attentes reconnues. Elle peut également nuire au marché en ce qui concerne le contrôle des sociétés et favoriser une gestion inefficace. En conséquence, nous recommandons que la Loi comporte une disposition l'emportant sur les clauses de l'acte de fiducie qui établirait une distinction à l'endroit des détenteurs d'unités en fonction de la question de savoir qui détient les unités en ce qui concerne le droit de vote. Cependant, comme c'est

le cas pour les sociétés par actions, les entités filiales contrôlées ne seraient pas autorisées à exercer les droits de vote afférents aux unités détenues dans la fiducie de revenu.

Recommandation 10 : La Loi devrait énoncer que toutes les unités appartenant à la même catégorie ou série sont égales à tous égards, mais que l'entité filiale contrôlée n'est pas autorisée à exercer les droits de votes afférents aux unités qu'elle détient dans sa fiducie de revenu mère.

b) Élection et remplacement des fiduciaires

[73.] La disposition relative à l'élection des fiduciaires est une caractéristique commune à toutes les fiducies de revenu. Cependant, la Loi devrait instaurer une certaine souplesse dans le mode d'élection ou de nomination des fiduciaires en permettant à certains détenteurs d'unités désignés, comme les promoteurs, de continuer à élire ou à nommer au moins un fiduciaire conformément aux clauses de l'acte de fiducie. De plus, entre les assemblées annuelles, les fiduciaires devraient être autorisés à nommer des fiduciaires remplaçants pour combler les vacances et, comme c'est le cas en vertu du droit des sociétés, à augmenter du tiers le nombre de fiduciaires élus à la dernière assemblée annuelle, lorsque l'acte de fiducie le prévoit. Le droit d'augmenter le nombre de fiduciaires est utile lorsque la fiducie de revenu prend de l'essor entre les assemblées annuelles, notamment par voie d'acquisition, ou lorsque d'autres occasions imprévues se présentent. Avant la première assemblée annuelle, une souplesse encore plus grande est justifiée. Il arrive souvent que d'autres fiduciaires sont ajoutés après le prospectus préliminaire, mais avant la première assemblée annuelle.

Recommandation 11 : La Loi devrait prévoir que les fiduciaires de la fiducie de revenu peuvent être élus ou nommés aux assemblées des détenteurs d'unités par les détenteurs d'unités ou un groupe de détenteurs d'unités ayant le droit de voter à l'assemblée conformément à l'acte de fiducie. Avant la première assemblée annuelle, les fiduciaires en poste doivent avoir le droit de nommer d'autres fiduciaires conformément à l'acte de fiducie. Entre les assemblées annuelles, ils doivent aussi avoir le droit de nommer des fiduciaires remplaçants pour combler les vacances et, si l'acte de fiducie le prévoit, d'augmenter jusqu'au tiers le nombre de fiduciaires élus à la dernière assemblée annuelle. Les détenteurs d'unités ayant le droit d'élire un sous-groupe donné de fiduciaires auraient le droit exclusif de combler toute vacance à l'intérieur de ce sous-groupe.

[74.] Selon une étude⁸⁰ menée par Goodmans LLP pour Industrie Canada (étude Goodmans), 76 p. 100 des actes de fiducie examinés permettaient aux détenteurs d'unités de révoquer les fiduciaires au moyen d'un vote majoritaire et 22 p. 100 prévoyaient que seule une super-majorité des deux tiers des unités ayant fait l'objet d'un vote pourrait entraîner cette révocation⁸¹. Pour que les détenteurs d'unités se trouvent ni plus ni moins dans la même position que les actionnaires d'une société, une simple majorité des voix exprimées par les détenteurs d'unités ayant le droit

de voter au sujet de l'élection des fiduciaires ou du groupe de fiduciaires concernés devrait suffire pour révoquer les fiduciaires ou les membres du sous-groupe de fiduciaires élus par ces détenteurs. Plus précisément, les détenteurs d'unités n'auraient pas le pouvoir de révoquer des fiduciaires qu'ils ne peuvent élire. Une des questions qui nécessitait un examen sérieux était celle de savoir s'il était nécessaire d'imposer une nouvelle règle uniforme relative à la révocation des fiduciaires dans le cas des fiducies existantes dont l'acte prévoit l'approbation des fiduciaires par une super-majorité, la révocation justifiée ou un seuil supérieur ou différent en ce qui concerne la révocation. Subsidiairement, était-il nécessaire de préserver les actes de fiducie existants au moyen d'une clause de protection des droits acquis? La nécessité d'uniformiser les droits fondamentaux de ceux qui investissent dans des titres émis dans le public et d'éviter la ramification qui aurait par ailleurs lieu entre les fiducies de revenu qui sont protégées en vertu d'une clause de protection des droits acquis et les autres militent en faveur de l'adoption de la règle uniforme. Selon l'argument *a contrario* invoqué, le législateur devrait éviter de modifier les ententes existantes jugées acceptables par les parties. Dans l'ensemble, le groupe de travail a estimé que, dans ce cas-ci, la nature fondamentale des droits des investisseurs et des avantages liés à des règles uniformes pour ceux-ci l'emportait sur les arguments en faveur d'une clause de protection des droits acquis.

Recommandation 12 : La Loi devrait prévoir que, malgré toute disposition contraire de l'acte de fiducie, les fiduciaires qui sont élus ou nommés par les détenteurs d'unités cotées en bourse peuvent être révoqués ou remplacés par un simple vote majoritaire (c'est-à-dire par la majorité des voix exprimées) de ceux qui ont le droit de voter à ce sujet.

c) Propositions des détenteurs d'unités

[75.] Les lois sur les sociétés comme la LCSA, la LSAO et la *Business Corporations Act* (Alberta) fournissent aux actionnaires des mécanismes leur permettant de communiquer, aux frais de la société, avec celle-ci et avec leurs coactionnaires sur des questions d'intérêt commun. Cependant, selon l'étude Goodmans, une seule des 54 fiducies de revenu sur lesquelles a porté l'étude (soit 2 p. 100 de l'échantillon) fournissait aux détenteurs d'unités un régime de propositions similaire à celui des lois sur les sociétés par actions comme la LCSA⁸².

[76.] En l'absence d'une disposition expresse dans l'acte de fiducie, les fiduciaires ne sont nullement tenus de mentionner d'autres points de vue que les leurs dans la convocation à l'assemblée ou dans la circulaire d'information de la direction ni d'inclure d'autres propositions que la leur dans la convocation. Alors que certains rejetteraient la proposition de l'actionnaire comme moyen de harceler la direction ou d'abuser de celle-ci, le Parlement et les assemblées législatives provinciales ont reconnu cette proposition comme un mécanisme légitime pour promouvoir la participation de l'actionnaire aux affaires de la société, notamment celles dont les actions sont cotées en bourse⁸³. En conséquence, de façon générale, la LUFRR devrait

contenir une disposition impérative permettant aux détenteurs d'unités inscrits ou aux bénéficiaires d'une fiducie de revenu de soumettre des propositions écrites en vue de leur distribution avant l'assemblée annuelle. Le régime de propositions des détenteurs d'unités constituerait un moyen important de promouvoir le dialogue entre ceux-ci et la direction de la fiducie de revenu, ce qui constitue l'objectif principal dudit régime⁸⁴, et devrait être calqué ni plus ni moins sur les dispositions correspondantes de la LCSA qui concernent les propositions des actionnaires⁸⁵.

[77.] Ainsi, afin de parer aux abus possibles, il y aurait également lieu d'inclure dans la LUFRL certaines des mesures de la LCSA visant à empêcher le harcèlement. Ces mesures comprennent le droit de rejeter toute proposition qui n'a pas été reçue au moins 90 jours avant la date anniversaire de l'avis de l'assemblée annuelle précédente⁸⁶, toute proposition dont l'objet principal est de faire valoir une réclamation personnelle ou d'obtenir la réparation d'un grief personnel⁸⁷, toute proposition utilisée dans un but de publicité⁸⁸ et toute proposition qui n'est pas liée de façon importante aux biens ou aux affaires internes de la fiducie de revenu⁸⁹. D'autres contrepois à la mise en place du mécanisme de propositions pour les détenteurs d'unités consistent à limiter à 500 le nombre de mots du texte de la proposition et de la déclaration qui l'accompagne⁹⁰, à exiger des niveaux d'appui et des délais minimaux avant la nouvelle présentation de propositions similaires⁹¹ et à suspendre temporairement le droit de soumettre une proposition dans le cas du détenteur d'unités qui soumet une proposition mais omet de la présenter à l'assemblée suivante⁹².

[78.] Comme c'est le cas en droit des sociétés, nous ne recommandons pas qu'un effet contraignant soit nécessairement reconnu à la proposition du détenteur d'unités. L'effet juridique de la résolution dépendra de l'acte de fiducie et de la nature de la résolution proposée. Le régime de propositions constitue d'abord et avant tout un moyen de permettre aux détenteurs d'unités de participer aux affaires internes de leur fiducie de revenu. Nous signalons également que, dans bien des cas, la proposition du détenteur d'unités concernera l'entité exploitante sous-jacente plutôt que la fiducie de revenu elle-même.

Recommandation 13 : La Loi devrait comporter une disposition permettant aux détenteurs d'unités ayant droit de vote d'une fiducie de revenu, qu'ils soient inscrits ou bénéficiaires, de soumettre une proposition écrite en vue de sa distribution avant l'assemblée annuelle. La disposition serait ni plus ni moins calquée sur celle de la LCSA qui concerne la proposition de l'actionnaire et viserait la preuve du statut de bénéficiaire, les délais de présentation de la soumission, les motifs permettant de refuser la distribution de la proposition (notamment l'obligation que la proposition « soit liée de façon importante aux biens ou aux activités de la fiducie de revenu »), les restrictions relatives au nombre de mots et à la présentation de nouvelles soumissions ainsi que la mise à l'écart temporaire de ceux qui soumettent une proposition mais omettent de la présenter à l'assemblée des détenteurs d'unités subséquente.

d) Convocation d'assemblées à la demande des détenteurs d'unités

[79.] En vertu de la LCSA, de la LSAO et de la *Business Corporations Act* (Alberta), les détenteurs d'au moins cinq pour cent des actions émises par la société qui comportent le droit de voter à une assemblée peuvent exiger des administrateurs la convocation d'une assemblée aux fins énoncées dans leur demande⁹³. Bien que ce recours ne soit pas fréquemment exercé en pratique⁹⁴, son existence constitue un important instrument de contrôle disciplinaire sur la direction, puisqu'il démontre la possibilité qu'à tout moment entre deux assemblées annuelles, les actionnaires révoquent les membres d'un conseil d'administration en qui ils n'ont plus confiance ou dont ils estiment tout simplement les résultats insuffisants.

[80.] Encore une fois, il n'existe aucune raison impérieuse de refuser aux détenteurs d'unités des fiducies de revenu le droit d'exiger la convocation d'une assemblée des détenteurs d'unités. Selon l'étude Goodmans, même si tous les actes de fiducie visés par l'enquête accordaient aux détenteurs d'unités le droit de demander la convocation d'une assemblée, le seuil fixé pour cette demande variait sensiblement d'une fiducie à l'autre⁹⁵. Plutôt que de reprendre la règle uniforme énoncée dans les lois sur les sociétés, 37 p. 100 seulement des actes de fiducie prescrivaient un seuil de 5 p. 100 pour la convocation d'une assemblée, alors que 48 p. 100 prévoyaient un seuil de 10 p. 100, 4 p. 100, un seuil de 15 p. 100 et 11 p. 100, un seuil de 20 p. 100. Il est également possible que l'acte de fiducie exclue totalement la demande de convocation par les détenteurs d'unités, même si aucune clause de cette nature ne figurait dans les actes de fiducie visés par l'étude Goodmans.

[81.] Malgré les arguments fondés sur l'efficacité économique qui appuient la liberté de contracter, il est difficile de justifier l'existence de seuils différents selon que l'émetteur assujéti est une société par actions ou une fiducie de revenu. Ceux qui investissent dans les sociétés par actions et dans les fiducies de revenu tireraient profit d'un seuil uniforme égal à celui qui est prévu dans les lois sur les sociétés par actions. Étant donné que le Parlement et les assemblées législatives des provinces ont généralement fixé le seuil à 5 p. 100, il serait plus démocratique d'adopter de manière uniforme le plus bas seuil applicable aux sociétés de préférence aux seuils plus élevés actuellement prévus dans les actes de fiducie. De plus, une clause de protection des droits acquis des fiducies établie avant l'entrée en vigueur de la LUFRR créerait une ramification étrange pouvant provoquer de la confusion entre les émetteurs cotés en bourse qui sont assujétis au seuil de 5 p. 100 et les fiducies de revenu visées par une clause de cette nature auxquelles un seuil supérieur continuerait à s'appliquer.

Recommandation 14 : La Loi devrait prévoir que, malgré toute disposition contraire de l'acte de fiducie, les détenteurs d'unités inscrits ou bénéficiaires d'une fiducie de revenu détenant au moins 5 p. 100 des unités donnant droit de vote peuvent exiger la convocation d'une assemblée des détenteurs d'unités.

e) Enquêtes

[82.] Comme l'ont démontré la saga *Hollinger*⁹⁶ et, auparavant, la déroute de *Principal Trust*⁹⁷(Alberta), les enquêtes d'origine législative peuvent se révéler extrêmement utiles pour aller au fond de certains agissements répréhensibles complexes en matière commerciale. La partie XIX de la LCSA énonce les dispositions qui sont devenues les dispositions législatives types reconnues. Bien que quelques actes de fiducie comportent des clauses prévoyant des pouvoirs d'enquête, ces clauses sont plus restreintes que les dispositions législatives correspondantes. L'enquête visant une société par actions est menée par un inspecteur, sous la surveillance du tribunal, et se caractérise donc par certaines protections et par certains pouvoirs coercitifs et privilèges relatifs à la preuve qui ne pourraient être invoqués autrement. Même s'il n'est peut-être pas utilisé fréquemment, il est important que le pouvoir de mener une enquête sur les fraudes et les autres agissements répréhensibles complexes soit étendu aux fiducies de revenu, en partie comme moyen de prévenir les abus et en partie pour son utilité intrinsèque.

Recommandation 15 : La Loi devrait comporter un régime d'enquête pour les fiducies de revenu qui est semblable à celui de la partie XIX de la LCSA.

f) Demande de redressement pour abus de droit

[83.] Selon l'étude Goodmans, aucun des actes de fiducie examinés n'accordait aux détenteurs d'unités un recours équivalant à la demande de redressement pour abus de droit dont disposent les actionnaires, les porteurs de titres de dette et d'autres plaignants en vertu du droit des sociétés⁹⁸. Étant donné que la demande de redressement pour abus de droit est un recours d'origine législative, l'utilisation peu fréquente de clauses autorisant ce recours dans les actes de fiducie s'explique peut-être par l'absence de fondement législatif⁹⁹. La demande de redressement pour abus de droit nécessite la présentation d'une demande d'approbation au tribunal, qui est investi d'un vaste pouvoir de réparation.

[84.] Bien que ce recours ait sans doute été très utile pour les actionnaires minoritaires de sociétés fermées à peu d'actionnaires, le groupe de travail doute de son utilité dans le cas des sociétés ouvertes à grand nombre d'actionnaires. D'après les décisions publiées, la demande de redressement pour abus de droit n'a pas été utilisée fréquemment dans le contexte des sociétés ouvertes ni n'a connu beaucoup de succès récemment¹⁰⁰. En revanche, il n'est peut-être pas équitable de mesurer l'utilité de ce recours en se fondant simplement sur les décisions publiées. La véritable valeur du recours réside peut-être davantage dans son effet *in terrorem*, dans la mesure où il rappelle constamment à la direction et aux actionnaires majoritaires que toute conduite de la société est susceptible d'examen, voire d'ordonnance réparatrice du tribunal en vertu d'une norme d'équité large. Les détenteurs d'unités de la fiducie de revenu disposent peut-être (sous réserve des clauses de l'acte de fiducie) d'un recours en *equity* pour cause de manquement à une obligation des fiduciaires¹⁰¹, mais l'efficacité de ce recours n'est pas connue pour l'instant.

[85.] Dans l'ensemble, nous recommandons à ce moment-ci que la demande de redressement pour abus de droit ne soit pas étendue à titre de règle impérative applicable aux fiducies de revenu, en l'absence d'une analyse définitive des coûts qu'elle représente par rapport aux avantages qu'elle offre aux sociétés ouvertes à grand nombre d'actionnaires. Qui plus est, en pratique, les fiducies de revenu versent la totalité ou la quasi-totalité de leur revenu imposable, ce qui restreint sérieusement le pouvoir discrétionnaire dont jouit la direction, qui dépend en bonne partie des marchés pour trouver des capitaux d'expansion. Enfin, les détenteurs d'unités de la fiducie de fonds commun de placement ont habituellement le droit, sous réserve de certaines restrictions, d'encaisser leurs parts à un montant presque égal à la valeur de marché. Bien que ce droit ait rarement été exercé en pratique, il est habituellement accordé aux détenteurs d'unités et comporte peu d'équivalents en droit des sociétés, sauf en ce qui concerne les sociétés de fonds mutuels ou les actions privilégiées rachetables au gré du porteur qui sont émises par d'autres types de sociétés.

[86.] En conséquence, il peut s'agir d'un aspect pour lequel une disposition facultative est justifiée. Les placeurs et, en bout de ligne, les acheteurs d'unités pourraient déterminer eux-mêmes les avantages et les inconvénients relatifs à la demande de redressement pour abus de droit dans le cas de leur propre fiducie de revenu. Une option de participation permettrait, à tout le moins, aux détenteurs d'unités de ces fiducies d'exercer ce recours afin d'avoir accès aux tribunaux de la même façon que les actionnaires d'une société ont accès à ceux-ci pour rectifier une conduite abusive ou une conduite qui leur cause un préjudice inéquitable. Effectivement, la récente offre du Royal Utilities Income Fund montre qu'il peut fort bien y avoir une place pour la demande de redressement pour abus de droit dans la panoplie de droits accordés aux détenteurs d'unités. À tout le moins, la Loi pourrait créer le cadre législatif du recours en laissant aux acteurs du marché le soin de décider si son adoption a été profitable ou non.

Recommandation 16 : La Loi devrait reconnaître un recours équivalent à la demande de redressement pour abus de droit qui est prévue à l'article 241 de la LCSA, mais ce recours s'appliquerait uniquement s'il était intégré dans l'acte de fiducie concerné par l'entremise de l'option de participation énoncée dans la Loi. Le recours s'appliquerait à la conduite de la fiducie de revenu ou de toute entité filiale contrôlée.

g) Action dérivée

[87.] Il existe deux types d'action dérivée en droit des sociétés. L'action dérivée la plus courante est celle que l'actionnaire (ou un autre plaignant) engage ou poursuit pour le compte d'une société afin de faire valoir un droit de celle-ci. La possibilité d'intenter une action contre une tierce partie est une question qui relèverait normalement des administrateurs ou des dirigeants de la société. Si ceux-ci décidaient de ne pas injecter les ressources de la société dans une action visant certains administrateurs ou dirigeants pour cause d'inexécution de leurs obligations fiduciaires, ou dans une action contre une tierce partie (notamment une action en

responsabilité délictuelle ou contractuelle), l'actionnaire pourrait demander l'autorisation de faire valoir les droits de la société, dont les fruits profitent généralement indirectement aux actionnaires. L'action dérivée moins courante est celle où l'actionnaire (ou un autre plaignant) conteste une action engagée contre la société par actions. Dans les deux cas, l'actionnaire (ou l'autre plaignant) ne cherche pas à faire valoir un droit personnel ou à contester une obligation personnelle, mais plutôt à faire valoir un droit de la société ou à contester une obligation incombant apparemment à la société.

[88.] L'action dérivée a été introduite dans le droit des sociétés¹⁰² pour contourner quelques-uns des obstacles imposés par la règle infâme de l'arrêt *Foss v. Harbottle*¹⁰³. Étant donné qu'une société par actions est une entité dotée de la personnalité juridique, seule celle-ci pouvait tenter une action pour faire valoir les droits et recours qui lui appartenaient ou contester les actions intentées contre elle. Le pouvoir d'engager ou de contester une action résidait entre les mains du conseil d'administration ou, finalement, de l'ensemble des actionnaires. En common law, la possibilité de ratification par la majorité suffirait à freiner une action dérivée, sauf dans des circonstances restreintes comme les cas où les personnes qui contrôlent la société commettent une fraude aux dépens de la minorité¹⁰⁴. L'action dérivée est particulièrement utile lorsque les auteurs apparents de la faute contrôlent la société et n'autoriseraient vraisemblablement pas une action de celle-ci contre eux. Il est rare que l'actionnaire obtienne l'autorisation d'engager ou de poursuivre une action contre une tierce partie lorsque le jugement des administrateurs est embrouillé par des intérêts personnels.

[89.] Ces obstacles et problèmes ne sont pas tout à fait les mêmes dans le cas des fiducies. Étant donné que la fiducie n'est pas dotée d'une personnalité juridique distincte, il n'y a aucune personne distincte dont l'investisseur pourra protéger ou défendre les intérêts.

[90.] Examinons les actions visant les fiduciaires et les tierces parties dans le contexte des fiducies. Si les fiduciaires ont commis un abus de confiance, il ne sera peut-être pas nécessaire que les bénéficiaires intentent une action dérivée. Les fiduciaires ont des obligations envers les bénéficiaires eux-mêmes. Tout droit d'action appartient donc à ceux-ci et non à une personne artificielle qu'ils détiennent. Les fiduciaires sont les défendeurs. Ils ne peuvent se poursuivre eux-mêmes pour le compte des bénéficiaires. Lorsque de nombreux bénéficiaires sont lésés par l'abus de confiance, il sera peut-être préférable d'exercer un recours collectif en vertu de la législation de la province ou des règles de la cour provinciale¹⁰⁵.

[91.] Lorsque les fiduciaires peuvent exercer une action contre une tierce personne en raison, notamment, d'un délit commis ou de la rupture d'un contrat conclu dans le cadre de l'administration de la fiducie, mais qu'ils n'intentent pas cette action, au moins un des bénéficiaires pourrait les poursuivre au motif que leur décision de ne pas intenter cette action constituait un abus de confiance (si les bénéficiaires sont nombreux, ils pourraient exercer cette action dans le cadre d'un recours collectif). Les fiduciaires pourraient alors mettre en cause la troisième personne.

[92.] Les actions dérivées et les actions personnelles des actionnaires à titre de représentants existaient en common law, mais comportaient des lacunes. L'action dérivée d'origine législative a remplacé le régime de common law et apporté une plus grande certitude aux investisseurs. Dans la même veine, l'action dérivée pourrait être salutaire pour les investisseurs d'une fiducie de revenu. Elle fournirait aux détenteurs d'unités une méthode directe et bien reconnue de faire valoir les droits de la fiducie de revenu et des entités filiales. Elle permettrait aussi au tribunal d'imposer des filtres à l'action dérivée, comme l'obligation de donner un préavis de l'intention d'engager l'action, la bonne foi du demandeur et le meilleur intérêt apparent des détenteurs d'unités à prime abord. Encore là, pour des raisons semblables à celles qui ont été exposées dans le contexte de la demande de redressement pour abus de droit, nous recommandons qu'à ce moment-ci, l'action dérivée soit disponible sur la base d'une option de participation, de façon que les détenteurs d'unités décident eux-mêmes si les avantages de cette action l'emportent sur les inconvénients perçus, le cas échéant. Encore là, le Royal Utilities Income Fund constitue un exemple récent de tentative d'insérer dans un acte de fiducie l'action dérivée applicable en droit des sociétés.

Recommandation 17 : La Loi devrait comporter un recours correspondant à l'action dérivée, qui serait calqué sur les articles 239 et 240 de la LCSA, mais le demandeur n'aurait le droit de solliciter l'autorisation d'intenter une action dérivée que si l'acte de fiducie concerné prévoyait ce recours par l'entremise de l'option de participation. L'autorisation pourrait couvrir l'action engagée pour le compte des fiduciaires ou pour le compte de toute entité filiale contrôlée.

h) Droit à la dissidence et à l'évaluation

[93.] Selon l'étude Goodmans, le droit du détenteur d'unités à la dissidence et à l'évaluation n'était prévu que dans un seul des 54 actes de fiducie examinés (soit environ 2 p. 100 de l'échantillon)¹⁰⁶. Même dans ce cas, l'acte de fiducie de ce fonds prévoyait que les détenteurs d'unités avaient un droit à la dissidence et à l'évaluation semblable à celui des actionnaires d'une société, sans préciser les événements déclencheurs pour les fiducies de revenu¹⁰⁷.

[94.] Cet écart par rapport à la norme applicable aux sociétés pourrait s'expliquer par plusieurs raisons. Il existe sur le marché des recours qui pourraient être considérés comme des mesures de rechange satisfaisantes, notamment lorsque les titres de l'émetteur assujetti sont liquides. Dans le domaine des sociétés par actions, le droit à l'évaluation est peu utilisé désormais, sauf lorsque les actions sont rarement négociées ou qu'elles le sont dans le cadre de fusions ou d'opérations de fermeture de capital. Dans ces circonstances, le droit à l'évaluation permet à l'actionnaire d'obtenir la liquidité nécessaire pour se défaire du placement. De plus, les fiducies de revenu distribuent habituellement la majeure partie de leurs liquidités. Enfin, pour que la fiducie puisse être considérée comme une fiducie de fonds commun de placement, l'acte de fiducie comporte habituellement une clause énonçant le droit de vendre à un prix égal à au moins 95 p. 100 de la JVM de toutes les unités émises de la fiducie.

[95.] Le droit à la dissidence et à l'évaluation est un recours dont l'exercice est coûteux pour l'actionnaire, notamment lorsque des solutions de rechange satisfaisantes existent sur le marché¹⁰⁸. Par conséquent, il peut être considéré comme un droit illusoire pour les investisseurs de certains types d'émetteurs assujettis à grand nombre d'actionnaires ou dont l'entreprise est très liquide. En revanche, l'existence de ce droit peut permettre de restreindre la souplesse de certains changements fondamentaux qui en déclencheraient l'exercice, comme les prorogations, les fusionnements et certaines restructurations du capital¹⁰⁹.

[96.] En conséquence, avant d'accorder aux détenteurs d'unités des fiducies de revenu le droit à la dissidence et à l'évaluation sur une base impérative, il est peut-être temps de réexaminer de plus près les situations dans lesquelles ce recours s'est révélé utile et celles où il pourrait aller à l'encontre du but recherché. Au Delaware et dans la plupart des autres États américains, les actionnaires des sociétés cotées en bourse n'ont pas accès à ce droit. Dans la même veine, il se peut que l'omission consciente dans la plupart des actes de fiducie de prévoir un recours analogue au recours d'évaluation traduise la perception selon laquelle ce recours est désavantageux pour ces fiducies. Le recours aurait pour effet de diminuer la valeur des fiducies s'il constituait un obstacle aux opérations légitimes sans être assorti de protections compensatoires significatives pour les investisseurs¹¹⁰. S'agit-il d'un cas où le droit des sociétés pourrait s'inspirer de l'expérience vécue chez les fiducies de revenu, plutôt que l'inverse? Un dernier obstacle, et non le moindre, réside dans la détermination des événements déclencheurs qui devraient donner lieu au droit à la dissidence et à l'évaluation. Les événements déclencheurs applicables en droit des sociétés, comme le fusionnement d'au moins deux sociétés, la modification des restrictions touchant les activités que l'entreprise peut poursuivre, l'imposition ou l'élimination de restrictions sur les transferts d'actions, les opérations de fermeture et les opérations d'éviction, ou des mesures analogues, sont peut-être moins fréquents du côté des fiducies de revenu et sont parfois contre-intuitifs, même en droit des sociétés. Quant à la modification des lois applicables, elle ne devrait donner lieu à un droit à la dissidence et à l'évaluation que si elle cause un préjudice important aux détenteurs d'unités, ce qui serait évité si la Loi était adoptée de manière uniforme.

[97.] Comme c'est le cas pour la demande de redressement pour abus de droit et l'action dérivée, la meilleure solution, à l'heure actuelle, est probablement de ne pas adopter le droit à la dissidence et à l'évaluation comme règle impérative universelle. Cependant, si les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu décidaient eux-mêmes que le recours ajouterait de la valeur à leur fiducie, ils devraient pouvoir l'adopter librement en insérant une clause en ce sens dans l'acte de fiducie. Effectivement, comme c'est le cas de la demande de redressement pour abus de droit et de l'action dérivée, il se pourrait que le droit à la dissidence et à l'évaluation voie sa popularité augmenter sur le marché. En pareil cas, les événements déclencheurs appropriés devraient être précisés dans l'acte de fiducie. De plus, comme c'est le cas dans le milieu des sociétés par actions, le tribunal devrait, tel qu'il est mentionné plus loin à la sous-section 11a) de la partie V, être habilité à

étendre aux détenteurs d'unités dissidents le recours d'origine législative à la dissidence et à l'évaluation.

[98.] Si le recours à la dissidence et à l'évaluation est prévu dans la Loi, les fiduciaires pourraient choisir de l'appliquer en fonction de chaque transaction en cause. Ainsi, la Règle 61-501 de la CVMO (*Offres par l'initié, offres publiques de rachat, regroupements d'entreprises et opérations avec une personne reliée*) prévoit une dispense des exigences relatives à l'approbation, par une majorité de la minorité, des regroupements d'entreprises et des opérations avec une personne liée lorsqu'un recours en évaluation est possible, que ce soit en vertu d'une loi ou d'un contrat, et que certains autres critères sont établis.

Recommandation 18 : La Loi devrait reconnaître un droit général à la dissidence et à l'évaluation calqué sur l'article 190 de la LCSA, mais ce droit ne s'appliquerait que dans la mesure et lors des événements déclencheurs précisés dans l'acte de fiducie concerné ou, lorsque l'acte de fiducie le prévoit, aux opérations précises désignées par les fiduciaires, ou encore lorsque le tribunal en ordonne explicitement l'application dans le cadre d'un arrangement d'origine législative.

8. Pouvoirs et obligations des fiduciaires

a) Pouvoirs des fiduciaires

[99.] Selon la LCSA, la LSAO et la *Business Corporations Act* (Alberta), la fonction des administrateurs d'une société par actions consiste à gérer les activités commerciales et les affaires internes de la société ou à en surveiller la gestion¹¹¹. Dans le cas de sociétés cotées en bourse, l'accent est mis dans les faits sur la fonction de surveillance¹¹².

[100.] Les fonctions, obligations, responsabilités et immunités des fiduciaires constituent des questions de première importance pour la LUFRR. Afin de maximiser la valeur de l'entreprise, il est aussi important pour une fiducie de revenu d'attirer des fiduciaires engagés, intègres et compétents que pour la société par actions d'attirer et de conserver des administrateurs ayant ces qualités.

[101.] D'une manière générale, la Loi devrait rechercher la parité entre les fonctions, obligations, responsabilités et immunités des fiduciaires et ceux des administrateurs de sociétés. La cohérence et la facilité de compréhension qui en résulteraient seraient avantageuses pour le milieu des investisseurs. Il serait avantageux pour les administrateurs et les fiduciaires d'être investis de rôles identiques ou similaires, d'être exposés aux mêmes risques de responsabilité et d'avoir accès aux mêmes droits d'indemnisation. Si la parité était atteinte, les fiducies de revenu se trouveraient dans la même position que les sociétés par actions en ce qui concerne le recrutement et le maintien des fiduciaires et administrateurs.

[102.] Par ailleurs, le régime de responsabilité et d'immunité des fiduciaires ne devrait pas aller plus loin et accorder aux fiduciaires une protection supérieure à celle dont bénéficient les administrateurs des sociétés par actions. L'objectif devrait

être de placer les fiducies et les sociétés par actions sur un pied d'égalité et non de faire pencher la balance en faveur des fiduciaires. Ainsi, la LUFRR ne devrait pas permettre aux fiduciaires de limiter dans l'acte de fiducie leur responsabilité en cas d'action fautive, à moins que la loi canadienne sur les sociétés par actions ne permette l'insertion dans les chartes de dispositions plafonnant la responsabilité des administrateurs des sociétés cotées en bourse¹¹³.

[103.] Contrairement à la majorité des sociétés cotées en bourse, la plupart des fiducies de revenu ne sont pas des entités qui exploitent directement une entreprise. La fiducie de revenu typique est plutôt une entité qui détient des actions, des titres de dette, des biens immobiliers, des droits de propriété intellectuelle ou d'autres éléments d'actif qui génèrent un revenu. En conséquence, à l'instar des administrateurs, les fiduciaires devraient avoir le pouvoir de gérer les biens (et non les activités commerciales) et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion. Chez les sociétés par actions, une formulation similaire a accommodé la plus grande variété de configurations qui soit entre conseil d'administration et direction, ainsi que de délégations de pouvoirs des administrateurs aux dirigeants, souplesse dont les fiducies de revenu ont autant besoin que les sociétés cotées en bourse.

b) Pouvoir des détenteurs d'unités de lier les fiduciaires

[104.] En vertu de la LCSA, les administrateurs sont investis du pouvoir de gérer les activités commerciales et les affaires internes de la société par actions ou d'en surveiller la gestion¹¹⁴. Ainsi, en droit des sociétés, ce sont les administrateurs et non les actionnaires qui ont le pouvoir de gérer ou de surveiller les activités commerciales et les affaires internes de la société. En général, les actionnaires ne peuvent adopter de résolutions qui lient le conseil d'administration¹¹⁵. Le recours des actionnaires réside dans le remplacement des administrateurs.

[105.] En revanche, du moins jusqu'à récemment, de nombreux actes de fiducie conféraient aux détenteurs d'unités le pouvoir, dans certains cas, de lier les fiduciaires. Ainsi, les détenteurs d'unités ont parfois obtenu le pouvoir explicite d'enjoindre aux fiduciaires de vendre la totalité ou la quasi-totalité des actifs de l'entité exploitante sous-jacente ou de leur donner des directives sur la façon d'utiliser le droit de vote afférent aux titres de l'entité en question. Cette séparation des pouvoirs pourrait créer un fractionnement non souhaitable en ce qui concerne la chaîne de responsabilités. Les fiduciaires sont légalement responsables de l'administration de la fiducie, mais doivent se conformer aux directives des détenteurs d'unités. Dans cette mesure, ceux-ci disposent d'une certaine marge de manoeuvre, sans être légalement tenus de prendre en compte des facteurs autres que leurs propres intérêts.

[106.] Certains sont d'avis que la séparation des pouvoirs entre les fiduciaires et les détenteurs d'unités devrait être semblable à celle qui existe au sein des sociétés par actions. Cette séparation irait dans le sens des attentes des marchés boursiers. D'autres pensent, au contraire, que la séparation des pouvoirs entre les fiduciaires

et les détenteurs d'unités repose essentiellement sur la liberté de contracter qui est traduite dans l'acte de fiducie en cause.

[107.] Au vu des expériences récentes, il semble que moins de nouvelles fiducies qu'avant accorderont à leurs détenteurs d'unités le pouvoir de lier les fiduciaires.

[108.] Si une règle exigeant que les actes de fiducie s'alignent sur le modèle des sociétés par actions était adoptée, bon nombre de fiducies existantes ne seraient pas conformes. De plus, une règle de cette nature diminuerait les droits des détenteurs d'unités, ce qui affaiblirait leur autonomie.

[109.] Tout compte fait, la LUFRR ne devrait pas remplacer ou modifier à la légère les droits existants des détenteurs d'unités (notamment de façon à leur enlever des droits possibles) ou forcer les fiducies à modifier leurs actes de fiducie. La solution recommandée serait plutôt d'adopter des règles impératives reconnaissant que les fiduciaires ont le pouvoir de gérer les biens et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion, mais que les détenteurs d'unités ne peuvent les enjoindre à agir d'une certaine façon. Les détenteurs d'unités pourraient être habilités à approuver certaines transactions (comme la vente de la totalité ou de la quasi-totalité des biens de la fiducie), mais ils ne pourraient plus contraindre les fiduciaires à agir. Ces règles impératives ne s'appliqueraient pas aux fiducies de revenu formées dans la province avant la date d'entrée en vigueur de la Loi. Bien entendu, les fiducies dont les droits acquis sont maintenus pourraient choisir d'adhérer aux règles en modifiant leur acte de fiducie.

Recommandation 19 : La Loi devrait comporter des règles impératives énonçant que les fiduciaires d'une fiducie de revenu et d'une fiducie filiale ont le pouvoir de gérer les biens et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion. De plus, les détenteurs d'unités n'auraient plus le pouvoir de contraindre les fiduciaires à agir d'une certaine façon. Ces dispositions ne s'appliqueraient pas aux fiducies formées dans la province avant l'entrée en vigueur de la Loi.

c) Délégation des pouvoirs

[110.] En général, la LCSA accorde aux administrateurs d'une société par actions un large pouvoir de délégation à un administrateur-gérant ou à un comité du conseil d'administration¹¹⁶. Le pouvoir général de délégation est assujéti à plusieurs exceptions qui sont propres aux sociétés par actions, notamment en ce qui concerne le pouvoir de soumettre des questions aux actionnaires, de combler les postes vacants des administrateurs, d'émettre des valeurs mobilières en séries, de déclarer des dividendes, d'acheter ou de racheter des actions et de prendre, modifier ou révoquer les règlements administratifs¹¹⁷.

[111.] Le pouvoir de déléguer est presque aussi important dans le cas des fiducies de revenu. Comme il est expliqué de façon plus détaillée à la partie II qui précède, les fiduciaires peuvent déléguer leurs pouvoirs à la direction interne, à des comités de fiduciaires ou à des gestionnaires externes. Dans ce dernier cas, les fiduciaires

signent une entente de gestion énonçant les droits et obligations des parties, notamment la rémunération du gestionnaire externe. Les ententes de gestion ont tendance à être beaucoup plus variées dans le cas des fiducies de revenu que dans le cas des sociétés cotées en bourse. Ainsi, à la date de l'étude Goodmans, plus de 90 p. 100 des fiducies de revenu des secteurs de l'énergie et des pipelines étaient gérées par une tierce partie, tandis que la plupart des autres fiducies de revenu étaient gérées à l'interne¹¹⁸. Les modalités de l'entente de gestion sont généralement fixées avant que la fiducie n'acquière d'éléments d'actif ou n'offre d'unités au public investisseur¹¹⁹. Ainsi, ces ententes sont le plus souvent conçues en fonction de la situation de la fiducie en cause, et les délais qui s'y appliquent répondent nécessairement aux attentes des investisseurs initiaux et subséquents de la fiducie.

[112.] La LUFRR devrait codifier le pouvoir des fiduciaires de déléguer leurs pouvoirs à un gestionnaire interne, à un comité de fiduciaires ou à un gestionnaire de l'extérieur. Cependant, compte tenu de la grande variété existant entre les fiducies en ce qui concerne leurs ententes de gestion, peu d'exceptions devraient être apportées au pouvoir de délégation général. Les exceptions devraient être semblables aux pouvoirs non transmissibles des administrateurs de la société régie par la LCSA. Cependant, contrairement à ceux-ci, les fiduciaires devraient être habilités à déléguer le pouvoir d'émettre ou de racheter des unités (des actions dans le cas d'une société par actions). Si l'émission ou le rachat d'unités devait être interdit, de nombreux actes de fiducie existants ne seraient pas conformes.

Recommandation 20 : La Loi devrait codifier le pouvoir des fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale de déléguer toute partie de leurs pouvoirs à un gestionnaire interne (y compris un comité de fiduciaires) ou externe. Certains pouvoirs ne pourront être délégués, notamment celui de soumettre des questions à l'approbation des détenteurs d'unités, de nommer ou de révoquer des fiduciaires, sauf pour combler des vacances ou pour les autres fins prévues dans la Loi, de nommer ou de révoquer un vérificateur, d'approuver les circulaires d'information de la direction et d'approuver les états financiers vérifiés. Les fiduciaires seraient habilités à déléguer le pouvoir d'émettre ou de racheter des unités de la fiducie. Ces règles ne s'appliqueraient pas rétroactivement aux fiducies de revenu ou aux fiducies filiales qui ont été formées avant l'entrée en vigueur de la Loi.

[113.] Les lois sur les valeurs mobilières continueront probablement à exiger que le prospectus de la fiducie de revenu renferme les principales conditions des ententes de gestion externe, afin que les investisseurs existants et éventuels soient informés.

d) Obligations de loyauté et de diligence

[114.] La LCSA dispose que :

Les administrateurs et les dirigeants doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir : a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société; b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente¹²⁰.

[115.] La première obligation est habituellement appelée l'« obligation de loyauté d'origine législative » et la seconde, l'« obligation de diligence ».

[116.] Récemment, la Cour suprême du Canada a décidé que, si l'obligation de loyauté de l'administrateur d'une société régie par la LCSA n'existe qu'à l'endroit de la société (et non directement à l'endroit d'autres parties intéressées comme les actionnaires et les créanciers), l'obligation de diligence existe, quant à elle non seulement à l'égard de la société, mais aussi à l'égard des créanciers et d'autres intervenants éventuels¹²¹. Notons que cet arrêt a cependant été largement critiqué¹²². Selon l'étude Goodmans, tous les actes de fiducie examinés ont imposé aux fiduciaires essentiellement les mêmes obligations de loyauté et de diligence que celles imposées aux administrateurs et aux dirigeants selon la LCSA¹²³.

[117.] En plus d'établir que l'obligation de diligence existe à l'endroit de la société par actions, de ses créanciers et peut-être de ses actionnaires et autres intervenants, la Cour suprême du Canada a décidé que la norme de diligence des administrateurs et dirigeants est une norme objective analogue à celle qui s'applique aux professionnels comme les avocats, les comptables, les architectes et les chirurgiens¹²⁴. Nous proposons l'adoption du critère subjectif-objectif qui existait avant l'arrêt *Peoples* plutôt que la norme objective que cet arrêt semble désormais imposer.

[118.] Contrairement à la société par actions, la fiducie de revenu n'est pas dotée d'une personnalité juridique distincte. En conséquence, les fiduciaires de la fiducie de revenu devraient être tenus à une obligation de diligence directement envers l'ensemble des détenteurs d'unités, position reconnue à la fois dans la common law et dans le C.c.Q. Étant donné qu'il ne semble y avoir aucune raison sérieuse d'étendre l'obligation de diligence des fiduciaires envers les créanciers, nous ne recommandons pas d'insérer dans la LUFRR une obligation de diligence des fiduciaires à l'endroit de ceux-ci ou d'autres personnes intéressées.

[119.] Il n'est pas possible non plus d'utiliser les obligations fiduciaires des administrateurs des sociétés par actions comme modèle pour déterminer les obligations fiduciaires correspondantes des fiduciaires de la fiducie de revenu. Comme il est mentionné plus haut, les administrateurs sont tenus à des obligations fiduciaires exclusivement à l'endroit de la société, qui est dotée d'une personnalité juridique distincte, et non à l'endroit des actionnaires ou d'autres parties intéressées. Or, les fiducies de revenu n'ont pas de personnalité juridique distincte. Les obligations de loyauté des fiduciaires doivent donc viser directement l'ensemble des détenteurs d'unités. Par conséquent, la LUFRR devrait énoncer que l'obligation de loyauté et l'obligation de diligence des fiduciaires existent uniquement à l'endroit de l'ensemble des détenteurs d'unités.

[120.] Il est reconnu qu'il peut y avoir des différences théoriques entre les obligations de loyauté et de diligence imposées aux fiduciaires en common law et les obligations correspondantes d'origine législative dont les administrateurs et dirigeants des

sociétés sont redevables¹²⁵. À première vue, les devoirs imposés aux fiduciaires sont peut-être plus élevés que ceux des administrateurs et dirigeants. Cependant, ils peuvent être modifiée dans l'acte de fiducie, tandis que la LCSA (et les lois sur les sociétés qui sont calquées sur la LCSA) interdit généralement toute diminution des normes imposées aux administrateurs et aux dirigeants¹²⁶. Ainsi, selon l'étude Goodmans, les actes de fiducie reprennent généralement les normes de la LCSA en ce qui concerne les obligations de loyauté et de diligence, mais non les normes plus strictes imposées aux fiduciaires en common law. Cela signifie implicitement que les normes des sociétés conviennent davantage dans un environnement où, à l'instar des administrateurs, les fiduciaires de la fiducie de revenu doivent prendre des risques commerciaux et non simplement préserver le capital de la fiducie. De plus, dans le cadre de l'élaboration d'un ensemble spécial de règles à l'intention des fiduciaires des fiducies de revenu, nous réitérons notre intention de ne pas déroger aux obligations imposées aux fiduciaires des autres types de fiducies.

Recommandation 21 : La Loi devrait préciser que les fiduciaires de la fiducie de revenu et de la fiducie filiale n'ont d'obligations fiduciaires qu'à l'endroit de l'ensemble des détenteurs d'unités ou de l'ensemble des bénéficiaires de cette fiducie, selon le cas.

Recommandation 22 : La Loi devrait également disposer que les fiduciaires de la fiducie de revenu et de la fiducie filiale n'ont d'obligations de diligence qu'à l'endroit de l'ensemble des détenteurs d'unités ou de l'ensemble des bénéficiaires, selon le cas, et que, dans les deux cas, la norme de diligence à adopter consiste à exercer le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve une personne raisonnablement prudente ayant des compétences et une expérience comparables.

e) Absence d'exonération

[121.] La LCSA énonce qu'aucune disposition des statuts, des règlements administratifs, d'une convention unanime des actionnaires ou d'un autre contrat ne peut libérer les administrateurs ou les dirigeants de l'obligation d'agir conformément à la LCSA et à ses règlements d'application, ni des responsabilités découlant de cette obligation¹²⁷. La LUFRR devrait comporter une disposition semblable. L'interdiction d'abaisser, dans l'acte de fiducie, les normes minimales imposées aux fiduciaires dans la LUFRR semble être une mesure de compensation équitable en échange de l'intégration dans la LUFRR de normes du droit des sociétés comme les obligations de loyauté et de diligence ainsi que les règles régissant les conflits d'intérêts. Il est reconnu que l'adoption de ces normes du droit des sociétés peut donner lieu à une réduction théorique des normes qui s'appliqueraient aux fiduciaires en l'absence d'une disposition contraire insérée dans l'acte de fiducie.

Recommandation 23 : La Loi devrait énoncer qu'aucune disposition de l'acte de fiducie ou des contrats ou résolutions de la fiducie ne peut libérer les fiduciaires de l'obligation d'agir conformément à la Loi ni des responsabilités découlant de cette obligation.

f) Conflits d'intérêt

[122.] Les lois sur les sociétés par actions comme la LCSA, la LSAO et la *Business Corporations Act* (Alberta) renferment des dispositions régissant les conflits d'intérêts qui s'appliquent aux administrateurs et aux dirigeants¹²⁸. Ainsi, la LCSA énonce l'obligation qu'ont les administrateurs et les dirigeants de divulguer tout conflit d'intérêts important en précisant les destinataires et les moments de cette communication, les circonstances dans lesquelles les administrateurs peuvent participer au vote ou doivent s'abstenir de prendre part au vote relatif à l'approbation de contrats ou d'opérations dans lesquels ils possèdent un intérêt ainsi que la majorité requise pour l'approbation par les actionnaires d'une opération ou d'un contrat visé par un intérêt de cette nature¹²⁹. Si toutes les conditions sont remplies, le contrat ou l'opération ne sera pas entaché de nullité et l'administrateur ou le dirigeant ne sera pas tenu de rendre compte des bénéfices qu'il en a tirés¹³⁰. Selon le critère prépondérant, le contrat ou l'opération doit avoir été équitable et raisonnable au moment de son approbation¹³¹.

[123.] Les dispositions législatives énoncent une norme minimale impérative. Elles n'empêchent pas la société d'adopter des normes plus élevées dans ses règlements administratifs, codes de conduite, contrats de recrutement de cadres ou contrats de gestion.

[124.] La règle relative aux conflits d'intérêts qui s'applique par défaut aux fiduciaires en common law est sans doute une norme supérieure à la norme minimale énoncée dans la LCSA. En common law, les fiduciaires sont tenus à une obligation stricte de bonne foi la plus entière qui leur interdit de faire passer leurs propres intérêts avant ceux des bénéficiaires. Ainsi, dans l'affaire classique *Keech v. Sandford*¹³², un fiduciaire n'a pas été autorisé à renouveler un bail en sa faveur, même s'il ne pouvait plus bénéficier du bail à titre de fiduciaire. Les fiduciaires ont été tenus de rendre compte des profits réalisés, même si aucun bénéficiaire n'a été lésé par suite de la perte d'un actif de la fiducie¹³³. Cependant, en pratique, il est possible d'assouplir la règle de common law par défaut en insérant dans l'acte de fiducie des clauses d'exonération.

[125.] Dans le passé, les administrateurs et dirigeants ont également été assujettis à une norme stricte en droit des sociétés¹³⁴. Les dispositions de la LCSA qui régissent les conflits d'intérêts remplacent l'interdiction stricte de common law par un régime plus permissif comportant des moyens de contrôle et d'équilibre visant à faire en sorte que les transactions donnant lieu à un conflit d'intérêts pour les administrateurs et les dirigeants favorisent des opérations sans lien de dépendance.

[126.] Selon l'étude Goodmans, tous les actes de fiducie examinés comportaient des clauses sur les conflits d'intérêts, mais ces clauses étaient loin d'être uniformes. Dans 61 p. 100 des cas, les fiduciaires étaient tenus de dévoiler les conflits d'intérêts et de s'abstenir de voter au sujet des contrats en cause; 7,5 p. 100 des actes de fiducie obligeaient les fiduciaires à dévoiler le conflit d'intérêts et à s'abstenir de voter, mais comportaient des exceptions restreintes, tandis que 31,5 p. 100 comportaient des dispositions qui étaient par ailleurs moins onéreuses que les normes

minimales des lois sur les sociétés¹³⁵. Ces données montrent que plus de 30 p. 100 des actes de fiducie examinés n'avaient aucune disposition comparable à l'article 120 de la LCSA ou comportaient des dispositions énonçant des normes inférieures à la norme minimale de cet article. Afin d'assurer aux investisseurs une protection uniforme, la LUFRL devrait comporter des normes minimales comparables à celles qui sont énoncées à l'article 120 de la LCSA.

[127.] Si les normes reconnues en droit des sociétés s'appliquaient, les fiduciaires seraient tenus, soit d'éviter les conflits d'intérêts importants, soit de veiller à ce que ces conflits soient entièrement divulgués, à ce que les contrats en question soient équitables et raisonnables pour les détenteurs d'unités et à ce qu'ils obtiennent l'approbation d'une majorité des fiduciaires non intéressés ou d'au moins deux tiers des voix exprimées par les détenteurs d'unités. Une fois de plus, il est équitable d'adopter dans le nouveau régime une norme minimale impérative qui ne serait pas abaissée davantage dans l'acte de fiducie.

Recommandation 24 : La Loi devrait comporter des règles minimales sur les conflits d'intérêts qui sont calquées sur l'article 120 de la LCSA et qui prévoiraient que tous les conflits d'intérêts importants doivent être divulgués le plus tôt possible, que, sauf dans des circonstances restreintes, les fiduciaires doivent s'abstenir de prendre part au vote relatif à l'approbation de contrats ou d'opérations dans lesquels ils sont intéressés, qu'une majorité de fiduciaires n'ayant aucun conflit d'intérêts ou les deux tiers des voix exprimées par les détenteurs d'unités ayant droit de vote doivent approuver le contrat ou l'opération dans lequel le fiduciaire a un intérêt et que le contrat ou l'opération doit être raisonnable et équitable pour les détenteurs d'unités lors de son approbation. Si ces conditions sont remplies, le contrat ou l'opération ne sera pas entaché de nullité et les fiduciaires ne seront pas tenus de rendre compte des bénéfices qu'ils en ont tirés. Cependant, les fiduciaires devraient être expressément autorisés à participer au vote portant sur leur propre rémunération à titre de fiduciaires, sur les contrats d'indemnité ou d'assurance souscrits en leur faveur et sur les contrats ou opérations mettant en cause une entité filiale ou une entité du même groupe.

g) Fiduciaires constitués en sociétés

[128] En vertu de la LCSA, seules les personnes physiques (et non les personnes morales) peuvent être des administrateurs¹³⁶. Cependant, les fiduciaires des fiducies de revenu peuvent être tant des personnes physiques que des personnes morales¹³⁷. Il ne semble y avoir aucune raison impérieuse qui justifie le rejet des secondes au profit des premières. Plus précisément, si une fiducie de revenu décide d'avoir recours à une personne morale comme fiduciaire, elle devrait continuer à pouvoir choisir entre une société formée sous le régime d'une loi fédérale sur les sociétés de fiducie ou d'une loi provinciale correspondante ou, si la commission des valeurs mobilières de la province prévoit une exemption, une société par actions ordinaire.

La fiducie filiale devrait pouvoir désigner comme personne morale fiduciaire une société de fiducie créée sous le régime d'une loi fédérale sur les sociétés de fiducie ou d'une loi provinciale correspondante ou, pourvu qu'elle ne fasse pas un appel public à l'épargne, une société par actions ordinaire. Encore là, dans le cas de la fiducie filiale, les commissions de valeurs mobilières provinciales peuvent probablement intercéder pour empêcher un fiduciaire donné d'agir à ce titre. Il serait nécessaire de présenter des demandes de dispense précises aux autorités des valeurs mobilières si la fiducie de revenu désirait avoir recours, comme un fiduciaire, à une personne morale autre qu'une société de fiducie constituée sous le régime fédéral ou provincial.

[129.] En fait, il serait nécessaire que la personne morale fiduciaire d'une fiducie de revenu soit une société de fiducie, à moins que la commission des valeurs mobilières de la province ne permette explicitement à une société par actions ordinaire d'agir, alors que la personne morale fiduciaire d'une fiducie filiale pourrait être une société par actions ordinaire, à moins que la commission des valeurs mobilières de la province ne l'interdise au nom de l'intérêt public. Les fiduciaires de la fiducie de revenu mère demeureraient tenus de faire preuve de prudence lors du choix du fiduciaire de la fiducie filiale, de manière à protéger les intérêts des détenteurs d'unités publics. Afin de favoriser la souplesse en ce qui concerne la nomination des personnes morales fiduciaires de fiducies de revenu et de fiducies filiales, il sera peut-être nécessaire de modifier les lois provinciales sur les sociétés de fiducie de manière à autoriser explicitement les sociétés par actions ordinaires à agir en qualité de fiduciaires desdites fiducies¹³⁸. La LUFRR n'est qu'une loi habilitante. Elle ne remplacerait pas les lois provinciales régissant l'exploitation des sociétés qui offrent leurs services au public en qualité de fiduciaires.

Recommandation 25 : La Loi devrait confirmer que les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale peuvent être des personnes physiques ou des personnes morales. La personne morale fiduciaire d'une fiducie de revenu peut être une société de fiducie ou, si l'autorité des valeurs mobilières de la province accorde une dispense précise, une société par actions ordinaire. La personne morale fiduciaire d'une fiducie filiale peut être toute société constituée sous le régime des lois du Canada ou des provinces et non nécessairement une société de fiducie agréée, pourvu que ses actions ne soient pas cotées en bourse et que l'autorité des valeurs mobilières de la province n'en décide pas autrement.

9. Responsabilité et indemnisation des fiduciaires

a) Responsabilité d'origine législative et contractuelle

[130.] La responsabilité des fiduciaires est un autre sujet important pour la LUFRR. Encore là, pour les motifs exposés plus haut à la sous-section 8a) de la partie V, la LUFRR devrait avoir pour objectif d'établir la parité entre les régimes de responsabilité applicables aux fiduciaires et aux administrateurs des sociétés.

[131.] En vertu du droit des sociétés, les administrateurs ne sont généralement pas responsables des dettes et obligations de la société, laquelle, encore une fois, est une personne morale distincte. Malgré cette règle générale, de nombreuses lois fédérales et provinciales (souvent critiquées en raison de leur trop grande sévérité)¹³⁹ imposent une responsabilité (et fréquemment une responsabilité stricte) aux administrateurs des sociétés par actions dans un vaste éventail de circonstances. Dans ces situations, alors que la société est principalement responsable de la créance sous-jacente, une responsabilité secondaire est imposée aux administrateurs. Tous les administrateurs peuvent être poursuivis au titre d'un manquement à une obligation de la société, mais ils ont généralement le droit de se faire indemniser par le débiteur principal de l'obligation, en l'occurrence la société, et le droit d'exiger une contribution des autres administrateurs. La responsabilité imposée aux administrateurs par ces différentes dispositions législatives vise, notamment, les salaires impayés et autres dettes envers les employés¹⁴⁰, les retenues fiscales en vertu de la LIR.¹⁴¹, les cotisations impayées au titre du *Régime de pensions du Canada*¹⁴², les cotisations d'assurance-emploi non payées au titre de la *Loi sur l'assurance-emploi*¹⁴³, les remises de la TPS qui n'ont pas encore été payées en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*¹⁴⁴ et les remises non encore versées en vertu de certaines lois ou de certains règlements provinciaux sur la taxe de vente¹⁴⁵. Contrairement aux lois américaines en matière de valeurs mobilières, les lois canadiennes correspondantes ne prévoient peut-être pas clairement si le fiduciaire est en fait l'émetteur, situation qui devrait également être rectifiée¹⁴⁶.

[132.] Afin que les fiduciaires se trouvent dans une position à peu près similaire à celle des administrateurs, leur responsabilité générale devrait être limitée aux actifs de la fiducie et ils devraient avoir droit à une indemnisation sur ces actifs, sous réserve de certaines restrictions très limitées. Par exemple, si les fiduciaires signent un contrat pour le compte de la fiducie, leur responsabilité devrait se limiter aux actifs de la fiducie, malgré l'absence de clauses contractuelles limitant leur responsabilité.

[133.] Sauf dans les cas où les administrateurs seraient personnellement responsables (notamment en ce qui concerne les arrérages au titre des salaires des employés et des retenues à la source), les fiduciaires ne devraient pas être exposés à une responsabilité qui dépasse les actifs de la fiducie. Les fiduciaires devraient demeurer directement responsables en ce qui concerne ces derniers montants, parce qu'il n'y a pas d'autre débiteur principal. Dans ces circonstances, les fiduciaires pourraient chercher à se faire indemniser à même les actifs de la fiducie, mais leur responsabilité ne pourrait être limitée à ces actifs sans qu'ils se trouvent dans une situation plus favorable que celle des administrateurs non indemnisés.

Recommandation 26 : À moins qu'il n'en soit expressément prévu autrement dans l'instrument d'emprunt ou un autre contrat, la responsabilité des fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie

filiale en vertu d'un instrument d'emprunt ou d'un autre contrat qu'ils ont conclu en leur qualité expresse de fiduciaires devrait être limitée à la masse des biens de la fiducie. Cette règle ne s'appliquerait pas rétroactivement aux instruments d'emprunt ou aux autres contrats que les fiduciaires ont conclus en qualité de fiduciaires. Elle ne dérogerait pas non plus à l'exclusion ou à la limitation de responsabilité énoncée dans un instrument d'emprunt ou un autre contrat, que celui-ci ait été conclu avant l'entrée en vigueur de la Loi ou après.

[134.] En théorie, la règle par défaut proposée constituerait une modification des règles de droit, mais le changement n'est pas important en pratique parce qu'il va de pair avec les pratiques en vigueur dans le cadre desquelles les fiduciaires des fiducies de revenu limitent généralement leur responsabilité par contrat à la masse des biens de la fiducie.

b) Responsabilité délictuelle

[135.] Les règles ne sont pas claires en ce qui concerne la responsabilité des administrateurs, dirigeants et employés à l'égard des fautes qu'ils ont commises en agissant pour le compte d'une société par actions. Selon un certain courant jurisprudentiel, pour que cette responsabilité soit reconnue, le demandeur doit établir un certain degré et un certain type de participation personnelle de la part de l'administrateur, du dirigeant ou de l'employé, qui a fait de la conduite fautive celle de l'employé lui-même¹⁴⁷. Dans d'autres affaires, les tribunaux ont décidé que les employés doivent avoir agi en dehors des attributions de la société pour être tenus responsables¹⁴⁸. D'autres tribunaux ont exigé que la conduite constitue un délit distinct des obligations de l'employé envers la société¹⁴⁹. Dans *ADGA Systems International Ltd. v. Valcom Ltd.*¹⁵⁰, la Cour d'appel de l'Ontario a décidé que tout administrateur, dirigeant ou employé est personnellement responsable des délits qu'il commet, même s'il se livre à cette conduite uniquement au profit de la société et conformément aux fonctions qui lui ont été confiées au sein de celle-ci.

[136.] Dans les deux plus récents arrêts de la Cour suprême du Canada sur la question, *London Drugs Ltd. c. Kuehne & Nagel International Ltd.*¹⁵¹ et *Edgeworth Construction Ltd. c. N.D. Lea & Associates Ltd.*¹⁵², la Cour semble avoir appuyé un principe plus large d'immunité de l'employé ou du mandataire¹⁵³. Dans *London Drugs*, la Cour a étendu la portée d'une clause de limitation de la responsabilité énoncée dans le contrat que la société défenderesse avait conclu avec son client de façon à protéger implicitement les employés de ladite société. Dans *Edgeworth*, la Cour a décidé que les ingénieurs de l'employeur négligent n'avaient pas une obligation de diligence distincte, à titre de particuliers, envers la partie demanderesse. Ces jugements de la Cour suprême semblent reposer sur le principe selon lequel, lorsque des tierces parties traitent volontairement avec une entité comme une société par actions, elles ne devraient pas pouvoir se tourner vers les employés ou autres mandataires de l'entité dans les cas de simple négligence. Par analogie, il est reconnu depuis longtemps en droit qu'une partie qui signe une entente avec une société ne

peut exercer de recours contre les dirigeants ou mandataires de la société qui incitent celle-ci à rompre son contrat¹⁵⁴. Il faudra peut-être attendre encore quelque temps avant que les tribunaux précisent la règle de droit applicable à la responsabilité des administrateurs, dirigeants et employés à l'égard des délits qu'ils commettent lorsqu'ils agissent pour le compte de leur société, mais les fiduciaires devraient, en principe, être placés dans une position similaire à celle des administrateurs dans la mesure possible.

Recommandation 27 : Les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale devraient être placés dans une position similaire à celle des administrateurs en ce qui concerne leur responsabilité en matière délictuelle. Le recours contre les fiduciaires en cette matière serait limité à la masse des biens de la fiducie lorsque, dans les mêmes circonstances, l'administrateur ne serait pas personnellement responsable du délit commis. À l'inverse, la responsabilité des fiduciaires ne serait pas limitée à la masse des biens de la fiducie lorsque, dans les mêmes circonstances, l'administrateur serait personnellement responsable du délit. Ces règles ne s'appliqueraient pas rétroactivement et ne viseraient pas la responsabilité d'origine législative, notamment en ce qui concerne le manquement aux obligations de loyauté ou de diligence qui sont énoncées dans la Loi, ou le délit de présentation inexacte prévu dans les lois sur les valeurs mobilières.

[137.] Les règles qui précèdent placeraient les fiduciaires/administrateurs, d'une part, et les détenteurs d'unités/actionnaires, d'autre part, ni plus ni moins sur un pied d'égalité. Les détenteurs d'unités continueraient à être protégés par les obligations fiduciaires et par l'obligation de diligence applicable aux fiduciaires ainsi que par d'autres dispositions législatives pertinentes (notamment en ce qui concerne la responsabilité relative aux renseignements à inclure dans le prospectus et la responsabilité relative aux présentations inexactes continues qui est prévue dans les lois sur les valeurs mobilières)¹⁵⁵. De plus, le recours contre les fiduciaires ne serait pas limité aux actifs de la fiducie lorsque, dans des circonstances analogues, l'administrateur serait tenu personnellement responsable à titre d'auteur du délit¹⁵⁶.

c) Indemnisation

[138.] Comme il est mentionné à la sous-section 8a) de la partie V ci-dessus, les fiduciaires devraient bénéficier d'un droit général d'indemnisation à même les actifs de la fiducie. Ce droit ne pourrait être invoqué que lorsque le fiduciaire n'a pas agi avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de l'ensemble des détenteurs d'unités ou, dans le cas de poursuites pénales ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, lorsque le fiduciaire n'avait aucune bonne raison de croire que sa conduite était conforme à la loi¹⁵⁷. Le droit à l'indemnisation ne devrait pas dépendre de la question de savoir si le fiduciaire s'est conformé à l'acte de fiducie. À l'instar des administrateurs en vertu de la LCSA, les fiduciaires devraient plutôt avoir le droit d'être indemnisés lorsqu'ils se conforment aux conditions précitées

et qu'aucun tribunal ou autre autorité compétente n'a conclu à un manquement ou omission de leur part¹⁵⁸.

[139.] L'adoption d'une règle de cette nature placerait les fiduciaires dans une situation presque identique à celle des administrateurs. En pratique, l'indemnisation des fiduciaires ne constituera pas un écart majeur par rapport à la règle de droit existante ni ne les enrichira aux dépens des détenteurs d'unités. Néanmoins, l'indemnisation est particulièrement importante dans le cas des fiduciaires, dans la mesure où leur responsabilité peut être engagée à titre principal et non subsidiaire. Il importe également d'accorder le droit à l'indemnisation afin de veiller à ce que les fiducies de revenu continuent d'attirer les meilleurs fiduciaires disponibles.

Recommandation 28 : Les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale doivent avoir le droit d'être indemnisés à même l'actif de la fiducie dans la même mesure que les administrateurs peuvent être indemnisés sous le régime de la LCSA, pourvu que les fiduciaires agissent en conformité avec leurs obligations fiduciaires et, dans le cas de poursuites pénales ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, qu'ils aient de bonnes raisons de croire que leur conduite est conforme à la loi. Si ces conditions étaient remplies, le fiduciaire aurait le droit d'être indemnisé, pourvu qu'aucun tribunal ou autre autorité compétente ne l'ait déclaré coupable d'un manquement ou d'une omission. Le fiduciaire ne perdrait pas le droit d'être indemnisé pour la simple raison qu'il n'aurait pas respecté l'acte de fiducie. Les fiduciaires auraient également le droit de se faire avancer des fonds liés au coût de leur défense, mais ils devraient rembourser l'avance s'il est établi par la suite qu'ils n'ont pas satisfait aux conditions relatives à l'indemnisation.

d) Assurances

[140.] La LCSA a supprimé toutes les limitations sur l'assurance qu'une société peut souscrire pour le compte de ses administrateurs et dirigeants, laissant au marché de l'assurance le soin de réglementer l'étendue de la couverture permise¹⁵⁹. Dans la même veine, la LUFRR devrait permettre aux fiducies de souscrire pour le compte des fiduciaires une assurance qui ne serait assujettie à aucune restriction législative. À l'instar des administrateurs, les fiduciaires devraient être autorisés à prendre part au vote concernant l'approbation de l'assurance, même si la question soulève manifestement un conflit d'intérêts¹⁶⁰. L'assurance fait partie de l'ensemble des protections visant à attirer les meilleurs fiduciaires possibles.

Recommandation 29 : La Loi devrait permettre expressément aux fiduciaires des fiducies de revenu et des fiducies filiales d'approuver la souscription d'une assurance responsabilité à même les fonds de la fiducie et de prendre part au vote s'y rapportant malgré tout conflit d'intérêts à cet égard.

e) Démission

[141.] Les administrateurs d'une société par actions peuvent démissionner en tout temps¹⁶¹. La recherche d'administrateurs remplaçants représente un problème pour les administrateurs ou actionnaires qui restent, mais non pour l'administrateur qui démissionne.

[142.] En général, les fiduciaires ne peuvent démissionner avant qu'un fiduciaire remplaçant soit nommé, le plus souvent en même temps. L'incapacité pour le fiduciaire de démissionner pourrait constituer un problème de taille si la fiducie faisait face à l'insolvabilité. Les fiduciaires en place souhaiteraient démissionner afin de minimiser leur responsabilité personnelle à l'égard des obligations d'origine législative comme le paiement des salaires aux employés, les retenues fiscales et les réclamations liées à l'environnement. Cependant, dans de telles circonstances, aucune personne responsable n'accepterait vraisemblablement de remplacer le fiduciaire démissionnaire. Il n'est pas équitable non plus de permettre à des fiduciaires de quitter un navire sur le point de sombrer aux dépens du dernier fiduciaire à bord. En conséquence, le dernier fiduciaire devrait être autorisé à démissionner en faveur du syndic de faillite, séquestre ou administrateur-séquestre de l'actif de la fiducie, que celui-ci soit nommé avant la démission ou en même temps que celle-ci.

Recommandation 30 : La Loi devrait permettre aux fiduciaires de démissionner en tout temps, pourvu qu'au moins un fiduciaire demeure en place. Le dernier fiduciaire d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale devrait être autorisé à démissionner en tout temps lors de l'approbation de cette démission par le tribunal ou à compter de la nomination d'un syndic de faillite, séquestre, administrateur-séquestre ou séquestre provisoire chargé d'administrer la totalité ou la quasi-totalité de l'actif de la fiducie.

[143] Certaines lois provinciales sur les fiduciaires peuvent comporter des dispositions qui s'appliquent dans les cas où le fiduciaire désire démissionner et où il est difficile de nommer un fiduciaire successeur¹⁶².

10. Créanciers non garantis

[144.] À l'heure actuelle, le statut en common law des créanciers commerciaux non garantis, des autres créanciers non garantis et des autres personnes ayant une réclamation non déterminée contre une fiducie n'est pas clair¹⁶³. Le créancier non garanti ne semble avoir aucune réclamation contre l'actif de la fiducie en soi car, une fois de plus, la fiducie n'est pas dotée d'une personnalité juridique distincte. Selon cette théorie, le créancier non garanti ne peut faire valoir sa réclamation contre les fiduciaires¹⁶⁴. Les créanciers ont peut-être un droit indirect sur l'actif de la fiducie, compte tenu des doctrines de subrogation ou d'exécution pure et simple ou encore d'autres théories juridiques¹⁶⁵. Cependant, les règles de common law du Canada sur cette question demeurent largement incertaines.

[145.] La LUFRR devrait trancher ces questions d'une manière compatible avec les attentes légitimes des créanciers qui ont des liens commerciaux directs avec la fiducie de revenu ou la fiducie filiale. La Loi devrait également répondre aux attentes légitimes des fiduciaires et des détenteurs d'unités. Ainsi, les créanciers non garantis devraient pouvoir se tourner directement vers l'actif de la fiducie sans avoir le droit de recouvrer leur créance directement des détenteurs d'unités et ne devraient avoir de recours contre l'actif des fiduciaires eux-mêmes que dans des circonstances analogues à celles dans lesquelles le créancier peut se tourner vers les administrateurs à titre personnel. Ces circonstances comprennent la fraude, un bris garantie d'autorisation ou la perpétration d'un délit personnel indépendant (comme une assertion négligente et inexacte formulée en dehors de l'exercice des fonctions), mais non un manquement à une obligation de loyauté envers les créanciers ou un bris de contrat entre le créancier et la fiducie. La règle précisant que les tiers ont un recours direct contre l'actif de la fiducie est le corollaire des propositions concernant la responsabilité des fiduciaires et le droit de ceux-ci d'être indemnisés à même l'actif de la fiducie. Il est permis de supposer que les créanciers garantis se seront protégés eux-mêmes en prenant une garantie sur l'actif de la fiducie.

Recommandation 31 : La Loi devrait énoncer que les créanciers non garantis d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale, y compris les créanciers commerciaux non garantis et les personnes ayant une créance non déterminée, possèdent une créance non garantie directe contre la masse des biens de la fiducie, sous réserve des conditions relatives à leur réclamation.

[146.] Nous ajoutons une mise en garde au sujet de la recommandation qui précède. Nous souhaiterions en effet revoir cette recommandation s'il nous semblait possible que sa mise en oeuvre touche la classification fiscale des fiducies de revenu.

11. Fusionnements d'origine législative

a) Arrangements

[147.] Il est indéniable que la règle 61-501 de la CVMO et l'instruction complémentaire Q-27 du Québec s'appliquent de la même manière aux sociétés par actions et aux fiducies qui sont des émetteurs assujettis dans ces provinces. Cependant, ces mesures législatives subordonnées comportent deux restrictions fondamentales. D'abord, elles s'appliquent seulement aux émetteurs assujettis de ces provinces et, par conséquent, n'assurent pas une couverture nationale de droit. En second lieu, leur application est limitée en fonction du type d'opération sous-jacente. Ainsi, la règle 61-501 de la CVMO s'applique uniquement aux opérations avec une personne liée, aux regroupements d'entreprises, aux offres par un initié et aux offres publiques de rachat.

[148.] Il serait utile qu'une disposition législative semblable à l'article 192 de la LCSA s'applique aux fiducies. L'article 192 permet au tribunal d'approuver les arrangements mettant en cause les sociétés régies par la LCSA. Les plans

d'arrangement d'origine législative se sont révélés extrêmement utiles pour la mise en œuvre de fusionnements entre des sociétés cotées à la bourse. Ils ont également permis de convertir des sociétés par actions en fiducies.

[149.] Toutefois, à l'heure actuelle, aucun régime législatif analogue ne s'applique aux fiducies proprement dites. Des mesures sont parfois prises pour imposer des arrangements d'origine législative aux fiducies par l'intervention de sociétés filiales. L'adoption d'une disposition législative sur les arrangements à l'intention des fiducies faciliterait les opérations et assurerait, au même moment, la protection par le tribunal des intérêts des détenteurs d'unités minoritaires ou dissidents. Les arrangements sont utiles lors d'opérations complexes comme les opérations fondées sur des motivations fiscales ou les opérations pour lesquelles des exemptions sont nécessaires en vertu des lois sur les valeurs mobilières américaines. Comme c'est le cas pour les sociétés par actions, le tribunal aurait le pouvoir de rendre des ordonnances provisoires et définitives, de nommer un conseiller juridique indépendant, de convoquer des assemblées des détenteurs d'unités, d'approuver les arrangements qui obtiennent les approbations nécessaires et qui sont justes et raisonnables, et d'autoriser les détenteurs d'unités dissidents à faire valoir leur droit à l'évaluation¹⁶⁶.

Recommandation 32 : La Loi devrait comporter une disposition sur les arrangements qui serait calquée sur l'article 192 de la LCSA et qui autoriserait le tribunal à approuver les arrangements qui apportent des changements fondamentaux aux affaires internes d'une fiducie de revenu, pourvu que l'arrangement respecte les conditions énoncées dans la Loi et qu'il soit juste et raisonnable. L'arrangement entrerait en vigueur conformément aux modalités de l'ordonnance du tribunal.

[150.] Contrairement aux arrangements des sociétés par actions, les arrangements des fiducies ne nécessiteraient pas le dépôt de clauses d'arrangement auprès d'un bureau d'enregistrement public. En conséquence, l'arrangement de la fiducie devrait entrer en vigueur conformément aux modalités de l'ordonnance du tribunal (laquelle ordonnance peut exiger un dépôt auprès du tribunal pour le compte de la fiducie afin de donner effet à la transaction sous-jacente). Les fiduciaires devraient avoir le droit de ne pas conclure la transaction sous-jacente si des problèmes imprévus surviennent. De plus, la LCSA (et certaines lois provinciales calquées sur celle-ci) prévoient qu'une société par actions perd automatiquement le droit de procéder à un arrangement. Cependant, nombreux sont ceux qui contournent cette exigence aujourd'hui en formant une société par actions solvable qui procédera à un arrangement touchant une société insolvable, de sorte qu'il ne convient pas de l'insérer dans la LUFRR.

b) Réorganisations

[151.] Une autre disposition de la LCSA qui s'est révélée utile au cours des dernières années pour certaines opérations est l'article 191, qui concerne les réorganisations. L'article 191 est fréquemment utilisé dans les situations d'insolvabilité comme

mesure qui accompagne ou complète le plan d'arrangement visé par la LACC ou la proposition commerciale visée par la LFI. Plus précisément, l'article 191 a été utilisé pour éteindre les actions qui ont perdu toute valeur ou pour regrouper les actions qui ont une valeur résiduelle minimale.

Recommandation 33 : La Loi devrait comporter une disposition relative aux réorganisations qui serait calquée sur l'article 191 de la LCSA et qui autoriserait le tribunal à modifier les actes de fiducie, à permettre l'émission de titres de créance ou à nommer des fiduciaires supplémentaires ou remplaçants lorsqu'il a rendu une ordonnance à l'égard de la fiducie de revenu en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada)* ou de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (Canada)*. Encore là, la réorganisation entrerait en vigueur conformément aux modalités de l'ordonnance du tribunal.

c) Acquisitions obligatoires

[152.] En droit des sociétés, l'acquisition obligatoire est une opération dans le cadre de laquelle le pollicitant qui a présenté avec succès une offre d'achat visant à la mainmise et portant sur au moins 90 p. 100 des actions d'une société ciblée détenues par la minorité peut expulser les détenteurs des participations minoritaires dissidents¹⁶⁷. L'acquisition obligatoire est prévue par la partie XVII de la LCSA et la partie XV de la LSAO. Il est important de prévoir un mécanisme concernant le paiement des participations des actionnaires dissidents afin d'assurer un équilibre entre les intérêts de la majorité et ceux de la minorité. Sauf en ce qui concerne les transactions visées par la règle 61-501 de la CVMO et l'instruction Q-27, les lois sur les valeurs mobilières ne prévoient aucun mécanisme permettant de racheter les participations des détenteurs d'unités dissidents.

[153.] En principe, les acquisitions obligatoires ne sont pas utilisées fréquemment, notamment en raison de la règle 61-501 de la CVMO (et de la règle qu'elle a remplacée, l'énoncé de politique 9.1 de la CVMO) et, dans le cas des sociétés par actions, du mécanisme des arrangements d'origine législative.

[154.] L'acquisition obligatoire consécutive à une offre d'achat visant à la mainmise fait généralement l'objet de dispositions dans l'acte de fiducie, lesquelles dispositions sont habituellement semblables à l'article 206 de la LCSA. De plus, lorsque l'acte de fiducie comporte une clause sur les arrangements, il devient moins important de prévoir des règles relatives à l'acquisition obligatoire pour assurer une mainmise amicale. Cependant, l'acquisition obligatoire doit encore être utilisée pour éliminer la minorité en cas d'offre d'achat hostile visant à la mainmise. De plus, certains actes de fiducie comportent des mécanismes d'acquisition obligatoire qui se sont révélés inutilisables¹⁶⁸, et la plupart des actes de fiducie ne permettent pas aux détenteurs d'unités dissidents de s'adresser au tribunal pour obtenir une valeur équitable. Par conséquent, afin d'assurer un traitement uniforme, il importe de veiller à ce que toutes les fiducies disposent d'un régime d'acquisition obligatoire

utilisable, notamment dans les situations hostiles; de plus, afin de réduire la taille des actes de fiducie, il y aurait lieu d'insérer dans la LUFRL des règles sur l'acquisition obligatoire qui seraient calquées sur l'article 206 de la LCSA. Tout pollicité dissident aurait également le droit de contester la valeur du prix de rachat.

Recommandation 34 : La Loi devrait comporter une disposition relative aux acquisitions obligatoires qui serait calquée sur l'article 206 de la LCSA afin de faciliter les offres d'achat visant à la mainmise pour toutes les fiducies de revenu. Le pollicité dissident aurait le droit de contester la valeur du prix de rachat offert par le pollicitant.

d) Acquisitions forcées

[155.] En droit des sociétés, l'acquisition forcée est le pendant de l'acquisition obligatoire¹⁶⁹. Dans le cas d'une acquisition forcée, l'actionnaire dont les actions n'ont pas été acquises dans le cadre d'une offre d'achat visant à la mainmise d'au moins 90 p. 100 des actions peut contraindre le pollicitant à acquérir ses actions¹⁷⁰. Encore là, même si les actionnaires minoritaires ne semblent pas invoquer fréquemment la disposition relative aux acquisitions forcées, la véritable mesure de la valeur de celle-ci se trouve peut-être dans l'effet de discipline qu'elle comporte. Afin de permettre aux détenteurs d'unités de bénéficier d'une protection au moins égale à celle des actionnaires minoritaires des sociétés cotées en bourse, la LUFRL devrait comporter une disposition semblable à l'article 206.1 de la LCSA. Cette disposition, entrée en vigueur par suite de la réforme de la LCSA qui a eu lieu à la fin de 2001, énonce que le pollicité dissident a le droit de contraindre le pollicitant dans une offre d'achat visant à la mainmise, à acquérir sa participation minoritaire. Comme c'est le cas en vertu de la LCSA, une fois que l'offre d'achat visant à la mainmise reçoit une acceptation d'au moins 90 p. 100 (à l'exclusion des actions détenues par le pollicitant, par les personnes morales de son groupe ou par les personnes qui ont des liens avec lui), le détenteur d'unités qui déclenche l'acquisition forcée ne devrait être en mesure de le faire que selon les conditions de l'offre d'achat visant à la mainmise qui a été acceptée¹⁷¹. Le détenteur d'unités ne devrait pas avoir le droit de contester le prix lorsque les détenteurs d'unités non liés entre eux qui représentent au moins 90 p. 100 des parts concernées ont accepté ce prix. Enfin, comme c'est le cas en vertu de la LCSA (mais non de la LSAO), ce n'est que lors d'une offre publique de rachat que la fiducie ciblée serait tenue d'acheter les parts de la minorité. Dans les autres circonstances, la minorité pourrait forcer le pollicitant qui est une tierce partie (plutôt que la fiducie ciblée) à acheter les unités.

Recommandation 35 : Afin de protéger les détenteurs d'unités minoritaires lors d'une opération entraînant un changement de contrôle, la Loi devrait renfermer une disposition sur les acquisitions forcées qui serait calquée sur l'article 206.1 de la LCSA.

12. Conflit de lois

a) Choix de la loi applicable

[156.] Il est important que la LUFRR énonce une règle simple, claire et certaine au sujet des conflits de lois afin que les investisseurs sachent quelle est la loi qui s'applique à leur fiducie. Dans le cas des sociétés par actions, la règle est claire, étant donné qu'une société doit être constituée sous le régime d'une loi sur les sociétés précise. Cependant, comme il est mentionné plus loin à la section 1 de la partie VI, il n'est pas proposé ici que la LUFRR prévoie l'enregistrement d'un acte de fiducie auprès d'un organisme gouvernemental ou qu'un organisme gouvernemental (autre que l'Agence de revenu du Canada en vertu de la LIR) reconnaisse formellement l'existence de la fiducie. En qualité d'émetteur assujéti, la fiducie est déjà reconnue et tenue de produire les déclarations initiales et périodiques et autres documents exigés par les commissions de valeurs mobilières des provinces où elle est un émetteur assujéti¹⁷².

[157.] En l'absence d'exigence relative à l'enregistrement, la LUFRR devrait reconnaître comme loi régissant la fiducie la loi expressément choisie à ce titre dans l'acte de fiducie¹⁷³. Dans la situation peu probable où l'acte de fiducie ne comporte aucune disposition explicite sur le choix de la loi, une règle de recours est nécessaire. Compte tenu du nombre peu élevé de décisions à ce sujet, il est proposé que la LUFRR adopte comme règle de recours l'endroit où les principales activités liées à l'administration de la fiducie sont poursuivies, ce qui est la règle de recours recommandée dans les propositions relatives aux conflits de lois en ce qui concerne les lois provinciales sur les sûretés mobilières¹⁷⁴. Une règle de recours axée sur l'endroit où les principales activités liées à l'administration de la fiducie sont exercées sera beaucoup plus facile à appliquer que l'ensemble des facteurs de connexion énoncés dans la Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance (Convention de La Haye)¹⁷⁵.

Recommandation 36 : La Loi devrait comporter des règles explicites sur les conflits de lois qui permettraient de déterminer la loi applicable à une fiducie de revenu, à une fiducie filiale ou à une fiducie de fonds commun de placement ordinaire. Si l'acte de fiducie précise la loi qui régit celui-ci, cette loi régira également la fiducie. Si l'acte de fiducie ne comporte aucune disposition sur la loi applicable, celle-ci sera la loi de l'endroit où les principales activités liées à l'administration de la fiducie sont exercées. Chaque province devrait accorder une reconnaissance réciproque à l'acte de fiducie dans lequel la loi d'une autre province est choisie.

[158.] L'adoption uniforme de la LUFRR dans l'ensemble du Canada permettrait de veiller à ce que la fiducie formée dans une province soit reconnue dans une autre. Une protection identique des détenteurs d'unités contre les risques de responsabilité

dans l'ensemble du pays diminuerait en pratique l'importance des règles relatives aux conflits de lois. Les investisseurs pourraient investir avec le même degré de confiance que celui qu'ils ressentent à l'heure actuelle lorsqu'ils investissent dans une société par actions, que celle-ci soit constituée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. Les détenteurs d'unités des fiducies de revenu et des fonds communs de placement ordinaires ont droit au même degré de certitude et d'uniformité. Dans la même veine, les fiduciaires ont droit au même degré d'uniformité et de certitude de traitement en ce qui concerne les risques de responsabilité auxquels ils sont exposés, indépendamment des lois provinciales régissant la fiducie.

b) Changement de la loi applicable

[159.] De la même façon, les détenteurs d'unités devraient avoir le droit de changer la loi qui régit la fiducie; cette mesure pourrait être importante pour favoriser la souplesse (sauf probablement si le degré d'uniformité atteint est déjà élevé)¹⁷⁶. De façon générale, les actes de fiducie prévoient qu'un changement fondamental nécessite l'approbation des détenteurs d'unités détenant au moins deux tiers des voix exprimées sur cette question¹⁷⁷. Compte tenu de l'importance de la loi applicable à la fiducie pour les détenteurs d'unités (surtout si la fiducie peut être transférée à une juridiction étrangère), nous recommandons que le seuil d'approbation des deux tiers soit imposé à titre d'exigence minimale dans la Loi.

Recommandation 37 : La Loi devrait préciser que, en plus de toute autre exigence prévue dans l'acte de fiducie, les détenteurs d'au moins deux tiers des unités ayant fait l'objet d'un vote peuvent remplacer la loi applicable à une fiducie de revenu, à une fiducie filiale ou à un fonds commun de placement ordinaire par la loi d'une autre province ou d'un autre territoire. L'acte de fiducie pourrait prévoir un seuil d'approbation plus élevé, mais non moins élevé.

c) Les SEC

[160.] Pour des raisons analogues et sous réserve des réflexions plus approfondies du groupe de travail de la CULC sur le droit des sociétés de personnes, présidé par la professeure Heavin¹⁷⁸, la protection contre les risques de responsabilité dont disposent les investisseurs des SEC devrait s'appliquer de manière uniforme dans l'ensemble du pays. La SEC formée dans une province et les règles qui s'y appliquent devraient être reconnues dans une autre province. Les commentaires formulés plus haut aux sous-sections 12a) et b) de la partie V¹⁷⁹ au sujet de la détermination ou de la modification de la loi applicable à la fiducie de revenu ou au fonds commun de placement ordinaire nous semblent tout aussi valables au soutien de l'adoption de la loi de la province où la SEC est immatriculée comme loi régissant celle-ci. Encore là, l'adoption d'une règle en ce sens est compatible avec les recommandations du comité sur les sûretés mobilières au sujet des SEC¹⁸⁰.

VI. Questions dont le traitement dans la LUFRR n'est pas jugé souhaitable à ce moment-ci

[161.] En plus des questions dont la LUFRR devrait traiter et que nous avons commentées plus haut à la partie V, nous avons également examiné de nombreux autres sujets et avons conclu qu'il ne serait pas opportun, à ce moment-ci, d'inclure des dispositions s'y rapportant dans la LUFRR. Certaines de ces questions, comme l'exclusion de la responsabilité des détenteurs d'unités en vertu des théories du mandat et le plafonnement de la responsabilité des fiduciaires ayant commis une faute d'exécution, ont été commentées plus haut à la partie V. Il existe également d'autres questions dont l'examen pourrait être souhaitable, mais qui, pour plusieurs raisons, ne justifient pas pour l'instant un traitement législatif particulier dans la LUFRR. Il nous apparaît important d'expliquer dans le présent rapport les raisons pour lesquelles nous recommandons que certains sujets ne soient pas traités dans la LUFRR à ce moment-ci.

1. Enregistrement

[162.] Contrairement aux règles de droit concernant les sociétés par actions et les SEC, nous ne recommandons pas que la création ou le maintien en vigueur d'une fiducie de revenu soit assujéti à des exigences distinctes en matière d'enregistrement ou de dépôt public, sauf en ce qui a trait aux déclarations exigées en vertu des lois provinciales en vigueur sur les valeurs mobilières. L'enregistrement serait inutile et nécessiterait la création d'un nouveau système de dépôt public pour un petit groupe d'émetteurs.

[163.] D'abord, en qualité d'émetteurs assujéti, les fiducies de revenu doivent déposer leurs actes de fiducie et les modifications qui y sont apportées (ainsi que d'autres renseignements) auprès du SEDAR¹⁸¹, lequel pourrait peut-être remplacer les exigences relatives au dépôt provincial en ce qui concerne la création ou l'établissement de la fiducie de revenu. Le SEDAR est une base de données, d'analyse et de recherche électronique qui est disponible sans frais pour les utilisateurs sans donner lieu à un coût différentiel pour les contribuables provinciaux. De plus, il s'agit d'un système d'envergure nationale. Par conséquent, contrairement aux recherches menées au sujet des sociétés par actions ou les SEC constituées sous le régime d'une loi provinciale, la recherche menée dans le SEDAR se fait en une seule étape.

[164.] En deuxième lieu, les parties traitent généralement avec le commandité de la SEC sous-jacente ou avec la direction de la société commerciale sous-jacente plutôt qu'avec la fiducie de revenu elle-même. Par conséquent, l'enregistrement n'est pas nécessaire pour protéger les investisseurs non avertis, alors que la situation est probablement différente dans le cas des petites sociétés par actions et des SEC¹⁸².

[165.] En troisième lieu, l'imposition d'un système d'enregistrement semblable à celui qui s'applique aux sociétés par actions conférerait à la fiducie de revenu une caractéristique propre à celle-ci et pourrait nuire à sa classification fiscale¹⁸³.

[165.] Par conséquent, la LUFRR devrait s'appliquer exclusivement en fonction du statut de la fiducie comme émetteur assujéti en vertu d'une loi provinciale. À cet égard, les fiducies de revenu s'apparenteraient davantage aux sociétés en nom collectif qu'aux sociétés par actions ou aux SEC¹⁸⁴.

Recommandation 38 : La Loi ne devrait comporter aucune disposition exigeant l'enregistrement ou un dépôt supplémentaire pour la création ou la reconnaissance d'une fiducie de revenu.

2. Questions traitées de façon satisfaisante dans les lois relatives aux valeurs mobilières

[166.] Le groupe de travail recommande que la LUFRR ne vise pas des questions qui sont traitées de façon satisfaisante dans les lois sur les valeurs mobilières ou dans presque tous les actes de fiducie. Malgré le chevauchement qui existe entre les lois sur les sociétés par actions et celles qui concernent les valeurs mobilières, il n'est pas souhaitable d'ajouter dans la LUFRR des dispositions qui pourraient être répétitives et prêter à confusion ou, à l'inverse, donner lieu à des règles incompatibles.

a) Fusionnements et offres d'achat visant à la mainmise

[167.] Les lois provinciales comme la partie XX de la LVMO (offres d'achat visant à la mainmise et offres de l'émetteur)¹⁸⁵ s'appliquent déjà aux fiducies de revenu, parce que les fiducies sont visées par la définition du mot « personne » et, de ce fait, par les définitions du mot « émetteur » au paragraphe 2(1) et de l'expression « émetteur pollicité » au paragraphe 89(1). Par conséquent, les dispositions législatives concernant les offres d'achat visant à la mainmise et les offres de l'émetteur de la LVMO et d'autres lois provinciales comparables sur les valeurs mobilières s'appliquent aux fiducies de revenu. Toute lacune que comportent les lois applicables devrait être comblée par des modifications à la loi sur les valeurs mobilières concernée et non au moyen de dispositions dans la LUFRR.

[168.] Cependant, comme il est mentionné plus haut à la sous-section 11a) de la partie V, les fusionnements, surtout les fusionnements amicaux, pourraient être facilités par l'adoption d'une disposition législative sur les arrangements dans le cas des fiducies de revenu. Les réorganisations des fiducies de revenu ordonnées par les tribunaux pourraient être facilitées par l'adoption de dispositions correspondantes semblables à l'article 191 de la LCSA. Dans la même veine, comme il est mentionné plus haut aux sous-sections 11c) et d) de la partie V, les règles relatives aux acquisitions obligatoires et aux acquisitions forcées n'ont pas d'équivalent dans les lois sur les valeurs mobilières et pourraient donc être adaptées aux fins de la LUFRR.

b) Opérations d'initiés

[169.] Les lois provinciales sur les valeurs mobilières régissent les opérations d'initiés¹⁸⁶, le dépôt de rapports par les initiés¹⁸⁷ et la responsabilité des initiés¹⁸⁸.

Encore là, la responsabilité de l'initié s'applique aux personnes qui sont des initiés d'« émetteurs ». En cas de lacune touchant les dispositions relatives aux rapports ou à la responsabilité des initiés qui s'appliquent aux fiducies de revenu, il y aurait lieu de modifier les lois sur les valeurs mobilières et non d'inclure des dispositions à ce sujet dans la LUFRR.

c) Information continue

[170.] Les dispositions législatives sur les valeurs mobilières, comme la partie XVIII (*Information continue*) de la LVMO, régissent l'information continue au sujet des changements importants. Ainsi, l'émetteur assujetti, y compris la fiducie qui est un émetteur assujetti, doit déposer des rapports financiers réguliers ainsi que publier et déposer un communiqué divulguant la nature et la substance de tout changement important¹⁸⁹. Encore là, toute lacune concernant l'application aux fiducies des règles relatives à l'information continue devrait être comblée au moyen de modifications à la législation sur les valeurs mobilières.

d) Assemblées des détenteurs d'unités et convocations

[171.] Bien que les lois provinciales sur les valeurs mobilières ne comportent aucune disposition relative aux assemblées annuelles, elles énoncent des règles par défaut sur la sollicitation de procurations lorsqu'une assemblée est tenue, et une assemblée annuelle est exigée dans presque tous les actes de fiducie¹⁹⁰. De plus, la Norme canadienne 51-102 prévoit le dépôt d'états financiers¹⁹¹, la distribution de rapports de gestion¹⁹² et le dépôt de notices annuelles¹⁹³. Elle exige également des circulaires de sollicitation de procurations¹⁹⁴ et d'information¹⁹⁵. Le régime s'applique aussi aux fiducies et aux sociétés par actions (sauf dans la mesure où la loi sur les sociétés applicable comporte un régime comparable)¹⁹⁶.

e) Vérifications

[172.] Les lois sur les valeurs mobilières exigent que chaque état financier annuel de l'émetteur assujetti (y compris la fiducie) soit accompagné du rapport du vérificateur¹⁹⁷. De plus, d'autres textes législatifs sur les valeurs mobilières, comme la Norme canadienne 51-102, exigent le dépôt public d'états financiers vérifiés au SEDAR. Encore là, il n'est pas vraiment nécessaire de reproduire ces exigences dans la LUFRR.

f) Comités de vérification

[173.] La Norme multilatérale 52-110 (Comité de vérification) régit la composition, les obligations et les pouvoirs des comités de vérification. Sous réserve des exemptions restreintes accordées aux émetteurs assujettis et aux émetteurs émergents des États-Unis, la Norme multilatérale 52-110 s'applique à tous les émetteurs assujettis, y compris les fiducies¹⁹⁸.

Recommandation 39 : Afin d'éviter la répétition et la confusion non nécessaires, la Loi ne devrait pas viser les opérations d'initiés, l'information continue, les assemblées des détenteurs d'unités, les avis

de ces assemblées, la sollicitation de procurations, la nomination des vérificateurs, les vérifications, la distribution des états financiers vérifiés, la composition et les fonctions des comités de vérification, les fusions ou les offres d'achat visant à la mainmise (sauf dans la mesure où ces questions sont touchées par d'autres dispositions de la Loi concernant les arrangements, les réorganisations en cas d'insolvabilité, les acquisitions obligatoires et les acquisitions forcées).

3. Questions traitées de façon suffisante dans l'acte de fiducie

[174.] D'après l'étude Goodmans, les actes de fiducie comportent des stipulations presque uniformes sur certains sujets, ce qui nous permet de déduire qu'il ne serait pas utile de codifier ces clauses. Un des avantages perçus de la fiducie de revenu réside dans sa structure relativement souple comparativement à celle des sociétés par actions. Il serait peut-être prématuré, voire inopportun, d'ajouter des dispositions législatives visant à dicter le contenu des actes de fiducie, notamment sur des sujets pour lesquels les gains escomptés ne compenseraient pas les efforts qui seraient déployés. À notre avis, la LUFVR vise à combler les lacunes du droit des fiducies qui s'applique aux fiducies de revenu, dont la formation est plus récente. Elle n'a pas pour but de reproduire l'ensemble des règles applicables aux sociétés par actions. Cependant, nous reconnaissons qu'il peut être souhaitable, dans certains cas, de codifier dans la Loi des dispositions types et que, pour cette raison, il faudra veoir à l'occasion la ligne de démarcation entre les dispositions à inclure dans la Loi et celles qui doivent en être exclues à la lumière de l'expérience acquise lors de l'application de la nouvelle Loi.

a) Droits de vote

[175.] Ainsi, la LCSA prévoit une option de dérogation selon laquelle l'actionnaire dispose d'une voix par action, sauf disposition contraire des statuts¹⁹⁹, lesquels comportent effectivement des dispositions contraires dans les cas opportuns. Ainsi, les sociétés par actions peuvent émettre des actions sans droit de vote, des actions à droit de vote subalterne et des actions à droit de vote multiple. Tous les actes de fiducie examinés dans le cadre de l'étude Goodmans comportent ni plus ni moins la même disposition qui accorde au détenteur une voix par unité²⁰⁰. Il y a cependant des écarts qui peuvent être appropriés dans certains cas. Sauf en ce qui concerne le principe de l'égalité dont il est fait mention à la sous-section 6a) de la partie V ci-dessus, l'adoption d'une disposition codifiant les règles de droit n'ajouterait rien.

b) Cessation

[176.] Selon la LCSA, la liquidation volontaire d'une société par actions solvable nécessite l'approbation d'au moins deux tiers des actions faisant l'objet d'un vote pour chaque catégorie d'actions²⁰¹. Les liquidations volontaires des sociétés cotées en bourse sont rares. L'acte de fiducie comporte habituellement une clause énonçant que la dissolution de la fiducie nécessite une résolution adoptée par une majorité spéciale des détenteurs d'unités qui, encore là, n'est généralement pas inférieure aux deux tiers de toutes les unités faisant l'objet du vote²⁰². En conséquence, il n'est pas nécessaire d'inclure dans la LUFVR des dispositions sur la dissolution des

fiducies, puisque cette question semble être traitée de façon satisfaisante dans les actes de fiducie.

c) Modification de l'acte de fiducie

[177.] Dans la même veine, en vertu de la partie XIV de la LCSA, la plupart des changements fondamentaux (y compris les modifications du capital-actions, les prorogations, les fusionnements et la vente de la totalité ou de la quasi-totalité des biens de la société) nécessitent une résolution spéciale, définie comme une résolution adoptée aux deux tiers au moins des voix exprimées par les actionnaires²⁰³. Dans certains cas, les détenteurs d'au moins deux tiers de chaque catégorie ou série d'actions doivent approuver le changement fondamental²⁰⁴. Cependant, les modifications touchant les règlements administratifs de la société sont habituellement apportées par les administrateurs, sous réserve d'une confirmation postérieure par une simple majorité des titulaires d'actions comportant droit de vote. Les modifications des règlements administratifs ne donnent pas ouverture à l'exercice du droit à la dissidence.

[178.] Selon l'étude Goodmans, certains écarts existent au sujet de l'approbation de changements fondamentaux touchant les fiducies de revenu²⁰⁵. Ainsi, dans le cas de la vente de la totalité ou de la quasi-totalité des actifs, tous les actes de fiducie examinés dans le cadre de l'étude Goodmans comportaient une disposition assez semblable à celle de la LCSA, même si, dans le passé, comme il est mentionné plus haut à la sous-section 8b) de la partie V, certains actes de fiducie prévoyaient que la décision des détenteurs d'unités liait les fiduciaires. En ce qui concerne les modifications de l'acte de fiducie qui toucheraient la structure des parts, environ 93 p. 100 de l'ensemble des actes de fiducie examinés dans le cadre de l'étude Goodmans étaient conformes aux dispositions correspondantes de la LCSA²⁰⁶. Les autres actes de fiducie examinés permettaient aux fiduciaires d'exercer leurs pouvoirs de façon à apporter certains changements à la structure des unités sans l'approbation des détenteurs d'unités. Une certaine souplesse semblerait souhaitable sur cette question, car la LCSA s'est révélée assez rigide en pratique, puisqu'elle ne prévoit aucune distinction entre les transactions qui sont susceptibles de causer des préjudices (comme la vente de la quasi-totalité des biens) et celles qui ne le sont pas (par exemple, la prorogation dans une province dont les lois applicables aux sociétés sont essentiellement les mêmes). Qui plus est, les actes de fiducie comportent certains éléments qui sont analogues aux statuts des sociétés et d'autres éléments qui sont analogues aux règlements administratifs. En conséquence, il serait logique de permettre que certaines clauses des actes de fiducie soient modifiées par les fiduciaires, tandis que d'autres clauses plus fondamentales ne pourraient être modifiées que par une majorité spéciale des détenteurs d'unités.

d) Autres questions

[179.] Les autres questions qui font généralement l'objet d'un traitement satisfaisant dans les actes de fiducie, de sorte que l'inclusion de dispositions à leur sujet dans la LUFRR serait moins rentable, comprennent la distribution du capital et du revenu ainsi que les qualités, les assemblées et les résolutions écrites des fiduciaires²⁰⁷.

Recommandation 40 : La Loi ne devrait pas traiter des droits de vote (sauf de manière à confirmer le principe de l'égalité), de la cessation de la fiducie, des modifications de l'acte de fiducie, des distributions du capital et du revenu ainsi que des qualités, assemblées et résolutions écrites des fiduciaires des fiducies de revenu, parce que les actes de fiducie comportent généralement des dispositions suffisamment détaillées sur ces questions.

VII. Conclusion

[180.] Les fiducies de revenu sont des entités dont l'arrivée sur les marchés de capitaux canadiens est encore relativement récente. Toute nouvelle loi à leur sujet doit tenir compte du traitement fiscal distinct qui a donné lieu à la naissance de ce type de fiducie comme instrument efficace pour l'utilisation de capitaux de placement et pour l'exploitation d'entreprises plus stables qui génèrent des liquidités. Même s'il existe, comme il est mentionné dans le présent rapport, plusieurs sujets au sujet desquels un texte législatif pourrait combler les lacunes du régime de droit commercial applicable aux fiducies de revenu, la prudence est également de mise. Les fiducies de revenu sont encore jeunes et les règles de droit commercial qui les sous-tendent ne cessent d'évoluer. Les règles fiscales applicables aux fiducies de revenu comportent des avantages intéressants, mais imposent aussi beaucoup plus de discipline aux fiducies qu'aux sociétés par actions.

[181.] Nous ne recommandons pas une simple reproduction de l'ensemble des règles du droit des sociétés dans la LUFRR par souci d'uniformité sans vraiment prendre en compte les différentes caractéristiques fiscales et commerciales qui différencient les fiducies des sociétés par actions. Nous ne recommandons pas non plus l'application générale des droits et recours reconnus en droit des sociétés aux fiducies de revenu. Même s'il est impérieux de veiller à ce que les investisseurs bénéficient d'une protection similaire, qu'ils investissent dans une société par actions ou dans une fiducie, il est tout aussi important de ne pas perdre de vue les différences cruciales entre ces deux grands véhicules de placement et de ne pas confondre aveuglément le droit des fiducies avec celui des sociétés par actions.

[182.] Les recommandations formulées dans le présent rapport sembleront peut-être prudentes aux yeux de certains. Cependant, encore une fois, cette approche nous semble préférable à l'heure actuelle. Les intervenants du marché se sont montrés capables de choisir les règles devant régir les fiducies tout en permettant une certaine marge de manoeuvre. Les recommandations que nous formulons ici n'empêchent pas une convergence ultérieure entre les fiducies et les sociétés par actions pour examiner les autres lacunes et incohérences importantes du droit, si la nécessité de cette convergence est démontrée, ce qui se produirait du côté des praticiens du droit ou des participants du marché. Dans l'intervalle, la nouvelle Loi ne devrait pas viser des questions qui ne semblent pas problématiques ou dont le traitement ne semblerait pas répondre aux attentes des investisseurs.

ANNEXE A

**EFFET PRÉVU DES RECOMMANDATIONS ÉNONCÉES DANS
LE RAPPORT CONCERNANT LA LUFR SUR
LES ACTES DE FIDUCIE EXISTANTS**

Recommandation	Description	Effet prévu
1-5	Portée de la Loi; exclusion des fiducies de fonds communs de placement ordinaires et des fiducies étrangères et objet de la Loi	Aucun.
6	Statut juridique de la fiducie	Aucun changement. Visé à faire en sorte que les fiducies de revenu et les fiducies filiales ne soient pas des sociétés par actions ou des entités dotées de la personnalité morale distincte – position juridique actuelle.
7	Immunité des détenteurs d'unités	De l'avis général, aucun changement n'est apporté à l'état du droit, surtout dans les provinces qui ont adopté une loi sur la responsabilité des fiducies de revenu. Les dispositions législatives éliminent la nécessité d'insérer dans l'acte de fiducie une clause exonérant les détenteurs d'unités de leur responsabilité.
8	Rétroactivité de l'immunité	De l'avis général, aucun changement de fond n'est apporté. Voir les commentaires sur la R7 ci-dessus.
9	Assimilation à une société de personnes	Aucun changement. Les dispositions législatives pourraient éliminer en partie la nécessité d'insérer dans l'acte de fiducie une clause énonçant que la fiducie n'est pas une société en nom collectif ou une SEC.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Recommandation	Description	Effet prévu
10	Égalité des unités et privation du droit de vote dans les cas des détenteurs d'unités de filiales contrôlées	La LUFRR remplacerait toute stipulation contraire de l'acte de fiducie qui restreint le droit de vote du détenteur d'unités en fonction de la proportion d'unités détenues. L'entité filiale contrôlée ne serait pas autorisée à exercer le droit de vote afférent aux unités détenues dans la fiducie de revenu mère.
11	Nomination ou élection des fiduciaires et dotation des postes vacants	Il ne sera pas nécessaire d'insérer dans l'acte de fiducie des clauses reprenant les dispositions législatives.
12	Révocation des fiduciaires	La LUFRR remplacerait les dispositions contraires de l'acte de fiducie qui prévoient la révocation par une super-majorité ou qui exigent un motif valable.
13	Propositions des détenteurs d'unités	Peu d'actes de fiducie comportent actuellement des dispositions concernant des propositions des détenteurs d'unités. Un droit formel serait donc désormais reconnu dans la LUFRR à l'égard des propositions.
14	Demande de tenue d'assemblées	La LUFRR remplacerait les clauses contraires de l'acte de fiducie énonçant que les détenteurs d'au moins 5 p. 100 des unités comportant droit de vote peuvent demander la tenue d'une assemblée des détenteurs d'unités.
15	Enquêtes d'origine législative	Peu d'actes de fiducie prévoient la tenue d'enquêtes et aucune clause à ce sujet n'équivaut aux dispositions proposées. La LUFRR aurait pour effet d'introduire l'enquête comme nouveau recours des détenteurs d'unités.

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Recommandation	Description	Effet prévu
16	Demande de redressement pour abus de droit	Peu d'actes de fiducie reconnaissent le droit de présenter une demande de redressement pour abus de droit et aucune clause à ce sujet n'équivaut au régime législatif en vigueur. La LUFRR permettrait à la fiducie de reconnaître ce recours par l'entremise de l'option de participation et énoncerait le cadre législatif qui s'y appliquerait sans toutefois contraindre les fiducies à le faire.
17	Action dérivée	Peu d'actes de fiducie reconnaissent le droit d'exercer une action dérivée et aucune clause à ce sujet n'équivaut au régime législatif en vigueur. La LUFRR permettrait à la fiducie de reconnaître ce recours par l'entremise de l'option de participation et énoncerait le cadre législatif qui s'y appliquerait sans toutefois contraindre les fiducies à le faire. La disposition relative à l'action dérivée clarifierait et remplacerait en bonne partie les dispositions actuelles qui autorisent les bénéficiaires à intenter une action contre les fiduciaires pour abus de confiance.
18	Droit à la dissidence et à l'évaluation	Peu d'actes de fiducie reconnaissent aux détenteurs d'unités le droit à la dissidence et à l'évaluation. La LUFRR permettrait à la fiducie de reconnaître ce droit au moyen de l'option de participation et de définir ou de concevoir les événements déclencheurs qui s'appliqueraient. De plus, lorsqu'un arrangement est en cause, le droit à la dissidence et à l'évaluation prévu dans l'ordonnance du tribunal pourrait être étendu aux détenteurs d'unités dissidents.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Recommandation	Description	Effet prévu
19	Pouvoir de gestion ou de surveillance des fiduciaires; impossibilité pour les détenteurs d'unités d'imposer un mode d'action aux fiduciaires	Règles impératives, sous réserve du maintien des droits acquis en faveur des fiducies formées avant l'entrée en vigueur de la LUFRR. Les fiduciaires auraient le pouvoir de gérer les biens et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion. Les détenteurs d'unités auraient le pouvoir d'approuver certaines transactions ou de s'y opposer, mais non de contraindre les fiduciaires à agir d'une certaine façon. De larges pouvoirs de délégation seraient également accordés aux fiduciaires. Voir la R20.
20	Pouvoir de délégation des fiduciaires	Nouvelle règle impérative, sous réserve du maintien des droits acquis en faveur des fiducies formées avant l'entrée en vigueur de la LUFRR. La LUFRR énoncerait une liste très courte de pouvoirs qui ne pourraient être délégués et cette liste remplacerait toute clause contraire de l'acte de fiducie. Voir le texte de la R20 à ce sujet.
21	Obligations fiduciaires des fiduciaires	Règle impérative, mais la LUFRR codifierait la pratique en vigueur dans les actes de fiducie.
22	Obligation de diligence des fiduciaires	Règle impérative, mais la LUFRR codifierait en grande partie la pratique en vigueur dans les actes de fiducie.
23	Absence d'exonération	Nouvelle règle impérative. Les normes législatives minimales remplaceraient les normes inférieures énoncées dans l'acte de fiducie.
24	Conflits d'intérêt des fiduciaires	Nouvelle règle impérative. Les normes législatives minimales remplaceraient les normes inférieures (mais non supérieures) énoncées dans l'acte de fiducie.

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Recommandation	Description	Effet prévu
25	Fiduciaires constitués en personnes morales	Aucun effet immédiat. Favorise une plus grande souplesse quant à l'utilisation de fiduciaires qui sont des personnes morales, mais non des sociétés de fiducie réglementées. La recommandation serait assujettie à l'adoption de modifications correspondantes dans les lois provinciales sur les sociétés de fiducie et au maintien du pouvoir des autorités de réglementation des valeurs mobilières d'interdire aux fiduciaires d'agir.
26	Responsabilité d'origine législative et contractuelle des fiduciaires	Peu de changements. La LUFRR codifierait les pratiques en vigueur, selon lesquelles les fiduciaires limitent par contrat leur responsabilité personnelle à la masse des biens de la fiducie.
27	Responsabilité délictuelle des fiduciaires	Les fiduciaires seraient placés essentiellement dans la même position que les administrateurs des sociétés par actions. La responsabilité des fiduciaires en matière délictuelle se limiterait à la masse des biens de la fiducie dans les cas où l'administrateur ne serait pas personnellement responsable du délit en question. La responsabilité des fiduciaires en matière délictuelle dépasserait la masse des biens de la fiducie dans les cas où l'administrateur serait personnellement responsable du délit.
28	Indemnisation des fiduciaires	Aucun changement. La LUFRR énoncerait le fondement des pratiques en vigueur sur les marchés (actes de fiducie).
29	Assurance responsabilité	Les commentaires formulés plus haut au sujet de la R28 s'appliquent également ici.
30	Démission des fiduciaires	Complète les clauses actuelles des actes de fiducie concernant la démission des fiduciaires.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Recommandation	Description	Effet prévu
31	Créanciers non garantis	Clarifie l'état du droit, mais ne touche pas l'acte de fiducie en soi. Corollaire aux recommandations 26 et 27. La recommandation devra être revue s'il est établi qu'elle nuirait à la classification des fiducies de revenu aux fins fiscales.
32	Arrangements	La nouvelle disposition faciliterait les opérations complexes touchant les fiducies de revenu, comme les prises de contrôle, notamment lorsque la transaction est juste et raisonnable. Le tribunal aurait le pouvoir d'étendre le droit à la dissidence et à l'évaluation aux détenteurs d'unités dissidents.
33	Réorganisation	Nouvelle disposition. Permettrait au tribunal de modifier les actes de fiducie des fiducies de revenu insolvables.
34	Acquisitions obligatoires	La LUFRR énoncerait des règles uniformes sur les acquisitions obligatoires qui remplaceraient les clauses existantes des actes de fiducie.
35	Acquisitions forcées	Nouvelle disposition. Peu d'actes de fiducie reconnaissent un droit d'acquisition forcée en faveur de la minorité.
36	Choix de la loi applicable	Peu d'actes de fiducie ne comporteraient aucune disposition explicite sur la loi applicable. Une disposition de cette nature aura désormais une plus grande importance, parce qu'elle permettra de déterminer la province dont la loi régira la fiducie.

Recommandation	Description	Effet prévu
37	Changement de la loi applicable	Nouvelle disposition. Cependant, la LUFRR codifierait en bonne partie les exigences énoncées dans la plupart des actes de fiducie au sujet de la modification des conditions fondamentales de ceux-ci. La modification de la loi régissant la fiducie devrait être approuvée selon la norme minimale (c.-à-d. les deux tiers des voix exprimées). L'acte de fiducie pourrait prévoir un seuil supérieur, mais non inférieur, ou imposer d'autres exigences.
38-40	Aucune exigence en matière d'enregistrement; questions faisant l'objet d'un traitement satisfaisant dans les lois sur les valeurs mobilières ou les actes de fiducie.	Aucun changement.

NOTES EN FIN DE DOCUMENT

* Les membres du groupe de travail et leurs affiliations sont : Janice Brown (ministère de la Justice de la Nouvelle-Écosse); John Cameron (Torys LLP); Glenda Campbell (vice-présidente, Alberta Securities Commission); Paul Festeryga (Stewart McKelvey Stirling Scales); Mark Gillen (faculté de droit de la University of Victoria); Wayne Gray (McMillan Binch Mendelsohn LLP), William Maslechko (Burnet Duckworth & Palmer LLP); Stephen Pincus (Goodmans LLP); Simon Romano (Stikeman Elliott LLP) et Susan Zimmerman (Goodmans LLP). M. Gray était le président-rapporteur. Le groupe de travail remercie également Robert Vaux, de Goodmans LLP, et Carrie Aiken, associé fiscal chez McMillan Binch Mendelsohn LLP, de leur apport.

1 Wayne D. Gray et Raymond Crête, « *Rapport sur les formes d'associations commerciales au Canada* », Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada, Section de droit civil (avril 2005), disponible en ligne à l'adresse suivante: www.ulcc.ca (« **Rapport de la CHLC sur les associations commerciales** »).

2 Peter Beck et Simon Romano, *Canadian Income Funds : Your complete Guide to Income Trusts, Royalty Trusts and Real Estate Investment Trusts* (John Wiley & Sons Ltd., Toronto, 2004) (Beck et Romano) aux pages 27 à 30.

3 Au 28 février 2006, la capitalisation boursière cumulée de l'ensemble des 237 fiducies de revenu alors cotées était estimée à 193,7 milliards de dollars (ce qui représente approximativement 10,6 %

de la capitalisation boursière cumulée des entités canadiennes cotées au TSX et à la Bourse de croissance TSX). Ces statistiques ont été gracieusement fournies par Scott Keyworth et Andrew Gubbels, de Marchés mondiaux CIBC.

4 Beck et Romano, *op. cit.* note 2, aux pages 25 et 26.

5 *Ibid.*

6 L.R.C. (1985), ch. 1 (5^e suppl.), paragraphe 132(6).

7 Beck et Romano, *op. cit.* note 2, à la page 18.

8 *Ibid.*, aux pages 23 et 24.

9 Wayne D. Gray et Gerald R. Courage, « *Vehicles for Operating a Business* », Barreau du Haut-Canada, Conférences spéciales 2004 : Droit des sociétés et droit commercial (LSUC: Toronto, 2005) (“**Formes d’entreprises commerciales**”), paragraphe 69, à la page 139.

10 *Ibid.*, à la page 140.

11 Dans le budget fédéral du 2 mai 2006, le nouveau gouvernement conservateur a affirmé que ces modifications législatives seraient adoptées. Pour connaître les modifications proposées à la taxation des dividendes, voir le site web du ministère des Finances, à l’adresse suivante : www.fin.gc.ca/drlég/

12 Formes d’entreprises commerciales, *op. cit.* note 9, à la page 138.

13 *Ibid.*, à la page 142. Par exemple, l’Ontario prélève un impôt sur le capital des sociétés par actions en vertu de la *Loi sur l’imposition des sociétés* (L.R.O. 1990, ch. C.40).

14 LIR, à la partie I.3. Il convient de souligner que l’impôt fédéral des grandes sociétés fait l’objet d’une réduction progressive et significative jusqu’à l’année fiscale 2007 et sera ensuite éliminé.

15 Bien que ces avantages diminuent et disparaîtront vraisemblablement, compte tenu de l’élimination progressive de l’impôt provincial sur le capital des sociétés et de l’impôt des grandes sociétés.

16 LIR, *op. cit.* note 6, paragraphe 132(6).

17 *Ibid.*

18 *Règlement de l’impôt sur le revenu, Règlements consolidés* du Canada, ch. 945, et ses modifications (RIR), article 4801.

19 LIR, *op. cit.* note 6, paragraphe 132(7).

20 *Ibid.*, paragraphe 108(2).

21 Selon le paragraphe 4803(1) du RIR, la « tranche d’unités » s’entend de 100 unités, si la JVM d’une unité est inférieure à 25 \$, de 25 unités, si la JVM d’une unité est égale ou supérieure à 25 \$, mais inférieure à 100 \$, et de 10 unités, si la JVM d’une unité est égale ou supérieure à 100 \$.

22 *Formes d’entreprises commerciales, op. cit.*, note 9.

23 *Ibid.*, à la page 134, sauf lorsque certaines règles sur la fraction à risques s’appliquent.

24 L.Q. 1991, ch. 64, articles 1260 à 1370.

25 Première session, 38^e législature, 53-54 Eliz II, 2004-5, *Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d’autres lois en conséquence*. Le projet de loi C-55 devait entrer en vigueur le 30 juin 2006, mais sa mise en oeuvre a été reportée, sinon remise en question.

26 L.R.C. (1985), ch. B-3.

27 L.R.C. (1985), ch. C-36.

28 Cf. ministère des Finances du Canada, « Questions fiscales et autres liées aux entités intermédiaires cotées en bourse (fiducies de revenu et sociétés de personnes en commandite) », Document de consultation (septembre 2005), aux pages 22 et 23, citant la U.S. National Association of Real Estate Investment Trusts, qui estimait à près de 180 le nombre de sociétés de placement immobilier cotées en bourse aux États-Unis dont la capitalisation boursière totale dépasse 400 milliards de dollars américains.

29 Institut canadien des compagnies immobilières publiques et privées, « Summary of Trust Limited Liability Provisions in Selected U.S. Statutes » (Étude ICCIPP) (décembre 2002), à la page 2, qui indique que plus de 80 p. 100 des sociétés de placement immobilier américaines constituées comme fiducies sont formées dans le Maryland.

30 L.R.C. (1985), ch. C-44.

31 Le projet de loi C-21 est mort au feuillet, le Parlement ayant été dissous en vue de l'élection fédérale générale du 23 janvier 2006.

32 Wayne D. Gray et Casey W. Halladay, « *Guide to CBCA Reform: Analysis and Precedents* » (Carswell : Toronto, 2002), à la page 89 (Réforme de la LCSA).

33 Voir les notes 35 et 36 au sujet des statistiques utilisées aux fins des calculs.

34 Marchés mondiaux CIBC, *op. cit.*, note 3.

35 Au 31 mars 2006, il y avait au Canada environ 6 677 sociétés qui étaient des émetteurs assujettis. Tous les émetteurs assujettis déposent leurs documents dans le SEDAR. Ces statistiques sont fournies gracieusement par Andrew Gubbels, de Marchés mondiaux CIBC, et Lindsey Donovan, de la Caisse canadienne de dépôt de valeurs limitée.

36 Estimation d'après les chiffres fournis le 21 mars 2006 par M^{me} Cheryl Ringor, directrice, Conformité et Politique, Corporations Canada, Industrie Canada, sur la base de statistiques datant du 31 mars 2005. Il importe de préciser qu'il est difficile de donner le nombre exact de sociétés inactives.

37 *Formes d'entreprises commerciales, op. cit.*, note 9, à la page 96.

38 *Ibid.*

39 Voir, par exemple, la *Loi sur les sociétés en nom collectif*, L.R.O. 1990, ch. P.5, article 2.

40 Voir, par exemple, la *Loi sur les noms commerciaux*, L.R.O. 1990, ch. B.13, paragraphe 2(3).

41 Voir, par exemple, l'effet cumulé des paragraphes 43(1) et (3) de la *Loi sur les sociétés en nom collectif, op. cit.*, note 40, et des paragraphes 2(3) et (3.1) de la *Loi sur les noms commerciaux, ibid.*

42 Bulletin d'interprétation IT-343R (Signification du terme « corporation »), 26 septembre 1977.

43 *Ibid.*, paragraphe 2.

44 Étude ICCIPP, *op. cit.*, note 29. Voir également le titre 12 du code du Delaware (*Delaware Statutory Trusts*), al. 3801a). Bien qu'elle ne soit pas dotée de la personnalité morale, la fiducie d'origine législative (*statutory trust*) est une « entité juridique distincte ».

45 30 & 31 Vict., ch. 3, réédité dans L.R.C. (1985), appendice n° 5.

46 LCSA, article 107.

47 *Ibid.*, paragraphe 28(1).

48 *Ibid.*, article 163.

49 *Ibid.*, article 146.

50 *Ibid.*, paragraphe 135(1.1).

51 *Ibid.*, paragraphes 24(3) et 140(1).

52 *Ibid.*, paragraphe 139(1) (quorum aux assemblées des actionnaires) et 114(2) (quorum aux réunions du conseil d'administration).

53 R.S.N.S. 1989, ch. 81.

54 Beck et Romano, *op. cit.* note 2, aux pages 81 à 83.

55 La description du fonds commun de placement ordinaire est adaptée à partir de la définition du « fonds mutuel » de la *Loi sur les valeurs mobilières* de l'Ontario, L.R.O. ch. S.5, modifiée.

56 M.R. Gillen « Income Trust Unitholder Liability : Risks and Legislative Response » (2005) 42 *Revue canadienne du droit du commerce*, 325, p. 367 et 368 (Gillen sur la responsabilité des détenteurs d'unités).

57 *Ibid.* à la page 365. Effectivement, le projet de loi 13, la nouvelle *Income Trust Liability Act* (loi de la Colombie-Britannique), énonce que cette loi est rétroactive, codifiant de ce fait l'opinion générale quant à l'état du droit antérieur. Voir la recommandation 8, à la sous-section 6d) de la partie V).

- 58 CHLC *Formes d'entreprises commerciales*, *op. cit.*, note 1, à la page 26.
- 59 L.R.O. 1990, ch. B.16.
- 60 R.S.A. 2000, ch. B-9.
- 61 LCSA, paragraphe 45(1). Il convient de souligner que l'exception au titre de la convention unanime des actionnaires ne s'appliquerait pas, en pratique, à la société qui est un émetteur assujéti.
- 62 L.O. 2004, ch. 29, annexe A, paragraphe 1(1).
- 63 S.A. 2004, ch. I-1.5, paragraphe 2(1).
- 64 C.P.L.M. ch. I105, article 2.
- 65 S.S. 2006, à la page 1-2.02, qui a reçu la sanction royale le 19 mai 2006.
- 66 La loi sur la responsabilité de la Colombie-Britannique a été présentée en troisième lecture devant l'assemblée législative de la Colombie-Britannique le 30 mars 2006.
- 67 Gillen sur la responsabilité des détenteurs d'unités, *op. cit.* note 56, à la page 368.
- 68 Voir plus loin les commentaires formulés au paragraphe 67 du texte au sujet de la loi de la Colombie-Britannique.
- 69 L.R.O. 1990, ch. S.5, sous sa version modifiée (LVMO).
- 70 R.S.A. 2000, ch. S-4, sous sa version modifiée (LVMA).
- 71 Voir, par exemple, la *Loi sur les sociétés en nom collectif* (Ontario), *op. cit.* note 39, article 2, qui énonce en partie ce qui suit :
- Ne constitue toutefois pas une société en nom collectif, au sens de la présente loi, la relation qui existe entre les membres d'une compagnie ou d'une association constituée en personne morale par une loi générale ou spéciale en vigueur en Ontario ou ailleurs ou en application de celle-ci, ou inscrite comme personne morale aux termes d'une telle loi.
- 72 Gillen sur la responsabilité des détenteurs d'unités, *op. cit.* note 56, à la page 328.
- 73 *Ibid.*
- 74 Voir, par exemple, *White v. E.B.F. Manufacturing Ltd.* (2005), 12 B.L.R. (4th) 1 (C.A. N.-É.).
- 75 Fait important à souligner, il ne semble y avoir aucune décision publiée au Canada dans laquelle un tribunal a levé le voile d'un émetteur assujéti.
- 76 Voir, par exemple, le paragraphe 24(3) de la LCSA.
- 77 *Bowater Canadian Ltd. v. R.L. Crain Inc.* (1987), 62 O.R. (2d) 752, 46 D.L.R. (4th) 161 (C.A.).
- 78 *Jacobson v. United Canso Oil & Gas Inc.* (1980), 6 W.W.R. 38, 113 D.L.R. (3d) 427 (C.B.R. Alb.).
- 79 LCSA, paragraphes 33 (1) et (2).
- 80 Goodmans LLP, « Governance of Income Trusts in Canada », rapport présenté à Industrie Canada (31 décembre 2005). L'étude Goodmans a porté sur 53 fiducies de revenu, soit environ 22 p. 100 de l'ensemble des fiducies de revenu qui existent au Canada.
- 81 *Ibid.*, annexe A, à la page 2. Voir également Mark Gillen, « A Comparison of Business Income Trust Governance and Corporate Governance : Is there a Need for Legislation or Further Regulation? » (Capital Markets Institute, 19 juin 2005) – (« Gillen sur la gouvernance des fiducies ») à la page 9 et tableau A. De façon générale, les conclusions du professeur Gillen vont de pair avec celles de l'étude Goodmans, qui est postérieure et plus représentative sur le plan statistique. C'est pourquoi l'étude Goodmans est généralement mentionnée comme référence dans le présent rapport.
- 82 Étude Goodmans, *ibid.*, note 80, annexe A, à la page 5; voir également Mark Gillen sur la gouvernance des fiducies, *ibid.*, à la page 35. Depuis que l'étude Goodmans a été achevée, l'offre du Royal Utilities Income Fund constitue un autre exemple de régime de propositions volontaires adopté en faveur des détenteurs d'unités. De plus, comme il est mentionné plus loin, l'acte de fiducie de ce fonds prévoit de nombreux autres droits et recours semblables à ceux des actionnaires.
- 83 Janis Sarra « Shareholders as Winners and Losers under the Amended Canada Business Corporations Act » (2003), 39 *Revue canadienne du droit du commerce* 52, aux pages 54 à 57.
- 84 Réforme de la LCSA : *op. cit.* note 33, à la page 47.

85 LCSA, article 137.

86 LCSA, alinéa 137(5)a) et *Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral* (2001) (DORS/2001-512) (RSA), article 49.

87 LCSA, alinéa 137(5)b).

88 *Ibid.*, alinéa 137(5)e).

89 *Ibid.*, alinéa 137(5)(b.1). Néanmoins, il y aurait lieu d'envisager la possibilité de supprimer le critère « important », parce qu'il n'est pas clair et que certains pourraient s'en servir de façon abusive pour empêcher la distribution de propositions légitimes.

90 LCSA, paragraphe 173(3) et RSA, *op. cit.* note 86, article 48.

91 LCSA, alinéa 137(5)d) et RSA, paragraphes 51(1) et (2).

92 LCSA, alinéa 137(5)c) et RSA, article 50.

93 LCSA, article 143.

94 Cependant, voir les récentes décisions rendues dans *D'Addario v. Environmental Management Solutions Inc.* (2005), 11 B.L.R. (4th) 286 (C.S.J. Ont.) et *Paulsen & Co. Inc. v. Algoma Steel Inc.* (2006) 79 O.R. (3d) 191 (C.S.J. Ont., le juge Cumming).

95 Étude Goodmans, *op. cit.* note 80, annexe A, à la page 6.

96 Voir cinq des nombreuses décisions publiées, *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2004), 48 B.L.R. (3d) 194 (C.S.J. Ont.), *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2004), 50 B.L.R. (3d) 250 (C.S.J. Ont.), *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2004), 1 B.L.R. (4th) 186 (C.S.J.) et *Catalyst Fund General Partner I Inc. v. Hollinger Inc.* (2005), 8 B.L.R. (4th) 117 (C.S.J. Ont.), le juge Campbell, conf. par (2006), 79 O.R. (3d) 288 (C.A. Ont.).

97 Plusieurs décisions concernant *Principal Trust* ont été rendues. Voir, notamment, *First Investors Corp., Re.* (1988), 54 D.L.R. (4th) 730 (C.A.), *Associated Investors of Canada Ltd., Re.* (1988), 52 D.L.R. (4th) 168 (C.A.), *First Investors Corp., Re.* (1988), 71 C.B.R. (N.S.) 299, et *Principal Group Ltd. (Trustee of) v. Principal Savings & Trust Co.*, [1996] 1 W.W.R. 727 (C.A. Alb.).

98 Étude Goodmans, *op. cit.* note 80, annexe A, à la page 7.

99 Gillen sur la gouvernance des fiducies, *op. cit.* note 81, aux pages 30 et 31.

100 Stephanie Ben-Ishai et Poonam Puri « The Canadian Oppression Remedy Judicially Considered : 1995-2001 » (2004), 30 *Queen's L.J.* 79, où les auteurs signalent que seulement 8 p. 100 des causes concernaient des sociétés ouvertes (et que le tiers seulement de ces demandes, soit deux affaires, ont été accueillies). Depuis que l'article a été publié, d'autres demandes de redressement pour abus de droit ont été accueillies à l'encontre de sociétés ouvertes, notamment des affaires dans lesquelles les plaignants étaient des investisseurs institutionnels. Voir, par exemple, *UPM-Kymmene Corp v. UPM-Kymmene Miramichi Inc.* (2004), 42 B.L.R. (3d) 34, 250 D.L.R. (4th) 526, (C.A. Ont.), conf. (2002), 27 B.L.R. (3d) 53, 214 D.L.R. (4th) 496 (C.S.J. [rôle commercial]).

101 Gillen sur la gouvernance des fiducies, *op. cit.* note 80, aux pages 26 et 27.

102 R.W.V. Dickerson, J.L. Howard et L. Getz, *Proposals for a New Business Corporations Law for Canada*, vol. 1 (Information Canada : Ottawa, 1971), paragraphe 482.

103 (1843), 2 Hare 461 (C.L., par le vice-chancelier Wigram).

104 Stanley M. Beck « The Shareholders' Derivative Action » (1974), 52 *R.B.C.* 159, à la page 167.

105 Voir, par exemple, la *Loi de 1992 sur les recours collectifs*, L.O. ch. 6, et le jugement que la Cour suprême du Canada a rendu dans *Western Canada Shopping Centres Inc. c. Dutton*, [2001] 2 R.C.S. 534, où elle a décidé que les tribunaux doivent combler tout vide des règles de procédure provinciales régissant les recours collectifs.

106 Étude Goodmans, *op. cit.* note 86, annexe A, à la page 7. Encore là, le Royal Utilities Income Fund constitue un autre exemple de l'adoption volontaire du droit du détenteur d'unités à la dissidence et à l'évaluation. Voir la note 82.

107 *Ibid.* En d'autres termes, le droit a été mal conçu. Ce n'est pas le cas du droit prévu dans l'acte de fiducie du Royal Utilities Income Fund. Voir la note 82.

108 Gillen sur la gouvernance des fiducies, *op. cit.* note 81, à la note de bas de page 217.

109 Les prorogations et les fusionnements ne s'appliquent pas aux fiducies de revenu. Une fiducie peut plutôt être liquidée dans une autre fiducie. De plus, la fiducie peut modifier les règles de droit qui la régissent dans son acte de fiducie.

110 Gillen sur la gouvernance des fiducies, *op. cit.* note 81, à la note de bas de page 206.

111 LCSA, paragraphe 102(1).

112 Rapport du comité de la Bourse de Toronto intitulé « *Corporate Governance in Canada, Where were the Directors? Guidelines for Improved Corporate Governance in Canada* » (Bourse de Toronto : Toronto, 1994) (rapport de la Bourse de Toronto), au paragraphe 4.10.

113 Les plafonds de responsabilité sont permis dans le Delaware et dans de nombreux autres États américains, mais n'existent généralement pas au Canada, sauf à la partie XIII.1 (responsabilité civile quant aux obligations d'information sur le marché secondaire) de la LVMO.

114 LCSA, paragraphe 102(1).

115 La décision la plus fréquemment citée sur cette question est *Automatic Self-Cleansing Filter Syndicate Co. v. Cunningham* [1906] 2 Ch. 34 (C.A. Angl.). Au Canada, un des arrêts clés est *Tech Corp. v. Millar* (1972), 33 D.L.R. (3d) 288 (C.S. C.-B., décision du juge Berger).

116 LCSA, paragraphe 115(1).

117 *Ibid.*, paragraphe 115(3).

118 Étude Goodmans, *op. cit.* note 80, à la page 3. Voir également Beck et Romano, *op. cit.* note 2, aux pages 92 et 93.

119 *Ibid.*

120 LCSA, paragraphe 122(1).

121 *Magasins à rayons Peoples inc. (Syndic de) c. Wise*, [2004] 3 R.C.S. 461, 2004 CSC 68, (« **Peoples** »).

122 Voir, par exemple, l'ensemble d'articles rédigés sur le jugement de la Cour suprême du Canada et publiés à 46 (2005), 41 *Revue canadienne du droit du commerce*, aux pages 167 à 235, soit : Catherine Francis « *Peoples Department Stores Inc. v. Wise : The Expanded Scope of Directors' and Officers' Fiduciary Duties and Duties of Care* »; W. D. Gray, « *A Solicitor's Perspective on Peoples v. Wise* »; Warren Grover, « *The Tangled Web of the Wise Case* »; Ian B. Lee, « *Peoples Department Stores v. Wise and the 'Best Interests of the Corporation'* »; Stéphane Rousseau, « *Directors' Duty of Care after Peoples: Would it be Wise to Start Worrying about Liability?* » et Jacob S. Ziegel, « *The Peoples Judgment and the Supreme Court's Role in Private Law Cases* ».

123 Étude Goodmans, *op. cit.*, note 80, annexe A, à la page 2.

124 *Peoples*, *op. cit.*, note 121, paragraphe 64.

125 Voir, toutefois, la remarque incidente que le juge Farley a formulée dans la décision non publiée qu'il a rendue en 2001 dans *Rio Tinto Canadian Investments Ltd. v. Labrador Iron One Royalty Income Fund (Trustee of)* :

[TRADUCTION] La fiducie du fonds est une fiducie commerciale qui est calquée sur une société par actions, notamment par l'imposition aux fiduciaires de devoirs et d'obligations équivalant à ceux des administrateurs d'une société (émetteur assujéti) constituée sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Par conséquent, la fiducie et l'acte de fiducie en cause devraient être examinés au regard des principes applicables aux quasi-sociétés [...] Au moment d'évaluer la conduite des fiduciaires dans une situation de quasi-société semblable à la présente affaire, il y a lieu de modifier les obligations de la fiducie et les devoirs des fiduciaires de façon à tenir compte de l'aspect « société », ce qui engloberait la règle de l'appréciation commerciale.

126 Voir, par exemple, le paragraphe 122(3) de la LCSA.

127 *Ibid.*

128 Voir, par exemple l'article 120 de la LCSA.

129 *Ibid.*

- 130 *Ibid.*, paragraphes 120(7) et (7.1).
- 131 *Ibid.*
- 132 (1726) Scl. Cas. ch. 61, 25 E.R. 223 (Div. Ch. Angl., le lord chancelier King).
- 133 D.W.M. Waters, M.R. Gillen et L.D. Smith, *Waters' Law of Trusts in Canada*, 3^e éd. (Carswell : Toronto, 2005), à la page 914.
- 134 Voir, par exemple, *Aberdeen Rail Co. v. Blaikie Bros.* [1843-60] All E.R. Rep. 249 (C.L.) et *Imperial Mercantile Credit Association v. Coleman* (1873), L.R. 6 H.C. 189 (C.L.).
- 135 Étude Goodmans, *op. cit.*, note 80, annexe A, aux pages 2 et 3.
- 136 LCSA, alinéa 105(1)c) et définition du mot « particulier » au paragraphe 2(1).
- 137 Étude Goodmans, *op. cit.* note 80, annexe A, à la page 1.
- 138 Voir, par exemple, le paragraphe 2(1) de la LSAO et la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, L.R.O. 1990, ch C.25.
- 139 Rapport de la Bourse de Toronto, *op. cit.* note 112, paragraphe 5.56.
- 140 Voir, par exemple, l'article 119 de la LCSA, l'article 131 de la LSAO, l'article 119 de la *Business Corporations Act* (Alberta) et le *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2, modifié par l'adjonction de l'article 251.18 par la *Loi modifiant le Code canadien du travail* et la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.C. 1993, ch. 47, article 37.
- 141 *Op. cit.* note 6, article 227.1.
- 142 L.R.C., (1985), ch. C-8, paragraphe 21(1).
- 143 L.R.C. (1985) ch. U-1, paragraphe 54(1).
- 144 L.R.C. (1985), ch. E-15, paragraphe 323(1).
- 145 Par exemple, la *Loi sur la taxe de vente au détail*, L.R.O. 1990, ch. R.31, paragraphe 43(1).
- 146 Voir, par exemple, la définition du mot « émetteur » et celle du mot « personne » (qui comprend à la fois les fiducies et les fiduciaires de la LVMO), *op. cit.* note 69, paragraphe 1(1).
- 147 *Millgate Financial Corp. v. BF Realty Holdings Ltd.* (1995), 19 B.L.R. (2d) 271 (C. Ont. (Div. gén.)).
- 148 *GATX Corp. v. Hawker Siddeley Canada Inc.* (1996), 27 B.L.R. (2d) 251, 1 O.T.C. 322 (C. Ont. (Div. gén.) – rôle commercial).
- 149 *Stern v. Imasco Ltd.* (1999), 1 B.L.R. (3d) 198, 38 C.P.C. (4th) 347 (C.S.J. Ont.).
- 150 (1999), 43 O.R. (3d) 101, 168 D.L.R. (4th) 351 (C.A.), autorisation d'interjeter appel à la C.S.C. refusée 134 O.A.C. 400n.
- 151 [1992] 3 R.C.S. 299, 97 D.L.R. (4th) 261.
- 152 [1993] 3 R.C.S. 206, 107 D.L.R. 94th) 169.
- 153 Voir, par exemple, Christopher C. Nicholls « Liability of Corporate Officers and Directors to Third Parties » (2001), 35 *Revue canadienne du droit du commerce* 1, aux pages 26 à 29.
- 154 Voir, par exemple, *Said v. Butt* [1920] 3 K.B. 497 et, plus récemment, *Normart Management Ltd. v. West Hill Redevelopment Co.* (1998), 37 O.R. (3d) 97, 155 D.L.R. (4th) 627 (C.A.).
- 155 Voir, par exemple, la LVMO, *op. cit.*, note 69, article 130 (Responsabilité civile concernant les prospectus) et la partie XIII.1 (*Responsabilité civile quant aux obligations d'information sur le marché secondaire*).
- 156 Ce genre de formulation laisserait une certaine marge de manoeuvre pour les situations extrêmes comme celles qui ont été examinées dans *NBD Bank, Canada v. Dofasco Inc.* (1999), 46 O.R. (3d) 514, 181 D.L.R. (4th) 37 (C.A.).
- 157 LCSA, paragraphes 124(1) et (3).
- 158 *Ibid.*, paragraphe 124(5). Le texte qui précède énonce la règle impérative prévue à la LCSA. De plus, la société régie par la LCSA est autorisée à indemniser les personnes physiques dans d'autres circonstances, sous réserve du paragraphe 124(3). La LUFRR devrait prévoir ce droit à l'indemnisation.

159 *Ibid*, paragraphe 124(6).

160 *Ibid*, alinéa 120(5)b).

161 *Ibid*, article 108. Il convient de souligner que les premiers administrateurs d'une société régie par la LSAO ne peuvent démissionner avant la première assemblée des actionnaires, à moins que d'autres administrateurs ne soient nommés ou élus en même temps pour les remplacer. La même restriction ne s'applique pas aux administrateurs des sociétés régies par la LCSA.

162 Voir, par exemple, la *Loi sur les fiduciaires*, L.R.O. 1990, ch. T-23, paragraphe 5(1).

163 David A. Steele et Andrew G. Spence « Enforcement Against the Assets of a Business Trust by an Unsecured Creditor » (1998), 26 *Revue canadienne du droit du commerce* 72.

164 *Ibid*, aux pages 73 à 75.

165 *Ibid*, aux pages 78 à 82.

166 LCSA, paragraphe 192(4).

167 *Ibid*, paragraphe 206(2) et les définitions de l'expression « offre d'achat visant à la mainmise », du mot « pollicitant » et de l'expression « pollicité dissident », paragraphe 206(1).

168 Cependant, cette critique ne s'applique pas à l'acte de fiducie du Royal Utilities Fund. Voir la note 82.

169 *Ibid*, article 206.1.

170 *Ibid*, paragraphe 206.1(1) et les définitions du mot « pollicitant » et de l'expression « offre d'achat visant à la mainmise » au paragraphe 206(1).

171 *Ibid*, paragraphe 206.1(2).

172 Norme canadienne 51-102 (Obligation d'information continue).

173 Cette position est compatible avec chacune des lois sur la responsabilité des fiducies de revenu.

174 Voir la note du 16 mai 2006 que le comité sur les sûretés mobilières de la Section du droit des affaires de l'Association du barreau de l'Ontario a adressée à l'honorable Gerry Phillips, ministre des Services gouvernementaux, et qui est affichée sur le site web de l'Association, à www.oba.org. La recommandation du comité est destinée à être adoptée de manière uniforme dans l'ensemble du pays.

175 1664 R.T.N.U. 311. De plus, la Convention de La Haye n'est pas en vigueur en Ontario, au Québec et en Nouvelle-Écosse.

176 Même si, en théorie, cette règle permettrait aux détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu de remplacer la loi régissant leur fiducie par celle d'un territoire étranger au moyen des deux tiers des voix exprimées à ce sujet, ce changement entraînerait inévitablement des conséquences fiscales. Toutefois, la LUFRR est destinée d'abord et avant tout à être une loi habilitante.

177 *Ibid*, étude Goodmans, *op. cit.* note 80, annexe A, aux pages 6 et 7.

178 Voir les commentaires au sujet du groupe de travail de la CHLC sur le droit des sociétés de personnes à l'alinéa 6g) de la partie V.

179 Voir les commentaires formulés aux sous-sections 12a) et b) de la partie V.

180 *Op. cit.* note 175 au sujet des recommandations du comité sur les sûretés mobilières.

181 Norme canadienne 51-102, *op. cit.* note 171, al. 12.1a). Le SEDAR est l'acronyme correspondant au système électronique de données, d'analyse et de recherche.

182 Voir, par exemple, les commentaires formulés au sujet de la théorie relative aux avis dans *Trustee v. Tri-Lux Fine Homes Ltd.* (1998), 18 R.P.R. (3d) 1, 39 C.L.R. (2d) 6 (C.A. Ont.).

183 Voir les commentaires formulés plus haut à la sous-section 6a) de la partie III.

184 L'enregistrement n'est pas une condition préalable à la formation d'une société en nom collectif, mais pourrait être exigé avant l'utilisation du nom de l'entité qui exploite l'entreprise. Voir, par exemple, la *Loi sur les noms commerciaux*, L.R.O. 1990, ch. B.17, paragraphes 2(3) et (3.1).

185 *Op. cit.* note 69.

186 *Ibid*, partie XXI (articles 106 à 121) et articles 76, 134 et 135.

187 *Ibid.*, articles 107, 108 et 109.

188 *Ibid.*, articles 76, 134 et 135.

189 *Ibid.*, article 75.

190 Voir, par exemple, la partie XIX (Procurations et sollicitations de procurations) de la LVMO.

191 Norme canadienne 51-102, *op. cit.* note 172, articles. 4.1 et 4.2.

192 *Ibid.*, article 5.6.

193 *Ibid.*, articles 6.1 et 6.2.

194 *Ibid.*, article 9.

195 *Ibid.*

196 *Ibid.*, article 9.5.

197 Voir, par exemple, la LVMO, *op. cit.* note 69, paragraphe 78(2).

198 Norme multilatérale 52-110, article 1.2 et les définitions interreliées de l'expression « émetteur assujetti » et des mots « émetteur », « personne » et « compagnie », paragraphe 1(1) de la LVMO, *ibid.*

199 LCSA, paragraphe 140(1).

200 Étude Goodmans, *op. cit.* note 81, annexe A, à la page 5.

201 LCSA, paragraphe 211(3).

202 Gillen sur la gouvernance des fiducies, *op. cit.* note 81, à la page 10 et tableau A.1.

203 LCSA, définition de l'expression « résolution spéciale », au paragraphe 2(1).

204 Habituellement, en vertu de la LCSA, les détenteurs d'une catégorie ou série d'actions ont le droit de voter séparément comme catégorie, mais seulement si cette catégorie ou série est touchée par l'opération d'une manière différente par rapport à une autre.

205 Étude Goodmans, *op. cit.* note 80, annexe A, à la page 6.

206 *Ibid.*

207 *Ibid.*, annexe A, à la page 1.

APPENDIX E / ANNEXE E

[see page 71] / [voir la page 95]

**MULTI-JURISDICTIONAL CLASS
PROCEEDINGS IN CANADA**

**RECOURS COLLECTIFS
MULTITERRITORIAUX AU CANADA**

Peter Lown, Alberta

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

UNIFORM CLASS PROCEEDINGS ACT (AMENDMENT) 2006

1 Section 1 is amended by adding the following definition:

“multi-jurisdictional class proceeding” means a proceeding that

- (a) is brought on behalf of a class of persons that includes persons who do not reside in [enacting jurisdiction]; and**
- (b) is certified as a class proceeding under Part 2.**

Comment: ‘Multi-jurisdictional class proceeding’ refers to class actions that involve class members who do not reside in the certifying jurisdiction. With the broad availability of class actions in Canada it is possible that overlapping multi-jurisdictional class actions concerning the same or similar subject matter could be commenced in several different Canadian jurisdictions. As a result, potential class members may find themselves presumptively included in more than one class action in more than one jurisdiction and consequently subject to conflicting determinations. Further, defendants and class counsel may be faced with uncertainty as to the size and composition of the class. In addition, there may be difficulty in determining with certainty which class members will be bound by which decisions. The amendments to the Act modify the existing class action process to resolve the problem of multiplicity in multi-jurisdictional class proceedings.

2 Subsections 2(1) and (2) are replaced with the following:

Plaintiff’s class proceeding

2(1) A resident of [enacting jurisdiction] who is a member of a class of persons may commence a proceeding in the court on behalf of the members of that class.

2(2) The member who commences a proceeding under subsection (1) must

- (a) apply to the court for an order**
 - (i) certifying the proceeding as a class proceeding, and**
 - (ii) subject to subsection (4), appointing the member as the representative plaintiff for the class proceeding; and**
- (b) give notice of the application for certification to**
 - (i) the representative plaintiff in any multi-jurisdictional class proceeding, and**
 - (ii) the representative plaintiff in any proposed multi-jurisdictional class proceeding,**

commenced elsewhere in Canada that involves the same or similar subject matter.

Comment: To facilitate the provision of notice in section 2(2)(b), a Canadian Class Proceedings Registry is to be established as a searchable electronic database of class proceedings. The Registry would include all class action filings and annotation of any subsequent material events. It would be operated by an appropriate national body. Counsel applying for certification of an action would be responsible for providing the relevant information at the time the statement of claim is filed and for updating the information at certification, and/or when material events occur.

3 *The following is added after section 3:*

Plaintiff in other proceeding may appear

3.1 **A person who receives notice of an application for certification under clause 2(2)(b) may make submissions at the certification hearing.**

Comment: A plaintiff in a class proceeding who receives notice under section 2(2)(b) may then apply to the make submissions to the court considering certification of the other class proceeding.

4 *Section 4 is amended*

(a) *by renumbering it as subsection 4(1);*

(b) *by striking out “The court must certify” and substituting “Subject to subsections (2) and (3), the court must certify”; and*

(c) *by adding the following as subsections 4(2) and 4(3):*

4(2) **If a multi-jurisdictional class proceeding or a proposed multi-jurisdictional class proceeding has been commenced elsewhere in Canada that involves the same or similar subject matter to that of the proceeding being considered for certification, the court must determine whether it would be preferable for some or all of the claims of the proposed class members to be resolved in that proceeding.**

4(3) **When making a determination under subsection (2), the court must**

(a) **be guided by the following objectives:**

(i) **ensuring that the interests of all parties in each of the relevant jurisdictions are given due consideration,**

(ii) **ensuring that the ends of justice are served,**

(iii) **where possible, avoiding irreconcilable judgments,**

(iv) **promoting judicial economy; and**

(b) **consider all relevant factors, including the following:**

(i) **the alleged basis of liability, including the applicable laws,**

(ii) **the stage each of the proceedings has reached,**

- (iii) the plan for the proposed multi-jurisdictional class proceeding, including the viability of the plan and the capacity and resources for advancing the proceeding on behalf of the proposed class;**
- (iv) the location of class members and class representatives in the various proceedings, including the ability of class representatives to participate in the proceedings and to represent the interests of class members,**
- (v) the location of evidence and witnesses.**

Comment: In an effort to reduce the problems caused by overlapping multi-jurisdictional class actions, section 4(3) is added to the Act. This provision assists both the certifying court and a subsequent court in determining whether a related class action in another jurisdiction may be the most suitable forum. It sets out the overarching objective – to consider which jurisdiction would be the most suitable forum based on the interests of all the parties and the ends of justice, including the risk of irreconcilable judgments and judicial economy. It then outlines criteria that a court is to consider in making this determination.

5 *The following is added after section 4:*

Orders in multi-jurisdictional certification

4.1(1) The court may make any order it considers appropriate in an application to certify a multi-jurisdictional class proceeding, including an order

- (a) certifying the proceeding as a multi-jurisdictional class proceeding if
 - (i) the criteria in subsection 4(1) have been satisfied, and**
 - (ii) having regard to subsections 4(2) and (3), the court determines that *[enacting jurisdiction]* is the appropriate venue for the multi-jurisdictional class proceeding;****
- (b) refusing to certify the proceeding if the court determines that it should proceed as a multi-jurisdictional class proceeding in another jurisdiction; or**
- (c) refusing to certify a portion of a proposed class if that portion of the class contains members who may be included within a proposed class proceeding in another jurisdiction.**

4.1(2) If the court certifies a multi-jurisdictional class proceeding, it may

- (a) divide the class into resident and non-resident subclasses;**
- (b) appoint a separate representative plaintiff for each subclass; and**
- (c) specify the manner in which and the time within which members of each subclass may opt out of the proceeding.**

Comment: The addition of section 4.1(1) provides that a court considering certification has the flexibility to consider a range of orders; not simply whether or not to certify a multi-jurisdictional class proceeding. It may also refuse to certify a portion of the proposed class who may be included within a pending or proposed class proceeding in another jurisdiction. Furthermore, depending on the nature of the claims, a court could determine that it is the most suitable forum for the resolution of all or part of the common issues, while assessment of other individual issues should be determined by other fora.

6 *Subsection 6(2) is repealed.*

7 *Subsection 8(1) is amended by adding “and” at the end of clause (f) and repealing clause (g).*

8 *Section 16 is replaced with the following:*

Opting out

16 **A member of a class involved in a class proceeding may opt out of the proceeding in the manner and within the time specified in the certification order.**

Comment: The amendments to section 16 reflect the recommendation that an opt-out mechanism be adopted for a class that includes class members residing outside the jurisdiction. The reasons for this recommendation are as follows:

- (a) There are strong policy reasons in favour of an opt-out mechanism;
 - (b) There is diminished risk that such a mechanism would be found to be unconstitutional; and,
 - (c) There is no real reason for treating members of a multi-jurisdictional class differently from those of an intra-provincial class.
- 9** *Clause 19(6)(c) is repealed.*

**LOI UNIFORME SUR LES RECOURS COLLECTIFS
(MODIFICATION) 2006**

1 *L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de la définition suivante:*

« recours collectif multiterritorial » désigne une instance intentée au nom d'un groupe de personnes dont certaines ne résident pas dans la [jurisdiction saisie] et certifiée comme recours collectif en application de la Partie 2;

Commentaires: L'expression « recours collectif multiterritorial » désigne les recours collectifs qui impliquent des membres ne résidant pas dans le territoire de compétence où la certification est accordée. En raison de l'accessibilité étendue des recours collectifs au Canada, il est possible que des recours collectifs multiterritoriaux ayant un objet identique ou similaire et dont la portée se recoupe soient introduits dans différents territoires de compétence au Canada. En conséquence, les membres potentiels pourraient être présumés comme étant inclus dans plusieurs recours dans différents territoires, et par là même faire l'objet de décisions contradictoires. D'autre part, les défendeurs et les avocats du groupe pourraient être confrontés à une certaine incertitude quant à la taille et à la composition du groupe. En outre, il pourrait être difficile de déterminer avec certitude quels membres seront liés et par quelles décisions. Les propositions de modification à la Loi modifient le processus actuel de certification des recours collectifs afin de résoudre le problème particulier de la multiplicité de recours.

2 *Les paragraphes 2(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit:*

Recours collectif du demandeur

2(1) Tout résident de la [jurisdiction saisie] qui est membre d'un groupe de personnes peut introduire une instance devant le tribunal au nom des membres de ce groupe.

2(2) Le membre qui introduit une instance en vertu du paragraphe (1) doit:

- a) demander au tribunal de rendre une ordonnance certifiant l'instance comme recours collectif et, sous réserve du paragraphe (4), le nommant représentant des demandeurs dans le cadre de ce recours;**
- b) donner avis de la demande de certification à la personne qui agit à titre de représentant des demandeurs dans le cadre d'un recours collectif multiterritorial et à celle qui est demanderesse dans le cadre d'un recours collectif multiterritorial proposé, si ces recours sont introduits ailleurs au Canada et ont le même objet que celui de l'instance ou un objet semblable.**

Commentaires: Afin de faciliter la communication de cet avis, le commentaire fait référence à un registre canadien des recours collectifs devant être créé sous la forme d'une base de données électronique et consultable qui répertorierait les recours collectifs. Le registre comprendrait tous les dépôts de recours et l'inscription de tout événement ultérieur significatif. Il serait tenu par un organisme national adéquat. Il incomberait aux avocats qui demandent la certification d'un recours de fournir les renseignements pertinents au moment du dépôt de la requête et de mettre à jour les renseignements lors de la certification ou lors de la survenance d'un événement pertinent.

3 *Il est ajouté, après l'article 3, ce qui suit:*

Comparution d'un demandeur ou d'une personne agissant à titre de représentant des demandeurs

3.1 La personne qui reçoit avis d'une demande de certification en application de l'alinéa 2(2)b) peut présenter des observations lors de l'audience portant sur la certification.

Commentaires: Un demandeur qui est inclus dans un recours collectif et qui reçoit un avis en vertu du paragraphe 2(2)(b) peut alors demander à présenter des arguments au tribunal qui étudie la certification de l'autre recours collectif.

4 *L'article 4 est modifié:*

- a) **par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 4(1);**
 - b) *dans le passage introductif, par adjonction, après « le tribunal doit », de « , sous réserve des paragraphes (2) et (3), »;*
 - c) *par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit:*
- 4(2) Si un recours collectif multiterritorial ou un recours collectif multiterritorial proposé a été introduit ailleurs au Canada et a le même objet que celui de l'instance visée au paragraphe (1) ou un objet semblable, le tribunal doit déterminer s'il serait préférable que la totalité des demandes des membres du groupe proposé ou que certaines d'entre elles soient tranchées dans le cadre de cette instance.**
- 4(3) Afin de rendre une décision en vertu du paragraphe (2), le tribunal:**
- a) **doit se fonder sur les objectifs suivants:**
 - (i) **veiller à ce que les intérêts de toutes les parties des juridictions en cause soient pris en considération,**
 - (ii) **veiller à l'intérêt de la justice,**
 - (iii) **éviter le risque de jugements inconciliables, dans la mesure du possible,**
 - (iv) **promouvoir l'économie des ressources judiciaires;**

- b) **doit examiner tous les facteurs pertinents, notamment:**
- (i) **le fondement présumé de la responsabilité, y compris les lois applicables,**
 - (ii) **l'état de chaque instance,**
 - (iii) **le plan applicable au recours collectif multiterritorial envisagé, y compris sa viabilité ainsi que l'aptitude à faire avancer le recours collectif au nom du groupe proposé ainsi que les ressources permettant d'atteindre cet objectif,**
 - (iv) **le lieu où se trouvent les membres du groupe et les représentants de celui-ci, y compris la capacité de ces derniers à intervenir dans le cadre des diverses instances et à représenter les intérêts des membres du groupe,**
 - (v) **le lieu où est située la preuve et où se trouvent les témoins.**

Commentaires: Le paragraphe 4(3) est ajouté à la Loi, dans le but de réduire les difficultés causées par les recours multiterritoriaux dont la portée se chevauche. Cette disposition aide tant le tribunal saisi initialement de la requête de certification que le tribunal saisi par la suite à déterminer si le tribunal saisi d'un recours collectif connexe dans un autre territoire de compétence pourrait constituer un tribunal plus approprié. Elle énonce l'objectif principal – déterminer le territoire de compétence qui serait le plus approprié, en fonction des intérêts de toutes les parties et des fins de la justice, y compris le risque de jugements inconciliables et l'économie des ressources judiciaires. Elle énumère ensuite les critères que le tribunal doit prendre en compte lorsqu'il prend cette décision.

5 Il est ajouté, après l'article 4, ce qui suit:

Ordonnances de certification d'une instance comme recours collectif multiterritorial

4.1(1) Le tribunal peut rendre toute ordonnance qu'il juge indiquée relativement à une demande de certification d'une instance comme recours collectif multiterritorial. Il peut notamment:

- a) **certifier l'instance comme recours collectif multiterritorial si les critères visés au paragraphe 4(1) ont été remplis et s'il détermine, compte tenu des paragraphes 4(2) et (3), que la [jurisdiction saisie] est le lieu approprié pour un tel recours;**
- b) **refuser de certifier une instance comme recours collectif multiterritorial s'il conclut qu'elle devrait être instituée à ce titre dans une autre juridiction;**
- c) **refuser de certifier une partie d'un groupe proposé à laquelle appartiennent des membres qui peuvent être parties à un recours collectif envisagé dans une autre juridiction.**

4.1(2) Lorsqu'il certifie une instance comme recours collectif multiterritorial, le tribunal peut:

- a) **séparer le groupe en sous-groupes de résidents et de non-résidents;**
- b) **nommer un représentant des demandeurs pour chaque sous-groupe;**
- c) **indiquer la façon dont les membres de chaque sous-groupe peuvent se retirer du recours et le délai pendant lequel ils peuvent le faire.**

Commentaires: L'ajout du paragraphe 4.1(1) prévoit que le tribunal qui étudie la certification dispose d'une certaine latitude quant au type d'ordonnances qu'il peut rendre, qui ne sont pas limitées au simple fait d'accepter ou de refuser la certification. Il peut également refuser de certifier une partie du groupe proposé qui serait comprise dans un recours collectif pendant ou dans un groupe proposé dans un autre ressort de compétence. En outre, en fonction de la nature des demandes, le tribunal pourrait décider qu'il est le tribunal le plus approprié pour le règlement de tout ou partie des questions communes, tandis que le soin d'examiner certaines questions particulières devrait être laissé à un autre tribunal.

6 *Le paragraphe 6(2) est abrogé.*

7 *Le paragraphe 8(1) est modifié par abrogation de l'alinéa g).*

8 *L'article 16 est remplacé par ce qui suit:*

Option de retrait

16 **Tout membre d'un groupe engagé dans un recours collectif peut s'en retirer de la façon et dans le délai indiqués dans l'ordonnance de certification.**

Commentaires: Les modifications à l'article 16 prennent en compte la recommandation selon laquelle un mécanisme avec droit de retrait devrait être adopté pour un groupe qui inclut des membres qui résident à l'extérieur du territoire de compétence. Les raisons d'une telle recommandation sont les suivantes :

- (a) il existe des raisons de principe qui militent fortement en faveur d'un mécanisme avec droit de retrait;
- (b) le risque est faible qu'un tel mécanisme soit jugé inconstitutionnel;
- (c) il n'existe aucune raison valable de traiter différemment les membres d'un groupe pluri-gouvernemental et ceux qui appartiennent à un groupe d'envergure provinciale.

9 *L'alinéa 19(6)c) est abrogé.*

APPENDIX F / ANNEXE F

[see page 73] / [voir la page 97]

**CERTIFICATE OF TITLES SYSTEMS FOR MOTOR
VEHICLES IN CANADA**

**RÉGIME D'ENREGISTREMENT DES TITRES DES
VÉHICULES AUTOMOBILES AU CANADA**

Ronald Cuming, Saskatchewan

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX G / ANNEXE G

[see page 74] / [voir la page 99]

MORTGAGE FRAUD AND DISCHARGE ISSUES

LA FRAUDE HYPOTHÉCAIRE ET LES PROBLÈMES LIÉS À LA LIBÉRATION

Sidney Troister, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX H / ANNEXE H

[see page 75] / [voir la page 100]

**LIMITATION PERIODS AND OTHER ISSUES
IN INSURANCE STATUTES**

**DÉLAIS DE PRESCRIPTION ET AUTRES PROBLÈMES LIÉS
AUX DROIT DES ASSURANCES**

Lisa Peters, British Columbia / Colombie-Britannique

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX I / ANNEXE I

[see pages 76, 116] / [*voir les pages 100, 145*]

COLLATERAL USE OF CROWN BRIEF DISCLOSURE

**UTILISATION ACCESSOIRE DU DOSSIER DU PROCUREUR
GÉNÉRAL DANS LES INSTANCES CIVILES**

Crystal O'Donnell, Ontario

David Marriott, Alberta

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Criminal Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section pénalé.)

APPENDIX J / ANNEXE J

[see page 77] / [voir la page 102]

FRAUDULENT CONVEYANCES AND PREFERENCES

**TRANSFERTS FRAUDULEUX ET
TRAITEMENTS PRÉFÉRENTIELS**

Tamara Buckwold, Alberta

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX K / ANNEXE K

[see page 79] / [voir la page 104]

**REFORM OF GENERAL PARTNERSHIP LAW:
THE AGGREGATE vs. ENTITY DEBATE**

**LE DROIT DES SOCIÉTÉS : LE DÉBAT SUR LA NATURE
JURIDIQUE DE LA FORME D'ORGANISATION**

Heather Heavin, Saskatchewan

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX L / ANNEXE L

[see page 80] / [voir la page 106]

**INTER-JURISDICTIONAL ENFORCEMENT
OF TAX JUDGMENTS**

**L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ET DES
JUGEMENTS RENDUS EN MATIÈRE FISCALE**

Vincent Pelletier, Québec

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX M / ANNEXE M

[see page 82] / [voir la page 107]

**UN CONVENTION ON ASSIGNMENT OF RECEIVABLES IN
INTERNATIONAL TRADE – UNIFORM ACT**

**CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA CESSION DE
CRÉANCES DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL**

Catherine Walsh, Québec

Michel Deschamps, Québec

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX N / ANNEXE N

[see page 84] / [voir la page 109]

**UN CONVENTION ON INDEPENDENT GUARANTEES AND
STAND-BY LETTERS OF CREDIT**

**CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES GARANTIES
INDÉPENDANTES ET LES LETTRES DE CRÉDIT STAND-BY**

Marc Lacourcière, Québec

Steven Jeffrey, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX O / ANNEXE O

[see page 85] / [voir la page 110]

TAKING THE COMMERCIAL LAW STRATEGY TO ABORIGINAL JURISDICTION

LES PREMIÈRES NATIONS ET LA STRATÉGIE DU DROIT COMMERCIAL

Merilee Rasmussen, Saskatchewan

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX P / ANNEXE P

[see page 86] / [voir la page 112]

**JOINT PROJECT TO CREATE A HARMONIZED LEGAL
FRAMEWORK FOR UNINCORPORATED NON-PROFIT
ASSOCIATIONS IN NORTH AMERICA**

**PROJET MIXTE POUR L'HARMONISATION DU DROIT DES
ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF ET NON
CONSTITUÉES EN PERSONNES MORALES
EN AMÉRIQUE DU NORD**

Arthur Close, British Columbia / Colombie-Britannique

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX Q / ANNEXE Q

[see page 87] / [voir la page 113]

PRIVATE INTERNATIONAL LAW – STATUS REPORT

DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

Kathryn Sabo, Canada

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

APPENDIX R / ANNEXE R

[see page 116] / [voir la page 145]

STRANGULATION

ÉTRANGLEMENT

Josh Hawkes, Alberta

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

<http://www.ulcc.ca/en/poam2/>

(See 2006, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

<http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?>

(Voir 2006, Documents de la section civile.)

TABLE I

TABLE I

UNIFORM ACTS PREPARED, ADOPTED AND PRESENTLY
RECOMMENDED BY THE CONFERENCE FOR ENACTMENT

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Accumulations Act	1968	
Arbitration Act	1990	Am. '95, 2002
Bills of Sale Act	1928	Am. '31, '32; Rev. '55; Am. '59, '64, '72.
Bulk Sales Act	1920	Am. '21, '25, '38, '49; Rev. '50, '61.
Change of Name Act	1987	
Charitable Fundraising Act	2005	
Child Evidence Act	1993	
Child Status Act	1980	Rev. '82; Am. '91.
Civil Enforcement of Money Judgments Act	2004	
Class Proceedings Act	1996	Am. 2006.
Condominium Insurance Act	1971	Am. '73.
Conflict of Laws Rules for Trusts Act	1987	Am. '88.
Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act	1970	
Construction Liens and Arbitration (provisions)	1998	
Contributory Fault Act	1984	
Contributory Negligence Act	1924	Rev. '35, '53; Am. '69.
Cost of Credit Disclosure Act	1997	
Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act	1994	Am. '95.
Court Orders Compliance Act	1992	
Criminal Injuries Compensation Act	1970	Rev. '83.
Criminals' Exploitation of Violent Crime (Model)	1997	
Cross-Border Policing Act	2003	
Custody Jurisdiction and Enforcement Act	1974	Rev. '81.
Defamation Act	1944	Rev. '48; Am. '49, '79.; Rev. '94
Dependants' Relief Act	1974	
Devolution of Real Property Act	1927	Am. '62
Domicile Act	1961	
Effect of Adoption Act	1969	
Electronic Commerce Act	1999	
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act	1992	Rev. '97 (adding Decrees); Am. 2004, 2005
Enforcement of Foreign Judgments Act	2003	
Enforcement of Judgments Conventions Act	1998	
Evidence Act	1941	Am. '42, '44, '45; Rev. '45; Am. '51, '53, '57; Rev. '81

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
- Affidavits before Officers	1953	
- Electronic Evidence	1998	
- Foreign Affidavits	1938	Am. '51; Rev. '53.
- Hollington v. Hewthorne	1976	
- Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents	1930	Rev. '31.
- Photographic Records	1944	
- Russell v. Russell	1945	
- Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry	1976	Am. '86.
Family Support Act	1980	
Fatal Accidents Act	1964	
Foreign Arbitral Awards Act	1985	
Foreign Money Claims Act	1989	
Franchises Act	2005	
Disclosure Documents Regulation Mediation Regulation		
Frustrated Contracts Act	1948	Rev. '74.
Health Care Directives (Recognition)	1992	
Highway Traffic - Responsibility of Owner & Driver for Accidents	1962	
Hotelkeepers Act	1962	Am. '96 (Liens Act)
Human Tissue Donation Act	1989	
Illegal Contracts Act	2004	
Information Reporting Act	1977	
Intercountry Adoption (Hague Convention) Act	1993	
Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act	1988	
International Child Abduction Act	1981	
International Commercial Arbitration Act	1986	
[International] Commercial Mediation Act	2005	
International Factoring (Convention) Act	1995	
International Financial Leasing (Convention) Act	1995	
International Interests in Mobile Equipment Act	2001	
International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act	2001	
International Sales Conventions Act	1998	
International Trusts Act	1987	Am. '88.
Interpretation Act	1938	Am. '39; Rev. '41, Am. '48; Rev. '53, '73; Rev. '84.
Interprovincial Subpoenas Act	1974	Am. '98
Intestate Succession Act	1925	Am. '26, '50, '55; Rev. '58; Am. '63; Rev. '85
Judgment Interest Act	1982	
Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts	2003	

TABLE I

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic		
Property Proceedings Act	1997	
Jurors' Qualification Act	1976	
Legitimacy Act	1920	Rev. '59.
Liens Act	1996	Am. 2000
Limitations Act	2005	
- Convention on the Limitation Period in the		
International Sale of Goods	1976	Rev. '98 (Int. Sale of Goods)
Limited Liability Partnership Act (Model)	1999	Am. 2000
Mandatory Testing and Disclosure Act	2004	
Maintenance and Custody Enforcement Act	1985	
Married Women's Property Act	1943	
Medical Consent of Minors Act	1975	
Mental Health Act	1987	
Occupiers' Liability Act	1973	Am. '75.
Parental Responsibility and Measures for the		
Protection of Children (Hague Convention) Act	2001	
Partnerships Registration Act	1938	Am. '46.
Perpetuities Act	1972	
Personal Property Security Act	1971	Rev. '82.
Powers of Attorney Act	1978	
Presumption of Death Act	1960	Rev. '76.
Privacy Act	1994	
Proceedings Against the Crown Act	1950	
Products Liability Act	1984	
Public Inquiries Act	2004	
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act	1946	Rev. '56, '58; Am. '63, '67, '71; Rev. '73, '79; Am. '82; Rev. '85.
Reciprocal Enforcement of Judgments		
(United Kingdom) Act	1982	
Recognition of Foreign Health Care Directives	1992	
Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act ...	1999	
Regulations Act	1943	Rev. '82.
Regulatory Offences Procedure Act	1992	
Retirement Plan Beneficiaries Act	1975	
Sale of Goods Act	1981	Rev. '82; Am. '90.
Securities Transfer Act	2004	
Service of Process by Mail Act	1945	
Settlement of International Investment Disputes Act	1998	
Statutes Act	1975	
Survival of Actions Act	1963	
Survivorship Act	1939	Am. '49, '56, '57; Rev. '60, '71.
Testamentary Additions to Trusts Act	1968	
Trade Secrets Act	1987	

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Transboundary Pollution Reciprocal Access Act	1982	
Trustee (Investments)	1957	Am. '70, Rev. 97.
Trusts, Conflict of Laws	1987	Am. '88.
Unclaimed Intangible Property Act	2003	
Variation of Trusts Act	1961	
Vital Statistics Act	1949	Am. '50, '60, Rev. '86.
Warehouse Receipts Act	1945	
Wills Act		
- General	1953	Am. '66, '74, '82, '86.
- Conflict of Laws	1966	
- International Wills	1974	
- Section 17 revised	1978	
- Substantial Compliance	1987	Am. 2000, 2003

TABLE II

TABLE II
UNIFORM ACTS PREPARED, ADOPTED AND RECOMMENDED
FOR ENACTMENT WHICH HAVE BEEN SUPERSEDED BY
OTHER ACTS, WITHDRAWN AS OBSOLETE, OR TAKEN
OVER BY OTHER ORGANIZATIONS

Title	Year Adopted	No. of Jurisdictions Enacting	Year Withdrawn	Superseding Act
Assignment of Book Debts Act	1928	10	1980	Personal Property Security Act
Conditional Sales Act	1922	7	1980	Personal Property Security Act
Cornea Transplant Act	1959	11	1965	Human Tissue Act
Corporation Securities Registration Act	1931	6	1980	Personal Property Security Act
Extra-Provincial Custody Enforcement Act	1975	8	1981	Custody Jurisdiction and Enforcement Act
Fire Insurance Policy Act	1924	9	1933	*
Foreign Arbitral Awards Act	1985	1	1986	International Commercial Arbitration Act
Foreign Judgments Act	1933	2	1994	
Franchises Act	1984	0	2005	Franchises Act
Highway Traffic - Rules of the Road	1955	3		**
Human Tissue Act	1965	6	1970	Human Tissue Gift Act
Human Tissue Gift Act	1970	10	1989	Human Tissue Donation Act
International Sale of Goods Act	1985	13	1998	International Sales Conventions Act
Landlord and Tenant Act	1937	4	1954	None
Limitation of Actions Act	1931	7	1982	Limitations Act
Limitations Act	1982	1	2005	Limitations Act
Life Insurance Act	1923	9	1933	*

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Title Act	Year Adopted	No. of Jurisdictions Enacting	Year Withdrawn	Superseding
Pension Trusts and Plans - Appointment of Beneficiaries	1957	8	1975	Retirement Plan Beneficiaries Act
- Perpetuities	1954	8	1975	In part by Retirement Plan Beneficiaries Act and in part by Perpetuities Act
Reciprocal Enforcement of Judgments Act	1924	11	1992	Enforcement of Canadian Judgments Act
Reciprocal Enforcement of Tax Judgments Act	1965	None	1980	None
Testators Family Maintenance Act	1945	4	1974	Dependants' Relief Act
Warehousemen's Lien Act	1921	11	1996	Liens Act

* Since 1933 the Fire Insurance Policy Act and the Life Insurance Act have been the responsibility of the Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada (*see* 1933 Proceedings, pp. 12, 13) under whose aegis a great many amendments and a number of revisions have been made. The remarkable degree of uniformity across Canada achieved by the Conference in this field in the nineteen twenties has been maintained ever since by the Association.

** The Uniform Rules of the Road are now being reviewed and amended from time to time by the Canadian Conference of Motor Transport Authorities.

TABLE III

UNIFORM ACTS ADOPTED BEFORE 2000, SHOWING THE
 JURISDICTIONS THAT HAVE ENACTED THEM IN WHOLE OR IN PART,
 WITH OR WITHOUT MODIFICATIONS, OR IN WHICH PROVISIONS
 SIMILAR IN EFFECT ARE IN FORCE

* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

^x indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

Accumulations Act – Enacted by N.B.^x *sub nom.* Property Act; Ont. ('66). Total: 2.

Arbitration Act – Enacted by Alta. ('91); Ont. ('91); Sask. ('92); N.B. ('92); P.E.I. ('96), Man. ('97), N.S. ('99) *sub nom.* Commercial Arbitration Act. Total: 7.

Bills of Sale Act – Enacted by Alta.† ('29); Man. ('29, '57); N.B.° ('52); Nfld.° ('55); N.W.T.° ('48); N.S. ('30); P.E.I.* ('47, rep. '82). Total: 7.

Bulk Sales Act – Enacted by Man. ('51); N.B.† ('27); Nfld.° ('55); N.S.^x; Yukon ('56). Total: 5.

Change of Name Act – B.C.^x ('60) *sub nom.* Name Act; Man. ('88), N.B.° ('87). Total: 3.

Child Evidence Act – Enacted by Ont° ('95) *sub nom.* Victims' Bill of Rights s.6; Nfld. ('96). Total: 2.

Child Status Act – Enacted by B.C.^x ('78) *sub nom.* Family Relations Act; N.B. ('80) *sub nom.* Family Services Act; P.E.I. ('87). Total: 3.

Class Proceedings Act – Enacted by Alta.° (04); Sask. ('01); Man. ('02); Nfld. ('02). Total: 4.

Condominium Insurance Act – Enacted by B.C. ('74) *sub nom.* Strata Titles Act; Man. ('76); Yukon ('81). Total: 3.

Conflict of Laws Rules for Trusts Act – Enacted by N.B. ('88); B.C. ('90). Total: 2.

Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Enacted by Yukon ('72). Total: 1.

Construction Liens and Arbitration (provisions)

Contributory Negligence Act – Enacted by Alta.† ('37); B.C.^x ('60) *sub nom.* Negligence Act; N.B.° ('25, '62); Nfld.° ('51); N.W.T.° ('50); N.S. ('26, '54); P.E.I.^x ('78); Sask. ('44); Yukon° ('55). Total: 9.

Cost of Credit Disclosure Act – Enacted by Alberta ('98) *sub nom.* Fair Trading Act; Ontario^x ('99) *sub nom.* Consumer Protection Act; B.C.(2000); Man.° (2005); N.S. (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; N.B. ('02); Sask. ('02). Total: 7.

Convention on Limitations in the International Sale of Goods.

Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Enacted by B.C. (2003); Sask. ('97); Yukon (2000); N.S. (2003). Total: 4.

Court Orders Compliance Act

Criminal Injuries Compensation Act – Enacted by Alta.† ('69); B.C. ('72); N.B.^x ('71); Nfld.^x ('68); N.W.T.^x ('89); Ont. ('71); Yukon° ('72, '81). Total: 7.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Criminals' Exploitation of Violent Crime – Enacted by Man.^x (2004); N.S.^o (2006). Total: 2.

Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Enacted by Man. ('83); N.B.^x ('80); Nfld.^o ('83); P.E.I.^o ('84). Total: 4.

Defamation Act – Enacted by Alta.[†] ('47); B.C.^{*} *sub nom.* Libel and Slander Act; Man. ('46); N.B.^{*} ('52); Nfld.^o ('83); N.W.T.^o ('49); N.S.^{*} ('60); Ont.^{*} ('80) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; P.E.I. ('48, '87); Yukon ('54, '81). Total: 10.

Dependants' Relief Act – Enacted by Man. ('90); N.B.^x ('59); N.W.T.^{*} ('74); Ont. ('73) *sub nom.* Succession Law Reform Act, 1977: Part V; P.E.I. ('74) *sub nom.* Dependants of a Deceased Person Relief Act; Yukon ('81). Total: 6.

Devolution of Real Property Act – Enacted by Alta. ('28); N.B.^o ('34); N.W.T.^o ('54); P.E.I.^{*} ('39) *sub nom.* Probate Act: Part V; Sask. ('28); Yukon (54). Total: 6.

Domicile Act

Effect of Adoption Act – Enacted by N.B.^x ('80); N.W.T. ('69); P.E.I.^x ('93). Total: 3.

Electronic Commerce Act – Enacted by Canada^s (2000); Sask. (2000); Man.(2000); Ont. (2000); N.S. (2000), Yukon (2000); Alta. ('01); B.C. ('01); N.B.^o ('01); Nfld. ('01); P.E.I. ('01); N.W.T.^o (2004); Total: 12.

Electronic Evidence Act – Enacted by Ont. ('99); Canada (2000); Sask. (2000); Man. (2000); Yukon (2000); Alta. ('01); P.E.I. ('01); N.W.T.^o (2004). Total: 8.

Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act: Enacted B.C. ('92), with Decrees (2003); P.E.I. *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act ('94), Sask. ('97), with Decrees, (2000); Man. (with Decrees) (2005); Nfld. ('99); N.B.^o *sub nom.* Canadian Judgments Act (2000); Yukon (with Decrees) (2000). Total: 7.

Enforcement of Judgments Conventions Act – Enacted by Sask. ('98), Ont. ('99); Man.^o (2000). Total: 3.

Evidence Act – Enacted by Alta. ('47, '52, '58); B.C. ('32, '45, '47, '53, '77); Can. ('42, '43); Man.^{*} ('57, '60); Nfld. ('54); N.W.T.^o ('48); N.S. ('45, '46, '52); P.E.I.^{*} ('39); Ont.^{*} ('45, '46, '52, '54); Sask. ('45, '46, '47); Yukon^o ('55). Total: 11.

Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act – Enacted by Alta.[†] ('77); B.C.[†] ('76); Man.[†] ('82); Nfld.[†] ('76); N.W.T.[†] ('81); N.S.[†] ('76); Ont.[†] ('82); Sask.[†] ('77). Total: 8. [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]

Family Support Act – Enacted by B.C.^s ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Yukon^s ('81). Total: 2.

Fatal Accidents Act – Enacted by N.B.^{*} ('69); N.W.T.[†] ('48); Ont. ('77); *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; P.E.I.^x. Total: 4.

Foreign Arbitral Awards Act – Enacted by B.C. ('85). Total: 1. [Other jurisdictions have enacted, in addition or instead, the International Commercial Arbitration Act that supersedes this Act.]

Foreign Judgments Act – Enacted by N.B.^o ('50); Sask. ('34). Total: 2.

Foreign Money Claims Act – Enacted by B.C. ('90); Ont.^x ('84) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; P.E.I.^x ('93) *sub. nom.* Supreme Court Act. Total: 3.

Franchises Act.

Frustrated Contracts Act – Enacted By Alta.[†] ('49); B.C. ('74); N.B. ('49); Nfld. ('56); N.W.T.[†] ('56); Ont. ('49); Yukon ('81). Total: 7.

Health Care Directives (Recognition) – Enacted by Alta. ('96). Total: 1.

TABLE III

Highway Traffic and Vehicles Act, Part III: Responsibility of Owner and Driver for Accidents.

Hotelkeepers Act – Enacted by N.B.^s. Total: 1.

Human Tissue Donation Act – Enacted P.E.I. ('91); [Replaces Human Tissue Gift Act enacted in 10 jurisdictions.] Total: 1.

Information Reporting Act.

Intercountry Adoption (Hague Convention) Act – Enacted by P.E.I. ('94); Sask. ('95); Man. ('95); B.C. ('95) *sub. nom.* Adoption Act, Part 4; N.B. ('96); Alta. ('97); N.W.T. ('98); Ont. ('98); N.S. ('99). Total: 9.

Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act.

International Child Abduction (Hague Convention) Act – Enacted by Alta. ('87); B.C. ('82); Man. ('82); N.B.^s ('82); Nfld. ('83) now *sub nom.* Children's Law Act; N.S. ('82); N.W.T.^o ('87); Ont. ('82) *sub nom.* Children's Law Reform Act s. 46; P.E.I.^o ('84) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act; Que.^s ('84); Sask. ('86); Yukon ('81). Total: 12.

International Commercial Arbitration Act – Enacted by Alta. ('86); B.C.^o ('86); Can. ('86); Man. ('87); N.B. ('86); Nfld. ('86); N.W.T. ('86); N.S. ('86); Ont. ('86); P.E.I. ('86); Que.^s ('86) *sub nom.* Civil Code, Code of Civil Procedure; Sask. ('88); Yukon ('86). Total: 13.

International Factoring (Convention) Act.

International Financial Leasing (Convention)

International Sale of Goods Act – Enacted by B.C. ('90, '92); Alta. ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Sask. ('91); Man. ('89); Ont. ('88); Que.^s ('91); N.B. ('89); P.E.I. ('88); N.S. ('88); Nfld. ('89); Yukon ('92); N.W.T. ('88); Canada ('91). Total: 13.

International Sales Conventions

International Trusts Act – Enacted by B.C. ('89); Alta. ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Nfld. ('89); P.E.I. ('89); N.B. ('88); Man. ('93); Sask. ('94). Total: 7.

Interpretation Act – Enacted by Alta.^o ('80); B.C. ('74); N.B.^s; Nfld.^o ('51); N.W.T.^o ('88); P.E.I.^o ('81); Que.^s; Sask.^o ('43); Yukon* ('54). Total: 9.

Interprovincial Subpoena Act – Enacted by Alta. ('81); B.C. ('76); Man. ('75); N.B.^o ('79, am. 2000); Nfld.^o ('79); N.W.T.^o ('76); Ont. *sub nom.* Interprovincial Summonses Act ('79, am. 2000); P.E.I. ('87); Sask.^o ('77); Yukon ('81); N.S. ('96). Total: 11.

Intestate Succession Act – Enacted by Alta.[†] ('28); B.C. ('25); Man.^o ('27, '77) *sub nom.* Devolution of Estates Act; N.B.^o ('26); Nfld. ('51); N.W.T.^o ('48); Ont.^o ('77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; P.E.I.* ('39) *sub nom.* Probate Act: Part IV; Sask. ('28); Yukon^o ('54). Total: 10.

Judgment Interest Act – Enacted by N.B.^s; Nfld. ('83). Total: 2.

Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act.

Jurors Act (Qualifications and Exemptions) – Enacted by B.C. ('77); *sub nom.* Jury Act; Man. ('77); N.B.^s; Nfld. ('81); P.E.I.^o ('81, am. '92). Total: 5.

Legitimacy Act – Enacted by Alta. ('28, '60); Man. ('28, '62); N.W.T.^o ('49, '64); N.S.^s; Ont. ('21, '62); P.E.I.* ('20) *sub nom.* Children's Act: Part I (now Child Status Act '96); Sask.^o ('20, '61); Yukon* ('54). Total: 8.

Liens Act – N.S. (2001); Sask. ('01). Ontario has similar earlier legislation *sub nom.* Repair and Storage Liens Act. Total: 2.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Limitation of Actions Act – Enacted by Alta.^o ('35); Man.^o ('32, '46); N.B.* ('52); N.W.T.* ('48); P.E.I.* ('39); Sask. ('32); Yukon ('54). Total: 7.

Limitations Act – Enacted by Nfld. ('96). Total: 1.

Maintenance and Custody Enforcement Act – Enacted by B.C.^x ('88) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Alta. ('85) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; P.E.I. ('84) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act and Maintenance Enforcement Act. Total: 3.

Married Women's Property Act – Enacted by Man. ('45); N.B.^o ('51); N.W.T. ('52, '77); Yukon^o ('54). Total: 4.

Medical Consent of Minors Act – Enacted by N.B.^o ('76). Total: 1.

Mental Health Act – P.E.I. ('94). Total: 1.

Occupiers' Liability Act – Enacted by B.C. ('74); Man. ('84); P.E.I.^o ('84). Total: 3.

Partnerships Registration Act – Enacted by N.B.^o ('51); P.E.I.^x *sub nom.* Partnership Act; Sask.^x ('41) *sub nom.* Business Names Registration Act. Total: 3.

Perpetuities Act – Enacted By Alta. ('72); B.C. ('75); Man. ('59); Nfld. ('55); N.W.T.* ('68); N.S. ('59); Ont. ('66); Yukon ('81). Total: 8.

Personal Property Security Act – Enacted by B.C.^o ('89); Man. ('77); N.B.^o ('93); P.E.I.^o ('90); Sask.^o ('79, '93); Yukon^o ('81); Alta.^o ('88); N.W.T.^o ('94). Total: 8.

Powers of Attorney Act – Enacted by B.C. ('79); Sask.^o ('83); Man. ('80). Total: 3.

Presumption of Death Act – Enacted by B.C. ('58, '77) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Man. ('68); N.B.^x ('60); N.W.T. ('62, '77); N.S.^o ('83); Yukon ('81). Total: 6.

Privacy Act.

Proceedings Against the Crown Act – Enacted by Alta.^o ('59); Man. ('51); N.B.^o ('52); Nfld.^o ('73); N.S. ('51); Ont.^o ('63); P.E.I.* *sub nom.* Crown Proceedings Act ('73); Sask.^o ('52). Total: 8.

Product Liability Act.

Reciprocal Enforcement of Judgments Act – Enacted by Alta. ('25, '58); B.C. ('25, '59); Man. ('50, '61); N.B.^x ('25, '51); Nfld.^o ('60); N.W.T.* ('55); N.S.^o ('73); Ont. ('29); P.E.I.^o ('74); Sask. ('40); Yukon ('56, '81). Total: 11. [now replaced by Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act]

Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act: Nfld. ('86); P.E.I. ('87); N.S. ('84); Man. ('84); Sask. ('88) – all five *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; N.B. ('84); Ont. ('84); Alta. ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; B.C. ('85) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; N.W.T. ('88); Yukon ('84); Canada ('84) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act. Total: 12.

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Enacted by Alta. ('47, '58); B.C.^o ('72); Man. ('46, '61, '83); N.B.[†] ('52); Nfld.^x ('51, '61); N.W.T.^o ('51); N.S.* ('49, '83); Ont.^o ('59); P.E.I.^o ('51, '83); Que. ('52); Sask. ('68, '81, '83); Yukon ('81). Total: 12.

Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act – Enacted by Sask. (2002); Man.^o (2006); Nfld.* (2006). Total: 3.

Regulations Act – Enacted by Alta.^o ('57); B.C. ('83); Can.^o ('50); Man.^o ('45); N.B.^o ('62); Nfld.^o ('77); N.W.T.^o ('73); Ont.^o ('44); Sask.^o ('63, '82); Yukon^o ('68). Total: 10.

Regulatory Offences Procedures Act – Enacted by Nfld. ('96). Total: 1.

TABLE III

Retirement Plan Beneficiaries Act – Enacted by Alta. ('77, '81); Man. ('76); N.B.° ('82); Ont. ('77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; P.E.I.ˆ ('87); Yukon ('81). Total: 6.

Sale of Goods Act – Enacted by N.B.ˆ. Total: 1.

Service of Process by Mail Act – Enacted by Alta.ˆ; Man.ˆ; Sask.ˆ. Total: 3.

Settlement of International Investment Disputes Act – Enacted by Ont. ('99); B.C. (2006); Nfld.ˆ (2006); Nu. (2006); Sask. (2006). Total: 5.

Statutes Act – Enacted by B.C.° ('74); N.B.° ('73); P.E.I.ˆ. Total: 3.

Survival of Actions Act – Enacted by Alta.° ('79); B.C.* *sub nom.* Estate Administration Act; N.B.* ('69); P.E.I.° ('78); Yukon ('81); Sask. ('90). Total: 6.

Survivorship Act – Enacted by Alta.† ('48, '64); B.C.° ('39, '58); Man. ('42, '62); N.B.† ('40); Nfld. ('51); N.W.T. ('62); N.S. ('41); Ont. ('40); Sask. ('42, '62); Yukon ('81). Total: 10.

Testamentary Additions to Trusts Act – Enacted by Yukon ('69) *sub nom.* Wills Act, s. 29. Total: 1.

Trade Secrets Act.

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act – Enacted by Connecticut ('92); Colorado ('84); Man. ('85); Michigan° ('88); Minnesotaˆ; Montana ('84); New Jersey ('84); Ont. ('86); Oregon ('91); P.E.I. ('85); N.S. ('93); Wisconsin. Total: 4 Cdn., 8 U.S.

Trustee Investments Act – Enacted by B.C. ('59, 2002); Man.° ('65); N.B. ('71, 2000); N.W.T. ('71); N.S.* ('57); Sask. ('65); Yukon ('62, '81), Ont. ('98), Nfld (2000). Total: 9.

Variation of Trusts Act – Enacted by Alta.° ('64); B.C. ('68); Man. ('64); N.W.T. ('63); N.S. ('62); Ont. ('59); P.E.I. ('63); Sask. ('69). Total: 8.

Vital Statistics Act – Enacted by Alta.° ('59); B.C.° ('62); Man.° ('51); N.B.ˆ ('79); N.W.T.° ('52); N.S.° ('52); Ont. ('48); P.E.I. ('96); Sask. ('50); Yukon° ('54). Total: 10.

Warehouse Receipts Act – Enacted by Alta. ('49); B.C.* ('45); Man.° ('46); N.B.° ('47); Nfld. ('63); N.S. ('51); Ont.° ('46). Total: 7.

Warehousemen's Lien Act – Enacted by Alta. ('22); B.C. ('52); Man. ('23); N.B.ˆ ('23); Nfld. ('63); N.W.T.° ('48); N.S. ('51); Ont. ('24); P.E.I.° ('38); Sask. ('21); Yukon ('54). Total: 11.

Wills Act – Enacted by Alta.† ('60); B.C.† ('60); Man.† ('64, '82, '84); N.B.† ('59); Nfld.† ('76); N.W.T.† ('52); Sask.† ('31); Yukon† ('54). Total: 8.

– Conflict of Laws - Enacted by B.C. ('60); Man. ('55); Nfld. ('76); N.W.T. ('52); Ont. ('54). Total: 5.

– (Part 3) International - Enacted by Alta. ('76); Man. ('75); Nfld. ('76); Ont. ('78) *sub nom.* Succession Law Reform Act s. 42; Sask. ('81, re-enacted '96); P.E.I. *sub nom.* Probate Act Part VII ('94), N.B. ('97), N.S. ('99). Total: 8.

– Section 17 - B.C.† ('79). Total: 1.

TABLE IV

LIST OF JURISDICTIONS SHOWING THE UNIFORM ACTS ADOPTED BEFORE 2000 THAT HAVE BEEN ENACTED IN WHOLE OR IN PART, WITH OR WITHOUT MODIFICATIONS, OR IN WHICH PROVISIONS SIMILAR IN EFFECT ARE IN FORCE

* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

^x indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

Alberta

Arbitration Act ('91); Child Abduction (Hague Convention) Act ('87); Class Proceedings[°] (2004); Contributory Negligence Act† ('37); Criminal Injuries Compensation Act† ('69); Defamation Act† ('47); Devolution of Real Property Act ('28); Electronic Commerce Act ('01); Electronic Evidence Act ('01); Evidence Act – Affidavits before Officers ('58), Foreign Affidavits ('52, '58), Photographic Records ('47), *Russell v. Russell* ('47); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('77) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act† ('49); Health Care Directives ('96); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('97); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('90); International Trusts Act ('90); Interpretation Act[°] ('80); Interprovincial Subpoena Act ('81); Intestate Succession Act† ('28); Legitimacy Act ('28, '60); Limitation of Actions Act[°] ('35); Maintenance and Custody Enforcement Act ('85) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; Perpetuities Act ('72); Personal Property Security Act[°] ('88); Proceedings Against the Crown Act[°] ('59); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('25, '58); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('47, '58); Regulations Act[°] ('57); Retirement Plan Beneficiaries Act ('77, '81); Service of Process by Mail Act^x; Survival of Actions Act[°] ('79); Survivorship Act† ('48, '64); Variation of Trusts Act[°] ('22); Vital Statistics Act[°] ('59); Warehouse Receipts Act ('49); Warehousemen's Lien Act ('22); Wills Act† ('60); International Wills ('76). Total: 43.

British Columbia

Change of Name Act^x ('60) *sub nom.* Name Act; Child Abduction (Hague Convention) Act ('82); Child Status Act^x ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Conflict of Laws Rules for Trusts Act ('90); Contributory Negligence Act^x ('60) *sub nom.* Negligence Act; Cost of Credit Disclosure Act (2000); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2003); Criminal Injuries Compensation Act ('72); Condominium Insurance Act ('74) *sub nom.* Condominium Act*; Defamation Act* *sub nom.* Libel and Slander Act; Electronic Commerce Act ('01); Enforcement of Canadian Judgments Act ('92), with Decrees (2003); Evidence – Affidavits before Officers: Foreign Affidavits* ('53); Family Support Act^x ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Foreign Arbitral Awards Act ('85); Foreign Money Claims Act ('90); *Hollington v. Hewthorne* ('77); Intercountry Adoption Act ('95) *sub nom.* Adoption Act, Part 4; International Sale of Goods Act ('90, '92); International Trusts Act ('89); Judicial Notice of Acts, etc. ('32), Photographic Records ('45) *Russell v. Russell* ('47); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('76) *sub nom.* Family Relations Act* [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act ('74) *sub nom.* Frustrated Contract Act; International Commercial Arbitration Act[°] ('86); Interpretation Act ('74); Interprovincial Subpoenas Act ('76) *sub nom.* Subpoena Interprovincial Act*; Intestate Succession

TABLE IV

Act ('25) *sub nom.* Estate Administration Act*; Jurors Qualification Act ('77) *sub nom.* Jury Act; Maintenance and Custody Enforcement Act* ('88) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Occupiers' Liability Act ('74) *sub nom.* Occupiers's Liability Act*; Perpetuities Act ('75) *sub nom.* Perpetuity Act*; Personal Property Security^o ('89); Powers of Attorney Act ('79) *sub nom.* Power of Attorney Act*; Presumption of Death Act ('58, '77) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('25, '59) *sub nom.* Court Order Enforcement Act*; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('85) *sub nom.* Court Order Enforcement Admendment Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act^o ('72) in Regulations under Sec. 7008 Family Relations Act; Regulations Act ('83); Settlement of International Investment Disputes Act (2006); Survival of Actions Act *sub nom.* Estate Administration Act*; Statutes Act^o ('74) Part in Constitution Act; Part in Interpretation Act; Survivorship Act^o ('39, '58) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Provisions now in Wills Variation Act*; Trustee (Investments) ('59, 2002); Variation of Trusts Act ('68) *sub nom.* Trust Variation Act; Vital Statistics Act^o ('62); Warehouse Receipts Act* ('45); Warehousemen's Lien Act ('52) *sub nom.* Warehouse Lien Act*; Wills Act† ('60); Wills – Conflict of Laws ('60), Sec. 17† ('79). Total: 55.

Canada

Electronic Commerce^s (2000); Evidence – Foreign Affidavits ('43), Photographic Records ('42), Electronic Evidence (2000) *sub nom.* Personal Information Protection and Electronic Documents Act, Part 3; International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('91); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('84) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act; Regulations Act^o ('50), superseded by the Statutory Instruments Act, S.C. 1971, c. 38. Total: 7.

Manitoba

Arbitration Act ('97); Bills of Sale Act ('29, '57); Bulk Sales Act ('51); Change of Name Act ('88); Child Abduction (Hague Convention) Act ('82); Class Proceedings Act^o (2002); Condominium Insurance Act ('76); Cost of Credit Disclosure Act^o (2005); Criminals' Exploitation of Violent Crime^s (2004); Custody Jurisdiction and Enforcement Act ('83); Defamation Act ('46); Dependents' Relief Act ('90); Electronic Commerce Act ('00); Evidence Act* ('60), Affidavits before Officers ('57), Electronic Evidence ('00); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees^o (2005); Enforcement of Judgments Conventions Act^o (2000); Extra Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('82) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act ('87); Intercountry Adoption Act ('95); International Commercial Arbitration Act ('87); International Sale of Goods Act ('89); International Trusts Act ('93); Interprovincial Subpoenas Act ('75); Intestate Succession Act^o ('27, '77) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Jurors' Qualifications Act ('77); Legitimacy Act ('28, '62); Limitation of Actions Act^o ('32, '46); Married Women's Property Act ('45); Occupiers' Liability Act ('84); Perpetuities ('59); Personal Property Security Act ('77); Powers of Attorney Act ('80); Presumption of Death Act^o ('68); Proceedings Against the Crown Act ('51); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('50, '61); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('84) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('46, '61, '83); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act^o (2006); Regulations Act^o ('45); Retirement Plan Beneficiaries Act ('76); Service of Process by Mail Act*; Survivorship Act ('42, '62); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act ('85); Trustee (Investments)^o ('65); Variation of Trusts Act ('64); Vital Statistics Act^o ('51); Warehouse Receipts Act^o ('46); Warehousemen's Lien Act ('23); Wills Act† ('64, '82, '84); Wills - Conflict of Laws ('55); (Part 3) International – ('75) Total: 52.

New Brunswick

Accumulation Act^s *sub nom.* Property Act; Arbitration Act ('92); Bills of Sales Act ('52); Bulk Sales Act† ('27); Change of Name Act^o ('87); Child Abduction (Hague Convention) Act ('82); Child Status^s ('80) *sub nom.* Family Services Act; Conflict of Laws Rules for Trusts Act ('88); Contributory Negligence Act ('25)^o, ('62); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Criminal Injuries

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Compensation Act* ('71); Custody Jurisdiction and Enforcement Act* ('80) *sub nom.* Family Services Act; Defamation Act* ('52); Dependants Relief Act* ('59); Devolution of Real Property Act° ('34) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Effect of Adoption Act* ('80) *sub nom.* Family Services Act; Electronic Commerce Act° ('01); Fatal Accidents Act* ('69); Enforcement of Canadian Judgments Act° ('00) *sub nom.* Canadian Judgments Act; Family Support Act* ('80) *sub nom.* Family Services Act; Foreign Judgments Act° ('50); Highway Traffic Act*; Hotelkeepers Act* *sub nom.* Innkeepers Act; Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('96); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('89); International Trusts Act ('88); Interpretation Act*; Interprovincial Subpoenas Act° ('79, am.2000); Intestate Succession Act° ('26) *sub nom.* Devolution of Estates; Judgment Interest* *sub nom.* Judicature Act, see also Rules of Court; Jurors Qualification Act* *sub nom.* Jury Act; Limitations of Actions* ('52); Married Women's Property Act° ('51); Medical Consent of Minors° ('76); Partnership Registration Act° ('51); Personal Property Security° ('93); Presumption of Death Act* ('60); Proceedings Against the Crown° ('52); Reciprocal Enforcement of Judgments* ('25), ('51); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('84) *sub nom.* Canada U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders† ('52); Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments° ('84); Regulations Act° ('62); Retirement Plan Beneficiaries° ('82); Sale of Goods*; Statutes Act° ('73) *sub nom.* Interpretation Act; Survival of Actions Act* ('69); Survivorship Act† ('40); Trustees (Investments) ('71, am. 2000); Vital Statistics* ('79); Warehouse Receipts° ('47); Warehousemen's Lien Act* ('23); Wills Act† ('59); Wills Act – International ('97). Total: 53.

Newfoundland and Labrador

Bills of Sale Act° ('55); Bulk Sales Act° ('55); Child Evidence Act ('96); Class Actions Act ('02); Contributory Negligence Act° ('51); Criminal Injuries Compensation Act° ('68); Custody Jurisdiction and Enforcement Act° ('83); Defamation Act ('83); Electronic Commerce Act ('01); Evidence – Affidavits before Officers ('54); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('76) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Enforcement of Canadian Judgments Act (2000); Foreign Affidavits ('54) *sub nom.* Evidence Act; Frustrated Contracts Act ('56); International Child Abduction Act ('83) now *sub nom.* Children's Law Act; International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('89); International Wills ('76) *sub nom.* Wills Act; Interpretation Act° ('51); Interprovincial Subpoena Act° ('76); Intestate Succession Act ('51); Judgment Interest Act° ('83); Jurors Act (Qualifications and Exemptions) ('81) *sub nom.* Jury Act; Legitimacy Act*; Limitations Act ('96); Perpetuities Act ('55); Photographic Records ('49) *sub nom.* Evidence Act; Proceedings Against the Crown Act° ('73); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° ('60); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('86) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act* ('51, '61) *sub nom.* Maintenance Orders (Enforcement) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act* (2006); Regulations Act° ('77) *sub nom.* Statutes and Subordinate Legislation Act; Regulatory Offences Procedure Act ('96); Settlement of International Investment Disputes Act* (2006); Survivorship Act ('51); Trustee Investments Act ('00); Warehouse Receipts Act ('63); Warehousemen's Lien Act ('63); Wills Act† ('76); Wills – Conflict of Laws Act ('76) *sub nom.* Wills Act; Wills – (Part 3) International ('76). Total: 41.

Northwest Territories

Bills of Sale Act° ('48); Child Abduction (Hague Convention) Act° ('87); Contributory Negligence Act° ('50); Criminal Injuries Compensation Act* ('89); Defamation Act° ('49); Dependants' Relief Act* ('74); Devolution of Real Property Act° ('54); Effect of Adoption Act ('69) *sub nom.* Child Welfare Ordinance: Part IV; Electronic Commerce° (2004); Electronic Evidence° (2004); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('81) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Evidence Act° ('48); Fatal Accidents Act† ('48); Frustrated Contracts Act† ('56); Intercountry Adoption Act ('98); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('88); Interpretation Act° ('88); Interprovincial Subpoenas Act° ('79); Intestate Succession Act° ('48); Legitimacy Act° ('49, '64); Limitation of Actions Act*

TABLE IV

(‘48); Married Women’s Property Act (‘52, ‘77); Personal Property Security Act^o (‘94); Perpetuities Act* (‘68); Presumption of Death Act (‘62, ‘77); Reciprocal Enforcement of Judgments* (‘55); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (‘88); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act^o (‘51); Regulations Act^o(‘71); Survivorship Act (‘62); Trustee (Investments) (‘71); Variation of Trusts Act (‘63); Vital Statistics Act^o (‘52); Warehousemen’s Lien Act^o (‘48); Wills Act† – General (Part II) (‘52), – Conflict of Laws (Part III) (‘52) – Supplementary (Part III) (‘52). Total: 36.

Nova Scotia

Arbitration Act (‘99); Bills of Sale Act (‘30); Bulk Sales Act^s; Child Abduction (Hague Convention) Act (‘82); Contributory Negligence Act (‘26, ‘54); Cost of Credit Disclosure Act (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; Court Jurisdiction and Proceedings Transfer (2003); Defamation Act* (‘60); Electronic Commerce Act (2000); Evidence – Foreign Affidavits (‘52), Photographic Records (‘45), *Russell v. Russell* (‘46); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (‘76) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (‘89); International Commercial Arbitration Act (‘86); International Sale of Goods Act (‘88); Interprovincial Subpoena Act (‘96); Legitimacy Act^s; Liens Act (2001); Perpetuities (‘59); Presumption of Death Act^o (‘63); Proceedings Against the Crown Act (‘51); Reciprocal Enforcement of Judgments Act^o (‘49, ‘83); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (‘84) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Survivorship Act (‘41); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (‘93); Trustee Investments* (‘57); Variation of Trusts Act (‘62); Vital Statistics Act^o (‘52); Warehouse Receipts Act (‘51); Warehousemen’s Lien Act (‘51); Wills Act (International) (2000). Total: 32.

Nunavut

Note: On April 1, 1999, Nunavut came into existence with all the applicable laws of the Northwest Territories in effect subject to any modifications that were made for Nunavut by the Northwest Territories legislature pursuant to the *Nunavut Act*. This paragraph will report any pre-2000 uniform statutes adopted by Nunavut itself, since that date.

Settlement of International Investment Disputes Act (2006).

Ontario

Accumulations Act (‘66); Arbitration Act (‘91); Child Abduction (Hague Convention) Act (‘82) *sub nom.* Children’s Law Reform Act s. 46; Child Evidence Act^o (‘95) *sub nom.* Victims’ Bill of Rights s. 6; Cost of Credit Disclosure Act, *sub nom.* Consumer Protection Act (‘99); Criminal Injuries Compensation Act (‘71) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act^o (‘71); Defamation Act* (‘80) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; Dependants’ Relief Act (‘73) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part V; Electronic Commerce (2000); Evidence Act* (‘60) – Affidavits before Officers (‘54), Foreign Affidavits (‘52, ‘54), Photographic Records (‘45), *Russell v. Russell* (‘46); Electronic Evidence (‘99); Enforcement of Judgments Conventions Act (‘99); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (‘82) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Fatal Accidents Act (‘77) *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; Foreign Money Claims Act^s (‘84) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; Frustrated Contracts Act (‘49); International Commercial Arbitration Act (‘86); International Sale of Goods Act (‘88); International Settlement of Investment Disputes Act (‘99); Interprovincial Subpoena Act (‘79, ‘00); Intestate Succession Act^o (‘77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; Legitimacy Act (‘21, ‘62), rep. ‘77; Liens Act^s *sub nom.* Repair and Storage Liens Act; Perpetuities Act (‘66); Proceedings Against the Crown Act^o (‘63); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (‘29); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (‘84); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act^o (‘59); Regulations Act^o (‘44); Retirement Plan Beneficiaries Act (‘77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; Survivorship Act (‘40); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (‘86); Variation of Trusts Act (‘59); Statistics Act (‘48); Warehouse Receipts Act^o (‘46); Warehousemen’s Lien Act (‘24); Wills – Conflict of Laws (‘54). Total: 40.

Prince Edward Island

Arbitration Act ('96); Bills of Sale Act* ('47, rep.'82); Child Abduction (Hague Convention) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act° ('84); Child Status Act ('87); Contributory Negligence Act* ('78); Defamation Act ('48, 87); Dependants' Relief Act° ('74) *sub nom.* Dependants of a Deceased Person Relief Act; Devolution of Real Property Act* ('39) *sub nom.* Part V of Probate Act; Electronic Commerce Act ('01); Electronic Evidence Act ('01); Effect of Adoption Act°; Enforcement of Canadian Judgments ('94) *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act; Evidence Act* ('39); Fatal Accidents Act°; Foreign Money Claims Act° ('93) *sub nom.* Supreme Court Act; Human Tissue Donation ('91); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('94); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('88); International Trusts Act ('89); Interpretation Act° ('81); Interprovincial Subpoena Act; Intestate Succession Act *sub nom.* Part IV Probate Act* ('39); Jurors Act (Qualifications and Exemptions)° ('81) now in Jury Act; Legitimacy Act* ('20) *sub nom.* Part I of Children's Act, now in Child Status Act ('96)(not proc.); Limitation of Actions Act* ('39); Maintenance and Custody Enforcement Act ('84) *sub nom.* Custody Enforcement and Jurisdiction Act, Maintenance Enforcement Act; Mental Health Act ('94); Occupiers' Liability Act° ('84); Partnerships Registration Act° in Partnership Act; Personal Property Security Act° ('90); Proceedings Against the Crown Act* ('73); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° ('74); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('87) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° ('51, '83); Retirement Plan Beneficiaries Act° ('87); Statutes Act°; Survival of Actions Act°; Transboundary Pollution (Reciprocal Access) Act ('85); Variation of Trusts Act ('63); Vital Statistics Act ('96); Warehousemen's Lien Act °('38); Wills Act – (Part 3) International ('94) *sub nom.* Probate Act Part VII. Total: 43.

Quebec

An analysis completed in 2002 presents the following table of correspondence between the Uniform Acts recommended by the Conference and Quebec's *Civil Code* and legislative provisions.

A. Provisions similar in effect are in force in Quebec

Accumulations Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1123, 1212, 1221, 1272, 1273, 1294, 2649 C.c.Q.); Arbitration Act – Quebec, 1986 (a. 940 to 951.2 C.p.c.); Child Evidence Act - Quebec, 1965, am. 1991 in force in 1994 (a. 2844 C.c.Q.); Child Status Act - Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 522, 525, 526, 538 to 542, 3155 and 3167 C.c.Q.); Class Proceedings Act – Quebec, 1978 (An Act respecting the class action, R.S.Q., c. R-2.1); Condominium Insurance Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1039, 1073 C.c.Q.); Conflict of Laws, Rules for Trusts Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3107, 3108 C.c.Q.); Criminal Injuries Compensation Act – Quebec, 1988 (An Act respecting assistance for victims of crime, R.S.Q., c. A-13.2) and 1971 (Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6); Dependants' Relief Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 684 to 695 C.c.Q.); Devolution of Real Property Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 776, 791, 807, 836 C.c.Q.); Effect of Adoption Act - Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 577, 581 C.c.Q.); Electronic Commerce Act – Quebec, 2001 (An Act to establish a legal framework for information technology, R.S.Q., c. C-1.1); Electronic Evidence Act - Quebec, 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2837 to 2742, 2855, 2860, 2874 C.c.Q.); Evidence Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2803 to 2874 C.c.Q.); 1965 (a. 294 to 331.9; a. 394.1 to 394.5; 414 to 437 C.p.c.); Foreign Arbitral Awards Act – Quebec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); Frustrated Contracts Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1553 C.c.Q. and following in particular a. 1604 C.c.Q.); Health Care Directives (Recognition) Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3109 C.c.Q.); Hotelkeepers Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2292 and following in particular 2302 C.c.Q.); Information Reporting Act – Quebec, 1993 (An Act respecting the protection of personal information in the private sector, R.S.Q., c. P-39.1); Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act – Quebec, 1977 (Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34.1, a. 31, 32, 131); International Child Abduction Act – Quebec, 1984 (An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child

TABLE IV

abduction, R.S.Q., c. A-23.01); International Commercial Arbitration Act - Quebec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); International Sale of Goods Act – Quebec, 1991 (An Act respecting the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, R.S.Q., c. C-67.01); Interpretation Act – Quebec, 1964 (Interpretation Act, R.S.Q. c. I-16); Judgment Interest Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1586, 1617 to 1621 C.c.Q.); Mental Health Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 26 to 31 C.c.Q.); 1997 (An Act respecting the protection of persons whose mental state presents a danger for themselves or the others, R.S.Q., c. P-38.001); Occupiers Liability Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457, 1465 to 1469, 1474, 1475 C.c.Q.); Partnerships Registration Act - Quebec, 1993 (An Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons, R.S.Q., c. P-45); Presumption of Death Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 92 C.c.Q.); Privacy Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 35, 36, 1457, 1590 C.c.Q.); Proceedings Against the Crown Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1376 C.c.Q.); 1965 (a. 94.4 to 94.10 C.p.c.); Product Liability Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1468, 1470, 1473, 3128 C.c.Q.); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act - Quebec, 1952 (An Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders, R.S.Q., c. E-19); Regulations Act - Quebec, 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3) and 1986 (Regulations Act, R.S.Q., c. R-18.1); Regulatory Infractions Act - Quebec, 1987 (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1); Retirement Plan Beneficiaries Act - Quebec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2379, 2446, 2449, 2459 C.c.Q.); Mail Service Act - Quebec, 1965 (a. 138, 140 C.p.c.); Statutes Act - Quebec, 1982 (R.S.Q., c. A-23.1); 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3); Survival of Actions Act - Quebec, 1986, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Survivorship Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 616 C.c.Q.); Testamentary Additions to Trusts Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1293 C.c.Q.); Trade Secrets Act - Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1472 C.c.Q.); Trustee (Investments) Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1278, 1339, 1349 C.c.Q.); Variation of Trusts Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1294-1295 C.c.Q.); Vital Statistics Act - Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 103 to 152 C.c.Q.); Wills Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 703 to 775 C.c.Q.; a. 3098 to 3101 C.c.Q.)

B. Provisions partially similar in effect are in force in Quebec

Bills of Sale Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1642, 1745 (2), 2663, 2696 C.c.Q.) [not for sale; just for hypothec]; Change of Name Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 57 to 70 C.c.Q.); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Quebec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 7 and 8); Contributory Negligence Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1478 to 1481 C.c.Q.); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3134 to 3154 C.c.Q.) [except for the transfer part]; Courts Orders Compliance Act – Quebec, 1965 (a.1, 49 to 54 C.p.c.); Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 80, 192, 3142 C.c.Q.) [except for the enforcement part]; Defamation Act – Quebec, 1982 (An Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1); 1964 (R.S.Q., c. P-19); 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457 C.c.Q.); Domicile Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 76, 81, 222, 250, 266, 278 C.c.Q.); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3155 to 3168 C.c.Q.) [except for the full faith and credit aspect]; Family Support Act – Quebec, 1980 am. 1991 in force in 1994 (a. 585 C.c.Q. and 825.8 C.p.c. and following) [no support obligation between non-married spouses and between a person and a child if the filiation is not established]; Fatal Accidents Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Foreign Money Claims – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3161 C.c.Q.); Highway Traffic and Vehicles Act (Responsibility of Owner & Driver for Accidents) – Quebec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 84, 108, 109) [no fault for damages to the person]; and 1986 (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2); Human Tissue Donation Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 19, 25, 43, 44, 45 C.c.Q.); Interprovincial Subpoena Act – Quebec, 1965 (a. 282, 284)[just for Ontario]; and 1964 (Special Procedure Act, R.S.Q., c. P-27); Intestate Succession Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 653

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

C.c.Q. and following); Jurors' Qualification Act - Quebec, 1976 (Jurors Act, R.S.Q., c. J-2) [only in penal matters]; Limitations Act - Quebec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2875 C.c.Q. and following); Limited Liability Partnerships Act - Quebec, 2001 (An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the carrying on of professional activities within a partnership or company, S.Q. 2001, c. 34) [for professionals only]; Maintenance and Custody Enforcement Act - Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (An Act to facilitate the payment of support, R.S.Q., c. P-2.2) [except for the custody enforcement part]; Married Women's Property Act – Quebec, 1964, am. 1970, 1980 and 1991 in force in 1994 (a. 392 and 431 C.c.Q. and following); Matrimonial Property and Choice of Law Rules Act – Quebec 1991 in force in 1994 (a. 3089, 3123, 3145, 3154 C.c.Q.); Medical Consent of Minors Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 14 and following C.c.Q.); Perpetuities Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 617, 1122, 1242, 1279, 1874 C.c.Q.); Personal Property Security Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 2663, 2665, 2696 to 2714, 3102 to 3106 C.c.Q.); Powers of Attorney Act – Quebec, 1867, am. 1991 in force in 1994 (a. 2152, 2157 and following, a. 2177 and 2181 C.c.Q.); Sale of Goods Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1371 to 1805 C.c.Q.); 1978 (Consumer Protection Act, R.S.Q., c. P-40.1); Warehouse Receipts Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2285 C.c.Q.)

C. Uniform acts not enacted by Quebec

Bulk Sales Act; Construction Liens and Arbitration (provisions); Cost of Credit Disclosure Act; Enforcement of Judgments Conventions Act (UK and France); Franchises Act; International Adoption; International Factoring; International Financial Leasing; International Interests in Mobile Equipment; International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act; International Protection of Children (Hague Convention) Implementation Act; International Trust Act; Legitimacy Act; Liens Act; Limitation Period in the International Sale of Goods; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act; Settlement of International Investment Disputes; Transboundary Pollution Reciprocal Access Act; Warehousemen's Lien Act; Wills Act (the provisions concerning the Unidroit Convention)

Saskatchewan

Arbitration Act ('92); Child Abduction (Hague Convention) Act ('86); Contributory Negligence Act ('44); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act ('97); Devolution of Real Property Act ('28); Electronic Commerce Act (2000) *sub nom.* Electronic Documents and Information Act; Enforcement of Canadian Judgments Act ('97; with Decrees, 2000); Enforcement of Judgments Conventions Act ('98); Evidence – Foreign Affidavits ('47), Photographic Records ('45), *Russell v. Russell* ('46), Electronic Evidence (2000); Extrajudicial Custody Order Act° ('77); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('77) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Foreign Judgments Act ('34); Intercountry Adoption Act ('95); International Commercial Arbitration Act ('88); International Sale of Goods Act ('91); International Trusts Act ('94); Interpretation Act° ('43); Interprovincial Subpoenas Act° ('77); Intestate Succession Act ('28); Legitimacy Act° ('20, '61); Liens Act ('01); Limitation of Actions Act ('32); Partnership Registration Act* ('41) *sub nom.* Business Names Registration Act; Personal Property Security Act° ('79, '93); Powers of Attorney Act° ('83); Proceedings Against the Crown Act° ('52); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('40); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('88) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('68, '81, '83); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act (2002); Regulations Act° ('63, '82); Settlement of International Investment Disputes (2006); Survival of Actions Act ('90); Survivorship Act ('42, '62); Trustee (Investments) ('65); Variation of Trusts Act ('69); Vital Statistics Act ('50); Warehousemen's Lien Act ('21); Wills Act† ('31); Wills Act – International ('81, re-enacted '96).
Total: 42.

TABLE IV

Yukon Territory

Bulk Sales Act ('56); Child Abduction (Hague Convention) Act ('81); Condominium Insurance Act ('81); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act ('72); Contributory Negligence Act° ('55); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2000); Criminal Injuries Compensation Act° ('72, '81) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act; Defamation Act ('54, '81); Dependants Relief Act ('81); Devolution of Real Property Act ('54); Electronic Commerce Act (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act (2000); Evidence Act° ('55), Foreign Affidavits ('55), Judicial Notice of Acts, etc. ('55), Photographic Records ('55), *Russell v. Russell* ('55) Electronic Evidence (2000); Family Support Act^s ('81) *sub nom.* Matrimonial Property and Family Support Act; Frustrated Contracts Act ('81); Human Tissue Gift Act ('81); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('92); Interpretation Act* ('54); Interprovincial Subpoena Act ('81); Intestate Succession Act° ('54); Legitimacy Act* ('54); Limitation of Actions Act ('54); Married Women's Property Act° ('54); Perpetuities Act° ('81); Personal Property Security Act° ('81); Presumption of Death Act ('81); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('56, '81); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('84); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('81); Regulations Act° ('68); Retirement Plan Beneficiaries Act ('81); Survival of Actions Act ('81); Survivorship Act ('81); Testamentary Additions to Trusts ('69) see Wills Act, s. 29; Trustee (Investments) ('62, '81); Vital Statistics Act° ('54); Warehousemen's Lien Act ('54); Wills Act[†] ('54). Total: 44.

TABLE V

TABLE V
UNIFORM ACTS ADOPTED SINCE 2000, SHOWING IMPLEMENTATION BY JURISDICTION

Notes:

Implementing legislation is identified by date and chapter number (e.g. 2003, c.F-17). If the entry is not annotated with the letter M, P, S or E, the Uniform Act was enacted without significant modifications. M indicates that a Uniform Act has been enacted with modifications. P indicates that a Uniform Act has been enacted in part. S indicates that provisions that are similar in effect to the Uniform Act have been enacted. E indicates that existing legal rules were already similar in effect when the Uniform Act was adopted.

Uniform Acts typically fall within provincial and territorial jurisdiction rather than federal jurisdiction. Implementation at the federal level ("Canada" in the table below) is rarely called for. Implementation in Quebec may differ from implementation elsewhere because of differences between the underlying civil law framework in Quebec and the common law framework elsewhere.

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Quebec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
Arbitration (amendment), 2002 <i>Arbitrage (modification), 2002</i>														N/A
Charitable Fundraising, 2005 <i>Campagnes de Financement à des fins de bien-faisance, 2005</i>						E								N/A
Civil Enforcement of Money Judgments, 2004 <i>Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004</i>				P 2006 c.3										N/A
Class Proceedings (amendment), 2006 <i>Recours collectifs (modification), 2006</i>							E	E						N/A

TABLE V

TABLE V

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Quebec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
Uniform Act, with year of adoption														
Cross-border Policing, 2003 <i>Services de police interprovinciaux, 2003</i>							M 2004 c.4				2005 c.4			N/A
Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004 <i>Exécution des jugements canadiens (modification), 2004</i>							M 2005 c.50			E				N/A
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004 <i>Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004</i>							M 2005 c.50							N/A
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005 <i>Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005</i>														N/A
Enforcement of Foreign Judgments, 2003 <i>Exécution des jugements étrangers, 2003</i>						2005 c.E- 9.121			E					N/A
Franchises, 2005 <i>Franchises, 2005</i>					E			E				E		N/A
Illegal Contracts, 2004 <i>Contrats illicégaux, 2004</i>														N/A

TABLE V

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Quebec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
[International] Commercial Mediation <i>Médiation Commerciale [Internationale]</i>						2005 c.1- 10.21					2005 c.36			
International Protection of Adults, 2001 <i>Protection internationale des adultes, 2001</i>														
International Interests in Mobile Equipment, 2001 <i>Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001</i>					M 2006 c.1-6.5			2002 c.18					S 2006 c.1- 15.1	
Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003 / <i>Compétence jurisdictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003</i>									E					N/A
Liens (amendment), 2000 <i>Privilèges (modification), 2000</i>						2001 c.C- 15.1		E			2001 c.33			N/A
Limitations, 2005 <i>Prescription des actions, 2005</i>					E	E		E						
Limited Liability Partnerships, 2000 <i>Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000</i>	M 2004 c.38					2001 c.27	M 2002 c.30		S 2001 c.34	M 2003 c.43, c.44				N/A

TABLEAU V
LOIS UNIFORMES ÉLABORÉES DEPUIS 2000 ET LEUR
MISE EN APPLICATION SELON L'AUTORITÉ GOUVERNEMENTALE.

Remarques :

Les lois de mise en application sont indiquées par la date et le numéro du chapitre (ex. 2003, c.F-17). Si la mention n'est pas accompagnée de la lettre M, P, S ou E, cela signifie que la loi uniforme a été adoptée sans modification importante. La lettre M indique que la loi uniforme a été adoptée avec modifications. La lettre P indique que la loi uniforme a été adoptée en partie. La lettre S indique que des dispositions dont les effets sont semblables à ceux de la loi uniforme ont été adoptées. La lettre E indique que des mesures législatives existantes dont les effets sont semblables aux dispositions de la loi uniforme étaient déjà en place.

Les lois uniformes sont d'habitude de compétence provinciale et territoriale plutôt que fédérale. La mise en application au niveau fédéral (« Canada » dans le tableau ci-dessous) est rarement nécessaire. La mise en application au Québec diffère d'ailleurs au pays en raison des différences entre le fonctionnement du droit civil au Québec et de la common law en vigueur dans les autres régions du Canada.

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
Arbitrage (modification), 2002 Arbitration (amendment), 2002														N/A
Biens immatériels non réclamés, 2003 Unclaimed Intangible Property, 2003								E	E					N/A
Campagnes de financement à des fins de bienfaisance, 2005 Charitable Fundraising, 2005						E								N/A
Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003 / Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003									E					N/A

TABLEAU V

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
<i>Contrats illiciaux, 2004</i> Illegal Contracts, 2004														N/A
<i>Dépistage et divulgation obligatoires, 2004</i> Mandatory Testing and Disclosure, 2004						M 2005 c.M- 2.1					2004 c.30			N/A
<i>Enquêtes publiques, 2004</i> Public Inquiries, 2004													M 2006 c.P- 38.1	
<i>Exécution des jugements canadiens (modification), 2004</i> Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004							M 2005 c.50			E				N/A
<i>Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004</i> Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004														N/A
<i>Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005</i> Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005														N/A
<i>Exécution des jugements étrangers, 2003</i> Enforcement of Foreign Judgments, 2003						2005 c.F- 9.121								N/A

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
<i>Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004</i> Civil Enforcement of Money Judgments, 2004				P 2006 c.3										N/A
<i>Franchises, 2005</i> Franchises, 2005					E			E				E		N/A
<i>Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001</i> International Interests in Mobile Equipment, 2001					M 2006 c.1-6.5	2002 c.18							S 2006 c.1-15.1	
<i>Médiation Commerciale [Internationale]</i> [International] Commercial Mediation											2005 c.36			
<i>Prescription des actions, 2005</i> Limitations, 2005					E	E		E						
<i>Privilèges (modification), 2000</i> Liens (amendment), 2000						2001 c.C-15.1		E			2001 c.33			N/A
<i>Protection internationale des adultes, 2001</i> International Protection of Adults, 2001						2005 c.1-10.21								

TABLEAU V

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
<i>Recours collectifs (modification), 2006.</i> Class Proceedings (amendment), 2006								E						N/A
<i>Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001</i> Parental Responsibility and Protection of Children, 2001							M 2004 c.4							
<i>Services de police interprovinciaux, 2003</i> Cross-border Policing, 2003							M 2002 c.30							
<i>Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000</i> Limited Liability Partnerships, 2000	M 2004 c.38					2001 c.27			S 2001 c.34	M 2003 c.43, c.44				N/A
<i>Testaments (modification), 2003</i> Wills Act (amendment), 2003				2005 c.6					E	E				N/A

CUMULATIVE INDEX

EXPLANATORY NOTE

This index specifies the year or years in which a matter was dealt with by the Conference.

If a subject was dealt with in three or more consecutive years, only the first and the last years of the sequence are mentioned in the index.

The inquiring reader, having learned from the cumulative index the year or years in which the subject in which he or she is interested was dealt with by the Conference, can then turn to the relevant annual *Proceedings* of the Conference and ascertain from its index the pages of that volume on which his or her subject is dealt with.

If the annual index is not helpful, check the relevant minutes of that year.

Thus the reader can quickly trace the complete history in the Conference of his or her subject.

The cumulative index is arranged in parts:

- Part I. Conference: General
- Part II. Drafting Section
- Part III. Civil Section
- Part IV. Criminal Section

An earlier compilation of the same sort is to be found in the 1939 *Proceedings* at pages 242 to 257. It is entitled: TABLE AND INDEX OF MODEL UNIFORM STATUTES SUGGESTED, PROPOSED, REPORTED ON, DRAFTED OR APPROVED, AS APPEARING IN THE PRINTED PROCEEDINGS OF THE CONFERENCE 1918-1939.

PART I

CONFERENCE: GENERAL

Accreditation of Members: *See* Members.

Annual Proceedings: 2003

Auditors: 1979.

Banking and Signing Officers: 1960-1961; 2001, 2002.

Bilingualism and Bijuralism: 2004.

See also under CIVIL SECTION

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat: 1978, 1979, 1995.

Civil Section: named, 1996.

Committees:

- on the Agenda: 1922, 1987.
- on Finances: 1977, 1981, 1987, 1988.
- on Finances and Procedures: 1961-1963, 1969, 1971, 1973-1979, 1983, 1985.
- on Future Business: 1932.
- on Law Reform: 1956, 1957.
- on New Business: 1947.
- on Organization and Function: 1949, 1953, 1954, 1971.
- on Translation and Drafting: 2003.

Communications Policy: 2000.

CUMULATIVE INDEX

Constitution: 1918, 1944, 1960, 1961, 1974, 1996.
See also Statement of Renewal.

Copyright: 1973.

Cumulative Indexes: 1939, 1975, 1976.

Date of Conference: 2004, 2005.

Executive Secretary: 1973-1978, 1981.

Governance: 1990.
See Statement of Renewal

Government Contributions: 1919, 1922, 1929, 1960, 1961, 1973, 1977, 1979, 1981, 1986.

Honorary Presidents, List of, 1923-1950: 1950; 1918-1977: 1977.

International Conventions on Private International Law: 1971-1991.
See also under CIVIL SECTION.

Law Reform: 1956-1958, 1969, 1971, 1972, 1986.

Legal Ethics and Professional Conduct: 1973.

Liaison Committee with NCCUSL: 1979, 1986, 1987.

Living Past Presidents, List of: 1991.

Mandate: 1990, 1996.
See Statement of Renewal.

Media Relations: 1979, 1983, 1996.

Members,
Academics as: 1960.
Accreditation of: 1974, 1975, 1977.
Defense Counsels as: 1959, 1960.
List of, 1918-1944: 1944; 1918-1977: 1977.

Memorials to Deceased Members: 1977-1979, 1985, 1986, 2000.

Mexican Centre for Uniform Law: 2004.

Mid-Winter Meeting: 1943.

Name in French: 1995.

National Coordinator, Commercial Law Strategy: 2000, 2003.

Officers: 1948, 1951, 1977, 1990.

Participation: 1990.
See Statement of Renewal.
by drafters: 2003

Presentations by Outsiders: 1975.

Presidents, List of, 1918-.

Press: 1943-1949, 1961, 1996.

Press Representative: 1949.

Procedures: 1990.
See Statement of Renewal.

Public Relations: 1949, 1979, 2000.

Publications Committee: 2005, 2006.

Publications Policy: 2002.

Research,
Co-ordinator: 1976.
General: 1973, 1974, 1979.
Interest: 1977, 1979.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Rules: 1974, 1975, 1988.
Rules of Drafting: 1918, 1919, 1924, 1941-1943, 1948, 1986, 1989.
Sales Tax Refunds: 1952, 1961.
Secretary, list of: 1918-1950: 1950; 1918-1977: 1977.
Secretary, office of: 1974.
Staff: 1928-1930, 1953, 1959, 1961-1963, 1969, 1973.
Statement of Policy: 1990.
 See Statement of Renewal.
Statement of Renewal: 1990, 1996.
Stenographic Service: 1937, 1942, 1943.
Structure: 1990, 1996.
Translation: 2003, 2004.
Treasurer,
 as signing officer: 1960.
 list of, 1918-1950: 1950; 1918-1977: 1977.
UNCITRAL: 2003, 2004.
Uniform Acts,
 Amendments: 1929.
 Changes in Drafts to be Indicated: 1939.
 Consolidation: 1939, 1941, 1948-1952, 1958-1960, 1972, 1974-1978, 1989.
 Explanatory Notes: 1942, 1976.
 Footnotes: 1939, 1941.
 Form of: 1919, 1976.
 French Language Drafts of Uniform Acts: 1985, 1989.
 Implementation of: 1975-1977.
 Marginal Notes: 1941, 1976-1978.
 Promotion of: 1961-1963, 1975-1977.
 Revision of: 1979.
Uniform Construction (Interpretation) Section: 1941, 1959, 1960, 1966-1969.
Vice-Presidents,
 List of, 1918-1950: 1950; 1918-1977; 1977.
 Vice-President, replacement, 1994.

PART II
DRAFTING SECTION

- Bilingual Drafting: 1968, 1969, 1979, 1982, 1985-1987, 1989.
Canadian Law Information Council (CLIC): 1974-1979, 1985, 1986.
Canadian Legislative Drafting Conventions: 1974-1979, 1986, 1987, 1989.
See also Drafting Conventions.
Commonwealth Association of Legislative Counsel: 1986.
Computers: 1968, 1969, 1975-1978.
Drafting Conventions: 1968-1971, 1973, 1989.
See also Canadian Legislative Drafting Conventions and Rules of Drafting.
Drafting Styles: 1968, 1976.
Drafting Workshop, Established: 1967.
French Language Drafting Conventions: 1984, 1986, 1987, 1989.
French Language Drafts of Uniform Acts: 1985.
Jurors, Qualifications, Etc.: 1975, 1976.
Legislative Draftsmen, Training, Etc.: 1975-1979, 1985.
Metric Conversion: 1973-1978.
Purposes and Procedures: 1977, 1978, 1982-1988.
Quicklaw Systems: 1985.
Regulations, Indexing: 1974.
Rules of Drafting: 1973.
See also Canadian Legislative Drafting Conventions and Drafting Conventions and under Conference:
General.
Section,
Established: 1967.
Name: 1974, 1975, 1990.
Officers: Annual.
Sexist Language: 1985, 1986.
Statutes,
Act: 1971-1975.
Automated Printing: 1968, 1969, 1975.
Computerization: 1976, 1977, 1979.
Indexing: 1974, 1978, 1979.
Translation: 1978.
Subordinate Legislation: 1985.
Transitional Provisions: 1985.
Uniform Acts, Style: 1976.

PART III
CIVIL SECTION

Aboriginal Laws: 2002, 2006.
Accumulations: 1967, 1968.
Actions against the Crown: 1946, 1948, 1949.
 continued *sub nom.* Proceedings Against the Crown.
Administrative Procedures: 1990, 1991.
Adoption: 1947, 1966-1969. *See* Effect of Adoption Act; International Adoption.
Adoption of Uniform Acts, Statement on: 1984.
Age for Marriage, Minimum: *See* Marriage.
Age of Consent to Medical, Surgical and Dental Treatment: 1972-1975.
Age of Majority: 1971.
Amendments to Uniform Acts: 1949-1983.
Arbitration: 1930, 1931, 1986, 1989, 1990, 1995, 2002.
 Arbitration and builders' liens: 1995-1998.
 Arbitration of Family Disputes: 2005, 2006.
Assignment of Book Debts: 1926-1928, 1930-1936, 1939, 1941, 1942, 1947-1955.
Automobile Insurance: *See* Insurance: Automobile.
Bank Act Security: 2002.
Bijuralism: 2001
Bill of Rights: 1961.
Bills of Sale, General: 1923-1928, 1931, 1932, 1934, 1936, 1937, 1939, 1948-1960, 1962-1965,
1972. Mobile Homes: 1973, 1974.
Birth Certificates: *See* Evidence, Birth Certificates.
Builders' liens and arbitration: 1995-1998.
Bulk Sales: 1918-1921, 1923-1929, 1938, 1939, 1947-1961, 1963-1967.
Business Association: 2005, 2006.
Canada Evidence Act: s. 36: 1962, 1963.
Canada-France Convention on... Judgments: 1996, 1997.
Canada-U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments: 1980-1982.
Cemetery Plots: 1949, 1950.
Change of Name: 1960-1963, 1984, 1985, 1987.
Charitable Fundraising: 2004; 2005.
Chattel Mortgages: 1923-1926.
Child Abduction: 1981, 1984.
Child Status: 1980-1982, 1990, 1991.
Child Witnesses: 1991-1993.
Children Born Outside Marriage: 1974-1977.
Civil Jurisdiction of Courts: 1992-1994.
Class Actions: 1977-1979, 1984-1990, 1995, 1996, 2005, 2006.
Collection Agencies: 1933, 1934.
Common Trust Funds: 1965-1969.
Commercial Franchises: 1979, 1980.
Commercial Law Strategy: 1996-2006.

CUMULATIVE INDEX

Commercial Leasing: 1999.
Commercial Liens: 1993-1996.
Commorientes: 1936-1939, 1942, 1948, 1949. *See also under* Survivorship.
Company Law: 1919-1928, 1932, 1933, 1938, 1942, 1943, 1945-1947, 1950-1966, 1973-1979, 1982-1985.
Compensation for Victims of Crime: 1969, 1970.
Compensation for Wrongful Conviction: 2006.
Computer Records: (*See Evidence* - electronic records).
Conditional Sales: 1919-1922, 1926-1939, 1941-1947, 1950-1960, 1962.
Condominium Insurance: *See under* Insurance.
Conflict of Laws, Traffic Accidents: 1970.
Conflict of Laws, Matrimonial Property: 1996.
Construction liens and arbitration: 1995-1998.
Consumer Credit: 1966, 1990-1997.
Consumer Protection: 1967, 1968, 1970, 1971.
 Jurisdiction: 2002-2004.
Consumer Sales Contract Form: 1972, 1973.
Contempt, law of: 1989-1992.
Contingency Fees: 1985.
Contributory Fault: 1982-1984. *See also* Contributory Negligence.
Contributory Negligence: 1923, 1924, 1928-1936, 1950-1957.
 Last Clear Chance Rule: 1966-1969.
 Tortfeasors: 1966-1977, 1979.
 See also Contributory Fault.
Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods: 1975, 1976, 1998.
Copyright: 1973, 2005.
Cornea Transplants: 1959, 1963. *See also* Eye Banks and Human Tissue.
Coroners: 1938, 1939, 1941.
Corporation Securities Registration: 1926, 1930-1933.
Court Orders Compliance Act: 1989-1992.
Courts Martial: *See under* Evidence.
Criminal Injuries Compensation: *See* Compensation for Victims of Crime: 1983.
Criminal Rate of Interest: 2002, 2003.
Custody Jurisdiction and Enforcement: 1986-1990. *See also* Interprovincial Child Abduction.
Data Protection (Privacy) 1995-1999.
Daylight Saving Time: 1946, 1952.
Decimal System of Numbering: 1966-1968.
Defamation: 1944, 1947-1949, 1962, 1963, 1979, 1983-1991, 1994. *See also* Libel and Slander.
Dependants Relief: 1972-1974. *See also* Family Relief.
Devolution of Estates: 1919-1921, 1923, 1924, 1960.
Devolution of Real Estate (Real Property): 1924, 1926, 1927, 1954, 1956, 1957, 1961, 1962.
Disadvantaged Witnesses: 1991-1993.
Disclosure of Cost of Consumer Credit: 1990-1998.
Distribution: 1923.
Documents of Title: 1991, 1992, 1995, 2003, 2004.
Domestic Property, choice of law and jurisdiction: 1996, 1997.
Domicile: 1955, 1957-1961, 1976.

Effect of Adoption: 1947, 1966-1969, 1983-1986.
Electronic Data Interchange: 1993.
Electronic Commerce: 1997-2001.
Enactments of Uniform Acts: Annual since 1949.
Enforcement of Judgments,
 Canadian Judgments: 1991-1994, 2004. *See also* Judgments.
 Canadian Decrees: 1996-1997, 2004. *See* Non-money judgments.
 Civil Protection Orders: 2005.
 Employment Standards: 2005, 2006.
 Enforcement against income protection plans, 1996, 1999.
 Money Judgments: 1998-2004.
 - Exemptions: 2004.
 Tax Judgments: 2005, 2006.
Evidence,
 Children: 1991-1993.
 Civil Use of Crown Brief Disclosure: 2006.
 Computer Data: 1993-1998.
 Courts Martial: 1973-1975.
 DNA: 1993.
 Electronic Records: 1993-1998 (Joint Sessions).
 Federal-Provincial Project: 1977.
 Foreign Affidavits: 1938, 1939, 1945, 1951.
 General: 1935-1939, 1941, 1942, 1945, 1947-1953, 1959-1965, 1969-1981, 1985.
 Hollington vs. Hewthorne: 1971-1977.
 Photographic Records: 1939, 1941-1944, 1953, 1976, 1994, 1998, (Joint Session).
 Proof of Birth Certificates: 1948-1950.
 Proof of Foreign Documents: 1934.
 Russell vs. Russell: 1943-1945.
 Section 6, Uniform Act: 1949-1951.
 Section 38, Uniform Act: 1942-1944.
 Section 62, Uniform Act: 1957, 1960.
 Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry: 1976. *See also* Evidence,
 Courts Martial.
 Taking of Evidence Abroad: 1977.
Expropriation: 1958-1990.
Extraordinary Remedies: 1943-1949.
Extra-Provincial Child Welfare Guardianship and Adoption Orders: 1987, 1988.
 See Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders.
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement: 1972, 1974, 1976-1984.
Extra-Provincial Recognition on Health Care Directives Act: 1992.
Eye Banks: 1958, 1959. *See also* Cornea Transplants, Human Tissue, Human Tissue Gifts.
Factors: 1920, 1932, 1933.
 (*See also* International Factoring).
Family Dependents: 1943-1945. *See also* Family Relief.
Family Relief: 1969-1973. *See also* Testators Family Maintenance and Dependents Relief.
Family Support Act: 1980, 1985, 1986.
Family Support Obligations: 1980.

CUMULATIVE INDEX

Fatal Accidents: 1959-1964.
Federal Security Interests: 1999-2001, 2005.
Financial Exploitation of Crime: 1984-1989, 1995-1997.
Fire Insurance: *See under* Insurance.
Foreign Affidavits: *See* Evidence, Proof of Foreign Affidavits.
Foreign Arbitral Awards: 1985.
Foreign Documents: *See* Evidence, Proof of Foreign Affidavits.
Foreign Judgments: 1923-1925, 1927-1933, 1959, 1961, 1962, 1982, 1994-2001, 2003.
 See also Foreign Money Judgments and
 Reciprocal Enforcement of Judgments.
Foreign Money Claims: 1989, 1990.
Foreign Money Judgments: 1963, 1964.
Foreign Torts: 1956-1970.
Franchises: 1983-1985, 2002-2005.
Fraudulent Conveyances: 1921, 1922, 2004, 2006.
French Version of Consolidation of Uniform Acts: 1985-1989.
Frustrated Contracts: 1945-1948, 1972-1974.
Goods Sold on Consignment: 1939, 1941-1943.
Guarantees and Letters of Credit: 2006.
Hague Conference on Private International Law: 1966-1970, 1973-1978.
Health Care Directives: 1990-1992.
Highway Traffic and Vehicles,
 Common Carriers: 1948-1952.
 Financial Responsibility: 1951-1952.
 Parking Lots: 1965.
 Registration of Vehicles and Drivers: 1948-1950, 1952.
 Responsibility for Accidents: 1948-1950, 1952, 1954, 1956-1960, 1962.
 Rules of the Road: 1948-1954, 1956-1967.
 Safety Responsibility: 1948-1950.
 Title to Motor Vehicles: 1951, 1952.
Home Owner's Protection: 1984, 1985.
Hotelkeepers: 1969. *See also* Innkeepers. (*See also* Commercial Liens).
Human Tissue: 1963-1965, 1969-1971, 1986-1989. *See also* Cornea Transplants, Eye Banks.
Identification Cards: 1972.
Illegal Contracts: 2003, 2004.
Illegitimates: 1973.
Income Security Plans: exigibility: 1996-1999.
Income Tax: 1939, 1941.
Income Trusts: 2006.
Infants' Trade Contracts: 1934.
Innkeepers: 1952, 1954-1960, 1962. *See also* Hotelkeepers.
Installment Buying: 1946, 1947.
Insurance,
 Automobile: 1932, 1933.
 Condominium: 1970-1973.
 Fire: 1918-1924, 1933.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Life: 1921-1923, 1926, 1930, 1931, 1933.
Limitation periods: 2005, 2006.
Intellectual Property, Security Interests: 2002.
Interest, Criminal Rate: 2002.
International Adoption: 1993.
Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders: 1988-1990.
 See Extra-Provincial Child Welfare, Guardianship and Adoption Orders.
International Administration of Estates of Deceased Persons: 1977-1979.
International Commercial Arbitration: 1986.
[International] Commercial Mediation: 2005.
International Conventions, Law of Nationality vis-à-vis Law of Domicile: 1955.
International Convention on Assignment of Receivables: 2005, 2006.
International Conventions on Enforcement of Judgments: 1997.
International Conventions on Private International Law: 1973-1983.
 See also under PART I, CONFERENCE, General Matters.
International Convention on Securities Held with an Intermediary: 2005.
International Convention on Travel Agents. *See* Travel Agents.
International Factoring (Unidroit Convention) 1995.
International Financial Leasing (Unidroit Convention) 1995.
International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit): 1966, 1969, 1971, 1972, 1995.
International Interests in Mobile Equipment: 2001.
International Protection of Adults: 2001.
International Protection of Children: 2001.
International Sale of Goods: 1983-1985, 1998.
International Trusts Act: 1987, 1988.
International Wills: *See under* Wills.
Interpretation: 1933-1939, 1941, 1942, 1948, 1950, 1953, 1957, 1961, 1962, 1964-1973.
 Sections 9-11: 1975-1977.
 Section 11: 1974.
Interprovincial Child Abduction: 1985-1988. *See also* Custody, Jurisdiction and Enforcement.
Interprovincial Subpoenas: 1972-1974, 1997-1998.
Intestate Succession: 1922-1927, 1948-1950, 1955-1957, 1963, 1966, 1967, 1969, 1983-1986. *See also*
 Devolution of Real Property.
Investment Securities, Transfer: 1993-2004.
Joint Tenancies, Termination of: 1964.
Judgments: *See* Enforcement of Judgments, Foreign Judgments, Foreign Money Judgments,
Non-money Judgments, Reciprocal Enforcement of Judgments, Unsatisfied Judgments.
Judgments: Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom Convention): 1980-1982.
Judicial Decisions Affecting Uniform Acts: 1951-1983.
Judicial Notice,
 Statutes: 1930, 1931.
 State Documents: 1930, 1931.
Jurisdiction:
 Assumption and Transfer: 1992-1994.
 Consumer Protection: 2002.
 Domestic Property Proceedings: 1996, 1997.

CUMULATIVE INDEX

- Jurors, Qualifications, etc.: 1974-1976, 1992-1994 (Joint Session, 1994).
Labour Laws: 1920.
Land Titles: 1957.
Landlord and Tenant: 1932-1937, 1939, 1954.
Law of Contempt: 1989-1992.
Law Reform: 1956-1958, 1969, 1971-1980, 1986.
Leasing: 1999 (*and see* International Financial Leasing)
Legislative Assembly: 1956-1962.
Legislative Titles: 1964.
Legitimation: 1918-1920, 1932, 1933, 1950, 1951, 1954-1956, 1958, 1959.
Libel and Slander: 1935-1939, 1941, 1943. Continued *sub nom.* Defamation.
Liens (commercial non-possessory): 1992-1996, 2000.
Liens (builders', and arbitration): 1995-1998.
Limitation of Actions: 1926-1932, 1934, 1935, 1942-1944, 1954, 1955, 1966-1979, 1982, 2004-6.
 See also Insurance.
Limited Liability Partnerships: 1999, 2000.
Limitation Period in the International Sale of Goods:
 See Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods.
Limitations (Enemies and War Prisoners): 1945.
Limited Partnerships: *See under* Partnerships.
Lunacy: 1962.
Maintenance Orders and Custody Enforcement: 1984, 1985.
Maintenance Orders: *See* Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders.
Majority: *See* Age of Majority.
Mandatory Testing: 2004.
 See also Blood Samples (Criminal Section)
Marriage,
 Minimum Age: 1970-1974.
 Solemnization: 1947.
Married Women's Property: 1920-1924, 1932, 1935-1939, 1941-1943.
Matrimonial Property: 1977-1979, 1985-1989, 1996, 1997.
 Jurisdiction and Choice of Law: 1996, 1997.
Mechanics' Liens: 1921-1924, 1926, 1929, 1943-1949, 1957-1960.
 – and Arbitration: 1995-1998.
Medical Consent of Minors Act: 1972-1975, 1989.
Mental Diseases, Etc.: 1962.
Mental Health Law Project: 1984-1988, 1993.
Mortgage Fraud: 2006.
Motor Vehicles,
 Central Registration of Encumbrances: 1938, 1939, 1941-1944.
 Registration of Title: 2006.
New Reproductive Technologies: 1989, 1990.
Non-Money Judgments: 1996, 1997.
Non-Possessory Liens: 1993-1996. *See* Commercial Liens.
Occupiers Liability: 1964-1971, 1973, 1975.

Partnerships,

General: 1918-1920, 1942, 1957, 1958, 2006.

Limited: 1932-1934.

Limited Liability: 1999, 2000.

Registration: 1929-1938, 1942-1946.

Pension Trust Funds: *See* Rule Against Perpetuities, Application to Pension Trust Funds.

Pension Trusts and Plans, Appointment of Beneficiaries: 1956, 1957, 1973-1975.

Perpetuities: 1965-1972.

Personal Property Security: 1963-1971, 1982-1986, 1999, 2000, 2002-2005.

Personal Representatives: 1923.

Pleasure Boat Owners' Accident Liability: 1972-1976.

Powers of Attorney: 1942, 1975-1978.

Prejudgment Interest on Damage Awards: 1975-1979, 1982.

Presumption of Death: 1947, 1958-1960, 1970-1976.

Privacy (tort): 1990-1991, 1994.

Privacy (data protection): 1995-1999.

Private International Law: 1973-2006.

Privileged Information: 1938.

Probate Code: 1989.

Procedures of the Uniform Law Section: *See* Uniform Law Section, Civil Section.

Proceedings Against the Crown: 1950, 1952. *See also* Actions Against the Crown.

Products Liability: 1980, 1982.

Protection of Privacy, General: 1970-1977, 1979, 1985-1991, 1995-1999.

Provincial Offences Procedures: 1989-1992.

Public Inquiries: 2002-2004.

Purposes and Procedures: 1983, 1985.

Quebec Civil Code: 2005.

Reciprocal Enforcement of Custody Orders: 1972-1974. *See also* Extra-Provincial Custody Orders Enforcement.

Reciprocal Enforcement of Judgments: 1919-1924, 1925, 1935-1939, 1941-1958, 1962, 1967, 1989, 1991-1994.

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders: 1921, 1924, 1928, 1929, 1945, 1946, 1950-1963, 1969-1973, 1975-1979, 1982-1986.

Reciprocal Enforcement of Tax Judgments: 1963-1966, 2005, 2006.

Regulations, Central Filing and Publication: 1942, 1943, 1963, 1982.

Regulatory Offences Procedures: *See* Provincial Offences Procedures.

Registered Plan (retirement income) Exemption: 1996-1999.

Residence: 1947-1949, 1961.

Revision of Uniform Acts: 1979, 1980.

RRSPs - exigibility: 1996-1999.

Rule Against Perpetuities, Application to Pension Trust Funds: 1952-1955. *See also* Perpetuities.

Rules of Drafting: 1918, 1919, 1941-1943, 1947, 1948, 1962, 1963, 1965, 1966, 1970, 1971, 1973.

See also in Part II.

CUMULATIVE INDEX

- Sale of Goods,
 General: 1918-1920, 1941-1943, 1979-1982, 1984, 1985, 1987-1991, 1999, 2000.
 International: *See* International Sale of Goods Act; Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods.
- Sales on Consignment: 1928, 1929, 1938, 1939, 1941, 1942.
- Search and Seizure under the Charter of Rights: 1990.
- Securities, Transfers: 1993-2004.
- Security Interests,
 Bank Act Security: 2002.
 Intellectual Property: 2002, 2003.
 See also Federal Security Interests.
- Service Abroad of Judicial and Extra-Judicial Documents in Civil and Commercial Matters: 1979.
- Service of Process by Mail: 1942-1945, 1982.
- Soldiers' Divorces: *See* Evidence: *Russell vs Russell*.
- State Documents: *See* Judicial Notice.
- Statement of Renewal: 1990.
- Status of Women: 1971.
- Statute Books, Preparation, Etc.: 1919, 1920, 1935, 1936, 1939, 1947, 1948.
- Statutes:
 Act: 1971-1974, 1975, 1982.
 Form of: 1935, 1936, 1939.
 Judicial Notice of: *See* Judicial Notice.
 Proof of, in Evidence: *See* Evidence.
- Steering Committee: 1987, 1988.
- Subrogation: 1939, 1941.
- Substitute Decision Making in Health Care: 1990-1992.
- Succession Duties: 1918, 1920-1926.
- Support Obligations: 1974-1979.
- Survival of Actions: 1960-1963.
- Survivorsip: 1953-1960, 1969-1971. *See also* Commorientes.
- Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters: 1979.
- Testators Family Maintenance: 1947, 1955-1957, 1963, 1965-1969. *See also* Family Relief.
- Time Sharing: 1983-1987.
- Trade Marks: 1992.
- Trades and Businesses Licensing: 1975, 1976. *See also* Travel Agents.
- Trade Secrets: 1987, 1988, 2005, 2006.
- Traffic Accidents: *See* Conflict of Laws, Traffic Accidents.
- Trafficking in Children: 1990, 1991.
- Transboundary Pollution Reciprocal Access Act: 1980-1985, 1989, 2000.
- Transfer of Investment Securities: 1993-2004.
- Transfer of Jurisdiction: 1992-1994.
- Travel Agents: 1971-1975.
- Treaties and Conventions, Provincial Implementation: 1960, 1961.
- Trustees,
 General: 1924-1929.
 Investments: 1946, 1947, 1951, 1954-1957, 1965-1970, 1995-1997.

Trusts,

Conflict of Laws: 1986-1988.

International Trust Convention: 1985-1987.

Testamentary Additions: 1966-1969.

Variation of: 1959-1961, 1965, 1966.

Unclaimed Goods with Laundries, Dry Cleaners: 1946.

Unclaimed Intangible Property: 1991, 1998-2003.

Unfair Newspaper Reports: 1942.

Unidroit: *See* International Institute . . .

Uniform Acts:

Amendments to and Enactments of: 1949-1983.

Consolidation: 1939, 1941, 1948-1952, 1954, 1960, 1961, 1974-1979.

Judicial Decisions Affecting: 1951-1983.

Uniform Commercial Code, Article 8: 1993-99. *See* Securities Transfer

Uniform Commercial Code, Article 9: 1999.

Uniform Construction Section: *See under* Uniform Acts in Part I.

Uniform Law Section, Organization, Procedures, Purposes: 1954, 1973-1979, 1983, 1985.

See also under Part I.

Unincorporated Associations: 2006.

Uninsured Pension Plans, Appointment of Beneficiaries: 1956, 1957.

United Kingdom: 1980-1982. *See also* Judgments.

University of Toronto Law Journal: 1956.

Unsatisfied Judgment: 1967-1969.

Variation of Trusts: *See* Trusts, Variation of.

Vehicle Safety Code: 1966.

Vital Statistics: 1947-1950, 1958, 1960, 1976-1978, 1983-1986, 2002.

Wagering Contracts: 1932.

Warehousemen's Liens: 1919-1921, 1934. *See also* Commercial Liens.

Warehouse Receipts: 1938, 1939, 1941-1945, 1954. *See also* Documents of Title.

Wills, General: 1918-1929, 1952-1957, 1960, 1961, 1982-1987.

Conflict of Laws: 1951, 1953, 1959, 1960, 1962-1966.

Electronic: 2001-2003.

Execution: 1980, 1987.

Impact of Divorce on Existing Wills: 1977, 1978.

International: 1974, 1975.

Section 5 (re Fiszhaut): 1968.

Section 17: 1978.

Section 21(2): 1972.

Section 33: 1965-1967.

Substantial compliance: 2000

Women: *See* Status of Women.

Workmen's Compensation: 1921, 1922, 1982.

PART IV
CRIMINAL SECTION

Subjects considered each year are listed in the minutes of the year and published in the Proceedings of that year. This note refers only to Section papers published in the Annual Proceedings or on the Conference web site.

Agents in Criminal Courts: 1997.
Appeals,
 Interlocutory and Third Party: 2002, 2003.
Blood Samples: 2002, 2003.
Charter applications: 2000.
Corbett applications: 2000.
Corporate Criminal Liability: 1999.
Disclosure: 2004.
 Civil Use of Crown Brief: 2006.
Evidence:
 Electronic: 1994-1998. (Joint sessions)
 of Spouses: 1998, 2005.
Financial Exploitation of Crime: *See* Civil Section table.
Hybrid Offences: 2006.
In-Custody Informant Testimony: 2000.
Missing Persons Index: 2005.
Mode of Trial: 2005.
Police; extra-territorial powers: 2001-2003.
Pre-sentence custody: 2003.
Private Prosecutions: 1995.
Probation: 2005.
Publication Bans: 1996.
Public Nudity: 1998.
Strangulation: 2006.
State-Funded Counsel: 2004.
Swarming: 2000.





